

PHOENICIAN-PUNIC  
DICTIONARY

BY  
CHARLES R. KRAIDMALKOV

PEETERS



PHOENICIAN-PUNIC DICTIONARY



Galley at sea: Sidonian coin from the 4th century B.C.

ORIENTALIA LOVANIENSIA  
ANALECTA

— 90 —

STUDIA PHOENICIA  
XV

PHOENICIAN-PUNIC  
DICTIONARY

BY

CHARLES R. KRAHMALKOV



UITGEVERIJ PEETERS en DEPARTEMENT OOSTERSE STUDIES  
LEUVEN  
2000

© 2000, Peeters Publishers & Department of Oriental Studies  
Bondgenotenlaan 153, B-3000 Leuven/Louvain (Belgium)  
All rights reserved, including the rights to translate or to  
reproduce this book or parts thereof in any form.

D. 1999/0602/59  
ISBN 90-429-0770-3 (Peeters, Leuven)

## DEDICATION

With love and profound respect I dedicate this book to my wife Karen, who made it reality through her encouragement, intelligence and industry but mostly through her patience. She is the embodiment of the Phoenician *'št n'mt mhrt*.

## FROM THE SERIES' DIRECTORS

We are honoured to publish the “Phoenician-Punic Dictionary” of Prof. Ch. R. Krahmalkov in our series. His very personal work possesses an unquestionable asset in presenting the personal names, place names, and divine names beside all the known words of the Phoenician and Punic vocabulary. Translations of full transliterated phrases offered by the author and his endeavour to keep references to secondary literature under restraint make this dictionary a valuable and useful tool also for a larger audience of scholars interested in Phoenician and Punic lexicography, anthroponomy, toponymy, and religion because of their research in the fields of classical studies, ancient history, archaeology, numismatics, or other branches of the Semitic language family. We are confident that it will fulfill its aim.

Edward Lipiński

## ACKNOWLEDGMENT

The author would like to express his profound appreciation to Peeters Publishers for their professionalism and cordiality from beginning to end in the preparation of this book. Special thanks are due to Liesbeth Verloove and her staff, who so competently and courteously supervised the editing of the manuscript, and to Professors Lipiński and Schoors for the honor and privilege to have the *Phoenician-Punic Dictionary* appear in the highly respected series *Orientalia Lovaniensia Analecta*.

Charles R. Krahmalkov  
Ann Arbor, Michigan  
June, 1999



## FOREWORD

(i)

This dictionary is the fruit of many years of research and publication in the discipline of Phoenician-Punic language and literature. It is a personal work, reflecting my own understanding of the inscriptions and lexicon of Phoenician and Punic. My intent from the start was to compile not another list of words and definitions but a source-book that might provide the user and researcher with an accurate and coherent understanding of the resources of the Phoenician-Punic language and, through the language, a better knowledge of the culture which spoke it. To this end, I have entered in the dictionary not merely discrete words but also phrases and expressions, all too often obscured in reference works with the result that the richness and suppleness of the language is not readily apparent. For instance, Phoenician-Punic possesses numerous adverbs expressed in phrases of several words; these I have entered not only by constituent elements but also by full phrase: e.g., *b't tmt*, "in time past, in the past," *kl h't*, "all the time, always," *lpn z*, "earlier, in the past," *'d p'mt brbm*, "many times, often."

Similarly, I have entered terminology relating to Phoenician and Punic culture according to the full phrase or expression rather than constituent members alone. The user will for example find as individual entries basic religious institutions and offices, such as the *'š 'lm 'š l-DN*, "man of the god of <the god> DN" (the title of a cultic functionary), *bt 'lm*, "temple" (*lit.*, house of a god), *bt 'lm*, "tomb, mausoleum" (*lit.*, house for eternity), *mqs 'lm bmsb*, "awakener of the god upon <his> couch" (the title of a functionary in the daily liturgy of the temple). Many items so entered illumine otherwise obscure aspects of Phoenician-Punic culture and religion. A noteworthy example in point is the "peculiar institution" of child sacrifice among the Phoenicians, in particular the Western Phoenicians. The user will discover, for example, under the full entries in the Dictionary that one form of the rite was called the "surrender of the firstborn" (*šlm hr'št*), that the sacrifice was performed by a special priest called "sacrificial" (*zbḥ*) acting in his capacity of "master of the <rite of the> surrender of the firstborn" (*b'l šlm hr'št*) on a day euphemistically called the "good and happy day" (*ym n'm wbrk*). Under the entry *'zrm*, "child sacrificial victim," the user

will find cross-references to several other lexical items which suggest that the child offered up was designated by the fuller expression \*'zrm š (or š't) bš'rm btm nš' l'lm bmlk, "male (or female) child sacrificial victim of one's own flesh brought to the god(s) as a *molk*-sacrifice."

## (ii)

Phoenician was the ancient West Semitic language of the region of *Ka'na'an* (Canaan), called *Φοινίκη* by the Greeks. *Xvā* (Canaan personified), "whose name is equivalent to 'Phoenician'", was, Philo of Byblos (1.10, 39) informs us, the "brother" of *Εἰσιριλος* (=Israel; received reading: *Εἰσίριος*). Another, rarer name of the region was *Pūt*; although but once attested (*KAI* 30.1), this term is significant as the origin of the ethnicon *Po(n)nīm*, "Phoenician(s)," by which the Phoenicians called both themselves and their language and which is the origin of Greek *Φοίνικες* and Latin *Poenus*, *punicus*. I shall presently discuss this term in greater detail.

In the first millennium B.C., when the region of Canaan was under the political domination of the city-states of Tyre and Sidon, "Phoenician" was essentially coterminous with the dialect of the cities of Tyre and Sidon, adopted by all Phoenicians as the Standard literary language. In contrast, the ancient dialect of Byblos, known from about two dozen extant inscriptions, played no role in the history of the Phoenician expansion in this period. Early in the first millennium, in the course of the Phoenician colonization of the West, Tyro-Sidonian had already been spread well beyond Canaan proper: alongside Greek, it was the official tongue of the Phoenician city-states on the island of Cyprus (Phoenician *'Alašiya* [*KAI* 30.2/3]) and of the Tyrian and Sidonian communities of Greece; while in the Near East it figured briefly as a language of culture and perhaps *lingua franca* in the ninth-eighth centuries. By far, however, the most significant event in the history of the language was the colonization of the western Mediterranean by Tyre and Sidon beginning in the early first millennium. By the mid-first millennium, Tyro-Sidonian Phoenician was spoken throughout North Africa west of Cyrenaica, in Sardinia, western Sicily, Malta, southern Spain and the Balearic islands.

In the West, there emerged a distinctive dialect of Tyro-Sidonian Phoenician, commonly called "Punic", by which name it is differentiated from "Phoenician," the language of the Levantine mother-country

and its immediate dependencies and communities in Cyprus and Greece. With the political and cultural ascendancy of the city of Carthage beginning in the early fifth century B.C., Western Phoenician (Punic) became the official language of the widespread Carthaginian empire, soon coming to surpass Phoenician in influence and importance and to emerge as the language of a serious Canaanite and Hellenistic literary culture. Nor did the destruction of Carthage and its empire by Rome mark the end of Punic language and literature in the West: Punic survived and flourished in Roman North Africa and elsewhere well into the Christian period as the preferred language of a majority of the population, boasting among its native speakers the emperor Septimius Severus and the Church Father Augustine of Hippo. Traditional Phoenician literary forms and Hellenistic literature in Punic were cultivated into the late Roman period. Indeed, North Africans of Punic heritage, language and culture, regardless of ethnic origin, continued to identify themselves *Sorem*, “Tyrians” (see Krahmalkov, *Bulletin of the American Schools of Oriental Research* 294 [1994], p. 73) and *Chananim*, “Canaanites” (Augustine, *Epist. ad Rom. inch. Exp.* 13).

As earlier touched upon briefly, speakers of Phoenician-Punic called their language *Pon(n)īm* (= fuller \**dabarīm Pon(n)īm*, “Phoenician language”). Designation of the language by means of the masculine plural gentilic is normative of Phoenician usage; we may compare the designation *krsym*, “Corsic,” of the language of the Corsi, an ethnic population of northern Sardinia, which appears in the title *mlš (h)krsym*, “Translator of the Corsic language,” in texts from ancient Kition. The ethnicon *Pon(n)īm*, “Phoenicians,” was an ancient one: it appears in Psalm 45, a work of the first half of the first millennium B.C. written on the occasion of the marriage of a Tyrian princess to a king of Israel. In the psalm, the Phoenician princess is called by the semantically parallel expressions *bt šr*, “daughter of Tyre” (verse 13) and *bt-mlk pnymh*, “daughter of the king of the Phoenicians” (verse 14). This portion of the psalm (emended) reads:

<i>hštḥwy-lw bt-šr</i>	Show him respect, O daughter of Tyre,
<i>kbdh bt-mlk pnymh</i>	Honor him, O daughter of the king of the Phoenicians.

We owe the important datum that Phoenician-Punic was called *Pon(n)īm* to the Roman playwright Plautus. In his play *Poenulus* (also called *Patruus*), a translation of the Greek comedy *Carchedonius*, Plautus

incorporated fragments of dialogue from the Punic translation of the *Carchedonius*. Although the Punic passages in the *Poenulus*, as Plautus used them, serve as mere alien gibberish, their original meaning, nature and function can be determined confidently from comparison with the corresponding passages in the Latin version of the play. Significantly, two of the Punic lines are identifiable with the exchange between the young Calydonian gentleman Agorastocles and his slave Milphio having to do with whether or not Agorastocles, a Carthaginian by birth, remembers any of his native Punic. The dialogue is of special interest and importance, because it makes specific mention in Punic of the Punic language.

The scene of the dialogue is set on the day of the arrival in Calydon of Hanno the Carthaginian and his retinue. Catching sight of the exotic foreigner, Agorastocles and Milphio wish to know who he is; but language is a barrier to inquiry. Aware that his master is of noble Carthaginian birth, Milphio inquires if Agorastocles is still able to speak Punic. Agorastocles responds that he remembers no Punic. Plautus's Latin version of the dialogue in the *Carchedonius* appears as follows in *Poen.* 985-987:

MI. *Quid ais tu? Ecquid commeministi Punice?*

AG. *Nil edepol; nam qui scire potui, dic mihi,  
qui illim sexennis perierim Carthagine?*

MI. Say, you! Do you remember any Punic?

AG. Nothing, I swear; how could I know any, tell me,  
since I disappeared from Carthage at the age of six?

Since Agorastocles knows no Punic, Milphio offers to act as Punic translator. This part of the exchange occurs in *Poen.* 990-991:

MI. *Quid ais tu?*

AG. *Quid vis?*

MI. *Vin appellem hunc Punice?*

AG. *An scis?*

MI. *Nullus me est hodie Poenus Poenior.*

MI. Say, you.

AG. What do you want?

MI. Do you want me to address this  
fellow in Punic?

AG. You know it?

MI. There's no Punicker Punic today than I!

The Punic translation of this same dialogue are fragment *Poen.* 1023 (the question) and *Poen.* 1017 (the response); reconstructed, the dialogue in Punic read as follows:

MI. *Mu Pon(n)im sucartim?*

AG. *Bal umer. Iadata?*

MI. Do you remember any Punic?

AG. Not a word! You know it?

(iii)

I have attempted to record in this dictionary the entire extant lexicon of Phoenician-Punic insofar as I am able, but with the following qualifications: (i) Only items occurring in continuous texts are included; these alone have sufficient context to allow reasonable lexical interpretation. Some single items, mostly in works by Augustine, Dioscurides and Appuleius, are entered; but most of this interesting material, however important, is too corrupt textually and too obscure for the lexicographer to control. (ii) Also included is the lexicon of Phoenician and Punic personal names based on the reasonable assumption that these names, although belonging to a larger, common Canaanite onomastic group, are nevertheless couched in Phoenician and reflect Phoenician religion and culture specifically. (iii) Although it was my original intent to exclude personal names themselves, as well as divine names and place-names, Professor E. Lipiński has persuaded me that these must be included that the dictionary may claim to be complete. In having added these, however, I lay no claim to be exhaustive; for it is beyond my ability to make this modest work to be encyclopedic in scope and breadth. Instead, I have aimed at including the most common Phoenician-Punic personal names and, for purposes of reference, have given for each the relevant page number in F.L. Benz's comprehensive study *Personal Names in the Phoenician and Punic Inscriptions* (Benz). I have also included a small number of important non-Phoenician names that occur in the major inscriptions. It is beyond the scope of this work, however, to enter the very great number of Greek, Latin and Berber names in the corpus. In entering place-names and divine names, I have attempted to isolate and briefly identify only those that appear in actual sources in Phoenician-Punic language or are of especial import for Phoenician and Punic history, culture and religion. For purpose of convenient reference, however, as well as for further information and discussion, I have equipped each entry, insofar as possible, with the page-reference to the relevant item in the *Dictionnaire de la civilisation phénicienne et punique* (DCPP) published by Brepols under the direction of Professor Lipiński.

To capture as much of the extant lexicon as possible, I have necessarily been constrained to draw material from all sources, irrespective of provenience (Eastern Mediterranean, Western Mediterranean), period (early first millennium B.C. to early first millennium A.D.), dialect (Tyro-Sidonian, Byblian) and sub-dialect (Eastern Tyro-Sidonian, Western Tyro-Sidonian=Punic and Neo-Punic) in accord with procedures for lexical compilation adopted by other lexicographers. I openly acknowledge the highly problematic nature of this methodology: it is comparable to compiling an English dictionary with vocabulary drawn from Old English, Middle English and Modern English. Unfortunately, the lexicographer of Phoenician-Punic has at his/her disposal a very meager body of written materials and, for this reason, must to some extent abandon rigor for the sake of completeness, even if this may lead to misrepresentation of aspects of Phoenician-Punic lexicon and usage. Although full discrimination is not possible, I have been careful to designate each entry after the origin and character of its source-text(s) as Phoenician (Ph), Punic (Pu) or Neo-Punic (NPu).

Entered in this work are numerous items not found in other dictionaries of Phoenician-Punic; these are drawn principally but not exclusively from two rich sources: (1) the Neo-Punic inscriptions in Roman letters from Roman Tripolitania, dating to *ca.* the first-fifth centuries A.D.; and (2) the Punic and Neo-Punic passages in Latin letters incorporated by T. Maccius Plautus in his comedy *Poenulus*. The Tripolitanian inscriptions are an invaluable source for Phoenician inasmuch as we see the language for the first and only time written in a fully vocalized, Roman-letter orthography. No adequate description of this dialect yet exists; my own scholarly activity is, however, at the present time focused on the preparation of a descriptive grammar of Tripolitanian Romanized Punic. For preliminary statements, see my recently published studies of two of the texts: "Notes on Tripolitanian Neo-Punic," *Journal of the American Oriental Society* 114.3 (1994), 453-456; and "'When He Drove out Yirachan': A Phoenician (Punic) Poem, ca. A.D. 350," *Bulletin of the American Schools of Oriental Research* 294 (1994), 69-82. The second of these, a Tripolitanian poem, is the only extant example of the lyric verse of the Phoenicians belonging to the Canaanite literary tradition.

The Punic and Neo-Punic material in the *Poenulus*, the subject of an unpublished monograph by this author, requires special introductory comment. As earlier observed, Punic was the only language of classical antiquity other than Latin to have been the vehicle for vernacular translation of Greek literature, as we now know from specimens of Punic

translations of works of the Attic Middle Comedy preserved by T. Maccius Plautus (d. 184 B.C.) in his play *Poenulus* (*Patruus*). These Punic passages, transcribed by or for Plautus in the Old Latin orthography of his time, derive from two or three plays, one of which is clearly identifiable as the Punic version of the Greek comedy *Carchedonius* of Alexis, the same play translated into Latin by Plautus under the title *Poenulus* (*Patruus*).

The *Carchedonius*, if Plautus has translated it faithfully, told the story of the search by Hanno the Carthaginian for his two daughters and nephew kidnapped as children from their homes in Carthage and his discovery of them in the city of Calydon. In the *Carchedonius*, we may reasonably assume, all dialogue was in Greek, including lines spoken by Hanno the Carthaginian. When the Greek playwright meant his audience to understand that Hanno was speaking Punic, he indicated this in the dialogue. Alexis's Hanno did not actually speak in Punic. Similarly, in the Punic version of the *Carchedonius*, all dialogue was in Punic, with appropriate indications given to the audience when the author wished them to understand that a character was speaking in a foreign tongue. Plautus, on the other hand, had an entirely original conception, one which plainly bespeaks his genius. In the scene in which Hanno makes his first appearance and engages in conversation the Greeks who accost him, Plautus's Hanno actually speaks Punic! For the Punic that his Hanno speaks, Plautus drew selected lines from the Punic version of the *Carchedonius*, incorporating them in the fifth act of the *Poenulus*. The Punic utterances have no functional role in Plautus's play; they were not meant to be understood by the Roman audience, almost none of whom could be expected to know Punic. The Punic is gibberish to the Roman audience, meant only to titillate and serve as grist for some excellent word-play and bizarre translations. Fortunately, most of these non-functional Punic lines in the *Poenulus* can be recognized as dialogue from the *Carchedonius* because the same dialogue appears in Latin in the *Poenulus*. Therefore, it is possible to reconstruct pieces of continuous Punic dialogue, a specimen of which (the exchange between Milphio and Agorastocles regarding Punic) appears earlier in this Foreword. Occasionally, however, Plautus does use Punic dialogue in its proper dramatic locus, as when Hanno identifies himself (*Poen.* 995: *Anno bin Mutumbal leAdrumit anec*, "I am Hanno son of Mythumbal of Hadrumetum"). Beside fragments of dialogue from the Punic *Carchedonius*, Plautus also excerpted an entire entrance monologue of two lines (*Poen.* 948-949) delivered by Hanno.

Also found in the *Poenulus* are fragments from another Punic play, one set apparently in the Punic world and populated by Punic characters, is an entrance monologue in the form of an address to the gods (*Poen.* 940-946a). To judge from the fragments of this play, it told the story of a father who had years earlier brought his firstborn son Bals[- -] to the city to which he has now returned in order to get back his son, the boy having been adopted by and raised as the son of the man's guest-friend Mettun. The story is reminiscent of that of the *Poenulus* but clearly not the same. A third play discernible in the Punic materials in the *Poenulus* is the Punic translation of the Greek play (original title unknown) translated into Latin by Plautus under the title *Aulularia*, "Pot of Gold." Belonging to this play are *Poen.* 1027 and 1142.

In the late Roman period, the Punic *Carchedonius* was revived and its text updated. This entailed revising orthography and language after that of contemporary Romanized Tripolitanian Neo-Punic, indeed, perhaps in Tripolitania (Leptis, Oea, Sabratha) itself. This revised, Neo-Punic text was then incorporated in the Latin text of the *Poenulus*. Most significant, the composite Punic monologue at the beginning of Act V, Scene I (*Poen.* 940-949) was completely rewritten in the Neo-Punic dialect of Tripolitania and this new Neo-Punic monologue placed alongside the Punic one in the *Poenulus* (Neo-Punic = *Poen.* 930-939). On the linguistic relationship of the Punic and Neo-Punic monologues, with observations on the dialect of the latter, see C.R. Krahmalkov, "Observations on the Punic Monologues of Hanno in the *Poenulus*," *Orientalia* 57 (1988), 55-66. The Neo-Punic monologue, which exhibits a long textual history, is a rare example of Hellenistic, literary Neo-Punic. No less significant, it is accompanied in the *Poenulus* by a Latin translation (*Poen.* 950-960) which provides a firsthand glimpse of the art of Latin translation of Punic in the late Roman period.

As a source-book, the dictionary can be truly useful only if a given lexical item is viewed in context; for this reason I have provided, insofar as is reasonable and warranted, some or all of the text context in which the item occurs. Text not included in the Phoenician or Punic reading is indicated by three dots (...); context missing in the original text by three dots in brackets [...]. Triangular brackets (< >) indicate text supplied by me to make translation smoother and more intelligible. Translations do not necessarily indicate text missing or excluded. For purposes of easy and convenient reference, I have chosen to designate individual Phoenician and Punic texts insofar as is possible after their numbers in standard text col-

lections; the readings and translations of the texts in the dictionary are, however, my own, and so necessarily differ from those in the collection cited. Foremost of the collections, the one that figures most prominently in this dictionary, is *KAI* = H. Donner and W. Röllig, *Kanaanäische und aramäische Inschriften* (Wiesbaden: O. Harrassowitz, 1962-64). This work remains a standard in the field; it is the most readily available collection of Phoenician-Punic texts and that most often consulted by scholars. For Phoenician inscriptions not contained in *KAI*, I use the well-known collection by Magnanini = P. Magnanini, *Le iscrizioni fenicie dell'Oriente* (Rome: Istituto di studi del vicino Oriente, 1973); and for Phoenician, Punic and Neo-Punic inscriptions from the Western Mediterranean not in either of these works, *IFPCO* = M.G. Guzzo Amadasi, *Le iscrizioni fenicie e puniche delle colonie in Occidente* (Rome: Istituto di studi del vicino Oriente, 1967). Other collections often used are given in the list of abbreviations. Of course, frequently cited are texts from the *CIS* = *Corpus Inscriptionum Semiticarum*.

Not included in this dictionary is lexical material from the so-called “magical texts” or “incantations” from Arslan Tash; these texts are, in my considered professional opinion, patent modern fakes (see J. Teixidor, *Aula Orientalis* 1 [1983], 105-108; and P. Amiet, *Aula Orientalis* 1 [1983], 109). On the other hand, I have entered lexical material from the recently discovered inscriptions from Cebel Ireş Dağı (*CID*) in Rough Cilicia and Kition (Kition) in Cyprus although, based on my own assessment of the character of the Phoenician of these texts, I do this with reservation.

Inasmuch as the lexical material contained in this dictionary is drawn from texts of diverse periods and places, the orthography of the original items is diverse, ranging from the purely consonantal orthography of Standard Phoenician to the highly eccentric, vowel-lettered orthography of Neo-Punic. Moreover, in addition to inscriptions in the Phoenician-Punic alphabet, there are late Punic and Neo-Punic texts in Greek and Roman letters. Therefore, for purposes of consistency and practicality, I have entered all items, regardless of their original spellings, in Standard Phoenician conservative (historical), consonantal orthography. Thus, the word *g<sup>e</sup>dī*, “kid”, written *gd'* in Punic, is entered in the spelling *GD*, after the model of the Phoenician spelling *pr* of the word *p<sup>e</sup>rī*, “fruit.” Similarly, the word *būr*, “tomb,” written *b'r* in Punic and *bur* in Romanized Tripolitanian Neo-Punic, will be found entered in the Phoenicianized spelling *BR*.

Items are arranged according to the standard West Semitic alphabet. Two peculiarities of the alphabetization are, however, to be noted. First, when a verb is given, the radicals are separated by hyphens: e.g., *K-T-B*, “write.” So-called hollow or medial weak verbs are indicated as biradicals: e.g., *Q-M*, “arise.”

In presenting this dictionary, I make no pretense to infallibility nor claim that my judgments are definitive. I regard with great respect the lexical works of others and recommend them warmly. The user will greatly profit in consulting the excellent dictionaries of R.S. Tomback, *A Comparative Semitic Lexicon of the Phoenician and Punic Languages* (Missoula: Scholars Press, 1978); and M.-J. Fuentes Estañol, *Vocabulario Fenicio* (Biblioteca Fenicia, Volumen 1: Barcelona, 1980). Complementing these fine works is the recently published, general lexicon of ancient Northwest Semitic (Aramaic and Canaanite) by J. Hoftijzer and K. Jongeling, *Dictionary of the North-West Semitic Inscriptions* (Leiden: E.J. Brill, 1995), which includes Phoenician and Punic. Each of these works is distinguished by properties unique to it that scholars will find indispensable: Tomback's by reason of its presentation of textual context and comparative etymology; Fuentes-Estañol for its inclusion of onomasticon; and Hoftijzer-Jongeling for its richly annotated bibliography of scholarly discussion and argument regarding matters of etymology, meaning and putative historical, social and religious context. In addition to these recent publications, the scholar will always find useful the “Glossary of Phoenician,” pp. 71-156, in Z.S. Harris, *Grammar of the Phoenician Language* (New Haven: American Oriental Society, 1936). The reader need also be alerted to the forthcoming Phoenician-Punic dictionary announced by P. Xella in his article “Le projet international ‘Thesaurus des phönizisch-punischen Sprache’” in the special issue of *Studi epigrafici e linguistici sul Vicino Oriente antico* 12 (1995), entitled *The Lexicography of the Ancient Near Eastern Languages*. As a complement to these important scholarly studies in lexicography, I offer this *Phoenician-Punic Dictionary*.

Charles Richard Krahmalkov  
Ann Arbor, Summer 1998

## ABBREVIATIONS OF REFERENCES

- ADB** *Anchor Dictionary of the Bible*. Doubleday: New York, 1992. Six volumes.
- AI** *Africa Italiana*.
- AIUON** *Annali dell'Istituto Universitario Orientale di Napoli*.
- Akko** M. Dothan, "A Phoenician Inscription from 'Akko," *Israel Exploration Journal* 35 (1985), 81-94.
- ANET** J.B. Pritchard, ed., *Ancient Near Eastern Texts relating to the Old Testament*. Princeton, 1955.
- Appuleius** Appuleius. Pp. 516-32 in Vattioni, *infra*.
- Aqht** *Aqht* 1-3. Pp. 245-250 in C.H. Gordon, *Ugaritic Textbook*. Rome, 1965.
- ARAB** D.D. Luckenbill, *Ancient Records of Assyria and Babylonia*, I-II. Chicago, 1926-27.
- Assurbanipal** Rassam Cylinder, pl. 1-10 in H.C. Rawlinson, *Cuneiform Inscriptions of Western Asia V*. London, 1880-84.
- Augustine** Augustine. Pp. 532-34 in Vattioni, *infra*.
- Baalü** Esarhaddon Treaty: E.F. Weidner, *Archiv für Orientforschung* 8 (1932-33), 29-34.
- BAC** *Bulletin archéologique du Comité des travaux historiques et scientifiques*.
- BASOR** *Bulletin of the American Schools of Oriental Research*.
- Benz** F.L. Benz, *Personal Names in the Phoenician and Punic Inscriptions*. Studia Pohl, 8. Biblical Institute Press: Rome, 1972.
- Betlyon** J.W. Betlyon, *The Coinage and Mints of Phoenicia*. Harvard Semitic Monographs, 26. Scholars Press: Chico, 1982.
- Boisacq** E. Boisacq, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*. Paris, 1916.
- Byb. 13** W. Röllig, "Eine neue phönizische Inschrift aus Byblos," *Neue Ephemeris für semitische Epigraphik* II. Wiesbaden, 1974, pp. 1-15.
- CID** P.G. Mosca and J. Russell, "A Phoenician Inscription from Cebel Ireş Dağı in Rough Cilicia," *Epigraphica Anatolica* 9 (1987), 1-28.
- CIG** *Corpus Inscriptionum Graecarum*. Berlin.
- CIL** *Corpus Inscriptionum Latinarum*.
- CIS** *Corpus Inscriptionum Semiticarum*.
- DCPP** E. Lipiński, ed., *Dictionnaire de la civilisation phénicienne et punique*. Brepols: Turnhout, 1992.
- Dioscurides** Dioscurides, *De materia medica*. Pp. 516-28 in Vattioni, *infra*.
- DNWSI** J. Hoftijzer and K. Jongeling, *Dictionary of the North-West Semitic Inscriptions*. E.J. Brill: Leiden, 1995.
- Dréder** R.G. Goodchild, "La necropoli romano-libica di Bir ed-Dréder," *Quaderni di archeologia della Libia* 3 (1954), 91-107.

- EA J.A. Knudtzon, *Die El-Amarna Tafeln*. Vorderasiatische Bibliothek. Leipzig, 1915.
- EH A. Berthier and R. Charlier, *Le sanctuaire punique d'El-Hofra à Constantine*. Arts et Métiers Graphiques: Paris, 1952-1955.
- Eph. M. Lidzbarski, *Ephemeris für semitische Epigraphik*. Giessen, 1902-1915.
- Ernout A. Ernout and A. Meillet, *Dictionnaire étymologique de la langue latine*. Paris, 1932.
- Esar. R.C. Thompson, *The Prisms of Esarhaddon and Ashurbampal*. London, 1931.
- FK M.G. Guzzo Amadasi and V. Karageorghis, *Fouilles de Kition*. III. *Inscriptions phéniciennes*. Dept. of Antiquities: Nicosia, 1977.
- Head B.V. Head, *Historia Numorum*. London, 1963 (reprint).
- Hill G.F. Hill, *Phoenicia. A Catalogue of Greek Coins in the British Museum*. London, 1910.
- Hoch J.E. Hoch, *Semitic Words in Egyptian Texts of the New Kingdom and Third Intermediate Period*. Princeton, 1994.
- IAKA R. Borger, *Die Inschriften Asarhaddons*. Graz, 1956.
- IEJ *Israel Exploration Journal*
- Iraq *Iraq*. British School of Archaeology in Iraq.
- IFPCO M.G. Guzzo Amadasi, *Le iscrizioni fenicie e puniche delle colonie in Occidente*. Rome, 1967.
- IRT J.M. Reynolds and J.B. Ward Perkins, *Inscriptions of Roman Tripolitania*. Rome and London, 1952.
- JA *Journal Asiatique*.
- Jastrow M. Jastrow, *A Dictionary of the Targumim, the Talmud Babli and Yerushalmi, and the Midrashic Literature*, New York, 1886-1903.
- JKF *Jahrbuch für kleinasiatische Forschung*.
- KAI H. Donner and W. Röllig, *Kanaanäische und aramäische Inschriften*. Wiesbaden, 1962-1964.
- Karthago *Karthago. Revue d'archéologie africaine*.
- KI M. Lidzbarski, *Kanaanäische Inschriften*. Giessen, 1907.
- Kition M. Yon and M. Sznycer, "Une inscription phénicienne royale de Kition (Chypre), *Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres* 1991, pp. 791-823.
- LA *Libya Antiqua*.
- Lapethos Pp. 125-126, no. 3, in Magnanini, *infra*.
- Lepelley Cl. Lepelley, *Les cités de l'Afrique romaine au Bas-Empire I-II*. Paris, 1979-1981.
- Lidz. M. Lidzbarski, *Handbuch der nordsemitischen Epigraphik*. Band I, *Text*. Weimar, 1898.
- Macdonald G. Macdonald, *Greek Coins in the Hunterian Collection*, University of Glasgow. Glasgow, 1899-1905.
- Mactar B J.-G. Février and M. Fantar, *Karthago* 12 (1965), 45-59.
- Magnanini P. Magnanini, *Le iscrizioni fenicie dell'Oriente*. Rome, 1973.
- Müller L. Müller, *Numismatique de l'ancienne Afrique*. 4 volumes. Copenhagen, 1860-1872.

- NESE *Neue Ephemeris für semitische Epigraphik.*
- NP Neo-Punic inscriptions: nos. 1-117, p. 63f., in P. Schröder, *Die phönizische Sprache*. Halle, 1869. Pp. 160-161 in Z.S. Harris, *Grammar of the Phoenician Language*. New Haven, 1936.
- NSI G.A. Cooke, *Text-book of North-Semitic Inscriptions*. Oxford, 1903.
- PBSR *Papers of the British School at Rome.*
- Poen. T. Maccius Plautus, *Poenulus*. Edition: A. Ernout, *Plaute*. Tome V. Paris, 1938.
- Poole R.S. Poole, *Sicily. A Catalogue of Greek Coins in the British Museum*. London, 1876.
- Priscianus *Institutiones Grammaticae*. Edition: M. Herz.
- PRU Ch. Virolleaud, *Le palais royal d'Ugarit*, II and V. Paris, 1957 and 1965.
- Punica J.-B. Chabot, *Punica*. Paris, 1918.
- Pyrgi Punic inscription from Pyrgi in Etruria: Appendix, Text no. 2, pp. 158-69 in M.G. Guzzo Amadasi, *Le iscrizioni fenicie e puniche delle colonie in Occidente*. Rome, 1967.
- RDAC *Reports of the Department of Antiquities, Cyprus.*
- RCL *Atti della Accademia nazionale dei Lincei. Rendiconti. Classe di scienze morali, storiche e filologiche.*
- RES *Répertoire d'épigraphie sémitique.*
- RSF *Rivista di Studi Fenici.*
- S J.M. Reynolds, "Inscriptions of Roman Tripolitania: a Supplement," *PBSR* 23 (1955), 124-147.
- Sanch. Philo Byblius's summary of the account of Phoenician religion by Sanchuniathon in Eusebius, *Praeparatio Evangelica*. Book I. Chapter 1. Edition: E.H. Gifford. Oxford, 1903.
- Sarepta J.B. Pritchard, *Recovering Sarepta, a Phoenician City*. Princeton University Press: Princeton, 1978.
- Sennacherib Taylor Prism, pl. 37-42 in H.C. Rawlinson, *Cuneiform Inscriptions of Western Asia*, I. London, 1861.
- Shalm. Shalmaneser III's Annals.
- Simons J. Simons, *Handbook for the Study of Egyptian Topographical Lists relating to Western Asia*. Leiden, 1937.
- Strabo H.L. Jones, *Geography of Strabo*. Loeb Classical Library, Harvard, 1917-33.
- Syria *Syria: Revue d'art oriental et d'archéologie.*
- Téboursouk F. Fantar, *Téboursouk. Stèles anégraphiques et stèles à inscriptions néopuniques*. Pp. 375-431 in *Mémoires présentés par divers savants à l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, XVI. Paris, 1974.
- Trip. G. Levi Della Vida and M.G. Guzzo Amadasi, *Iscrizioni della Tripolitania (1927-1967)*. Rome, 1986.
- Vattioni F. Vattioni, "Glosse puniche," *Augustinianum* 16 (1976), 505-555.
- ZDMG *Zeitschrift der Deutschen morgenländischen Gesellschaft.*



## SIGLA

act.	active
adj.	adjective
adv.	adverb
Akk.	Akkadian
Ar.	Arabic
Aram.	Aramaic
coll.	collective
d.	divine name
DN	name of a god
Eg.	Egyptian
ex.	expression or phrase
f(em).	feminine
Gr., Grk.	Greek
Heb.	Hebrew
loc.	place-name
m.	masculine
n.	noun
NHeb	Neo-Hebrew
NPu	Neo-Punic
num.	number, numeral
OSA	Old South Arabic
part.	particle
Ph	Phoenician
pl.	plural
p.n.	personal name
prep.	preposition
pron.	pronoun
Pu	Punic
sg.	singular
Syr.	Syriac
Ug.	Ugaritic
v.	verb



## ALEPH

ʾ = H-

pr. THE; the unaspirated form of the definite article *h-*, peculiar to Punic; first attested in the Punic inscriptions in the late fifth century B.C. in free distribution with *h-*:

CIS i 5510 (Pu, Carthage 406 B.C.) lines 2/3 [wkl ʾdm] ʾš lkp ʾyt ʾmtnt z wlʾkr wlšbty ʾml yd, “As for any person who shall upset this stele or disturb or remove it, his hand shall wither.” *Idem* lines 7/8 wtn<ʾ>t ʾmtnt z bhđš [p]ʾlt, “This stele was erected on the new moon <of the month> of Paʾloth.” But *idem* line 1 [y]kbd hʾdmm hmt <ʾyt> rbtn [tnt pnbʾl], “Those persons shall respect Our Lady Tinnūt-Phanebal.” *Idem* line 8 ʾdnbʾl hrb, “Idnibal the Great;” lines 9, 10 hnʾ hrb, “Hanno the Great;” lines 9/10 grskn hrb, “Gisco the Great.” □ Cf. KAI 112.5/6 (Pu) mkwsn wglsn wmsnbnʾ ʾmmlkt, “The royal persons Micipsa and Gulussa and Mastanaba.” But KAI 111.4/5 (Pu) msnsn hmmlkt, “King Massinissa.”

*Pronunciation.* The Punic definite article has two, complementary shapes, each a different reflex of the Proto-West Semitic demonstrative \**han-*: (A) /iC-/ before a consonant, C representing gemination of that consonant; this shape reflects the sound-change /a>i/ in a closed, unstressed syllable characteristic of Phoenician-Punic phonology; (B) /a:-/ before /ʾ h ʰ ʿ/ (in Punic) or before a vowel (in Neo-Punic); this shape reflects (1) the non-gemination of the pharyngeals and laryngeals and (2) stress lengthening of /a/ in an open, unstressed syllable:

Form A: *y-* (*i-*, *e-*)

1. Before a noun: *Poen.* 940P (Pu) *Et alonim ualonut caruti is timlachun alt imacum esse*, “I invoke you gods and goddesses who rule over this city.” □ *Poen.* 940A (NPu) *Yth alonim ualonuth carothi is thymlachun th-y-macom syth*, “I invoke you gods and goddesses who rule over this city.” □ *AI* 1 (1927), 232f. lines 1/2 (NPu) *Fel th-ybur Licini Piso*, “Licinius Piso built the tomb.” □ *LA* 1 (1964), 45 no. 4.8/9 (NPu) *Byiyra [Mu]fa chy[.]h[.] ufel th-y[...]*, “In the month of Mufa he [... ]ed and built the [... ].”

2. Before a demonstrative pronoun (in late Neo-Punic): *Poen.* 930/31 (NPu) *Yth alonim ualonuth carothi is thymlachun yth m(ac)um syth*, “I invoke you gods and goddesses who rule this city.” □ *Poen.* 937 (NPu) *Ythem anech nasothi li yth irs aelichoth isith*, “To him I bring this shard of hospitality on my behalf.” □ *IRT* 828.2/3 (NPu)

## 'B I

*Bur ysoth... fel bai{a}jem bithem*, “He built this tomb at his own expense while he was alive.” □ *IRT 879.1/2 (NPu) Adom unim ys ysy Bodsychun Chalia*, “This man Bodsychun Chalia was a person of wealth.”

3. Before the relative pronouns *mu* and *mu ys* in late Neo-Punic: *IRT 873.1/4 (NPu) Myntsyfth ymu fel Bibi Mythunilim uintseb libinim Mythunilim*, “<This is> the stele that Bibi Muthunilim made and erected to his son Muthunilim.” □ *Poen. 939 (NPu) Bod i(ly) a(nech) lythera ymu ys lomyn choth iusim*, “Let me enquire of these men who are coming out from here.”

Form B: *a-*

1. Before a noun: *Poen. 947 (Pu) Itt esde anec nasote hers ahelicot*, “To him I bring <this> shard of hospitality.” = *Poen. 937 (NPu) Ythem anech nasothi li yth irs aelichoth (i)sith*, “To him I bring this shard of hospitality on my behalf.” □ *PBSR 28 (1960), 53, no. 5.9/11 (NPu) Bynom Mrausyn au[r]ys felu tabula y bud bannom*, “Their son Mrausyn was the engraver; this tablet was made by their son.”

2. Before the anaphoric pronoun: *Poen. 944/46 (Pu) Alem us duber ce fel dono Mitun et cel comu con liful alt banim au*, “I am told that his <adoptive> father Muttun did everything for that son of his as he was to do.”

3. Before the relative pronoun *ys* in late Neo-Punic: *IRT 893.1/2 (NPu) A nasib ays fel Sudru*, “<This is> the stele that Sudru made.”

*Note:* For additional information on the the definite article, see *H-*.

## 'B I, pl. 'BT

[Heb. 'ab]

n.m. 1. FATHER

*KAI 1.1 (Ph) 'rn z-p'l [']tb'l bnrm mlk gbl l'ħrm 'bh*, “<This is> the coffin that Ittobaal son of Ahiram, King of Byblos, made for his father Ahiram.” □ *KAI 24.3 (Ph) wkn 'b ħy' wbl p'l*, “And there was my father Ḥayya, but he did not accomplish anything.” □ *KAI 24.5 (Ph) kn bt 'by bmtkt mlkm 'drm*, “My dynastic house was in midst of <those of more> powerful kings.” □ *KAI 24.9 (Ph) 'nk klmw br ħy' yšbt 'l ks' 'by*, “I, Kilamuwa son of Ḥayya, took my place upon my father’s throne.” □ *KAI 24.10/11 (Ph) lmy kt 'b lmy kt 'm wlmy kt 'ħ*, “To one I was a father, to another I was a mother, to another I was a brother.” □ *Poen. 1002 (Pu) Me sem abuca?*, “What was your father’s name?” □ *S 24.1/2 (NPu) Masauchan uYsytsan felu labunom Iyllul*, “Masauchan and Ysytsan built <this tomb> for their father Iyllul.”

2. ANCESTOR

KAI 126.7/9 (NPu) *š lpny 'dr' 'lpqy w'm lpq[y] lpy m's' 'btm wm'sm btm ytn' l'bd bšp't kl ḥ't*, “<Tiberius Claudius Sestius>, to whom the senate of Lepcis and the people of Lepcis granted the right to make use always of the <senatorial> purple stripe because of the merits of his ancestors and his own merit.” = Latin *Cui primo ordo et populus ob merita maiorum eius et ipsius lato clavo semper uti conce[ssit]*.

'B II

[Ug. *ib*; Heb. *ōyeb*]

n.m. ENEMY

CIS i 91.2 (Ph) *nšḥt 't 'by hyš'm w'zrnm*, “I defeated my enemies who came forth and their allies.” □ *Kition*, lines 1-3 (Ph) *bmš'nm 'bn w'zrnm hppym l'gd ln mlḥmt... wyš' 'ln[m mḥ]nt š kty l'gd lm mlḥmt*, “When our enemies and their Paphian allies came forth to do battle with us, the army of the people of Kition came forth against them to do battle with them.” □ *Dréder* 6.8/9 (NPu) *Sab siben Mycne, / Is ab syth sath syby*, “Our militia surrounded Mycne, / Then did I take that enemy captive.” *Idem* lines 10/11 *In aab sa[l]om lo sal, / Un ath ab[dach]a*, “The enemy asked mercy for himself:/ ‘Spare thou thy servant!’”

'B- II

prep. = B- with prothetic vowel.

KAI 43.2/3 (Ph) *hsml z mš 'nk ytnb'l... š ytn't ly 'bmqdš mlqrt skr bh[y]m lšmy*, “This image is a statue of me, Yatonbaal, which I erected to myself in the sanctuary of Milqart as a memorial to my name among the living.” □ KAI 43.7 (Ph) *'bh'y 'by yšt bmqdš mlqrt 'yt mš pn 'by bnḥšt*, “While my father was still alive I had <this> bronze bust of my father placed in the sanctuary of Milqart.” □ *Pyrgi=IFPCO*, p. 100/101, no. 2.1/5 (Pu) *lrbt l'štrt šr qdš 'z š p'l w's ytn tbyr' wlnš mlk 'l kyšry' byrh zbḥ šmš bmtn 'bbt*, “<Dedicated> to the Lady Astarte is this holy place which Thefarie Velanas, King of Caere, built and which he presented as a gift to the temple in the month of Zebaḥ-Semes.” □ CIS i 6000.8 (Pu) *w'bt spry ktb bps*, “And they wrote a biography of him (*lit.*, his story) in an inscription in the temple.” □ *IRT* 877.1/5 (NPu) *Centenari mu fel Thlana Marci Cecili byMupal efsem* “<M>acer byn banem, <This is> the fortified farmhouse that Thlana Marcus Caecilius son of Mupal built in the name of Macer, his grandson.”

*Note:* On the uses of the preposition, see B-.

**ʾBʾ**

**ʾBʾ**

p.n. ʾABBA, short form of the name-type ʾb-DN, “DN is my father.”  
Benz 54 (Ph). 1x.

**ʾB ʾDR\***

d. ʾAB ʾADDĪR (“Great Father”), obscure deity; perhaps a byname of the god ʾIl, the father of humankind.

CIL viii 21481 *Abaddir*. □ Augustine, *Epistle* 44. □ Priscianus 7.313.  
On this god, see *DCPP* 1, s.v. *ABADDIR*.

**ʾBB**

[Heb. ʾabīb]

n.m. EAR OF CORN

*Dioscurides* (Vattioni p. 520 no. 1) (Pu) ἀβιβ λαβον, “White ear” (name of an herb).

**ʾBBʿL**

p.n. ʾABĪ-BAʿAL (“Baal is my father”)

Benz 54 (Ph, Pu). 8x. Also found in the spellings ʾbʿl (Benz 55), ʾbbʿl (Benz 54), ʾbybʿl (Benz 54). On historical persons of this name, see *DCPP* 3-4 s.v. *ABIBAAL*.

**ʾ-B-D**

[Heb. ʾ-b-d]

v. *yiphʿil* DESTROY, DEVASTATE

KAI 30.2/4 (Ph) *yʿl hgbr zʿ [ʿl]šy wyʿbd h[... ] zʿ ʿyt hʿ[y]*, “This warrior came up to Alasia (Cyprus), and this [...] devastated the island.”

**ʾBHLL**

p.n. ʾABĪ-ḤALĪL (“ḤLL is my <divine> father”)

Benz 54 (Ph). 1x.

**ʾBL = ʾYBL**

part. NOT

1. Negating a finite verb

KAI 10.13 (Ph) *wʿm ʾbl tšt šm ʿtk*, “If you do not place my name with yours <upon it>.”

2. Negating the infinitive used as periphrastic imperative.

KAI 70.1/4 (Pu) *qbr zybqt hkhnt... ʾbl lpth*, “<This is> the tomb of ZYBQT the Priestess. Do not open <it>!”

*Note:* For further uses of the particle, see ʾYBL.

**'BMLK**

p.n. 'ABĪ-MILK (“Milk is my <divine> father”)

Benz 54 (Pu). 1x. On historical persons of this name, see *DCPP* 4 s.v. ABIMILK.

**'BN, pl. 'BNM**

[Heb. 'eben]

n.f. 1. STONE (material)

*KAI* 10.5 (Byb) *h'pt hrš š btk t'bn*, “the gold bird on the stone *tk t*.” □

*KAI* 77.1 (Pu) *mzbh'bn*, “stone altar.” □ *KAI* 100.2 (Pu) *hbnm š'bnm*, “Those who build things of stone.”

2. STONE STELE

*KAI* 78.4/6 (Pu) *mnšbt pslt...[h]'bn rkt bkrš b'lḥmn pny mb' šmš wšd' mš' šmš*, “A sculpted stele, being a tall stone bearing the figure of Baalhammon, his face (*or* its front) to the West and his/its back to the East.”

3. FUNERARY STELE, TOMBSTONE

*KAI* 153.1 (NPu) *'bn z ṭn' t lb'ḥn'*, “This tombstone was erected to Baalhanno.” □

*KAI* 154.1/3 (NPu) *ṭ'n' 'bn z lpwly' hšdyq'*, “This tombstone was erected to Pullia. She was a good woman.” □ *Dréder* 1.7/9 (NPu) *Aban Machrus utseb*, “Machrus erected <this> tombstone.” *Et passim*.

4. MILESTONE

*KAI* 141.1/5 (NPu) *ṭn' t-'bn z Wth š' l' ršt tšk't... lmb'bn š' l' hsyw't w'd' t' 'bn z mršm m'tm w'rb'm*, “WTH, Governor of the Province of Thusca, erected this milestone. From the milestone that is on/at the syw't up to this milestone is <a distances of> two hundred and forty stadia.”

**'BNDB**

p.n. 'ABĪ-NADOB (“My <divine> father is generous”)

Benz 54 (Ph). 1x. Is this a Phoenician name?

**'BNN**

p.n. 'BNN (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 54 (Ph). 1x.

**'BST**

[Heb. 'ebūs, trough]

n.f. BOWL

*IFPCO* p. 39, no. 31.1/2 (Pu) *lrbt l'štrt [...] 'bst z š' ndr [...]*, “<Dedicated> to the Lady Astarte is this bowl, which [PN] vowed.”

## ***'BQM***

## ***'BQM***

p.n. ABĪ-QOM (“My <divine> father has arisen”)  
Benz 55 (Ph, Pu). 6x.

## ***'BRKT***

p.n. *'BRKT* (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 55 (Pu). 3x. Once in the misspelling *'kbrt* (Benz 61). Woman’s name. Commonly taken as a variant writing of the common name *brkt*; but the prothetic *aleph* is without phonological explanation.

## ***'BŠ'N***

p.n. ?'ABĪ-SE'AN (“Se'an is my <divine> father”); problematic.  
Benz 55 (Pu). 1x. Is the element *š'n* a divine name recognizable in the city-name *byt-š'n*, Bethshean?

## ***'BŠLM***

p.n. 'ABĪ-SALŌM (“Salōm is my <divine> father”).  
Benz 55 (Ph). 1x.

## ***'BT***

[cf. Heb. *'abōt*]

n.pl. FATHERSHIP

KAI 26 A I 12/13 (Ph) *w'p b'bt p'ln kl mlk bšdqy wbḥkmt y wbn'm lby*, “Moreover, every king adopted me as his father by reason of my integrity, my intelligence and the excellence of my mind.”

*Obs.* *'bt* is the plural noun “fathers” used as an abstract; cf. NPu *bnm* [*banīm*], “sonship”. See *BNM*.

## ***'-G-D***

[? etym.]

v. ?*qal* WAGE war (*mlḥmt*) against (*l-*) someone

*Kition* lines 1-3 (Ph) *bms'nm 'bn w'zrnm hppym l'gd ln mlḥmt... wys' 'ln[m mḥ]nt š kty l'gd lm mlḥmt*, “When our enemies and their Paphian allies came to wage war against us, the army of the people of Kition came forth against them to wage war against them.” □ *Byb.* 13.5 (Ph) [*wys' ḥ*] *hywnym l'gd lm mlḥ[mt]*, “The Greeks (Ionians) [came forth] to do battle with them.”

## ***'GDD***

[Heb. *g<sup>e</sup>dūd*]

n.m. BAND, GANG

KAI 26 A I 13/15 (Ph) *wbn 'nk ḥmyt 'zt bkl qṣyt 'l gblm bmqmm b's kn šm r'm b'l 'gddm*, “And I built strong defensive fortresses in all outlying areas along the borders, in places where there were bad men, bandits.”

**'GN I**

[Heb. *'aggan*]

n.f. BOWL

FK D 35 (Ph) *h'gn hz [š ytn...]*, “This bowl is t[hat which PN presented to ...].”

**'GN II**

p.n. 'GN (vocalisation and meaning uncertain)

IEJ 35 p. 83f., lines 1/2a (Ph) *bd tlbñ ḥrš 'š ytn 'gn wb'lš<'>lt 'š 'l 'šrt*, “<Received> by TLBN is the pottery that 'GN and Baalsaalti, the officials in charge of temples, handed over <to him.>”

**'GNN**

[?etym.]

n.m. a kind of bird

KAI 69.11 (Pu) [*bš*]pr *'gnn 'm šš šlm kl[l] 'm ššp 'm ḥzt lkhnñ ksp rb' šlšt zr 2 b'hd*, “For an 'gnn-bird or šš-bird that is entirely intact or for a ššp or for a ḥzt, the priests shall receive 2 three-quarter silver zr for each.”

**'GT**

[?etym.]

n.pl. ?MORTAL REMAINS (from context)

G. Garbini, *Venti anni di epigrafia punica nel Magreb* (Rome, 1986), p. 17, no. 4, Text A line 1 (NPu) *'g'wt mrqy bn mtlk*, “<These are> the mortal remains of Marcius son of Mathlich.” *Idem* Text B *ld'mn 'g't 'l*, “These are the mortal remains of Domina.”

**'GRGNT**

loc. AGRIGENTUM (Ακρᾰγας), city in SW Sicily; present-day Agrigento (earlier Girgenti)

CIS i 5510.9/11 (Pu, Carthage 406 B.C.) *wylk rbm 'dnb'l bn grskñ hrb whmlkt bn ḥn' hrb 'lš wtnk hmt 'yt 'grgnt*, “Generals Idnibal son of Gisco the Great and Himilco son of Hanno the Great marched at dawn, and they seized Agrigentum.” *Obs.* On this text, see Krahmalkov, *RSF* 2

## **'GRT**

(1974), 171-177. For the form of the name Agrigentum in the text, see especially P.C. Schmitz, *JNES* 53 (1994), 1-13.

## **'GRT**

[Heb. <sup>א</sup>*gōra*]

n.f. a monetary unit or weight

KAI 69.12 (Pu) [ʔl *spr* ʔm *qdm̄t qdšt* ʔm *zḅḅ ṣd* ʔm *zḅḅ šmn lkxnm ksp* ʔgr̄t] 10 *lb ḥd*, “For a bird or a holy *qdm̄t* or a sacrifice of game or a sacrifice of oil, the priests shall receive 10 *ʔgr̄t* for each.”

## **'D', var. 'DY**

p.n. 'IDDO, var. 'IDDAY (meaning uncertain)

Benz 55 (Ph, Pu). 5x.

## **'DBY**

p.n. 'DBY (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 55 (Pu). 1x.

## **'D-H**

v. *qal* ʔmng

*Trip.* 35 (2) (NPu) [pʔl *t-h- - - wt-h- - -*]t ʔš ʔdht ʔl pʔnyʔ *wt-htly*ʔm ʔš ʔl *hptḥ bʔlšk ʔgyz ʔš bʔm ʔlpqy*, “Baalsillek ʔGYZ, a member of the nation of Lepcis [made <this>... and the...] that is/are - - -ed/ing in front of it (or on its surface) and the *tly*ʔm that are on/over the doorway. *Obs.* The text is inscribed on a cornice.”

## **'DYL**

loc. IDALION (*Ιδαλιον*), city in central Cyprus, present-day Dhali

KAI 33.1 (Ph) *pmyytn mlk kt[y] wʔdyl*, “Pumayyaton, King of Kition and Idalion.” □ KAI 38.1 (Ph) *mlkytn mlk kty wʔdyl*, “Milkyaton, King of Kition and Idalion.” *Et passim.* □ Simons XXVII (Ramesses III), no. 11 ʔdl □ *Esar.* v 64 *Edil.* *Obs.* The Phoenician form of the name was ʔEdil. On the city, see *DCCP* 226-227 s.v. *IDALION*.

## **'DM I, pl. 'DMM**

[Heb. ʔ*adam*]

n.m. 1. PERSON, MAN

KAI 13.3/4 (Ph) *my ʔt kl ʔdm ʔš tpq ʔyt hʔrn z ʔl ʔl tptḥ ʔlty*, “Whoever you may be, any person, who shall acquire this coffin, do not, do not open it!” □ *IRT* 879.1/3 (NPu) *Adom unim ys ysy Bodsychun Chalia*, “This man

Bodsychn Chalia was a person of wealth.” □ KAI 60.7/8 (Ph) *yd' hgw lšlm ḥlpt ḳt 'dmm š p'l mšrt ḳt pn gw*, “The community knows to compensate those persons who have performed service on behalf of the community.”

**2. HUMAN BEING**

EH 28.1/3 (Pu) *l'dn lbḥlḥmn mlk 'dm bšrm btm š ndr pšḥr*, “Abdsahar vowed to the Lord Baalhammon <this> *molk*-sacrifice of a human being of his own flesh.” □ EH 30.1/3 (NPu) *l'dn lb'ḥmn mlk 'dm bšrm btm š ndr mtbn'l*, “Mittunbal vowed <this> *molk*-sacrifice of a human being of his own flesh to the Lord Baalhammon.”

See also *MLK DM*.

**3. COMMONER (in contrast to *mmlkt*, person of royal lineage)**

KAI 14.6/9 (Ph) *k kl mmlkt wkl 'dm š ypth' lt mškb z 'm š yš' ḳt ḥlt mškby 'm š y'msn bmškb z 'l ykn lm mškb ḳt rp'm w'l yqbr bqbr w'l ykn lm bn wzr' ḥtnm*, “Any person of royal lineage or any commoner who shall open this resting-place or shall carry off my coffin or shall carry me out from this resting-place, they shall not have a resting-place with the infernal deities, they shall not be buried in a tomb and they shall not have progeny to succeed them.” *Idem* line 22 (Ph) *wyqšn hmmlkt h' wh'dmm hmt wzr'm l'lm*, “And they [the gods] shall cut off that person of royal lineage and those commoners and their offspring forever.”

**4. pl. PEOPLE**

KAI 14.6 (Ph) *p' m 'dmm ydbrnk ḳt tšm' bd<br>nm*, “Even if people tell/order you <to open and rob this tomb>, do not listen to their words!”

**DM II**

d. 'ADOM, perhaps the apotheosis of First Man, like First Woman (Phoenician *ḥwt*), a god of death and devastation, the dead and the Netherworld.

KAI 30.1/4 (Ph, Cyprus) [*šm*] *b' y mpt wh š š [r'š]m l qbr z' y'l hgbr z' [l]št wy'bd h[...] z' ḳt h'y bn yd b'l wbn yd 'dm*, “[Men] came to <this> island from Pūt [Phoenicia]. The man who was their [leader], his is this tomb. This man came up to Alasia [Cyprus], and this [man] devastated the island. In him was the strength of Baal, and in him was the strength of 'Adom.” □ Benz 149, in the Punic personal name *'bd'dm*, Abd-'Adom (“Servant of 'Adom”); cf. the Gittite personal name *'Obed 'Edom* (2 Chronicle 25:24).

**DM III**

p.n. 'ADOM (?“Man”; vocalisation and meaning problematic)  
Benz 55 (Pu). 1x.

## 'DMT

## 'DMT

[Heb. <sup>u</sup>dama]

n.f. LAND

KAI 145 I 3 (NPu) 'ṯrt 'dr't l' wl'm 'yšb 'dmt, "A/the great crown (or great crowns) for it (the *mzrh*-sodality that built the temple) and for the people who dwell in the land."

## 'DN

[Heb. 'adōn]

n.m. 1. KING

CIS i 89.2/3 (Ph) [sml] 'z 'š ytn wyṯn' 'dnn b'lr[m bn 'bdmlk l'l]y lršp mkl, "This image is that which our king Baalrom son of Abdmilk presented and erected to his god Rasap the Annihilator." *Note:* For Phoenician 'dnn, "our king," the Greek corresponding has *o va-na-xe* = *Favaξ*.

### 2. FATHER

*Poen.* 942/46 (Pu) *Iulec anec cona, alonim balim, bane becor Bals[illec]. Hu neso bin us es hulec silli balim esse lipane esse con. Alem us duber ce fel dono Mitun et cel comu con liful alt banim au,* "I brought here, O proprietary gods, my firstborn son Baalsillek. He was made the son of [*i.e.*, was adopted by] the man who was my guest-friend in this nation in the past. I am told that his <adoptive> father Mittun did everything for that <adopted> son of his as he was to do <it>." □ *Poen.* 1141P (Pu) *Hauo done silli,* "May you live long, my father!" (*Note:* The response to this greeting is *hauo bene silli*, "May you live long, my son!")

### 3. SLAVE MASTER

CIS i 4901 (Pu) *lrbt lntn pnb'l wl'dn lb'lhmn 'š ndr špṯ 'š šdn bd 'dnm bd mlkytn bn ytnb'l bn mlkytn,* "<Dedicated> to the Lady Tinnit-Phanebal and to the Lord Baalhammon is what Safot, a slave owned by his master Milkyaton son of Yatonbaal son of Milkyaton, vowed." □ CIS i 4904 (Pu) *lrbt lntn pnb'l wl'dn lb'lhmn 'š ndr b'lšlk 'š šdn bd 'dnm bd b'lh'n',* "<Dedicated> to the Lady Tinnit-Phanebal and to the Lord Baalhammon is what Baalsillek, a slave owned by his master Baalhanno," vowed. □ CIS i 4905 (Pu) *lrbt lntn pnb'l wl'dn lb'lhmn 'š ndr spṯ bn mšlh 'š šdn bd 'dny bd ḥmlkt,* "<Dedicated> to the Lady Tinnit-Phanebal and to the Lord Baalhammon is what Safot son of Maslih, a slave owned by his master Himilco, vowed." □ CIS i 5522.2/4 (Pu) *ḥnb'l mqny htršm bmypl 'dn 'šmnḥlš... ḥnm by ksp,* "Hannibal of Mique has signed himself back into the employ of his master, Esmūnhalos, of his own free will <and> without <payment of> silver."

## 4. GENTLEMAN

KAI 119.4/5 (NPu) *'ytkd' 'dr' 'lpqy wkl 'm '[l]p[qy lšlm] l'dn h' l'drb'l 't mswtm btklt mqm*, “The senate of Lepcis and the entire people of Lepcis have resolved to compensate that gentleman Aderbal for his contributions at the expense of the city.”

**'DNB'L**

p.n. 'IDNĪ-BA'AL or 'ADNĪ-BA'AL and 'ADŌN(Ī)-BA'AL (“Baal is my lord/master”)

Benz 56-59 (Ph, Pu). Exceedingly common. Orthographic variants and errors: *'bnb'l* (Benz 54), *'dnbb'l* (Benz 55), *'dnbl* (Benz 55), *'dnb'* (Benz 55), *'dnd'l* (Benz 59). Transcriptions: *Avvifaç*; *Idnibal*, *Iddibal*. On historical persons of this name, see *DCPP* 5-6 s.v. ADONIBAAL.

**'DNY, var. 'DNM**

[Heb. *'adōnay*]

d. 'ADŌNAY, var. 'ADŌNĪM (“Lord, God”), whence *Ἀδωνις* = Baal; in personal names in place of a divine name; cf. the similar use of *'lm*, *'ilīm* (“God”): see *LM*

Benz 149 (Ph, Pu) in the personal name *'bd'dny*, “Servant of Adoni/Adonay;” Benz 181, in the Pu personal name *šm'dnm*, Adōnīm is the Name.

**'DNM**

loc. ADNIM, a colony (cleruchy) S of Leptis Magna on the Wadi Dréder (Begla), a tributary of the Wadi Sofeggin.

*Dréder* 6.4/7 (NPu) *BAdnim garasth is on, / MySyrthim bal sem ra*, “From Adnim I did I expel the evil fellow, / From the Syrthis, him of ill repute.” □ *Dréder* 2.8/11 *Is [al C]leruch[ia A]dnim*, “Governor of the Cleruchy of Adnim.” □ *Dréder* 5.11/13 *Is a[l Cle]ruch[ia A]dnim*, “Governor of the Cleruchy of Adnim.” *Obs.* On the colony, see Krahmalkov, “When He Drove out Yrirachan’ A Phoenician (Punic) Poem, ca. A.D. 350,” *BASOR* 294 (1994), 69-82.

**'DNŠMŠ**

p.n. 'IDNĪ-SEMES (“Semes is my lord/father”)

Benz 59 (Ph). 3x. Also found in the misspelling *'bnšmš* (Benz 55).

**DQR**

loc. IDICRA, city SW of Cirta (Constantine) in Algeria, present-day Oued Dekri

EH 111.3/4 (Pu) *grskn bn 'rš 'dqry*, “Gisco son of Aris the Idicran.”

## **ʾ-D-R I**

### **ʾ-D-R I**

[Heb. ʾ-d-r]

v. *qal* BE(COME) POWERFUL

KAI 26 A III 9/11 (Ph) *wbrbm yld wbrbm yʾdr wbrbm yʾbd lʾztdw wlbm mps̄ bʾbr bʾl wʾlm*, “May they [my subjects] bear many children, may they become very powerful, and may they greatly serve Aztwadda and the House of Mopsos for the sake of Baal and the gods.”

v. *yiphʾil* MAGNIFY, HONOR

CIS i 6000.7/8 (Pu) *wbkbdt šmty ʾdr šp̄h sk[r yr̄h md] yr̄h bt ʾs wʾbt spry ktb bps*, “And in honor of his great deeds, his family has magnified his memory monthly in the temple of Isis and has written a biography of him in an inscription in the temple.”

## **ʾDR II**

[Heb. ʾaddīr]

n.m. PREFECT (designating the head of a group or bureau)

KAI 62.4 (Pu) ʾdr ʾrkt, “Prefect of the Bureau of Public Works.” □ KAI 101.4 (Pu) ʾd[r] h̄mšm h̄š, “Prefect of the Fifty Men.” □ KAI 121.1/2, 126.2 (NPu) ʾdr ʾzrm, “Prefect of the ‘Helpers’” = Lat. *praefectus sacrorum*.

## **ʾDR III**

[Heb. ʾaddīr]

adj. 1. GREAT, POWERFUL, MIGHTY

KAI 14.9 (Ph) *wysgrnm hʾlnm hqdšm ʾt mmlk<t> ʾdr ʾš mšl bnm*, “And the holy gods shall lock them up, together with whatever powerful king may be ruling them <at the time>.” □ KAI 19.5/6 (Ph) *ptlmys ʾdn mlkm hʾdr*, “Ptolemy the Great, Lord of Kings.” □ KAI 24.7/8 (Ph) *wʾdr ʾly mlk d[n]nym wškr ʾly mlk ʾšr*, “The king of the Danunians was more powerful than I, so I hired against him the king of Assyria.” □ KAI 26 A III 2/4 (Ph) *wbrk bʾl kr[n]tryš ʾyt ʾztdw hym wšlm wʾz ʾdr ʾl kl mlk*, “May Baal-KRNTRYŠ bless Aztwadda with long life and prosperity and might greater than that of any king.” □ CIS i 4842.5/7 (Pu) *ʾbd bt ʾšrt hʾdrt*, “Servant of the temple of Great Astarte.” □ KAI 48.2 (Ph) *ʾlm ʾdrt ʾs*, “The great goddess Isis.” □ KAI 58 (Ph) *ʾskn ʾdr*, “Great Eskūn (Sakkūn).” □ CID line 5 (Ph) *wqb mtš qbt ʾdrt*, “He/they cursed MTŠ with a great curse.” □ KAI 81.5 (Pu) *[lm]ʾdrnm wʾd šʾrnm*, “from the great to the small of them.”

2. LARGE

Akko lines 3/4 (Ph) *wpkšt ʾdrt 70*, “And 70 large pyxis-vessels.” □ KAI 145 I 3 (NPu) *ʾtrt ʾdrʾt lʾ wlʾm ʾyšb ʾdmt*, “A large crown (or large crowns) for it and for the people who dwell in the land.”

3. See ʾDRM, “senators” = senate.

**DR, var. DR'**

p.n. ADER, var. ADERA, short form of the name-type *'dr-DN*, “DN is great.”

Benz 59-60 (Pu). 5x.

**DRB'L**

p.n. ADER-BA'AL (“Baal is great”)

Benz 60. Very common. Also found in the misspelling *'brb'l* (Benz 55). Transcriptions: *Αδερβαλ*, *Αδερβαλλος*; *Aderbal*, *Adherbal*, *Adarbal*. On historical persons of this name, see *DCPP* 5 s.v. ADARBAAL, ADHERBAL.

**DRM**

[Heb. \**'addirim*]

n.pl. SENATE, *lit.* GREAT ONES of the nation

*KAI* 119.4 (NPu) *'dr' 'lpqy wkl 'm [l]p[qy]*, “The senate of Lepcis and the entire people of Lepcis.” □ *KAI* 126.7 (NPu) *'dr' 'lpqy w'm 'lpq[y]*, “The senate of Lepcis and the people of Lepcis.” = Lat. *Primo ordo et populus*. *Obs.* The synonym is *r'sm*, “heads:” *KAI* 172.2 (NPu) *rš' hslky*, “The senate of Sulcis.”

**DRMLK**

p.n. ADER-MILK (“Milk is great”)

Benz 60 (Ph, Pu). 2x. On the historical person of this name, see *DCPP* 5 s.v. ADARMILK.

**DRMT**

loc. HADRUMETUM (*Αδρυμης*, *Αδρυμητος*), city in Tunisia; present-day Sousse; the precise Punic spelling is uncertain.

*Poen.* 995A (Pu) *Anno byn Muttumbal leAdrumit anec*, “I am Hanno son of Myttumbal of Hadrumetum” = *Poen.* 995P *Anno <byn> Mythumbal leAdremeth anech*.

**DT**

[fem. of *'adōn*]

n.f. LADY (epithet of a goddess).

*KAI* 6.1/2 (Ph) *mš z-p'l 'lb'l mlk gbl byh[mlk mlk gbl lb]'lt gbl 'dty*, “<This is> the statue that Elibaal, King of Byblos, the son of Yehimilk, King of Byblos, made for Baalt of Byblos, his Lady.” □ *KAI* 7.1/4 (Ph) *qr z-bny špṭb'l mlk gbl bn 'lb'l mlk gbl byhmlk mlk gbl lb'lt gbl 'dtw*,

## ***'HL I***

"<This is> the wall that Siptibaal, King of Byblos, the son of Elibaal, King of Byblos, the son of Yehimilk, King of Byblos, made for Baalt of Byblos, his Lady." □ *KAI 29.1/2* (Ph) *'rn [š]n mgn 'mtb'l bt pṭ's... mtt l'strt 'dty*, "<This> ivory box did Amotbaal daughter of Putiisi present as a gift to her Lady Astarte."

## ***'HL I***

[Heb. *'ohel*; Ar. *'ahl*, family]

n.m. FAMILY (in personal names)

Benz 60 (Ph) *'hbl'l*, "Baal is my family;" (Ph) *'hlmlk*, "Milk is my family."

## ***'HL II***

d. *'OHEL* (in personal names)

Benz 104, 262 (Ph) *gr'hl*, "Fearer of *'Ohel*."

## ***'HLB'L***

p.n. *'OHLĪ-BA'AL* ("Baal is my family")

Benz 60 (Ph). 1x.

## ***'HLMLK***

p.n. *'OHLĪ-MILK* ("Milk is my family")

Benz 60 (Ph). 1x.

## ***'WY***

p.n. *'WY* (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 60 (Pu) 2x.

## ***'WY'B'L***

p.n. *'WY'-BA'AL* (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 60 (Pu). 1x.

## ***'WNLP'S***

p.n. *'WNLP'S* (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 60 (Pu). 1x.

## ***'WRK***

[Gk. *εὐαρχός*]

n.m. EVARCH ("Good Ruler"), either a royal title or Greek name  
*KAI 26 A I 1/2* (Ph) *'nk 'ztdw hbrk b'l 'bd b'l 'š 'dr 'wrk mlk dnnym*, "I

am Aztwadda, he whom Baal blessed, the servant of Baal, Great Man, Evarch, King of the Danunians. *Obs.* Aztwadda, scion of the House of Mopsos, was an ethnic Greek, as were his subjects, the Danunians.”

**'Z I**

pr. THIS, a phonetic spelling of Phoenician-Punic /ʔzde/, *fem.* /ʔzdō/ in which the prothetic vowel conditioned by the initial consonant cluster is indicated by *'aleph*. 'Z is not a dialectal form but merely a free orthographic variant of Z used by individual scribes or scribal schools. It is found in Phoenician, Cyprus and Western Phoenicia. On the shape of the demonstrative and its uses, see Z. Selected examples of 'Z showing its distribution are:

Phoenicia (Marathus): RES 234.1/3 (Ph) *nšb 'z 'š ytn pls bn 'bdšd l'dny lšdrp' k šm' ql dbry*, “This stele is that which Pelles son of Abdsid presented to his Lord Sadrapē, because he heard the sound of his prayer.” □

Cyprus (Kition): CIS i 91.1/2 (Ph) *sml 'z 'š ytn mlk mlkytn mlk kty w[ 'dyl bn b'lrn l'ly l]ršp mkl*, “This statue is that which King Milkyaton, King of Kition and Idalion, the son of Baalrom, presented to his god Rasap-MKL.” □

□ Etruria (Caere): IFPCO, p. 160/161 lines 1/4 (Pu) *lrbt l'štrt 'šr qdš 'z 'š p'l w'š ytn tbry' wlnš mlk 'l kyšry'*, “This holy place is that which Thefarie Veliunas, King of Caere, made and presented to the Lady Astarte.”

See Z II.

**'Z II**

[Heb. *'az*; Ug. *id*; Ar. *'idh(ā)*]

adv. THEN

*Dréder* 6.8/9 (NPu) *Sab siben Mycne, / Is ab syth sath syby*, “Our militia surrounded Mycne, / Then did I take that enemy captive.”

**'-Z-R**

v. *qal* GIRD, ARM

CIS i 13.2/3 (Ph) *ytn' 'bd'sr bn bd' bn ykn[šlm bn] bd' lrby l'm h'zrt*, “Abdosiri son of Bodo son of Yakonsalom son of Bodo erected <this> to his Lady Girt Amma.” *Obs.* Amma (“Mother”) is the byname of HWT, the goddess of the dead and the Netherworld (see KAI 83 and KAI 89.5).

**'ZRM**

[?etym.]

n.m.sg. INFANT SACRIFICIAL VICTIM. The full designation of an infant sacrificial victim, reconstructible from its disparate parts, was

## 'ZRT

\*'zrm š (or š't) bš'rm btm nš' l'lm bmlk, "A male (or female) sacrificial victim of his own flesh brought to the god(s) as a *molk*-sacrifice." In Phoenician inscription KAI 14.2/3, the 'zrm is identified as *bn msk ymm*, "a few-day old child." For the parts of this longer expression, see also *MLK*, *NŠ' L'LM*, *Š'R* and *BT*.

KAI 14.2/3 (Ph) *dbr mlk šmn'zr mlk šdnm l'mr ngzlt bl 'ty bn msk ymm 'zrm*, "King Esmūnazor, King of the Sidonians, states: I was snatched away not at (*i.e.* before) my time, at the age of a few-days <like> a child sacrificial victim." □ *CIS* i 3781 (Pu) *nš' 'bd'nt 'zrm š lrbt ltnt pnb'l wl'dnm lb'lḥmn*, "Abdanat brought a male sacrificial victim to the Lady Tinnīt-Phanebal and to his Lord Baalhammon." □ *CIS* i 3783 (Pu) *lrbt ltnt pnb'l wl'dn lb'lḥmn 'zr[m] š nš' špṭ bn b[dm]qrt bn 'ršty bn 'y wkl 'dm š gnb t-mnt z nkst tnt [p]nb'l*, "For the Lady Tinnīt-Phanebal and for the Lord Baalhammon is <this> male sacrificial victim which Safot son of Bonmilcar son of Aristay son of Ay brought. As for any person who shall steal this stele, Tinnīt-Phanebal shall cut him off." □ *CIS* i 5702 (Pu) *lrbt ltnt pnb'l wl'dn lb'lḥmn 'zrm š w'[z]rm š't š ndr 'zrb'l bn bd'strt hrb bn mlkytn wbt' mtbn'l k šm' qlm ybrkm*, "For the Lady Tinnīt-Phanebal and for the Lord Baalhammon are <this> male child sacrificial victim and <this> female child sacrificial victim which Hasdrubal son of Bostar the Great son of Mylkiaton and his daughter Myttunbaal vowed; for he heard their voice. May he bless them." □ *NP* 34 (NPu) *n's' šdbr l'dn b'lmn bmlk 'zrm 'yš*, "ŠDBR brought to the Lord Baalhammon a male sacrificial victim as a *molk*-sacrifice." □ *Punica*, pp. 82-83, lines 1/7 *l'dn b'lmn zb' ṭyṭ' pl'wy [t] b'n' bmlk 'zrm š [- -] wšm' ql'*, "To the Lord Baalhammon has Titus Flavius sacrificed his son as a *molk* offering of a male sacrificial victim; <for> he heard his voice." □ *IRT* 827.1/3 (NPu) *Lymyth Icsina Micebal ysrim ys au Mylthe*, "<This is the stele/grave> of the deceased Icsina Micebal, male sacrificial victim, the brother of Mylthe."

## 'ZRT

n.f. 1. FAMILY (from context)

*CIS* i 5510.4/6 (Pu) *[wkl 'dm š 'ybl mšrt wkpt rbtn tnt pnb'l w'dn b[l]ḥmn 'yt 'dmm hmt bhym 'l pn šmš dl 'zrtm w[.]nm*, "As for any person who shall not serve, Our Lady Tinnīt-Phanebal shall bind those persons during their lifetime under the sun, together with their families and their [... ]s." *Idem* lines 1/2 *[wy]kbd h'dmm hmt rbtn [tnt pnb'l lm tšpṭ br]ḥt h'dmm hmt wbrḥt 'zrtm*, "Let those persons honor Our Lady Tinnīt-Phanebal lest she condemn those persons and their families." □

CIS i 3712 (Pu) *’bd’šmn š’zrt ’bd’šmn*, “Abdesmūn of the family of Abdesmūn.” □ CIS i 4854.3/5 (Pu) *b’lšlk bn nml bn b’lšlk ’bd ’zrt ’dnb’l bn ’zrb’l bn ’šmnhlš*, “Baalsillek son of NML son of Baalsillek, the slave of the family of Idnibal son of Hasdrubal son of Esmūnhalos.” □ KAI 100.5 (Pu) *wb’zrt šl’ [...]* *zzy wṭmn wwrskn*, “And the members of his family were [...] ZZY and ṬMN and WRSKN.” □ CIS i 5928.1/6 (Pu) *lrbt lt[nt]-pnb’l wl’dn lb’l[h]mn š nd[r h]n’ bn mg[n] bm’zrt ’ršty bnty*, “To the Lady Tinnīt-Phanebal and to the Lord Baalhammon did Hanno son of Mago vow <this child> of the family of his own firstborn son.”

2. FAMILY or FAMILIES of man (?= HUMAN RACE)

CIS i 13.2/3 (Ph) *yṭn’ ’bd’sr ... lrbty l’m h’zrt*, “Abdosiri erected <this> to his Lady Amma (Mother) of the <Human> Family/Families.” (Translation problematic).

*Obs.* Amma (“Mother”) is the byname of the goddess HWT, mistress of the Netherworld (see KAI 83 and KAI 89.5); it is also the byname of Biblical *Ḥawwa* (Eve) as *’em kol-ḥay*, “Mother of Everyone Living” (Genesis 3:20). It is also possible to translate *’m h’zrt* as “Girt Amma” (see ’-Z-R).

’ZTWD

p.n. AZTWADDA, king of the 8th-century B.C. Danunian state of Adana; author of the biographical royal inscription KAI 26.  
 KAI 26 A I lines 1/6 (Ph) *’nk ’ztdw hbrk b’l ’bd b’l š’dr ’wrk mlk dnyym p’ln b’l ldnyym l’b wl’m yḥw ’nk ’yt dnyym yrḥb ’nk rš ’mq ’dn lmmš’ šmš w’d mb’y wkn bynty kl n’m ldnyym wšb’ wmn’m*, “I am Aztwadda, he whom Baal has blessed, the servant of Baal, Great Man, Evarch, King of the Danunians. Baal made me a father and mother to the Danunians. I extended the territory of the Valley of Adana from East to West. In my time the Danunians enjoyed every kind of bounty, indeed, abundance and plenty.” □ *Idem* II lines 2/6 *wbrk b’l kr[n]tryš ’yt ’ztdw ḥym wšlm w’z ’dr ’l kl mlk lty b’l krntryš wkl ’ln qrt l’ztdw ’rk ymm wrb šnt*, “May Baal-KRNTRYŠ bless Aztwadda with long life, prosperity and strength greater than that of any king; may Baal-KRNTRYŠ and all the gods of the city give Aztwadda a long reign of many years.” □ *Idem* IV 10/11 *wbrbm y’bd l’ztdw wlbt mpš*, “May they greatly serve Aztwadda and the House of Mopsos.” □ *Idem* A III 12/16 *ymḥ šm ’ztdw bš’r z wšt šm... wys’ hš’r z š p’l ’ztdw*, “If he shall erase the name of Aztwadda from this gate and place his own name <upon it> or pull out this gate that Aztwadda made...” □ *Idem*

## **ʾZTWDY**

IV line 2 *šm ʾztdw ykn lʾlm*, “May the name of Aztwadda endure forever!”

On this king, see *DCPP* 52-53, s.v. AZATIWADA.

## **ʾZTWDY**

loc. AZTWADDIYA (*Ἀσπενδοῦς*, Estwediius), present-day Karatepe; city built in 8th century B.C. by Aztwadda, King of Adana, as his new capital.

KAI 26 A II 9/12 (Ph) *wbn ʾnk hqrt z wšt ʾnk šm ʾztdwy k bʾl wršp šprm šlhn lbnt wbnny ʾnk bʾbr bʾl wbʾbr ršp šprm*, “I built this city, and I named it Aztwaddiya. Baal and Rasap-ŠPRM commissioned me to build <it>, so I built it for the sake of Baal and Rasap-ŠPRM.” □ *Idem* A II 17-III 1 *wbn ʾnk hqrt z št ʾnk šm ʾztdwy yšb ʾnk bn bʾl krntryš wylk zbḥ l kl hmskt*, “I built this city. I named it Aztwaddiya. I caused Baal-KRN-TRYŠ to dwell in it and brought sacrifice to him at all the sacrifices.”

## **ʾḤ**

[Heb. ʾaḥ]

n.m. BROTHER

KAI 47.1/3 (Ph) *lʾdn lmlqrt bʾl šr ʾš ndr ʾbdk ʾbdʾsr wʾḥy ʾsršmr šn bn ʾsršmr bn ʾbdʾsr*, “<Dedicated> to the Lord Milqart, the Possessor of Tyre, is what your servant Abdosiri and his brother Osirisamor, the two sons of Osirisamor son of Abdosiri, vowed.” □ KAI 24.3/4 (Ph) *wkn ʾḥ šʾl wbl pʾl*, “And then there was my brother ŠʾL, but he did not accomplish anything.” □ *Poen.* 931/32 (NPu) *Al byth ybar ui mysethi liphoc anech yth byn ui iaed yn byn ui bymarob syllochom alonim uybymysyrthochom*, “To the home of my brother’s partner have I come; I would get my brother’s only son. My brother’s son is in your custody, O gods, and under your protection.” □ *IRT* 826 (NPu) *Siden fela luia Ocles; fel auia Oc<l>es esrim XX*, “Sidden made <this tombstone> for his brother Ocles; her brother Ocles reached the age of twenty XX.” □ *S* 24.3/5 (NPu) *Bunem [U]milth[e] uyAri(sim) unom Anobal b[a]ne M[...]chan*, “The builders were Umilthe and Arisim <and> their brother Annobal, the sons of M[—]chan.” *Et passim*.

*Obs.* In personal names, ʾḥ /ʾaḥī/, “my brother,” normally occurs in the aphetic form ḥ /ḥī/.

## **ʾḤMN**

p.n. ʾAḤĪ-ʾAMOÑ (“Amōn is my <divine> brother”) Benz 61 (Ph). 2x. Attested in the spellings ʾḥʾm and ʾḥmn.

**HD, fem. HT**

[Heb. *ehhad*, fem. *ahhat*]

1. num. ONE

KAI 143.4 (NPu) *w' š'nt r'bm whd*, “She lived forty-one years.” □ KAI 158.2/3 (NPu) *wh š'nt s'rm w'd*, “He lived twenty-one years.” □ KAI 141.3/4 (NPu) *bšt s'rm w'ht lmlkm*, “In year twenty-one of his reign.”

2. pron. EACH, EACH ONE

KAI 69.3 (Pu) *b'lp kll m šw't m šlm kll lkhn m ksp šrt 10 b'hd*, “For an entire ox, whether cut in pieces or entirely intact, the priests shall receive ten 10 silver for each.” *Idem* lines 7, 11, 12.

**HDY**

[?cf. Heb. *yahdaw*]

?adv.?TOGETHER

RCL 1966 p. 201 line 6 (Pu) *nsk hrš wm'nnm wbt-tnrm wp'l sdlm hdy*, “The goldsmiths, their vessels and their furnace, and the makers of *sdlm* together.”

**HYM**

[?\**ahūyīm*]

n.pl. FRATERNITY, BROTHERSHIP

KAI 19.6/8 (Ph) *ptlmys w'rsn's ln [h]ym*, “Ptolemy and Arsinoe, the fraternal gods (*lit.*, the gods of fraternity).” (Or read *ln<m> h'ym*, taking *h'ym* as a plural adjective “fraternal”?).

**HMLK**

p.n. AHĪ-MILK (“Milk is my <divine> brother”)

Transcription: *A-ḥi-mil-ki* (Arvad; Asb. ii 84). The Standard Phoenician form of this name is *hmlk* (Hī-milk): see HMLK. On historical persons of this name, see DCP 10 s.v. AHIMILK.

**HNDB**

p.n. AHĪ-NADOB (“My <divine> brother is noble”)

Benz 61 (Ph). 1x. Cf. *bndb*, “My <divine> father is noble”). Is this name Phoenician?

**HR**

[Heb. *ahhar*, *ah<sup>a</sup>ré*]

prep. AFTER, TO

*Trip.* 51 (86) lines 1/2 (NPu) *[l]myk' ... pth' š'm hr bk' wyšql ldn't' sr kkr' šmq*, “To Micha: Offer it for sale! Listen to (=obey) your father. Let (the) ten talents of raisins be weighed out for Donatus.”

**ḤR Š**

**ḤR Š**

[Heb. *ʾaḥḥar* <sup>ʾa</sup>šer, *ʾaḥ<sup>a</sup>rê* <sup>ʾa</sup>šer]

conj. AFTER

NSI no. 56.2/6 (NPu) *skr [dr]ʾ lʾšt nʾmt mhr̄t... ʾhr š pʾl sywʾn/t lh̄ym h š šlʾ ʾzrbʾl hyld šḥrbʾl bʾn šqln ʾmʾ l šrt šnt ḥmšm... hn škbt bt šnmn št,* “<This> is an eternal memorial to a good and industrious woman. After her husband Asdrubal, the son of Ḥurbaal son of ŠQLN, made a/the *sywʾn/t* (?farewell) to the living, his/her mother rendered public service for fifty years. Here she lies at the age of eighty.”

**ḤRYM**

[cf. Heb. *ʾaḥḥer*, other, another]

n.pl. 1. OTHER (construct plural)

KAI 19.9/10 (Ph) *ʾrpt kbrt mš ʾšmš wšply ʾš bn hʾlm mlʾk mlkʾštrt wʾbdy bʾl ḥmn lʾštrt... km ʾš bn ʾyt kl ʾḥry [ḥmqdš]m ʾš bʾrš,* “The god Malʾak-Milkastart and his servants, the citizens of Hammon, built <this> large eastern portico and its *columns* for Astarte, just as they built all the other sanctuaries that are in the land.”

2. REST (construct plural)

KAI 69.4 (Pu) *wbšwʾt qšrt wyšlt wkn hʾrt whšlbm whpʾmm wʾḥry hsʾr lbʾl hzbḥ,* “But of the cut up pieces <of the sacrificed animal> (the *qšrt* and the joints), the skin and the *šlbm* and the legs and the rest of the meat shall go to the sacrificer.” *Idem* lines 6, 8, 10.

**ḤRM = ḤRM**

p.n. ʾAḤĪ-ROM (“My <divine> brother is exalted”)

Benz 61 (Ph, Byblian). 1x. *Obs.* The aphetic form *ḥrm*, Ḥīrom, is usual in Tyo-Sidonian Phoenician. On historical persons of this name, see *DCPP* 10-11 s.v. AHIRAM/AHIROM.

**ḤT**

[Heb. *ʾaḥōt*]

n.f. SISTER

KAI 50.2 (Pu) *ʾmr lʾḥty ʾršt ʾmr ʾḥtk bšʾ šlm ʾt,* “Say to my sister Arisuth: <This is> the message of your sister BŠʾ. <I hope> you are well.”

*Obs.* In personal names, *ḥt* normally occurs in the aphetic form *ḥt* /ḥōt/.

**ḤT ʾM**

n.ex. MOTHER’S SISTER=MATERNAL AUNT

KAI 123.1/5 (NPu) *ytnbʾl bn ʾrš ṭbḥpy sʾbynʾ ṭynʾ lʾḥt ʾmm ʾršt bt ytnbʾl hbnʾ skr kbd ʾl pʾlt mʾšrt,* “Yatonbaal son of Aris Tapapius Sabinus

erected <this> to his aunt Arisuth daughter of Yatonbaal the Builder as a memorial of honor in acknowledgement of <her> performance of public service.”

### ṬWMTʾ

[?etym.]

n.m. ?HEAD of a calf (from context)

KAI 69.5 (Pu) *bʾgl ʾš qrny lmbmḥsr bʾṭwmṭʾ ... lkhnm ksp ḥmšt [5 bʾhd]*, “For a calf whose horns are not yet grown (*lit.* absent) on <its> head, the priests shall receive five 5 silver <weight> for each.”

### ṬNʾ

p.n. ṬNʾ (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 61 (Pu). 1x.

### ṬRBY

p.n. ṬRBY (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 62 (Pu). 1x.

### Y I, var. spelling Y

[Heb. י]

n.m. ISLAND

KAI 30.1/3 (Ph, Cyprus) [*ʾšm*] *bʾ ʾy mpt wh ʾš ʾš [rʾš]m l qbr zʾ yʾl hgbr zʾ [ʾl]šy wyʾbd h[...]* *zʾ ʾyt hʾ[y]*, “[Men] came to <this> island from Pūt [Phoenicia]. The man who was their [leader], his is this grave/tomb. This warrior came up to/against Alasia [Cyprus], and this [warrior] devastated the island.” □ *Trip.* 41 (32) line 1 (NPu) [...] *m hbnʾ ʾš ʾybʾ t-hpʾm lhbt st bʾy lyd[...]*, “[...] the Builder, who brought the/this *pʾm* of/for this temple/building from the island of LYD[...].” □ In place-names in Punic-letters as *ʾy-* or *y-* and in transcription as *e-* and *i*: *ʾybšm*=*ybšm*, *Ebusus*=*Εβουσος* (Ibiza); *ʾynšm*, *Enosin* near Sardinia; *ʾyrnm*=*yrnm*, *Cossyra*; also KAI 116.4/5 (Pu) *ʾyʾrm*.

### Y II

[Akk. *ai, ê*]

part. NOT (negating a finite verb)

KAI 13.3/5 (Ph) *my ʾt kl ʾdm ʾš tpq ʾyt hʾrn z ʾl ʾl tptḥ ʾlty wʾl trgzn k ʾy ʾdln ksp ʾy ʾdln ḥrṣ*, “Whoever you may be, any person, who acquires this coffin, do not, do not open it, and do not disturb me; for I do not have any silver <with me>, I do not have any gold.” □ KAI 14.4/5 (Ph)

### Y III

*qn my ʾt kl mmlkt wkl ʾdm ʾl ypth ʾyt mškb z wʾl ybqš bn mnm k ʾy šm bn mnm*, “O acquirer <of my tomb>, whoever you may be, any person of royal lineage or any commoner, let him not open this resting-place, and let him not look for anything in it; for they did not place anything <of value> in it.» □ *RES 1928.4 (Ph)* ʾy [ʾdln ksp ʾy ʾdln hrš], “I do not [have any silver, I do not have any gold].”

### Y III, var. spellings ʾ- and Y-

[Ug. *iy*; Heb. *ʾayye*]

adv. WHERE? (vocalisation: ʾ)

Benz 61, in the Pu personal name ʾybʾl, Ī-Baʾal (“Where is Baal?”); cf. Phoenician name (1 Kings 16:31) ʾzebel, Jezebel (“Where is Zebel <Baal>?”); also spelled ʾ-: ʾbʾl, “Where is Baal?” (Benz 55), ʾbʾlšm<m>, “Where is Baalsamem?;” y-: ybʾlym, “Where is Baal?”

### Y ʾLŠY: See ʾLŠY

### YBL = ʾBL

part. NOT

1. Negating a finite verb

*KAI 69.21 (Pu)* [k]l bʾl zbḥ š ʾybl ytn ʾt k[hnm k]l hmsʾt š [št bps z wnʾnš...], “As for any sacrificer who shall not pay the priests the entire price that is set down in this inscription, he shall be fined [x amount of money].”

2. Negating an active participle

*CIS i 5510.4/6 (Pu)* [wkl ʾdm š ʾybl mšrt wkpt rbtn tnt pnbʾl wʾdn b[ʾ]hmn ʾt ʾdmm hmt bhym ʾl pn šmš dl ʾzrtm w[... ]nm, “As for any person who shall not serve, Our Lady Tinnīt-Phanebal and the Lord Baalhammon shall bind those persons during their lifetime under the sun, together with their families and their [...].”

### YBʾL, var. YBʾLM

p.n. Ī-BAʾAL, var. Ī-BAʾALĪM (“Where is Baal?”)

Benz 61 (Pu). 1x. Also attested in the spelling ʾbʾl (Benz 55, Ph, Pu, 3x). cf. the Phoenician personal name (1 Kings 16:31) ʾzebel, Jezebel (“Where is Zebel <Baal>?”). This name is also found in the variant ybʾlym (Benz 127; *Baʾalīm* (“plural of majesty” = *Baʾal*).

### YBʾLŠMM

p.n. Ī-BAʾALSAMĒM (“Where is Baal of Heaven?”)

*Benz 55 (Ph)*. 1x. Found in the spelling ʾbʾlšm.

**Y<sup>h</sup>BŠM, var. spelling YBŠM**

loc. EBUSUS (*Εβουσος, Εβυσος* = “Isle of Spice”), present-day Ibiza; underlying Phoenician name \*Y<sup>h</sup>-*busem*.

CIS i 266; Macdonald 3.672. On the island, see DCPP 222-226 s.v. IBIZA.

**Y<sup>h</sup>KSM**

loc. ICOSIUM (*Ικοσιον*; “the Isle of KSM”); present-day Algiers. Syria 22 (1942/43), 131. On the city, see DCPP 226, s.v. ICOSIUM.

**Y<sup>h</sup>RM (properly: Y<sup>h</sup>Y<sup>h</sup>RM)**

loc. ISLE OF TREES, an island-city near Cirta (Constantine) in Algeria; underlying Phoenician name \*Y<sup>h</sup>-*ya’arim*.

EH 102.1/5 (Pu) *’bd’šmn bn m’dr š kn’n mqrmn b’l y’rm*, “Abdesmūn son of Me’edder, a Phoenician from Qerūmīn, a citizen of the Isle of Trees.” □ EH 113.1 (Pu) *mtnb’l b’l yrm*, “Mittunbal, a citizen of the Isle of Trees.”

**Y<sup>h</sup>L**

[Heb. *’ayil*]

n.m. RAM

KAI 69.5 (Pu) *b’gl š qrny lmbmḥsr b’ṭwmt’ m b’y l kll m ṣw[’t] m šlm kll lkhn m ksp ḥmšt [5 b’ḥd]*, “As for a calf whose horns have not yet grown (*lit.*, are in absence) on <its> head or for an entire ram, whether cut in pieces or entirely intact, the priests shall receive five 5 silver <weight> for each.”

**Y<sup>h</sup>MR (?properly: Y<sup>h</sup>MR)**

loc. MARION, city in W Cyprus

Simons XXVII (Ramesses III), no. 9 *y<sup>h</sup>mr*. *Obs.* This name occurs in a sublist of Cypriote cities. On the city, see DCPP 273 s.v. MARION.

**Y<sup>h</sup>N’**

p.n. Y<sup>h</sup>YN’ (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 61 (Pu). 2x.

**Y<sup>h</sup>NK**

loc. ISLE OF NK, ?island on which city of Arwad is situated; vocalisation uncertain.

Hill 23.

## YNN

### YNN

loc. ISLE OF NN, the Ph name of the island of Malta; vocalisation uncertain.

Macdonald 3.604. On coins; spelled 'nn.

### YNSM

loc. ENOSIM (“Isle of Hawks”), island in S Sardinia, present-day Isola di San Pietro; underlying Phoenician name \*’Ī-nōšīm.

KAI 64.1 (Pu) ’y nšm; Lat. *Enosim* □ Müller 387 (Ptolemy, Geography I) Ἰεράκων νῆσος.

### YRNM, var. spelling YRNM

loc. COSSYRA (“Isle of RNM”), island off W Sicily, present-day Pantelleria.

CIS i 265.3; Macdonald 3.603. On the island, see *DCPP* 342 s.v. PANTELLERIA.

## YT

[Heb. ’et]

The *nota accusativi* (accusative particle). In classical Phoenician, ’yt is the form of the particle used in all instances except immediately before a noun with suffix pronoun, the latter position occupied by the complementary form ’t. In Punic, this complementation is not observed. See also the Neo-Punic form t-.

KAI 13.3/4 (Ph) my ’t kl ’dm š tpq ’yt h’rn z ’l ’l tptḥ ’lty, “Whoever you may be, any person, who shall acquire this coffin, do not, do not open it!

□ KAI 14.4 (Ph) ’l yptḥ ’yt mškb z, “Let him not open this resting-place!”

□ CIS i 5510.10/11 (Pu) wtmk hmt ’yt ’grgnt wšt [’]t šlm, “They seized Agrigentum and pacified it.” □ *Poen.* 940 (Pu) *Et alonim ualonut caruti is timlacun alt imacum esse*, “I invoke you gods and goddesses who rule over this city.” = *Poen.* 930/31 (NPu) *Yth alonim ualonuth carothi is thymlachun yth macum ysyth*, “I invoke you gods and goddesses who rule this city.” □ *Poen.* 932 (NPu) *Liphoc anech yth byn ui iaed*, “I would get my brother’s only son.” □ *Poen.* 935 (NPu) *Dobrim chy fel yth chyl ys chon ythem liful yth binim*, “They say that he did everything for his son that he was to do for him.” □ *Poen.* 937 (NPu) *Ythem anech nasothi li yth irs aelichoth isith*, “To him I bring this shard of hospitality.” *Et passim.*

### YTNM

loc. ISLE OF TNM, identification uncertain; perhaps the island or headland of the city of Hadrumetum (Sousse)

KAI 99.3/5 (Pu, Hadrumetum) 'zrb'l bn b'lhn' bn b'lytn š b'm 'ytnm, "Hasdrubal son of Baalhanno son of Baalyaton, a member of the nation of 'YTNM" (the Isle of TNM).

**'K**

[Heb. 'ak]

part. TO WIT, serving to introduce the apposite noun of a proleptic pronoun.

Poen. 946 (Pu) *Us duber ci hen hu ac Aristocle*, "I am told that Aristocles lives here" (*lit.*, "I am told that he is here, to wit, Aristocles") = Poen. 936 (NPu) *Ys dubyr ch'innocoth u Agorastocles*, "I am told that Agorastocles lives here" (*lit.*, "I am told that he is here, Agorastocles").

**'K-L**

[Heb. 'k-l]

v. *qal* CONSUME (of fire)

KAI 24.5/7 (Ph) *kn bt 'by bmtkt mlkm 'drm wkl šlh yd ll[h]m wkt byd mlkm km š 'klt zqn w[km] š 'klt yd*, "My dynastic house was in the midst of those of mightier kings, each <of whom> stretched forth his hand to fight, but in the hand of <those> kings I was like a fire that consumed the/his beard and like a fire that consumed the/his hand."

**'KSNDR(')**

[Lat. *exedra*]

n.m. EXEDRA, room or hall for deliberation and debate

KAI 129.1/3 (NPu) *bn' w'yqdš t-'ksndr' wt-'rpt st btš'tm btm*, "He built and dedicated this exedra and foreroom at his own expense."

**'L I**

[Heb. 'el]

n.m. GOD

KAI 147.1/3 (NPu) *hmzrh' š[s[p...wn]gd hšmm nd'r ndr' ...[']š l'tt h'l 'bbrktm l[n]*, "The *mzrh*-sodality gathered, and facing Heaven, they prayed: May the god/God grant us of his blessings!" □ *EH*, p. 27 (NPu) *'l bt*, "God of the State." (Legend on the reverse of coinage of Cirta).

**'L II**

d. 'IL, the head of the pantheon, his full name being *'l qn 'rš*, Il, Creator of the Earth: See *'L QN 'RŠ*

### L III

Magnanini p. 19 no. 8.1/4 (Ph, Hammon) *l'dn l'l [š] ndr b'š[l]m bn b'l[yt]n*, “Baalsillem son of Baalyaton vowed this to the Lord II.”

On the god, see *DCPP* 147-148 s.v. ÉL.

### L III

[Heb. *'elle*]

pron. THESE

*KAI* 4.2/3 (Ph) *h't hwy kl mplt hbtm 'l*, “It was he who restored all these ruined temples.” □ *KAI* 12.1 (Ph) *hñw'wm 'l p'lt 'nk*, “I made these *hñw'wm*.” □ *KAI* 14.21/22 (Ph) *ysgrnm 'lnm hqdšm 'l*, “These holy gods shall lock them up.” □ *KAI* 40.3 (Ph) *hsmlm h'l 'š ytn' btšlm*, “Bittsalom erected these statues.” □ *KAI* 81.2,3,4 (Pu) *(h)mqdšm 'l*, “These sanctuaries.” □ *KAI* 139.1/2 (NPu) *ly[g]w'kn... tn' 'bnm 'l*, “These stones were erected to YGW'KN.” □ *Poen.* 938P (NPu) *Ynny i(s) d(ubyr) ch'ily gubulim lasibithim <Agorastocles>*, “I am told that these are the environs where Agorastocles resides.” (Variant reading: *Ynny i(s) d(ubyr) ch'illi gubulim lasibithim <Agorastocles>*.)

### L IV

[Heb. *'el*]

prep. 1. TO

*KAI* 50.1/2 (Pu) *'l 'ršt bt 'šmny[tn] 'mr l'hty 'ršt 'mr 'htk bš' wšlm 't*, “To Arisuth daughter of Esmūnyaton. Say to my sister Arisuth: <This is> the message of your sister BŠ'. <I hope> you are well.”

2. AS FOR, introducing an anticipatory word, phrase or clause

*KAI* 1.2 (Ph) *w'l mlk bmlkm wskn bs<k>nm wtm' mñnt 'ly gbl wygl 'rn zn thštp htr mšpḥ thtpk ks' mlkh wnḥt tbrḥ 'l gbl*, “As for any king or any governor or any commander of the army <who shall succeed me in power> over Byblos, if he shall reveal this coffin, his imperial scepter shall break, his royal throne shall overturn, and peace shall depart from Byblos.”

3. ?AMOUNTING TO

*IRT* 906.1/3 (NPu) *Thanubda ubyne Nasif felu myntsyfth [l]yMasauchan byn Iylul bydenario yl \*2100*, “Thanubda and his son Nasif made <this> stele for Masauchan son of Iyllul at a cost *amounting to* 2,100 denars.” *Interpretation problematic.*

### L V

[Heb. *'al*]

part. 1. NOT (negating the jussive)

KAI 13.3/4 (Ph) *my ’t kl ’dm š’ tpq ’yt h’rn z ’l ’l tptḥ ’lty w’l trgz n*, “Whoever you may be, any person, who shall acquire this coffin, do not, do not open it, and do not disturb me!” □ KAI 14.4/5 (Ph) *qn my ’t kl mmlkt wkl ’dm ’l yptḥ ’yt mškb z w’l ybqš bn mnm*, “O acquirer <of my tomb>, whoever you may be, any person of royal lineage or any commoner, let him not open this resting-place, and let him not look for anything in it!” *Et passim*.

2. NO! (negative response to a suggestion or request)

*Poen.* 1142 (Pu) *Al. Anec este mem.*, “No! I shall drink water!” (Response to the statement *neste ien neste dum et*, “Let us drink wine; let us drink the blood of the vine!”)

**’L’(Y)**

[Ug. *aliy(n) b’l*]

d. ’AL’Ī (“The Victor”) = BA°AL

Benz p. 154 (Ph, Pu) in the personal name *’bdl’(y)* (for \**’bd’l’(y)*), “Servant of ’Alī.”

**’L’MN**

p.n. ’ILĪ-AMŌN (“Amon is my god”)

Benz 61 (Ph). 1x. Cf. *’ḥ’mn*, ’Aḥī-Amōn (“Amon is my brother”).

**’LB’L**

p.n. ’ILĪ-BA°AL (“Baal is my god”)

Benz 61 (Ph). 1x. On historical persons of this name, see *DCPP* 149 s.v. ELIBAAL.

**’L BT**

ex. GOD OF THE STATE

*EH*, p. 27 (NPu) *’l bt*, “God of the State.” (Legend on the reverse of coinage of Cirta, identifying the god [Baalhammon] on the face of the coin).

Compare *B’L BT*.

**’L GBL**

n.pl. GODS OF THE TERRITORIUM <of a city-state>

*Lapethos* line 8/9 (Ph) *[yṭn]’t l[DN] bl[p]š w’l gbl š[ll]pš [r]bt*, “[I erected...] to [DN] of Lapethos and <to> the gods of the territorium of Great Lapethos.”

## **LYTN**

## **LYTN**

p.n. 'IL-YATON ("Il/God give/gave")

Benz 329, in Assyrian transcription *Ilu-ya-ta-a-nu*. See also YTN'L.

## **LL**

n.m. ?a profession

CIS i 360.2/4 (Pu) 'rš bn ytnb'l bn ḥn' 'll, "Aris son of Yatonbaal son of Hanno the 'll."

## **LM I**

[Heb. 'elīm]

n.m. 1. GOD

KAI 59.2 (Ph) 'šmnšlḥ rb khnm 'lm nrgl, "Esmūnsaloh, Chief Priest of the god Nergal." □ KAI 60.6 (Ph) yš'n bksp 'lm b'l šdn drkmm 20, "They shall withdraw 20 drachmas from the silver of the god Baal-of-Sidon." □ KAI 145.4 (NPu) l'lm ḥqydš lš't 'ḥt šmm, "Exalt the name of the holy god."

2. GODDESS

KAI 48.2/3 (Ph) lrby l'lm 'drt 's 'lm 'šrt wl'lnm 'š'l, "I make a request of my Lady, the great goddess Isis <and> of the goddess Astarte and of the gods."

3. GODS

KAI 4.6/7 (Ph) k mlk šdq wmlk yšr <h> lpn 'l gbl qdšm, "For he is a good king and a just king in the eyes of the holy gods of Byblos." □ KAI 26 A II 3/6 (Ph) wbmqmm 'š kn lpm nšt'm 'š yšt' 'dm llkt drk wbynty 'nk 'št t<l>k lḥdy dl plkm b'br b'l w'lm, "And in places that were dangerous in the past, where a person used to be afraid to walk the road, in my time a woman walks alone without bodyguards thanks to Baal and the gods." □ IRT 893.1/4 (NPu) A nasib ays fel Sudru loby[t]hem ulybanem Duni ados ilim sebuim, "Sudru made <this> stele for his daughter and for his newborn son Duni, <his> deified sacrificed <children>" (lit., "sacrificed gods"). Note: In the plural, when gender need be indicated, the plural 'lnm or bn 'lm may be used for the masculine, and 'lnt for the feminine.

## **LM II**

d. 'ILĪM, "God", used like 'dn, 'dny, 'dnm in place of a divine name. Eph. 8.29 Ηλειμ, in an inscription of A.D. 79. □ Common in personal names, in the position of the divine name, e.g. Benz 144-145 mtn'lm, Mittun-'ilim ("Gift of God"); Benz 154 'bd'lm\*, 'Abd-'ilim ("Servant of God").

**LM III**

[Heb. *illem*]

adj. MUTE, SILENT

CIS i 3427.3 (Pu) *bdštrt 'lm hglm*, “Mute Bostar, the <sheep> shearer.”

**LM ZBHM**

n.pl. THE “SACRIFICED” GODS, deified sacrificed children resident in the Netherworld.

IRT 893.1/5 (NPu) *A nasib ays fel Sudru loby[t]hem ulybanem Duni ados ilim sebuim*, “Sudru made <this> stele for his daughter and for his newborn son Duni, the “sacrificed” gods.”

Cf. Ugaritic *ilm hn mtm*, The “dead” gods, paralleling *rpim*.

**LMT**

[Heb. *almana*]

n.f. WIDOW

KAI 14.2/3 (Ph) *ngzlt bl 'ty bn msk ymm 'zrm ytm bn 'lmt <'nk>*, “I was snatched away not at my <appointed> time, as a few-day old child sacrificial victim. I am an orphan, the son of a widow.” *Idem* line 13: *ngzlt bl 'ty bn msk ymm 'zrm ytm bn 'lmt 'nk*.

**LN**

[*'allōn*]

n.m. GOD

KAI 37 A 3, B 3 (Ph) *l'ln ḥdš qp' 2*, “<Contributed>to the god Ḥodis [New Moon]: 3 *qp'*.” □ *Punica*, p. 168 (NPu) *l'dn lb'lhmn 'ln ḥmlk bn ḥmlkt šm' ql' brk'*, “<Dedicated> to the Lord Baalhammon, the god of Himilc son of Himilco; he heard his voice <and> blessed him.” □ KAI 104.1/3 (Pu) *l'dn l'ln 'qdš b'lhmn mtnt 'š ndr ḥn' bn mgn bšrm btm*, “To the holy god Baalhammon did Hanno son of Mago vow <this> gift of his own flesh.” □ EH 104.1 (NPu) *l'ln l'dr lb'l'dr ndr 'š ndr špt htmy'*, “To the great god Baaladdir did Safot, the commander.” □ IRT 892.3/5 (NPu) *Bycys Cae(u)s en bod Dubren allonim*, “Gaius sought favor from Dubren, his god.”

m.pl. GODS

KAI 10.9/10 (Ph) *wttm [ l hrbt b]'lt gbl ḥn l'n 'lnm wl'n 'm 'rš z*, “May the Lady Baalt of Byblos grant him favor in the eyes of the gods and in the eyes of the people of this land.” *Idem* line 16 *kl 'ln g[bl]*, “All the gods of Byblos.” □ KAI 14.9 (Ph) *wysgrnm h'lnm ḥqdšm*, “May the holy gods lock them up.” *Idem* lines 17/18 *w'nḥn 'š bnn btm l'ln šdnm*, “It was we

## **’LNM B’LM**

who built temples for the gods of the Sidonians.” *Idem* line 22 *’lnm hqdšm*, “The holy gods.” □ *KAI 26 A III 5 (Ph) lty b’l krntyřš wkl ’ln qrt l’zwtwd ’rk ymm wrb šnt*, “May Baal-KRNTRYŠ and all the gods of the city grant Aztwadda many days and years.” □ *KAI 48.2/3 (Ph) l’lm ’drt ’s ’lm ’strt wl’lnm š’l*, “I make a request of the great goddess Isis <and> the goddess Astarte and the gods.” *Idem* line 4 *[t]tn lm hn wħym l’n ’lnm wbn ’dm*, “Grant them favor and long life in the eyes of the gods and human beings.” □ *Poen. 940 (Pu) Et alonim ualonut caruti is timlacun alt imacum esse*, “I invoke you gods and goddess who rule over this city.” = *Poen. 930 (NPu) Yth alonim ualonuth carothi is thymlachun yth macum ysyth*, “I invoke you gods and goddess who rule this city.” □ *Poen. 942 (Pu) Iulec anec cona, alonim balim, bane becor Bals[illec]*, “I brought here, O proprietary gods, my firstborn son Baalsillek.” □ *Poen. 932/33 (NPu) Yn byn ui bymarob syllochom, alonim, uybymysyrthochom*, “My brother’s son is in your custody, O gods, and under your protection.”

f.pl. GODDESSES

*Poen. 940 (Pu) Et alonim ualonut caruti*, “I invoke you gods and goddesses.” = *Poen. 930 (NPu) Yth alonim ualonuth carothi*, “I invoke you gods and goddesses.”

## **’LNM B’LM**

[cf. Ug. *ilhm b’lm*]

n.ex. PROPRIETARY GODS of a city

*Poen. 940/42 (Pu) Et alonim ualonut caruti is timlacun alt imacum esse... Iulec anec cona, alonim balim, bane becor Bals[illec]*, “I invoke you gods and goddesses who rule over this city. I brought here, O proprietary gods, my firstborn son Baalsillek.” *Note*: The proprietary gods of the city are responsible for the care and protection of all who reside in the city, including resident aliens; this is made clear in the Neo-Punic version of the entrance monologue of Hanno: *Poen. 930/933 Yth alonim ualonuth carothi ys thymlachun yth macum ysyth... Liphoc anech yth byn ui iaed; yn byn ui bymarob syllochom, alonim, uybymysyrthochom*, “I invoke you gods and goddesses who rule/possess this city. I would get my brother’s only son; my brother’s son is in your custody, O gods, and under your protection.” □ Cf. *CIS i 122.1 (Ph) mlqrt b’l šr*, “Milqart, proprietary god of Tyre.”

## **’LNM RP’M**

[Heb. *r<sup>e</sup>pa ’im*; Ug. *rpum // ilm hn mtm*, the deified dead // *ilnym*, the deified ones] = Lat. *dii manes*

n.ex. INFERNAL GODS, DEIFIED DEAD

KAI 117.1 (NPu) *l’l[nm] r’p’m*, “To the infernal gods.” = Lat. *d(is) m(anibus) sac(rum)*.

See also *RP’M*.

**’LS**

loc. ’ULLASA, city N of Byblos; classical Orthosia.

Simons I, 166; XIII, 56; XIV, 58; XV, 19; XXII b, 8; XXIV, 40 *’ls*  
 □ ANET 239, 240, 243, 329. On the city, see *DCPP* 335 s.v. ORTHOSIA.

**’LP I**

[Heb. *’elep*]

n.m. OX

KAI 24.11/12 (Ph) *wmy bl hz pn ’lp šty b’l bqr*, “He who never owned an ox I made the owner of cattle.” □ KAI 26 A II 19-III 1 (Ph) *wylk <’nk> zbḥ l kl hmskt zbḥ ymm ’lp*, “And I brought sacrifice to him at all the sacrifices: at the periodic sacrifice, an ox.” □ KAI 26 A III 7/8 *w’m z š yšb bn ykn b’l ’lpm wb’l š’n*, “And may the people who dwell in it (the city) become the owners of oxen and the owners of sheep.” □ *Dioscurides* (Vattioni, p. 325 no. 41) (Pu) *λασουν αλφ*, “Ox-tongue” (name of an herb).

**’LP II**

[Heb. *’allūp*]

n.m. 1. LEADER, COMMANDER (military title)

*EH* 88.1/3 (Pu) *l’dn lb’lḥmn nd’r š ndr b’lšlk ’lp bn ’bdšd’*, “Baalsillek the commander, the son of Abdsado, made this vow to the Lord Baalhammon.”

2. ?FRIEND

Benz 61, in the Pu personal name *’lpšd’*, *’Allūp(ī)-ŠD’* (“ŠD’ is my friend”). Interpretation problematic.

**’LP III**

[Heb. *’elep*]

num. THOUSAND

*Lapethos* line 7/8 (Ph) *qb’ ksp msprm [... wmsq̄lm] ’lp wḥmš m[’]t wḥm[šm]*, Silver cups: their number is [..., and their weight is] one thousand and five hundred and fifty. □ *RCL* 1966 p. 201 line 7 (Pu) *w’nš hmḥšbm š ln ’yt h’dm h’ ksp ’lp*, Our comptrollers [Exchequer] shall fine that person one thousand silver <weight>.

**'LP'L**

**'LP'L**

p.n. 'IL(Ī)-PA'OL ("Il/my god has made")

Benz 61 (Ph). On the historical person of this name, see *DCPP* 150 s.v. ELIPA'OL.

**'LPŠD'**

p.n. 'ALLŪP(Ī)-ŠD' ("ŠD' is my friend")

Benz 61 (Pu).

**'L QN 'RŠ**

d. 'IL, CREATOR OF THE EARTH, head of the Phoenician pantheon *KAI* 26 A III 18/19 (Ph) *b'lšmm w'l qn 'rš wšmš 'lm wkl dr bn 'lm*, Baal-samem and El, Creator of the Earth, and Eternal Semeš and the entire family of the gods. □ *KAI* 129.1/3 (NPu) *l'dn l'l qn 'rš bn' w'yqdš t-ksndr' wt-'rpt st btš'tm btm*, He built and dedicated the exedra and this portico to the Lord El, Creator of the Earth, at his own expense.

**'LŠ', var. 'LŠY, fem. 'LŠT**

p.n. 'ALASĪ ("The Cypriote")

Benz 61 (Pu). 4x.

**'LŠY**

[Heb. 'eliša]

loc. 'ALASIA (Cyprus), Biblical Elisha ('lšh)

*BASOR* 238 (1980), 2/3 (Ph, Qubur al-Wulayda SE of Ghaza, ca. 1200 BC) [ 'šm 'l 'y 'lšy, "[M]en have come/gone up to/against the Island of Alasia [Cyprus]." □ *KAI* 30.1/4 (Ph) [ 'šm ] b' 'y mpt wh'š 'š [r'š]m l qbr z' y'l hgbr z' [l]šy wy'bd h[...] z' 'yt h'y bn yd b'l wbn yd 'dm, "[Men] came to <this> island from Pūt [Phoenicia]. The man who was their [leader], his is this tomb. This man came up to Alasia (Cyprus), and this [man] devastated the island. In him was the strength of Baal, and in him was the strength of 'Adom [?god of death and destruction, lord of Netherworld]."

On the name, see *DCPP* 14 s.v. ALASHIYA; 150, s.v. ÉLISHA.

**'LTI**

[fem. of Heb. 'el]

n.f. GODDESS

*KAI* 89.1/4 (Pu) *rbt ḥwt 'lt mlkt mysk h' 't<n>k 'nky mšlh' 'yt 'm'strt w'yt 'mrt w'yt kl 'š l' k' 'lš' 'lty bksp 'š 'brḥt šlm*, "O Lady ḤWT, goddess who rules the dead, I, Mašliḥ commend to you Amastarte and Omrit and

all belonging to him/her, because she/they *blamed* me for the loss of their money.”

## LT II

[Ug. *ilt*]

d. ʾILOT, Ugaritic Ilatu, the goddess Ashirta (Ashrata), which name is not attested in Phoenician-Punic

*IEJ* 4 (1954), 224 no. 137 (Ph, Tyre) ʾlt šr, “ʾIlot of Tyre.” (On coins of Gordian III [A.D. 238-244]. □ *CIS* i 243, 244, 4861 (Pu, Carthage) *khn ʾlt*, “Priest of ʾIlot.” □ *KAI* 172.1/3 (NPu, Sulcis) [*h*]mlkt bn ʾdnbʾl bn hmkt hprt ʾl mytbʾ ršʾ hslky lbnʾt t-hmqdš st lhrbt lʾlt, “Himilco son of Idnibal son of Himilco undertook to build this sanctuary for the Lady Ilot with the consent of the senate of Sulcis.” □ *Benz* 126 (Pu) in the common feminine personal name *hlt* (for ʾhtʾlt), “Ilot is <my> sister.”

## LTBRŠ

loc. ALTIBURUS, city ca. 200 km SW of Carthage

*KAI* 159.1 (NPu) lʾdn bʾlhm̄n bʾltbrš, “For the Lord Baalhammon of Altiburus.” On the city, see *DCPP* 23 s.v. ALTHIBUROS.

## MI

[Heb. *ʾem*]

n.f. 1. MOTHER

*KAI* 14.13/16 (Ph) *k ʾnk ʾšmnʾzr mlk šdnm... wʾmy ʾm ʾštrt khnt ʾštrt rbtm hmkt... ʾš bnn bt ʾlnm*, “It was I, Esmūnazor, King of the Sidonians, and my mother, Amastarteʾ Priestess of Our Lady Astarte, the queen, who built the temples.” □ *KAI* 24.10 (Ph) *lmy kt ʾb wlmy kt ʾm*, “To this one I was a father, to that one I was a mother.” □ *Poen.* 1141A (Pu) *Haua amma silli*, “May my mother live long!” (Greeting).

2. MOTHER-CITY of a colony

Magnanini, p. 153 (Ph) *lšdnm ʾm kmb* (var. *kbb*) ʾpʾ kt šr, “<Coinage> of the Sidonians, the mother-city of Kambē (Kakkabē), Hippo, Kition, Tyre.” (Legend on Sidonian coins). □ *KAI* 46.1/8 (Ph) [*nbn k mš*]b tršš ngrš hʾ bšrdn šlm hʾš lmsb ʾm l ktn bn šbn ngd l pmy, “[Refounded here is the col]ony of Tarsīs. It was driven out from Sardinia. May the people of the colony prosper! Its mother-city is Kition. The founder is ŠBN. Its leader is Pumay.”

3. MOTHER-CITY of a people

Magn., p. 153 (Ph) *lšr ʾm šdnm*, “<Coinage> of Tyre, the mother-city of the Sidonians (Phoenicians). (Legend on Tyrian coins).”

## M II

4. “MOTHER,” epithet of ḤWT, goddess of the dead and the Nether-world.

KAI 89.5/6 (Pu) [...] *’m ’yt kl ’dm š ’lš ’lty brḥt hksp z*, “[Punish,] O Mother, everyone who blamed me for the loss of that money!” *Obs.* See also the divine name *’M* (Greek *Αμμας*).

## M II

[Heb. *’im*]

conj. 1. IF

KAI 10.13/16 (Ph) *w’m ’bl tšt sm ’tk w’m tsr m[l’]kt z’ wtsg ’t pḥy z dl ysdh ’lt mqm z wtgl mstrw tsrḥ hrbt b’lt gbl ’yt h’dm h’ wzr’w ’t pn kl ’ln g[bl]*, “If you do not place my name with yours <on it> or if you remove this work or if you move this inscription of mine and its base from this spot or if you reveal its hiding-place, the Lady Baalt of Byblos shall make that person and his progeny stink before all the gods of Byblos.”

□ KAI 13.6/8 (Ph) *w’m pḥ tḥt ’lty wrgz trgz n ’l y<k>n l<k> zr’ bhym tḥt šmš wmškb ’t rp’m*, “But if you do open it (my coffin) and disturb me, may you not have any progeny among those living under the son nor a resting-place with the infernal deities.”

2a. OR

KAI 14.6/8 (Ph) *kl mmlkt wkl ’dm š yḥt ’lt mškb z ’m š yš’ ’yt ḥlt mškb y ’m š y’msn bmškb z ’l ykn lm mškb ’t rp’m*, “As for any person of royal lineage or any commoner who shall open this resting-place or who shall carry off the coffin in which I rest or shall carry me out from this resting-place, may they not have a resting-place with the infernal deities.”

□ KAI 26 A III 12/13 (Ph) *w’m mlk bmlkm wrzn brznm ’m ’dm šm*, “As for any king or any ruler or any person of name.”

2b. *’M... ’M*

WHETHER ... OR

KAI 26 A III 15/18 (Ph) *wys’ ḥš’r z š p’l ’ztdw... ’m bhmdt ys’ ’m bšn’t wbr’ ys’ ḥš’r z*, “If he shall pull out this gate that Aztwadda made, whether he pulls it out out of love or out of hatred or pulls out this gate out of malice.” □ CIS i 5511.6 (Pu) *[k]l ’dm ’m š ’m š’t*, “Everyone, whether male or female.” □ KAI 69.3 (Pu) *b’lp kll ’m šw’t ’m šlm kll lkhn m ksp šrt 10 b’ḥd*, “For an entire ox, whether cut in pieces or entirely intact, the priests shall receive ten 10 silver for each.”

3. BUT, HOWEVER (from context)

CIS i 3917.2 (Pu) [... *wtb*]rt lb’l hzbḥ ’m ltt lkhn ’yt [...], “[Of the parts of a sacrificed animal, the... and the *tb*]rt shall belong to the sacrificer; but he shall give the [...] to the priest.” *Idem* line 3.

**M III**

[Ar. *'ammā*]

part. AS FOR, introducing an anticipatory clause

KAI 14.11/12 (Ph) *'m 'dmm hmt 'l ykn lm šrš lmt wpr lm'l wt'r bhym tht šmš*, “As for those persons <who shall violate my tomb>, may they not have a root below nor fruit above nor wealth among those living under the sun.” □ KAI 26 A III 12-IV 1 (Ph) *w'm mlk bmlkm wrzn brznm 'm 'dm 'š 'dm šm 'š ymh šm 'ztwd bš'r z wšt šm... wmh b'lšmm w'l qn 'rš wšmš 'lm wkl dr bn 'lm 'yt hmmlkt h' w'yt hmlk h' w'yt 'dm h' 'š 'dm šm*, “As for any king or any ruler or any person who is a person of reputation who shall erase the name of Aztwadda from this gate and place his own name <upon it>, Baalsamem and El-Creator-of-Earth and Eternal Semes and the entire pantheon shall erase that royal person or that king or that person who is a person of reputation.”

**M'**

d. 'AMMA (“Mother”, Grk. *Ἀμμάς*=Demeter) goddess of the Netherworld (*b'lt hḥdrt*); byname of the goddess *ḤWT*

KAI 83 (Pu, Carthage) *lrbt l'm' wlrbt lb'lt hḥdrt*, “For the Lady Amma, yea, for the Mistress of Darkness (or Mistress of the Chamber[s], = Netherworld).”

See also *M' HŠKRTT*, *B'LT HḤDRT*, *ḤWT*.

**M' HŠKRTT**

d.?'AMMA THE....?a form or aspect of the goddess Amma

CIS i 4856.5/6 (Pu, Carthage) *špt bn 'drb'l 'bd 'm!' hškrtt*, “Safot son of Aderbal, servant of Amma the *škrtt*” (or *škrtt{t}*); or “Amma of the *škrtt*”).

**M' P**

conj. EVEN IF

KAI 26 A III 12-19 (Ph) *w'm mlk bmlkm... 'š ymh šm 'ztwd bš'r z wšt šm 'm 'p yhmd 'yt hqrt z wys' hš'r z... wmh b'lšmm... 'yt hmmlkt h' w'yt hmlk h'*, “As for any king who shall erase the name of Aztwadda from this gate and place his own name <upon it> (even if he loves this city) or shall pull out this gate, Baalsamem shall erase that royal person or that king!”

See also *P' M*, “even if.”

**M'ŠMN**

p.n. 'AM-'ESMŪN (“Esmun is <my> mother”)

Benz 61, 62 (Pu). 5x. Woman's name. Also found in the spelling *'mšmn* (Benz 62).

## **ʾM HʾZRT**

### **ʾM HʾZRT**

d. ?GIRT AMMA/MOTHER, a form or aspect of the goddess Amma  
= *HWT*

*CIS* i 13.2/3 (Ph, Kition) [ʾš] *yṯnʾ ʾbdʾsr... lrbty lʾm hʾzrt*, “<This is what> Abdosiri erected to his Lady Girt Amma.”

*Obs.* See ʾMʾ and ʾMʾ *HŠKRTT*. Also possible is the translation “Mother of the Family/Families.”

### **ʾMLK**

p.n. ʾAM-MILK (“Milk is <my> mother”)

Benz 61 (Pu). 1x. Woman’s name).

### **ʾMLKT**

p.n. ʾAM-MILKOT (“Milkot is <my> mother”)

Benz 61-62 (Pu). 1x. Woman’s name)

### **ʾ-M-L**

[Heb. ʾ-m-l]

v. *qal* WITHER, BECOME WEAK

*CIS* i 5510.2/3 (Pu) [*wkl ʾdm*] ʾš *lkp ʾyt ʾmnt z wlʾkr wlšbty ʾml yd*, “As for any person who shall upset this stele or disturb or destroy it, his hand shall wither.”

### **ʾMN I**

[Heb. ʾommān]

n.m. ARTISAN, CRAFTSMAN

*KAI* 178 (NPu) *Feliioth iadem syRogate umman nai(m)*, “Manufactured by Rogatus, a fine artisan.”

### **ʾMN II**

d. AMŌN, Egyptian god of Thebes

*KAI* 118.1 (NPu, Rās al-Ḥadājiya, Tripolitania) *lʾdn lʾmn mʾš ʾlm špʾr st wmqdš btʾy wh[ʾ]rpʾt ʾš bʾnʾ wʾyqdš*, “To the Lord Amōn is <dedicated> this beautiful statue of the god and the sanctuary of his temple and the portico which he built and dedicated.” □ Benz 149, 270 (Ph, Pu) in the personal name *ʾbdʾmn*, “Servant of Amōn” (attested twice).

### **ʾMŠTRT**

p.n. ʾAM-ʾASTART (“Astarte is <my> mother”)

Benz 62 (Ph, Pu). Common. Man’s and woman’s name but mostly the latter; very common. Also found in the spelling *ʾmštrt* (Benz 62) and

misspelling ʾšʿtrt (Benz 73). On historical persons of this name, see DCPD 228 s.v. IMMI-ASHTART.

**ʾ-M-R I**

[Heb. ʾ-m-r]

v. *qal* 1. SAY

KAI 14.2/3 (Ph) *dbr mlk ʾšmnʿzr mlk ṣdnyml lʾmr ngzlt bl ʿty*, “Esmūnazor, King of the Sidonians, says, saying: I was snatched away before my time.” □ KAI 50.2 (Pu) *ʾmr lʾḥty ʾršt ʾmr ʾḥtk bšʾ šlm ʿt*, “Say to my sister Arisuth: <This is> the message of your sister Basa. <I hope> you are well.” □ *Poen.* 947 (Pu) *Alem us duber limur <esse> mucom sussibti A(rist)ocle*, “I am told (*lit.*, one says, saying): This is the district where Aristocles resides.”

2. SAY to one’s self, THINK, CONTEMPLATE

KAI 26 C IV 17/18 (Ph) *yʾm[r] lmḥt šm ʾzwd bsml ʾ[l]m z wšt šm... wyʾmr ʾpʾl sml zr wšt šmy ʿly*, “<As for anyone who> shall think to erase the name of Aztwadda from this statue of the god and place his own name <upon it> or shall say <to himself>, ‘I shall make another statue and place my own name upon it.’”

**ʾMR II**

[Heb. ʾomer]

n.m. 1. WORD of a language

*Poen.* 1017 (Pu) *Bal umer*, “Not a word!” (Response to the question, *Ponnim sucartim*, “Do you remember any Punic?”)

2. WORD, MESSAGE, COMMUNICATION

KAI 50.2 (Pu) *ʾmr lʾḥty ʾršt ʾmr ʾḥtk bšʾ šlm ʿt*, “Say to my sister Arisuth: <This is> the message of your sister BŠʾ. <I hope> you are well.”

**ʾMT**

[Heb. ʾama]

n.f. 1. FEMALE SLAVE

KAI 29.1/2 (Ph) *ʾrn [š]n mgn ʾmtbʾl bt pṯʾs ʾmt [... ] mtt lʾštrt ʾdty*, “Amotbaal daughter of Putiisi, the slave of [... ], presented <this> ivory box as a gift to her Lady Astarte.”

2. SERVANT (DEVOTEE) of a god

CIS i 3776 [*lrb*]t *lnt pnbʾl wlʾdn lbʾlḥmn ʾš ndrʾ ʾršt[bʾ]l bt ʾmtmlqrt bt ʾbdml[q]r[t] ʾmt šʿštrt ʾrk*, “<Dedicated> to the Lady Tinnīt-Phanebal and to the Lord Baalhammon is what Arastibaal, the daughter of Amotmilqart, the daughter of Abdmilqart, the servant of Astarte of Eryx, vowed.”

### **'MT'SR**

3. With possessive pronoun, expressing the independent personal pronoun of the first person

CIS i 2632.1/5 (Pu) [lr]bt ltnt-pn'b[ʔ]l wl'dn lb'lhmn š ndr' mtkm 'zyb'l bt bd'strt, "Your servant (=I), Uzzibaal daughter of Bostar, vowed <this> to the Lady Tinnīt-Phanebal and to the Lord Baalhammon."

### **'MT'SR**

p.n. 'AMOT-OSĪRI ("Servant of Osiris")  
Benz 62 (Ph). 1x. Woman's name.

### **'MTB'L**

p.n. 'AMOT-BA'AL ("Servant of Baal")  
Benz (Ph, Pu). 6x. Woman's name.

### **'MTMLK**

p.n. AMOT-MILK ("Servant of Milk")  
Benz 62 (Pu). 1x. Woman's name.

### **'MTMLKT**

p.n. 'AMOT-MILKOT ("Servant of Milkot")  
Benz 62 (Pu). 1x. Woman's name.

### **'MTMLQRT**

p.n. 'AMOT-MILQART ("Servant of Milqart")  
Benz 62 (Pu). Woman's name. Very common. Other spellings: 'mtmlt (Benz 62), 'mtmlr (Benz 63).

### **'MTNT**

p.n. 'AM-TINNĪT ("Tinnīt is my mother")  
Benz 73 (Pu). 1x. Benz reads 'šnt.

### **'MT'STRT**

p.n. 'AMOT-'ASTART ("Servant of Astarte")  
Benz 63 (Ph, Pu). Woman's name. Common. On historical persons of this name, see *DCPP* 24 s.v. AMATASHTART.

### **'N I**

[Heb. 'awen]

n.m. EVIL, INIQUITY

Dréder 6.5/6 (NPu) *BAdnim garasth is on, / MySyrthim bal sem ra*, “From Adnim I drove out the wicked fellow, / From the Syrtis, the notorious fellow.”

’N II

[Heb. ’anī]

pron. I

*CIS* i 145.1/2 (Ph) ’n p’l[... s]lt h̄t[m], “I am Paal[DN... a mil]ler of fine wheaten flour.” □ *IEJ* 32 p. 120 (Ph) qb’ m ’n h̄n ’rbt lmrz̄h̄ šmš, “<This is> the goblet that I, Hanno, presented to the *marzeḥ*-sodality of Semes.”

’N III

loc. ŌN, the city of Heliopolis in Egypt

*KAI* 49 34 (Ph) ’nk p’l’bst bn šdytn bn gr̄sd h̄sry yšb ’ky b’t m̄šrm b̄prt̄ ’bdmlqrt h’n[y], “I, Paalubast son of Sidyaton son of Gersid the Tyrian, a resident of Akko, came to Egypt *at the invitation of* Abdmilqart the Heliopolitan.” *Obs.* The city was also called *qrt šmš*, “City of the Sun God,” by the Phoenicians: *RES* 1510.2. See *QRT ŠMŠ*.

’NHN

[Heb. ’nahnu]

pron. WE

*KAI* 14.17/18 (Ph) w’n̄hn ’š bnn btm l’ln šdnm b̄šdn ’r̄š ym bt lb’l šdn wbt l’šrt̄, “It was we who built temples for the gods of the Sidonians in Sidon, Land of the Sea, a temple for Baal-of-Sidon and a temple for Astarte.”

’NK

[Heb. ’anōki]

pron. I

1. Subject of a non-verbal sentence

*KAI* 14.13 (Ph) ytm bn ’lmt ’nk, “I was an orphan, a widow’s son.” □ *KAI* 24.1 (Ph) ’nk klmw br h̄y[’], “I am Kilamuwa, the son of Hayya.” □ *KAI* 26 A I 1 (Ph) ’nk ’ztwd hbrk b’l ’bd b’l ’š ’dr ’wrk mlk dnnym, “I am Aztwadda, he whom Baal blessed, the servant of Baal, a great man (king), Evarch (“good ruler”), King of the Danunians.” □ *KAI* 50.2 (Pu) ’p ’nk šlm, “I, too, am well.” □ *Poen.* 995A *Anno bin Muttumbal leAd-rubit anec*, “I am Hanno son of Muttumbal of Hadrumetum.” = *Poen.* 995P (NPu) *Anno byn Mythumbal leAdremeth anech*.

2a. Subject of a finite verb

KAI 24.13 (Ph) *'nk tmkt mškbm lyd whmt št nbš km nbš ytm b'm*, “I took the *mškbm* by the hand, and they felt <about me> as an orphan feels about a mother.” □ KAI 48.2/3 (Ph) *'nky lrbty l'lm 'drt 's 'lm 'šrt wl'lnm 'š'l [tb]rk 'y[t 'rb't b]ny... w'mnm*, “I ask of my Lady, the great goddess Isis, <and of> of goddess Astarte and of the gods: Bless my four sons and their mother!” □ *Poen.* 947 (Pu) *Itt esde anec nasote hers ahelicot*, “I bring <this> shard of hospitality to him.” = *Poen.* 937 (NPu) *Ythem anech nasothi li yth irs aelichoth (i)sith*, “I bring this sherd of hospitality to him on my behalf.” □ *Poen.* 949 (Pu) *Anec litor bod es iussim limin co*, “Let me enquire of these men who are coming out from here.” = *Poen.* 939 (NPu) *Bod i(ly) a(nech) lythera ymu ys lomyn choth iusim*.

2b. For emphasis or contrast:

KAI 26 A I 18/20 (Ph) *w'n 'nk 'ršt 'zt bmb' šmš 'š bl 'n kl hmlkm 'š kn lpny w'nk 'twd 'ntnm*, “And I conquered powerful countries in the West that all the kings who preceded me could not conquer. But *I*, Aztwadda, conquered them!” □ *Poen.* 1142 (Pu) *Al. Anec este mem.*, “No! *I* shall drink water.” (Response to the statement *neste ien neste dum et*, “Let us drink wine; let us drink the blood of the vine!”)

3. Subject of an active participle

KAI 11 (Ph) *b'rn zn 'nk... škbt*, “I lie in this coffin.” □ KAI 13.1/3 (Ph) *'nk... škb b'rn z*, “I lie in this coffin.” □ KAI 14.3 (Ph) *wškb 'nk bhlt z*, “I lie in this coffin.”

4. Subject of infinitive absolute (=the periphrastic past perfective)

KAI 24.7/8 (Ph) *w'dr 'ly mlk d[n]nm wškr 'nk 'ly mlk 'šr*, “The king of the Danunians was more powerful than I, so I hired the king of Assyria against him.” □ KAI 26 A I 4 (Ph) *wyrhb 'nk 'rš 'mq 'dn*, “I enlarged the territory of the Valley of Adana.” □ KAI 26 A I 6/7 (Ph) *wp'l 'nk ss 'l ss*, “And I acquired horse upon horse.” □ KAI 26 A I 9 (Ph) *wtrq 'nk kl hr' 'š kn b'rš*, “And I rooted out all the evil that existed in the country.” □ *Poen.* 942 (Pu) *Iulec anec cona, alonim balim, bane becor Bals[illec]*, “I brought here, O proprietary gods, my firstborn son Baalsillek.”

5. Complementing a suffix pronoun

KAI 43.2 (Ph) *hsml z mš 'nk ytnb'l rb 'rš... 'š ytn't ly 'bmqdš mlqrt*, “This image, a statue of me, Yatonbaal, Governor of the Land, is what I erected to myself in the sanctuary of Milqart.” □ Expressing emphasis and contrast: KAI 26 A II 3/6 (Ph) *wbmqmm 'š kn lpnm nšt'm 'š yšt' 'dm llkt drk wbynty 'nk 'š t<l>k lhdy dl plkm*, “And in places that were dangerous in the past, where a person used to be afraid to walk the road, in my time a woman walks alone without bodyguards!”

**'NL**

p.n. 'NL (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 63 (Pu). 1x.

**'NM**

[Heb. 'ōnīm]  
n.pl. WEALTH  
*IRT* 879.1/3 (NPu) *Adom unim ys ysy Bodsychun Chalia*, “This man Bodsychun Chalia was a person of wealth.”

**'NN I**

loc. MALTA  
Macdonald 3.604. On coins of Malta. Should one perhaps understand \*'y  
*nn*, Isle of NN?

**'NN II**

p.n. 'NN (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 63 (Pu). 1x.

**'NT**

p.n. 'NT (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 63 (Pu). 1x.

**'NTHN**

p.n. 'NTHN (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 63 (Pu). 1x. Is this name \*'ntħn', 'Anat-ħanna (“Anat be gracious!”)?

**'S I**

loc. 'ŪSŌ, the city of Palaetyrus (mainland Tyre)  
Simons XIII, 58; XIV, 60; XV, 22; XX, 15, XXI, 7 's □ *Sennacherib* (*ANET* 287), *Assurbanipal* (*ANET* 300) *Uso* □ *Sanchuniathon: Ουσωος*, hero-founder of the island city of Tyre. On the city, see *DCPP* 488 s.v. USU; for Ousōos, see *DCPP* 337 s.v. OUSŌOS ET HYPSSOURANIOS.

**'S II, plene var. 'SY**

[Eg. 3*st*]

d. ISI, Egyptian goddess Isis; wife-sister of Osiris, mother of Horus; temple in Carthage; worshipped widely by Phoenicians and Western Phoenicians

ʾSʿ

KAI 48.2/3 (Ph, Memphis) ʾnky lrbty lʾlm ʾdrt ʾs ʾlm ʾštrt wlʾlnm ʾšʾl [tb]rk ʾy[t ʾrbʾt b]ny, “I ask of my Lady, the great goddess Isis <and of> of the goddess Astarte and of the gods: Bless ye my four sons!” □ CIS i 6000.7/8 (Pu, Carthage) wbkbd tʾšmty ʾdr špḥ sk[r yrḥ md] yrḥ bt ʾs wʾbt spry ktb bps, “And in honor of his great deeds, his family magnified his memory monthly in the temple of Isis, and they wrote down his story [biography] in an inscription in the temple.” □ Benz p. 271-272, in personal names ʾsbrk, “May Isis bless!;” ʾbdʾs and ʾbds, “Servant of Isis;” (Egyptian) pṯʾs and pṯʾsy, “Whom Isis has given.”

ʾSʿ

p.n. ʾSʿʿ (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 63 (Ph). 1x.

ʾ-S-Y

[Aram. ʾ-s-y]

v. piʿʿel CURE, MAKE WELL

EH 107.1/3 (Pu) lʾdn lb ʾlḥmn ʾš ndr ʾrš bn bdʾštrt [.]l[.] k br[k] ʾ [ʾ]sy tšmʿ qlʾ, “<Dedicated> to the Lord Baalhammon is what Aris son of Bostar- [.] vowed, for he blessed him <and> cured him. Hear his voice!”

ʾSKN: See SKN

ʾ-S-P

[Heb. ʾ-s-p]

v. qal 1. GATHER, COLLECT

Byb 13.1 (Ph) wkn hn ʾnk škb bʾrn zn ʾsp bmr wbdl[ḥ], “And so here do I lie in this coffin, <my bones> gathered <and covered> with myrrh and bdelium.” □ CIS 6000.4 (Pu) ʾspt ʾšmy, “I gathered his bones.” (Context unclear). □ Punica pp. 125/126 (NPu) ʾn bʾmqm st nʾspʾ ʾšmy bḥrš, “Here in this place have her bones been gathered <and covered> with potash.”

v. nipḥʿal BE GATHERED in service to a person

KAI 161.6 (NPu) kl ʾnʾsp lʾ lmḥ[nt], “Everyone who had been gathered to him [Micipsa] in the army.”

ʾSPYHW

p.n. ʾASOP-YAHŪ (“Yahweh gather!”)

RDAC 1984, 108, no. 4 (Ph, Cyprus) lšlm bn ʾspyhw, “<Tombstone> of Salōm/Sallūm son of Asopyahu.” Obs. If the language of the name is Hebrew, the name should accordingly be vocalised Asopyahu.

**'SPT**

p.n. ASEPT (*Ασεπτα*), short form of the name-type 'sp-DN, "DN gather!"

Benz 63 (Ph). 1x. Woman's name.

**'SR**

[Eg. *Wsir*]

d. OSIRI, Osiris, god of the dead; husband-brother of Isis, father of Horus

Magnanini 20 no. 8B (Ph, Hammon) *l'dn l's[r] š ndr b{l}lšlm bn b'lytn*, "Baalsillem son of Baalyaton vowed this to the Lord Osiris." □ Benz p. 272-273 in personal names 'mt'sr and 'bd'sr, "Servant of Osiris;" 'sršmr, "May Osiris protect!;" p'l'sr, "May Osiris act!"

**'SR BLPŠ**

d. OSIRIS OF LAPETHOS, having a temple in Larnax Lapethos *Lapethos* line 5 (Ph, Larnax Lapethos) *wbyrḥ krr š bšt z bbty ytt 'nk prm l'dny l'sr blpš [n]r ḥrṣ*, "And in the month of Kirūr of this year, I, PRM, presented a gold lamp to my Lord Osiris of Lapethos in his temple."

**'SRGN**

p.n. OSIRI-GAN ("May Osiris protect <me>!")

Benz 63 (Pu). 1x.

**'SRŠMR**

p.n. OSIRI-SAMOR ("May Osiris protect <me>")

Benz 63 (Pu). 1x.

**'SRTNY**

p.n. OSIRI-TINNI ("Osiris, give/place me!")

Benz 63 (Ph). 1x.

**'STKYN**

p.n. 'ISI-TAKINNI ("Isis, establish me!")

Benz 63 (Pu). 1x.

**'STN**

p.n. 'ISI-TINĪ ("Isis, give/place <me>!")

Benz 63 (Pu). 1x.

## **'STNYS**

## **'STNYS**

p.n. 'STNYS

Benz 63 (Pu). 1x. Is this a Greek name in *-aios*?

## **"RYS**

p.n. "RYS (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 63 (Pu). 1x.

## **'P**

[Heb. 'ap]

adv. 1. MOREOVER, WHAT IS MORE

KAI 26 A 12/13 (Ph) *w'p b'bt p'ln kl mlk bšdqy wbhkmtly wbn'm lby*, "Moreover, every king adopted me as his father by reason of my integrity and intelligence and the excellence of my mind."

2. AND, TOO, ALSO

KAI 50.2 (Pu) *wšlm 't 'p 'nk šlm*, <I pray> you are well. I, too, am well. □ Magnanini 132 no. 1.3/5 (Ph) *wp'lt 'l[nk l]'štrt pp [... ] 'p mhlpt*, "For Astarte of Paphos I made [...] and *mhlpt*, too." □ CIS i 169.2 [... ] *ksp X wytn 'p 'yt...*], "[...*he gave*] x amount of silver, and he also gave the [...]."

## **'P'**

loc. HIPPO, city in N Africa; present-day Bizerte

Hill cvi, 155 (Ph) on coins of Sidon *lšdnm 'm kmb 'p' kt šr*, "<Coinage> of the Sidonians, the mother-city of Kambē, Hippo, Kition <and> Tyre." On the city, see *DCPP* 74-75 s.v. BIZERTE.

## **'P 'M = 'M 'P**

adv. EVEN IF

KAI 14.6 (Ph) *'p 'm 'dmm ydbrnk 'l tšm' bd<br>nm*, "Even if people tell you <to violate my tomb>, do not listen to their words!"

## **'PDT**

[Heb. 'epōd]

n.f. EPHOD (a cultic object of precious metal)

KAI 43.13/15 (Ph) *wp'lt 'nk 'lt [hmqdš] ... 'pdt bk[s]p mšql kr 100 w 2 wyqdšt l'dn [š ly lmlqrt]*, "And I made for [the sanctuary] an ephod of silver weighing 102 *kr*, and I dedicated <it> to my Lord Milqart."

## **'PWN**

loc. HIPPO, city in N Africa (Numidia); present-day al-<sup>5</sup>Annāba

Müller 3.53 (Pu). On coins. On the city, see *DCPP* 218 s.v. HIPHONE.

'P-Y

[Heb. 'p-y]

v. *qal* BAKE

KAI 37 A 10 (Ph) *l'pm 2 š' p' yt tñ' hlt lmlkt [qdšt...]*, “<Paid> to the 2 bakers who baked the [...] of loaves of bread for the [sacred] liturgy: [x amount of money].”

'PN, var. 'PNH

p.n. 'PN(H) (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 63 (Pu). 3x.

'PS

[Heb. 'epes]

adv. HOWEVER, BUT in contrast

KAI 26 A III 12-IV 3 (Ph) *w'm mlk bmlkm wrzn brznm 'm 'dm š' 'dm šm š' ymh' šm 'ztwd bš'r z... wmh' b'lšmm w'l qn 'rš' wšmš' 'lm wkl dr bn 'lm 'yt hmmlkt h' w'yt hmlk h' w'yt 'dm h' š' 'dm šm 'ps šm 'ztwd ykn l'lm km šm šmš' wyrh'*, “As for any king or any ruler or any person who is a person of name who shall erase the name of Aztwadda from this gate, Baalsamem and El-Creator-of-Earth and Eternal Semes and the entire pantheon shall erase that royal person and that king and that person who is a person of name. However, the name of Aztwadda shall endure forever like the name of Semes and Yerah.”

'SB'L

p.n. 'Š-BA'AL (“Ba'al...”; vocalisation and meaning uncertain)

Benz 63 (Pu). 1x.

'ŠL

[Heb. 'ešel]

prep. BESIDE, ADJACENT TO

KAI 9 B 2 (Ph) [*l' tp'l lk mš'k*]b 'šl hmš'k[b zn], “Do not build for yourself a resting-place adjacent to this resting-place!”

'QN'

[Ug. *uqnu*; Akk. *iqnū*]

n.m. LAPIS-LAZULI

Byb 13.4 (Ph) *mkst 'qn' 'gn*, “I shall cover/roof it with a cover/lid of lapis-lazuli.” (Context unclear.)

## **ʿQNM**

## **ʿQNM**

loc. YCNIM, a colony in Roman Tripolitania.

LA 1 (1964), 45 no. 4.1/5 (NPu) [*Ubys*]ys asar liiyra Chirur sath Migin inseb mes Sis cho ryb Ycnim chi ur Sorim y, “[And of the si]xteenth of the month of Kirūr, in the year of Miggin, the Governor of Ycnim erected here the statue of Sis; for she is the light of the Tyrians.”

## **ʿR**

[Heb. ʿōr]

n.m. LIGHT

LA 1 (1964), 45, no. 4.1/5 (NPu) [*Ubys*]ys asar liiyra Chirur sath Migin inseb mes Sis cho ryb Ycnim chi ur Sorim y, “[And on the si]xteenth of the month of Kirūr, in year of Miggin, the governor of Ycnim erected here the statue of Sis, for she is the light of the Tyrians.” □ IRT 743.2 (NPu) *Siz aur*, “Sis is the light!”

## **ʿRBʿ, masc. ʿRBʿT**

[Heb. ʿarbaʿ, masc. ʿarbʿa]

num. FOUR

KAI 14.1 (Ph) *bšnt ʿsr wʿrbʿ lmlky mlk ʿšmnʿzr mlk šdnm*, “In year fourteen of the reign of King ʿEsmūnazor, King of the Sidonians.”

## **ʿRBʿY, fem. ʿRBʿT**

[\*ʿarbaʿī; cf. Heb. *rʿbīʿī*]

num. FOURTH

KAI 76 B 1 (Pu) *ym hʿrbʿy*, “The fourth day.”

## **ʿRBʿL**

p.n. ʿŪRO-BAʿAL (“Baal is his light”)

Benz 63 (Pu). 2x.

## **ʿRBʿM**

[Heb. ʿarbaʿīm]

num. FORTY

KAI 141.4/5 (NPu) *lmbʿbn ʿš ʿl hsywʿt wʿd ʿt ʿbn z mršm mʿtm wʿrbʿm*, “From the stone that is at/on the sywʿt up to this stone is <a distance> of two hundred and forty stadia.” □ KAI 143.4 (NPu) ʿwʿ šʿnt ʿrbm whd, “She lived forty-one years.”

**ṚBṬ**

n.f. GROUP OF FOUR

*Trip.* 38 (79) lines 1/5 (NPu) *b'rm qn't 't m' š p'lm m'šwk'n l'by' ... wl'mm... wl'bny... wl'šty... ḥš l'rbtnm*, “You have acquired the tomb that Masauchan made for his father, his mother, his son and his wife. Be considerate of the four of them.”

**Ṛ-R-G I**

[Heb. Ṛ-r-g]

v. *qal* WEAVE: See ṚG, “weaver.”

**ṚG II**

[Heb. ṛreg]

n.m. WEAVER

*CIS* i 344.3/4 (Pu) Ṛg *hmlqh*, “the weaver of catch-nets.”

**ṚW**

[Heb. Ṛrye]

n.m. LION statue

*KAI* 32.2/4 (Ph) *mzbḥ [z] w'rwm šnm 2 š ytn bd' khn ršp ḥš bn yknšlm bn šmn'dn lršp ḥš*, “This altar and <these> two 2 lions (*i.e.*, statues of lions) are what Bodo, Priest of Rasap-of-the-Arrow, the son of Yakonsalom son of Esmūnadon, presented to Rasap-of-the-Arrow.”

**ṚWD**

loc. ARVAD (*Aradus*, *Ἀραδος*), city in Phoenicia N of Byblos; Biblical Arvad (Ṛwd), present-day Ruād

*Lidz.* 38 *h'rwdy*, “the Arvadite” □ *IFPCO* p. 141 no. 2.2 (Pu) Ṛwdt, “the Arvadite.” On the city, see *DCPP* 42-43 s.v. ARWAD.

**Ṛ-R-Ḥ**

[NHeb. Ṛ-r-ḥ in *pi''el*: lodge a guest]

v. *pi''el* PROVIDE LODGING TO THE TRAVELLER and, by extension, room and care to the ill: see *M'RH*.

**ṚṬM**

p.n. ṚṬM (vocalisation and meaning uncertain)

*Benz* 63 (Pu). 1x.

## **ʾ-R-Y**

## **ʾ-R-Y**

[Ar. ʾ-r-y]

v. *qal* BURN, CREMATE: See ʾRYT, cremated remains.

## **ʾRYT**

[cf. Ar. ʾ-r-y, burn]

f.pl. CREMATED REMAINS

*Le Muséon* 83 (1970), 225, lines 1/2 (Pu) ʾryt mgn bn ḥ[l]š, “<These are> the cremated remains of Magon son of Halos.”

## **ʾ-R-K I**

[Heb. ʾ-r-k]

v. *yiphʿil* MAKE LONG a period of time

KAI 7.4/5 (Ph) *tʾrk bʿlt gbl ymt šptbʿl wšntw ʿl gbl*, “May Baalt of Byblos give Siptibaal many days and years <as king> over Byblos.” □ KAI 10.9 (Ph) *wḥww wtʾrk ymw wšntw ʿl gbl*, “May she (Baalt of Byblos) grant him long life and give him many days and years <as king> over Byblos.”

## **ʾRK II**

[Heb. ʾorek]

n.m. LONG PERIOD of time

KAI 26 A III 4/7 (Ph) *ltty bʿl krntryš wkl ʿln qrt lʿztdw ʾrk ymm wrb šnt wršʿt nʿmt wʿz ʾdr ʿl kl mlk*, “May Baal-KRNTRYŠ and all the gods of the city grant Aztwadda a long reign (*lit.*, length of time) and many years <as king> and a goodly old age and power greater than that of any king.”

## **ʾRK III**

[Heb. ʾarok]

adj. LONG, TALL

KAI 78.4/6 (Pu) *lʿdn lbʿlšmm wlrbt lnt pnbʿl wlʿdn lbʿlḥmn wlʿdn lbʿl mgnm mnšbt pslt... ʿbn ʾrkt bkrš bʿlḥmn pny mbʿ hšmš wšdʿ mšʿ hšmš*, “<Dedicated> to the Lord Baalsamem and the Lady Tinnīt-Phanebal and the Lord Baalhammon and the Lord Baal-of-the-Magonids is this sculpted stele, it being a tall stone stele bearing the figure of Baalhammon, his face (*or* its front) to the West <and> his/its back to the East.” □ CIS i 67.2/5 (Ph) *ʿbd[ʿln]m [h]ʾrk nsk brzl*, “Abd[alloni]m the Tall, the ironsmith.”

## **ʾRK IV**

loc. ERYX, city in Sicily; present-day Erice.

CIS i 135.1 (Pu, Sicily) *lrbt lʿštrt ʾrk [...]* z, “To the Lady Astarte of Eryx is this [... dedicated].” □ CIS i 140.1 (Pu, Sardinia) [*lʿ*]štrt

*rk*, “To Astarte of Eryx.” On the city, see *DCPP* 155-156 s.v. ÉRYX.

### **ʾRK RH I**

[Heb. *ʾerek rū<sup>a</sup>ḥ*]

n.ex. 1. PATIENCE

Benz 63 (*CIS* i 97a.2 (Ph), 2434.3) in the masc. and fem. personal name *ʾkrḥ*, “Patience.”

### **ʾRKRḤ II**

p.n. ʾERK-RŪḤ (“Patience”)

Benz 63 (Pu). 2x. Man’s and woman’s name.

### **ʾRMLK**

p.n. ŪRO-MILK (“Milk is his light”)

Benz 64 (Ph, Pu). 3x. Also found in the contraction *ʾrml* (Benz 64). On historical persons with this name, see *DCPP* 488 s.v. URUMILK.

### **ʾRN, pl. ʾRNT**

[Heb. *ʾarōn*]

n.f. 1. BOX

*KAI* 29.1/2 (Ph) *ʾrn* [š]n mgn *ʾmtbʿl bt pīʿs ʾmt* [..] *mtt lʿštrt ʾdty*, “Amotbaal daughter of Putiisi, the slave of [..] presented <this> ivory box to her Lady Astarte.”

2. COFFIN

*KAI* 1.1 (Ph) *ʾrn z-pʿl* [ʾ]tbʿl bn *ʾḥrm mlk gbl lʿḥrm ʿbh*, “<This is> the coffin that Ittobaal son of Ahiram, King of Byblos, made for his father Ahiram.” □ *KAI* 13.1/4 (Ph) *ʾnk tbnt khn ʿštrt mlk šdnm bn ʾšmnʿzr khn ʿštrt mlk šdnm škb bʿrn z my ʿt kl ʾdm ʿš tpq ʿyt hʿrn z ʿl ʿl tptḥ ʿlty*, “I, Tibnit, Priest of Astarte, King of the Sidonians, the son of Esmūnazor, Priest of Astarte, King of the Sidonians, lie in this coffin. Whoever you may be, anyone who shall acquire this coffin, do not, do not open it!” □ *RES* 1582 (Pu) *ḥrš ʾrnt*, “Coffin-maker.” □ *AI* 1 (1927), 233 lines 1/4 (NPu) *Fel th-ybur Licini Piso lybythem lifnim uylysthim uylys arun*, Licinius “Piso made <this> tomb for his daughter, for his son and for his wife, and for each <he made> a coffin.”

### **ʾRŞ, pl. ʾRŞT**

[Heb. *ʾereş*]

n.f. 1. THE EARTH

## **ʾRŠ RŠPM**

KAI 26 A 18 (Ph); KAI 129.1 (NPu) *ʾl qn ʾrš*, “<The god> El, Creator of the Earth/World.”

### 2. LAND, COUNTRY

KAI 26 A I 9 (Ph) *wtrq ʾnk kl hrʿ ʾš kn bʾrš*, “And I rooted out all the evil that existed in the land.” □ KAI 26 A I 18/19 *wʾn ʾnk ʾršt ʾzt bmbʾ šmš*, “And I defeated powerful countries in the West.”

### 3. MOTHERLAND (Lat. *patria*)

KAI 126.1/4 (NPu) [*tybry qlwdy sʾsty*]... *mhb ʾrš mhb bnʾ ʾm*, “Tiberius Claudius Sestius, lover of <his> motherland, lover of <his> fellow citizens.” = Lat. *Ti(berius) Claudius Quir(ina tribu) Sestius... amator patriae amator civium*.

### 4. REGION, AREA

KAI 14.18/19 (Ph) *wʾd ytn ln ʾdn mlkm ʾyt dʾr wypy ʾršt dgn hʾdrt ʾš bšd šrn*, “In addition, the Lord of Kings ceded to us Dor and Joppa, the great grain regions in the Sharon district.”

### 5. TERRITORY of a state

KAI 26 A I 4/5 (Ph) *yrhb ʾnk ʾrš ʾmq ʾdn lmmšʾ šmš wʾd mbʾy*, “I enlarged the territory of the Valley of Adana from East to West.”

## **ʾRŠ RŠPM**

loc. LAND (?DISTRICT) OF RŠPM (or, OF THE RŠPITES), a district, suburb or dependency of Sidon.

KAI 15 (Ph, Sidon) *mlk bdʾštrt mlk šdnm bn bn mlk ʾšmnʾzr mlk šdnm bšdn ym šmm rmm ʾrš ršpm šdn mšl ʾšbn wšdn šd*, “King Bostar, King of the Sidonians, the grandson of King Esmūnʾazor, the king of the the Sidonians <who live> in <the districts of> Sidon-of-the-Sea, Samēm-Rūmīm, the land of (the) RŠPM, Sidon of MŠL, ʾŠBN and Sidon-of-the-Field.”

## **ʾRŠT**

n.f. PROVINCE of a country (Lat. *pagus*)

KAI 141.1 (NPu) *tnʾ tʾbn z Wth ʾš ʾl ʾršt Tškʾt*, “WTH, Governor of the province of Thusca, erected this milestone.”

## **ʾ-R-Š I**

[Ug. *a-r-š*; Akk. *erēšu*]

v. *qal* ASK, REQUEST

IFPCO, p. 160-161 lines 1/6 (Pu) *lrbt lʾštrt ʾšr qdš ʾz ʾš pʾl wʾš ytn tbrʾy wlnš mlk ʾl kyšryʾ ... k ʾštrt ʾrš bdy*, “<Dedicated> to Astarte is this holy place which Thefarie Velanas, King of Caere, built and presented,

because Astarte requested <it> of him.” Cf. Moabite inscription from Kerak (*BASOR* 172 [1963] 1-9), line 2: [*w`nk bnt b]t kmš lmb`r ky `r[š bydy]*, “It was I who built Kemosh’s temple in Ar, because he reque[sted it of me].” □ *S* 24.1/5 (NPu) *Masauchan uYsysan felu labunom Iyllul... ch[y] aros s[y]*, “Masauchan and Ysysan built <this tomb> for their father Iyllul, because he requested it <of them>.”

### ʾRŠ II

d. ʾRŠ, an obscure deity.

*CIS* i 251 (Pu, Carthage) *ʾbd bt ʾrš*, “servitor in/of the temple of ʾRŠ.” □ Benz 149, in the common personal name *ʾbdʾrš*, ‘Abd-ʾRŠ (“Servant of ʾRŠ”).

### ʾRŠ III, (vars. ʾRŠʾ, ʾRŠM), f. ʾRŠT

p.n. ʾARĪS, vars. ʾARĪSA, ʾARĪSIM; fem. ʾARĪSOT (“Requested <of god>”)

Benz 64-69. Exceedingly common. Transcriptions: *Aris*, *Arisus*; fem. *Arisuth*, *Arrisut*, *Arisu*.

### ʾRŠP: See RŠP

### ʾRŠT I

[Heb. <sup>a</sup>*rešet*]

n.f. DESIRE

Benz 69, 90 in the common personal names *ʾršt bʾl* and *bʾl ʾršt*, “Baal is my desire.”

### ʾRŠTBʾL

p.n. ʾARISTĪ-BAʾAL (“Baal is my desire”)

Benz 69 (Ph, Pu). Common. Woman’s name. See also the personal name *BʾL ʾRŠT*. On historical person of this name, see *DCPP* 39 s.v. ARISHUTBAAL.

### ʾRŠTY

p.n. ʾARISTĪ, short form of ʾRŠTBʾL.

Benz 69-70 (Pu). 6x.

### Š I, pl. ŠM

[Heb. <sup>š</sup>*š*]

n.m. 1. MAN

## š II

KAI 26 A 13/14 (Ph) *wbn 'nk ḥmyt 'zt bkl qsy't 'l gblm bmqmm b š kn šm r'm b'l 'gddm*, “And I built strong defensive fortresses in all outlying areas along the borders in places where there were bad men, bandits.” □ KAI 80.1 (Pu) *hdš wp'l 'yt hmṭbh z... šrt h šm š 'l hmqdšm*, “The ten men in charge of the sanctuaries rebuilt this slaughtering-altar.” □ IRT 879.1/3 (NPu) *Adom unim ys ysy Bodsychun Chalia*, “This man Bodsychun Chalia was a person of substance.” *Et passim*.

### 2. MALE

CIS i 5511.6 (Pu) *[k]l 'dm 'm š 'm št*, “Every person, whether male or female.” □ CIS i 3781 (Pu) *nš' bdtnt 'zrm š lrbt lnt pnb'l wl'dnm lb'ḥmn*, “Abdtinnūt brought a male child sacrificial victim to the Lady Tinnūt-Phanebal and to his Lord Baalhammon.”

### 3. CITIZEN, RESIDENT, NATIVE of a specific place

KAI 57 (Ph) *'nk mhđš bn pnsmlt š kty*, “I am Meheddes, the son of PNSMLT, a citizen of Kition.” □ KAI 51 Rs. 2 (Ph) *[ 'l pn b]db'l rb ḥrmn-ym w'l pn š šlhr[mn-ym]*, “[Before B]odbaal, Governor of ḤRMN-YM, and before the citizens of ḤR[MN-YM].” □ KAI 116.1/4 (Pu) *l'dn lb'ḥmn š ndr 'bd'šmn bn m'dr š kn'n mqrmn*, “<Dedicated> to the Lord Baalhammon is what Abdesmūn son of Me'edder, a man of Canaan (*i.e.*, Canaanite=Phoenician) from QRMN.”

### 4. MEMBER(S) of a group

KAI 46.3/5 (Ph) *šlm h š lmsb*, “May the members of the outpost/colony [colonists] prosper!” □ CIS i 5866 (Pu) *'dr[b'l] bn 'bdmlqrt š mhnt*, “Aderbal son of Abdmilqart, a member of the army [soldier].”

### 5. pl. STAFF of a bureau

RSF 7 (1979), 24f, no 48 (Nebi Yunis), col. I, lines 1/2 (Ph) *[n]šb mlk š ndr wytn h'rkt š bd' bn 'bd's l'dnnm l'šmn*, “<This is> the offering table that the bureau of public works, the staff of Bodo son of Abdisi, vowed and presented to their Lord Esmūn. (The names of the members of Bodo's staff follow).”

## š II

[Heb. 'eš]

n.f. FIRE

KAI 24.5/7 (Ph) *kn bt 'by bmtkt mlkm 'drm wkl šlh yd ll[h]m wkt byd mlkm km š 'klt zqn w[km] š š 'klt yd*, “My dynastic house was in the midst of those of more powerful kings, each of whom stretched forth his hand to fight <me>, but in the hand of <those> kings I was like a fire that burns the beard and like a fire that burns the hand.”

š III

pron. 1. WHO, WHICH, THAT

KAI 9 A 3 (Ph) *bmškb zn š 'nk škb bn*, “In this resting-place in which I lie.” □ KAI 10.4/5 (Ph) *whpṯḥ ḥrṣ zn š 'l pn pṯy z*, “And the gold inscription which is opposite this inscription of mine.” □ KAI 14.3/4 (Ph) *wškb 'nk bhlt z wbqbr z bmqm š bnt*, “I lie in this coffin and in this tomb in the place that I built.” □ *Poen.* 940 (Pu) *Et alonim ualonut caruti is timlacun alt imacum esse*, “I invoke you gods and goddesses who rule over (or, possess) this city.” = *Poen.* 940A (NPu) *Yth alonim ualonuth carothi is thymlachun th-ymacom syth*. □ *Poen.* 935/36 (NPu) *Dobrim chy fel yth chyl ys chon ythem liful yth binim*, “They say that he did everything for him that he was to do form him.” □ *Poen.* 949 (Pu) *Anec litor bod es iusim limin co*, “I shall enquire of these men who are coming out from here.” □ *Dréder* 2.1/10 (NPu) *Iulius Masthalul byn Chyrdid... is [al cl]eruch[ia A]dnim*, “Iulius Masthalul son of Chyrdid, Governor (*lit.* he who is in charge of) the colony of Adnim.” □ *Dréder* 5.1/13 (NPu) *Iulius [...]ibitua... [i]s a[l cle]ruch[ia A]dnim*, “Iulius [...]ibitua, Governor of the colony of Adnim.” *Et passim*.

See also the late Neo-Punic relative pronouns *M* and *M š*.

*Obs.* In Late Neo-Punic, the relative pronoun may receive the definite article when the antecedent is defined: *IRT* 893.1/3 (NPu) *A nasib ays fel Sudru lobithem ulybanem*, “<This is> the stele that Sudru made for his daughter and for his son.” *Cf.* the use of the definite article with the late Neo-Punic relative pronouns *M* and *M š*.

2. With prepositions in the following, pseudo-relative usage:

š B-

a. OF, expressing the territorial association of a god and cult Mag-nanini, p. 122 (Idalion no. 12) (Ph) *ršp hmkl š b'dyl*, “Rasap-the-Annihilator of Idalion.” □ KAI 17.1/2 (Ph) *štrt š bgw hqdš š ly*, “Astarte of GW, my goddess.”

*Obs.* This same function is exercised by the preposition without the relative pronoun: cf. NSI 150.5 (Ph) *mlqrt bšr*, Milqart of Tyre. □ *Le Muséon* 51 (1938) pp. 302-6 line 2 (Ph) *'sr blpš*, Osiris of Lapethos. □ KAI 38.2 (Ph) *ršp mkl b'dyl*, Rasap-the-Annihilator of Idalion. □ Lapethos line 6 (Ph) *'lm štrt blpš*, The goddess Astarte of Lapethos. □ KAI 64.1 (Pu) *b'šmm b'yṣm*, Baalsamem of Inosim.

*Note:* In Phoenician-Punic, territorial association is also expressed by the direct genitive: e.g., KAI 37 A 5 (Ph) *štrt kt*, Astarte of Kition. □ KAI 48.2 (Ph) [*š*]rt šmrn, [Ast]arte of SMRN [?Samaria]. □ KAI 60.6 (Ph) *'lm b'l šdn*, the god Baal of Sidon. □ *Iraq* 6 (1939) p. 105 line 4

(Ph) *štrt pp*, Astarte of Paphos. □ *IFPCO* p. 53 (Sic. 1.1), pp. 99-100 (Sard. 19.1) (Pu) *štrt rk*, Astarte of Eryx.

b. FROM, OF, expressing provenance or origin of a person  
*Trip.* 35 (2) (NPu) *b'lšlk 'gyz š b'm 'lpqy*, Baalsillek 'GYZ of the nation of Lepcis. □ *KAI* 170.2/3 (NPu) *'dnb'l hškšy š [b]'m lkš*, Idnibal the Sexite of the nation of Lixus. Cf. the use of the preposition without the relative pronoun: *KAI* 18.1/3 (Ph) *'bd'lm bn mtn bn 'bd'lm bn b'lšmr bplg l'dk*, Abdilim b. Mittun b. Abdilim b. Baalsamor of/from the district of Laodicea.

c. IN, specifying the location of a city  
*Magnanini* p. 151 no. 2 (Ph) *l'dk' š bkn'n*, Laodicea in Canaan (Phoenicia). Cf. Hebrew usage: Gen 50:11 *'bl mšrym šr b'br hyrdn*, Abel of the Egyptians in the Transjordan. □ *Ju* 21:12 *šlh šr b'rš kn'n*, Shiloh in the land of Canaan.

Š L-

a. OF, expressing the indirect genitive  
*CIS* i 88.4/5 (Ph) *pqd hmpqd z whslmt š lmpqd z š ypqd [d]nš[mš b]n ršpytn ml[š] krsym*, Idnisemes son of Rasapyaton, the translator of the Corsic language, took over the administration of this depository and the storerooms of this depository. □ *NSI* p. 361 no. 5 (Ph) *lb'lytn š 'lm š lmlqrt bšr*, <This is the seal> of Baalyaton, the 'man of the god' [prophet] of Milqart of Tyre. □ *KAI* 24.15/16 (Ph) *wmy yšht hspr z yšht r'š b'l šmd š lgbr wyšht r'š b'lhmn š lmbh*, As for whomever shall efface this inscription, Baal-šemed, <the god> of Gabbar shall smash his head; and Baalhammon, <the god> of BMH shall smash his head. □ *KAI* 37 B 5 (Ph) *lnpš bt š l'štt mkl wš[...]*, <Paid> to the personnel of the temple of the consorts of MKL-and-Š[...: x amount of money].

b. Possessive pronoun (with suffix pronouns on the preposition) = ŠL-*KAI* 18.3/4 (Ph) *'yt hš'r z whdllht š l p'lt btklty bnty*, I built this gate and its doors at my own expense. □ *KAI* 17.1/2 (Ph) *lrby l'štrt bgw hqdš š ly*, <This is dedicated> to my Lady Astarte of GW, my goddess. □ *KAI* 43.8/10 (Ph) *bhy 'by ytt wyqdšt hyt šgyt bgbl šd nrnk l'dn š ly lmlqrt... km zbht l'dn š ly lmlqrt*, While my father was alive I presented and dedicated to my Lord Milqart many shrines in the territory of the land of Narnaka... just as I made sacrifice to my Lord Milqart. □ *RES* 56 (Ph) *hbmys š ytn['] ldmd bnt š l*, <This is> the *bomis* (small altar) that his daughters erected to <their father> DMD. □ *Magnanini* p. 20, no. 9.1/2 (Ph) *lb'lšmr rb š'rm bn 'bd'sr skr š tn' l' b š l 'bd'sr rb š'rm*, <Dedicated to> Baalsamor, Chief of the Gatekeepers, the son of Abdosir, is this memorial, which his father Abdosir, Chief of the Gate-

keepers, erected to him. □ KAI 50.4/5 (Ph) *wml't 'lt pny 'yt kl ksp š ly*, And I shall give in full all my money in addition to it. □ RCL 1966 p. 201 line 7 (Pu) *w'nš hmḥšbm š ln h'dm h'*, Our treasurers shall fine that person.

Š L

ex. GOVERNOR of a city, province, colony; literally, “the person in charge of”

*Lapethos* line 1 (Ph) [*prm bn*] *gr'strt...* š 'l lpš [š] *bšd p'r*, PRM son of Gerastart, Governor of Lapethos in the region of P'R. □ KAI 141.1 (NPu) *WTH š 'l r'st tšk't*, “WTH, Governor of the Province of Thusca.”

□ *Dréder* 2.1/10 (NPu) *Iulius Masthalul byn Chyrdid... is [al C]leruch[ia A]dnim*, “Iulius Masthalul son of Chyrdid, Governor of the Colony of Adnim.” □ *Dréder* 5.1/13 (NPu) *Iulius [..]ibitua... [by]n Chy[rdid]... is a[l Cle]ruch[ia A]dnim*, “Iulius [..]ibitua son of Chyrdid, Governor of the Colony of Adnim.”

3. pr. indef. ONE

*Poen.* 944/46 (Pu) *Alem us duber ce fel dono Mitun et cel comu con liful alt banim au*, “I am told [*lit.* one says] that his father Mittun did everything for that son of his as he was to do.” □ *Poen.* 946 (Pu) *Us duber ce hen hu ac Aristocle*, “I am told [*lit.* one says] that Aristocles lives here.” = *Poen.* 936 (NPu) *Ys dubyr ch'innocoth u Agorastocles*, “I am told (*lit.* one says) that Agorastocles lives here.” □ *Poen.* 948 (Pu) *Alem us duber limur <esse> mucom sussibti A(rist)ocle*, “I am told [*lit.* one says] that this is the place where Aristocles resides.” = *Poen.* 938 (NPu) *Ynny i(s) d(ubyr) ch'ily gubulim lasibithim <Agorastocles>*, “I am told [*lit.* one says] that these are the environs where Agorastocles resides.”

4. EACH, EACH ONE

KAI 160.8 (NPu) š h'l' [l]' 'lt' *wm[n]ḥt bmqdš*, “Each one <of the members of the *mazreḥ*-sodality of Baalhammon of Altiburus> offered up to Him [Baalhammon] his burnt-offering and *minḥit*-offering in the temple.” □ AI 1 (1927), 232/36 lines 1/4 (NPu) *Fel th-ybur Licini Piso lybythem lifnim uylysthim uylys arun*, Licinius Piso made <this> tomb for his daughter, for his son and for his wife, and for each <he made> a coffin.

Š IV

adv. 1. WHERE

KAI 26 A II 3/6 (Ph) *wbmqmm š kn lpm nšt'm š yšt' 'dm llkt drk wbymtu 'nk š't t<l>lk ḥdy dl plkm*, “And in places that were dangerous

## Š V

in the past, where a person used to be afraid to walk the road, in my time a woman walks alone without bodyguards.

See also *B*Š with this same meaning.”

2. WOULD THAT, introducing the jussive/optative

KAI 147.2/3 (NPu) [n]gd hšmm ndr ndr'... [']š l'tt h'l bbrktm l[n], “Facing Heaven, they prayed: Would that the god/God might grant us of his blessings!” Cf. line 2 'š l[...], “Would that [the god/God...];” line 4 'š l'zr [h'l...], “Would that the god/God might help [...].” □ *Trip.* 2 (10) lines 1/4 (NPu) p'l m'qr... lqn'm wl'hy' ... 'š lkn 'hrt bry<k>'t, “Macer built <this tomb> for his parents and for his brother. May <their> afterlife be a happy one!”

*Obs.* On this same use of the Hebrew relative pronouns 'šr and š- and of Aramaic *dy*, see E. Qimron, *The Hebrew of the Dead Sea Scrolls* (Scholars Press, Atlanta: 1986), pp. 77-78.

## Š V

[Heb. *yeš*; Ug. *iš*]

part. THERE IS/ARE

*Mactar* B IV 1 (NPu) dr' kn' šlm w'š ln mzr' wšp't, In his time we were prosperous, and we possessed sown land and abundance. □ Benz p. 70, in the Pu personal name 'šb'l, Baal is (alive)!

See also *YŠ*.

## 'Š DR I

[cf. Sum. *lú.gal*; EA *amēlu*, man=king]

n.ex. 'GREAT MAN' = KING

KAI 26 A I 1/2 (Ph) 'nk 'ztwd hbrk b'l 'bd b'l 'š 'dr 'wrk mlk dnnym, “I am Aztwadda, he whom Baal blessed, the servant of Baal, Great Man, Evarch [“good ruler”], King of the Danunians.” □ Cf. the Pu personal name 'š'dr (Benz p. 70).

## 'Š DR II, var. 'Š DR'

p.n. 'ĪS-'ADDĪR (“Great man”)

Benz 70 (Pu). 6x. Compare the name y'dr('), “May he become a great man!”

## 'Š L

p.n. 'ĪS-'ĪL (?“Il/God is alive!”)

Benz 70 (Pu). 3x.

Š 'LM

[Heb. š 'elōhīm]

n.ex. 'MAN OF THE GOD'=PROPHET (a cultic functionary)  
*NSI* 150.5 (Ph) *lb'lytn š 'lm lmlqrt bšr*, “<This is the seal> of Baalyaton, the ‘man of the god’ [prophet] of <the god> Milqart of Tyre.”

ŠBN I

loc. ŠBN (?“The Isle of ŠBN”), a district or region of Sidon.  
*KAI* 15 (Ph, Sidon) *mlk bd'strt mlk šdnm bn bn mlk 'šmn'zr mlk šdnm bšdn ym šmm rmm 'rš ršpm šdnm šl'sbn wšdn šd*, “King Bostar, King of the Sidonians, the grandson of King Esmūnazor, the king of the Sidonians in Maritime Sidon, Samêm-Rūmīm, the region/land of RŠPM, the Sidonians of ŠBN and Sidon of the Field.”

ŠBN II = ŠMN

d. 'ESBŪN,?dialect form of the divine name Esmūn  
 Benz 140, in the personal name *'bd'sbn* (“Servant of 'Esbūn”: *CIS* i 4336.4/5); also in the personal name *ḥšbn* (“'Esbūn is my brother”: *IFPCO* Sard. NPu no. 6.4). See also the personal name *ŠBN*.

ŠB'L = YŠB'L

p.n. 'ĪS-BA'AL (“Baal is alive”)  
 Benz 70 (Pu). 1x. Compare Heb. *'ešba'al* (1 Chronicles 8:33); Ug. *itb'l* (*PRU* III, p. 139, 25). See also *YŠB'L*.

ŠDNB'L

p.n. ŠDN-BA'AL (vocalisation and meaning uncertain)  
 Benz 70 (Pu). 1x. Compare the fem. name ŠDNT.

ŠDNT

p.n. ŠDNT (vocalisation and meaning uncertain)  
 Benz 70 (Pu). Woman's name. Compare ŠDNB'L.

Š MḤNT, pl. 'M MḤNT

n.ex. SOLDIER, lit. MEMBER OF THE ARMY  
*CIS* i 5866 (Pu) *'dr[b'l] bn 'bdmlqrt š mḥnt*, “Aderbal son of Abd-milqart, the soldier.” □ Müller 2.74/75 (Pu) *š'm mḥnt*, “<Coinage> of the army [lit. the members of the army].” (Legend on Carthaginian coins).

## ŠMN I

### ŠMN I

d. ʾESMŪN, proprietary god of Sidon; god of healing and the medical arts, in classical antiquity identified with Asklepios (Aesculapius) KAI 14.16/17 (Ph, Sidon) *w'nhn š bnn bt l'smn*, “And it was we who built a temple for Esmūn.” □ KAI 15, 16 (Ph, Sidon) *'yt hbt z bn l'ly l'smn*, “He built this temple for his god Esmūn.” □ Common in Phoenician-Punic personal names: Benz pp. 278-279, in names such as *gr'smn*, “Fearer of Esmūn;” *'bd'smn*, “Servant of Esmūn;” etc. □ Transcriptions: Ass. *Ia-su-mu-nu* /ʾAsmūn/, *Sa-mu-na* /Smūn/; Grk. *Εσμουνος*, *Υζμουνο*; Lat. *Asmun*, *Ysmun*.

On this god, see *DCPP* 159-160 s.v. ESHMUN.

### ŠMN II, var. ŠMN'

p.n. ʾESMŪN, short form of a name such as *bd'smn*, *'bd'smn*, etc. Benz 70 (Pu). 1x. *'šmn'* attested in *TébourSouk*, 415-416 = pp. 37-38. Transcription: *Asmunis*. See also the personal name *ŠBN*.

### ŠMN'DN, var. ŠMN'DNY; fem. ŠMNRBTY

p.n. ʾESMŪN-ʾADŌNĪ (“Esmūn is my lord”). Benz 70 (Ph, Pu). 11x. See also *ŠMNRBTY*. On persons with this name, see *DCPP* 160 s.v. ESHMUNADON.

### ŠMN B'N YDLL

d. ʾESMŪN OF ʾĒN YDLL Magnanini, p. 12 no. 18 (Ph, Sidon) *hsml z š ytn b'lšlm bn mlk b'n' mlk šdm... l'dny l'smn b'n ydll*, “Baalsillem, the son of King Ba'na, King of the Sidonians, presented this statue to his Lord Esmūn of En YDLL.”

### ŠMNĤLŠ

p.n. ʾESMŪN-ĤALOŠ (“Esmūn save <me>!”) Benz 70-71 (Pu). Very common. Also found in the contraction *ŠMĤLŠ*. Transcriptions: *Συναλος*, *Synhalus*). On historical persons of this name, see *DCPP* 432, s.v. SYNALOS.

### ŠMNĤN, var. ŠMNĤN'

p.n. ʾESMŪN-ĤANNO (“May Esmūn be gracious to him!”) Benz 71 (Pu). 5x.

### ŠMNĤŠR

p.n. ʾESMŪN-ĤAŠOR (“Esmūn protect <me>!”) Benz 70 (Pu). 1x. Benz reads *šmĥšd*.

ŠMNYḤN

p.n. ʾESMŪN-YAḤON (“Esmūn be gracious <to him/me/you>!”) Benz 71 (Pu). 2x.

ŠMNYʿR

p.n. ʾESMŪN-YAʿOR (“Esmūn awake!”) Benz 71 (Pu). Benz reads šmnyʿd.

ŠMNYTN

p.n. ʾESMŪN-YATON (“May Esmūn grant!”) Benz 71-72 (Ph, Pu). Very common. Also found misspelled šnytn (Benz 73). Transcription: *Suniatus*. On historical person of this name, see DCPD 430, s.v. SUNIATHUS.

ŠMN MʿRH

d. ʾESMŪN MEʿERREḤ (“Esmūn the Host”), Esmun as the host of travellers and the ill KAI 66.1/2 (Pu, Sardinia) *lʾdn lʾšmn mʿrh... šm[ʿ q]lʾ rpyʿ*, “<Dedicated> to Esmun the Host... He [Esmūn] heard his voice [prayer] <and> healed him.” See ŠMN and MʿRH

ŠMN-MLQRT

d. ʾESMŪN-MILQART CIS i 16b.2 (Ph, Kition) [*ʿz ytn PN b]n ʿbdmrny lʾdny lʾšmn-mlq[rt]*, “PN son of AbdMRNY presented this to his Lord Esmūn-Milqart.” *Obs.* The god is several times attested in fragmentary inscriptions from Kition: CIS i 23, 25, 28.

ŠMNʿZR

p.n. ʾESMŪN-ʿAZOR (“May Esmūn help <me>!”) Benz 72 (Ph, Pu). Common. On historical persons of this name, see DCPD 160 s.v. ESMŪNAZOR.

ŠMNʿMS

p.n. ʾESMŪN-ʿAMOS (“May Esmūn support <me>!”) Benz 72-73 (Pu). Very common. Also found in the contraction šm<n>ʿms (Benz 73). Also found misspelled šmnʿšs (Benz 73).

ŠMN-ŠTRT

d. ʾESMŪN-ʿASTART CIS i 245 (Ph) *šmn ʿšrt*, “Esmūn-Astarte.” *Obs.* Or read “Esmūn <and> Astarte.”

## **ŠMNPLS**

### **ŠMNPLS**

p.n. ʾESMŪN-PILLES (“Esmūn save <him/me/you>!”)  
Benz 73 (Pu). 1x.

### **ŠMNŠLḤ**

p.n. ʾESMŪN-ŠALOḤ (“Esmūn make <me> prosper!”)  
Benz 73 (Ph). 2x.

### **ŠMNRBTY**

p.n. ʾESMŪN-RIBBATĪ (“Esmūn is my lady”)  
RDAC 1984, 104, no. 2, lines 1/3 (Ph, Cyprus) *hmšbt z š ytnʾ bʾlrm... lʾmy lʾšm<n>rby bt štrtytn bn mtn bn pm[y]*, “Baalrom erected this stele to his mother, Esmūnribbatī daughter of ʾAstartyatōn son of Metten son of Pumay.”  
*Obs.* *šmnrby* is the feminine counterpart of the man’s name ŠMNʾDN(Y).

### **ŠMN ŠD**

d. ʾESMŪN-ŠD, binomial; worshipped in Sidon.  
KAI 14.16/17 (Ph, Sidon) *wʾnḥn š bnn bt lʾšmn š[d] qdš ʾn ydll bhr*, “And it was we who built a temple for holy Esmūn-ŠD at ʾĒn-YDLL in the mountains.” □ KAI 15, 16 (Ph, Sidon) *ʾyt hbt z bn lʾy lʾšmn šd qdš*, “He [Bostar, King of Sidon] built this temple for his god, holy Esmūn-ŠD.”  
See also ŠD(?).

### **ŠMNŠLK**

p.n. ʾESMŪN-SILLEK (“Esmūn save <me>!”)  
Benz 73 (Ph, Pu). 8x.

### **ŠMNŠLM**

p.n. ʾESMŪN-SILLEM (“Esmūn keep <him/me/you> well!”)  
Benz 73 (Ph).

### **ŠMNŠMR**

p.n. ʾESMŪN-SAMOR (“Esmūn protect <him/me/you>!”)  
Benz 73 (Pu). 3x.

### **ŠNM: See ŠNM**

### **Š ŠDN = ŠDN**

n.ex.?SLAVE  
CIS i 4901.3/5 (Pu) *špt š šdn bd ʾdnm bd mlkytn bn ytnbʾl bn mlkytn*, “Safot, a/the slave owned by his master Milkyaton son of Yatonbaal son

of Milkyaton.” □ CIS i 4903.2/4 (Pu) ʾršm ʾš šdn bd ʾdnm bd ʾbdʾšmn bn ʾrš, “Arisim, a/the slave owned by his master Abdesmūn son of Aris.” □ CIS i 4905.3/5 (Pu) špṭ bn mšlh ʾš šdn bd ʾdny bd ḥmlkt, “Safot son of Mašlih, a/the slave owned by his master Himilco.”

**ŠŠP, fem. ŠŠPTY**

p.n. ŠŠP (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 73 (Pu). 1x. Also found misspelled šp (Benz 73).

**ŠŠPTY**

p.n. ŠŠPTY  
Benz 73 (Pu). 1x. Woman’s name.

**ŠQLN**

loc. ASCALON, city in Palestine; Biblical Ashkelon; present-day Tall ʿAsqalān.  
KAI 54.1 (Ph) ʾbdʾšrt ʾšqlny, “Abdastart, the Ascalonian.” On the city, see DCP 43-44 s.v. ASCALON.

**ŠR I**

[Heb. ʾošer]  
n.m. HAPPINESS  
KAI 145 II 11 (NPu) kyln bʾšr lb pʾln byt n/tšbʾt, “All of us with happy hearts composed the eulogy.”

**ŠR II**

[Heb. ʾaššūr]  
loc. ASSYRIA  
KAI 24.7/8 (Ph) wškr ʾnk ʾly mlk ʾšr, “And I hired against him the king of Assyria.” On Assyrian relations with Phoenicia, see DCP 45-46 s.v. ASSYRIE.

**ŠR III**

[Heb. ʾaššūr]  
d. ʾASSŪR  
Benz 73, in the Ph personal name ʾšršlh, “Assūr send!”

**ŠR QDŠ**

[Heb. ʾašera, pl. ʾašerīm]  
n.m. SACRED ʾASER, a cultic object in the temple, perhaps synonymous with the cult statue.

## ŠRŠLḤ

Pyrgi 1/611(Pu) *lrbt l'štrt šr qdš z š p'l w š ytn tbyr' wlnš mlk 'l kyšry' byrḥ zbh šmš bmtn 'bbt wbn tw k štrt rš bdy ... wšnt lm š 'lm bbty šnt km 'l hkkbm*, “For the Lady Astarte did Thefarie Velanas, King of Cisra (Caere), make and present this sacred 'aser as a gift in the temple; for Astarte requested it of him; and he built her/its/the *cella*... As for the robe of the statue of the goddess in her temple, her/its robe is like that/those of the gods of the Kakkabites [Carthaginians].” *Obs.* The received text at the end has *šnt km hkkbm 'l*, with 'l, originally omitted, added after *hkkbm*. □ CIS i 3779.5/6 (Pu) *'bd bt štr[t b] šr hqdš*, “Servitor in the temple of Astarte, in charge of the sacred 'aser.”

## ŠRŠLḤ

p.n. 'ASSŪR-SALOḤ (“Assūr send!”)  
Benz 73 (Ph). 1x,

## ŠRT

[Akk. *ešertu*]

n.f. SANCTUARY, TEMPLE

KAI 19.1/4 (Ph) *'rpt kbtr mš' šmš wšply š bn h'lm ml'k'štrt w'bdy b'l ḥmn l'štrt b'šrt 'l ḥmn*, “<This is> the large eastern portico and its columns that the god Milkastart and his servants, the citizens of Hammon, built for Astarte on to the sanctuary of the goddess of Hammon.” □ IEJ 35 (1985), 85 lines 1/2a (Ph) *bd tln ḥrš š ytn 'gn wb'lš<'>lt š 'l šrt*, “<Received> by TLBN is the pottery that 'GN and Baalsalti, the men in charge of the sanctuaries, delivered <to them>.”

## ŠT I, PL. ŠTT

[Heb. *išša*]

1. WOMAN

KAI 26 A II 3/6 (Ph) *wbmqmm š kn lpm nšt'm š yšt' 'dm llkt drk wbynty 'nk št t<l>k lhdy dl plkm*, “And in places that were dangerous in the past, where a person used to be afraid to walk the road, in my days a woman walks alone without bodyguards.”

2. WIFE

KAI 33.2 (Ph) [s]mlt [z] *š ytn wytn' mnḥšt y š št [b'l]ytn*, “Y'Š, the wife of Baalyaton, presented and erected this statue made of bronze.” □ KAI 35.1/3 (Ph) *mšbt lmbḥyy ytn 't 'l mškb nḥty l'lm wl'šty l'mt'štrt*, “I erected this stele at my eternal resting-place and that of my wife Amotastarte while I was still alive.”

## 3. FEMALE CONSORT of a god

KAI 37 B 5 (Ph) *lnpš bt š l'štt mkl wš[...]*, “<Paid> to the personnel of the temple of the consorts of MKL and [...: x amount of money].”

## 4. STATUE OF A WOMAN

KAI 37 A 14 (Ph) *lhršm š p'l štt [š b]bt mk[l...]*, “<Paid> to the craftsmen who made the female statues which are in the temple of MK[L: x amount of money].”

## 5. FEMALE

CIS i 5511.6 (Pu) *[k]l 'dm 'm š 'm š't*, “Every person, whether male or female.” □ CIS i 5702 (Pu) *lrbt ltnt pnb'l wl'dn lb'lhmn 'zrm š w'[z]rm š't*, “<Presented> to the Lady Tinnīt-Phanebal and to the Lord Baalhammon are <this> male sacrificial victim and female sacrificial victim.”

## šT II

p.n. 'ISSOT (?“Woman”; vocalisation and meaning uncertain).  
Benz 73 (Pu). Woman's name.

## T I

[Heb. 'atta]

pron. YOU (masculine singular)

## 1. In a non-verbal sentence

KAI 13.3/4 (Ph) *my 't kl 'dm š tpq 'yt h'rn z 'l 'l tpth 'lty*, “Whoever you may be, any person who shall come into possession of this coffin, do not, do not open it!” □ KAI 14.4, 20 (Ph) *qn my 't kl mmlkt wkl 'dm 'l ypth 'yt mškb z*, “O acquirer <of this resting-place>, whoever you may be, any person of royal lineage or any commoner, let him not open this resting-place!”

## 2. In verbal sentence, subject of an imperative

*Trip.* 51 (86) lines 2/3 (NPu) *w't kry kry 't hšd šbn' hn' bn mtn š lm bhgw 'r b'mqt šht'm'r*, “Buy, buy the field belonging to the sons of Hanno son of Myttun that they own in the midst of the city in the valley of the date-palms!”

## T II

[Heb. 'at]

pron. YOU (feminine singular)

## 1. In a non-verbal sentence

KAI 50.2 (Pu) *wšlm 't 'p 'nk šlm*, “<I hope> you are well. I, too, am well.” (Epistolary greeting).

### T III

#### 2. In a verbal sentence, subject of an imperative

KAI 50.4/5 (Pu) *wml't 'lt pny 'yt kl ksp 'š ly bdk wytt 'tk [w]'t bḥ bdb[r]y*, “And I shall give in full in addition to it [your money] all my money into your possession and entrust it to you. Trust in my word!”

### T III

[Heb. *'et*]

#### prep. 1. WITH

KAI 10.13 (Ph) *w'm 'bl tšt šm 'tk*, “If you do not place my name with yours <upon it>.” □ KAI 14.8 (Ph) *'l ykn lm mškb 't rp'm*, “May they not have a resting-place with the infernal deities.” □ KAI 26 A I 11/12 (Ph) *wšt 'nk šlm 't kl mlk*, “And I made peace with every king.” □ Trip. 51. (NPu) *w't' dn'ḥ' b't 't' š'm... 't q'm bb't*, “And with him, Donatus, make a sales agreement with him; stick to the sales agreement!”

#### 2. TOGETHER WITH

KAI 14.9 (Ph) *wysgrnm h'lnm hqdšm 't mmlk<t> 'dr 'š mšl bnm*, “And the holy gods shall lock them up, together with whichever powerful king is ruling them <at the time>.”

#### 3. ALONGSIDE

KAI 124.3/4 (NPu) *b'lytn qmd' 'š 'l' bbnm 't m'qr bn g'y bktbt dbr' hbt šg'y bn ḥn' k's lp'l whṭm*, “Balitho Commodus, who was registered into sonship alongside Macer son of Gaius in the chronicle of the family of Gaius son of Hanno, supervised and completed the construction <of these things>.”

#### 4. TO

KAI 137.5/7 (NPu) *np'l nbl nskt 'rb' 'lt hmqdšm 'l ... wnnn 't hkhnm 't rš bn 'nkn w't bd'šrt bn ypš*, “Four metal vessels were made for these sanctuaries, and they were delivered to the priests, to Aris son of 'NKN, and to Bostar son of YPŠ.” □ Poen. 947 (Pu) *Itt esde anec nasote hers ahelicot*, “To him I bring the shard of hospitality.” = Poen. 937 (NPu) *Ythem anech nasothi li yth irs aelichoth isith*, “To him I bring this shard of hospitality.”

#### 5. FOR the benefit of

Poen. 935/36 (NPu) *Dobrim chy fel yth chyl ys chon ythem liful yth binim*, “I am told that he did everything for this son that he was to do for him.” = Poen. 945/46 (Pu) *Alem us duber ce fel dono Mitun et cel comu con liful alt benim au*, “I am told that his father Myttun did everything for that son of his as he was to do.”

## T IV

accusative particle (nota accusativi)

1. *Phoenician*: In classical Phoenician, ʔt /ʔot/ was the complementary form of ʔyt /ʔet/ used immediately before a noun bearing a suffixal pronoun:

KAI 10.2/3 *wqrʔ ʔnk ʔt rbty bʔlt gbl*, “I invoked my Lady Baalt of Byblos.” □ KAI 10.7/8 *km š qrʔt ʔt rbty bʔlt gbl wšmʔ ql*, “When I invoke my Lady Baalt of Byblos, she hears my voice.” □ KAI 10.14 *wtsɡ ʔt pthy z dl ysdh ʔlt mqm z*, “You move this inscription of mine and its base from this spot.” □ KAI 48.3 *[tb]rk ʔyt ʔrbʔt b[ny ʔbdʔsr wbnbʔl wʔbdšmš wpʔlʔštrt wʔt ʔnmn hnʔštrt*, “Bless my [four so]ns, Abdosir and Binbaal and Abdsems and Paalastart, and their mother Hannaastart.” *Obs.* Note the complementary distribution of the forms ʔyt and ʔt, the latter employed immediately before a substantive with possessive pronoun. □ CIS i 91.2 *nšht ʔt ʔby hyšʔm wʔznm*, “I defeated my enemies, who came forth <to fight me>, and their allies.” □ KAI 174.5/6 (Ph) *vese oθ amath lēsaθ*, “He married his slave” (\*nšʔ ʔt ʔnty lʔšt). (Interpretation problematic).

2. *Punic*: Once with suffixal pronoun, expressing the independent object pronoun

CIS i 6000.1 *ʔbdmlkt ʔl tšʔ <ʔtʔ*, “<This jar belongs to> Abdmilkot. Do not remove it!”

*Obs.* When used before a noun in Punic, ʔt is merely a phonetic spelling of ʔyt, both forms existing side by side and not exhibiting complementation as in Phoenician; the Latin-letter evidence would indicate that Punic ʔyt (ʔt) had the one shape /ʔet/. For the Latin-letter spellings *et* (Punic) and *yth* (Neo-Punic) of the particle, see citations under ʔT. Punic ʔyt (ʔt) had the variant *t-* (aphetic proclitic) before the definite article: see *T-*

## TBʔL

p.n. ʔTTO-BAʔAL (“Baal is with him!”)

Benz 73 (Ph). Name of several kings. Transcriptions: Ass. *Tobaʔal*; Heb. ʔtbʔl (MT erroneously vocalising ʔTbaʔal); Grk. *Ιθωβαλος*, *Ιθοβαλος*. On historical persons of this name, see *DCPP* 233 s.v. ITTO-BAAL.

## TG

loc. UTICA (*Ιτυκη*), city in N Africa

Müller 2.159 (Pu). On coins. On the city, see *DCPP* 489 s.v. UTIQUE.

## **TM I**

### **TM I**

[Heb. *’attem*]

pron. YOU (common plural)

KAI 162.4/6 (NPu) *’p ’tm ’tplt ’bdtm tn l’ btrbt šqlt t<n?>h lqn’t bnm bnt š lkn l’ n’mt ’drt*, “You grant <her> supplication. Give her some weighed-out increase. *Permit/Enable her* to bear sons, and daughters who shall be a great satisfaction to her.” (Translation problematic). □ KAI 163.1/2 (NPu) *’tm tš’ k’ kntm ltt l’y’b’l ’bmšrt bn’ ’lm*, “You all should be...ed, because you were to place L’Y’B’L under the protection of the gods.” (Translation problematic).

### **TM II**

p.n. TM (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 73 (Pu). 1x.

### **TN**

p.n. TĒTAN (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 74 (Pu). 1x.

### **TNM**

[Heb. *’ētanīm*]

n. ETHANIM, the seventh month of the Phoenician calendar, corresponding to September-October

KAI 37.1/2 (Ph) *yrh ’tnm bhđš yrh ’tnm*, “the month of Ethanīm, on the new moon of the month of Ethanīm.” □ KAI 41.4 (Ph) *yrh ’tnm*.

### **T PN**

[Heb. *’et p’né*]

prep. 1. BEFORE, IN THE PRESENCE OF

*Lapethos* line 2 (Ph) *[y]tt sml mš z bnḥšt ’t pn ’dny ’t pn mlqrt*, “I placed this bronze statue of me, before my Lord, before Milqart.”

2. FOR, ON BEHALF OF

KAI 60.6/8 (Ph) *yš’n bksp ’lm b’l šdn drkmm 20 lmḥt lkn yd’ ḥšdnm k yd’ ḥgw lšlm ḥlpt ’yt ’dmm š p’l mšrt ’t pn gw*, “They shall withdraw 20 drachmas from the silver/money of the god Baal-of-Sidon so that the Sidonians might know that the community knows to compensate those persons who have done public service on behalf of the community.”

**T<sup>h</sup>R**

loc. TRIPOLIS, city in Phoenicia

Hill cxx (Ph). On coin from Tripolis (189 B.C.). Is <sup>h</sup>tr an abbreviation of \*<sup>h</sup>trpl(y), Tripolis? On the city, see *DCPP* 471 s.v. TRIPOLIS.

**TŠ**

p.n. TŠ (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 73-74 (Pu). 1x.

## BETH

## B-

## prep. 1. IN (spacial)

KAI 14.3/4 (Ph) *wškb ʾnk bhlt z wqbr z bmqm š bnt*, “I lie in this coffin and in this tomb, in the place that I built.” □ KAI 26 A I 13/14 (Ph) *wbn ʾnk hmyt ʾzt bkl qsyt ʾl gblm*, “And I built strong protective fortresses in all outlying areas along the borders.” *Et passim*.

## 2. AMONG

KAI 13.6/8 (Ph) *wʾm pth tpth ʾlty wrgz trgz n ʾl y<k>n l<k> zrʾ bhym tht šmš wmskb ʾt rpʾm*, “But if you do open it [my resting-place] and disturb me, may you have no offspring among those living under the sun nor a resting-place with the infernal deities.” □ KAI 14.11/12 (Ph) *ʾl ykn lm šrš lmt wpr lmʾl wtʾr bhym tht šmš*, “May they not have a root below nor fruit above nor wealth among those living under the sun.”

## 3. IN, ON, DURING (temporal)

KAI 14.1 (Ph) *byrh bl bšnt ʾsr wʾrbʿ 14 lmlky*, “In the month of Bul, in year 14 of his reign.” □ KAI A II 14/15 (Ph) *k bymyty kn lʾrš ʾmq ʾdn šbʿ wmnʾm*, “In my time the land of the Adana Valley had abundance and prosperity.” □ KAI A II 19-III 2 (Ph) *wylk <ʾnk> zbḥ l... b[ʾt ḥ]rš š wbʿt qsr š*, “And I brought sacrifice to him, a sheep at ploughing time and a sheep at harvest time.” □ KAI 60.1/3 (Ph) *bym 4 lmrzḥ bšt 14 lʾm šdn tm bd šdnm bnʾspt lʾtr ʾyt šmʾbʾl... ʾtrt ḥrš*, “On <this> 4th day of MRZḤ in year 14 of the nation of Sidon it has been deemed good by the Sidonians in assembly to crown Samobaal with a gold crown.” *Et passim*.

## 4. ON a mountain

KAI 14.16/17 (Ph) *wʾnhn š bnn bt lʾšmn šd qdš ʾn ydll bhr*, “And it was we who built a temple for Esmūn ŠD QDŠ at ʾEn-YDLL in the mountains.” □ KAI 81.1 (Pu) *lrbt lʾštrt wltnt blbnn mqdšm ḥdšm <ʾl> km kl ʾš bn[m]*, “<Dedicated> to the Lady Astarte and to Tinnit on the Lebanon [?the temple mount in Carthage] are these new sanctuaries as well as everything that is in them.”

## 5. FROM

KAI 26 A III 13/14 (Ph) *ymḥ šm ʾztdw bšʾr z*, “He shall erase my name, Aztwadda, from this gate.” □ KAI 14.5/6 (Ph) *wʾl yʾmsn bmskb z ʾlt mškb šny*, “And let him not move me from this resting-place to another resting-place.” □ KAI 60.6 (Ph) *yšʾn bksp ʾlm bʾl šdn drkmnm 20*, “They shall withdraw 20 drachmas from the silver of the god Baal-of-Sidon.” □ KAI

18.3/4 (Ph) *ʔyt hšʿr z whdlht ʔš l pʿlt btklty bnty*, “I built this gate and its doors at my own expense [*lit.*, from my own expenditure].” □ *Dréder* 6.5/6 (NPu) *BAdnim garasath is on, / MySyrthim bal sem ra*, “From Adnim I expelled the wicked fellow, / From the Syrtis, the notorious fellow.” *Obs.* Note the parallelism *b- // my-*. □ *KAI* 121.2 (NPu) *btʿrm btm pʿl wʿyqdš*, “He built and dedicated <it> at his own expense [*lit.*, from his own property].” □ *KAI* 129.1/3 (NPu) *bnʿ wʿyqdš t-ʿksndrʿ wt-ʿrpt st btšʿtm btm*, “He built and dedicated this excedra and this portico at his own expense.”

6. OF, EXPRESSING MATERIAL OF WHICH SOMETHING IS MADE  
*KAI* 43.7 (Ph) *yšt bmqdš mlqrt ʔyt mš pn ʿby bnḥšt*, “I had placed in the sanctuary of Milqart the bust of my father <made> of bronze.” □ *KAI* 31.1 (Ph) *ʔz ytn lbʿl lbnn ʿdny brʿšt nḥšt*, “He presented this <cup made> of the finest copper to Baal-of-Lebanon, his Lord.”

7. OF, FROM, IN, EXPRESSING PLACE OF ORIGIN OR RESIDENCE  
*KAI* 18.2/3 (Ph) *ʿbdʿlm bn mtn bn ʿbdʿlm bn bʿlšmr bplg lʿdk*, “Abdilim son of Mittun son of Abdilim son of Baalsamor of the district of Laodicaea.” □ *KAI* 38.2 (Ph) *ršp mkl bʿdyl*, “<The god> Rasap the Annihilator of Idalion.” □ *KAI* 17.1/2 (Ph) *lrby lʿštrt ʔš bgw hqdš ʔš ly*, “<This is dedicated> to my Lady Astarte of GW, my goddess.” □ *KAI* 63.1 (Pu) *lʿdn lbʿlšmm bʿynšm nšbm whnwṯm šnm 2*, “<Dedicated> to the Lord Baalsamem of Inosim are <these> stelai and the two 2 *ḥnwṯm*.”

8. OF, AMONG (partitive)  
*CID*, lines 6AB-7A (Ph) *šd ʿm krm... bkl ʔš ytn l*, “any field or vineyard of those that he gave him.” □ *KAI* 1.2 (Ph) *mlk bmlkm wskn bs<k>nm*, “Any king or any governor (*lit.*, a king of kings or a governor of governors).” □ *KAI* 26 A III 12 (Ph) *mlk bmlkm wrzn brznm*, “Any king or any ruler (*lit.* a king of kings or a ruler of rulers).” □ *KAI* 24.13/14 (Ph) *wmy bbny ʔš yšb ṯtn*, “Whichever of my sons shall sit <on the throne> in my place.” □ *KAI* 69.4 (Pu) *bšwʿt qšrt wyšlt wkn hʿrt whšlbn whpʿmm wʿhry hšʿr lbʿl hzbḥ*, “Of the cut up parts and joints <of the sacrificial animal>, the sacrificer shall receive the skin and the flanks and the legs and the rest of the meat.” □ *KAI* 118.2/3 (NPu) *n/tksp... ʔš bbnʿ mʿsnkʿn*, “N/TKSP, one of the sons of Masanchan.” □ *KAI* 86.3/4 (Pu) *ʿbdmlkt bn ʔštrtytn ʔš bʿm bt mlqrt*, “Abdmilqart son of Astartyatón, a member of the personnel of the temple of Milqart.” □ *KAI* 146.2/3 (NPu) [*ʔš lʿtt hʿl ʿbbrktm l[n]*], “May the god/God give us of his blessings.” □ *KAI* 162.4 (NPu) *tn lʿ btrbt šqlt*, “Give him some weighed out interest.” (Translation problematic). □ *KAI* 163.3 (NPu) *bdʿštrt dl trbt šqlt k bl lʿ bšmḥ šʿrm*, “Bostar has no weighed out interest, for he has no scion of his own flesh.” (Translation problematic).

## 9. WITH

KAI 26 C III 17/18 (Ph) *wbrk b'l krntryš 'yt 'z'zwd bḫym wbšlm wb'z 'dr 'l kl mlk*, “May Baal-KRNTRYŠ bless Aztwadda with long life and health and strength greater than that of any king.” *Obs.* The accusative is alternatively used: KAI 26 A III 2/4 *wbrk b'l krntryš 'yt 'z'zwd ḫym wšlm w'z 'dr 'l kl mlk* □ KAI 26 A II 11/14 (Ph) *wbny 'nk... bšb' wbm'n'm wbšbt n'mt wbnḫt lb*, “I provided it [this city] with abundance and prosperity and good living and peace of mind.” □ KAI 130.5 (NPu) *yšbm 'rb' p'l' b'nšm 'rkt š 'l hmḫzm*, “The officials who are in charge of the market places made <these> four seats with <monies derived from> fine revenues.” □ *Byb. 13.1* (Ph) *wkn hn 'nk škb b'rn zn 'sp bmr wbbdl[ḥ]*, “And so here I lie in this coffin, <my bones> gathered <and treated> with myrrh and with bdellium.”

## 10. BECAUSE OF, BY REASON OF

KAI 26 A I 12./13 (Ph) *w'p b'bt p'ln kl mlk bšdqy wbḫkmth wbn'm lby*, “Moreover, every king adopted me as his father because of my integrity, my intelligence and the excellence of my mind.” □ KAI 49 (34, At) (Ph) *'nk p'l'bst bn šdytn bn gršd ḫšry yšb 'ky b't mšrm bḫrt 'bdmlqrt h'n[y]*, “I, Paalubast son of Šidyaton son of Giršid, the Tyrian, a resident of Akko, came to Egypt at the invitation Abdmilqart the Onite.”

## 11. OUT OF, expressing intent or purpose

KAI 26 A III 15/18 (Ph) *wys' ḫš'z z 'š p'l 'z'zwd wyp'l l š'r zr wšt šm 'ly 'm bḫmdt ys' 'm bšn't wbr' ys' ḫš'z z*, “<As for anyone who> shall pull out this gate that Aztwadda made and make for it (the city) another gate and place his own name upon it, whether he shall pull it out out of love or out of hatred or shall pull out this gate out of malice.”

## 12. COSTING, WORTH, expressing the value of an object

KAI 60.1/3 (Ph) *tm bd šdny m bn'spt l'ṯr 'yt šm'b'l... 'ṯrt ḫrš bdrk<m>nm 20*, “It has been deemed good by the Sidonians in assembly to crown Samobaal with a gold crown worth 20 drachmas.”

## 13. AT A COST OF, expressing amount of expenditure

IRT 906.1/3 (NPu) *Thanubda ubyne Nasif felu myntsyfth [ly]Masauchan byn Iyllul bydenario yl 2000 C*, “Thanubda and his son Nasif made this stele for Masauchan at a cost amounting to 2,100 denars.”

## 14. IN PAYMENT OR EXCHANGE FOR

KAI 24.8 (Ph) *'lmt ytn bš wgbr bswt*, “One used to barter a girl for a sheep and a man for a garment.” □ KAI 69.3 (Pu) *b'lp kll 'm šw't 'm šlm kll lkhn m ksp 'šrt 10 b'ḫd*, “In payment for an entire ox, whether cut in pieces of entirely whole, the priests shall receive ten 10 silver in payment for each.” *Cf. KAI 69 passim.*

## 15. AS (predication, qualification or specification)

*Pyrgi* 1/5 (Pu) 'šr qdš' z 'š p' l w' š ytn tbr'y' wlnš mlk 'l kyšry' ... bmtn 'bbt, "Thefarie Velanas, King of Cisra (Caere) made and presented this holy place as a gift to the temple." (This may also be expressed by the accusative: *KAI* 29.1/2 'rn [š]n mgn 'mtb' l bt p't's... mtt l'šrt 'dty, "Amotbaal daughter of Puti'isi presented <this> ivory box as a gift to Astarte, her Lady." □ *KAI* 69.14 (Pu) [ʔ]l bll w' l hlb w' l hlb w' l kl zbḥ 'š 'dm lzbḥ bmnḥ[t] y[kn lkhn...], "For mash or for fate or for milk or for any sacrifice that one shall make as a *mnḥt*-sacrifice, the priests shall receive [...]" □ *NP* 34 (NPu) n'š' šdbr l'dn b'lmn bmlk 'zrm 'yš, "ŠDDBR has brought a male sacrificial victim to the Lord Baalhammon as a *molk*-offering."

## 16. IN CHARGE OF

*KAI* 66.1 (Pu) 'klyn šhsgm 'š bmmllht, "Cleon, a member of the corporation that is in charge of the salt works." = Greek *Κλέων ἐπὶ τῶν ἁλῶν*. □ *RCL* 1966 p. 201 line 1 (Pu) pth wp' l 'yt hḥš z lmqm š'r hḥdš 'š kn bh[št], "The men in charge of the streets opened and built this street of the district of the New Gate." □ *KAI* 118.2 (NPu) rb t'ht rb mḥnt bšd lwbym lwqy 'yly l'my', "Lucius Aelius Lamia, Proconsul of Libya [*lit.*, Proconsul in charge of the Region of the Libyans]."

## 17. WEARING

*KAI* 11 (Ph) b'rn zn 'nk btn'm... škbt bswt wmr'š 'ly wmḥsm lpy, "In this coffin do I, Bittnoam, lie, wearing a garment and a headpiece and a mouthpiece."

## 18. BEARING

*KAI* 78.4/6 (Pu) mnšbt pslt... 'bn 'rkt bkrš b'lhmn pny mb' šmš wšd' mš' šmš, "A sculpted stele, being a tall stone stele bearing the figure of Baalhammon, his face [*or* its front] to the West and his/its back to the East." □ *KAI* 51 verso 9/10 (Ph) ḥtmm bḥb't, "signet-rings with bearing impressed seals."

See also 'B-, a free variant of B-.

## B-'

[Heb. b-']

v. *qal* 1. COME

*KAI* 30.1/3 (Ph) [šm] b' 'y mpt wh'š 'š [r'š]m l qbr z k 'l hgbr z' [l]sy wy'bd h[...] z' 'yt h[ʔy], "[Men] came to <this> island from PT [ʔPüt=Phoenicia]. The man who was their [leader], his is this tomb. This warrior came up to Alasia [Cyprus], and this [ʔwarrior] devastated the island." □ *KAI* 49 34 (Ph) 'nk p'l'bst bn šdytn bn gršd ḥšry yšb 'ky b't mšrm bpḥrt 'bdm-lqrt h'n[y], "I, Paalabast son of Sidyaton son of Gersid, the Tyrian, a resi-

## B'R-G'

dent of Acco, came to Egypt at the *invitation* of Abdmilqart the Onite.” □ *NSI* 31d lines 1/2 (KAI) (Ph) 'nk 'bd'bst bn šdytn b't hn bym 2 lyrh hyr, “I, Abdubast son of Sidyaton, came here (Abydos) on the 2nd of the month of HYR.” □ *Poen.* 941 (Pu) *Con cu Mitun; al bet lo cu cian bate*, “Here lived Muttun; to his home here have I now come.” = *Poen.* 931 (NPu) *Al byth ybar ui mysethi*, “I have come to the home of my brother's guest-friend.”

### 2. COME INTO ('lt), ENTER

KAI 137.4/5 (NPu) b' h'lnm 'l 'lt hmqdšm 'l b'sr wšb' lyrh mp' lpny hšt z, “These gods entered [*lit.*, came into] these sanctuaries on the seventeenth of the month of First Mufa' of this year.”

### v. yiph'il BRING

KAI 5.1/2 (Ph) [mš z-y]b' 'bb'l mlk [gbl byhmlk(?) mlk] gbl bmsrm lb'l[*t gbl 'dtw*], “<This is> the statue that Abibaal, King of Byblos, the son of Yehimilk, King of Byblos, brought from Egypt for his Lady Baalt of Byblos.” □ KAI 81.1/4 (Pu) *lrbt l'strt wltnt blbnn mqdšm ḥdšm <'l> km kl 'š bn[m]... 'š yb' 'lt ḥḥrz šmqdšm 'l km <'š> ḥgr ḥšmrt lhr h'[lm]*, “<Dedicated> to the Lady Astarte and to Tinnīt on the Lebanon are these new sanctuaries as well as everything that is in them that was brought into the protection of these sanctuaries when the protected area of the temple mount was walled around.” □ *Trip.* 41 (32) (NPu) line 1 [...]*m hbn' 'š 'yb' t-hp'm lhbt st b'y lyd[...]*, “It was PN, the builder, who brought the/this p'm of/for this temple from the island of LYD[...].”

## B'R-G'

loc. BE'R-GÊ', city near Sidon

*Esar.* iii 5 (Ph) *Be-er-ge-'*. On the city, see *DCPP* 72 s.v. BIRGI.

## B'RT

loc. 1. BERUTH (*Βηρουθ*, *Βηρυτος*, Berythos), city in Phoenicia; present-day Bairūt

Hill liv (Ph) on coins *lb'r(t)*, <coinage> of Beruth □ Hill liii, 52 (Ph) on coins *lbyrt*, “<coinage> of Beruth.” On this city, see *DCPP* 71-72 s.v. BEYROUTH.

2. BERUTH, city near Sidon

*Esar.* iii 3 (Ph) *Be-'ru-u*. On this city, see *DCPP* 73 s.v. BIRÛ.

## B'Š (B- + 'Š)

adv. WHERE

KAI 26 A I 13/15 (Ph) *wbn 'nk ḥmyt 'zt bkl qsy't 'l gblm bmqmm b'š kn 'šm r'm b'l 'gddm*, “And I built protective fortresses in all outlying

regions along the borders in places where there were bad men, bandits.”

### BGW (B- + GW)

[Aram. *b<sup>e</sup>gō*]

prep. IN THE MIDST OF, IN(SIDE)

*Trip.* 51 (86) lines 3/4 (NPu) *w't kry kry 't hšd šbn' hn' bn mtn š lm bhgw 'r b'mqt šht'm'r*, “And buy, buy the field of the sons of Hanno son of Muttun which they own in the midst of the city, in the valley of the date-palm trees.”

### BB', var. BBY

p.n. BIBI, BIBAY (meaning uncertain)

*Benz* 74 (Pu). 3x. Transcriptions: *Bibai* (*IRT* 729); *Bibi* (*IRT* 873.2).

### BD

[Heb. *b<sup>e</sup>yad*; Ug. *bd*]

prep. 1. BY, expressing agency

*KAI* 60.1-3 (Ph) *bym 4 lmrzḥ bšt 14 l'm šdn tm bd šdny m bn'spt l'tr 'yt šm'b'l bn mgn š ns' hgw 'l bt 'lm w'l mbnt ḥšr bt 'lm 'tr ḥrṣ bdrk<m>nm 20*, “On <this> 4th day of MRZḤ in year 14 of the nation of Sidon, it has been deemed good by the Sidonians in assembly to crown Samobaal son of Magon, he whom the community elected in charge of the temple and in charge of the building of the temple court, with a gold crown worth 20 drachmas.” □ *PBSR* 28 (1960), 53 no. 5.11 (NPu) *Bynom Mrausyn au[r]ys felu tabula y bud ban-nom*, “Their son Mrausyn was the artisan; that/this tablet was made by their son.” □ *IEJ* 35 (1985), 85 line 1 (Ph) *bd tlbn ḥrš š ytn 'gn wb'lš<'>lt š 'l 'šrt*, “<Received> by TLBN is the pottery which 'GN and Baalsalti, <the men> who are in charge of the temple(s), delivered <to him>.”

2. OF, expressing auspices

*IFPCO* p. 160-161 lines 5/6 (Pu) *wbn tw k 'štrt 'rš bdy*, “And he built the/her cella, because Astarte requested it of him.” □ *Poen.* 949 (Pu) *Anec litor bod es iussim limin co*, “I shall enquire of these men who are coming out from here.” = *Poen.* 939 (NPu) *Bod i(ly) a(nech) lythera ymu ys lomyn choth iusim*. □ *IRT* 892.3/5 (NPu) *Bycys Cae(u)s en bod Dubren allonim*, “Gaeus requested favor of Dubren, his god.”

3. FROM

*CID*, line 6AB/7A (Ph) *bl ygzl (K gzly) 'dm šd 'm krm bd špḥ klš bkl š ytn l mtš*, “No one shall steal field or vineyard from the family of KLŠ of any that MTŠ gave him!”

## **BD'**

### 4. IN ONE'S CHARGE

*Kition* no. 84 (Ph) *bd 'bd'lm bn ḥ[... ] wp'lm 145 bd mnḥm bn b'l[š]m' b[n... ]m [... ]n[... ] wp'lm 22*, “In the charge of Abdilim son of Ḥ[... are...] and 145 workmen; in the charge of Menehhem son of Baalsamo son of [...] are [...] and 22 workmen.”

### 5. OWNED BY, IN THE SERVICE OF a master

*CIS* i 4901.3/5 (Pu) *špt' š šdn bd 'dnm bd mlkytn bn ytnb'l bn mlkytn*, “Safot, a *slave* owned by his master Milkyaton sonn of Yatonbaal son of Milkyaton.” □ *CIS* 4903.2/4 (Pu) *'ršm' š šdn bd 'dnm bd 'bd'šmn bn 'rš*, “Arisim, a *slave* owned by his master Abdesmūn son of Aris.” □ *CIS* 4905.3/5 (Pu) *špt' bn mšlh' š šdn bd 'dny bd ḥmlkt špt'*, “Safot son of Mašliḥ, a *slave* owned by his master Himilco.”

### 6. IN THE SERVICE OF a god = WORSHIPPER

In Ph and Pu personal names: see Benz p. 74f. and the entries *BD-DN* in this dictionary.

## **BD'**

p.n. BODO, short for the common name-type *bd-DN* (“In the service of DN”)

Benz 74-75 (Ph, Pu). Very common. On historical persons of this name, see *DCPP* 75 s.v. BODO.

## **BD'LM**

p.n. BOD-'ILĪM (“In the service of God”)

Benz 74 (Pu). 1x. Misspelled *bbd'lm*.

## **BD'SY**

p.n. BOD-ISI (“In the service of Isis”)

Benz 81 (Pu). 1x. Spelled *bdsy*.

## **BD'ŠMN**

p.n. BOD-'ESMŪN (“In the service of Esmūn”)

Benz 75 (Ph, Pu). Very common.

## **BDB'L**

p.n. BOD-BA'AL (“In the service of Baal”)

Benz 75 (Ph, Pu). Transcription: Ass. *Bu-di-ba-al*; Grk. *Βουβαλος*; Latin *Bubbal*; *Bubalus*. On historical person of this name, see *DCPP* 75 s.v. BODBAAL.

**BDLḤ**[Heb. *b<sup>e</sup>dolah*]

n.m. BDELLIUM

Byb. 13.1 (Ph) *wkn hn ʾnk škb bʾrn zn ʾsp bmr wbbdl[h]*, “And so here I lie in this coffin, <my bones> gathered <and covered> with myrrh and bdellium.”

**BDM**p.n. BDM, ?short for *bdmlk*, *bdmlkt*, *bdmlqrt*

Benz 75 (Pu). 1x.

**BDMLK**

p.n. BOD-MILK (“In the service of Milk”)

Benz 75 (Pu). 6x.

**BDMLQRT**

p.n. BOD-MILQART (“In the service of Milqart”)

Benz 75-81. Exceedingly common. Transcription: *Βοδμιλκας*, *Βομιλκας*, *Βορχαρ*; Latin *Bodmilkar*, *Bomilcar*, *Boncarth*, *Boncar*. Attested in numerous contractions and misspellings. On historical persons of this name, see *DCPP* 76-77 s.v. BOMILCAR.

**BDSKN**

p.n. BOD-SAKŪN (“In the service of Sakūn”)

*IRT* 879.1/3 (NPu) *adom unim ys ysy Bodsychun Chalia*, “This man, Bodsuchun Chalia, was a person of substance.”

**BDŠTRT**

p.n. BOD-ʿASTART (“In the service of Astarte”)

Benz 82-88. Exceedingly common. Transcription: *Βουδαστρατος*; *Βοδοστωρ*; *Βωστωρ*; *Βωσταρ*, *Βοσταρος*; Latin *Bostar*. Attested in numerous contractions and misspellings. On historical persons of this name, see *DCPP* 75 s.v. BODASHTART.

**BDŞ L-**

prep. ex. IN EXCESS OF or CONTRARY TO (from context)

*KAI* 69.20 (Pu) *kl khn š yqh mšʾt bdş lʾš št bps z wnʾn[š]*, “As for any priest who shall take/accept a payment <that is> in excess of [*or* contrary to] that set down in this inscription, he shall be fined.”

## **BDŞD**

## **BDŞD**

p.n. BOD-ŞID (“In the service of Şid”)  
Benz 88 (Pu).

## **BDŠ**

p.n. BDŠ, ?short for *bd’šmn* or *bd’štrt*  
Benz 88 (Pu). 1x.

## **BDŠĤR**

p.n. BOD-SIĤAR (“In the service of SiĤar”)  
Benz 415: *Bosiharis* (CIL v 4919).

## **BDTNT**

p.n. BOD-TINNĪT (“In the service of Tinnīt”)  
Benz 88 (Pu). 1x.

## **BZNTY**

loc. BYZANTIUM (*Βυζάντιον*)  
KAI 56 (Ph) *hrn’ b’lt bztny*, “Erene, a citizen of Byzantium” = Grk.  
*Ἐρήνη Βυζαντία*.

## **B-Ṭ-Ĥ**

[Heb. *b-ṭ-ḥ*]

v. *qal* 1. TRUST in (*b-*)

KAI 50.4/5 (Ph) *wml’t ’lt pny ’yt kl ksp ’š ly bdk wytt ’tk [w]’t bḥ bdb[r]y*, “And in addition to it, I shall give in full to you all my money, and I shall entrust it to you. Trust in my word!”

2. BE SAFE

EA 147.54/56 (Tyre) *u aššum īd šarri bēliya dannati / nuḥti / baṭiḥti (ba-ṭi-i-ti)*, “Because of the strong arm of the king, my lord, I am at ease and safe.”

## **BṬN**

[Heb. *beṭen*]

n.m. BELLY

EA 232.9/11 (Akko) *ušḥeḥin ina baṭnumma ū suhrumma*, “I fall down on belly and on back.” □ KAI 119.1/2 (NPu) *l’dn lšdrp’ wmlk’štrt rbt ’lpqy m’š[ z... m’š] h’ dlh kt’bt ’l b’ṭn’ ’š ndr wṭyn’ ’drb’l*, “<Dedicated> to the Lord Sadrapē and to Milkastart, the gods of Lepcis, is this statue... that statue, the one with [*lit.*, possessing] the inscription on its belly, which Aderbaal vowed and erected.”

**BY** (for  $B^{\text{Y}} = B- + \text{Y}$ )[cf. Heb.  $b^{\text{e}}l\ddot{o}$ ']

prep. WITHOUT

KAI 79.6/11 (Pu) *wkl š lsr t- 'bn z by py 'nk wby py 'dm bšmy wšpṭ tnt pnb' l brḥ 'dm h'*, “As for anyone who shall remove this stele without my permission or without the permission of someone authorized by me, Tinnit-Phanebal shall condemn that person!” □ CIS i 5522 (Pu) *htršm bmy p' l 'dn... ḥnm by ksp*, “He signed himself back into the service of <his> master of his own free will <and> without <receipt of> silver.”

**BYY**

p.n. BYY (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 89 (Pu). 7x.

**BYK I**[Eg. *bik*]

n.m.?FALCON

CIS i 5523.1/2 (Pu) [...]*ḥṣ' km kl š p' l bbt [...]*m wt-byk ršm wt-krbm 'l[...], “[...] as well as everything that he made in the temple [...] and he engraved the falcon and the winged sphinxes [cherubim] on the [...] .”

**BYLN**

loc. city (unidentified) in N Africa

Müller 2.23 (Pu). On coins.

**BYRT: See B'RT****BYT'N: See BT'N****BK'**

p.n. BK' (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 89 (Ph). 1 x.

**BKR**[Heb.  $b^{\text{e}}k\ddot{o}r$ ]

n.m. FIRSTBORN SON

Poen. 942/3 (Pu) *Iulec anec cona, alonim balim, bane becor Bals[illec]. Hu neso bin us es hulec silli balim esse lipane esse con. Alem us duber*

## BL I

*ce fel dono Mitun et cel comu con liful alt banim au*, “I brought here, O proprietary gods, my firstborn son Baalsillek. He was made the son of [i.e., he was adopted by] the man who was my guest-friend in this nation in the past. I am told that his <adoptive> father, Mittun, did everything for that son of his as he was to do.”

## BL I

[Heb. *bal*]

part. NOT, NEVER

1. Negating a finite verb

KAI 24.1/5 (Ph) *mlk gbr 'l y'dy wbl p['l] kn bmh wbl p'l wkn 'b hy' wbl p'l wkn 'h š'l wbl p'l w'n[k] klmw br tm[.] m 'š p'lt bl p'l hlpny{h}m*, “Gabbar reigned over Y'DY, but he did not accomplish anything. <Then> there was BMH, and he did not accomplish anything. <Then> there was my father Hayya, and he did not accomplish anything. <Then> there was my brother Š'L, and he did not accomplish anything. But as for me, Kilamuwa, the son of TM[.], I accomplished what my predecessors did not accomplish.” *Idem* lines 11/12 (Ph) *wmy bl hz pn š šty b'l 'dr wmy bl hz pn 'lp šty b'l bqr*, “I made him who had never owned a lamb the owner of a flock, and I made him who had never owned an ox the owner of cattle.” □ KAI 69.15 (Pu) *bkl zbh' š yzbh' dl mqn' 'm dl spr bl ykn lkhn[m mnm]*, “For any sacrifice that someone who owns <his own> cattle or fowl shall offer, the priests shall not receive anything <in payment>.”

2. Negating the active participle

CIS i 170.2 (Pu) [*hš*]'r *wh šl'bm whp'mm 'š bl 'lm 'lt hmz'bh*, “The meat and the *šl'bm* and the legs which are not burnt [*lit.* do not go up] upon the altar.” *Idem* line 3 [*hš*]'r *whp'm*]m 'š bl 'lm 'lt mzb'bh, “The meat and the legs which are not burnt [*lit.*, do not go up] upon the altar.”

3. Negating a noun

*Poen.* 1017A (Pu) *Bal umer*, “Not a word!” (Response to the question, *Mu Ponnim sucartim?*, “Do you remember any Punic?”)

See also BL Š, no one.

4. Negating an adverbial expression

KAI 14.2/3, 12 (Ph) *ngzlt bl 'ty*, “I was snatched away not at my time.”

5. THERE IS NOT (negative existential particle)

KAI 163.2/3 (NPu) *bd'štrt dl trbt šqlt k bl l' bšmḥ š'rm*, “Bostar is without weighed out interest, because he/she has no offspring of his/her own flesh.” (*Antonym*: Š, “there is/are”: See Š).

**BL II**[Heb. *būl*]

n. BŪL, the eighth month of the Phoenician calendar, corresponding to October-November

KAI 14.1 (Ph) *yrḥ bl*, “the month of Bul” □ KAI 32.1 (Ph) *yrḥ bl* □ CIS i 10.**BL’**

p.n. BL’ (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 89 (Pu). 1 x.

**BL Š**

pron. NONE, NO ONE

KAI 26 A I 13/16 (Ph) *wbn ʾnk ḥmyt ʾzt bkl qsyṯ ʾl gblm bmqmm bš kn šm rʾm bʾl ʾgddm š bl š ʾbd kn lbt mpš*, “And I built strong defensive fortresses in all outlying regions along the borders in places in which there were bad men, bandits, none of whom was a subject of the House of Mopsos.”**BLL**[Heb. *b<sup>e</sup>lil*]

n.m. MIXED FODDER, MASH (for sacrifice)

KAI 69.14 (Pu) [*ʾl bll wʾl ḥlb wʾl ḥlb kl zbḥ š ʾdm lzbḥ bmnḥ[t] ykn lkhn[m...]*], “For/of /from mixed fodder and for milk and for fat and for any sacrifice that a person shall sacrifice as a *mnḥt*-offering, the priest shall receive the [...]”**BLT**[Heb. *bilti*]

adv. ONLY, ALONE

KAI 13.1/6 (Ph) *ʾnk tbnt khn štrt mlk šdnm... škb bʾrn z my ʾt kl ʾdm š tpq ʾyt hʾrn z ʾl ʾl tptḥ ʾlty wʾl trgz n k ʾy ʾdln ksp ʾy ʾdln ḥrṣ wkl mnm mšd/r blt ʾnk škb bʾrn z ʾl ʾl tptḥ ʾlty wʾl trgz n k tʾbt štrt hdb r h*, “I, Tibt-nit, Priest of Astarte, King of the Sidonians, lie in this coffin. Whoever you may be, any person who shall acquire this coffin, do not, do not open it, and do not disturb me; for I do not have <with me> any silver, I do not have any gold or anything of value. I alone lie in this coffin, so do not, do not open it, and do not disturb me; for that act would be an abomination to Astarte.”

## BN I

### BN I

[Heb. *ben*]

n.m. 1. SON

Magnanini, p. 18 no. 6.1/3 (Ph) *z mšbt b'lšmr [wl]'mn 'št 'š 'tn' lm bnm 'zb'l l'lm*, "This is the stele of Baalsamor and of his wife 'MN that their son Azbaal erected to them." □ KAI 40.3/4 (Ph) *hsmlm h'l 'š y'n' btšlm ... 'l bn bny... šlšt bn mryḥy*, "Bittsalom erected these statues for the sons of her son, the three sons of MRYḤY." □ *Poen.* 944/46 (Pu) *Fel dono Mitun et cel comu con liful alt banim au*, "His father Mittun did everything for that son of his as he was to do." = *Poen.* 935/36 (NPu) *Fel yth chil ys chon ythem liful yth binim*, "He did everything for his son that he was to do for him." □ *Poen.* 1141 (Pu) *hauo bane [var. bene] silli*, "May my son live long!" □ *IRT* 873.1/4 (NPu) *Myntsyfth ymu fel Bibi Mythunilim uintseb libinim Mythunilim*, "<This is> the stele that Bibi Muthunilim made and erected to his son Muthunilim." □ *S* 5.9/11 (NPu) *Bynom Mrausyn au[r]ys felu tabula y bud bannom*, "Their son Mrausyn was the engraver; this tablet was made by their son." □ *IRT* 877.1/7 (NPu) *Centenari mu fel Thlana Marci Cecili byMupal efsem <M>acer byn banem Bucu buo*, "<This is> the fortified farmhouse that Thlana Marcius Caecilius son of Mupal built in the name of Macer, the son of his son Bucu, his (Macer's) father." □ *IRT* 889.1/2 (NPu) *Flabi Dasama uybinim Macrine felu centenari*, "Flavius Dasama and his son Macrinus built <this> fortified farmhouse."

2. SON OF a god = WORSHIPPER

In personal names of the type *bn-DN*: see Benz 89 and the relevant entries in this dictionary.

### BN II

[Heb. *banō*=verbal noun (infinitive absolute) of the root *b-n-y*]

n.m. BUILDING (the activity)

*KAI* 137.2/3 (NPu) *kn' 'l mlkt hbn' 'š bmqdšm 'l 'pšn bn gdsn wb'lh'n' bn mskr*, "PŠN son of GDSN and Baalhanno son of Mescar were in charge of the work of building that <took place> in these sanctuaries."

See also the synonym *MBNT*.

**BN<sup>2</sup>**, vars. **BNH**, **BNY**; fem. **BNT**

p.n. BANNŌ, fem. BANN(?)T

Benz 89 (Pu). Common. Transcription: *Bavvov*; Latin *Banno*. On historical persons of this name, see *DCPP* 65 s.v. BANNŌ.

**BN 'DM**[Heb. *ben 'adam*]

## 1. PERSON

KAI 165.3/4 (NPu) *kl bn 'dm kn nḥr w'l kl ktm m'š' l' qmt*, “He treated every person honestly, and because of all his honesty he acquired high regard for himself.”

## 2. pl. MEN, HUMANS // GODS

KAI 48.2/4 (Ph) *'nky lrbty l'lm 'drt 's 'lm 'šrt wl'lnm 'š'l [tb]rk 'y[t 'rb'it b]ny... w'mnm... [wt]tn lm ḥn whym l'n 'lnm wbn 'dm*, “I ask of my Lady, the great goddess Isis, <and> of the goddess Astarte, and of the gods: Bless my four sons and their mother, and grant them favor and long life in the eyes of gods and humans.”

**BN 'LM I**[*bin 'ilīm*]n.ex. SON OF GOD (title of Roman emperor = Lat. *divi filius*)

KAI 120.1 (NPu) *mynk d q'ysr 'wgsšs bn 'lm*, “Emperor Caesar Augustus, the son of god.” = Lat. *Imperator Caesar Divi F(ilius) Augustus*.

**BN 'LM II**[Heb. *b'ēnē 'elīm*]

n.ex.pl. GODS

KAI 26 A IV 18/19 (Ph) *b'lšmm w'l qn 'rš wšmš 'lm wkl dr bn 'lm*, “Baalsamem and El, Creator of the Earth, and Eternal Semes and the entire family of the gods [the pantheon].”

**BN 'RŠ (problematic)**

p.n. BIN-'RŠ (“Son of 'RŠ”)

Benz 89 (Ph). 1x. Received reading: *bn'r*.**BN BKR**[Heb. *ben b'kōr*]

n.ex. FIRSTBORN SON

Poen. 943/944 (Pu) *Iulec anec cona, alonim balim, ban[e] becor Bals[...]*, “I brought here, O proprietary gods, my firstborn son Baals[illek].”

**BN BN**[Heb. *ben ben*]

n.ex. SON OF THE SON, GRANDSON

## **BNB'L**

*KAI 15 (Ph) mlk bd'štrt mlk šdnm bn bn mlk 'šmn'zr mlk šdnm*, “King Bostar, King of the Sidonians, the grandson of King Esmūnazor, King of the Sidonians.” □ *KAI 40.3/5 (Ph) hsmml h'l 'š ytn' btšlm bt mryhy bn 'šmn'dn 'l bn bny... hndr 'š kn ndr 'bnm mryhy bhyy l'dnnm lršp mkl*, “These statues are those which Bittsalom, the daughter of MRYHY son of Esmūnadon, erected for her grandsons, this being the vow that their father MRYHY had made to their Lord Rasap-MKL while he was still alive.” □ *KAI 124.1/2 (NPu) g'y bn hn' lmbšm g'y bn bnm m'qr <ytn> t-'mdm wt-hm'q'm ygn wt-hmhz rbd lmbmlktm btm*, “Gaius son of Hanno presented the columns and roofed the structure and paved the forum at his own expense in the name of Gaius, the son of his son Macer.” □ *IRT 877.1/4 (NPu) Centenari mu fel Thlana Marci Cecili byMupal efsem <M>acer byn banem Bucu buo*, “Thlana Marciius Caecilius son of Mupal built <this> fortified farmhouse in the name of Macer, the son of his son Bucu, his (Macer's) father.”

## **BNB'L**

p.n. BIN-BA'AL (“Son of Baal”)  
Benz 89 (Ph). 1x.

## **BNḤDŠ**

p.n. BIN-ḤODS (“Son of New Moon”)  
Benz 89 (Ph, Pu). Common. Calqued in Greek as *Νουμηνιος*.

## **BNḤDŠT**

p.n. BIN-ḤUDIST (“Son of New Moon”)  
Benz 89 (Pu). 1x.

## **BNḤP**

p.n. BIN-ḤAPI (“Son of Apis”)  
Benz 89 (Ph). 1x.

## **B-N-Y**

[Heb. *b-n-y*]

v. *qal* 1. BUILD

*KAI 4.1 (Ph) bt z-bny yḥmlk mlk gbl*, “<This is> the temple that Yehmilk, King of Byblos, built.” □ *KAI 14.16/17 (Ph) w'nḥn 'š bnn bt l'šmn*, “It was we who built a temple for Esmūn.” □ *KAI A II 9 (Ph) wbn 'nk hqrt z*, “I built this city.” □ *S 24.1/3 (NPu) Masauchan uYsyt-san felu labunom Iyllul bunem [U]milth[e] uyAri(s)*, “Masauchan and

Ysytan built <this> for their father Iyllul. The builders were Umilthe and Aris." *Et passim*.

## 2. ERECT a stele

KAI 149.1/2 (NPu) *nbn' hmnšbt z lšb' bt y'skt'n*, "This stele was erected to Seba daughter of Iasuctha." □ KAI 153.1/5 (NPu) *'bn z tn't lblhn' bn ypd't hmdyt' tn' l' šdbr't bn 'št'rn ppyq' bšd lbym yhw' bny šdbr't [d] 'lt 'škm st*, "This tombstone was erected to Baalhanno son of YPD'T the MDYT'ite. ŠDBR'T son of 'ŠT'RN re-erected it to him. ŠDBR'T found it in Libya, restored <it> and erected it again on this ridge." □ IRT 906.1/4 (NPu) *Thanubda ubyne Nasif felu myntsyfth [l]yMasauchan byn Iylul... uybuny Annobal*, "Thanubda and his son Nasif made <this> stele for Masauchan son of Iyllul. The one who erected it was Annobal."

## 3. FOUND a garrison colony

KAI 46.1/8 (Ph) [*nbn k mš*] *b tršš ngrš h' bšrdn šlm h'š l mšb 'm l ktn bn šbn ngd l pmy*, "[Refounded here is the garris]on of TRŠŠ. It was driven out from Sardinia (*or* by the Sardin). May the men of the garrison prosper! Its mother-city is Kition. The founder is ŠBN. Its leader is Pumay."

## 4. PROVIDE, ENDOW a city or family

KAI 26 A II 9/14 (Ph) *wbn 'nk hqrt z... wbn'y 'nk... bšb' wbm'n'm wbšbt n'mt wbnht lb*, "I built this city, and I endowed/provided it with plentiful food and good things and good living and peace of mind." (Synonym *ytn'*: KAI 26 A I 9/10 *wytn' 'nk bt 'dny bn'm wp'l 'nk lšrš 'dny n'm*, "I endowed my royal house with what is good, yea, I did what was good for my royal family.")

## BN YHD

[Heb. *ben yaḥīd*]

n.ex. ONLY SON

*Poen.* 932/933 (NPu) *Liphoc anech yth byn ui iaed; yn byn ui bymarob syllochom, alonim, uybymysyrthochom*, "I would get my brother's only son; my brother's son is in your custody, O gods, and under your protection."

## BN 'M

[Heb. *b'e nē 'am* (Lev. 20:17)]

n.ex.pl. FELLOW COUNTRYMEN = Lat. *cives*.

KAI 126.4/6 (NPu) [*tybry qlwdy s'sty*]... *mhb 'rš mhb bn' 'm myšql 'rš m[h]lk bn' 'm mhb d't htmt*, "Tiberius Claudius Sestius, one who loves his country, one who loves<his> fellow citizens, beautifier of <his> country, leader of <his> fellow countrymen, one who loves perfect

## **BN'NT**

friendship.” = Lat. *Amator Patriae, Amator Civium, Ornator Patriae, Amator Concordiae*.

## **BN'NT**

p.n. BIN-°ANAT (“Son of Anat”)  
Benz 89 (Ph). 1x. Spelled *bn'n*.

## **BNM**

[Heb. *banīm* (Jer. 3:19)]

n.pl. SONSHIP

KAI 124.2/4 (NPu) *b'lytn qmd' š 'l' bbnm 't m'qr bn g'y bktbt dbr' hbt šg'y bn hn' k's lp'l wh'tm*, “Balitho Commodus, who was entered into sonship alongside Gaius’s son Macer in the book of the affairs of the family of Gaius son of Hanno, undertook to build <these things> and completed <them>.” Cf. Hebrew (Jer. 3:19) *šytk bbnym*, “I shall adopt you [*lit.*, I shall place you in sonship].” Compare the use of the plural noun *'bt*, fathership: See *'BT*.

## **BN ŠDQ**

[\**bin šedeq* or *bin šiddīq*]

n.ex. SON AND HEIR APPARENT, LEGITIMATE SUCCESSOR to the throne

KAI 16 (Ph) *mlk bd'štrt wbn šdq ytnmlk mlk šdnm bn bn mlk šmn'zr mlk šdnm*, “King Bostar and his legitimate successor Yatonmilk, King of the Sidonians, the grandson of King Esmūnazor.”

See also the synonym *ŠMḤ ŠDQ*.

## **BNRŠP**

p.n. BIN-RASAP (“Son of Rasap”)  
Benz 89 (Ph). 1x.

## **BNT I = BT III**

[\**binat*; ?etym.]

1. OWN, apposite to a possessive pronoun and carrying the same possessive pronoun expressing the reflexive possessive (Lat. *suus*); cf. Egyptian *ds* in the construction *rn.f ds.f*, his own name.

KAI 18.3/4 (Ph) *'yt hš'r z whdlht °š l p'lt btklty bnty*, “I built this gate and its doors at my own expense.” □ CIS i 5741.1/7 (Pu) *lrbt lt[nt]-pnb'l wl[?]n lb'lhmn š ndr bn' bn mgnm 'zrm št bš<'r>m bntm*, “Banno son of Magonim vowed <this> female child sacrificial victim of his own

flesh to the Lady Tinnīt-Phanebal and to the Lord Baalhammon.” □ KAI 107.1/4 (Pu) *l'dn lb'lhmn ndr š n'dr 'dnb'l bn 'bd'smn mlk 'dm bšrm bn'tm*, “<Presented> to the Lord Baalhammon is what Idnibal son of Abdesmūn vowed: a *mlk-'dm* sacrifice [child sacrifice] of his own flesh.” Cf. also CIS i 3746.6/7 *bšrm bntm*, EH 38.3/4 *bš'rm bntm*, CIS i 4929.3 *bšry bntm*. Obs. Compare the use of the variant *bt* in this same expression: KAI 104.2 *bšrm btm*, KAI 105.3 *mlk 'dm bš'rm btm*, KAI 106.1/2 *mlk 'dm bšrm btm*, KAI 108.3/4 *bšr'm btm*. See BT- III.

## 2. SAME.

Kition, lines 1-4 (Ph) *bmš'nm 'bn w'zrnm hppym l'gd ln mlhmt b[ym]m [x] lyrh zyb št l lmlky 'l kty w'dyl wys' 'ln[m mḥ]nt š kty l'gd lm mlhmt bmqm 'z bym h' bnty wytn ly wkl 'm kty b'l 'z 'z wnšht bkl 'bn wb'zrnm hppym*, “When our enemies and their allies, the Paphians, came forth to do battle against us on day x of the month of ZYB in the first year of my reign over Kition and Idalion, the army of the people of Kition came forth against them to do battle with them at this place on that same day [*bym h' bnty*, lit., on that day itself]. Baal-Oz gave strength to me and to the entire nation of Kition, and I defeated all my enemies and their allies, the Paphians.”

## BS'N

loc. BOSA, city in Sardinia

CIS i 162 (Ph, Bosa) *bs'n*. Fragmentary, lost inscription. On this city, see DCP 77, s.v. BOSA.

## BST

[Eg. *b3stt*]

d. BAST(I), Egyptian cat goddess of Bubastis; found in Phoenician personal names only.

Benz 258-259 (Ph) in names *'bd'bst* (*Αβδουβαστιος*), var. *'bdbst*, “Servant of Basti;” *p'l'bst*, “May Basti do.” On this goddess, see DCP 67, s.v. BASTET.

## B'BR (B- + 'BR)

[Heb. *ba<sup>a</sup>būr*]

prep. ex. 1. THANKS TO

KAI 26 A I 6/8 (Ph) *wp'l 'nk ss 'l ss wmgm 'l mgn wmḥnt 'l mḥnt b'br b'l w'lm*, “And I acquired horse upon horse and shield upon shield and army upon army thanks to Baal and the gods.”

2. FOR THE SAKE OF, AT THE BEHEST OF

## **B-<sup>ˁ</sup>-L I**

KAI 26 A II 10/12 (Ph) *k b' l wršp šprm šlhñ lbnt wbny 'nk b'br b' l wb'br ršp šprm... lkn mšmr*, “Baal and Rasap-ŠPRM commissioned me to build <this city>, and I built it for the sake of [or at the behest of] Baal and Rasap-ŠPRM to be a place of protection.”

## **B-<sup>ˁ</sup>-L I**

[Heb. *b-<sup>ˁ</sup>-l*]

v. *qal* POSSESS, COMMAND

KAI 145 I 4/6 (NPu) *l'lm hqydš lš't 'ht šmm bswb mlk HṬr Myskr rzn ymm b' l hrđt 'l gbrtm*, “Exalt the name of the holy god <HṬR-Mescar>: HṬR rules the *land*, / Mescar rules the seas, / He commands fear because of his might.”

## **B<sup>ˁ</sup>L II, f. B<sup>ˁ</sup>LT**

[Heb. *ba' al*]

n.m. 1. OWNER, POSSESSOR

KAI 24.11/12 (Ph) *wmy bl hz pn š šty b' l 'dr wmy bl hz pn 'lp šty b' l bqr wb' l ksp wb' l hrš*, “He who had never owned a lamb I made owner of a flock, and he who had never owned an ox I made owner of cattle and owner of silver and owner of gold.” □ *Dréder* 6.5/7 (NPu) *BAdnim garasth is on, MySyrthim bal sem ra*, “From Adnim I expelled the wicked fellow, / From the Syrtis, the notorious fellow [*lit.*, the owner of a bad name].”

2. DIVINE LORD, GOD

CIS i 4841.7/8 (Pu) *skn b' l 'qdš*, “Sakūn, the holy lord (god).”

3. PROPRIETARY GOD of a city, nation, people or dynasty

KAI 47.1 (CIS i 122.1) (Ph) *mlqrt b' l šr*, “Milqart, the proprietary god (*lit.* owner) of Tyre.”

See also *LNM B<sup>ˁ</sup>LM*, “proprietary gods;” *B<sup>ˁ</sup>L BT*, “dynastic god.”

4. PERSONAL GOD

*Punica*, p. 153 no. 15.1/3 (NPu) *l'dn lb' l nd'r š ndr yknšlm bn b' dš hrp' lb' l ltnt b' lm šl'*, “<Dedicated> to the Lord Baal is what Yakonsalom son of B<sup>ˁ</sup>DŠ, the physician, vowed to Baal <and> Tinnīt, his personal gods.” □ *IFPCO*, p. 116 no. 35 (NPu) *'rm 't 'št lhwt b' lnm*, “RM and his wife: For/to HWT, their personal goddess.”

5. KING, SOVEREIGN

KAI 2.1/3 (Ph) *ld't hny b' lk tḥt zn*, “Know: I, your king, am here at the bottom of this <shaft>.”

6. CITIZEN of a state

KAI 19.1/4 (Ph) *'rpt kbrt mš' šmš wšply 'š bn h' lm ml' k mlk' štrt w' bdy b' l ḥmn l' štrt*, “<This> large eastern portico and its columns(?) are

what the god Mal'ak-Milkastart and his servants, the citizens of Hammon, built for Astarte." □ KAI 56 (Ph) *hrn' b'lt bznty*, "<I am> Irene, a citizen of Byzantium." □ KAI 101.1 (Pu) *t-mqdš z bn' b'l' tbgg lmsnsn hmmlkt*, "The citizens of Thugga built this sanctuary for King Massinissa." □ KAI 137.1 (NPu) *l'dn lb'l wltnt pnb'l mqdšm šnm š p'l b'l tnsmt*, "<Dedicated> to the Lord Baal and to Tinnit-Phanebal are these two sanctuaries which the citizens of Thinissut built."

#### 7. MASTER of a specific art or service

*Trip. 27 (21)*, line 2 (NPu) *'bdmlqrt bn hnb'l b'l šlm hršt*, "<The sacrificial priest> Abdmilqart son of Hannibal, the Master of the Surrender of the Firstborn (priest who performs child sacrifice)."

### B'L III, rare variant B'LM

[Heb. *ba'al*]

d. BA'AL, principal male deity of the Phoenician-Punic pantheon; his ancient bynames and epithets preserved in Ph and Pu personal names, among them *ZBL* = *ZBL*, "Prince;" *L'Y*, "Victor," and perhaps also *BŠT* and *'ŠD(')*. Name once found in the variant BA'ALĪM, with affirmative -īm, in the personal name *yb'lym*, "Where is Baal?" = *'yb'l*. The god appears in Ph and Pu sources in numerous forms: See *B'L DR*, *B'L ḤMN*, *B'L KRNTYŠ*, *B'L MGNM*, *B'L ŠMD*, *B'L ŠPN*.

*KAI 12.4* (Ph, Byblos) *b'l ybrk wyḥww*, "Baal bless him and give him long life!" □ *KAI 26 A I 1/2* (Ph) *'nk 'ztwd hbrk b'l 'bd b'l*, "I am Aztwadda, he whom Baal blessed, the servant of Baal." □ *Idem A I line 3* *p'ln b'l ldnny m l'b l'm*, "Baal made me father and mother to/of the Danunians." *Et passim*.

On the god Baal, see *DCPP 55*, s.v. BAAL (third entry).

### B'L IV

p.n. BA'AL, short form of a name containing the divine name *b'l*. Benz 290 (Ph). Found in Assyrian and Greek transcription: *Ba-<sup>2</sup>-lu*, *Baaλ*. On historical persons of this name, see *DCPP 55*, s.v. BAAL (second entry).

### B'L V

loc. BA'AL, city in Phoenicia

Ass. *āl Ba-<sup>2</sup>-li*, mentioned in campaign of 803. On this city, see *DCPP 55*, s.v. BAAL (first entry).

## **B'L 'GDDM**

### **B'L 'GDDM**

[cf. Heb. *šš g' dūdīm*]

n.ex. BANDIT, *lit.* MEMBER OF A BAND

KAI 26 A I 13/16 (Ph) *wbn 'nk ḥmyt 'zt bkl qsy't l gblm bmqmm b'š kn 'šm r'm b'l 'gddm 'š bl 'š 'bd kn lbt mpš*, “And I built strong defensive fortresses in all outlying regions along the borders in places in which there were bad men, bandits, none of whom was a subject of the House of Mopsos.”

### **B'L 'DR**

d. BA'AL 'IDDĪR (“Great Ba'al”)

KAI 9 B 5 (Ph, Byblos) [... *b'lšm*]m *wb'l 'dr wb'lt wkl 'l[n gbl]*, “[... Baalsame]m and Baal 'iddir and Baalt and all the god[s of Byblos].” □ Eph. 1.40 (Pu) and Eph 3.288 (NPu). Transcriptions: *Baliddir* (CIL viii 19121-3) and *Baldir* (CIL viii 5279). On this god, see *DCPP* 55-56, s.v. BAAL ADDIR.

### **B'L 'ZBL**

p.n. BA'ALĪ-EZBŪL (“Ezbūl [=Baal] is my lord”)

Benz 90 (Pu). Woman's name. 1x.

### **B'L 'RŠT**

p.n. BA'AL-'ARISTĪ (?“Baal is my desire”)

Benz 90 (Pu) 1x. See also the personal name *'RŠTB'L*.

### **B'LBRK**

p.n. BA'AL-BIRRIK (“Baal bless <me>!”)

Benz 90 (Pu). See also the personal name *BRKB'L*.

### **B'L BT**

[Heb. \**ba'al (hab)bayit*]

n.ex. PROPRIETARY GOD OF A DYNASTY OR STATE

KAI 24.15/16 (Ph) *wmy yšht hspr z yšht r'š b'l šmd 'š lgbr wyšht r'š b'lhmn 'š lbmh wrkb'l b'l bt*, “Whoever shall damage this inscription, Baal-Šemed of Gabbar shall destroy his head, and Baalhammon of BMH and RKB'L, Proprietary God of the Dynasty, shall destroy his head.” □ *EH* 25.1/2 (Pu) *l'dn lblhmn k bl bt <h'>*, “<Vow made> to the Lord Baalhammon, for He is the proprietary god of the state.”

See also *'L BT*.

**B'LG'S**

p.n. BA'AL-GA'OŞ ("Baal... <me>!"); vocalisation and meaning uncertain.

Benz 90 (Pu). 1x.

**B'L ZBH**

[Heb. \*ba'al (haz)zebah]

n.ex. SACRIFICER, as distinct from ZBH, sacrificial priest.

KAI 69.4 (Pu) *wbšw't qšrt wyšlt wkn h'rt whšlbn whp'mm w'hry hš'r lb'l hzbh*, "Of the cut up parts <of a sacrificed animal>, the *qšrt* and the *yšlt*, the skin and the *šlbn* and the legs and the rest of the meat shall belong to the sacrificer." □ KAI 74.3 (Pu) [*b'yl kllm 'm šw't wkn h'rt lkhnw wtbrt lb'l hzbh*], "For a ram, whole or cut in pieces, the skin shall belong to the priests, and the *tbrt* shall belong to the sacrificer."

**B'LHLŞ**

p.n. BA'AL-ḤALOŞ ("Baal save <him/me/you>!")

Benz 90 (Pu). Common.

**B'LHMN (properly: B'L HMN)**

d. BA'ALḤAMMŌN ("Baal of Ḥammōn"). IRT 920.1 *Jupiter Hammoni(i)*. Originally, the Baal of the Phoenician city of Ḥammōn near Tyre. In the Roman period, generally identified with the god Saturn (Cronos). Arguably, the most significant form of Baal among the Western Phoenicians: the recipient of child sacrifice and, from about the fifth century, formally paired with the goddess Tinnīt-Phanebal. KAI 78.2/4 (Pu) *l'dn lb'lšmm wlrbt ltnt-pnb'l wldn lb'lhmw wl'dn lb'l mgnw mšbt pslt [z]*, "<Dedicated> to the Lord Baalhammon and to the Lady Tinnīt-Phanebal and to the Lord Baalhammon and to the Lord Baal of the Magonids is this sculpted stele." □ KAI 79.1/6 (Pu) *lrbt ltnt-pnb'l wl'dn lb'lhmw š ndr knmy 'bd šmn'ms bn b'lytn bšry tbrk'*, "KNMY, the slave of Esmūnamos son of Baalyaton, vowed <this child> of his own flesh to the Lady Tinnīt-Phanebal and to the Lord Baalhammon. Bless him!" *Et passim*.

On this god, see DCP 57-58, s.v. BAAL HAMON.

**B'LHN'**

p.n. BA'AL-ḤANNO ("Baal be gracious to him!")

Benz 90-93 (Pu). Exceedingly common. Found in many contracted forms and misspellings, e.g., *b'lh* (Benz 90), *b'lh'* (Benz 90), *b'lh'm'* (Benz 90), *b'lh'n* (Benz 90).

## **B'LḤNN**

## **B'LḤNN**

p.n. BA<sup>ˆ</sup>AL-ḤANON (“Baal be gracious!”)  
As. 11 84 (Ph, Arwad). Ass. *Ba-<sup>ˆ</sup>al-ḥa-nu-nu*. On this historical person, see *DCPP* 58, s.v. BAALHANON.

## **B'LḤNT**

p.n. BA<sup>ˆ</sup>AL-ḤNT (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 93 (Ph). 1x.

## **B'L ḤRŠ**

[Heb. \**ba'al ḥereš*]

n.ex. ARTISAN, CRAFTSMAN

CIS i 5510.11 (Pu) [*wb*]’l ḥrš mnr bn ‘bdmskr wb’l’zr bn zbg šḥ[n’],  
“The artisans were Menir son of Abdmescar and Baalazor son of Zabog son of Hanno.” □ *IRT* 889 = *KAI* 178 (NPu) *Flabi Dasama uybinim Macrine felu centenari bal ars Sumar nar Sabare Saun*, “Flavius Dasama and his son Macrinus built <this> fortified farmhouse. The craftsman was Sumar, the son of Sabarres Saun.”

## **B'LY**

p.n. BA<sup>ˆ</sup>LAY, hypocoristicon of a Ba<sup>ˆ</sup>al name  
Benz 94 (Ph, Pu). 12x.

## **B'LYḤN**

p.n. BA<sup>ˆ</sup>AL-YAḤON (“Baal be gracious <to him/me/you>”)  
Benz 94, 315 (Ph, Pu). 5x. Also attested in the spelling *b'lyhn* (Benz 94, Pu). Transcriptions: *Baliaho*, *Baliahon*. See also *YḤNB'L*.

## **B'LYSP**

p.n. BA<sup>ˆ</sup>AL-YASOP (“Baal add <to him/me/you>”)  
Benz 324 (Ph), in the Ass. transcription *Ba-<sup>ˆ</sup>al-ia-šu-pu*. On historical person of this name, see *DCPP* 62, s.v. BAALYASOP.

## **B'LYTN**

p.n. BA<sup>ˆ</sup>AL-YATON (“Baal grant!”)  
Benz 94-96 (Ph, Pu). Exceedingly common. Attested also in the contractions and misspellings *b'lyn* (Benz 94) and *b'lyt* (Benz 94). Transcriptions: *Baliaton*, *Baliatho*, *Balithon*, *Balitho*. See also *YTNB'L*.

**B'L KRNTRYŠ**

d. BA'AL KRNTRAIOS (vocalisation uncertain); patron deity of the state of 'mq 'dn and its capital, Aztwaddiya, 8th cent. B.C.; the deity is also called simply Baal.

KAI 26 A II 17/19 (Ph) *wbn 'nk hqrt z št 'nk šm 'ztdy yšb bn b'l krntryš wylk zbh l kl hmskt*, "And I built this city. I named it Aztwaddiya. I caused Baal KRNTRaios to dwell in it, and I brought sacrifice to him at all the sacrifices." □ *Idem* III 2/4 *wbrk b'l krntryš 'yt 'ztdw hym wšlm w'z 'dr 'l kl mlk*, "Baal KRNTRaios bless Aztwadda with long life, prosperity and might greater than that of any <other> king!"

On this god, see *DCPP* 58-59, s.v. BAAL KRNTRYSH.

**B'L LBNN**

d. BA'AL OF LEBANON, Phoenician Baal, master of the Lebanon and Anti-Lebanon mountains

KAI 31.1 (Ph, Cyprus) [... ṭb] *skn qrtḥdšt 'bd ḥrm mlk ṣdnm 'z ytn lb'l lbnn 'dny*, "[... ṭub, ] Governor of Carthage <of Cyprus>, the servant of Hirom, King of the Sidonians, presented this to Baal of Lebanon, his Lord."

On this god, see *DCPP*

**B'LMGL'**

p.n. BA'ALĪM-GALO (? "Ba'al has revealed"; vocalisation and meaning uncertain)

Benz 96 (Pu). 1x.

**B'L MLG'**

d. BA'AL OF MALAGĒ (form and meaning uncertain)

*Baal* ii 10 *Ba-al-ma-la-ge-e*. See the personal name *B'LMLG' II*.

On this god, see *DCPP* 59, s.v. BAALMALAGĒ

**B'L MGNM**

d. BAAL OF THE MAGONIDS, patron god (*b'l bt*) of the Magonid dynasty of Carthage

KAI 78.2/4 (Pu, Carthage) *l'dn lb'lšmm wlrbt ltnt-pnb'l wl'dn lb'lḥmn wl'dn lb'l mgnm*, "<Dedicated> to the Lord Baalsamem and to the Lady Tinnit-Phanebal and to the Lord Baalhammon and to the Lord Baal of the Magonids.

## **B'LMLK**

### **B'LMLK**

p.n. BA'AL-MALOK (“Ba'al reign!”)

Benz 96 (Ph, Pu). Common. Also written *b'lm'l'k* (Benz 96). On historical persons of this name, see *DCPP* 59, s.v. BAALMILK, BAAL-MALOK.

### **B'LM'ZR**

p.n. BA'ALĪM-‘AZER (?“Ba'al help!”; vocalisation and meaning uncertain)

Ass. (Ph) *Ba-'li-ma-an-zer*. On the kings of this name, see *DCPP* 59, s.v. BAAL-MANZER/MA'ZER.

### **B'L MRP'**

d. BA'AL MARPE' (“Baal/Master of Healing”; or “Lord of <the month of> Marpe”), an epithet and byname of the god Esmūn as healer; or the baal (god) of the month of Marpe'; cf. *krr*, the god of the month of Kirūr.

*CIS* i 41.3 (Ph, Kition) [*l*]b'l mrp', “[to/for] Baal Marpe'.” On this god, see *DCPP* 59-60, s.v. BAAL MRP'.

### **B'L MRQD**

d. BA'AL MARQOD (“Baal of ‘Dancing’”), perhaps an epithet and byname of the god Baal as author of tremors and earthquakes that cause objects to reel (*r-q-d*) violently

Dittenberger, *Orientalis Graeci Inscriptiones Selectae* (Leipzig, 1903) 589 *Βαλμαρκωδι* □ *CIG* 4536 *Βαλμαρκως* □ *CIL* III 155 *Balmarcodi*.

On this god, see *DCPP* 59, s.v. BAAL MARQOD.

### **B'LS**

n.ex. FUGITIVE, REFUGEE

*CIS* i 5510.10/11 (Pu) *wtmk hmt 'yt 'grgnt wšt [h]mt šlm dl b'l nws*, “They [the Carthaginians] seized Agrigentum, and they [the Agrigentines] made peace, together with those <Agrigentines> who had fled.” *Obs*. The refugees are those who fled Agrigentum for Gela during the night preceding the capture of the city by the Carthaginians.

### **B'LSNR**

p.n. BA'AL-NERĪ (“Baal is my lamp/light”)

Benz 96 (Pu). 1x.

**B<sup>˘</sup>L<sup>˘</sup>Z**

d. BA<sup>˘</sup>AL<sup>˘</sup> ˘OZ (?“Strong Baal”, or “Baal of Power/Victory”, or “Ba<sup>˘</sup>al, the Bulwark <of the Living>”)

Kition, lines 3/4 (Ph, Kition) *wytn ly wlkl ˘m kty b<sup>˘</sup>l [z ˘]z wnṣḥt bkl ˘bn wb<sup>˘</sup>zrnm hppym*, “Baal ˘Oz gave to me and to the entire nation of Kition strength, and I defeated our enemies and their Paphian allies.” *Obs.* The authenticity of this inscription is problematic.

**B<sup>˘</sup>LSKR**

p.n. BA<sup>˘</sup>AL-SAKOR (“Ba<sup>˘</sup>al remember <him/me/you>”)

Benz 96 (Ph). 1x. See also the name *SKRB<sup>˘</sup>L*.

**B<sup>˘</sup>L<sup>˘</sup>ZR**

p.n. BA<sup>˘</sup>AL-˘AZOR (“Baal help <him/you/me>”)

Benz 96 (Ph, Pu). Very common. Also found in the misspellings *b<sup>˘</sup>l<sup>˘</sup>zr* (Benz 90), *b<sup>˘</sup>l<sup>˘</sup>zr* (Benz 97). Transcriptions: *Βαλεζωρος*, *Βαλεαζαρος*.

**B<sup>˘</sup>L<sup>˘</sup>KR**

p.n. BA<sup>˘</sup>AL-˘AKOR (?“Baal prevent!”; vocalisation and meaning uncertain).

Benz 97 (Pu). 1x.

**B<sup>˘</sup>L<sup>˘</sup>KT**

p.n. BA<sup>˘</sup>AL-˘KT (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 97 (Ph). 1x.

**B<sup>˘</sup>L<sup>˘</sup>MS**

p.n. BA<sup>˘</sup>AL-˘AMOS (“Baal support <him/me/you>”)

Benz 97 (Pu). Common.

**B<sup>˘</sup>LPD<sup>˘</sup>**

p.n. BA<sup>˘</sup>AL-PADO (“Baal redeem!”)

Benz 97 (Pu). 3x.

**B<sup>˘</sup>LPLS**

p.n. BA<sup>˘</sup>AL-PILLES (“Baal save <him/m/you>”)

Benz 97 (Ph, Pu). 4x.

**B<sup>˘</sup>LP<sup>˘</sup>L**

p.n. BA<sup>˘</sup>AL-PA<sup>˘</sup>OL (“Baal act!”)

Benz 97 (Pu). 1x.

## **B<sup>˘</sup>L ŠDN**

### **B<sup>˘</sup>L ŠDN**

d. BAAL OF SIDON

KAI 14.17/18 (Ph, Sidon) *w<sup>˘</sup>nḥn ṣ̣š bnn btm l<sup>˘</sup>ln ṣ̣dnm bṣdn ṛṣ ym bt lb<sup>˘</sup>l ṣ̣dn wbt l<sup>˘</sup>štrt-šmb<sup>˘</sup>l*, “It was we who built temples for the gods of the Sidonians in maritime Sidon, a temple for Baal-of-Sidon and a temple for Astarte-Sembaal.” □ KAI 60.6 (Ph, Athens) *yš<sup>˘</sup>n bksp<sup>˘</sup>lm b<sup>˘</sup>l ṣ̣dn drkmm 20*, “They [the Sidonian community of Athens] shall withdraw 20 drachmas from the silver of the the god Baal-of-Sidon.”

### **B<sup>˘</sup>LŠLḤ**

p.n. BA<sup>˘</sup>AL-ŠALOH (“Baal make prosper!”)

Benz 98 (Ph, Pu). 7x. Once misspelled *b<sup>˘</sup>lqlḥ* (Benz 98).

### **B<sup>˘</sup>LŠPN (properly: B<sup>˘</sup>L ŠPN)**

d. BA<sup>˘</sup>ALSAPŌN (“Baal/Proprietor of <Mount> Saphon”), the god Baal as master of his divine mountain Šapōn (Jabal al-Aqra<sup>˘</sup>); the name is found in the abbreviated form *špn* in personal names: see ŠPN.

KAI 50.2/3 (Ph) *brtk lb<sup>˘</sup>lšpn wkl ṛl ṥpnḥs*, “I greet you in the name of Baalsaphon and all the gods of Daphnae.” □ KAI 69.1 (Pu) *bt b<sup>˘</sup>lšpn*, “Temple of Baalsaphon.”

On this god, see *DCPP* 60-61, s.v. BAAL SAPHON.

### **B<sup>˘</sup>L ŠR**

d. BAAL OF TYRE (“Proprietary god of Tyre”), designation and epithet of the god Milqart of Tyre.

KAI 47.1 (Ph) *l<sup>˘</sup>dnn lmlqrt b<sup>˘</sup>l šr*, “<Dedicated> to our Lord Milqart, Baal [=Divine Proprietor] of Tyre.”

### **B<sup>˘</sup>L QRNM**

d. BA<sup>˘</sup>AL QARNĒM (“Baal of the Two Horns” or “The Two-horned One”), the god Baal-Hadad as a young bull

*CIL* viii 24113 *Balcaranensi*.

### **B<sup>˘</sup>L R<sup>˘</sup>Š**

loc. BA<sup>˘</sup>ALRĀS (vocalisation uncertain), cape/promontory or mountain in Phoenicia. Is the name an error for *\*r<sup>˘</sup>š b<sup>˘</sup>l*, “Cape Ba<sup>˘</sup>al”?

*Shalm.* 6.60 (Ass.) *Ba-<sup>˘</sup>li-ra-<sup>˘</sup>si*. On this place, see *DCPP* 60, s.v. BAAL-RĀSH/RŌSH.

**B'LRM**

p.n. BA'AL-ROM (“Baal is exalted!”)

Benz 98 (Ph). 5x. On historical persons of this name, see *DCPP* 60, s.v. BAALRÔM.

**B'ĽŠ'LT**

p.n. BA'AL-SA'ILTĪ (“Ba'al is my desire”)

*IEJ* 35, (1985), 83f., lines 1/2a (Ph, Acco) *bd tlbñ hrš š ytn ḡn wb'łš< >lt š 'l šrt*, “<Received> by TLBN is the pottery that ḡN and Baalsaalti, the officials in charge of temples, handed over <to him.>”

**B'ĽŠLK**

p.n. BA'AL-SILLEK (“Ba'al save <him/me/you>”)

Benz 98-100 (Pu). Exceedingly common. Found misspelled *b'łšlp* (Benz 100). Transcriptions: *Βασιλληχος* (emended); *Balsillecis*, *Balsilechis*, *Balsillec*. See also *Poen.* 942 (Pu) *Iulec anec cona, alonim balim, bane becor Bals[illec]*, “I brought here, O proprietary gods, my firstborn son Baals[illek].”

**B'ĽŠLM**

p.n. BA'AL-SILLEM (“Ba'al grant peace/prosperity!”)

Benz 100 (Ph, Pu). 10x. See also *ŠLMB'L*.

**B'L ŠLM HR'ŠT**

n.ex. MASTER OF THE SURRENDER OF THE FIRSTBORN (the sacrificial priest [*zbḥ*] who performed the rite of sacrifice of the firstborn son

*Trip.* 27 (21), line 2 (NPu) *wzbḥm lhmynd q'ysr ḡnb'l bn ḡš PYLN w'bdmlqrt bn ḡnb'l b'l šlm hršt*, “The sacrificial priests of the emperor Caesar were Idnibal son of Aris PYLN and Abdmilqart son of Hannibal, the Master(s) of the Surrender of the Firstborn.”

See also *R'ŠT*, firstborn.

**B'ĽŠMM (properly: B'L ŠMM)**

d. BA'ALSAMÊM (“Lord of the Heavens”), Baal as storm god, the master of thunder and lightning

*KAI* 26 A III 18/19 (Ph) *b'łšmm w'l qn ḡš wšmš 'lm wkl dr bn 'lm*, “Baalsamem and El, Creator of the Earth, and Eternal Seme and the entire family of the gods.” □ *KAI* 64.1 (Pu) *l'dn lb'<l>šmm b'ynšm*, “<Dedicated> to the Lord Baalsamem of Inosim.” □ Magnanini, p. 104

## **B'ĹŠM'**

no. 65B (Ph, Cyprus) *š' b' l kmr b' lšmm*, “Š'B'L, Komer-priest of Baalsamem.” □ KAI 78.2/4 (Pu, Carthage) *l'dn lb' lšmm wrbt lntn-pnb' l wl'dn lb' lšmn wl'dn lb' l mgnm*, “<Dedicated> to the Lord Baalsamem and to the Lady Tinnīt-Phanebal and to the Lord Baalhammon and to the Lord Baal of the Magonids.” *Obs.* The function of Baal of the Heavens is revealed in the Punic expletive (*Poen.* 1027A=1027P) *Bal samem ieresan* (Pu) = *Bal samem iyryla* (NPu), “Baal make the heavens tremble!” □ *Baalu* ii 10 (Ass.) *Ba-al-sa-me-me*.

On this god, see *DCPP* 61-62, s.v. BAALSHAMÊM.

## **B'ĹŠM'**

p.n. BA'AL-SAMO' (“Baal hear <him/me/you”)  
Benz 100 (Ph, Pu). 8x. Also found misspelled *b' lšm'* (Benz 100) and *b' lšmm* (Benz 100). Transcription: *Balsamo*. See also ŠM'B'L.

## **B'ĹŠMR**

p.n. BA'AL-SAMOR (“Baal protect <him/me/you”)  
Benz 100 (Ph, Pu). 5x. See also more common ŠMRB'L.

## **B'ĹŠPT'**

p.n. BA'AL-SAFOT' (“Baal adjudicate <his/my/your case>”)  
Benz 100 (Pu). 4x. See also ŠPTB'L.

## **B'ĹŠT**

p.n. BA'AL-ŠT (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 100 (Pu). 2x. Found also misspelled *blšt* (Benz 89).

## **B'LT**

n.f. CITIZENRY, PEOPLE, PUBLIC  
Müller III p. 144-53 (Pu) *b' lt tng'*, *b' lt tyng'*, “The citizenry of Tingis.” (Legend on coins). *Idem* *b' lt hgdr*, “The citizenry of Gader.” (Legend on coins).

See *MB'L* with this same meaning.

## **B'LT GBL (also simply B'LT)**

d. BA'ALT OF BYBLOS, patron deity of Byblos.  
KAI 4.4/6 (Ph, Byblos) *y'rk b' lšmm wb' l<t> gbl wmpħrt' l gbl qdšm ymt yħmlk wšntw' l gbl*, “Baalsamem and Baalt of Byblos and all the holy gods of Byblos give Yehimilk a long reign over Byblos!” □ KAI 7.1/5 (Ph, Byblos) *qr zbny šptb' l mlk gbl bn' lb' l mlk gbl byħmlk mlk gbl lb' lt gbl' dtw t'rk b' lt gbl ymt šptb' l wšntw' l gbl*, “Sipitba'al, King of Byblos,

son of Iliba<sup>al</sup>, King of Byblos, son of Yehimilk, King of Byblos, built this wall for Baalt of Byblos, his lady (goddess); Baalt of Byblos give Sipitba<sup>al</sup> a long reign over Byblos!” □ *KAI* 10.1/2 (Ph, Byblos) *ʾnk yḥwmlk mlk gbl... ʾš pʾlt n hrbt bʾlt gbl mmlkt ʾl gbl*, “I am Yehawmilk, King of Byblos, whom the Lady Baalt of Byblos made king of Byblos.” □ *KAI* 9 A 5 (Ph, Byblos) [... *bʾlšm*] *m wbʾl ʾdr wbʾlt wkl ʾln gbl*], “[... Baalsam]em and Baal Iddir and Baalt and all the go[ds of Byblos].” □ *KAI* 11 (Ph, Byblos) *bʾrn zn ʾnk btnʾm ʾm mlk ʾzbʾl mlk gbl bn plḫbʾl khn bʾlt škbt*, “I, Bitno<sup>am</sup>, mother of King Azbaal, King of Byblos, son of Piletbaal, Priest of Baalt, lie in this coffin.” *Et passim*.

On the goddess, see *DCPP* 56, s.v. BAALAT GUBAL.

### B<sup>LT</sup> H<sup>HDRT</sup>

Td. MISTRESS OF DARKNESS, or MISTRESS OF THE CHAMBER(S) (NETHERWORLD), an epithet and byname of Amma=Ḥawwot, goddess of the Netherworld  
*KAI* 83 (Pu, Carthage) *lrbt lʾmʾ wlrbt lbʾlt hḫdrt*, “<Dedicated> to the Lady Amma, yea, to the Lady Mistress of Darkness/the Netherworld.”  
 See <sup>ʾMʾ</sup> and *H<sup>HDRT</sup>*.

### B<sup>LTM</sup>

p.n. BA<sup>AL</sup>-TM (vocalisation and meaning uncertain)  
*Benz* 100 (Ph). 1x.

### B<sup>Nʾ</sup>

p.n. BA<sup>NA</sup> (meaning uncertain)  
 Hill cxliv, royal name on Phoenician coins. □ *CIS* i 151.4 (NPu) *lʾ wlʾmm bʾnʾ*, “for himself and for his mother Ba<sup>na</sup>.”  
 On the royal name, see *DCPP* 62, s.v. BAANA.

### B<sup>-ʿR</sup> (reading problematic)

[Heb. *b-ʿr*]

v. *piʿel*? SET ON FIRE, BURN DOWN

IFPCO p. 133-134 no. 8.5 (NPu) *bʾʿr hdbʾr šʿmmqm h[qdš]*, “the sanctuary of the holy place [=temple] was set on fire (or burnt down).” (Context unclear; translation problematic.)

### B<sup>RR</sup>

[?etym.]

n.m. member of an ethnic or social group (ninth-century B.C.)

## **B`T I**

KAI 24.13/15 (Ph) *wmy bbny š yšb tḥtn wyz bspr z mškbm l ykbd lb`rrm wb`rrm l ykbd lmškbm*, “As for whichever of my sons who shall sit <on the throne> in my place, if he shall damage this inscription, the *mškbm* shall no longer show respect for the *b`rrm*, and the *b`rrm* shall no longer show respect for the *mškbm*.”

## **B`T I**

[Ar. *bi`a*]

n.f. 1. SALES AGREEMENT

*Trip.* 51 (86) lines 1/3 (NPu) *wyšql ldn`i` sr kkr` šmq w`i` dn`i` b`i` i` š`m... i` q`m bb`i`*, “Let the ten talents of dried raisins be weighed out for Donatus, and with him, Donatus, make a sales agreement with him, and keep to the sales agreement!”

2. TARIFF

KAI 69.1 (Pu) *bt b`lšpn b`[t hms]`it š` ṭn[` šlšm h`š` š` l hms]`tt*, “Temple of Baalsaphon. <This is> the tariff of payments <for sacrificial animals> that the Thirty Men who are in charge of tariffs erected <here>.” Cf. also KAI 74.1. □ CIS i 171.6/7 (Pu) *[ytn ksp kkrm] m`i` l bny` l` bdmqlrt š` [...]*nt bšd k šhl h` bb`i` z**, “He paid one hundred talents <in fine> for his son Abdmilqart, who had..., for he (Abdmilqart) violated this/that tariff.” (Is reference made here to the payment of a fine for a priest who had violated the temple tariff by taking a payment in excess of that posted by law?: cf. KAI 69.20 (Pu) *kl khn` š` yqḥ mš`i` bš` l`š` š` bps z wn`n[š]*, “As for any priest who shall take a payment <that is> in excess of that set down in this inscription, he shall be fined.”)

## **B`T II**

[Heb. *bi`ūt, b`ata*]

n.m. TERROR, FEAR

*Mactar B I 2* (NPu) [...] *tyl` hykrt r`qym by`tn šb`i`*, “He hanged the [...], he cut off the worthless; our terror came to an end!” □ *Mactar B II 1* (NPu) *np`l bkwlbm ns`m by`tn šb`i`*, “He pardoned those who lay in the prisons; our terror came to an end!”

## **B`T TMT**

[Heb. *\*b`et tamma*]

adv.ex. IN TIME PAST, IN THE PAST

*Poen.* 934 (NPu) *Byth thymmoth innochoth ulech <silli abucha> Antidamas chon*, “Your father Antidamas was my guest-friend here in the past.” = *Poen.* 943/944 (Pu) *Hulec silli balim esse lipane esse <abuca>*

*Antidamas con*, “Your father Antidamas was my guest-friend in this nation in the past.” = *Poen.* 1050/1051 *nam mihi tuus pater / patritus ergo hospes Antidamas fuit*, “Now your fatherly father Antidamas was my host.”

**BŞ**

[Heb. *būš*]

n.m. 1. BYSSUS GARMENT

KAI 24.12/13 (Ph) *wmy bl hz ktn lmn'ry wbymy ksy bš*, “As for him who had never owned a tunic from <the time of> his youth, in my time he was clothed (*lit.*, they clothed him) in a byssus garments.”

2. BYSSUS CLOTH

KAI 76 A 3/6 (Pu) [... ] *t dl swyt 'lt [hhdr]t 'š kn y' wmḥ[t... ] bbwš*, “[Place...]s and cloths upon/over the swollen area where the y' is located, and wipe away [the... ] with a byssus cloth.”

**BŞL**

[Heb. *bašal*]

n.m. ONION

KAI 51 Vs. 4 (Ph) *bšl*, “onions.”

**B-Ş-° I**

[OSA *b-d-°*, impose tribute]

v. *qal* IMPOSE A FINE

KAI 130.2/3 (NPu) *tmnm dn'ry' šmnm wkndrm tš° lmb°nšm 'š bš° 'l hmḥzm 'š kn bhšt hy*, “Their cost of eighty denars and nine quadrans <was met with monies derived> from fines which those who were in office in that year imposed upon the market places.”

**BŞ° II**

n.m. ?meaning

KAI 119.6 (NPu) *kl nš' y'gn wbš°m n°mm 't m°nš' wmbš°*, “All brought y'gn and good bš°m together with m°nš' and mbš°.” (Text extremely obscure.)

**B-Ş-Ş**

[?etym.]

v. *qal* UNDERTAKE to do something (from context)

*IFPCO*, pp. 126-27, no. 2.5/6 (NPu) *k 'bd' hmt l' th[n]t kmt b°šš lbntm lm*, “Because they did a favor for him, so did he undertake to build it for them.”

## **B-Q-Y**

### **B-Q-Y**

[Ar. *b-q-y*]

v. *qal* TARRY, STAY

KAI 165.1/3 (NPu) *tbqy ʾlk wqrʾ t-pʿs ʾš ʾl hmnšbt st*, “Tarry, O passer-by, and read the inscription that is on this stele.”

### **BQR**

[Heb. *baqar*]

n.m. CATTLE

KAI 24.11/12 (Ph) *wmy bl hz pn ʾlp šty bʾl bqr*, “As for him who had never owned an ox, I made him the owner of cattle.”

### **B-Q-Š**

[Heb. *b-q-š*]

v. *qal* REQUEST

Benz 100 (Ph), in the feminine personal name (passive participle) *bqšt*, “Requested <of God>.”

v. *piʿel* SEEK, LOOK FOR

KAI 14.4/5 (Ph) *qn my ʾt kl mmlkt wkl ʾdm ʾl ypth ʾyt mškb z wʾl ybqš bn mnm k ʾy šm bn mnm*, “O acquirer <of my coffin>, whoever you may be, any person of royal lineage or any commoner, let him not open this resting-place, and let him not look for anything in it; for they did not place anything <of value> in it.” □ IRT 892.3/5 (NPu) *Bycys Gae(u)s en bod Dubren allonim*, “Gaius sought favor from Dubren, his god.”

### **BQŠT**

p.n. BQŠT (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 100 (Ph). 1x. Woman’s name.

## **BR**

[Heb. *bōr*; OSA *brt*, “tomb, sepulchre”]

n.f. TOMB, MAUSOLEUM

AI 1.4 (NPu) *Fel th-ybur Licini Piso lybythem lifnim uylysthim uylys arun*, “Licinius Piso made this tomb for his daughter, his son and his wife, and for each <he made> a coffin.” □ IRT 828.1/3 (NPu) *Mintsyft[h m]u fel Baricbal Typafi loby[ni]m... ulilyst<h>im... mythem; bur ysoth... fel bai{a}jem bithem*, “<This is> the stele that Baricbal Typafius made for his deceased son and his wife; he built this tomb at his own expense during <his> lifetime.”

pl. TOMB

*Trip.* 38 (79) lines 1/4 (NPu) *b'rm qn't 't m' š p'lm m'šwkn l'by' ... wl'mm... wl'bny wl'šty*, “You have acquired the tomb that Masauchan built for his father and for his mother and for his son and for his wife.”  
*Note:* *brm* is an instance of the plural with singular meaning; cf. the common use in Ugaritic of *bhtm* for *bt*, temple; and *hklm* for *hkl*, palace.

**BR' I**[Heb. *barī'*]

adj. 1. CORPULENT, HEALTHY

*CIS* i 347.3/4 (Pu) *mtn hbr'*, “Myttun the Fat.”**BR' II, var. BR'Y**

p.n. BR', var. BR'Y (?“Fatty, Healthy”)

*Benz* 100-101 (Pu). 3x. The name *br'y* is written *bry*.**BRBM (B- + RBM)**[\**b<sup>e</sup>rabbīm*]

adv. 1. EXCEEDINGLY, VERY MUCH, GREATLY

*KAI* 26 A III 6/11 (Ph) *wkn hqrt z b'lt šb' wtrš w'm z š yšb bn ykn b'l 'lpm wb'l š'n wb'l šb' wtrš wbrbm yld wbrbm y'dr wbrbm y'bd l'ztd wlb't mpš b'br b'l w'lm*, “May this city come to have abundance and wine; and may the people who dwell in it become owners of oxen and sheep and abundance and wine. May they be exceedingly prolific, and may they become exceedingly great, and may they greatly serve Azt-wadda and the House of Mopsos for the sake of Baal and the gods.”

2. MANY

*KAI* 68.5 (Pu) *k šm' ql' 'd p'mt brbm*, “For he (the god) heard his voice many times (=often).”

**BRZL**[Heb. *barzel*]

*KAI* 100.7 (Pu) *hnskm šbrzl*, “the iron founders.” □ *CIS* i 3014 (Pu) *nsk hbrzl*, “the iron founder.” □ *CIS* i 67.4/5 (Pu) *nsk brzl*, “the iron founder.” □ *CIS* i 335.3/4 (Pu) *mkr brzl*, “the iron seller.”

**B-R-Ḥ**[Heb. *b-r-ḥ*]v. *qal* DEPART

*KAI* 1.2 (Ph) *w'l mlk bmlkm wskn bs<k>nm wtm' mḥnt 'ly gbl wygl 'rn zn thtsp ḥṭr mšpḥ thtpk ks' mlkh wnḥt tbrḥ 'l gbl*, “As for any king or

## **B-R-K I**

any governor or any commander of the army <who shall succeed me in power> over Byblos, if he shall reveal this coffin, his imperial scepter shall break, his royal throne shall overturn and peace shall depart from Byblos.”

## **B-R-K I**

[Heb. *b-r-k*]

v. *qal* 1. BLESS

KAI 10.8/9 (Ph) *tbrk b'lt gbl 'yt yhwmlk mlk gbl*, “May Baalt of Byblos bless Yehawmilk, King of Byblos.” □ KAI 26 A III 2/3 (Ph) *wbrk b'l krntyřš 'yt 'ztwd hym wšlm*, “May Baal-KRYNTRYŠ bless Aztwadda with long life and prosperity.” □ KAI 41.6 (Ph) *šm' ql ybrk*, “He (the god) heard his voice; may he bless him!” □ KAI 108.4/5 (Pu) *tšm' ql' brk'*, “Hear his voice <and> bless him!” □ EH 1.1/5 (Gr., NPu) *Λαδουν λυΒαλαμμουν ουλυρυβαθων Θινιθ-Φανεβαλ υς ναδωρ Σωσιπατιος βυν Ζωπυρος σαμω κουλω βαραχω*, “<Rendered> to the Lord Baalhammon and to Our Lady Tinnīt-Phanebal is the vow that Sosipatios son of Zopyros made, <for> he heard his voice <and> blessed him.” *Et passim*.

2. BLESS = GREET someone in the name of (*l-*) a god

KAI 50.2/3 (Pu) *wšlm 't 'p 'nk šlm brtk lb'lspn wkl 'l thpnhs yp'lk šlm*, “I pray you are well! I, too, am well. I bless/greet you in the name of Baalsaphon and of all the gods of Daphnae. May they keep you well!” □ IFPCO p. 27 no. 9.1/3 (Pu) *'pšytn ndr brk lrbt l'štrt*, “PŠYTN vowed <this>; bless <him> in the name of the Lady Astarte!”

## **BRK II**

[*brk* Hoch, no. 129]

n.m. GIFT

IFPCO, p. 27 no. 9.1/3 (Pu) *'pšytn ndr brk lrbt l'štrt*, “PŠYTN vowed <this> as a gift for the Lady Astarte.”

## **BRK III, var. BRK'; fem. BRKT, var. 'BRKT**

p.n. BIRREK, var. BIRREKA, fem. BIRREKT, short form of the name-type *brk-DN, DN-brk*

Benz 101 (Pu). Common. Transcriptions: *Baric, Baricha, Barichio, Bar-ihā, Birich*; fem. *Bυρυχθ, Byrycth, Berect, Berregt, Berict, Birihtina*.

## **BRK IV**

[Ar. *barīk*]

adj. HAPPY

*Punica* p. 38 no. 2 (NPu) *l'dn lb'l'mn ndr 'š ndr 'bdmlqrt bn mgn qnzm k šm' ql' brk' bym n'm wbym brk*, “To the Lord Baalhammon is the prayer that Abdmilqart son of Magon QNZM made, for He heard his voice. Bless him on <this> good day and happy day.” *Idem* p. 191 *bym n'm wbrk*, “On a good and happy day.” Cf. *KAI* 113.1/3 + B 1/3 (Pu) *l'dn lb'l'hmn mtnt 'š ndr mgn bn b'lhn' k' šm' ql' brk' ym n'm hym z lmgm*, “Magon son of Baalhanno <has rendered> to the Lord Baalhammon <this> ‘gift’ that he vowed, because he heard his voice <and> blessed him. This day is a good day for Magon.” (*Note*: ‘gift’ is a euphemism for the sacrificed infant as are ‘good’ and ‘happy’ euphemisms for sadness and grief.) □ *Trip.* 2 (10) lines 1/4 (NPu) *p'l m'qr... lqn'm wl'hy' ... 'š lkn 'hrt bry<k>'t*, “Macer built <this tomb> for his parents and for his brothers. May <their> destiny be a happy one!”

For additional instances of *brk*, see *YM N'M WBRK*, “the good and happy day.”

**BRKB'L**

p.n. 1. BIRREK-BA'AL (“Ba'al bless <him/me/you>”) and 2. BARREK-BA'AL (“Bless <him/me>, O Ba'al!”)  
Benz 101 (Ph, Pu). 7x. Transcriptions: *Barecbal*, *Baricbal*, *Barigbal*, *Berecbal*, *Biricbal*, *Byrycbal*. See also *B'LRBK*.

**BRKMLK**

p.n. BIRREK-MILK (“Milk bless <him/me/you>”)  
Benz 101 (Pu). 1x.

**BRKMLQRT**

p.n. BIRREK-MILQART (“Milqart bless <him/me/you>”)  
Benz 101 (Pu). 1x. See also *MLQRTBRK*.

**BRKŠMŠ**

p.n. BIRREK-SEMES (“Semēs bless <him/me/you>”)  
Benz 101 (Ph). 1x. On historical person of this name, see *DCPP* 66, s.v. BARIK-SHAMASH.

**BRKT I**

[Heb. *b'raka*]

n.f. BLESSING

*KAI* 147.1/3 (NPu) *hmzrh 's[p... wn]gd šmm nd'r ndr' ... [']š l'tt h'l 'bbrktm l[n...]*, “The *mzrh*-sodality gathered, and facing Heaven they prayed: ‘May the god/God grant us of his blessings!’”

### **BRKTB'L**

### **BRKTB'L**

p.n. BIRIKT-BA'AL (?“Blessing of Baal”)  
Benz 291 (Pu), in the transcription *Birictbal*.

### **BRKTMLQRT**

p.n. BIRIKT-MILQART (?“Blessing of Milqart”)  
Benz 101 (Ph). 1x.

### **BRN**

p.n. BRN (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 101 (Pu). 1x.

### **BRSD**

p.n. BRSD (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 101 (Pu). 1x.

### **BR'Š**

p.n. BR'Š (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 101 (Pu). 1x.

### **BRQN, var. BRQNY**

p.n. BRQN, var. BRQNY (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 101 (Pu). 4x. Note: BRQNY is a woman's name.

### **BRQND**

p.n. BRQND (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 101 (Pu). 1x. Woman's name.

### **BŠ'**

p.n. BŠ' (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 101 (Ph). 1x. Woman's name.

### **BŠT**

[Heb. *bošet*]

d.?BUSIT, epithet or byname of the god Baal; meaning obscure  
Benz 129, 293 (Pu), in the once-attested personal name *yšbšt*, “Busit (Baal) is alive!” (cf. Heb. *šbošet* = *šba'al'ešba'al*, “Bosheth = Baal is alive!”).

### **BT I**

[Heb. *bat:bitt*=]

n.f. DAUGHTER

KAI 29.1 (Ph) *'mtb'l bt pṭ's*, “Amotbaal daughter of Putiisi.” □ KAI 40.3 (Ph) *btšlm bt mryhy*, “Bittsalom daughter of MRYHY.” □ IRT 901.1/5 (NPu) *Memoria mu fela Thualath byth Nasif {mu fela} lybythi*, “<This is> the memorial that Thualath daughter of Nasif made for her daughter.” □ S 20.1/2 (NPu) *Mintsyfh {tsyth} M(asa)uchan byth Iyllul*, “<This is> the stele of Masauchan daughter of Iyllul.” □ AI lines 1/3 (NPu) *Fel th-ybur Licini Piso lybithem lifnim uylsthim*, “Licinius Piso built <this> tomb for his daughter, for his son and for his wife.”

## BT II

[Heb. *bayit*]

n.m. 1. HOUSE, HOME

*Poen.* 940 (Pu) *Con cu Mutun. Al bet lo cu bate*, “Here lived Muttun. To his home here have I come.” = *Poen.* 932 (NPu) *Al byth ybar ui mysethi*, “To the home of my brother’s guest-friend have I come.”

2. TEMPLE (short for *bt 'lm*)

KAI 4.2 (Ph) *h't ḥwy kl mplt hbtm 'l*, “It was he who restored all these ruined temples.” □ KAI 14.16/17 (Ph) *w'nḥn š bnn bt l'smn... w'nḥn š bnn btm l'ln šdnm*, “I was we who built a temple for Esmūn, and it was we who built temples for the gods of the Sidonians.”

3. TOMB (short for *bt 'lm*)

KAI 140.1 (NPu) *bn' b[t] z [q]w'r[t]h bt nphn*, “Quarta daughter of Nyptan<sub>u</sub> built this tomb.” = Lat. *Quarta Nyptanis [filia]... conditiv(um) s(ua) p(ecunia) f(ecit)*.

4. ROYAL HOUSE (short for *bt 'b* and *bt 'dn*)

KAI 24.15/16 (Ph) *wmy yšht hspr z yšht r's b'l šmd š lgbr wyšht r's b'lhmn š lbnh wrkb'l b'l bt*, “As for anyone who shall destroy this inscription, Baal-Šemed <the god> of Gabbar destroy his head, and Baalhammon <the god> of BMH and RKB'L, the proprietary god of <my> royal house shall destroy his head.”

## BT III=BNT

[\**bitt*=]

part. 1. OWN, in apposition to a possessive pronoun and carrying the same possessive pronoun, expressing the reflexive possessive (Lat. *suus* or *ipsius*); cf. the Eg. particle *ds* in the construction *pr.f ds.f*, “his own house.”

KAI 118.1/3 (NPu) *l'dn l'mn m's 'lm šp'r st wmqdš bt'y wh[ ]rp't š b'n' w'yqdš... N/tksp bn Š'sydw'sn bn N/tmrr š bbn' M'snk'w btš'tm btm*, “<Dedicated> to the Lord Amōn are this beautiful statue of the god and

## BT 'B

the sanctuary of his temple and the portico which N/TKSP son of Š'SYDW'SN son of N/TMRR, one of the sons of Masankaw, built and dedicated at his own expense (*lit.* from his own expenditure)." □ KAI 121.2 (NPu) *bt'rm btm p'l w'yqdš*, "He built and dedicated it at his own expense (*lit.* from his own money)." = Lat. *D(e) s(ua) p(ecunia) fac(iendum) coer(avit) idemq(ue) dedicavit*. □ *t-'mdm <ytn> wt-hm'q'm ygn wt-hmḥz rbd lmbmlktm btm*, "He presented the columns and roofed the structure and paved the forum at his own expense (*lit.* from his own money)." = Lat. *Columnas cum superficie et forum d(e) s(ua) p(ecunia) d(edit)*. □ KAI 126.7/10 (NPu) *š lpny 'dr' 'lpqy w'm 'lpq[y] lpy m's' 'bty wm'sm btm ytn' l'bd bšp't kl ḥ't*, "<Tiberius Claudius Sestius,> to whom the senate of Lepcis and the people of Lepcis granted the right to make use of the broad purple stripe always because of the merits of his ancestors and his own merit." = Lat. *Cui primo ordo et populus ob merita maiorum eius et ipsius lato clavo semper uti conce[ssit]*. □ KAI 126.10/11 (NPu) *mzbḥ wp'dy p'l lmbmlktm btm*, "He made the altar and the podium at his own expense (*lit.* from his own money)." □ KAI 129.1/3 (NPu) *bn' w'yqdš t-'ksndr' wt-'rpt st btš'tm btm*, "He build and dedicate the exedra and this portico at his own expense." □ *Trip.* 38.5 (NPu) *npl' btšty bty*, "It (the tomb) was made at his own expense."

See also *BTM*, "at his own expense;" and *BNT*.

## BT 'B

[Heb. *bêt 'ab*]

n.ex. ROYAL HOUSE, DYNASTY

KAI 24.5 (Ph) *kn bt 'by bmtkt mlkm 'drm*, "My royal house was situated in the midst of <those of> more powerful kings." *Synonym: BT 'DN*.

## BT 'DN

n.ex. ROYAL HOUSE, DYNASTY

KAI 26 A I 9/10 (Ph) *wyṭn' 'nk bt 'dny bn'm wp'l 'nk lšrš 'dny n'm*, "I established my royal house with prosperity, and I provided prosperity for my royal progeny." *Synonym: BT 'B*.

## BT 'LM, pl. BT 'LNM

[Heb. *bêt 'elōhīm*]

ex. TEMPLE, *lit.* HOUSE OF THE GOD

KAI 60.1/5 (Ph) *tm bd šdny m bn'spt l'ṭr 'yt šm'b'l bn mgn š nš' ḥgw 'l bt 'lm w'l mbnt ḥšr bt 'lm 'ṭrt ḥrš bdr<m>nm 20 lmḥt k bn 'yt ḥšr bt 'lm... 'yt r't z ktb ḥ'dmm š nš'm ln 'l bt 'lm 'lt mšbt ḥrš wyṭn'y b'rpt bt*

*ʾlm*, “It has been deemed good by the Sidonians in assembly to crown Samobaal son of Magon, whom the community elected in charge of the temple and the building of the temple court, with a gold crown worth 20 drachmas, because he built the temple court. The persons who were elected by us in charge of the temple shall inscribe this resolution on a gold stele and shall erect it in the temple portico.” □ KAI 14.13/16 (Ph) *k ʾnk ʾšmnʾzr... wʾmy ʾm ʾšrt... ʾš bnn bt ʾlnm*, “It was I, Esmūnazor, and my mother, Amastarte, who built the temples.”

**BTʾŠMN**

p.n. BIT-ʾESMŪN (“Daughter of Esmūn”)  
Benz 102 (Pu). 1x. Woman’s name.

**BTBʾL**

p.n. BIT-BAʾAL (“Daughter of Baal”)  
Benz 102 (Pu). 15x. Woman’s name.

**BT BT**

n.ex. GRANDDAUGHTER, lit., DAUGHTER OF THE DAUGHTER  
CIS i 4855.3/5 (Pu) *ʾm ʾšmn bt bt štrds ʾbd ʾzrt ʾzrbʾl bn ʾšmnytn*, “Amesmūn, the granddaughter of STRDS, servant of the family of Hasdrubal son of Esmūnyaton.”

**BT GŠM**

loc. BÊT-GESEM, city in Phoenicia.  
*Esar.* iii 5 (Ass.) *Bêt-gi-si-me-ia*. On this city, see *DCPP* 73, s.v. BIT-GISIMEIA.

**BT ZT**

loc. BÊT ZÊT, city in Phoenicia.  
*Senn.* ii 39 (Ass.) *Bêt-ze-et-te*. On this city, see *DCPP* 74, s.v. BIT-ZITTI.

**BTM**

[NPu \**bittīm*]  
ex. AT HIS OWN EXPENSE, being an abbreviated form of *LMBM-LKTM BTM* or *BTʾRM BTM* or *BTṢʾTM BTM* or *BTKLTM BTM*. See *BT* III above.  
KAI 132.1/2 (NPu) *lʾlyʾnʾ pʾlʾ btm*, “Laelianus made it at his own expense.” □ *Trip.* 73.1/2 (NPu) *skstʾ bn dydrʾ pʾlʾ btm*, “Sextus son of

### **BTN<sup>c</sup>M**

Diodorus made it at his own expense.” □ *IRT* 828.2/3 (NPu) *Burysoth... fel bai{a}jem bithem*, “He built this tomb during <his> lifetime at his own expense.” □ *KAI* 72B 1/4 (NPu) *p<sup>c</sup>l wndr whdš<sup>c</sup> ’yt hgzt st ’bdš<sup>c</sup>mn bn ’zrb<sup>c</sup>’l hkhn lrbbtn lnt ’drt whgd wb<sup>c</sup>’l hrš<sup>c</sup> h’ btm*, “Abdesmūn son of Hasdrubal, Priest of Ourf Lady Great Tinnīt, he being the *gd* and the artisan (=builder), restored and vowed this *gzt* at his own expense.”

### **BTN<sup>c</sup>M**

p.n. BIT-NO<sup>c</sup>AM (“Good daughter” or “Daughter of No<sup>c</sup>am”) Benz 102 (Ph). 2x. Woman’s name. Compare *BTN<sup>c</sup>MT*.

### **BTN<sup>c</sup>MT**

p.n. BIT-NA<sup>c</sup>ĪMOT (“Good daughter”) or BIT-NO<sup>c</sup>MOT (“Daughter of No<sup>c</sup>mot”) Benz 102 (Pu). 1x. Woman’s name. Compare *BTN<sup>c</sup>M*.

### **BT<sup>c</sup>N**

loc. BITHIA (*Bithia*), city in Sardinia; present-day Chia *KAI* 173.1 (NPu, Bithia) *kl ’m byt<sup>c</sup>n*, “the entire nation of Bithia.” On this city, see *DCPP* 73, s.v. BITIA.

### **BT<sup>c</sup>LM**

[Heb. *bêt ’ōlam*]

n.ex. HOUSE FOR ETERNITY=TOMB, MAUSOLEUM

*KAI* 1.1 (Ph) *’rn z-p<sup>c</sup>’l [’]tb<sup>c</sup>’l bn ’hrm mlk gbl l’hrm ’bh k šth b<t> ’lm*, “<This is> the coffin that Ittobal son of Ahiram, King of Byblos, made for his father Ahiram. He placed it here in the tomb.” □ *CIS* i 124.1 (Ph) *h<sup>c</sup>dr bt ’lm qbr n[...]*, “<This is> the tomb chamber, the burial place of N[...].”

### **BT ŠPR**

loc. BÊT-ŠOPPŌR, city (unidentified) in Phoenicia

*Esar.* iii 1 (Ass.) *Bêt-šu-pu-ri*. On this city, see *DCPP* 74, s.v. BIT-ŠUPURI.

### **BT RM**

loc. BÊT-ROM, city (unidentified) in Phoenicia

*Esar.* iii 4 (Ass.) *Be-ti-ru-me*. On this city, see *DCPP* 74, s.v. BITIRUME.

**BT Šṭ**

n.ex. CLUBHOUSE, *lit.* HOUSE OF THE SODALITY

KAI 160.2 (NPu) *byt šṭ*, “The clubhouse.” (*Context unclear.*)

See also Šṭ, sodality.

**BTŠLM**

p.n. BIT-SALŌM (“Daughter of Salōm”)

Benz 102 (Ph, Pu). 2x. Woman’s name.

**BT TNR**

[Heb. \**bêt tannūr*]

n.ex. FOUNDRY

RCL 1966 p. 201 line 6 (Pu) *nsk ḥrṣ wm<sup>ʿ</sup>nm wbt tnrm*, “The founders of gold <objects> and their vessels and their foundry.”

## GIMEL

## G'N

p.n. G'N (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 102 (Pu). 1x.

## GBL I

[Heb. *g<sup>e</sup>būl*]

n.m. 1. BORDER, BOUNDARY

KAI 26 A I 13/14 (Ph) *wbn 'nk ḥmyt bkl qsyṭ 'l gblm*, “And I built defensive fortresses in all outlying areas along the borders.”

2. pl. TERRITORY of a city-state

KAI 26 A I 20/21 (Ph) *yšbm 'nk bqst gbly mṣ' šmš*, “I resettled them in an outlying area of my territory in the East.” □ KAI 26 A I 21-II 1/2

(Ph) *wdnnym yšbt šm wkn bymty bkl gbl 'mq 'dn*, “And I settled Danunites there, and in my days they dwelt throughout the territory of

'Amq Adana.” □ KAI 14.18/20 (Ph) *w'd ytn ln 'dn mlkm 'yt d'r wypy... wyspnnm 'lt gbl 'rṣ*, “In addition, the Lord of Kings ceded to us Dor and

Joppa, and we annexed them to the territory of <our> land.” □ KAI 43.9

(Ph) *ytt wyqdšt ḥyt šgyt bgbl šd nrnk l'dn 'š ly lmlqrt*, “And I presented and dedicated many temples in the territory of the state of Narnaka to my Lord Milqart.”

3. DISTRICT of a city

*Poen.* 938 (NPu) *Ynny i(s) d(ubyr) ch'ily gubulim lasibithim <Agorastocles>*, “I am told that this is the district where Agorastocles resides.”

*Obs.* NPu *gubulim* corresponds to Pu *macom* in *Poen.* 948 *Alem us duber limur <esse> mucom sussibti A(rist)ocle*, “I am told that this is the district where Aristocles resides.”

## GBL II

loc. BYBLUS, city in Phoenicia; present-day Jubayl

KAI 1.1 (Ph) [*']tb' l bn 'hrm mlk gbl*, “Ittobaal son of Ahiram, King of Byblos.” *Idem* line 2 *nḥt tbrḥ 'l gbl*, “Peace shall depart from Byblos.” □ KAI 4.1 (Ph) *yḥmlk mlk gbl*, “Yehimilk, King of Byblos.” □ KAI 10.1/2 (Ph) *'nk yḥwmlk mlk gbl bn yḥrb' l bn 'rmlk mlk gbl 'š p'lt n hrbt b'lt gbl mmlkt 'l gbl*, “I am Yehawmilk, King of Byblos, the son of Yiharbaal son of Uromilk, King of Byblos, whom the Lady Baalt of Byblos made king of Byblos.” *Et passim.*

□ *Ass. Gubal, Gublu; Heb. G<sup>e</sup>bal; Grk. Βυβλος; Lat. Byblus, Byblos.*

On the city, see *DCPP* 82-83, s.v. BYBLOS.

**GBR I**

[Heb. *gibbōr*]

n.m. WARRIOR

*KAI* 30.2/3 (Ph) *y'l hgbr z' [I]šy wy'bd h[...] z' 'yt h'[y] bn yd b'l wbn yd 'dm*, “This warrior came up to/against Alasia (Cyprus), and this [?warrior] devastated the island; in him was the strength of Baal, but against him was the hand of man.”

**GBR II**

[Heb. *geber*]

n.m. MAN

*KAI* 24.8 (Ph) *'lmt ytn bš wgbr bswt*, “One used to barter a young woman for a sheep, and a man for a garment.”

**GBRT**

[Heb. *g<sup>e</sup>būra*]

n.f. MIGHT, POWER

*KAI* 145 I 4/6 (NPu) *l'lm hqydš lš't 'ḥt šmm bswb mlk ḥṭr myskr rzn ymm b'l ḥrdt 'l gbrtm*, “Exalt the name of the holy god: ḤṬR rules the *land*, / Mescar rules the seas, / He commands fear because of his might.”

**GG**

[Heb. *gag*]

n.m. ROOF

*IFPCO* p. 109.1.2 (Pu) *hgg 'l 'mdm*, “the roof <resting on> columns.” *Idem* 1/2 [...]*t gg*; *Idem* 2/3 [*ḥ*]*šbt pšḥ whgg*. (Context obscure.) □ *CIS* i 339.4 (Pu) *p'l hgg{p}m*, “the roofer,” *lit.*, “the roof-maker.” (Reading uncertain.)

**GG<sup>c</sup>**

[Pu *gugga<sup>c</sup>*; ?etym.]

n.m. a profession

*EH* 42.2 (Pu) *ḥn' hgg<sup>c</sup>*, “Hanno the *gugga*.” □ *Poen.* 977-978 *Facies quidem edepol Punicast. guggast homo. / servos quidem edepol veteres antiquosque habet*, By Hercules, he [Hanno the Carthaginian] really looks like a Phoenician! The man is a *gugga*. Just look at those old and ancient slaves he has!”

## GD I

### GD I

[Heb. *gad*]

n.m. CORIANDER

*Dioscurides* (Vattioni p. 523 no. 27) γοιδ = κοριον.

### GD II

n.m. ?profession

KAI 72B 1/4 (NPu) *p'l wndr whdš 'yt hgzt st 'bd'smn bn 'zrb'l hkhn lrbbtn lntn 'drt whgd wb'l hrš h' btm*, “Abdesmūn son of Hasdrubal the Priest vowed <to restore> and restored this *gzt* for Our Lady Great Tinnit. He himself was the *gd* and the architect.”

### GD III

[Heb. *g<sup>e</sup>dī*]

n.m. KID

KAI 6.9 (Pu) *b'mr 'm bgd' 'm bšrb 'yl kll 'm šw't 'm šlm k[l]l lkhn m ksp rb' šlšt zr [2 b'hd]*, “For a lamb or a kid or an entire *šrb* of a ram, whether cut in pieces or entirely intact, the priests shall receive three-quarters silver and 2 *zr* for each.”

### GD IV

[Heb. *gad*]

n.m. GOOD LUCK, FORTUNE (in personal names)

Benz pp. 294-95, in Pu and NPu personal names, such as *gdn'm* = *gdn'mt* (*Giddenis*, from the acc. *Giddenem*) and *n'mgd'* = *n'mtgd'*, “May my luck be good!” (cf. Latin *Fortunatus*, *Fortunata*); *gd'strt*, “Astarte is my good luck;” *mlqrtgd*, “Milqart is my good luck.”

See also *G-D-D*, “be lucky, fortunate.”

### GD V

[Heb. *gad*]

d. GAD (“Fortune”)

Benz p. 102, in the Pu name *gdyt[n]*, “May Gad grant <me good fortune>!”

### GD', var. GDY

p.n. GIDDA, var. GIDDAY, short form of the name-type *gdn'm*

Benz 102 (Ph, Pu). 8x. Transcription: *Gidius* (*CIL* viii 23881).

### G-D-D

[Ar. *jadda*]

v. *qal* BE LUCKY, FORTUNATE

v. *yip'il* MAKE SOMEONE LUCKY, FORTUNATE, WEALTHY  
(in personal names)

Benz 126, in the Pu personal name *ygd'štrt* (spelled *y'gryštrt*), “Astarte make <him/me/you> fortunate;” Benz 127, in the Pu personal name *ygd'šm[n]* (read *ygr'šm[n]*), “Esmūn make <him/me/you> fortunate.”

### G-D-L

[Heb. *g-d-l*]

v. *yiph'il* MAGNIFY

*Poen.* 1033 (Pu) *migdil ix*, “You big liar!,” *lit.*, “perpetrator of great falsehood.” Cf. Heb. *Ps* 18:51 *magdīl yēšū'ōt*, “perpetrator of great salvation;” also *Gn.* 19:19 *wattagdel ḥasd'ka*;

See *MGDL* 'QŠ, “big liar.”

### GDN'M, var. GDN'MT

p.n. GIDDĪ-NE'M (“May my luck be good!”)

Benz 102 (Pu). Woman’s name. Common. Found also in the spellings *gdh'm*, *gdnm*, *gdhmt*. Transcription: *Giddinis* (acc. *Giddinem*).

### GD'T

p.n. GD'T (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 102 (Ph). 1x.

### GDR I

[Heb. *gader*]

n.m. WALL

*Trip.* 11 (16) (NPu) *q'yqly bbt 'lm gdr' 'wgstš*, “Caecilius [... ed] the wall(s) of Augustus in the temple.” *Obs.* *Gdr* corresponds to *murum* in the Latin portion of the inscription.

### GDR II

loc. GADER (Gades, Gadis, *Γαδειρα*), city in Spain; present-day Cádiz *KAI* 71.1/3 (Pu, Gades) *l'dn l'zz mlk'štrt wl'bdm l'm 'gdr*, “<Dedicated> to the powerful Lord Milkastart and to <his> servants, the people of Gader.”

On the city, see *DCPP* 181-183, s.v. GADEŠ.

### GW I

[OSA *gw*]

n.m. COMMUNITY (Greek *τὸ κοινόν*)

## GW II

KAI 60.5/8 (Ph) *lknt gw 'rb 'lt mšbt z yš'n bksp 'lm b'l šdn drkmnm 20 lmht lkn yd' hšdnm k yd' hgw lšlm hłpt 'yt 'dmm š p'l mšrt 't pn gw*, “The community shall name a custodian in charge of this stele. They shall withdraw 20 drachmas from the money of the god Baal-of-Sidon in order that the Sidonians may know that the community knows to compensate persons who have performed service on behalf of the community.” □ *EH 24.1/3 (NPu) l'dn b'lhmn wlrb't tynt-pn '[b'l] ndr š ndr' 'kbrt bt hłml[. ]l hgw*, “Akborot daughter of HHTML[. made <this vow> to the Lord Baalhammon and to the Lady Tinnit-Phanebal on behalf of the community.”

## GW II

n.m. MIDST: See *BGW*.

## GW III

loc. GW, ?ancient site at Khirbat al-Ṭayyiba S of Tyre, where inscription *KAI 17* was found

*KAI 17.1/2 (Ph) lrbty l'štrt š bgw hqdš š ly*, “<Dedicated> to Astarte of GW, my deity.”

## GWL

loc. GAULOS (Gaulos, Γαυλος, Γαυλιτων), the island of Gozo near Malta *KAI 62.7/8 (Pu, Gozo) šmr mḥšb y[l— š b]'m gwl*, “The watchman of the quarry was Iol[—, a member of] the nation of Gaulos.”

On the place, see *DCPP* 195, s.v. GOZZO.

## G-Z-L I

[Heb. *gazal*]

v. *qal* 1. SNATCH AWAY a person prematurely (*of death*)

*KAI 14.2/3 (Ph) ngzlt bl 'ty bn msk ymm 'zrm*, “I was snatched away not at [*i.e.*, before] my time, <like> a few day old infant sacrificial victim.”

□ *CIS i 2643.2 (Pu) 'dnb'l bn ḥn' hgzl*, “Idnibal, the snatched-away [prematurely dead] son of Hanno.»

2. STEAL, CONFISCATE

*CID* lines 6AB-7A (Ph) *bl ygzl* (written *gzly*) *'dm šd 'm krm bd špḥ klš bkl š ytn l mš*, “No one shall confiscate from the family of KLŠ a field or vineyard of any of those that MTŠ gave to him (KLŠ)!”

## GZL II

n.m. CHICK, BIRDLING

[Heb. *gōzal*]

*Appuleius* (Vattioni p. 529 no. 7) (Pu) *atzir gozol*, “chick grass” (an herb).

**GZT**

n.f. ?BUILDING OF FINISHED STONE

[Heb. *gazit*, “finished stone”]

KAI 72 B 1/2 (NPu) *p'l wndr whdš t-gzt st*, “He vowed <to restore> and did restore this *building of finished stone*.”

**GTY**

p.n. GTY (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 103 (Pu). 1x.

**GL**

loc. GALES, city in Tunisia; present-day Jabal Manšūr

KAI 140.1/2 (NPu) [*q*]w'r[*f*]h bt *nphn b'l g'l*, “Quarta daughter of Nyptan, a citizen of Gales” = Lat. *Quarta Nyptanis [filia G]a[l]e(n)sis*.

On the city, see DCP 133, s.v. DJEBEL MANSOUR.

**GLB=GLB 'LM**

n.m. BARBER

[Heb. *gallab*]

KAI 37 A 13 (Ph) *lgblm p'lm 'l ml'kt qp' 2*, “<Paid> to the barbers who work for the <sacred> service: 2 *qp'*.”

See *GLB 'LM*.

**GLB 'LM**

n. BARBER OF THE GOD (one who shaved the statue of the god in the daily liturgy of the Phoenician temple)

CIS i 257.3/4 (Pu) *b'lhn' bn hmlkt bn b'lslk glb 'lm*, “Baalhanno son of Himilco son of Baalsillek, the barber of the god.” □ CIS i 258.3/4 (Pu) *rš bn ršm glb 'lm*, “Aris son of Arisim, the barber of the god.” □ Also CIS i 588.

**GLGL**

[Heb. *galgal*]

n.m. ?WHEEL

RES 907 A *bdmlqrt bn 'nn <p'l> glgl*, “Bomilcar son of 'NN, the wheel-<maker>.” □ EH 48.1/2 (Pu) *hmlkt <p'l> hglgl*, “Himilco the wheel-<maker>.” *Obs.* Restoration *p'l (h)glgl* problematic.

## G-L-Y

### G-L-Y

[Heb. *g-l-y*]

v. *?qal* MOVE, REMOVE

KAI 1.2 (Ph) *w'l mlk bmlkm wskn bs<k>nm wtm' mhnt <'š> 'ly gbl wygl 'rn zn thtsp htr mšpḥ thtpk ks' mlkh wnḥt tbrḥ 'l gbl*, “As for any king or any governor or any commander of the army who shall be in charge of Byblos, if he shall (re)move this coffin, his imperial scepter shall break, his royal throne shall overturn and peace shall depart from Byblos.”

v. *pi<sup>el</sup>* REVEAL, DISCLOSE

KAI 10.13416 (Ph) *wtsg 't pḥy z dl ysdh 'lt mqm z wtgl mstrw tsrḥ hrḥt b'lt gbl 'yt h'dm h' wzr'w*, “And (if) you move this inscription of mine and its base from this spot or reveal its hiding place, the Lady Baalt of Byblos shall destroy that person and his descendants.”

v. *yiph'il* EXILE

CID, lines 7AB-8AB (Ph) *wkm 'š ygl 'yt msnzmš bymt 'zwšš w ysb mlk wryk<ly> lmsn'zmš kl hšdyt 'l*, “When they exiled MSNZMŠ in the time of 'ZWŠŠ, the king of WRYKLY turned over to MSN'ZMŠ all these fields.”

### G-L-M I

v. *qal* SHEAR wool: see *GLM*.

### GLM II

[Ar. *jalama*, shear, clip]

n.m. SHEARER of wool

CIS i 34273 (Pu) *bd'štrt 'lm hglm*, Mute Bostar, the shearer.

### GLN

[cf. Heb. *gulla*; Ug. *gl*]

n.m. BOWL, CUP

IEJ 35 (1985), 83 lines 2/3 (Ph) *glnm 10, 10 gln*-vessels.

### GLSN

p.n. GULUSSA (*Γολοσσης, Γουλουσσα*), son of Massinissa I.

KAI 112.3/6 (Pu, Constantine) *b'sr w'mš lyrḥ p'lt bššt ḥmšm št lmlknm mkwsn wglssn wmstn'b' 'mmlkt*, “On the fifteenth of the month of Pa'loth, in the fifty-sixth year of the reign of the princes Micipsa, Gulussa and Mastanaba.”

On the name, see Benz 188; on the historical person, see *DCPP* 202, s.v. GULUSSA.

**GM**

n.m. ?mng

KAI 161.3/5 (NPu) *ṭn' t-m'š st bmbw ḥdr dl' qbr' y'zm bn yzggsn bn bg't bn msnsn myqm ḥm skr kbd ḥ gm ḥdr*, “Y'ZM son of YZGGSN son of BG'T son of Massinissa, Raiser of the God, erected this statue at the entrance of the chamber containing his (Micipsa's) tomb as a memorial of honor to <a/the/his> great *gm*.” (Is *gm* perhaps an abbreviation: \**g(brt)m*, “his might”?)

**G-M-R I**[cf. Akk. *gamālu*]v. *qal*? BE GRACIOUS TO; SPARE, PARDON

CIS i 3918.2 (Pu) *PN ṣš gmr' štrt*, “PN, to whom Astarte was gracious.”

**GMR II**

p.n. GAMOR, short form of the name-type \**gmr-DN* (“DN be gracious!”)

Benz 103 (Pu). 1x.

**G-N-B**[Heb. *g-n-b*]v. *qal* STEAL, ROB

CIS i 3783.5/7 (Pu) *wkl ḥdm ṣš gnb t-mnt z nkst tnt [p]nb'l*, “As for any person who shall steal this stele, Tinnit-Phanebal shall cut him off.” □  
 CIS i 3784.1/3 (Pu) *kl ṣš lgnb t-'bn z b'ḥmn yqsy'*, “As for anyone who shall steal this stele, Baalhammon shall cut him off.” □ *Poen.* 1027A (Pu) *Gunebte. Bal samem ieresan*, “I have been robbed! Baal shake the heavens.”

**G-N-N I**[Heb. *g-n-n*, “protect”]v. *yiph'il* 1. COVER

*Byb* 13.4 (Ph) *mkst ḥqn' ḥgn*, “I shall cover it with a lid of lapis lazuli.” (Context unclear; translation problematic.)

2. ROOF a building

KAI 124.1/2 (NPu) *t-'mdm <ytn> wt-hm'q'm ygn wt-hmḥz rbd lmbmlktm btm*, “He <presented> the columns and roofed the building and paved the forum at his own expense.” = Latin *sui columnas cum superficie et forum d(e) s(ua) p(ecunia) d(edit)*.

**GNN**

**GNN**

p.n. GNN (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 103 (Pu). 1x.

**G'L**: See **GL**

**G-R I**

[Heb. *g-r*]

v. *qal* FEAR = WORSHIP a god: See **GR II**

**GR II, fem. GRT**

[Phoen. *ger*, active participle of *g-r*, “fear”]

n.m./f. FEARER = WORSHIPPER of a god

Benz 103-107, element in the Phoenician-Punic common name-type *gr-DN*, “Fearer of the god DN”: *grʿšmn*, “Fearer of Esmūn;” *grbʿl*, “Fearer of Baal;” *grmlk*, “Fearer of Milk;” *grʿštrt*, “Fearer of Astarte.” *Et passim*.

**GR III, vars. GRʿ, GRY**

p.n. GER, var. GERA, GERAY, short form of the name-type *gr-DN*  
Benz 103-104 (Ph, Pu). 5x. Transcription: Ass. *Ge-ra-a-a* (Benz 298).

**GRʿHL**

p.n. GER-ʾOHEL (“Fearer of ʾOhel”)

Benz 103 (Ph). 1x.

**GRʿŠMN**

p.n. GER-ʾESMŪN (“Fearer of Esmūn”)

Benz 103 (Pu). 4x.

**GRBʿL**

p.n. GER-BAʿAL (“Fearer of Baal”)

Benz 103 (Ph, Pu). 5x. Transcription: Ass. *Ge-ri-ba-ʿal* (Benz 298)

**G-R-D**

v. *qal* SCRAPE: See **MGRD**, scraper.

**GRGŠ, vars. GRGŠʿ, GRGŠM; fem. GRGŠY<T>, GRGŠT**

p.n. GIRGES, vars. GIRGESA, GIRGESĪM; fem. GIRGESĪT

Benz 103 (Pu). Common. On etymology, see Benz 299 and *DCPP* 191, s.v. GIRGISH.

**GRHKL**

p.n. GER-HĚKAL (“Fearer of Hēkal”)  
Benz 104 (Ph). 1x.

**GRL**

[cf. Heb. *gōral*, lot]

n.m. ALLOTMENT OF LAND (from context)

*CID*, lines 1AB-2AB (Ph) *šlprn skn ylbš ytn grl l’bdy lmsnzmš btmrs nṯ’ h’ mṯ’m bšd bkr bymt šlprn*, “ŠLPRN, the governor of YLBŠ, gave <?this/an> allotment of land to his servant MSNZMŠ in/of TMRS. He (MSNZMŠ) planted it, it being in the district of BKR [or KR], in the time of ŠLPRN.”

**GRMLK, fem. GRTMLK**

p.n. GER-MILK\*, fem. GER(O)T-MILK (“Fearer of Milk”)

Benz 104 (Ph) for *grmlk*. The name *grtmlk* is found in Cyprus (*RDAC* 1984, 108, no. V). Transcription: *Ge-ri-MILK* (Benz 298).

**GRMLQRT, fem. GRTMLQRT**

p.n. GER-MILQART, fem. GER(O)T-MILQART (“Fearer of Milqart”)

Benz 104, 107 (Ph, Pu). Very common.

**GRMSKR**

p.n. GER-MESKAR (“Fearer of Meskar”)

Benz 104 (Pu). Common. Also found in the misspelling *grmks* for \**grmsk*<*r*> (Benz 104).

**GRSKN**

p.n. GER-SAKŪN (“Fearer of Sakūn”)

Benz 104-106 (Pu). Exceedingly common. Also found in the spellings *gkn* (Benz 103), *grn* and *grs* (Benz 104), *grš* and *grškn* (Benz 107). Well-attested in transcription: *Γεσκωνος*, *Γισκων*, *Γεσκων*, *Γισγωνος*; *Gisaco*, *Gisgonis*, *Giscone*.

On historical persons of this name, see *DCPP* 190, s.v. GISCON.

**GRŠTRT**

p.n. GER-ASTART (“Fearer of Astarte”)

Benz 106-107 (Ph, Pu). Exceedingly common. Also found spelled *gštrt* (Benz 103), *grššrt* (Benz 106) and *grštrt* (Benz 107). Transcriptions: *Γεραστρατος*, *Γηροστρατος*. On historical persons of this name, see *DCPP* 187, s.v. GÉRASTRATOS.

## **GRŠD**

### **GRŠD**

p.n. GER-ŠID (“Fearer of Šid”)

Benz 107 (Ph). 1x.

### **GRŠPN**

p.n. GER-ŠAPŪN (“Fearer of <Baal>-Saphon”)

Benz 107 (Ph, Pu). 2x. Transcription: Ass. *Gír-ša-pu-nu* (Benz 299). On historical person of this name, see *DCPP* 187, s.v. GÉRSAPHON.

## **G-R-R**

[Heb. *g-r-r*]

v. *qal* SAW wood: See *GRR*, sawyer

## **GRR, pl. GRM**

n.m. SAWYER

*CIS* i 4873.3 (Pu) *bd’šmn hgrr*, “Bodesmūn the sawyer.” □ *KAI* 37 A 16, B 10 (Ph) *lklbm wlgrm qr 3 wp’ 2*, “<Paid> to the axmen and to the sawyers: 3 *qr* and 2*qp’*.”

## **G-R-Š**

[Heb. *g-r-š*]

v. *qal* EXPEL, DRIVE OUT

*CIS* i 144.1/3 (Ph) [*nbn k mš*] *b tršš ngrš h’ bšrdn*, “[Refounded here is the garri]son of Tarsīs. It was driven out from Sardinia.” □ *Dréder* 6.5/6 (NPu) *BAdnim garasth is on, / MySyrthim bal sem ra*, “From Adnim I drove out the wicked fellow, / From the Syrtis, him of ill repute.”

## DALETH

**D'R**

loc. DOR (*Δωρα*), city S of Mount Carmel; Biblical Dor (*d'r*), present-day Khirbat al-Burj

KAI 14.18/20 (Ph) *w'd ytn ln 'dn mlkm 'yt d'r wypy... wyspnm 'lt gbl 'rs lknm lšdnm l'l[m]*, “Furthermore, the Lord of Kings ceded to us Dor and Joppa, and we annexed them to the territory of <our> land that they might belong to the Sidonians forever.”

On the city, see *DCPP* 134-135, s.v. DOR.

**D-B-R I**

v. *qal* 1. SAY

KAI 14.2/3 (Ph) *dbr mlk 'šmn'zr mlk šdnm l'mr ngzlt bl 'ty*, “King Esmūnazor, King of the Sidonians, says: ‘I was snatched away not at my time.’” □ *Poen.* 944/46 (Pu) *Alem us duber ce fel dono Mitun et cel comu con liful alt banim au*, “I am told that his father Mittun did for that son of his everything as he was to do it.” = *Poen.* 935 (NPu) *Dobrim chy fel yth chil ys chon ythem liful yth binim*, “They say that he did for his son everything that he was to do for him.” □ *Poen.* 946 (Pu) *Us duber ce hen hu ac Aristocle*, “I am told that Aristocles lives here.” = *Poen.* 936 (NPu) *Ys dubyr ch'innocoth u Agorastocles*, “I am told that Agorastocles lives here.” □ *Poen.* 948 (Pu) *Alem us duber limur <esse> mucom sussibti A(rist)ocle*, “I am told that this is the place where Aristocles resides.” = *Poen.* 938 (NPu) *Ynny y(s) d(ubyr) ch'ily gubulim lasibithim <Agorastocles>*, “I am told that these are the environs where Agorastocles resides.”

2. TELL someone to do something

KAI 14.6 (Ph) *'p 'm 'dmm ydbrnk 'l tšm' bd<br>nm*, “Even if people tell you <to do it>, do not listen to their words.”

**DBR II**

[Heb. *dabar*]

n.m. 1. THING, MATTER, ACT

KAI 13.5/6 (Ph) *'l 'l tpth 'lty w'l trgz n k t'bt 'šrt h dbr h'*, “Do not, do not open it [my resting-place], and do not disturb me, for that act would be an abomination to Astarte.”

2. WORD, PROMISE

KAI 50.5 (Ph) [*w*] *'t bth b dbr[y]*, “Trust in my word!”

### **DBR III**

#### 3. pl. AFFAIRS, ACTS, HISTORY

KAI 124.324 (NPu) *b'lytn qmd' š 'l' bbnm 't m'qr bn g'y bktbt dbr' hbt šg'y bn hn'*, “Balitho Commodus, who entered into sonship alongside Macer son of Gaius in the book of the affairs of the family [family chronicle] of Gaius son of Hanno.”

#### 4. STATEMENT, DECLARATION

KAI 14.1/3 (ph) *byrh bl bšnt 'sr w'rb' 14 lmlky mlk 'šmn'zr mlk šdnm bn mlk tbnt mlk šdnm dbr mlk 'šmn'zr mlk šdnm l'mr ngzlt bl 'ty bn msk ymm 'zrm ytm bn 'lmt <'nk>*, “<This inscription was erected> in the month of Bul, in year fourteen 14 of the reign of King Esmūnazor, King of the Sidonians, the son of King Tibnit, King of the Sidonians. <This is> the (final) statement of King Esmūnazor, King of the Sidonians: ‘I was snatched away before my time, at too young an age [*lit.*, at the age of a few days], like a child sacrificial victim. I was an orphan, the son of a widow.’”

### **DBR III**

[Heb. *d<sup>e</sup>bīr*]

n.m.?CELLA of a temple

KAI 173.5 (NPu) *b' r hdb r š'mmqm h[qdš...]*, “the cella of the [holy] place [temple] caught fire.” (Translation problematic: Phoenician employs the term *tw* for the cella of a temple; *d<sup>e</sup>bīr* is the Hebrew term.)

### **DBR**

p.n. DBR (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 108 (Ph, Pu). 3x.

### **DBRN**

d. DUBREN, Libyan (?) god of the Tripolitanian hinterland in the late Roman period.

IRT 892.3/5 (NPu) *bycys Cae(u)s en bod Dubren allonim*, “Gaeus requested favor of Dubren, his god.”

### **DGN**

[Heb. *dagan*]

n.m. GRAIN

KAI 14.18/19 (Ph) *w'd ytn ln 'dn mlkm 'yt d'r wypy 'ršt dgn h'drt 'š bšd šrn*, “In addition, the Lord of Kings ceded to us Dor and Joppa, the great grain district in the region of Sharon.”

**DDM**

p.n. DDM (vocalisation and meaning uncertain)

RDAC 1984, 108, no. 5A lines 1/2 (Ph, Cyprus) *lgrtm[l]k bt ddm*, “<Tombstone> of Gertmilk <grand>daughter of Dōdīm;” *idem* no. 5B lines 1/3 *lgrtmk bt šbt' bn ddm*, “<Tombstone> of Gertmilk daughter of Sabbata son of Dōdīm.”

**D-Ḥ-Y or D-Ḥ-Ḥ I**

[Heb. *d-ḥ-ḥ*, *d-ḥ-y*]

v. *qal* 1. PUSH DOWN, OVERTURN

KAI 75.5/6 (Pu) [*kl 'dm š*] *ydh' yt hps z*, “[As for any person who] shall push down this inscription.”

**D-Ḥ-Y or D-Ḥ-Ḥ II**

[Ar. *daḥḥa*, *daḥā*]

v. *yiph'il* ENLARGE a building

Trip. 52 (67) lines 1/2 (NPu) *'ydh' ršm bn b'lšlk hbn' btš'tm btm t-hbt st*, “Arisim son of Baalsillek the Builder enlarged this building at his own expense.”

**DL I**

[Akk. *dullu*]

n.m. LABOR

KAI 37 A 6 (Ph) *lprkm wl'dmm š 'l dl qšr 20*, “<Paid> to the taskmasters and the persons who are in charge of labor: 20 *qšr*.”

**DL II**

[?etym.]

prep. WITHOUT (from context)

KAI 26 A II 3/6 (Ph) *wbmqmm š kn lpm nšt'm š yšt' 'dm llkt drk wbmymty 'nk št t<l>k lhdy dl plkm*, “And in places that were dangerous in the past, where a person used to be afraid to walk the road, in my days a woman is able to walk the road alone without bodyguards.”

**DL III**

[?etym.]

conj. AND, ALSO, AS WELL AS, TOGETHER WITH

KAI 10.13/16 (Ph) *w'm tsr m[l']kt z' wtsq 't pthy z dl ysdh 'lt mqm z wtgl mstrw tsrh hrbt b'lt gbl 'yt h'dm h' wzr'w 't pn kl 'ln g[bl]*, “If you remove that work and/or move this inscription of mine and its base from

## D-L-Y

this spot and/or reveal its hiding place, the Lady Baalt of Byblos shall make stink that person and his seed before all the gods of Byblos.” □ *KAI* 81.1/4 (Pu) *mḳdšm ḥdšm <'l> km kl 'š bn[m...]* *whḥṛtyt 'š bmḳdšm 'l wdl mlkt ḥḥrṣ wdl kl mnm 'š [...]* *wdl kl mnm bm'znm ḥmḳdšm 'l wdl ḥ'lm 'š 'l pn ḥmḳdš[m 'l]*, “<these> new sanctuaries, as well as everything that in in the[m...] and the *ḥṛtyt* that are in these sanctuaries and also the gold work and also everything that [...] and also everything in the *m'znm* of these sanctuaries and also the “risers” (columns) that are in front of [these] sanctuaries.” □ *CIS* i 5510.4/6 (Pu) [*wkl 'dm 'š 'bl mšrt wkpt rbtn tnt-pnb' l w'dn b['l]ḥmn 'yt 'dmm ḥmt bḥym 'l pn šmš dl 'zrtm w[- -]nm*], “As for any person who does not serve, Our Lady Tin-nīt-Phanebal and the Lord Baalhammon shall bind those persons during their lifetime under the sun, and their families and their... as well.” □ *CIS* i 5510.10/11 (Pu) *wtmk ḥmt 'yt 'grgnt wšt [h]mt šlm dl b' l nws*, “They [the Carthaginians] seized Agrigentum, and they [the Agrigen-tines] made peace, together with those <Agrigentines> who had fled.” □ *KAI* 80.1 (Pu) *ḥdš wp' l 'yt ḥmṯḥ z dl p'mm 'šrt ḥ'šm 'š 'l ḥmḳdšm*, “The ten men who are in charge of sanctuaries rebuilt this slaughtering table, together with its *p'm*.”

## DLḤMS

loc. DLḤMS, Abu Simbel in Nubia

*CIS* i 112a (Ph, Abu Simbel, graffiti on right leg of the colossos) *'bdskn bn ptyḥw 'š 'l dlḥms*, “Abdsakun son of PTyehaw <am I> who sailed upstream to DLḤMS.” □ *Idem* 112b *grhkl bn ḥlm <'>'š 'l dlḥms šd k[š]*, “Gerhekal son of HLM <am I> who sailed upstream to DLḤMS in Nubia.” □ *Idem* 112c *kšy bn 'bdd'm 'š 'l šd kš dlḥms*, “Kusi son of Abddo'm <am I> who sailed upstream to Nubia, to DLḤMS.”

## D-L-Y

[?etym.]

v. *qal* POSSESS, OWN, HAVE

*KAI* 13.3/5 (Ph) *'l 'l tptḥ 'lty w' l trgz n k 'y 'dln ksp 'y 'dln ḥrṣ*, “Do not, do not open it [the coffin], and do not disturb me; for I do not possess any silver, I do not possess any gold.” □ *KAI* 69.15 (Pu) *bkl zbh 'š yzbḥ dl mqn' 'm dl spr bl ykn lkhn[m mnm]*, “Of any sacrifice that one who owns <his own> livestock or fowl, the priests shall have nothing.” □ *KAI* 165.5/7 (NPu) *tsdt... dl 'irt wdl šm n'm*, “TSDT, the possessor of a crown/wreath and the possessor of a good name.” □ *KAI* 161.3/4 (NPu) *ṯn' t-hm'š st bmbw<'> 'ḥdr dl' qbr'*, “He erected this statue at the

entrance of the chamber containing [*lit.*, having] his [Micipsa’s] tomb.”  
 □ KAI 119.2 (NPu) [*m’š*] *h’ dlh kt’bt ‘l bṭnm*, “that statue with (*lit.*, having) an inscription on its belly.”

### DLT, pl. DLHT

[Heb. *delet*]

n.f. 1. DOOR, PANEL of a gate

KAI 18.3/4 (Ph) *’yt hš’r z whdlht ’š l p’lt btklty bnty*, “I built this gate and its panels at my own expense.” □ KAI 122.2 (NPu) *hdlht šnhšt*, “the door panels of bronze.”

2. PLAQUE

KAI 43.12/13 (Ph) *km hdlht hnḥšt [z k]tbt wsmrt bqr ’š bn mnḥt ḥny*, “So, too, did I inscribe this bronze plaque, on which are <recorded> the details of my benefaction, and nail it to the wall <of the temple>.”

3. WRITING TABLET, BOOK (CODEX)

CIS i 5522 (Pu) *ḥnb’l... htršm bmypl’l dn ’šmnḥlš... ḥnm by ksp bdl’t ’š ḥtm lbtm*, “Hannobal has signed himself back into the employ of <his> master Esmūnhalos of his own free will, without <receipt of> any silver, <as recorded> in the tablet of his [Esmūnhalos’s] family to which he [?Esmūnhalos] has affixed his seal.” *Obs.* The *dlt hbt* is perhaps the same as the *ktbt dbr hbt*, the book of the affairs of the house [family register and chronicle], mentioned in KAI 124.3/4. □ CIS i 3104 (Pu) *spr hdlḥt*, “The book (codex) scribe.” *Obs.* This is the origin of Greek *δέλτοϛ*, writing tablet.

4. COLUMN of a written document

KAI 37 B 1 (Ph) *d<l>t ’qb*, Column on [*lit.*, of] the verso. (Heading of the verso of a document.)

### DM

[Heb. *dam*]

n.m. BLOOD

Augustine (Vattioni p. 533 no. 3) (NPu) *edom=sanguis*. *Obs.* The initial *e-* is the definite article.

See also DM ‘Ş, wine.

### DM ‘Ş

[Ug. *dm ‘š // yn*]

n.ex. WINE, *lit.*, BLOOD OF THE VINE

Poen. 1142 (Pu) *neste ien neste dum et*, “Let us drink wine; let us drink the blood of the vine.” *Obs.* The response to this invitation is *al. anec este mem*, “No! I shall drink water.”

## DNNYM

### DNNYM

n.pl. DANUNIANS, ethnic population of the state of Y'DY/Adana, ruled in the eighth century B.C. by Aztwadda, scion of the House of Mopsos.

KAI 24.7/8 (Ph) *w'dr 'ly mlk d[n]nym wškr 'ly mlk 'šr*, “The king of the Danunians was more powerful than I, so I hired against him the king of Assyria.” □ KAI 26 A I 1/6 (Ph) *'nk 'ztwd hbrk b'l 'bd b'l 'š 'dr 'wrk mlk dnnym p'ln b'l ldnnym l'b wl'm... wkn bymty kl n'm ldnnym*, “I am Aztwadda, he whom Baal blessed, the servant of Baal, Great Man, Evarch, King of the Danunians. Baal made me father and mother of/to the Danunians. In my time/reign, the Danunians enjoyed every bounty.” □ *Idem* lines 13/18 *wbn 'nk ḥmyt 'zt bkl qšyt 'l gblm bmqmm b'š kn 'šm r'm b'l 'gddm 'š bl 'š 'bd kn lbt mpš w'nk 'ztwd štnm tḥt p'my wbn 'nk ḥmyt bmqmm hmt lšbntm dnnym bnḥt lbnm*, “I built strong walled fortresses in all outlying region along the borders, in places where there were bad men, bandits, none of whom was a subject of the House of Mopsos. But I, Aztwadda, placed them under my feet. And I built walled fortresses in those places that the Danunians might dwell in peace of mind.” □ *Idem* lines A I 18-II 1 *w'n 'nk 'št 'zt bmb' šmš 'š bl 'n kl hmlkm 'š kn lpry w'nk 'ztwd 'ntnm yrdm 'nk yšbm 'nk bqšt gbly bms' šmš wdnnym yšbt šm*, “And I conquered mighty lands in the West that none of the kings who preceded me had conquered. I, Aztwadda, conquered them. <And> I deported them, <and> I resettled them in the farthest part of my territory in the East and settled Danunians there <in the depopulated, conquered western lands>.”

### D'M

d. DO'M (Δομ), god known only from personal names Benz p. 301 (Ph all examples) in the names *d'mḥn'* (Δομαννω), “Do'm show him favor!;” *d'mlk*, “Do'm reigns;” *d'mšlh* (Δομσαλως), “Do'm prospers.”

### D'MḤN'

p.n. DO'M-ḤANNO (“Do'm show him favor!”)  
Benz 108 (Ph). 1x. In transcription: Δομαννω.

### D'MMLK

p.n. DO'M-MALOK (“Do'm reigns”)  
Benz 108, 179 (Ph, Pu). Received reading: *d'mlk*. Benz (179) reads *r'mlk*.

**D'MŠLḤ**

p.n. DO'M-ŠALOḤ (“Do'm prospers”)  
Benz 108 (Ph). 2x. In transcription: Δομσαλως.

**D'MŠM° (reading uncertain)**

p.n. DO'M-SAMO° (“Do'm hear <him/me/you!”)  
Benz 108 (Pu). 1x. Spelled *dmšm*.

**D'T**

[cf. Ug. *d't*, “friend”]  
n.f. FRIENDSHIP  
KAI 121.1, 126.6 (NPu) *mḥb d't htmt*, “He who loves perfect friendship” = Lat. *amator concordiae*.

**DṢ:** See **BDṢ L-**

**DQ**

[Heb. *daq*]  
adj. FINELY CRUSHED, POWDERED  
KAI 76 B 6 (Pu) *qṛt lbnt dqt*, “finely powdered frankincense.”

**DQR, pl. DQRT**

[Akk. *diqāru*]  
n.f. a kind of earthen vessel  
IEJ 35 (1985), 88 line 7 (Ph) *wdqrt ṣ'rt 30*, “And 30 small *dqr*-vessels.”

**DR I**

[Heb. *dōr*; Ar. *dawr*]  
n.m. TIME, PERIOD, ERA  
CIS i 2 (Pu) *dr šlm wmnḥ[t]*, “a time of prosperity and peace.” □ *Mac-tar B IV 1* (NPu): *dr' kn' šlm w's ln mzr' wšp't*, “In his time we were prosperous, and we possessed cultivated land and surfeit.”

**DR II**

[Ar. *dār*]  
n.m. FAMILY, CLAN  
EH 21.1 (NPu) *lb'l [w]ltnt p'n'b'l wdhrnm*, “To Baal and to Tinnīt-Phanebal and their family [the pantheon].”  
See also **DR BN 'LM**, “the family of the gods,” pantheon.

## **DR BN 'LM**

### **DR BN 'LM**

[Ug. *dr bn 'l*]

n.ex. THE FAMILY OF THE GODS, PANTHEON

KAI 26 A III 18/19 (Ph) *b'šmm w'l qn 'rš wšmš 'lm wkl dr bn 'lm*, “Baalsamem and El, Creator of Earth, and Eternal Semes and the entire family of the gods.”

### **DRDŠM**

p.n. DRDŠM (reading and meaning uncertain)

Benz 108 (Pu). 1x.

### **DRY**

[cf. Akk. *dārīu*]

adj. ENDURING, PERMANENT

KAI 128.2/3 (NPu) [*sk*]r *dr' l'lm l'b*, “<This is> an enduring monument to a <good> father.” □ NP 130.1 *skr [dr]' l'št n'mt mhrt*, “<This is> an enduring memorial to a good and industrious woman.” □ *Punica*, p. 139-40 no. 1.7/8 *sk'r d[']r' l'lm*, “An eternally enduring memorial.” □ *Punica* p. 141 *hn'kt skr [dr]' l[']lm*, “Here is an eternally enduring memorial.”

### **DRK I**

[Heb. *derek*]

n.m. 1. ROAD

KAI 26 A II 3/6 (Ph) *wbmqmm š kn lpm nšt'm š yšt' 'dm llkt ddrk wbynty 'nk št t<l>k lhdy dl plkm*, “And in places that were dangerous in the past, where a person used to be afraid to walk the road, in my days a woman is able to walk alone without bodyguards.” □ KAI 170.1/3 (NPu) [*nš*]b z š *ndr w's t[n'] drk 'dnb'l hškšy š [b]'m lkš l'[dny l...]*, “Idnibal the Sexite of the nation of Lixus vowed this stele and erected it along the road to his lord [...].”

2. JOURNEY, VOYAGE

*Byb* 13.3 (Ph) *wdrkm rḥqm ylkt brm*, “And I sent/sailed *cargo ships* on distant voyages.”

### **DRK II (problematic)**

[Heb. *dōrek*]

n.m. FOOT SOLDIER, INFANTRYMAN

KAI 161.5/6 (NPu) *tm' 'dr'km... kl 'n'sp l' l'mḥ[nt]*, “the commanders of foot troops... all who had been joined to him [Micipsa] in the army.”

*DRPSN*

p.n. DRPSN (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 108 (Pu). 1x.

## HE

## H- = ʔ-

pron. THE (definite article). *Obs.* In Punic the non-aspirated form ʔ- of the article occurs in free distribution with *h-*.

## 1. With the noun

*KAI* 4.2/3 (Ph) *hʔ hwy kl mplt hbtm ʔl*, “It was he who restored all these ruined temples.” □ *KAI* 24.9/10 (Ph) *lpn hmlkm hlpnym ytlkn mškbm km klbm*, “In the presence of the kings who preceded me *mškbm* used to go about like dogs.” □ *KAI* 26 A II 9 (Ph) *wbn ʔnk hqrt z*, “I built this city.” *Et passim*.

## 2. Rendering the noun generic

*Augustine* (Vattioni, p. 533 no. 3) (NPu) *edom*, “blood.”

## 3. With the abstract noun

*Poen.* 947 (Pu) *Itt esde anec nasote hers ahelicot*, “With him I shared a shard of hospitality.” = *Poen.* 937 (NPu) *Ythem anech nasothi li yth irs aelichoth (i)sith*, “With him I shared this shard of hospitality.”

## 4. With an adjective modifying a determined noun

*KAI* 14.9 (Ph) *wysgrnm hʔlnm hqdšm*=lines 21/22 *ysgrnm ʔnm hqdšm*, “The holy gods shall lock them up.” □ *KAI* 76 B 1 (Pu) *ym hʔrbʔy*, “the fourth day.” *Idem* line 7 *ym hʔmšy*, “the fifth day.” □ *KAI* 145 I 4 (NPu) *ʔʔlm hqydš ʔšʔ ʔht šmm*, “Exalt the name of the holy god!”

## 5. With demonstrative pronoun

*KAI* 40.3 (Ph) *hsmlm hʔ ʔš yʔnʔ bʔšlm*, “Bittsalom erected these statues.” □ *FK* D 35 (Ph) *hʔgn hz ʔš yʔn PN l-...*, “This bowl is that wh[ich PN gave to...].” *Obs.* This use of the definite article, attested only twice in Phoenician, is common in late Neo-Punic. See the entries ʔ-, “the;” Z, “this;” S and ST, “this.”

## 6. With the anaphoric pronoun

*Poen.* 944/46 (Pu) *Alem us duber ce fel... et cel comu con liful alt banim au*, “I am told that he did everything for his son as he was to do it.” *Obs.* This is the only instance of this usage in Phoenician-Punic; but we may guess that just as the use of the article with the demonstrative pronouns became increasingly more common in Neo-Punic, the article came also to be used widely with the anaphoric pronoun.

7. With relative pronouns ʔš, *m* and *m ʔs* (in late Neo-Punic only)

*IRT* 893.1/2 (NPu) *A nasib ays fel Sudru*, “<This is> the stele that Sudru made.” □ *IRT* 873.1/2 (NPu) *Myntsyfth ymu fel Bibi Mythunilim*,

"<This is> the stele that Bibi Mythunilim made." □ *Poen.* 939 (NPu) *Bod i(ly) a(nech) lythera ymu ys lomyn choth iusim*, "I shall enquire of these men who are coming out from here."

See also the entries ʾ, "the;" ʾš, "which;" *M*, "which;" *M* ʾš, "which."

8. WHICH, WHO, introducing a verbal relative clause containing an active participle; more common is the use of the relative pronoun ʾš.

*CIS* i 91.2 (Ph) *nšht ʾt sby hyšʾm wʾzrnm*, "I defeated my enemies who came forth <against me in battle> and their allies."

9. WHICH, WHO, introducing a verbal relative clause containing the qatal-past perfective.

*KAI* 26 A I 1 (Ph) *ʾnk ʾztdw hbrk bʾl*, "I am Aztwadda, whom Baal blessed." □ *KAI* 49 7 G (Ph) *ʾnk psr bn bʾlytn hmt pp*, "I am PSR, the son of Baalyaton who died at Paphos." □ *KAI* 172 (NPu) *[lh]mlkt bn ʾdnbʾl bn hmlkt hprt ʾl mytbʾ ršʾ hslky lbnʾt t-hmqdš st lhrbt lʾt ʾnʾ t-hmš st bnʾ hmlkt*, "[To H]imilco son of Idnibal son of Himilco who, upon the approval of the senate of Sulcis, undertook to build this sanctuary for the Lady Iloth, did his son Himilco erect this statue." = Latin *Himilconi Idnibalidis* [ ] *quei hanc aedem ex s(enatus) c(onsulto) fac(iundum) coeravit Himilco f(iilius) statuam [dedit]*.

10. Functioning as a vocative particle

*KAI* 165.1/3 (NPu) *tbqy ʾlk wqrʾ t-pʾs ʾš ʾl hmñšbt st*, "Tarry, O passer-by, and read <this> inscription which is on this stele."

## H' I

[Heb. *hū*ʾ]

pron. 1. HE

- a. Subject of a non-verbal sentence

*KAI* 10.9 (Ph) *mlk šdq hʾ*, "He is a good king." □ *Poen.* 936 (NPu) *Ys dubyr chʾinnchoth u Agorastocles*, "I am told that Agorastocles lives here." □ *Poen.* 1010 (Pu) *Mi u?*, "Who is he?"

- b. Subject of a finite verb

*KAI* 1.2 (Ph) *whʾ ymh sprh lpp šbl*, "But if shall erase its inscription, his royal robe will be rent." □ *Poen.* 943/44 (Pu) *Hu neso bin us es hulec neso bin us es hulec silli balim esse lipane silli balim esse lipane esse con*, "He (my firstborn son) became the son of the man who was my guest-friend in this nation in the past."

2. THAT, THE AFOREMENTIONED (the anaphoric pronoun).

- a. In standard Phoenician and Punic usage the pronoun follows the noun and does not receive the definite article.

## H' II

KAI 13.5/6 (Ph) 'l 'l tptḥ 'lty w'l trgz n k t'bt 'štrt hdb r h', "Do not, do not open it (my coffin), and do not disturb me, for that act would be an abomination to Astarte." □ KAI 14.22 (Ph) wyqš n hmmlkt h', "And they (the gods) shall cut off that person of royal lineage <who opens my tomb and coffin>." □ KAI 26 A III 18-IV 1 (Ph) w mḥ... 'yt h m m k t h' w 'y t h m l k h' w 'y t 'd m h' 'š 'd m š m, "And they (the gods) shall eradicate that person of royal lineage or that king or that person who is a person of repute." *Et passim.*

- b. In Punic, there is a single instance of the anaphoric pronoun with the definite article, to which we may compare the extension of the definite article to the demonstrative pronoun z, this, in Punic and Neo-Punic (See Z).

*Poen.* 943/46 (Pu) *Hu neso bin us es hulec silli balim esse lipane esse con. Alem us duber ce fel dono Mutun et cel comu con liful alt banim au,* "He [my son] was made the son of the man who was my guest-friend in this nation in the past. I am told that his <adoptive> father Muttun did everything for that son of his as he was to do <it>."

## H' II

[Heb. *hī'*]

pron. 1. SHE

LA 1 (1964), 45 no. 4.1/5 (NPu) [Bys]ys asar liiyra Chirur sath Migin inšeb mes Sis cho ryb Ycnim chi ur Sorim y, "On the sixteenth of the month of Kirūr, in the year of Miggin, the governor of Ycnim erected here the statue of Sis, for she [the goddess Sis] is the light of the Tyrians."

2. THAT, THE AFOREMENTIONED (the anaphoric pronoun)

KAI 10.12/13 (Ph) šm 'nk yḥwmlk mlk gbl [tšt 'r]k 'l ml'kt h', "You shall place my name, Yehawmilk, King of Byblos, with your own on that work." □ PBSR 28 (1960), 53 no. 5.10/11 (NPu) *Felu tabula y bud ban-nom,* "That tablet was made by their son."

## H' III

[Heb. *he', ha'*]

part. presentative, introducing a declarative sentence.

KAI 89.1/5 (Pu) *rbt ḥwt 'lt mlkt mysk h' 't<n>k 'nky mšlh 'yt 'm [š]trt w 'y t 'mrt w 'y t kl 'š l' k' 'lš 'lty bksp 'š brḥt šlm,* "O Lady ḤWT, goddess who rules the dead, to thee do I, Mašliḥ, commend [*lit.*, give] Amastarte and Omrit and all related to him/her, because she/they *blamed* me for their money that got lost." □ S 6.3/4 (NPu) *A Iuba uN[ume]rian bano*

*m[yntsɣfth]*, “Tuba and Numerianus erected <this> stele.” □ *IRT* 893.1/4 (NPu) *A nasib ays fel Sudru loby[t]hem ulybanem*, “Sudru made <this> stele for his daughter and for his son.” *Obs.* *A* cannot be the definite article, which in Roman-letter Neo-Punic is always *i-* or *y-* before a word beginning with a consonant.

**H’ IV**

d. H’, obscure female deity

*KAI* 70.1 (Pu) *qbr zybqt hkhnt lrbt ’lm h’*, “<This is> the tomb of ZYBQT, the priestess of the Lady, the goddess H’.” □ *Benz* 154, in the Ph and Pu name ‘*bdh*’, ‘Abd-H’ (“Servant of H”).

**H’T**

[Ug. *hwt*]

pr. HE (historically, the oblique form)

*KAI* 4.2/3 (Byb Ph) *h’t hwy kl mplt hbtm ’l*, “It was he who restored all the ruined temples hereabouts.” *Obs.* This archaic Byblian Phoenician form, used apparently to emphasize the pronominal subject, is unknown in Tyro-Sidonian Phoenician.

**HDD**

d. HADAD (in personal names), name of the god Baal, otherwise unattested in Phoenician-Punic texts

*Benz* 154, in the Ph name ‘*bdhdd*’, ‘Abd-Hadad (“Servant of Hadad”).

On this god, see *DCPP* 203, s.v. HADDU.

**HKL**

d. HÊKAL, obscure deity, found only in Phoenician personal names; cf. the divine name ‘*hl*’ in personal names.

*Benz* p. 104, 302/3 (Ph) in the personal name *grhkl*, “Fearer of Hêkal.”

**H-L-K I**

[Heb. *h-l-k*]

v. *qal* 1. GO, GO AWAY

*Poen.* 1013 (Pu) *lec lacanna limin co*, “Go! Go away from here.”

2. GO on military campaign, PROCEED, MARCH (of an army)

*CIS* i 5510.9/11 (Pu) *wylk rbm ’dnb’l bn grskn hrb wḥmlkt bn ḥn’ hrb ’ls wtmk hmt ’yt ’grgnt wšt [h]mt šlm*, “Generals Idnibal son of Gisco the General and Himilco son of Hanno the General proceeded at dawn; they seized Agrigentum, and they [the Agrigentines] made peace.”

## HLK II

### 3. WALK, TRAVEL

KAI 26 A II 3/6 (Ph) *wbmqmm š kn lpm nšt'm š yšt' dm llkt drk wbymtdy nk št t<l>k lhdy dl plkm*, “And in places that were dangerous in the past, where a person used to be afraid to walk the road, in my days a woman walks alone without bodyguards.” □ KAI 165.1/3 (NPu) *tbqy 'lk wqr' t-p's š 'l hmnšbt st*, “Tarry, O traveller/passers-by, and read the inscription which is on this stele.”

#### v. *yiph'il* 1. CAUSE TO GO, SEND

Byb 13.3 (Ph) *wdrkm rḥqm ylkt brm*, “And I sent cargo ships on distant voyages.” *Obs.* One might also translate: “And I commanded [sailed] cargo ships on distant voyages.”

### 2. BRING

KAI 26 A II 18-III 2 (Ph) *yšb nk bn b'l krntryš wyk zbḥ l kl hmskt zbḥ ymm 'lp wb[ 't h]rš š wb't qsr š*, “I caused Baal-KRNTRYŠ to dwell in it, and I brought a sacrifice to him at all the sacrifices, an ox at the periodic sacrifice, a sheep at ploughing time and a sheep at harvest time.” Cf. KAI 26 C IV 2/3 *wzbḥ š y[lkt l] 'lm kl hmskt*, “And I brought a sacrifice to the god at all the sacrifices.” □ *Poen.* 943 (Pu) *Iulec anec cona, alonim balim, ban[e] becor Baals[illek]*, “I brought here, O proprietary gods, my firstborn son Bals[illec].”

#### v. *hitpa'el* GO ABOUT, *fig.* COMPORT ONESELF, BEHAVE

KAI 24.9/10 (Ph) *lpn hmlkm hlpnym ytlkn mškbm km klbm*, “In the presence of the kings who preceded me, the *mškbm* [?members of the lower class] used to go about like dogs.”

## HLK II

[Heb. *hōlek*]

### n.m. 1. HOST, GUEST-FRIEND

*Poen.* 943/944 (Pu) *Hulec silli balim esse lipane esse Antidamas con*, “Antidamas was my host [guest-friend] in this nation in the past.” = *Poen.* 934 (NPu) *Byth thymmoth innochoth ulech <silli> Antidamas chon*, “Antidamas was my host [guest friend] here in time past.” *Obs.* The corresponding Latin appears in *Poen.* 955 and 1050/51: 955 *Sed hic mihi antehac hospes Antidamas fuit*, “But Antidamas was my host here in the past;” 1050/51 *Nam mihi tuus pater / patritus ergo hospes Antidamas fuit*, “Your fatherly father Antidamas was my host.”

See also *HLKT*, “hospitality, guest-friendship.”

### 2. TRAVELLER, PASSER-BY

KAI 165.1/3 (NPu) *tbqy 'lk wqr' t-p's š 'l hmnšbt st*, “Tarry, O traveller/passers-by, and read the inscription which is on this stele.”

**HLKT**[Heb. *h<sup>a</sup>lika*]

n.f. HOSPITALITY, GUEST-FRIENDSHIP

*Poen.* 947 (Pu) *Itt esde anec nasote hers ahelicot*, “To him I bring the shard of hospitality [or With him I shared a shard of hospitality]”. = *Poen.* 937 (NPu) *Ythem anech nasothi li yth irs aelichoth isith*, “To him I bring this shard of hospitality” [or “With him I shared this shard of hospitality”]. *Obs.* The corresponding Latin appears in *Poen.* 958 and *Poen.* 1052: 958 *Ad eum hospitem hanc tesseram mecum fero*, “To him I carry with me this shard of hospitality;” 1052 *Haec mihi hospitalis tessera cum illo fuit*, “I shared this shard of hospitality with him.”

**H-L-M**v. *qal* STRIKE coins: See *MHLM*, “coin-mint, coinage.”**HLM**[cf. Ug. *hlm*, *hl*, *hlk*]

part. presentative, introducing a declarative sentence

*Poen.* 944/46 (Pu) *Alem us duber ce fel dono Metun et cil comu con liful alt banim au*, “I am told that his <adoptive> father Mettun did everything for that son of his as he was to do.” □ *Poen.* 948 (Pu) *Alem us duber limur <esse> mucom sussibti A(rist)ocle*, “I am told that this is the place where Aristocles resides.” = *Poen.* 938 (NPu) *Ynny i(s) d(ubyr) ch'ily gubulim lasibithim <Agorastocles>*, “I am told that these are the environs where Agorastocles resides.” *Obs.* Note the correspondence *alem* = *ynny* in the Punic and Neo-Punic versions of the passage.

**HMR'**

p.n. HMR' (vocalisation and meaning uncertain)

*Benz* 108 (Pu). 1x. Cf. *hnr'* (*Benz* 108).**HMT**[Heb. *hem(ma)*; Ug. *hmt* (oblique case)]

pron. THEY (common gender)

1. Subject of a non-verbal sentence

*KAI* 43.2/5 (Ph) *hsml z mš 'nk ytnb'l rb 'rš... 'š ytn't ly 'bmqdš mlqrt... bhđš zbħššm 'š bšnt 11 l'dn mlkm ptlmyš bn 'dn mlkm ptlmyš 'š hmt l'm lpt 'šnt 33*, “This image is a statue of me, Yatonbaal, Governor of the Land; it is what I erected to myself in the sanctuary of Milqart on the new moon <of the month> of Zebaḥ-Semes in year 11 of the Lord of

## HN I

Kings Ptolemy, the son of the Lord of Kings Ptolemy, which is year 33 of the people of Leptis.”

### 2. Subject of a finite verb

KAI 24.13 (Ph) *w'nk tmkt mškbm lyd whmt št nbš km nbš ytm b'm*, “I took the *mškbm* by the hand, and they felt <towards me> as an orphan feels about <his> mother.” □ CIS i 5510.9/11 (Pu) *wylk rbm 'dnb'l bn grskn hrb whmlkt bn hn' hrb 'lš wtnk hmt 'yt 'grgnt wšt [h]mt šlm dl b'l nws*, “The Great Ones Idnibal son of Gisco the Great and Himilco son of Hanno the Great marched at dawn; they seized Agrigentum, and they [the Agrigen-tines] made peace, the refugees, too.” □ RES 669.5/6 (NPu) *k 'bd' hmt l' th[n]t kmt b'šš lbntm lm*, “Because they did for him what he had requested <of them>, for this reason did he *undertake* to build it for them.”

## HN I

[Heb. *hinne, hen*]

### 1. presentative particle, introducing a declarative sentence

*Poen.* 938 (NPu) *Ynny i(s) d(ubyr) ch'ily gubulim lasibithim* <*Agorastocles*>, “I am told that these are the environs where *Agorastocles* resides.” □ *Poen.* 932/33 (NPu) *Yn byn ui bymarob syllochom, alonim, uybymy(n)syrthochom*, “My brother’s son is in your custody, O gods, and under your protection.” □ *Dréder* 6.10 (NPu) *In aab sa[l]o(m) lo sal*, “The enemy asked for mercy for himself.”

### 2. deictic particle: HERE IS [Lat. *ecce*]

*Mactar B* IV 2 (NPu) *w'n' šm'tm*, “Here are their names.”

## HN II

[Heb. *hinne*; Ar. *hunā*]

adv. HERE

KAI 2 (Ph) *ld't hny b'lk tht zn*, “Know: I, your king, am here, at the bottom of this <shaft>.” □ *Byb* 13.1 (Ph) *wkn hn 'nk škb b'rn zn*, “And so here do I lie in this coffin.” □ *Poen.* 947 (Pu) *Us duber ce hen hu ac Aristocle*, “But I am told that *Aristocles* lives here.” = *Poen.* 937 (NPu) *Ys dubyr ch'innochoth u Agorastocles*, “I am told that *Agorastocles* lives here.” *Obs.* Note the correspondence *hen* = *innochoth* between the Punic and the Neo-Punic. □ *Punica*, p. 124-126 no. 3.4/5 (NPu) *'n b'mqm st n'sp' 'šmy'*, “Here in this place have her bones been gathered.” □ *NP* 130.6 (NPu) *hn [hinna/] škbt bt šmnm št*, “Here she lies at the age of eighty years.”

## HN III

[Heb. *henna*]

adv. HITHER

NSI 31d lines 1/2 (Ph) ʾnk ʾbdʾbst bn šdytn bʾt hn bym 2 lyrḥ ḥyr, “I, Abdubast son of Sidyaton, came hither <to Abydos> on the 2nd day of the month of ḤYR.” (Grafitto at Abydos.)

### HNKT [HN II + KT]

adv. HERE

*Poen.* 934 (NPu) *Byth thymmoth innochoth ulech <silli> Antidamas chon*, “Antidamas was my host here in the past.” *Obs.* The Latin translation in *Poen.* 955 is *Sed hic mihi antehac hospes Antidamas fuit*, “But Antidmas was my host here in the past.” □ *Poen.* 937 (NPu) *Ys dubyr chʾinnochoth u Agorastocles*, “I am told that Agorastocles is [lives] here.” *Obs.* The Latin translation in *Poen.* 957 is *Eius filium esse hic praedicant Agorastoclem*, “They say that his son Agorastocles is [lives] here.” □ *NP* 67.4/5 (NPu) *hnkt ʾbnt tʾt hbn{t} st qbrt*, “Here has she been laid to rest; beneath this tombstone is she buried.” □ *NP* 68.4/5 (NPu) *hnkt šwʾyt tḥt ʾbn z ʾbnt*, “Here is she buried; beneath this tombstone has she been laid to rest.” □ *NP* 69.2 (NPu) *hnkt qybr tḥt ʾbn st ʾbn*, “Here is <his> grave; beneath this stone is he laid to rest.”

### H-P-K

v. *qal* OVERTURN

*KAI* 1.2 (Ph) *wygl ʾrn zn tḥtsp ḥṯr mšpṯh tḥtpk ksʾ mlkh whḥt tbrḥ ʾl gbl*, “If he [any future ruler of Byblos] shall (re)move this coffin, his imperial scepter shall break, his royal throne shall overturn, and peace shall depart from Byblos.”

### HR I

[Heb. *har*]

n.m. MOUNTAIN(S), MOUNTAIN COUNTRY

*EA* 74.19/20 (Byblos) *gab alāniya ša ina harri [ḥa-ar-ri]*, “all my cities that are in the mountain country.” □ *KAI* 14.16/17 (Ph) *wʾnḥn ʾš bnn bt lʾšmn šd qdš ʾn ydll bhr*, “It was we who built a temple for Esmūn in the sacred *precinct* at En Yidlal on the mountain [*or*, in the mountains].”

### HR II

p.n. HR (vocalisation and meaning uncertain); ?short form of *hrbʾl*. Benz 108 (Pu). 1x.

## **HR 'LM-**

### **HR 'LM**

n. ex. TEMPLE MOUNT, *lit.* MOUNTAIN OF THE GOD(S)  
KAI 81.1/4 (Pu) *lrbt l'štrt wltnt blbnn mqdšm ḥdšm <'l> km kl 'š bn[m...]*  
*'š yb' 'lt ḥhrz šmqdšm 'l km <'>š ḥgr ḥšmrt lhr ḥ'[lm]*, “<Dedicated> to  
the Lady Astarte and to Tinnīt on the Lebanon are <these> new sanctuaries  
and everything in them that was brought into the protective custody  
of these sanctuaries when the protected area of the temple mount was  
walled around.”

### **HRB'L**

p.n. HR-BA'AL (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 108 (Ph, Byblos). 1x.?Abbreviated: *hrb* (Benz 108).

### **HŠDN**

p.n. HŠDN (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz (Pu). 1x.

## WAW

## W-

[Heb. *w*<sup>e</sup>-, *ū*-]

conj. 1. AND, conjoining individual items and independent (non-subordinate) clauses and sentences.

*KAI* 1.2 (Ph) *thtpk ks' mlkh wnh̄t tbrh̄ 'l gbl*, “His royal throne shall overturn, and peace shall depart from Byblos.” □ *KAI* 26 A II 9/10 (Ph) *wbn 'nk hqrt z wšt 'nk šm 'ztwd*, “I built this city, and I named it Azt-waddiya.” □ *KAI* 43.12/13 (Ph) *km hdl̄t hnh̄št [z k]tbt wsmrt bqr*, “So, too, did I inscribe that bronze plaque and nail <it> to the wall.” □ *KAI* 50.3/4 (Pu) *'pqn hksp 'š šlh̄t ly wtn̄n ly*, “I got (received) the money that you sent me and have lent me.” □ *CIS* i 5510.10/11 (Pu) *wtmk hmt 'yt 'grgnt wšt [h]mt šlm*, “They [the Carthaginians] seized Agrigentum, and they [the Agrigentines] made peace.”

2. YEA, conjoining complementary or parallel statements

*KAI* 26 A I 9/10 (Ph) *wyt̄n' 'nk bt 'dny bn'm wp'l 'nk lšrš 'dny n'm*, “And I endowed my royal house with what is good, yea, I did what is good for my royal family.” □ *Idem* A II 15/17 *k bymty kn l'rš 'mq 'dn šb' wn'm wbl kn mtm ldnnym ll bymty*, “In my reign the land of the Vale of Adana had abundant food and prosperity, yea, the Danunites never experienced famine in my reign.” □ *CIS* i 6000.5 (Pu) *k km khn bhyy qdšm 'bd w'lnm šmš 'd l'ty*, “He served the holy ones like a priest during his lifetime, yea, he ministered to the gods until no longer able.”

3. OR, expressing contrast between individual items or conjoined statements

*KAI* 1.2 (Ph) *w'l mlk bmlkm wskn bs<k>nm wtm' mh̄nt 'ly gbl wygl 'rz zn th̄tsp h̄tr mšp̄th thtpk ks' mlkh wnh̄t tbrh̄ 'l gbl*, “As for any king or any governor or any commander of the army <who shall be in power> over Byblos <after me>, if he shall reveal this coffin, his imperial scepter shall break, his royal throne shall overturn, and peace shall depart from Byblos.” □ *KAI* 13.4/5 (Ph) *'y 'dln ksp 'y 'dln hrš wkl mnm mšd*, “I do not have any silver <with me in this coffin>, I do not have any gold <with me> nor anything of value.” □ *KAI* 14.11/12 (Ph) *'m 'dmm hmt 'l ykn lm šrš lmt̄ wpr lm'l wt'r bh̄ym th̄t šmš*, “As for those persons, may they not have root(s) below nor fruit above nor wealth among those living under the sun.” □ *KAI* 26 A III 12/13 (Ph) *w'm mlk bmlkm wrzn brznm 'm 'dm 'š 'dm šm*, “As for any king for any ruler or any person

who is a person of renown.” *Obs.* Note the use of the conjunction *’m*, or, in free variation with *w-*.

4. BUT, conjoining contrastive clauses or sentences

KAI 13.5/8 (Ph) *blt ’nk škb b’rn z ’l ’l tpth ’lty w’l trgn... w’m pth tpth ’lty wrgz trgn ’l y<k>n l<k> zr’ bhym tht šmš wmskb ’t rp’m*, “I alone lie in this coffin, so do not, do not open it, and do not disturb me! But if you do open it and do disturb me, may you not have seed among those living under the sun nor a resting-place with the infernal deities.”

5. Serving to co-ordinate clauses of a complex sentence

a. Introducing a sentence preceded by an anticipatory word or clause

KAI 1.2 (Ph) *w’l mlk bmlkm wskn bs<k>nm wtm’ mħnt ’ly gbl wygl ’rn zn thtsp ħtr mšpħ thtpk ks’ mlkh wnħt tbrħ ’l gbl*, “As for any king or any governor or any commander of the army in power over Byblos, if he shall reveal this coffin, his imperial scepter shall break, his royal throne shall overturn and peace shall depart from Byblos.” □ KAI 24.12/13

(Ph) *wmy bl ħz kadt lmn’ry wbymy ksy bš*, “As for whomever had never owned a garment from the time of his youth, in my days he was dressed in byssus.” □ KAI 24.13/15 (Ph) *wmy bbny š yšb thtn wyzq bspr z mškbm ’l ykbd lb’rrm wb’rrm ’l ykbd lmškbm*, “As for whichever of my sons shall sit on the throne in my stead, if he shall damage this inscription, the *mškbm* shall no longer show respected for the *b’rrm*, and the *b’rrm* shall no longer show respect for the *mškbm*.”

b. Introducing the main (result) clause of a sentence preceded by an anticipatory clause, the main (result) clause beginning with qatal with future tense-reference.

KAI 79.6/11 (Pu) *wkl š lsr t-’bn z by py ’nk wby py ’dm bšmy wšpt tnt pnb’l brħ ’dm h’*, “As for anyone who shall remove this stele without my permission or without the permission of someone authorised by me, Tinnit-Phanebal shall condemn that person!” □ CIS i 4945.4/6 (Pu) *wš yrgz t-mtnt z wqbt tnt pnb’l*, “As for whomever shall disturb this stele, Tinnit-Phanebal shall curse him!” □ CIS i 5510.4/5 (Pu) [*wkl ’dm š ’ybl mšrt wkpt rbtn tnt pnb’l w’dn b[’l]ħmm ’yt ’dmm hmt bhym ’l pn šmš*,

“As for any person who shall not serve, Our Lady Tinnit-Phanebal and the Lord Baalhammon shall bind those persons during their lifetime under the sun!” □ KAI 69.4 (Pu) *bšw’t qšrt wyslt wkn h’rt whšlbm whp’mw w’ħry hš’r lb’l hzbħ*, “Of the cut-up parts <of the sacrificed animal>, the *qšrt* and the joints, the skin and the *šlbm* and the legs and the rest of the meat shall go to the sacrificer.” □ *Obs.* Note that in the later construction the conjunction is not obligatory: CIS i 3783.5/7 (Pu) *wkl ’dm š gnb t-mtnt z nkst tnt [p]nb’l*, “As for any person who shall steal

164

this stele, Tinnīt-Phanebal shall cut him off!” Cf. also *CIS* i 5510.2/3 (Pu) [wkl 'dm] 'š lkp 'yt 'mtnt z wl'kr wlšbty 'ml yd, “As for any person who shall upend this stele or disturb or destroy it, his hand shall wither!”

- c. Introducing the main (result) clause of a sentence that begins with qatal with future tense-reference.

*CIS* i 5510.7 (Pu) [m]šrt lqn' wkn l' hl wšlm, “If he who serves shall be zealous, wealth and prosperity shall be his!”

d. Setting off [punctuating] a long phrase for the purpose of clarity. *KAI* 26 A II 3/6 (Ph) wbmqmm 'š kn lpm nšt'm 'š yšt' 'dm llkt drk wbymyty 'nk 'št t<l>k lḥdy dl plkm, “And in places that were dangerous in the past, where one used to be afraid to walk the road, in my time a woman walks alone without bodyguards.”

6. On the Vocalisation of the Conjunction

The conjunction appears in Roman-letter Punic and Neo-Punic in free variation as *u*- and *uy*-: *Poen.* 940 (Pu) *Et alonim ualonut succart caruti*, “I invoke you gods and goddesses of the city” = *Poen.* 930 (NPu) *Yth alonim ualonuth sicarth carothi*. □ *IRT* 873.1/4 (NPu) *Myntsyfth ymu fel Bibi Mythunilim uintseb libinim Mythunilim*, “<This is> the stele that Bibi Mythunilim made and erected to his son Mythunilim.” □ *IRT* 893.1/4 (NPu) *A nasib ays fel Sudru loby[t]hem ułybanem*, “Sudru made this stele for his daughter and for his son.” □ *Poen.* 932/933 (NPu) *Yn byn ui bymarob syllochom, alonim, uybymysyrthochom*, “My nephew is in your custody, O gods, and under your protection.” □ *AI* 1 (1927), 233 (NPu) *Fel th-ybur Licini Piso lybythem lifnim uyllysthim uylly arun*, “Licinius Piso built this tomb for his daughter, for his son and for his wife, and for he <he made> a coffin.” □ *IRT* 906.1/4 (NPu) *Thanubda ubyne Nasif felu myntsyfth... uybuny Annobal*, “Thanubda and his son Nasif made <this> stele; and the builder was Annobal.”

## ZAYIN

## Z- I

[Heb. *zū*, *ze*; Ug. *d-*]

pr. WHICH, THAT (archaic, proclitic relative pronoun; found in Old Byblian inscriptions only).

KAI 1.1 (Ph) *'rn zp'l [']tb'l bn 'h̄rm mlk gbl l'h̄rm 'bh*, “<This is> the coffin that Ittobal son of Ahiram, King of Byblos, made for his father Ahiram.” □ KAI 4.1 (Ph) *bt zbny yh̄mlk mlk gbl*, “<This is> the temple that Yehimilk, King of Byblos, built.” □ KAI 6.1/2 (Ph) *mš zp'l 'lb'l mlk gbl byh[mlk mlk gbl lb]'lt gbl 'dtw*, “<This is> the statue that Elibaal, King of Byblos, the son of Yehimilk, King of Byblos, made for his Lady Baalt of Byblos.” □ KAI 7.1/4 (Ph) *qr zbny šp̄tb'l mlk gbl bn 'lb'l mlk gbl byh̄mlk mlk gbl lb't gbl 'dtw*, “<This is> the wall that Siptibaal, King of Byblos, the son of Ilibaal, King of Byblos, the son of Yehimilk, King of Byblos, built for his Lady Baalt of Byblos.”

## Z ('Z), fem. Z ('Z) II

[Heb. *ze*, fem. *zō*]

*Tyro-Sidonian Phoenician and Punic*

pron. 1. THIS. This set of pronouns is peculiar to Tyro-Sidonian Phoenician; Byblian possesses a different set. The pronunciation of the pronoun was *'zde* (fem. *'zdō*). *'z* is merely a phonetic spelling of *z* in which the *aleph* represents the secondary, prothetic vowel conditioned by the initial consonant cluster /zd/. The orthographic variants *z* and *'z* are thus without dialectal significance. The NPu reflex of this pronoun is *s* (*si*) [fem. *s* (*sō*)] and, with excrescent -t, *st* (*sīt*) [fem. *st* (*sōt*)].

a. Substantival

KAI 31.1 (Ph) [*'h̄tb*] *skn qrth̄dšt 'bd h̄rm mlk šdnm 'z ytn lb'l lbnn 'dny br'št n̄h̄št*, “[Aḥiṭub?], Governor of Carthage, the servant of Hirom, King of the Sidonians, presented this, made of the finest copper, to his Lord Baal of Lebanon.” □ RES 1207.2 (Ph) *p'l z y[...]*, “Y[...] made this.” □ Trip. 51 86) line 3 (NPu) *'t q'm bb't 't hkr s*, “You keep to the sales agreement! You heed this!” □ Poen. 947 (Pu) *Itt esde anec nasote hers ahelicot*, “To this fellow I bring <this> shard of hospitality.” = Poen. 937 (NPu) *Ythem anech nasothi li yth irs aelichoth sith*, “To him I bring this shard of hospitality on my behalf.” □ Dréder 5.19/20 (NPu)

*Utseb sy lo Machrus byn Rogate*, “Machrus son of Rogatus erected this to him.”

b. Adjectival 1. In normative Phoenician and Punic usage, the demonstrative follows the noun and does not receive the definite article; the use of the definite article with the noun is optional:

*KAI 14.3/4 (Ph) wškb ʾnk bhlt z wbqbr z*, “I lie in this coffin and in this tomb.” □ *KAI 14.21 (Ph) ʾl yʾmsn bmškb z*, “Let him not carry me out from this resting-place!” □ *KAI 18.3/4 (Ph) ʾyt hšʾr z whdlht ʾš l pʾlt btkly bnty*, “I made this gate and its doors at my own expense.” □ *KAI 26 A II 9 (Ph) wbn ʾnk hqrt z*, “I built this city.” □ *KAI 41.1/2 (Ph) sml z ʾš ytn wytnʾ mnḥm bn bnḥdš bn mnḥm bn ʾrq lʾdny l[rš]p ʾlyyt*, “Meneh-hem son of Binhodes son of Meneh-hem son of ʾRQ presented and erected this statue to his lord Rasap-Eleita.” □ *KAI 79.6/11 (Pu) wkl ʾš lsr t-ʾbn z by py ʾnk wby py ʾdm bšmy wšpṭ tnt pnbʾl brḥ ʾdm hʾ*, “As for anyone who shall remove this stele without my permission or without the permission of someone authorized by me, Tinnit-Phanebal shall condemn that person.” □ *Poen. 940P (Pu) Et alonim ualonut caruti is timlacun alt imacum esse*, “I invoke you gods and goddesses who rule over this city.” = *Poen. 940A (NPu) Yth alonim ualonuth carothi is thymlachun th-ymacom syth*. □ *Poen. 937 (NPu) Ythem anech nasothi li yth irs aelichoth sith*, “To him I bring this shard of hospitality on my behalf.” □ *Dréder 6.8/9 (NPu) Sab siben Mycne, / Is ab syth sath syby*, “<When> our militia surrounded Mycne, / Then did I take that enemy captive.”

Adjectival 2. Attested only twice in Phoenician but frequently in late Neo-Punic is the use of the definite article with the demonstrative; in this instance in Neo-Punic, the noun does not receive the definite article:

*KAI 40.3 (Ph) hsmlm hʾl ʾš ytnʾ bišlm*, “Bittsalom erected these statues.” □ *FK D 35 (Ph) hʾgn hz [ʾš ytn PN]*, “this jar that PN presented.” □ *KAI 151.1/2 (NPu) ṭnʾ hbn ʾst lswlʾ bn ḥmlkt*, “This stele was erected to SWLʾ son of Himilco.” □ *Poen. 930/31P (NPu) Yth alonim ualonuth carothi is thymlachun yth m(ac)um ysyth*, “I invoke you gods and goddesses who rule this city.” □ *Poen. 937T (NPu) Ythem anech nasothi li yth irs aelichoth isith*, “To him I bring this shard of hospitality on my behalf.” □ *IRT 828.2/3 (NPu) Bur ysoth... fel bai{a}em bithem*, “He built this tomb during his lifetime at his own expense.” □ *PBSR 28 (1960), 54 no. 7.3 (NPu) [mig]dal isith*, “This tall building (fortified farmhouse).”

See also the rare variant spelling *Zʾ II*.

## Z

### Z, fem. Z III

pron. THIS HERE, in contrast to *zn*, fem. *z'*, “this there [that, yonder].”

The pronoun with this deixis is confined to Byblian Phoenician. This set is used in Byblian only when *zn* and *z'* are present in the same text.

#### a. Masculine

KAI 10.3/6 (Ph) *wp'l 'nk lrbty b'lt gbl hmzbbh nḥšt zn š bh[šr]h z whptḥ ḥrṣ zn š 'l pn pṯy z wh'pt ḥrṣ š bkt 'bn š 'l pṯ ḥrṣ zn wh'rpt z' w'mdh whr[ ]šm š 'lhm wmspnth*, “I built for my Lady Baalt of Byblos that bronze altar that is in this court-temple of hers, and that gold engraving that is opposite this inscription of mine, and that gold bird that is on top of the stone *tkt* that is next to that gold engraving, and that portico and its columns and the capitals atop them and its ceiling.” *Idem* lines 13/14 *w'm tsr m[l']kt z' wtsḡ 't pṯy z dl ysdh 'lt mqm z wtgl mstrw*, “But if you remove that work or displace this inscription of mine and its base from this spot or reveal its hiding place...”

#### b. Feminine singular

KAI 10.9/10 (Ph) *wttn [ly hrbt b]'lt gbl ḥn l'n 'm 'rṣ z wḥn 'm 'rṣ z*, “May the Lady Baalt of Byblos grant me favor in the eyes of the people of this land, and may she show favor to the people of this land.”

**Z' I:** See *ZN*

### Z' II=Z

pron. m.s. THIS; a rare variant spelling of Tyro-Sidonian Phoenician masculine singular *z*, found in one archaic inscription from Cyprus only.

KAI 30.2/3 (Ph) *l qbr z' y'l hgbr z' [l]šy wy'bd h[...] z' 'yt h'[y]*, “His is this tomb. This warrior came up to Alasia (Cyprus), and this [...] devastated the island.”

## ZBG

p.n. ZABOG (meaning uncertain)

Benz 188 (Pu). 6x. Also spelled *zywg* (Benz 189) This is probably the same name as the more common *zybq*, *zybq'*, *zybqm*, *zybqt*. Transcription: *Zabog*.

### Z-B-Ḥ I

[Heb. *z-b-ḥ*]

v. *qal*

1. SACRIFICE an animal

KAI 69.14 (Pu) *kl zbh š ʾdm lzbh*, “Any sacrifice that one shall sacrifice.” □ KAI 69.16 (Pu) *kl mzh wkl šph wkl mrzh ʾlm wkl ʾdmm š yzbh [wytn] hʾdmm hmt mšʾt ʾl zbh kmtd št bktb[t zbh̄m]*, “As for any *mzh*-sodality or any family or any *mrzh*-sodality of a god or any persons who shall offer a sacrifice, those persons shall pay the payment for a sacrifice in the amount set down in the document [governing sacrifices].”

2. SACRIFICE a child; this usage confined to late Neo-Punic.

NP 18.1/4 (NPu) *ʾdn bʾlmn zʾbʾ mylkʾmn bn bʾlytn bmlk ʾzrm hyš wšʾmʾ ʾt qwlʾ*, “To the Lord Baalhammon did Milkamon son of Baalyaton sacrifice <this> male sacrificial victim as a *molk*-sacrifice; for He heard his voice.” □ NP 19.1/3 (NPu) *ʾdn bʾlhm̄n zbh zbwmʾn ʾbmlk ʾzrm hʾš wšʾmʾ ʾt qwlʾ*, “To the Lord Baalhammon did ZBWMʾN sacrifice as a *molk*-sacrifice a male child sacrificial victim; for He heard his voice.” □ NP 75.1/4 (NPu) *ʾdn bʾlmn zʾbʾ ʾršt̄n bn mylkʾtn bmlk hzrm ʾhš wšʾmʾ ʾt qwlʾ*, “To the Lord Baalhammon did Ariston son of Milk(y)aton sacrifice <this> male sacrificial victim as a *molk*-sacrifice; for He heard his voice.”

## ZBH II

[Heb. *zebah*]

n.m. SACRIFICE

KAI 26 A II 17/19-III 1/2 (Ph) *wbn ʾnk hqrt z... yšb ʾnk bn bʾl krntryš wyk zbh l kl hmskt zbh ymm ʾlp wbʾ[t h]rš š wbʾt qsr š*, “I built this city, <and> I caused Baal-KRNTRYŠ to dwell in it and brought a sacrifice to him at all the sacrifices, an ox at the periodic sacrifice, a sheep in the season of ploughing and a sheep in the season of harvesting.” *Idem* C III 2/6 *wzbh š y[lkt l]ʾlm kl hmskt z {z} zbh y[mm] ʾlp l w]bʾt hrš [š l w]bʾt qsr š l*, “And I brought a sacrifice to the god(s) at all the sacrifices, to wit, at the period sacrifice 1 ox, and in the time of ploughing 1 lamb, and in the time of harvest 1 lamb.” □ KAI 69.15 (Pu) *bkl zbh š yzbh dl maqnʾ ʾm dl spr bl ykn lkhn[m mnm]*, “Of any sacrifice that a person who owns <his own> cattle or birds shall sacrifice, the priests shall receive nothing.” *Et passim*.

## ZBH III

n.m. SACRIFICIAL PRIEST; rendered in Latin as *flamen*; to be differentiated fundamentally from *bʾl zbh*, a private individual who makes sacrifice.

KAI 62.6 (Pu) *zbh bʾlšlk bn hnʾ bn ʾbdʾšm[n]*, “The sacrificial priest was Baalsillek son of Hanno son of Abdesmūn.” □ KAI 120.2 (NPu)

## ZBH YMM

wzbhm lhmynd q'ysr 'dnb'l bn 'rš pylv w'bdmlqrt bn hnb'l b'l šlm hršt, "And the sacrificial priests of the emperor Caesar were Idnibal son of Philo and Abdmilqart son of Hannobal, the Master(s) of the 'Surrender of the Firstborn.'" *Obs.* This text would indicate that the *zbh*-priest was the one who officiated at the rite of child sacrifice. See also *R'ŠT*, "firstborn," *ŠLM HR'ŠT*, "Surrender of the Firstborn," and *B'L ŠLM HR'ŠT*, "Master of the Surrender of the Firstborn." □ *Idem* line 3 *hnb'l bn hmlkt t̄bhpy rwps špt̄ zbh 'dr 'zrm*, "Hannobal son of Himilco Tapapius Rufus, suffes, sacrificial priest, head of the 'helpers' [lay priests]." = Lat. *Annobal Imilchonis Himilcho f(i)lius Tapapius Rufus sufes flamen praefectus sacrorum*. □ *KAI* 121.1/2 (NPu) *hnb'l myšql 'rš mh̄b d't htmt zbh špt̄ 'dr 'zrm*, "Hannobal, beautifier of the motherland, lover of perfect friendship, sacrificial priest, suffes, head of the 'helpers'." = Lat. *Annobal Rufus ornator patriae amator concoridae flamen sufes praef(ectus) sacr(or)um*. □ *KAI* 126.4 (NPu) *zbh lk[l h̄]t*, "Sacrificial priest for always" = Lat. *flamen perpetuus*.

## ZBH YMM

[Heb. *zebaḥ hayyamīm*]

n.ex. PERIODIC SACRIFICE

*KAI* 26 A II 18-III 2 (Ph) *yšb 'nk bn b'l krntryš wylk zbh l kl hmskt zbh ymm 'lp wb[ 't h̄]rš š wb't qsr š*, "And I caused Baal-KRNTRYŠ to dwell in it (the city), and I brought to Him a sacrifice at all the sacrifices: an ox at the periodic sacrifice, a sheep in the time of ploughing and a sheep in the time of harvesting." *Idem* C III 2/6 *wzbh 'š y[lkt l]'lm kl hmskt z {z} zbh y[mm] [lp l w]b't hrš [š l w]b't qsr š l*, "And I brought sacrifice to the god(s) at all the sacrifices, to wit, at the periodic sacrifice 1 ox, in the time of ploughing 1 lamb and in the time of harvest 1 lamb."

## ZBH ŠMŠ

n. ZEBAH SEMES, a month of the Phoenician calendar

*CIS* i 13.1 (Ph) *yrh zbh šmš*, "the month of Zebaḥ-Semes" □ *IFPCO*, p. 161 no. 2.4/5 (Pu) *byrh zbh šmš*, "in the month of Zebaḥ-Semes."

## ZBH ŠŠM

n. ZEBAH ŠŠM, a month of the Phoenician calendar

*KAI* 43.4 (Ph) *bhdš zbh ššm*, "on the new moon of Zebaḥ-ŠŠM." □ *CIS* i 13.1 (Ph) *bymm 20 lyrh zbh ššm*, "on day 20 of the month of Zebaḥ-ŠŠM."

**ZBL (var. ZBL)**[Ug. *zbl b'l*; Ph *zebel*]

d. ZEBEL (“The Prince”) = BAAL (in personal names only)

Benz 304, in the feminine personal names *b'l'zbl*, “Zebel is prince;” *šmzbl*, “My god (*lit.*, Name) is Zebel.” *Obs.* Here include the Phoenician feminine personal name *izebel* (Jezebel), “Where is Zebel <Baal>?”

**ZBR**[Syr. *zbūra*]

n.m. PITCHER

KAI 137.5/7 (NP) *wnp'l nbl nskt 'rb' 'lt hmqdšm 'l spm šnm wzbrm šnm wmntn 't hkhnm*, “And four metal bowls were made for these sanctuaries (two shallow cups and two pitchers), and they were handed over to the priests.”

**ZG[M]**

p.n. ZGM (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 108 (Pu). 1x.

**ZZBL**

p.n. ZZBL (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 108 (Pu). 1x.

**ZZY**

p.n. ZĪZAY (meaning uncertain)

Benz 109 (Pu). 1x.

**ZYB**[Heb. *zīw*]

n.m. ZĪB, name of a month

*Kition*, line 2 (Ph) *bymm [x] lyrḥ zyb*, “on day [x] of the month of Zīb.”  
 □ *NSI* 78.4 (NPu) *b'sr w'hḏ lzyb*, “on the eleventh <of the month> of Zīb.”

**ZYBQ, vars. ZYBQ', ZYBQM, fem. ZYBQT**

p.n. ZĪBOQ, vars. ZĪBOQA, ZĪBOQĪM, fem. ZĪBOQ(O)T

Benz 188-189 (Ph, Pu). Very common. Also read *zyrqš* (Benz 109). This is perhaps the same name as *zbg* (Benz 188).

## Z-K-R I

### Z-K-R I = S-K-R

v. *qal* REMEMBER, KEEP IN MIND

Magnanini, p. 22 no. 14.1/3 (Ph) *l'dny lmlk'štrt 'l ḥmn 'š ndr 'bdk 'bd'sr bn 'rš zkrn k šm' ql ybrk<n>*, “To my lord Milkastart, God of Hammon, is that which your servant Abdosiri son of Aris vowed. Remember me! For he heard my voice. May he bless me.”

### ZKR II = SKR III

p.n. ZAKOR, short form of the name *skrb'l*.

Benz 109 (Ph). 2x. This is the same name as *skr*.

### ZMR I

loc. ZIMYRA (Ass. *Zi-mar-ra*), city in Phoenicia; present-day Zimrin.

Hill xlvi. On coins of Zimyra. On this city, see *DCPP* 501, s.v. ZIMARRA.

### ZMR II

p.n. ZIMRĪ, short form of the name-type \**zmr-DN*, “DN is my protection.”

Benz 109 (Pu). 2x.

### ZN, fem. Z'

[Aram. *d'na, den*; fem. *dā'*]

pron. 1. THIS; peculiar to Byblian Phoenician.

a. Masculine singular

*KAI* 1.2 (Ph) *wygl 'rn zn thtsp ḥtr mšpṯh thtpk ks' mlkh*, “If he shall reveal this coffin, his imperial scepter shall break <and> his royal throne shall overturn.” □ *KAI* 9 A 1 (Ph) [*'nk... b*] *n špṯb'l mlk gbl p'lt ly hmškb zn*, “[I..., the s]on of Siptibaal, King of Byblos, built this resting-place for myself.” □ *KAI* 9 A 3 (Ph) [*wp'l 'nk 'rn zn l*] *y bmškb zn 'š škb 'nk bn*, “And I made for myself this coffin <which is> in this resting-place in which I lie.” □ *KAI* 10 A 5 (Ph) [*bl lpt*] *ḥ '[lt h'rn] zn <w>lrgez 'šmy*, “Do not open this coffin or disturb my bones!” □ *KAI* 10.11/13 (Ph) *wkl 'dm 'š ysp lp'l ml'kt 'lt mzbḥ zn [w'lt pt]ḥ ḥrṣ zn w'lt 'rpt z' šm 'nk yḥmlk mlk gbl [tšt 'r]k*, “And as for any person who shall continue working on this altar and on this gold engraving and on this portico, you shall place my name, Yehawmilk, King of Byblos, <on them> with your own.” □ *KAI* 11 (Ph) *b'rn zn 'nk btn'm 'm mlk 'zb'l mlk gbl bn pṯb'l khn b'lt škbt*, “In this coffin do I, Bittnoam, the

mother of King Azbaal, King of Byblos, the son of Piletbaal, Priest of Baalt, lie.”

b. Feminine singular

KAI 10.3/6 (Ph) *wp'l 'nk lrbty b'lt gbl... h'rpt z' w'mdh whr[']šm 'š 'lhm wmspnth*, “I made for my Lady Baalt of Byblos this portico and its columns and the capitals atop them and its ceiling.” □ KAI 10.11/13 (Ph) *wkl 'dm 'š ysp lp'l ml'kt 'lt... 'rpt z' šm 'nk yhwmlk mlk gbl [tšt 'i]k*, “As for any person who shall continue working on this portico, you shall place my name, Yehawmilk, King of Byblos, <on it> with your own.” □ KAI 10.13/15 (Ph) *w'm tsr m[l'k]t z' ... tsrh hrbt b'lt gbl 'yt h'dm h'*, “But if you remove this work, the Lady Baalt of Byblos will make that person stink.”

2. THIS THERE, THAT, YONDER; this usage occurs only in contexts in which the nearer deictic pronoun *z*, fem. *z*, “this here,” is also present.

KAI 10.3/5 (Ph) *wp'l 'nk lrbty b'lt gbl hmzbbh nšt zn 'š bh[šr]h z whpth hrš zn 'š 'l pn pthy z wh'pt hrš 'š bikt 'bn 'š 'l pth hrš zn wh'rpt z' w'mdh whr[']šm 'š 'lhm wmspnth*, “I made for my Lady Baalt of Byblos that bronze altar that is in this court of hers, and that gold engraving that is opposite this inscription of mine, and the gold bird that is atop the stone *tkt* that is next to that gold engraving, and that portico and its columns and the capitals atop them and its ceiling.” *Idem* lines 11/16 [*wmy 'i*] *kl mmlkt wkl 'dm 'š ysp lp'l ml'kt 'lt mzbh zn [w'lt pt]h hrš zn w'lt 'rpt z' šm 'nk yhwmlk mlk gbl [tšt 'i]k 'l ml'kt h' w'm 'bl tšt šm 'tk w'm tsr m[l'k]t z' wts g 't pthy z dl ysdh 'lt mqm z wtgl mstrw tsrh hrbt b'lt gbl 'yt h'dm h' wzr'w 't pn kl 'ln g[bl]*, “Whoever you may be, any person of royal lineage or any commoner, who shall continue to do work on that altar or on that gold engraving or on that portico, you shall place my name — Yehawmilk, King of Byblos — on the aforementioned work. But if you do not place my name with yours <on it> or if you shall remove that work or displace this inscription of mine and its based from this spot or remove its hiding place, the Lady Baalt of Byblos shall make stink the aforementioned person and his descendants before all the gods of Byblos!”

### ZNZ'

p.n. ZNZ' (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 109 (Pu). 1x. Is this the same name as *zzy*?

### ZQN

[Heb. *zaqan*]

n.m. BEARD

## ZR I

KAI 24.5/7 (Ph) *kn bt 'by bmtkt mlkm 'drm wkt byd mlkm km 'š 'klt zqn w[km] 'š 'klt yd*, “My royal house was in the midst of <those of> kings more powerful <than I>; but in the hand/power of <those> kings I was like a fire that consumes the beard and like a fire that consumes the hand.”

## ZR I

[?etym]

n.m. a monetary weight or value

KAI 69.7 (Pu) *bybl 'm b'z šw't 'm šlm kll lkhn m ksp šql 1 zr 2 b'hd*, “For a ram or a goat, whether cut in pieces or entirely whole, the priests shall receive 1 silver weight and 2 zr for each <animal>.” *Idem* lines 9, 11.

## ZR II

[Heb. *zar*]

adj. ANOTHER, DIFFERENT

KAI 26 A III 16 (Ph) *wyp'l l š'r zr*, “And he shall make for it [the city] another gate.” *Idem* C IV 17/18 *wy'mr 'p'l sml zr wšt šmy 'ly*, “If he says, ‘I shall make another statue and place my own name upon it.’” □ CID 2B (Ph) *wkr m zr ytn l*, And he gave him another vineyard.

## ZR°

[Heb. *zera*]

n.m. SEED, OFFSPRING

KAI 10.15/16 (Ph) *tsrh hrbt b'lt gbl 'yt h'dm h' wzr'w 't pn kl 'ln g[bl]*, “The Lady Baalt of Byblos shall make stink that person and his seed before all the gods of Byblos.” □ KAI 13.7/8 (Ph) *'l y<k>n l<k> zr' bhym tħt šmš*, “May you not have seed among those living under the sun!” □ KAI 14.8/9 (Ph) *w'l ykn lm bn wzr' tħtnm*, “And may they shall not have son nor seed to replace them [*lit.*, in their stead]!” □ KAI 43.15 (Ph) *pqt wn'm ykn ly wlzr'y*, “May I and my seed gain acquisitions and good things!”

## ZT

[Heb. *zayit*]

n.m. OLIVE(S)

KAI 51.6 (Ph) *wzyt mšql 25*, “and olives, weighing 25 x.”

## HETH

**H'**

d. H', obscure deity, attested in personal names only; vocalisation unknown.

Benz 154, in the Ph personal name 'bdh', 'Abd-H' ("Servant of H'").

**H'M**

p.n. H'M (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 109 (Pu). 2x.

**HB**

p.n. HB (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 109 (Ph). 1x.

**H-B-B**

v. *yiph'il* LOVE

KAI 121.1 (NPu) *mhb d't htmt*, "one who loves perfect friendship" [Lat. *amator concordiae*]. □ KAI 126.4 (NPu) *mhb 'rs*, "one who loves <his> country" [Lat. *amator patriae*]. □ KAI 126.4/5 (NPu) *mhb bn' 'm*, "one who loves <his> fellow citizens" [Lat. *amator civium*]. □ KAI 162.3 (NPu) *l'lm n'mm wlmhbt 'l qdšt*, "to/for the good gods and to/for the holy beloved one(s) of God/Il."

**HBL**

[Heb. *hōbel*]

n.m. SAILOR

CIS i 3189.3 (Pu) *mlkytn 'hbl*, "Milkyaton the sailor."

**HBR**

[Heb. *haber*]

1. n.m. COLLEAGUE, ASSOCIATE in an office

KAI 69.1/2, 18/19 (Pu) 't [r ḥlš]b'l ḥšpṭ bn bdtnt bn bd[šmn ḥlšb'l] ḥšpṭ bn bd'šmn bn ḥlšb'l ḥ[brnm], "In the time of the magistrates Halosbaal the Suffes, the son of Boddinnīt, and Halosbaal son of Bodesmūn, and Halosbaal the Suffes, the son of Bodesmūn son of Halosbaal, and their colleagues."

2. FELLOW MEMBER of an organization

## **HGY**

KAI 159.1/4 (NPu) *ʿbdmlqrt knš bn knšʿn* [...] *wmʿrys bn trbsn wštṃn bn ykšltn wmsḥbʿ bn lylʿy wggm bn ssyʿt wʿnmʿ bn tbrsn wyʿsmzgr bn sbg wʿdnbʿl bn yll wgzr bn kgzrmn mʿrys bn lbwʿ wzʿlgm bn sṯwʿn wyʿstʿn bn mshbʿ whḥbrnm hmrzḥ*, “Abdmilqart the Convenor <of the sodality> and PN and PN and PN... and their fellow members of the *mrzḥ*-sodality.”

### 3. FOREIGN PARTNER, GUESTFRIEND

Poen. 931/32 (NPu) *Al byth ybar ui mysethi; liphoc anech yth byn ui iaed*, “To the home of my brother’s guestfriend have I come; I would get my brother’s only son.” *Obs.* The more common term in Neo-Punic is *ulech* (Pu *hulec*); see *HLK*.

## **HGY**

p.n. ḤAGGAY (meaning uncertain)

Benz 109 (Ph). 1x.

## **H-G-R**

[Heb. *ḥ-g-r*; OSA *ḥ-g-r*]

v. *qal* WALL AROUND, ENCLOSE an area and restrict it to general access

KAI 81.1/4 (Pu) *lrbt lʿštrt wltnt blbnn mqdšm ḥdšm <ʿl> km kl ʿš bn[m]... ʿš ybʿ ʿlt ḥḥrz šmqdsm ʿl km <ʿ>š ḥgr ḥšmrt lhr ʿ[lm]* “<Dedicated> to the Ladies Astarte and Tinnīt on the Lebanon are <these> new sanctuaries and also everything in them that was brought into the protective custody of these sanctuaries when the restricted area of the mount of the gods [the temple mount] was enclosed.”

## **HGT**

p.n. ḤGT (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 109 (Ph). 1x.

## **HDR**

[Heb. *ḥeder*; OSA *ḥdr*, funerary chamber]

n.m. CHAMBER

KAI 161.3 (NPu) *ṯnʿ t-hmʿš st bmbw ʿḥdr dlʿ qbrʿ*, “He erected this statue at the entrance of the chamber containing his [Micipsa’s] burial/tomb.”

See *HDR BT ʿLM*.

## **HDR BT ʿLM**

n.ex. TOMB CHAMBER

*IFPCO* p. 18 no. 2.1 (Pu) *ḥdr bt ʿlm qbr n[...]*, “<This is> the funerary chamber, the tomb of N[...].”

**HDRT I**

[cf. Heb. *ḥadrê mawet* (Pr. 7:27)=*ḥadrê še'ōl* (1QH x:34)]

n.f.pl. 'THE CHAMBERS', THE NETHERWORLD

KAI 83 (Pu) *lrbt l'm' wlrbt lb'lt hḥdrt š p'l ḥml[q]r[t] bn b'lhñ*, "<Dedicated> to the Lady Ammas [Demeter], yea, to the Lady 'Mistress of the Netherworld' is what Hamilcar son of Baalhanno made." *Obs. Amma* ('m), "Mother," is the epithet of HWT, the goddess who rules the dead (*ḥwt 'lt mlkt mysk*) in KAI 89 from Carthage; see *MYSK*. Cf. also Arabic *khudra* ("darkness"), viz., "dark place."

**HDRT II**

[Ar. *ḥadra*, swelling of the skin at the corner of the eye]

n.f.?SWELLING OF THE SKIN

KAI 76 B 8 (Pu) *lšt 'lt hḥdrt npt*, "Put honey on the *swollen area* [*swelling*]."

**HDR TKLT**

n.ex. FOOD STORAGE CHAMBER (Lat. *cella proma*)

BAC 1938-40, pp. 394-99 (NPu) *'dr tklt š b'n' wš'md* [...] "(This is) the food storage chamber that [...] built and roofed."

**H-D-Š I**

[Heb. *ḥ-d-š*]

v. pi"el 1. RESTORE, RENOVATE

KAI 138.3/6 (NPu) *t-hmzbḥ šhmqnt š'br... bt'rm btm ḥydš w'yqdš*, "He restored and dedicated the broken cattle-altar at his own expense."

2. Expressing prefix *re-* when co-ordinated with another verb

KAI 62.1 (Pu) *p'l whdš 'm gwl 'yt šlš[t maqdšm 'l]*, "The people of Gaulus rebuilt these three sanctuaries." □ KAI 79 *ḥdš wp'l 'yt hmtḥḥ z dl p'mm 'šrt h'šm š 'l hmqdšm 's kn bšt š[pṭm] grskn wgr'šrt bn yḥnb'l bn 'zrb'l bn špṭ wbd'šrt bn [...]*, "The ten who are in charge of sanctuaries who were in office in the year of the suffetes Gisco and Gerastart son of Yahonbal son of Azorbal son of Safot and Bostar son of rebuilt this slaughtering altar and its *platform*."

**HDŠ II**

[Heb. *ḥodeš*]

n.m. NEW MOON

KAI 37.2 (Pu) *bḥdš yrḥ 'tnm*, "On the new moon of the month of Ethanim." □ KAI 43.4 (Pu) *bḥdš zbḥššm*, "On the new moon of <the month of> Zbh

### ḤDŠ III

ššm.” □ CIS i 5510.8 *bḥdš* [p]’lt, “On the new moon of (the month of) P’lt.” □ KAI 43.10/12 (Pu) *km zbḥt... [bḥd]šm wbks ’m yrḥ md yrḥ*, “So, too, did I make sacrifice monthly on the new moons and on the full moons.”  
Obs. In Phoenician-Punic, *ḥdš* is never a synonym of *yrḥ*, month.

### ḤDŠ III

d. ḤUDIS, god of the new moon; cf. *KS’ II*, Kese’, god of the full moon. KAI 37 A 3, B 3 (Ph) *l’ln ḥdš qp’ 2*, “<Contributed> to the god Ḥudis: 2 *qp’*.” □ Benz 89, 308 (Ph, Pu) in the personal name *bnḥdš* (= *Νουμηνιος*), “Son of Ḥudis.”

### ḤDŠ IV

[Heb. *ḥadaš*]

adj. 1. NEW

RCL 1966, p. 201 lines 1/2 (Pu) *pth wp’l ’yt hḥš z lmqm š’r hḥdš ’š kn bh[št bšt] špṭm špṭ w’dnb’l*, “Those who were in charge of streets opened and made this street of the district of the New Gate in the year of the sufetes Safot and Idnibal.” □ KAI 81.1 (Pu) *lrbt l’štrt wltnt blbnn mqdšm ḥdšm <l>*, “<Dedicated> to the Ladies Astarte and Tinnīt on the Lebanon are <these> new sanctuaries.”

2. NEWBORN

IRT 893.1/4 (NPu) *A nasib ays fel Sudru loby[th]em ulybanem Duni ados ilim sebuim*, “Sudru made <this> stele for his daughter and for his newborn son Duni, the deified sacrificed.”

### ḤDŠT

d. ḤUDIST, goddess of the new moon; cf. ḤDŠ III, Ḥudis, god of the new moon  
Benz 89 (Pu) in the personal name *bnḥdšt*, “Son of Ḥudist.”

### ḤW’

p.n. ḤW’ (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 109 (Pu). 1x.

### Ḥ-W-Y

[Heb. *ḥ-y-y*; Aram. *ḥ-w-y*]

v. *qal* 1. LIVE

KAI 134.1/2 (NPu) *tn’ ’bn z lplkš bn ḥmt ’wh šnt šlš tm b’ym*, “This tombstone was erected to Felix son of ḤMT. He lived three years. He

was good during his lifetime.” □ KAI 135.1/4 (NPu)  $\dot{\iota}^{\prime}<n^{\prime}>$   $\dot{\prime}<b>n$   $z$   $lbrk<b>l$   $bt$   $y^{\prime}\dot{s}dby$   $w^{\prime}w^{\prime}$   $\dot{s}^{\prime}nt$   $\dot{\prime}srn$   $w^{\prime}m\dot{s}$ , “This tombstone was erected to Biricbal daughter of Y $\dot{s}$ DBY; she lived twenty-five years.” □ KAI 180a (NPu) *Mercuri auo sanu(th) VI*, “Mercurius lived six years.” □ KAI 180e *Abdysmun au(o) sanu(th) CII*, “Abdysmun lived 102 years.” *Et passim*.

## 2. LIVE LONG (in salutations)

*Poen.* 998 (NPu) *auo doni*, “May my lord live long!” Cf. *Poen.* 1141 (Pu) *hauo done silli*, “May my lord [you] live long!” *Obs.* This is the common Phoenician greeting cited in H. Beckby, *Anthologia Graeca* (München, 1957-58), vii 419,8; the correct reading of the salutation is however *awodovi*. □ *Poen.* 1141 (Pu) A. *Haua amma silli*. B. *Hauo bene silli*., A. “May my mother live long!” (response: *Hauo bene sill*, “May my son live long!”) *Obs.* All the greetings here cited are couched in the third person, the suffixing form of the verb expressing the optative; the greeting formula is already attested in Ugaritic: *hwt aht*, “May my sister live long!”

## 3. FAREWELL (in funerary salutations)

*RES* 1224 (Pu) [... ] *bn mrsls* [*hw*], “[<This is the tombstone of> So-and-so], the son of Mursilos. Farewell!” (In this bilingual funerary inscription, corresponding to *χαίρε*, “Farewell!”)

## v. *pi*“*el* RESTORE

KAI 4.2/3 (Ph) *h't hwy kl mplt hbtm 'l*, “It was he who restored all these ruined temples.”

## v. *yiph'il* RESTORE, RECONDITION

KAI 153.3/5 (NPu) *ppyq' bšd lbym yhw' bny šdbr't* [*d?*] *'lt 'škm st*, “ŠDBR $\dot{T}$  acquired/found it (the stele) in Libya, restored <it and> re-erected it on this ridge.”

## 2. CAUSE SOMEONE TO LIVE LONG

KAI 10.9 (Ph) *wthww wt'rk ymw wšntw*, “May she [Baalt of Byblos] give him long life, and may she make many [*lit. long*] his days and years over Byblos!” □ KAI 12.4 (Ph) *b'l ybrk wyhww*, “May Baal bless him and give him long life!”

## 3. KEEP ALIVE, SUSTAIN

KAI 26 A I 3/4 (Ph) *p'in b'l ldnnym l'b wl'm yhw 'nk 'yt dnnym*, “Baal made me father and mother of/to the Danunians, <and> I kept the Danunians alive.”

## HWT I

[Heb. *hawwa*]

n.f. TENT VILLAGE

## HWT II

KAI 161.9/10 (NPu) *bkl hwt... wbkl ]rṣ't hmḥṣrt*, “In all the tent villages ... and in all the settled lands.”

## HWT II

d. HAWWOT or HAWWĪT, goddess, ruler/queen of the dead, having the epithet *'m*, “Mother;” cf. Biblical Hāwwa (Eve), first woman, whose epithet is *'m kl ḥy*, “Mother of every living person.”

KAI 89.1/6 (Pu, Carthage) *rbt hwt 'lt mlkt mysk h' 'tk 'nk mṣlh 'yt 'm[š]trt w'yt 'mrt w'yt kl 'š l' k' 'lṣ' 'lty bksp 'š 'brḥt šlm [...] 'm 'yt kl 'dm 'š 'lṣ' 'lty brḥt hksp z*, “O Lady Hāwot, goddess who rules (*or* queen of) the dead: I, Meṣliḥ, commend to you Amastarte and Omrit and all who belong to her; for she/they *blamed* me for their money that was lost. [Take away], O Mother, everyone who *blamed* me for the loss of that money.”

On this goddess, see DCP 212, s.v. HAWWAT.

## HZ

[Heb. *ḥōze*]

n.ex. SEER, VISIONARY PROPHET

KAI 34.4/5 (Ph) *b'lrn bn mlkytn bn 'zr rb ḥz*, “Baalrom son of Milkya-ton son of Azor, the head seer.”

## H-Z-Y

v. *qal* 1. SEE

KI 38 (Ph) *'nk 'bd' [...] ḥzt 't kl m[hz] hbt z*, “I, Abd[...], saw all the sights of this temple.” (Grafitto on the temple).

2. v. expression: *h-z-y pnm*, OWN, *lit.*, SEE THE FACE of something

KAI 24.11/13 (Ph) *wmy bl ḥz pn š šty b'l 'dr wmy bl ḥz pn 'lp šty b'l bqr wb'l ksp wb'l ḥrṣ wmy bl ḥz ktn lmn'ry wbymy ksy bṣ*, “As for him who never owned a sheep, I made him the owner of a flock; as for him who never owned an ox, I made him the owner of cattle and the owner of silver and the owner of gold; as for him who never owned a tunic from <the time of> his youth, in my days he was clothed in byssus.”

## HZR

[Syr. *ḥzūra*]

n.m. CUP

Hesychios (*Lexicon*, 1858-68, ed. M. Schmidt): *ασουρ = ὁ κρατήρ ἐπὶ Φοινίκων*

**HȚT**

[?etym.]

n.f. kind of bird

KAI 69.11 (Pu) [bš]pr ʾgnn ʾm šš šlm kl[l] ʾm ššp ʾm ḥzt lkhn̄m ksp rbʿ šlšt zr 2 bʾhd, “For a ʾgnn-bird or šš-bird <that is> entirely intact or <for> a ššp or ḥzt, the priests shall receive 2 three-quarter silver zr for each.”

**H-T-T**[Ar. *khaṭṭa*, “draw lines/marks, write”]v. *qal* WRITE on clay

Sarepta, pp. 98-100 lines 1/2 (Ph, Sarepta) on a shard [...]h wz ḥt y[...] ʾmr lʾdnn grmlqr[t...], “[...]h, and Y[...] wrote this [... This is the message of PN: ] Say to our master Germilqart, [text of the message].”

**HȚM**[Heb. *ḥiṭṭīm*]

n.pl. WHEAT

CIS i 145.1/2 (Ph) ʾn pʾl[...] s]lt ḥt[m], “I am Paal[...], mi]ller of fine wheaten flour.”

**HȚR**[Heb. *ḥoṭer*]

n.f. SCEPTER

KAI 1.2 (Ph) wygl ʾrn zn tḥtsp ḥtr mšpṭh tḥtpk ksʾ mlkh wnḥt tbrḥ ʾl gbl, “If he shall (re)move this coffin, his imperial scepter shall break, his royal throne shall overturn, and peace shall depart from Byblos.”

**HȚR-MSKR**

d. HȚR-MESKAR, full form of the divine name Meskar

KAI 145 I 4/6 (NPu, Mactar) lʾlm ḥqydš lšʾt ʾḥt šmm bswb mlk ḥtr myskr rzn ymm bʾl ḥrdt ʾl gbrtm, “Exalt the name of the holy god!, /HȚR, king of the land; Meskar, ruler of the sea(s), /He who commands fear because of his might.” □ KAI 146.1 (NPu, Mactar) nbnʾ [k]ʾ ḥmqdš s lʾtr-mskr, “This sanctuary was built here for HȚR-Meskar.” □ CIL viii 5194 *Mescar*.

See also *MSKR*. On this god, see *DCPP* 220, s.v. *HOTER MISKAR*.

**H-Y-Y=H-W-Y**[Heb. *ḥ-y-y*]v. *qal* LIVE, BE ALIVE

## HYM I

*Trip.* 38 (79) lines 5/6 (NPu) *npl' btšty bty bh̄ytnm wb̄hyt<m>*, “It [the tomb] was built at his own expense while they [his mother, father, wife and son] were <still> alive and when he himself was <still> alive.”

v. *yiph'il* KEEP ALIVE

*KAI* 161.1/3 (NPu) *myqdš qn' m̄hy hym mswsn mlk [m]šlyym hmyll myšr 'ršt rbt mmlk't ḥšb n'm l'*, “<This is the mortuary> temple of the zealous one, sustainer of the living, Micipsa, the lamented king of the Massylians, the good ruler of many lands, a king regarded for his excellence.”

## HYM I

[?etym.]

n.m.?a family relation

*Punica*, p. 68 no. 11 (NPu) *'bn z ṭn' lmtn bn ḥn' ṭn' hymy ḥnb'l wb'lišlk bn ḥn'*, “This tombstone was erected to Muttun son of Hanno. His *hymm*, Hannibal and Baalsillek, the sons of Hanno, erected it <to him>.”

□ *Punica*, p. 68 no. 10 (NPu) *'bn z ṭn' l'bdkšr ṭn' l' 'bd'smn w'rš wš'dbr't w'rš bn' hym*, “This tombstone was erected to Abdkusor; Abdesmūn and Aris and Š'DBR'T and Aris, the son(s) of <his> *hym*, erected <it> to him.”

## HYM II

[Heb. *ḥayyīm*]

n.pl. 1. THE LIVING

*KAI* 13.6/8 (Ph) *w'm pth̄ tpth̄ 'lty wrgz trgz n 'l y<k>n l<k> zr' bh̄ym th̄t šmš wms̄kb 't rp'm*, “If you open it [the coffin] and disturb me, you shall not have any offspring among those living under the son nor rest among the divine dead.” □ *KAI* 42.1 (Ph) *l'nt 'z hym*, “<Dedicated> to Anat, strength of the living.” □ *CIS* i 58.1/4 (Ph) *mšbt bh̄ym 'š yṭn' 'bd'sr l'by l'rkt'*, “<This is> the stele among the living that Abdosir erected to his father Archytas.”

2. LONG LIFE

*KAI* 26 A III 2/3 (Ph) *wbrk b'l kr[n]tryš 'yt 'ztwd hym wšlm*, “And may Baal-KRNTRYŠ bless Aztwadda with long life, health and prosperity.”

□ *KAI* 48.2/4 (Ph) *'nky lrby l'm 'drt 's 'lm 'štrt wl'lnm 'š'l [tb]rk 'y[ṭ] 'rb't b]ny... w'yt 'mnm... [wt]tn lm ḥn wh̄ym*, “I request of my Lady the great goddess Isis <and of> the goddess Astarte and of the gods: Bless my four sons and their mother, and grant them grace and long life!” □

*KAI* 52.1/2 (Ph) *ḥrpkr̄t ytn hym l'bdy l'bd'šmn*, “May Harpocrates grant long life to his servant Abdesmūn!”

## 3. LIFETIME

KAI 35.1/2 (Ph) *mšbt lmbḥyy yṯn't 'l mškb nḥty l'lm*, “I erected <this> stele at my eternal resting-place while I was still alive [*lit.*, during my lifetime].” □ KAI 40.3/5 (Ph) *hsmlm h'l 'š yṯn' btšlm bt mryḥy bn 'šmn'dn 'l bn bny... šlšt bn mryḥy bn 'šmn'dn hndr 'š kn ndr 'bnm mryḥy bḥyy l'dnnm lršp mkl*, “These statues are those that Bittsalom daughter of MRYḤY son of Esmūnadun for the sons of her son, the three sons of MRYḤY son of Esmūnadun. <This is> the vow that their father MRYḤY had vowed to his Lord Rasap-MKL when he was alive.” □ KAI 43.7 (Ph) *'bḥy 'by yšt bmqdš mlqrt 'yt mš pn 'by bnḥšt*, “When my father was <still> alive, I had the bronze bust of my father placed in the sanctuary of Milqart.”

## ḤYR

n. ḤIYYĀR (vocalisation uncertain), a month of the Phoenician calendar

KAI 40.1 (Ph) *yrḥ ḥyr*, “the month of Ḥiyar” □ KAI 81.5 (Pu) *yrḥ ḥyr*, “the month of Ḥiyar.” □ KAI 119.3 (NPu) *yrḥ ḥyr*, “the month of Ḥiyar.”

## ḤYT

[Heb. *ḥayya*, “temple” (Ps 68:11)]

n.f. TEMPLE

KAI 43.8/9 (Ph) *bḥy 'by ytt wyqdšt ḥyt šgyt bgbl šd nrnk l'dn 'š ly lmlqrt [w]šbt b't ḥḥyt*, “While my father was <still> alive, I presented and dedicated many temples in the territory of the country of Narnaka to my Lord Milqart, and I... <those> temples.”

## ḤKMT

[Heb. *ḥokma*]

n.f. WISDOM, INTELLIGENCE

KAI 26 A I 12/13 (Ph) *w'p b'bt p'ln kl mlk bšdqy wbḥkmty wbn'm lby*, “Moreover, every king adopted me as his father because of my honesty and my intelligence and the excellence of my mind.”

## ḤL

[Heb. *ḥayil*]

n.m. WEALTH

CIS i 5510.7 (Pu) *[m]šrt lqn' wkn l' ḥl wšlm*, “If he who serves shall be zealous <in serving the gods>, wealth and prosperity shall be his.”

## **ḤLB I**

## **ḤLB I**

[Heb. *ḥalab*]

n.m. MILK

KAI 69.14 (Pu) [ʔl *bll* wʔl *ḥlb* wʔl *ḥlb* kl *zḅḅ* ʕ̣ ʔdm *lzbḅ* *bmnh*[t] y[*kn lkhn*m...], “For *bll* and for milk and for fat and for any sacrifice that a person shall sacrifice as a *mnḥt*-offering, the priests shall receive [x amount of money].”

## **ḤLB II**

[Heb. *ḥeleb*]

n.m. FAT

KAI 69.14 (Pu) [ʔl *bll* wʔl *ḥlb* wʔl *ḥlb* kl *zḅḅ* ʕ̣ ʔdm *lzbḅ* *bmnh*t] y[*kn lkhn*m . . ], “For *bll* and for milk and for fat and for any sacrifice that a person shall sacrifice as a *mnḥt*-offering, the priests shall receive [x amount of money].”

## **ḤLD**

p.n. ḤULD(A) (meaning uncertain)

Benz 109 (Pu). Woman’s name. Common. Cf. Heb. woman’s name *ḥulda*. Also found spelled *hld* (Benz 108). Cf. the name *ḥldl* (Benz 109).

## **ḤLDʔL**

p.n. ḤLD-ʔIL (“Il/God...”; vocalisation and meaning uncertain).

Benz 109 (Pu). 1x. Spelled *ḥldl*. Woman’s name; cf. the name *ḥld*.

## **Ḥ-L-L I**

v. *pi*“el PLAY THE PIPE/FLUTE: See *MḤLL*

## **ḤLL**

d. ?ḤALĪL, obscure deity, attested once in a personal name; perhaps the god of the pipe/flute; interpretation problematic.

Benz 54, in the Ph personal name *ʔḅll*.

## **ḤLM**

p.n. ḤELEM (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 109 (Ph, Pu). 3x.

## **ḤLPS**

p.n. ḤLPS (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 109 (Ph). 1x.

**HLPT**

[Heb. *ḥ<sup>a</sup>līpa*]

n.f. EXCHANGE, EXACT COMPENSATION, in the expression *šlm ḥlpt*, “compensate exactly”

KAI 60.6/8 (Ph) *yš'n bksp 'lm b'l šdn drkmm 20 lmḥt lkn yd' ḥšdnym k yd' ḥgw lšlm ḥlpt 'yt 'dmm š p'l mšrt 't pn gw*, “They shall withdraw 20 drachmas from the silver of the god Baal-of-Sidon in order that the Sidonians may know that the community knows to compensate exactly those persons who have performed service on behalf of the community.”

**H-L-Š I**

[Heb. *ḥ-l-š*]

v. *qal* EQUIP a soldier

KAI 73.1/6 (Ph) *l'štrt lpgmlyn yd'mlk bn pdy ḥlš š ḥlš pgmlyn*, “‘For Astarte; for Pygmalion!’ Yadamilk son of Paday, an equipped [=professional] soldier whom Pygmalion equipped, <am I>.”

See *HLŠ II*, “equipped soldier;” and *HLŠ RB*, “senior soldier.”

**HLŠ II**

[Heb. *ḥalūs*]

n.m. EQUIPPED SOLDIER

KAI 73.1/6 (Ph) *l'štrt lpgmlyn yd'mlk bn pdy ḥlš š ḥlš pgmlyn*, “‘For Astarte; for Pygmalion!’ Yadamilk son of Paday, a soldier whom Pygmalion equipped, <am I>.” □ CIS i 4823.1/2 (Pu) *'dnb'l ḥlš hrb*, “Idnibal, the ‘senior soldier’.”

**H-L-Š III**

[Heb. *ḥ-l-š* in *niph'al* and *pi'el*]

v. *qal* RESCUE, DELIVER (in personal names)

Benz 311, in personal names, such as *ḥlšb'l = b'lhš* (Ass. *Be'lhaloš*), “May Baal deliver <me>!,” *šmnhš*, “May Esmūn deliver <me>!,” *mlkḥš*, “May Milk deliver <me>!,” *mlqrthš*, “May Milqart deliver <me>!”

**HLŠ IV**

p.n. HALOŠ, short form of the name-type *ḥlš-DN*, *DN-ḥlš*  
Benz 109 (Ph). 1x.

**HLŠB'L**

p.n. HALOŠ-BA'AL (“Ba'al save <him/me/you>!”)

Benz 109-110 (Ph, Pu). Very common. Misspelled *ḥlšrb'l* (Benz 110), *ḥnšb'l* (Benz 125).

## **ḤLŠ RB**

## **ḤLŠ RB**

n.ex. 'SENIOR SOLDIER' (a military rank)

CIS i 4823.1/2 (Pu) ʾdnbʿl ḥlš hrb, "Idnibal, the 'senior soldier'."

## **ḤLQ**

[Heb. *ḥeleq*]

n.m. LOT, FATE (in personal names)

Benz 71, in the Pu personal name ʾšmnḥlq, "Esmūn is my lot." Cf. the Heb. personal name *Ḥilqīyahu*, "Yahweh is my lot."

## **ḤLT I**

[Heb. *ḥalla*]

n.f. LOAF OF BREAD

KAI 37 A 10 (Ph) lʾpm ʾš ʾp ʾyt tḥnʾ ḥlt lmlkt [qdšt], "<Paid> to the bakers who baked the ... loaves for the [sacred] liturgy: [x amount of money]."

## **ḤLT II**

[Ar. *ḥilla*]

n.f. COFFIN

KAI 14.3/4 (Ph) wškb ʾnk bḥlt z, "And <so> do I lie in this coffin. *Idem* lines 10/11 mmlkt ʾm ʾdm hʾ ʾš yph ʾlt mškb z ʾm ʾš yšʾ ʾyt ḥlt z, That person of royal lineage or that commoner who opens this resting-place or who carries off this coffin." *Idem* line 5 wʾl yšʾ ḥlt mškb, "Let him not carry off <this> coffin in which I lie."

## **ḤMʾ, var. ḤMY**

p.n. ḤMʾ (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 110 (Ph, Pu).

## **ḤMD I**

[Heb. *ḥ-m-d*, "love" (Cant. 2:3)]

v. *qal* LOVE

KAI 26 A III 14/15 (Ph) ʾm ʾp yḥmd ʾyt hqrt z, "Even if he may love this city."

See *ḤMDT*, "love."

## **ḤMD II**

[Heb. *ḥamūd*]

adj. GOOD, PLEASANT, DESIRABLE

EA 138.126 (Beirut) *iapū / ḥamūdu ša šapir i[š]tu šarri bēlī*, “Good and pleasant is that which was sent [written] by the king, my lord.”

**HMDT**

[Heb. *ḥemda*, “love, desire”]

n.f. LOVE

KAI 26 A III 17/18 (Ph) *ʾm bhmdt ysʿ ʾm bšnʾt wbrʿ ysʿ hšʿr z*, “Whether he pulls it [the gate] out of love or out of hatred or he pulls out this gate out of malice.”

**HMLK**

p.n. HĪ-MILK (“Milk is my brother”), fem. HOT-MILK (“Milk is <my> sister”)

Benz 110-112 (Pu). Exceedingly common. Transcriptions: *Ιμολχ*; *Himilis*. Misspellings: *ḥmk* (Benz 110), *ḥmln* (Benz 117).

**HMLKT**

p.n. HĪ-MILKOT (“Milkot is my brother”)

Benz 112-117 (Pu). Exceedingly common. Transcriptions: *Ιμιλκωνος*, *Ιμιλκων*; *Himilconi*, *Himiliconis*, *Imilco*, *Imilcho*. Misspellings: *ḥmlt* (Benz 117), *ḥmnkt* (Benz 117).

On historical persons of this name, see *DCPP* 217, s.v. HIMILCON.

**HMN I**

d. HAMMŌN, the abbreviated form of the divine name BAʿALḤAMMŌN used in personal names

Benz 154, 312 (Ph) in the personal name *ʾbdḥmn*, “Servant of <Baal>hammon.” Cf. Benz 313: Ass. *ʾAbdḥimmōn*, Gk. *Αβδημουνος*. See *BʿLHMN*. Compare also the use in personal names of the abbreviated form *Šapōn* of the divine name Baalsaphon: See *BʿLŠPN* and *ŠPN*.

**HMN II**

[Heb. *ḥammōn*]

loc. HAMMŌN, city in Phoenician, ca. 20 km S of Tyre; present-day Umm al-Awamid

KAI 19.1/4 (Ph, Hammon) *ʾrpt kbrt mšʿ šmš wšply ʾš bn hʾlm mlʾk-mlkʾšrt wʾbdy bʾl ḥmn lʾšrt*, “<This is> the large eastern portico and its columns that the god Malʾak-Milkastart and his servants, the citizens of Hammon, built for Astarte.” □ Magnanini, p. 16 no. 2.1/2 (Ph, Hammon) *mlkʾšrt ʾl ḥmn ʾš ndr ʾbdʾšmn ʾl bny*, “Abdesmūn vowed <this>

## **ḤMR**

for his son to Milkastart, God of Hammon.” □ Magnanini p. 17 no. 3 (Ph, Hammon) [l]’dn lmlk’štrt ’l ḥmn, “to the Lord Milkastart, God of Hammon.” □ Magnanini p. 22 no. 13 (Ph, Hammon) l’dny lmlk’štrt ’l ḥmn š ytn ’bdk ’bd’dny... b’l ḥmn, “Your servant [=I] Abdadoni, a citizen of Hammon, gave <this> to my/his Lord Milkastart, God of Hammon.”

On this city, see *DCPP* 484-486, s.v. UMM EL-AMED.

## **ḤMR = ḤMR YN**

[Ar. *ḥamr*, “wine”]

n.ex. RED WINE

*IEJ* 18 (1968), 226f. A line 2 (Ph) [ḥ]mr gt krml, “Red wine of Gitt-Kirmil.” □ *Idem* B line 2 ḥmr yn gt kr[ml], “Red wine of Gitt-Kirmil.” (Both inscriptions in ink on fragments of amphorae.)

## **ḤMŠ, masc. ḤMŠT**

[Heb. *ḥameš*, masc. *ḥ<sup>a</sup>mišša*]

num. FIVE

*KAI* 69.5 (Pu) b’gl š qrnny lmbmḥsr b’ṭwmṭ’ m b’yl kll m šw[’t] m šlm kll lkhnw ksp ḥmšt [5 b’ḥd], “For a calf whose horns are not yet grown on <its> head or for an entire ram, whether cut in pieces or entirely intact, the priests shall receive five 5 for each.” □ *EH* 63.3/4 (Pu) b’sr w’mš lyrḥ p’lt, “On the fifteenth of the month of Pa’loth.”

## **ḤMŠY, fem. \*ḤMŠT**

[Heb. *ḥ<sup>a</sup>mīšī*, fem. *ḥ<sup>a</sup>mīšīt*]

num. FIFTH

*KAI* 76 B 7 (Pu) ym ḥḥmšy, “the fifth day.”

## **ḤMŠM**

[Heb. *ḥ<sup>a</sup>miššīm*]

num. FIFTY

*KAI* 69.5/6 (Pu) [wbkll ykn lm ]lt pn ḥmš’t z š’r mšql m’t wḥmšm 150, “But for an entire animal, they (the priests) shall receive in addition to this payment meat weighing one hundred and fifty 150.” □ *KAI* 130.3 (NPu) tmnm dn’ry’ ḥmšm wšnm w[...], “Their cost of fifty-two denars and [x number of quadrans].” □ *KAI* 112.4/6 (Pu) bššt ḥmšm št lmlknw mkwsn wglsw wmsn ‘b’ mmlkt, “In the fifty-sixth year of the reign of the princes Micipsa, Gulussa and Mastanaba.”

**ḤMT, pl. ḤMYT**

[Heb. *ḥōma*]

n.f. PROTECTIVE FORTRESS

KAI 26 A I 13/14 (Ph) *wbn ʾnk ḥmyt ʿzt bkl qṣyt ʿl gblm*, “And I built strong protective fortresses in all outlying areas along the borders.” *Idem* A I 17/18 (Ph) *wbn ʾnk ḥmyt bmqmm hmt lšbtm dnnym bnḥt lbnm*, “And I built protective fortresses in those places so that the Danunites might live in peace of mind.”

**ḤN**

[Heb. *ḥen*]

n.m. 1. DIVINE GRACE, FAVOR

KAI 10.9/10 (Ph) *wttm [ly hrbt b]ʿlt gbl ḥn lʿn ʾnm wlʿn ʿm ʾrṣ z*, “And may the Lady Baalt of Byblos grant me favor in the eyes of the gods and in the eyes of the people of this land.” □ KAI 48.4 (Ph) *[wy]tn lm ḥn whym lʿn ʾnm wbn ʾdm*, “May they [the gods] grant them (my wife and sons) grace and long life in the eyes of the gods and in the eyes of men.” □ IRT 892.3/5 (NPu) *Bycys Cae(u)s en bod Dubren allonim*, “Gaius sought favor from Dubren, his god.”

2. GENEROSITY, BENEFACTION

KAI 43.12/13 (Ph) *km hdlt hnḥšt [z k]tbt smrt bqr ʾš bn mnḥt ḥny*, “So, too, did I write and nail to the wall <of the sanctuary> this bronze plaque in which are the details of my generosity.”

**ḤNʾ, rare var. ḤN, fem. ḤNʾ**

p.n. ḤANNO (“May He be gracious to him!”), short form of the name-type *ḥn(ʾ)-DN, DN-ḥn(ʾ)*; fem. HANNA (“May he be gracious to her!”)

Benz 117-122 (Ph, Pu). Exceedingly common. Transcriptions: *Αννων, Αννωνος; Hanno, Hannonis, Anno, Annonis*.

On historical persons of this name, see *DCPP* 207-210, s.v. HAN-NON.

**ḤNʾL**

p.n. ḤANNO-ʾIL (“Il/God be gracious to him!”)

Benz 124 (Pu). 1x. Spelled *ḥnwʾl*.

**ḤNʾLN**

p.n. ḤAN-ʾALLŌN (“God be gracious <to him/me/you>!”)

Benz 125 (Pu). 1x. Spelled *ḥnlm*.

## **ḤN<sup>ˁ</sup>MLK**

## **ḤN<sup>ˁ</sup>MLK**

p.n. ḤANNO-MILK (“Milk be gracious to him!”)  
Benz 122 (Pu). 1x.

## **ḤNB<sup>ˁ</sup>L**

p.n. 1. ḤANNI-BA<sup>ˁ</sup>AL (“Baal be gracious to me!”)  
2. ḤANNO-BA<sup>ˁ</sup>AL (“Baal be gracious to him!”)  
Benz 122-124 (Pu). Exceedingly common. A man’s name but rarely that of a woman. Transcriptions: 1. *Αννιβας*; *Hannibal, Annibal, Annibo*; 2. *Annobal*.

On historical persons of this name, see *DCPP* 206-207, s.v. HANNI-BAL.

## **ḤNWT**

n.m. a cultic object  
*KAI* 12 (Ph) *ḥḥntm ʾl pʾlt ʾnk ʾbdʾšmn bnh bn ʾsʾ lʾdnn wl sml*, I, Abdesmun the Builder, the son of ʾSʾ, made these *ḥnwṯm* for our lord, and for him <did I also make> a statue. □ *KAI* 54.2 (Pu) *lʾdn lb [l]šmm bʾynšm nšbm whnwṯm šnm 2 ʾš ndr bʾlhn*, “<Dedicated> to the Lord Baalsamem in Inosim are <these> stelai and these 2 *ḥnwṯm* that Baalhanno had vowed.”

## **Ḥ-N-Y**

v. *qal* MAKE CAMP: See *ḤNT*, “tent;” and *MḤNT*, “army.”

## **ḤNM**

[Heb. *ḥinnam*]

adv. 1. GRATIS, WITHOUT THOUGHT OF REPAYMENT  
*CIS* i 171.4 (Pu) *[ytn ks]p kkrm mʾt btʾry ḥnm*, “[He gave] one hundred talents of silver of his own money without thought of repayment.”

2. OF ONE’S OWN FREE WILL

*CIS* i 5522.2-4 (Pu) *ḥnbʾl... htršm bmypl ʾdn ʾšmnḥlš... ḥnm by ksp*, “Hannobal has re-enlisted into the service of his master Esmūnhalos of his own free will and without <payment of> money.”

## **ḤNMLQRT**

p.n. ḤAN-MILQART (“Milqart be gracious <to him/me/you>!”)  
Benz 125 (Pu). Transcriptions: *Αμιλχαρ*; *Ammicar, Amicar, Admicar, Hamilcar*.

On historical persons of this name, see *DCPP* 204-206, s.v. HAMIL-CAR.

**H-N-N**[Heb. *ḥ-n-n*]v. *qal* 1. BE GRACIOUS, SHOW FAVOR

EA 137.81 (Byblos) *šumma šarru bēliya yiḥnanuni*, “If the king, my lord, will be gracious to me.” □ KAI 10.9/10 (Ph) *wttm [ly hrbt b]’lt gbl ḥn l’n ’lnm wl’n ‘m ’rṣ z whn ‘m ’rṣ z*, “May the Lady of Baalt of Byblos grant me favor in the eyes of the gods and in the eyes of the people of this land and be gracious to the people of this land!” □ CIS i 196.1/5 (Pu) [*lrbt lnt pnb’l wl’]dn lb’lh[mn š nd]r ’rš bn ‘bd’šmn š [m]šw’t št bn[... w]’dnb’l wḥn*’, “To the Lady Tinnīt-Phanebal and to the Lord Baalhammon did Aris son of Abdesmūn vow a male <sacrificial victim> as a religious act in the year of <the suffetes> Bin[... and I]dnibal, pray. Show him favor! [*or* May she (Tinnīt) show him favor!]”

2. SPARE, SHOW MERCY

Dréder 6.10/11 (NPu) *In aab sa[l]o(m) lo sal, / Un ath ab[dach]a*, “The enemy asked mercy for himself, / ‘Spare thou thy servant!’”

**HNN**

p.n. ḤANŪN (“Gracious”)

Benz 125 (Ph). 2x.

**HNNB’L**

p.n. ?ḤANŪN-BA’AL (?“Baal is gracious”)

Benz 125 (Ph). 1x. In context: *ḥnnb[’l]*.**HN’ŠTRT**

p.n. ḤANNA-’ASTART (“Astarte be gracious &lt;to her/me/you&gt;!”)

Benz 125 (Ph). 1x. Woman’s name.

**HNŠD**

p.n. ḤAN(NI/O)-ŠID (“Šid be gracious to him/me!”)

Benz 125 (Pu). 3x. Once spelled *ḥnš’d*.**HN’ŠMN**

p.n. ḤAN(NI/O)-’ESMŪN (“Esmūn be gracious to him/me!”)

Benz 125 (Pu). 1x. Spelled *ḥnš*.**HNT, pl. HNYT**[Heb. *ḥanūt*]

n.f.?TENT

## **H-S**

KAI 145 II 10 (NPu) *wln' hnytn nptht*, “And our tents were opened to/by us.” (Interpretation highly problematic.)

## **H-S**

[Heb. *h-s*]

v. *qal* BE CONSIDERATE of/towards (*l-*), SHOW COMPASSION  
*Trip.* 38 (79) lines 1/5 (NPu) *b'rm qn't 't m' 'š p'lm m'šwkn l'by' ... wl'mm... wl'bny wl'šty... hš l'rbntm*, “You have acquired the tomb that Masauchan made for his father and his mother and his son and his wife. Be considerate of the four of them [*i.e.*, do not disturb the four of them].”

## **HSD**

[Heb. *hasīd*]

n.m. PIOUS PERSON

KAI 145 II 7 (NPu) *sml mrn[. ]hsd tm plt'*, “The statue of MRN[. the] Pious; righteous were his deeds.”

## **HSGM**

[?etym.]

n.pl. ?CORPORATION

KAI 66.1 (Pu) *mzbh nḥšt mšql lṛm m't 100 'š ndr 'klyn šhsgm 'š bmmllht*, “<This is> the bronze altar weighing one hundred 100 *litra* that Kleon, a member of the corporation that is in charge of the salt mines, vowed.”  
See *HSGT*, “?corporation.”

## **HSGT**

[?etym.]

n.f. ?CORPORATION

KAI 146.2/4 (NPu) *bny' ypt'n bn ypsr wbrk bn sldy' wmtnb'l bn brk wmtnb'l bn b'lytn [h]hsgt šhmqm*, “YPT'N son of YPŠR and Birrec son of Seldiu and Myttunbal son of Birrec and Myttunbal son of Baalyaton, the corporation of the city [?city council], built it [the sanctuary].”

## **H-S-M**

v. *qal* MUZZLE: See *MḤSM*.

## **H-S-P**

[?etym.]

v. *qal* BREAK, SPLIT, CRACK (of wood; from context)

KAI 1.2 (Ph) *wygl ʾrn zn tḥtsp ḥṭr mšpṭh tḥtpk ksʾ mlkh wnhṭ tbrḥ ʾl gbl whʾ ymh sprh lpp šbl*, “If he shall (re)move this coffin, his imperial scepter shall crack, his royal throne shall overturn and peace shall depart from Byblos. And if he shall erase its inscription, his long trailing <royal> robe shall *tear*.”

**Ḥ-S-R**

[Heb. *ḥ-s-r*]

v. *qal* BE LACKING: See *MḤSR*

**ḤʾM**

p.n. ḤʾM (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 125 (Ph). 1x.

**ḤP**

[Eg. *ḥp*]

d. APIS, Egyptian deity (in personal names only)

Benz 316 in the names *bnḥp*, “Son of Apis;” *ytnḥp*, “May Apis grant!”

**ḤPṢ**

[Heb. *ḥepes*]

n.m. JOY, DELIGHT (in personal names)

Benz 125, in the Ph personal name *ḥpṣbʾl*, “Baal is my joy.”

**ḤPṢBʾL**

p.n. ḤEPṢĪ-BAʾAL (“Baal is my joy”)

Benz 125 (Ph). 1x. This is the same name as *ḥepṣiba\** (-*ba* = *Baʾal*), falsely etymologized *ḥepṣī-bah* (2 Kings 21:1, Isaiah 62:4).

**ḤPŠ**

p.n. ḤPŠ (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 125 (Pu).1x.

**ḤṢ I**

[Heb. *ḥeṣ*]

n.m. ARROW, ARROWHEAD

Magnanini, pp. 43-44, no. 2 *ḥṣ zkr [b]n bnʾn<t>*, “<This is> the arrow of Zakor son of BinAnat;” no. 3 *ḥṣ*; no. 4 *ḥṣ grbʾl ṣdny*, “The arrow of Gerbaal the Sidonian;” no. 5 *ḥṣ ʾzrbʾl bn ʾdnbʾl*, “The arrow of Azorbaal son of Idnibaal.” □ KAI 32.2/4 (Ph) *mzbḥ ʾ[z] wʾrwm ʾšnm 2 ʾš ytn bdʾ*

## **ḤṢ II**

*khn ršp ḥṣ... l'dny lršp ḥṣ*, “Bodo, the priest of Rasap of the Arrow, presented this altar and <these> two lions to his Lord Rasap of the Arrow. *Obs.* Rasap of the Arrow is the counterpart of Greek Apollo, in the latter's role of god of archery.”

## **ḤṢ II**

[Heb. *ḥūṣ*]

n.m. STREET

RCL 1966, p. 201 line 1 (Pu) *pṯh wp'l ʔyt ḥṣ z lmqm š'r ḥḥdš ʔš kn b[ḥṣt bšt] špṯm špṯ w'dnb'l*, “Those who were in charge of the streets in the year of the suffetes Safot and Idnib'al opened and built this street of the district of the New Gate.”

## **Ḥ-Ṣ-B**

[Heb. *ḥ-ṣ-b*]

v. *qal* QUARRY STONE, DRESSED STONE

IFPCO, p. 109 no. 32.4/5 (Pu) [*ps*] *lt ṣr ḥṣbt*, “quarried [*or* dressed] blocks of stone.”

See also *MḤṢB*, “stone quarry.”

## **ḤṢY I**

n.m. HALF

RES 1205.5 (Ph) *p'l ʔyt ḥṣy ḥsp z*, “He made the half of this *sp.*” □ *Idem* line 6 *ʔyt ḥṣy ḥsp z*, “[He made] the <other> half of this *sp.*”

See also *MḤṢ*, “half,” and *MḤṢT*, “half.”

## **ḤṢY II**

[Ug. *ḥz*; OSA *ḥzy*; Ar *ḥuzwa*, “favor”]

n.m. GOOD FORTUNE

CIS i 169.3 [... *tn*] *ḥṣy lkl ʔdm ʔš ys[...]*, “[... grant] good fortune to every person who shall [...].”

## **Ḥ-Ṣ-R I**

[cf. Heb. *ḥaṣer*, “permanent settlement”]

v. *pi* “*el* SETTLE land

KAI 161.9/10 (NPu) *ḥwt... [w]rṣt hmḥṣrt*, “tent-villages and settled lands.”

## **Ḥ-Ṣ-R II**

[Heb. *ḥ-ṣ-r* and Ar. *ḥaḍara*, “enclose”]

v. *qal* PROTECT, *lit.*, ENCLOSE, CLOSE AROUND

“In the proper name *ʔsm<n>ḥṣr* (!, CIS i 4621.2), Esmūn protect!”

**HŞR III, pl. HŞRT**

[Heb. *haşer*, “enclosed area”]

n.m. 1. COURT-TEMPLE

KAI 10.3/6 (Ph) *wp'l 'nk lrbty b'lt gbl hmzbbh nḥšt zn 'š bh[şr]h z... wh'rpt z' w'mdh whr[']šm 'š 'lhm wmspnth*, “For my Lady Baalt of Byblos I built that bronze altar which is in this court-temple of hers and that portico and its columns and the capitals atop them and its roof.”

2. COURT of a temple

KAI 60.1/3 (Ph) *tm bd şdnm bn'spt l'tr 'yt šm'b'l bn mgn 'š nš' hgw 'l bt 'lm w'l mbnt ḥşr bt 'lm 'trt ḥrş bdrk<m>nm 20 lmḥt k bn 'yt ḥşr bt 'lm*, “It has been deemed good by the Sidonians in assembly to crown Samobaal son of Magon, whom the community elected in charge of the temple and in charge of the construction of the court of the temple, with a gold crown worth 20 drachmas, because he built the court of the temple.” □ KAI 122.2 (NPu) *wdlht šnḥšt wmspnt ḥ'rp[t wh]şrt hmqdš w'rp't nlqh' btş't mqm*, “The bronze doors and the ceiling of the portico and the courts of the sanctuary and the portico were paid for at municipal expense.” □ J.-G. Février - M. Fantar, “Les nouvelles inscriptions monumentales néopuniques de Mactar”, *Karthago* 12 (1963-64 [1965]), pp. 45-49 (NPu) *b'n' ḥşrt šmḥqwm qmmḥ rb ḥşptm*, “QMMḤ, the head of the suffetes, built the courts of the temple <of the god HTR-Mescar>.”

**HQQ:** See **MHQ**.

**HQRH**

p.n. HQRH (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 125 (Ph). 1x.

**HR I**

[Eg. *Hr*]

d. HORUS, Egyptian deity, son of Isis and Osiris (personal names only)

Benz 317 in personal names *'bdhr*, “Servant of Horus;” *plşhr*, “May Horus protect!”

**HR II**

p.n. HÖR or HÜR (meaning uncertain)

Benz 125 (Ph, Pu). 6x.

## **HRDT**

## **HRDT**

[Heb. *ḥ<sup>a</sup>rada*]

n.f. FEAR, TREMBLING

KAI 145 I 4/6 (NPu) *l'lm ḥqyḏš lš't ḥt šmm bswb mlk ḥṭr myskr rzn ymm b'l ḥrdt 'l gbrtm*, Exalt the name of the holy god: ḤṬR reigns over the land, / Mescar rules the seas, / He commands fear because of his might.

## **HRZ**

[Ar. *ḥirz*]

n.m. PROTECTION, CUSTODY

KAI 81.1/4 (Pu) *lrbt l'štrt wltnt blbnn mqdšm ḥdšm <'l> km kl š bn[m... ] š yb' 'lt ḥṛz šmqdšm 'l km šḥgr ḥšmrt lhr h'lm*, “<Dedicated> to the Lady Astarte and to Tinnīt on the Lebanon are these new sanctuaries as well as everything in them that was brought into the protective custody of these sanctuaries when the protected area of the temple mount was closed off.”

## **HRṬYT**

[cf. NHeb. *ḥ-r-ṭ*, “chisel”]

n.f. 1. SCULPTURE

KAI 81.1/2 (Pu) *lrbt l'štrt wltnt blbnn mqdšm ḥdšm <'l> km kl š bn[m]... whṛṭyt š bmqdšm 'l*, “<Dedicated> to the Lady Astarte and to Tinnīt on the Lebanon are these new sanctuaries as well as everything that is in them including the sculpture in these sanctuaries.”

## **HRṬMN**

p.n. HRṬMN (?related to *ḥṛṭm*, “Lector-priest”, “magician”)

Benz 125 (Ph). 1x.

## **HRKP**

p.n. HRKP (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 125 (Ph). 1x.

## **HRM I**

[NHeb. *ḥarrām*, “fisherman;” cf. BH *ḥerem*, “fisherman’s net”]

n.m. NET FISHERMAN

CIS i 324.3 (Pu) *b'lh<sup>n</sup> ḥṛm*, “Baalhanno the Fisherman.”

## **HRM II**

p.n. ḤĪ-ROM (“My brother is exalted”)

Benz 125 (Ph). 1x. Transcriptions: Ass. *Ḥi-ru-um-mu*; *Εἰρωμος*; Heb. *ḥīram*, *ḥīrom*.

On historical persons of this name, see *DCPP* 218-219, s.v. HIRAM/ HIRŌM.

**HRML**

p.n. HRML (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 125 (Ph). 1x.

**HRMNYM or HRMN YM**

loc. HERMŌNĪM or HERMŌN YAM, a city or region (unidentified); precise vocalisation uncertain. Perhaps *hermōnīm* in Psalm 42:7.

KAI 51 reverse line 2 (Ph) [ʿb]dbʿl rb ḥrmnym wʿl pn ʾš šlḥr[mnym], “[Ab]dbaal, Governor of Hermonim, and before the people of Her[monim].”

**HRPKRT**

[Eg. ḥr-p3-ḥrd]

d. HARPOCRATES (“HORUS THE CHILD”), Egyptian deity  
KAI 52.1 (Ph) ḥrpkrṯ ytn ḥym lʿbdy lʿbdʾšmn, “May Harpocrates grant long life to his servant Abdesmūn!” □ Magnanini, p. 84.5 (Ph) ḥrpkrṯ ytn ḥym lʿms bn ʾšmnytn bn ʿzrmlk, “May Harpocrates grant long life to Amos son of Esmūnyaton son of Azormilk.”

On this god, see *DCPP* 211, s.v. HARPOCRATE.

**HRŠ I**

[Heb. ḥarūš]

n.m. GOLD

KAI 11 (Ph) bʿrn zn ʿnk... škbt bswt wmrʾš ʿly wmḥsm ḥrš lpy, “In this coffin do I lie, wearing a garment and a head-piece and a muzzle of gold for my mouth.” □ KAI 13.4/5 (Ph) ʿy ʿdln ksp ʿy ʿdl ḥrš, “I do not have any silver, I do not have any gold.” □ CIS i 327.4/5 (Pu) nsk ḥhrš, “the gold founder.” *Et passim*.

**HRŠ II**

[Ug. ḥrz; Ar. ḥurḏ]

n.m. POTASH

*Punica*, pp. 125/126 (NPu) ʿn bʿmqm st nʿspʿ ʿšmy bḥrš, “Here in this place have her bones been gathered, <covered> with potash.”

*Obs.* Regarding the use of potash on the corpse, see *Ugaritic 2 Aqht* VI 36/37 *spsg ysk* [l]riš ḥrš lʿzr qdqdy, “<When I die,> lime will be poured upon my head, / potash upon my skull.”

## HRŠ I

### HRŠ I

[Heb. *heres*]

n.m. 1. EARTHENWARE POTTERY

*IEJ* 35 (1985), 83f., lines 1/2a (Ph) *bd tlb n hrš š ytn ḡn wb lš< >lt š l šrt*, “<Received> by TLBN is the pottery which ḡN and Baalsalti, <the officials> in charge of temples, delivered <to him.>”

2. POTSDERD, SHARD

*Poen.* 947 (Pu) *Itt esde anec nasote hers ahelicot*, “To this fellow I bring <this> shard of hospitality [or With him I shared a shard of hospitality].” = *Poen.* 937 (NPu) *Ythem anech nasothi li yth irs aelichoth isith*, “To him I bring this shard of hospitality on my behalf [or With him I shared this shard of hospitality]” = *Poen.* 960 *Ad eum hospitalem hanc tesseram mecum fero*, “To him I bring with me this shard of hospitality;” and *Poen.* 1052 *Haec mihi hospitalis tessera cum illo fuit*, “With him I shared this shard of hospitality.”

### HRŠ II

[Heb. *haris*]

n.m. PLOUGHING

*KAI* 26 A II 18/19-III 1/2 (Ph) *yšb ḡnk bn b l krntryš wyk zbḡ l kl hmskt zbḡ ymm ḡp wb [t h]rš š wb t qšr š*, “I caused Baal-KRNTRYŠ to dwell in it [the city], and I brought sacrifice to him at all the sacrifices, an ox at the periodic sacrifice, a sheep in the time of ploughing and a sheep in the time of harvesting.”

### HRŠ III

[Heb. *heres*, “artifice”]

n.m. ARTISANSHIP, CRAFTSMANSHIP

*KAI* 81.9 (Pu) *wb l hrš kbrm hpls bn ḡnb l*, “The master craftsman [architect] was Akborim the engineer, the son of Hannobaal.” □ *IRT* 889.1/4 (NPu) *Flabi Dasama uybinim Macrine felu centeinari bal ars Sumar nar Sabare Saun*, “Flavius Dasama and his son Macrinus built <this> *centenarium* [fortified farmhouse]; the master craftsman [architect] was Sumar son of Sabare Saun.”

### HRŠ IV

[Heb. *hōres*]

n.m. 1. ARTISAN, CRAFTSMAN

*KAI* 37 A 14 (Ph) *lḡršm š p l štt [š b]bt mk[l...]*, “<Paid> to the craftsmen who made the *female statues* in the temple of MK[L: x amount of money].”

□ RES 1582 (Pu) *ḥrš ʿrnt*, “crafter of boxes [coffin-maker].” □ RES 1207.2 (Pu) *ḥrš ʿglt*, “crafter of wagons.” □ KAI 100.6 (NPu) *ḥršm šyr*, “crafter of wood(en objects).” □ CIS i 64.3 (Pu) *rb ḥršm*, “the head of the craftsmen.”

2. ENGRAVER

PBSR 28 (1960), 53 no. 2.9/11 (NPu) *Bynom Mrausyn au[r]ys; felu tabula y bud bannom*, “Their son Mrausyn was the engraver <of this inscription>: this tablet was made by their son.”

**ḤRT**

[cf. Heb. *ḥ-r-y* and *ḥ-r-r*, burn]

n.f. BURNT REMAINS, ASHES (collective singular)

CIS i 6002.1/2 (Pu) *šyḥw< >ln bn š[mr] ʿbd ʿbdmlqrt bn ḥlšbʿl bn bn ḥlšbʿl bn bʿlḥnʿ ḥrt bḥšp*, “The burnt remains in <this> ceramic urn are those of Yeḥawallon son of Samor, the servant/slave of Halosbaal, the grandson of Halosbaal son of Baalhanno.” See J. Ferron, “Épigraphie funéraire punique,” *Oriens Antiquus* 5 (1966), 197-201. Ferron, *ibidem*, pp. 199-200 (Pu) *z ḥrt bḥšd*, “These are the burnt remains of Bodsid.”

**Ḥ-Š-B I**

[Heb. *ḥ-š-b*]

v. *qal* 1. IMPUTE something to someone

KAI 161.1/3 (NPu) *mkwsn mlk [m]šlyym hmyll myšr ʿršt rbt mmlkʿt ḥšb nʿm lʿ*, “Micipsa, the lamented king of the Massylians, the good ruler of many lands, a king respected for his excellence [*lit.*, a king to whom excellence is imputed].”

2. v. *pi* “el COUNT money: See *MḤŠB*, “accountant.”

**ḤŠB II**

[Heb. *ḥōšeb*]

n.m. WEAVER

CIS i 74.1 (Pu) *bʿlḥnʿ ḥḥšb*, “Baalhanno the weaver.”

**ḤŠQ I**

[Heb. *ḥešeq*]

n.m. JOY, DELIGHT (in personal names)

Benz 125-126, in the personal names *ḥšq*, *ḥšqm*, *ḥšqm(lqr)t*.

**ḤŠQ II, var. ḤŠQM**

p.n. ḤŠQ, var. ḤŠQM, short form form of the name-type *ḥšq-DN*, “DN is my delight.”

Benz 125 (Pu). 4x.

## **ḤŠQMLQRT**

### **ḤŠQMLQRT**

p.n. ḤESQĪ-MILQART (“Milqart is my delight”)  
Benz 126 (Pu). 1x. Spelled *ḥšqmt*.

### **ḤT’LT**

p.n. ḤŌT-’ILOṬ (“Ilot is <my> sister”)  
Benz 126 (Pu). Woman’s name. Common.

### **Ḥ-T-M I**

[Heb. *ḥ-t-m*]

v. *qal* SEAL a document

CIS i 5522.5 (Pu) *ḥnb’l... htršm bmypl ’dn ’šmnhlš... ḥnm by ksp bdlṭ š’ ḥtm lbtm*, “Hannobaal has registered himself <back> into the employ of his master Esmūnhalos of his own free will, without <thought of receipt of> money, in the codex of his [?Esmūnhalos’s] family, which he has sealed <with his own seal>.”

### **ḤTM II**

[Eg. *ḥtm*; Heb. *ḥotam*; *ḥotemet*]

n.m. SIGNET-RING, SEAL

JKF 1 (1950-51), 44 line 1.1 (Ph) *ḥtm ššry*, “<This is> the signet-ring/seal of Šorri.” □ KAI 51 verso 9/10 (Ph) *ḥtmm bḥb’t*, “Signet-rings with impressed seals.”

### **ḤTM III**

n.m. SEAL-KEEPER

KAI 58 (Ph) *b’lytn ḥšpt bn ’bd’šmn ḥḥtm*, “Baaliyatn the Suffes, the son of Abdesmūn the seal-keeper.”

### **ḤTMLK**

p.n. ḤŌT-MILK (“Milk is <like my> sister”)

Benz 126 (Pu). Woman’s name. Common. Transcription: *Otmilc*.

### **ḤTMLKT**

p.n. ḤŌT-MILKOT (“Milkot is <my> sister”)

Benz 126 (Pu). Woman’s name. Very common.

### **ḤTMLQRT**

p.n. ḤŌT-MILQART (“Milqart is <like my> sister”)

Benz 126 (Pu). 1x.

## TETH

## Ṭ-B-Ḥ

v. *qal* SLAUGHTER/BUTCHER: See ṬBH II and MṬBH.

## ṬBH II

[Heb. *ṭabbāḥ*]

n.m. BUTCHER

CIS i 4876.3 (Pu) *mgn ḥṭbh*, “Magon the Butcher.” See also CIS i 4877.4/5, 4878.3, 4879.4, etc.

## ṬBNY

p.n. ṬBNY (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 126 (Pu). 1x.

## Ṭ-B-ʿ I

v. *qal* STAMP a coin or seal: See ṬBT.

## ṬBʿ II

[?etym.]

n.m. unit of weight

RES 1204.2 (Ph) *ksp 1070 ṭbʿ ṣrm*, “silver: 1070 ṭbʿ-*weight of the Tyrians.*” □ *Lapethos* line 5 (Ph) [*n*]r ḥrṣ mšql 10 ṭbʿm 8 ḥrm, “A gold lamp: its weight is 10 ṭbʿ and 8 litra.”

## ṬBʿT

[Heb. *ṭabbaʿat*]

n.f. STAMPED SEAL on a signet ring

KAI 51 verso 9/10 (Ph) *whṭmm bṭbʿt*, “Signet-rings with stamped seals.”

## ṬBT

p.n. ṬBT (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 126 (Ph). 1x.

## THR

[Heb. *ṭahor*]

adj. PURE

*Punica* p. 51 lines 1/3 (NPu) *lʿdn bʿlʿmn zʿbʿḥ blb ṭʿr*, “A sacrifice to Baalhammon with a pure heart.” □ *Punica*, p. 50 lines 1/3 (NPu) *ndʿr š*

## T-H

š ndr lb'l'dr prh [p]yg' blb tr [š]'t [š]wptm rš bn [g]nṭ w[- -]b' bn špt,  
“This is the vow that PRH made to Baaladdir. He [PRH] fulfilled <his  
vow> with a pure heart in the year of the suffetes Aris son of GNT and  
[- -] son of Safot.”

## T-H

[cf. Heb. *tīh*, “plastering”]

v. *yiph'il* PLASTER: See *MTH*, “plasterer.”

## T-N-

v. *qal* 1. ERECT a monument; *qal* with passive participle only.

*CIS* i 5510.7/8 (Pu) *wṭn<>t 'mtnt z bhḏš [p]'lt*, “This stele was erected  
on the new moon <of the month> of Pa'loth.” □ *KAI* 153.1 (NPu) *'bn z  
ṭn't lb'lh'n*, “This stele was erected to Baalhanno.”

2. PLACE in charge of; *qal* with passive participle only.

*KAI* 96.5/6 (Pu) *ṭn'm 'l hmlkt z mgn bn b'lšlk [bn b'ly]tn whmlk bn b'lšlk*,  
“Placed in charge of the this work project were Magon son of Baalsillek  
son of Baalyaton and Himilk son of Baalsillek.” □ *KAI* 101.5 (Pu) *ṭn'm  
'l hmlkt z šyn bn 'nkn bn pṭš w'rš bn špt bn šnk*, “Placed in charge of  
this work were ŠYN son of NKN son of PṬŠ and Aris son of Safot son  
of ŠNK.”

v. *pi'el* ERECT a monument; *pi'el* characteristic of Punic.

*KAI* 123.1/3 (NPu) *ytnb'l bn rš ṭbhpy s'byn' ṭyn' l'ht 'mm ršt bt ytnb'l*,  
“Iathonbal son of Aris Tapapius Sabinus erected <this stele> to his  
mother's sister Arisuth daughter of Yatonbaal.” □ *KAI* 154.1/3 (NPu)  
*ṭ'n' 'bn z lpwly' hšdyq'*, “This stele was erected to Pulia. She was a good  
woman.”

v. *yiph'il* 1. ERECT a monument; *yiph'il* characteristic of Phoenician.

*KAI* 41.1 (Ph) *sml 'z š ytn wyṭn' mnḥm bn bnḥḏš*, “This statue is  
that which Menehhem son of Binhodes presented and erected.” □  
*KAI* 60.4/5 (Ph) *'yt r't z lktb h'dmm š nš'm ln 'l bt 'lm 'lt mšbt  
hrš wyṭn'y b'rpt bt 'lm 'n š*, “The persons who were elected by us  
in charge of the temple shall inscribe this resolution on a gold stele  
and erect it in the portico of the temple in public view.” *Et pas-  
sim*.

See also *MTN'*, “stele.”

2. PROVIDE, ENDOW

*KAI* 26 A I 9/10 (Ph) *wyṭn' 'nk bt 'dny bn'm wp'l 'nk lšrš 'dny*, “And I  
endowed my lordly house with what is good yea, I did what is good for  
my royal stock.”

**ṬPN**

p.n. ṬPN (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 126 (Pu). 1x.

**ṬPṬN**

loc. TIPASA, city in N Africa  
Müller 3.53 (Pu). On coins. On this city, see *DCPP* 456, s.v. TIPASA.

**ṬPṢR**

loc. THYSDRUS, city in N Africa  
Müller 2.59; Macdonald 3.584 *tpṣr* (on coins). *Obs.* The name is also spelled *tpšr* (Müller 2.58).

**ṬPŠR:** See **ṬPṢR**

**ṬRŠT**

p.n. ṬRŠT (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 126 (Pu). 1x. Woman's name.

## YODH

## Y'DY

loc. Y'DY (vocalisation unknown), ninth-century B.C. state, also called Sam'al, ruled by Kilamuwa; present-day site of Zinjirli.

KAI 24.2 (Ph) *mlk gbr 'l y'dy wbl p['l]*, “Gabbar ruled over Y'DY, but he accomplished nothing.”

On this place, see *DCPP* 502, s.v. ZINCIRLI.

## Y'DR, var. Y'DR'

p.n. YE'DAR(A) (“May <he> become a great man!”)

Benz 127 (Pu). 4x. *y'dr* spelled *ydr'*. Cf. the name *'š'dr*, “Great man.”

## Y'L

d. IOL (*Ιολαος*), god invoked in the treaty between Hannibal and Philipp of Macedonia (Polybius vii 9, 2); cf. F. Cumont, “Iolaos 2”, in Pauly-Wissowa, IX/2 (1916), col. 1846.

Benz 127, 320 (Pu) in the personal name *y'lp'l*, “Iol made,” attested twice in an inscription from Gaulos (Gozo): KAI 62.4,5.

On this god, see *DCPP* 230, s.v. IOLAOS.

## Y'LP'L

p.n. IOL-PA'OL (“Iol made/make”)

Benz 127, 320 (Pu, from Gaulos).

## Y'QL

d. IOCOL, god

CIL viii 16809: *Iocoloni deo patrio*. □ CIS i 134 (NPu, Sicily) *'hyy'ql bn yt' wbn*, “Aḥī-Yoqol (“Ioqol is my <divine> brother”) son of YT' and his sons.”

## YBL

[Heb. *yōbel*]

n.m. RAM

KAI 69.7 (Pu) *bybl 'm b'z kll 'm šw't 'm šlm kll lkhn m ksp šql 1 zr 2 b'hd*, “For an entire ram or goat, whether cut in pieces or entirely intact, the priests shall receive 1 silver weight and 2 *zr* for each.”

YB<sup>˘</sup>LM

p.n. ʾĪ-BA<sup>˘</sup>ALĪM (“Where is Baal?”)

Benz 127 (Pu). 1x. Spelled *yb<sup>˘</sup>lym*. This is the same name as ʾYB<sup>˘</sup>L (Ba<sup>˘</sup>alīm=Ba<sup>˘</sup>al).

YGD<sup>˘</sup>ŠMN

p.n. YAGIDD-ʾESMŪN (“Esmūin make <him/me/you> fortunate!”)

Benz 127 (Ph). 1x. Written and read *ygr<sup>˘</sup>šm[n]*.

YGD<sup>˘</sup>ŠTRT

p.n. YAGIDD-ʾASTART (“Astarte make <him/me/you> fortunate!”; interpretation problematic)

Benz 126 (Pu). 1x. Written and read *y<sup>˘</sup>gryšt[r]t*.

## YGN

[?etym.]

n.m.?GIFT, CONTRIBUTION (from context)

KAI 119.6/7 (NPu) *wlmḥt kl nš<sup>˘</sup> y<sup>˘</sup>gn wbs<sup>˘</sup>m n<sup>˘</sup>mm ʾt m<sup>˘</sup>nš<sup>˘</sup> wmbš<sup>˘</sup> lmlkt hmq[m]*, “And... everyone brought a *contribution* and good... together with... and... for/to the *work* of the *place/city*.” (Obscure; translation problematic.)

## YD

[Heb. *yad*]

n.f. 1. HAND, ARM

KAI 24.5/7 (Ph) *kn bt ʾby bmtkt mlkm ʾdrm wkl šlh yd ll[h]m wkt byd mlkm km š<sup>˘</sup> ʾklt zqn w[km] š<sup>˘</sup> ʾklt yd*, “My royal house was in the midst of <those of> more powerful kings, each <of whom> extended his hand (undertook) to fight <me>; but in the hand of <those> kings I was like a fire that consumes the beard and like a fire that consumes the hand.” □

KAI 24.13 *w<sup>˘</sup>nk tmkt mškbm lyd*, “And I took the *mškbm* by the hand.”

□ CIS i 5510.2-3 [*wkl ʾdm*] *š<sup>˘</sup> lkp ʾyt ʾmtnt z wl<sup>˘</sup>kr wlšbty ʾml yd*, “As for any person who shall lay hands on this stele or shall disturb or shall remove/destroy it, his hand shall wither!” □ KAI 178 *Feliioth iadem syRogate umman nai(m)*, “Manufactured by [*lit.*, the work of the hands=the manufacture/handiwork of] Rogatus, an excellent craftsman.”

2. STRENGTH

KAI 30.2/4 (Ph) *y<sup>˘</sup>l hgbr z<sup>˘</sup> ʾ[l]šy wy<sup>˘</sup>bd h[...] z<sup>˘</sup> ʾyt h<sup>˘</sup>[y] bn yd b<sup>˘</sup>l wbn yd ʾdm*, “This warrior came up to Alasia [Cyprus], and this [?warrior] devastated the island. In him was the strength of Baal, and in him was the strength of ʾAdom.”

**Y-D-<sup>c</sup>**

**Y-D-<sup>c</sup>**

[Heb. *y-d-*]

v. *qal* KNOW, UNDERSTAND

KAI 2 (Ph) *ld't hny b'lk tht zn*, "Know: I, your king, am here, at the bottom of this <shaft>." □ KAI 60.6/8 (Ph) *yš'n bksp 'lm b'l šdn drkmm 20 lmht lkn yd' hšdnm k yd' hgw lšlm hłpt 'yt 'dmm š p'l mšrt 't pn gw*, "They shall withdraw 20 drachmas from the money of the god Baal-of-Sidon that the Sidonians may know that the community knows to compensate those persons who have performed service on behalf of the community." □ *Poen.* 991 (Pu) *Bal umer. Iadata?*, "Not a word! Do you know <it>?" (Response to the question, *Mu Ponnim sucartim?*, "Do you remember any Punic?")

**YD<sup>c</sup>MLK**

p.n. YADO<sup>c</sup>-MILK ("Milk knows")

Benz 127 (Pu). 1x.

**YHW**

d. YAHWE, god of Israel (in personal names from Cyprus)

*RDAC* 1984, p. 103 (Ph, Larnaka-Kition) no. 1 *lmtn'štrt bn 'zryhw bn mtn bn šlm rb hšprm*, "<Stele> of Mittunastart son of Azoryahu son of Mittun son of Salōm, Chief of Scribes." □ *Idem* no. 4 *lšlm bn 'spyhw*, "<Stele> of Salōm son of Asopyahu."

*Obs.* The Yahweh-names in these inscription may be Hebrew, not Phoenician, in which case they should be taken as Azaryahu and Asapyahu respectively.

**YHD**

[Heb. *yahīd*]

adj. ONLY, SOLE

*Poen.* 932/933 (NPu) *Liphoc anech yth byn ui iaed; yn byn ui bymarob syllochom, alonim, uybymysyrthochom*, "I would get my brother's only son; my brother's son is in your custody, O gods, and under your protection." *Obs.* *Byn iaed* = *Poen.* 64/65 *filius unicus*.

**YHW'**

p.n. YEHEWWE, short form of the name-type *yhw-DN*, "DN grant long life!"

Benz 127 (Ph, Pu). 12x.

**YḤW'LN**

p.n. YEḤEW-ʾALLŌN (“God grant <him/me/you> long life!”)  
Benz 127 (Pu). Common. Also spelled *yḥwln* (Benz 127) and *yʾwln*  
(Benz 127), *ywln* (Benz 127).

**YḤWMLK**

p.n. YEḤEW-MILK (“Milk grant <him/me/you> long life!”)  
Benz 127 (Ph). 1x. Transcription: *Ιωμιλκος*. On historical person of this  
name, see *DCPP* 230, s.v. IOMILKOS.

**YḤZB'L**

p.n. YEḤZE-BAʾAL (“Baal watch over <him/me/you>!”)  
Benz 127 (Ph). 1x.

**YḤMLK**

p.n. YEḤĪ-MILK (“Milk lives”)  
Benz 128 (Ph). 2x.

**YḤN**

p.n. YAḤON, short form of the name-type *yḥn-DN*, “DN be gra-  
cious!”  
*Poen.* 1065, 1072. Transcription: *Iahon*.

**YḤNB'L**

p.n. YAḤON-BAʾAL (“Baal be gracious <to him/me/you>!”)  
Benz 128 (Pu). 6x. Also found misspelled *yḥlb'l* (Benz 127). See also  
*B'LYḤN*.

**YḤRB'L**

p.n. YḤR-BAʾAL or YḤRB/M-BAʾAL (vocalisation and meaning  
uncertain)  
Benz 128 (Ph, Byblos). 1x.

**Y-K-D**

[Ar. *wakada*, “seek, intend, aim at”]  
v. *hitpa'el* MUTUALLY RESOLVE to do something  
*KAI* 119.4/5 (NPu) *ʾytkd' ʾdr' ʾlpqy wkl ʾm ʾ[l]p[ʾqy lšlm] lʾdn hʾ lʾdrbʾl ʾt*  
*mšwtm btklt mqm*, “The senate of Lepcis and the people of Lepcis mutu-  
ally resolved to compensate that gentleman, Aderbal, for his *contribu-*  
*tions* at the expense of the city.”

## **YKN**

### **YKN**

p.n. YAKON or YAKIN, short form of the name *yknʼln* or *yknšlm*,  
“Peace prevail!”

Benz 128 (Pu). 2x.

### **YKNʼLN\***

p.n. YAKIN-ʼALLŌN (“God establish!”, “God has created”)

Benz 128 (Pu). 1x. Found in the spelling *ykn*.

### **YKNŠLM**

p.n. YAKON-SALŌM (?“May Salōm/Peace prevail!”)

Benz 128 (Ph, Pu). 12x.

### **YLʼ**

p.n. YLʼ (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 128 (Pu). 1x.

### **YLGWN**

p.n. YLGWN (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 128 (Pu). 1x.

### **YLG M**

p.n. YLGM (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 128 (Pu). 1x.

### **Y-L-D I**

[Heb. *y-l-d*]

v. *qal* BEAR CHILDREN

KAI 26 A III 9/11 (Ph) *wbrbm yld wbrbm yʼdr wbrbm yʼbd lʼztd wlb*  
*mpš*, “May they bear many children, and may they become very power-  
ful, and may they greatly serve Aztwadda and the House of Mopsos.”

v. *yiphʼil* SIRE a son

RES 535 (Ph) *gršpn bn ʼzr bn šlrt ʼš hld lrbty lʼšrt*, “Gersaphon son of  
Azor son ŠLRT sired a male child for his Lady Astarte.” (Translation  
problematic).

### **YLD II**

[Heb. *yeled, yalīd, yillōd*]

n.m. CHILD, YOUNG SON

NP 130.3 (NPu) *ʼzrbʼl hyl d šhrbʼl*, “Azorbaal, the son of ḤRBʼL.”

## Y-L-L

[Heb. *y-l-l*]v. *yiph'il* BEWAIL, LAMENT

KAI 161.1/3 (NPu) *mkwsn mlk [m]šlyym hmyll myšr ʾršt rbt mmlkʾt ḥšbt nʾm lʾ*, “Micipsa, the lamented king of the Massylians, the good ruler of many lands, a king esteemed for his excellence.”

## YM I

[Heb. *yam*]

n.m. SEA

KAI 14.16,18 (Ph) *šdn ʾrš ym*, “Sidon, land of the sea.” □ KAI 51 Reverse 2 [*l pn b]dbʾl rb ḥrnm ym wʾl pn ʾš šlhr[mn ym]*, “[Before Bo]dtaal, governor of ḤRMN-on-sea, and before the people of ḤRMN-on-sea.” □ KAI 145 I 4-6 *bswb mlk ḥṭr myskr rzn ymm bʾl ḥrdt ʾl gbrtm*, “ḤṬR rules the land, / Mescar rules the seas, / He commands fear because of his might.”

## YM II, pl. YMM and YMT

[Heb. *yōm*]

n.m. 1. DAY

KAI 37 A 15 (Ph) *lʾbdʾšmn rb sprm [š]lh bym z qr 3 [w]q[pʾ x]*, “<Paid> to Abdesmūn, the chief scribe, who was commissioned <for work> on this day: 3 *qr* and *x qpʾ*.” □ KAI 40.1 (Ph) *bymm 7 lyrḥ ḥyr bšnt 31 lʾdn mlkm ptlmy[s]*, “On day 7 of the month of Ḥiyar in year 31 of the Lord of Kings Ptolemy.” *Et passim*.

2. pl. TIME(S) of a person, esp. a king, PERIOD of reign

KAI 26 A II 3/6 (Ph) *wbmqmm ʾš kn lpm nštʾm ʾš yštʾ ʾdm llkt drk wbymyt ʾnk ʾšt t<l>k lhdy dl plkm*, “In places that were dangerous in the past, where a person used to be afraid to walk the road, in my time a woman walks alone without bodyguards.” □ KAI 24.12/13 (Ph) *wmy bl ḥz ktn lmnʾry wbymy ksy bš*, “Whoever had never owned a tunic from the <time of> his youth, in my time he was dressed in byssus.” □ KAI 26 A II 15/17 (Ph) *k bymyt kn lʾrš ʾmq ʾdn šbʾ wmnʾm wbl kn mtm ldnnym ll bymyt*, “In my time the land of the Valley of Adana had abundant food and prosperity, yea, in my time the Danunians never experienced [*lit.*, had] famine.” □ KAI 10.8/9 (Ph) *tbrk bʾlt gbl ʾyt yḥwmlk mlk gbl wḥww wtʾrk ymw wšntw ʾl gbl*, “May Baalt of Byblos bless Yehawmilk, King of Byblos, and may she grant him a long life, and may she give him a long reign [*lit.*, may she make long his days and years] over Byblos.”

**YM'**

**YM'**

p.n. YM' (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 128 (Pu). 1x.

**YMHT**

p.n. YMHT (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 128 (Ph). 1x.

**YM N'M WBRK**

n.ex. THE GOOD AND HAPPY DAY (euphemism for the day of infant sacrifice)

*Punica*, p. 38 no. 2 (Pu) *l'dn lb'l'mn ndr 'š ndr 'bdmlqrt bn mgn qnzmk šm' ql' brk' bym n'm wbym brk*, “<Delivered> to the Lord Baalhammon on the good and happy day is what Abdmilqart son of Mago QNZM vowed, for he heard his voice <and> blessed him.” □ *Punica* p. 191 lines 1/3 (NPu) *bym n'm wbrk mtnt 'š 'tn' šqm[']*, “Sacoma erected <this> stele on the good and happy day.” □ *KAI 113 A 1/3 + B 1/3* (Pu) *l'dn lb'l'hm n mtnt 'š ndr mgn bn b'l'hn' k' šm' ql' brk' / ym n'm hym z lmg n*, “<Delivered> to the Lord Baalhammon is <this> ‘gift’ which Mago son of Baalhanno vowed, because he heard his voice <and> blessed him. This day is the good day for Mago.” □ *Punica*, p. 128 lines 1/3 (NPu) *bym n'm wb'rk pyg' 't nd'rm k'[t] lb'l š'm' 't ql' wb'rk'*, “On the good and happy day he fulfilled his vow here to Baal, <for Baal> heard his voice and blessed him.” □ *Téboursouk*, pp. 397-400, lines 1/2 (NPu) *bym n'm wbrk mtnt 'š 'tn' m'ksm' sm' ql'*, “<This is the> stele that Maximus erected <to Baalhammon> on the good and happy day, <because> he heard his voice.” □ *Téboursouk* pp. 411-412, lines 1/3 (NPu) *bym n'm wb'rk mtnt 'š 'tn' 'ymtn bn pyg' 't m' n'dr lb'l šm' 't ql' wbrk'*, “<This is> the stele that YMTN erected on the good and happy day; on it he fulfilled what he had vowed to Baal, <for> he heard his voice <and> blessed him.” □ *Téboursouk* pp. 406-407, lines 1/3 (NPu) *bym n'm wbrk mtnt 'š 'tn' pylkš mmy nd'r 'š n'dr šm' ql'*, “<This is> the stele that Felix Memmius erected on the good and happy day <to Baalhammon>, it being the vow that he had made <to him, for> he heard his voice.”

**YMRR**

p.n. YMRR (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 128 (Pu). 1x.

## YN

[Heb. *yayin*]

n.m. WINE

*IEJ* 18 (1968), 226f. A 1.2 (Ph) *ḥmr yn gt kr[ml]*, “Red wine of Gitt-Kirmil.” □ *Poen.* 1141/42 (Pu) *neste ien neste dum et*, “Let us drink wine; let us drink the blood of the vine.”

## YSD I

[Heb. *y<sup>e</sup>sōd*]

n.m. BASE upon which a stele rests

*KAI* 10.13-16 (Ph) *w'm 'bl tšt šm 'tk w'm tsr m[l']kt z' wtsḡ 't pthy z dl ysdh 'lt mqm z wtgl mstrw tsrh hrbt b'lt gbl 'yt h'dm h' wzr'w 't pn kl 'ln g[bl]*, “But if you do not place <on it> my name with yours or if you remove this work or move this inscription of mine together with its base from this place and/or you reveal its secret place, the Lady Baalt of Byblos shall make stink that person and his descendants to all the gods of Byblos!”

## YSD II

p.n. YSD (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 128 (Ph, Pu). 2x.

## Y-S-P I

[Heb. *y-s-p*]v. *qal* ADD, ANNEX

*KAI* 14.18/20 (Ph) *w'd ytn ln 'dn mlkm 'yt d'r wypy 'ršt dḡn h'drt 'š bšd šrn lmdt 'šmt 'š p'lt wyspnm 'lt gbl 'rš*, “In addition, the Lord of Kings ceded to us Dor and Joppa, the great grain region in the Sharon district, as reward for the great deeds I accomplished; and we annexed them to the territory of <our> land.” □ *KAI* 159.5 (NPu) *tw' yspn 'lt mqdšm*, “We added his [Baalhammon’s] cella to his sanctuary.”

v. *yiph'il* CONTINUE to do something

*KAI* 10.11/13 (Ph) *wkl 'dm 'š ysp lp'l ml'kt 'lt mzbḡ zn [w'lt pt]ḡ ḡrḡ zn w'lt 'rpt z' šm 'nk yḡwmlk mlk gbl [tšt 't]k*, “And as for any person who shall continue to do work on that altar and on that gold inscription and on that portico, you shall place my name — Yehawmilk, King of Byblos — with yours <on them>.”

## YSP

p.n. YASOP, short form of the name-type *DN-ysp*, “DN add!”

Benz 128 (Pu). 1x.

## YSRG

### YSRG

p.n. YSRG (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 128 (Pu). 1x.

### Y'ZR

p.n. YA'ZOR, short form of the name-type *DN-y'zr*, “DN help!”  
Benz 128 (Pu). 4x. Cf. *MLKY'ZR*, “Milk help <him/me/you>!”

### Y'MṢ

p.n. YA'MOṢ, short form of the name-type *\*DN-y'ms*, “DN...!”  
Benz 128 (Pu). 4x. Also spelled *ymṣ* (Benz 128). Cf. the name *MṢ(ʿ)*.

### Y'R I

[Heb. *ya'ar*]

n.m. 1. WOOD

*KAI 100.5/6* (NPu) *zzy wṭmn wwrskn hḥršm šyr*, “ZZY and ṬMN and WRSKN were the craftsmen of wood(en objects).” □ *Augustine* (Vattoni p. 533 no. 4) *iar = lignum*.

2. FOREST

*KAI 116.2/5* (Pu) *'bd'šmn bn m'dr š kn'n mqrml b'l y'rm*, “Abdesmūn son of M'DR, a Canaanite [Phoenician] from Qerumin, a citizen of the Isle of Forests.”

### Y'R II, var. Y'R'

p.n. YA'ŪR, var. YA'ŪRA, short form of the name-type *DN-y'r*, “DN awake!”

Benz 128 (Pu). 2x. Cf. the name *šmny'r*, “Esmūn awake!”

### Y'RGM

p.n. Y'RGM (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 128 (Pu). 1x.

### YP I

[Heb. *yape*]

adj. 1. PROPER, SEEMLY

*KAI 119.7/8* (NPu) *wlmḥt km yp' ybl m' t' btm w't t'rm 'l 'rb mlkt hmqm*, “And..., as is proper, a mother brought her ... and her property to the custodian of the treasury of the city.” (Translation extremely problematic.)

2. GOOD, PLEASANT

*EA 138.126* (from Beirut) *ū yapū / ḥamūdu ša šapir ištu šarri bēlī*, “Good and pleasant is that which was sent from/by the king, my lord.”

**YP II (genitive: YPY)**[Heb. *yapō*; Ass. *yapō*; Gk. *Ιοππη*]

loc. JOPPA, city on coast of Palestine; present-day Yafō (Jaffa)

KAI 14.18/19 (Ph) *w'd ytn ln 'dn mlkm 'yt d'r wypy*, “Furthermore, the Lord of Kings ceded to us Dor and Joppa.” *Obs.* The particle *'yt* governs the genitive case of the noun; regarding the morphology of *yp* and *ypy*, the nominative and genitive cases respectively of the place-name Joppa, compare Phoenician *'k* and *'ky*, Akko: See *'K*.

**YP'BRD**

p.n. YP'BRD (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 128 (Pu). 1x.

**YPT'**

p.n. YPT' (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 129 (Pu). 1x.

**YPTK'**

p.n. YPTK' (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 129 (Pu). 1x.

**Y-Ṣ-ʾ**[Heb. *y-ṣ-ʾ*]v. *qal* 1. GO OUT, COME OUT, EXIT

*Poen.* 949 (Pu) *Anec litor bod es iussim limin co*, “Let me enquire of these men who are coming out from here!” = *Poen.* 939 (NPu) *Bod i(ly) a(nech) lythera ymu ys lomyn choth iusim*, “Let me enquire of these men who are coming out from here!” = *Poen.* 960 *hos percontabor qui hinc egrediuntur foras*, “I shall ask these men who are coming out from here.”

2. COME FORTH to battle

*CIS* i 91.2 (Ph) *nṣḥt 't sby hyṣ'm w'zrnm*, “I defeated my enemies who came forth <to fight me> and their allies.” □ *Kition*, lines 1-3 (Ph) *bmṣ'nm 'bn w'zrnm hppym l'gd ln mlḥmt... wyṣ' 'ln[m mḥ]nt 'ṣ kty l'gd lm mlḥmt bmqm 'z*, “When our enemies and their Paphian allies came to do battle with us, the army of the people of Kition came forth against them to do battle with them at this place.”

3. RISE (*of the sun*): See *MṢ' (H)ṢMṢ'*, the place of “the rising of the sun” = the East.

4. SPEND, EXPEND MONEY: See *TṢ'T*, “expense, expenditure.”

## Y-Ṣ-B

### Y-Ṣ-B

[Heb. *y-ṣ-b*]

v. *yiph'il* SET UP, ERECT

*Dréder* 5.19/20 (NPu) *Utseb sy lo Machrus byn Rogate*, “Machrus son of Rogatus erected this <tombstone> to him.” □ *Dréder* 9.7/9 (NPu) *Machrus utseb*, “Machrus erected <this stele>.” □ *IRT* 892.5 (NPu) *imu... utseb*, “<This is> what he erected.” □ *IRT* 893.6/7 (NPu) [*aba*] *nuxeb* (sic!) *Cala*[...], “Cala[...] erected <this> stone/stele.” *Obs.* Neo-Punic also has the related root *n-ṣ-b* in this same meaning. See *N-Ṣ-B*.

### YṢLT

[Heb. *'aṣṣīl*, “joint”]

n.f. JOINT of meat

*KAI* 696 (Pu) *wbṣw't qṣrt wyṣlt wkn h'rt whšlbn whp'* [*mm w'hry hš'r lb'l hzbh*], “Of the cut-up pieces <of the sacrificed animal>, viz., the *qṣrt* and the joints, the *šlbn* and the legs and the rest of the meat shall belong to the sacrificer.” *Idem* lines 8, 10.

### YṢN

d. YṢN, obscure deity, attested once in a personal name from Morocco Benz 154, in the personal name *'bdyṣn*, ‘Abd-YṢN (“Servant of YṢN”).

### Y-Ṣ-Q

[Heb., Ug. *y-ṣ-q*]

v. *qal* CAST a metal object

*Lidz.* p. 161, lines 1/2 (Ph) *yṣq z 'šmn*, “Esmūn cast this.”

### Y-Ṣ-R I

[Heb. *y-ṣ-r*]

v. *qal* SHAPE something of clay: See *YṢR*, “potter.”

### YṢR II

[Heb. *yōṣer*]

n.m. POTTER

*IFPCO*, p. 56, no. 3.1-2 (Pu) *qbr mtr hyṣr*, “<This is> the tomb of MTR the Potter.”

### YQṬ

p.n. YQṬ (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 129 (Pu). 1x.

## Y-Q-Ṣ

[Heb. *y-q-s*]v. *yiph'il* AWAKEN (transitive): See MQṢ 'LM, "Awakener of the God."

## YR(B)B'L (reading and interpretation uncertain)

p.n. YARIB-BA'AL ("Baal argue &lt;my case&gt;!")

Benz 129 (Pu). 1x. Benz reads *yrbšl*.

## Y-R-D

[Heb. *y-r-d*]v. *qal* GO DOWN, COME DOWN, DESCEND

KAI 145 II 7-8 (NPu) 'l m'br yrd b'mq, "He came down into the valley through the pass." (Translation problematic.)

v. *yiph'il* DEPORT a populationKAI 26 A I 18-II 1 (Ph) w'n 'nk r'ṣt 'zt bmb' šmš 'š bl 'n hmlkm 'š kn lpny w'nk 'ztdw 'ntnm yrdm 'nk yšbm 'nk bqšt gbly bms' šmš wdnnym yšbt sm, "I conquered mighty lands in the West which the kings who preceded me had not conquered. I, Aztwadda, conquered them; and I deported them [*i.e.*, their inhabitants], and I resettled them in the outlying parts of my territory in the East, and I settled Danunites there <in the conquered western regions>."

## YRH I

[Heb. *yerah*]

n.m. MONTH

KAI 14.1 (Ph) *byrh bl bšnt 'sr w'rb' 14 lmlky mlk 'šmn'zr mlk šdnm*, "In the month of Bul, in year fourteen 14 of the reign of King Esmūnazor, King of the Sidonians." □ KAI 33.1 (Ph) *bymm 24 lyrḥ mrp' bšnt 37 lmlk pmyytn mlk kt[y] w'dyl*, "On day 24 of the month of MRP', in year 37 of the reign of Pumayyaton, King of Kition and Idalion." □ KAI 111.1/5 (Pu) *b'sr wšmn lyrḥ mrp'm bššt 'rb'm št lmlky msnsn hmmlkt*, "On the eighteenth of the month of MRP'M, in the forty-sixth year of the reign of King Massinissa." □ CIS i 600.7/8 (Pu) *wbkbd t'smty 'dr šph sk[r yrḥ md] yrḥ bt 's w'bt spry ktb bps*, "And in honor of his great deeds, his family magnified his memory monthly in the temple of Isis and wrote down a biography of him in an inscription in the temple." □ LA 1 (1964), 45 no. 4.1/3 (NPu) [*Bys*]ys *asar liiyra Chirur sath Migin*, "On the sixteenth of the month of Kirūr, in the year of Miggin." *Idem* lines 8/9 *Byiyra [Mu]fa*, "In the month of Mūfa'." *Et passim*.

## YRH II

### YRH II

[Heb. *yare<sup>ah</sup>*]

n.m. MOON

KAI 26 A IV 2/3 (Ph) *'ps šm 'ztdw ykn l'lm km šm šmš wyrh*, “But the name Aztwadda shall endure forever like the name sun and moon.”

### YRH III

[Ug. *yrh*]

d. YERAḤ, moon god

KAI 26 A IV 1/3 (Ph) *'ps šm 'ztdw yhkn l'lm km šm šmš wyrh*, “But the name Aztwadda shall endure forever like the name Semes and Yerah.”

□ Benz p. 326 (Ph) *'bdyrh*, “Servant of Yerah.”

### YRH IV

p.n. YERAḤ, short form of the name *'bd-yrh*, “Servant of Yerah”  
Benz 129 (Pu). 1x

## YŠ

[Heb. *yeš*]

part. IS ALIVE (of a god)

Benz 129, in the personal names *yšb'l*, “Baal is alive;” *yšbšt*, “BŠT is alive.” The particle may merely be a variant spelling of Phoenician *š*: See the name *'šB'L*, “Baal is alive.”

## Y-Š-B I

[Heb. *y-š-b*]

v. *qal* 1. SIT upon the throne, TAKE the throne

KAI 24.9 (Ph) *'nk klmw br hy' yšbt 'l ks' 'by*, “I, Kilamuwa son of Ḥayya, took my father’s throne.” □ KAI 24.13/15 (Ph) *wmy bbny 'š yšb thtn wyzq bspr z mškbm 'l ykbd lb'rrm wb'rrm 'l ykbd lmškbm*, “As for whichever of my sons shall sit upon the throne in my place, if he shall damage this inscription, the *mškbm* shall no longer respect the *b'rrm*, and the *b'rrm* shall no longer respect the *mškbm*!”

2. DWELL, RESIDE

KAI 26 A I 17 (Ph) *wbn 'nk ḥmyt bmqmm hmt lšbtm dnnym bnḥt lbnm*, “And I built protective fortresses in those places that the Danunites might reside in peace of mind.” □ KAI 26 A III 7/9 (Ph) *w'm z 'š yšb bn ykn b'l 'lpm wb'l š'n wb'l šb'*, “And may this people who resides in it (the city) become owners of oxen and owners of small cattle and owners of abundance!” □ KAI 145 I 3 (NPu) *'ḥrt 'dr't l' wl'm 'yšb 'dmt*, “A

great crown for him/it (?the sodality) and for the people who reside on the land.” □ *Poen.* 948 (Pu) *Alem us duber limur <esse> mucom sussibti A(rist)ocle*, “I am told that this is the place where Aristocles resides.” = *Poen.* 938 (NPu) *Ynny i(s) d(ubyr) ch’ily gubulim lasibithim <Agorastocles>*, “I am told that these are the environs where Agorastocles resides.”

v. *yiph’il* 1. (RE)SETTLE people

*KAI* 26 A I 18-II 1 (Ph) *w’n ’nk ’ršt ’zt bmb’ šmš ’š bl ’n kl hmlkm ’š kn lpny w’nk ’ztdw ’ntnm yrđm ’nk yšbm ’nk bqšt gbly bmš’ šmš wdnnym yšbt šm*, “And I conquered powerful lands in the West which the kings who preceded me had not conquered. But I Aztwadda, conquered them, and I deported them (the inhabitants of the conquered lands), and I resettled them in the outlying parts of my territory in the East, and I settled Danunites there (in the conquered western regions).”

2. MAKE RESIDE a god in a place

*KAI* 14.16 (Ph) *wyšbn ’yt ’štrt šmm ’đrm*, “And we made Astarte reside in the great heavens.” □ *KAI* 14.17 (Ph) *wyšbny šmm ’đrm*, “And we made him [Esmūn] reside in the great heavens.” □ *KAI* 26 A II 17/19 (Ph) *wbn ’nk hqrt z št ’nk šm ’ztdw yšb ’nk bn b’l krntryš*, “And I built this city, and I named it Aztwaddiya, and I made Baal-KRNTRYŠ reside in it.”

## YŠB II

[Heb. *yōšeb*]

n.m. RESIDENT, INHABITANT

*KAI* 49 34 (Ph) *’nk p’l’bst bn šdytn bn gršđ hšry yšb ’ky b’t mšrm bprtt ’bdmlqrt h’n[y]*, “I, Paalubast son of Sidyaton son of Gersid, the Sidonian, a resident of Akko, came to Egypt at the invitation of Abdmilqart the Onite.”

## YŠB III

[cf. NHeb. *yiššūb*, “dwelling place, settlement”]

n.m. SEAT, BENCH

*KAI* 130.1 (NPu) *np’l’ šš hyšbm ’l’ bšt hšpřm ’bdmlqrt řbhpy w’rš*, “These two benches were made in the year of the suffetes Abdmilqart Tapapius and Aris.” *Idem* line 5 (NPu) *yšbm ’rb’ p’l’ b’nšm ’rkt ’š ’l hmřzm*, “The bureau of public works in charge of the market places made four <of the six> benches <with revenue derived> from fines <levied against unscrupulous merchants.>”

## Y-Š-R I

## Y-Š-R I

[Heb. y-š-r]

v. *pi<sup>e</sup>el* LEAD STRAIGHT, GOVERN JUSTLY

KAI 161.1/3 (NPu) *mkwsn mlk [m]šlyym hmyll myšr ʾršt rbt mmlkʾt ḥšb nʾm lʾ*, “Micipsa, the lamented king of the Massylians, the good governor of many lands, a king respected for his excellence [*lit.*, a king to whom excellence is imputed].”

## YŠR II

[Heb. *yašar*]

adj. GOOD, RIGHTEOUS

KAI 4.3/7 (Ph) *yʾrk bʾlšmm wbʾl[t] gbl wmpḥrt ʾl gbl qdšm ymt yḥmlk wšntw ʾl gbl k mlk šdq wmlk yšr <hʾ> lpn ʾl gbl qdšm*, “May Baalsamem and Baalt of Byblos and the assembly of the holy gods of Byblos grant Yehimilk many days and years over Byblos, because <he> is a just and righteous king before the holy gods of Byblos.” □ CIS i 6000.3/5 (Pu) *mšbt lʾzr yšr... km khn bhyy qdšm ʾbd wʾlnm šmš ʾd lʾty*, “<This is> the stele <erected> to a righteous “helper” (lay priest)... He served the holy ones like a priest while he was alive, yea, he ministered to the gods until he became too weak <to do so>.”

## YŠRʾL

loc. ʾISIRʾIL (*Εισιριλος*) < \*YISIRʾIL = ISRAEL, in late Phoenician historiography, the personification of Israel, the “brother” of *Xna* (Canaan = Phoenicia)

Philo of Byblos (*Sanch.*) 1.10, 39 *Εισιριλος* (received reading *Εισιριος*). *Obs.* The Greek reflects Phoenician \**Yisirʾil*, the same form as aphetic \**Sirʾil* < \**Yisirʾil* in the gentilic *Sirʾilay*, “Israelite,” found in Assyrian (*ANET* p. 279).

## YTY

p.n. YTY (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 129 (Pu). 1x.

## YTM

[Heb. *yatom*]

n.m. ORPHAN

KAI 14.2/3 (Ph) *dbr mlk ʾšmnʾzr mlk šdnm lʾmr ngzlt bl ʾty bn msk ymm ʾzrm ytm bn ʾlmt <ʾnk>*, “King Esmūnazor, King of the Sidonians, states: I was snatched away not at [*i.e.*, before] my <appointed> time at

the age of a few days [*i.e.*, at too young an age] like a child sacrificial victim. I was an orphan, the son of a widow.” *Idem* lines 13 *ytm bn ʾlmt ʾnk*, “I was an orphan, the son of a widow.”

## Y-T-N I

[Heb. *n-t-n*]

v. *qal* 1. GIVE, PRESENT

*Lapethos*, line 4 (Ph) *[y]tt ʾnk prm lʾdny lmlqrt qbʾm šlksp msprm 6*, “I, PRM, presented to my Lord Milqart silver cups, their number being 6.”

□ *Lapethos*, line 5 (Ph) *bbty ytt ʾnk prm lʾdny lʾsr blpš [n]r hrš mšql 10*, “I, PRM, presented to my Lord Osiris of Lapethos in his temple a gold lamp, weighing 10.” □ *KAI 33.2/3* (Ph) *[s]mlt ʾ[z] ʾš ytn wyṯnʾ ... lrbty lʾštrt*, “She presented and erected this statue to her Lady Astarte.” *Et passim*.

2. GIVE territory, CEDE

*KAI 14.18/20* (Ph) *wʾd ytn ln ʾdn mlkm ʾyt dʾr wypy ʾršt dgn hʾdrt... wyspnnm ʾlt gbl ʾrš*, “In addition, the Lord of Kings ceded to us Dor and Joppa, and we annexed them to the territory of <our> land.”

3. DELIVER something to someone.

*IEJ 35* (1985), 83f, lines 1/2a (Ph) *bd tlbm hrš ʾš ytn ʾgn wbʾlš<ʾ>lt ʾš ʾl ʾšrt*, “<Received> by TLBN is the pottery that ʾGN and Baalsaalti, the officials in charge of the sanctuaries, delivered <to him>.” □ *KAI 137.5/7* (NPu) *npʾl nbl nskt ʾrbʾ ʾlt hmqdšm ʾl spm šnm wzbrm šnm wnntn ʾt hkhnm ʾt ʾrš bn ʾnkn wʾt bdʾštrt bn ypš*, “Four metal vessels were made for these sanctuaries — two cups and two bowls — and were delivered to the priests, to Aris son of ʾNKN, and to Bostar son of YPŠ.”

4. COMMEND someone to a person or place

*KAI 89.2* (Pu) *hʾ ʾt<n>k ʾnky mšlh ʾyt ʾm[š]trt wʾyt ʾmrt wʾyt kl ʾš lʾ kʾ ʾlš ʾlty bksp ʾš ʾbrḥty šlm*, “I, Mašliḥ, commend to you [the goddess of the Netherworld] Amastarte and Omrit and those related to him/her, because they *blamed* me for the money of theirs that was lost.”

5. PAY

*KAI 69.18* (Pu) *[k]l mšʾt ʾš ʾybl št bps z wntn lpy hktbt ʾš [bd hʾšm ʾš ʾl hmšʾt]*, “As for any payment that is not set down in this inscription, it shall be paid in accordance <with what is set down in> the document that [is held by the thirty men in charge of payments].” □ *KAI 69.21* (Pu) *[k]l bʾl zbḥ ʾš ʾybl ytn ʾt k[l mšq]l hmšʾt ʾš [št bps z wnʾnš]*, “As for any sacrificer who shall not pay the full *amount* of the payment set down in this inscription, he shall be fined.”

## **YTN II, fem. YTNT**

### 6. BARTER, EXCHANGE, TRADE

KAI 24.8 (Ph) *ʾlmt ytn bš wgb̄r bswt*, “One used to barter a young woman for a sheep and a man for a garment.”

## **YTN II, fem. YTNT**

p.n. YATON, fem. YATON(O)T, short form of the name-type *ytn-DN*, *DN-ytn*, “DN give/gave.”

Benz 129, 131 (Ph, Pu). Common. Transcription (Benz 329): Ass. *Ia-a-tu-na*; Lat. *Iatunis*.

## **YTNʾL**

p.n. YATON-ʾIL (“Il/God give/gave”)

Benz 129 (Pu). 1x. Transcription (Benz 329): Ass. *Ia-ta-na-e-li*. See also ʾLYTN.

## **YTNBʾL**

p.n. YATON-BAʾAL (“Baal grant/has granted”)

Benz 129-30 (Ph, Pu). Very common. Transcriptions: *Ithumbal* (IRT 341). Also found written *ytnbl* (Benz 129), *ytnʾl* (Benz 130). See also BʾLYTN.

## **YTNḤP**

p.n. YATON-ḤAPI (“Apis give/gave”)

Benz 130 (Ph). 3x.

## **YTNMLK**

p.n. YATON-MILK (“Milk give/gave”)

Benz 130 (Ph, Pu). Common. See also MLKYTN.

## **YTNŞD**

p.n. YATON-ŞID (“Şid give/gave”)

Benz 130 (Ph, Pu). Very common. Also found misspelled *yṯd* (Benz 131). See also ŞDYTN.

## KAPH

## K- I

[Heb. *kī*]

conj. 1. BECAUSE

KAI 26 A II 9/11 (Ph) *wbn 'nk hqrt z wšt 'nk šm 'ztwdy k b'l wršp šprm šlhn lbnt*, “I built this city, and I named it Aztwaddiya; because Baal and Rasop-ŠPRM commissioned me to build <it>.” □ *Pyrgi (IFPCO)*, pp. 160-161 lines 1/6 (Pu) *lrbt l'štrt 'šr qdš 'z 'š p'l w'š ytn tbry' wlnš mlk 'l kyšry' byrh zbħšmš bmtn 'bbt wbn tw k 'štrt 'rš bdy*, “Thefarie Velanas, King of Caere, built and presented this holy place to the Lady Astarte in the month of Zebaḥ-Semes as a gift to <her> temple, and he built the/her/its cella; because Astarte requested <it> of him.” □ *PBSR* 23 (1955), 141 no. 24.1/5 (NPu) *Masauchan uYsytan felu labunom Iyllul... ch[y] aros s[y]*, “Masauchan and Ysytan built <this mausoleum> for their father Iyllul, because he requested it <of them>.” *Et passim*.

2. THAT

KAI 60.6/8 (Ph) *yš'n bksp 'lm b'l šdn drkmm 20 lmḥt lkn yd' ḥšdny m kyd' hgw lšlm ḥlpt 'yt 'dmm 'š p'l mšrt 't pn gw*, “They shall withdraw 20 drachmas from the silver of the god Baal-of-Sidon so that the Sidonians may know that the community knows to compensate those persons who have done public service on behalf of the community.” □ *Poen.* 946A (Pu) *Us duber ci hen hu Acharistocle = 946P Us duber hen hu Acharistocle*, “I am told (*lit.*, one says) that Acharistocles lives here.” = *Poen.* 936 (NPu) *Ys dubyr ch'innochoth u Agorastocles*, “I am told that Agorastocles lives here.” □ *Poen.* 938 (NPu) *Ynny i[s] d[ubyr] ch'ily gubulim lasibithim <Agorastocles>*, “I am told that these are the environs where Agorastocles resides.” = *Poen.* 948 (Pu) *Alem us duber limur <esse> mucom sussibti A(charist)ocle*, “I am told that this is the district where Acharistocles resides.” *Obs.* 938 *ch(y) = 948 limur* [Heb. *le'mōr*].

3. part. presentative, introducing an independent (non-subordinate) clause.

KAI 14.12 (Ph) *k 'nk {nḥn} ngzlt bl 'ty*, “I was snatched away not at my time.” Cf. KAI 14.2-3 (Ph) *dbt mlk 'šmn'zr mlk šdnm l'mr ngzlt by 'ty*, “King Esmūnazor, King of the Sidonians, states: I was snatched away not at my time.” □ KAI 14.13/16 (Ph) *k 'nk 'šmn'zr... w'my m'štrt... 'š bnn 'yt bt 'lnm*, “It was I, Esmūnazor, and my mother Amastarte who built the temples.” □ *CIS* i 4.3/5 (Ph) *k bn bd'štrt mlk šdnm 'yt šrn 'r[...]*

## K II

] l[ ]ly l'strt, "Bostar, King of the Sidonians, built the [...] for his goddess Astarte." □ KAI 26 A II 15/16 (Ph) *k bymty kn l'rš 'mq 'dn šb' wmn'm*, "In my days the land of the Vale of Adana possessed abundant food and prosperity."

## K II

[Heb. *kō*]

loc. adv. HERE

KAI 146.1 (NPu) *nbn' [k]' hmqdš s l'tr mskr*, "This sanctuary was built here for <the god> ḤṬR-Mescar." □ *Poen.* 941 (Pu) *Con cu Metun; al bet lo cu cian bate*, "Here lived Mettun; to his home here have I now come." □ *Poen.* 949 (Pu) *Anec litor bod es iussim limin co*, "Let me enquire of these men who are coming out from here." □ *Poen.* 1013 (Pu) *Lec lacanna limin co*, "Go! Go away from here!" □ LA 1 (1964), 45 no. 4.1/5 (NPu) [*Ulys*] *ys asar liiyra Chirur sath Migin inšeb mes Sis cho ryb Ycnim chy ur Sorim y*, "[And on the si]xteenth of the month of Kirūr in the year of Miggin, the governor of Ycnim erected here the statue of Sis; for she is the light of the Tyrians."

## K-B-D I

[Heb. *k-b-d*]

v. *pi''el* 1. HONOR, RESPECT

KAI 24.13/15 (Ph) *wmy bbny 'š yšb tḥtn wyzq bspr z mškbm 'l ykbd lb'rrm wb'rrm 'l ykbd lmškbm*, "As for whichever of my sons shall sit on the throne in my place, if he shall damage this inscription, the *mškbm* shall no longer respect the *b'rrm*, and the *b'rrm* shall no longer respect the *mškbm*." □ CIS i 5510.1/2 (Pu) [*y]kbd h'dmm hmt <'yt> rbtn [tnt pnb'l lm tšpṭ br]ḥt h'dmm hmt*, "Those persons shall respect Our Lady Tinnīt-Phanebal; if they do not, she will condemn those persons!"

## KBD II

[Heb. *kabōd*]

n.m. 1. HONOR, RESPECT

CIS i 6000.7/8 (Pu) *wbkbd t'smty 'dr špḥ sk[r yrḥ md] yrḥ bt 's w'bbt spry ktb bps*, "And in honor of his great deeds, his family magnified his memory monthly in the temple of Isis and wrote down his biography in an inscription in the temple." □ KAI 123.1/4 (NPu) *ytnb'l bn 'rš tḥpy s'byn' tyn' l'ḥt 'mm 'ršt bt ytnb'l hbn' skr kbd 'l p'lt m'srt*, "Yatonbaal son of Aris Tapapius Sabinus erected <this> to his aunt Arisuth, the daughter of Yatonbaal the Builder, as a memorial of honor in recogni-

tion of <her> performance of public service.” □ *KAI* 161.3/5 (NPu) *tn’ t-hm š st bmbw<š> ḥdr dl’ qbr’ ... skr kbd ḥl g(brt)m ḥdr*, “He erected this statue at the entrance of the chamber containing his tomb as a memorial of honor to [in recognition of, commemorating] <his> great might.”

2. GLORY, epithet of divinity

Benz 131 (Pu), in the personal names *kbdmlqrt*, “Milqart is the Glory;” *kbd šrt*, “Astarte is the Glory.”

### **KBD III, fem. KBDT**

p.n. KABŌD, fem. KABŌDOT (“Honor”)

Benz 131, 330 Pu). Common. Transcription: *Chubud* (CIL viii 23452). Also found misspelled *kbd* (Benz 131) and *nbd* (Benz 146); common woman’s name.)

### **KBDB’L**

p.n. KIBBED-BA’AL (“Honor Ba’al!”)

Benz 131 (Ph). 1x. Misspelled and read *kbrb’*.

### **KBDMLQRT**

p.n. KIBBED-MILQART (“Honor Milqart!”)

Benz 131 (Pu). 2x.

### **KBD ŠTRT**

p.n. KIBBED-’ASTART (“Honor Astarte!”)

Benz 131 (Pu). 1x. Woman’s name.

### **KBS**

[Heb. *kōbes*]

n.m. FULLER, LAUNDERER

M. Szyner, “Une inscription punique de Carthage retrouvée au musée d’Angers,” *Semitica* 26 (1976), 81-91 (Pu) [*š*]gry *hkbs ḥd ḥn’ bn ḥd šmn*, “<Tomb> of GRY the Fuller, the slave of Hanno son of Abdesmūn.”

### **KBR**

[Heb. *kabbīr*]

adj. LARGE, GREAT

*KAI* 19.1/4 (Ph) *rpt kbrt mš’ šmš wšply ḥš bn ḥ’lm ml’k mlk šrt w ḥdy b ḥl ḥmn l šrt*, “The god Mal’ak-Milkastart and his servants, the citizens

## KD

of Hammon, built <this> large eastern portico and its columns for Astarte.” □ Benz 131, 330 (Ph), in the personal name *kbrb* <I>, “Baal is great.”

## KD

[Heb. *kad*]

n.m. JAR for water

Boisacq; Ernout et Meillet (Pu) *καδος*, *cadus*.

## KHN

[Heb. *kōhen*]

n.m. PRIEST

KAI 13.1/2 (Ph) *ʾnk tbnt khn ʾštrt mlk ʾsdnm bn ʾšmnʾzr khn ʾštrt mlk ʾsdnm škb bʾrn z*, “I, Tibnit, Priest of Astarte, King of the Sidonians, the son of Esmūnazor, Priest of Astarte, King of the Sidonians, lie in this coffin.” □ CIS i 6000.5 (Pu) *k km khn bhyy qdšm ʾbd wʾlnm šmš ʾd lʾty*, “He served the holy ones like a priest during his lifetime, yea, he ministered to the gods until he became too weak <to do so>.” □ KAI 69.3 (Pu) *bʾlp kll ʾm ʾšwʾt ʾm šlm kll lkhn m ksp ʾšrt 10 bʾhd*, “For an entire ox, whether cut in pieces or entirely intact, the priests shall receive ten 10 silver for each.” □ KAI 137.5/7 (NPu) *npʾl nbl nskt ʾrbʾ ʾlt hmqdšm ʾl spm šnm wzbrm šnm, wnntn ʾt hkhn m ʾt ʾrš bn ʾnkn wʾt bdʾšrt bn ypš*, “Four metal vessels were made for these sanctuaries -two cups and two jars- and were delivered to the priests, to Aris son of ʾNKN and Bostar son of YPŠ.” *Et passim*.

## KHNT

[Heb. *\*kōhenet*]

n.f. PRIESTESS

KAI 14.13/16 (Pu) *k ʾnk ʾšmnʾzr mlk ʾsdnm bn mlk tbnt mlk ʾsdnm bn bn mlk ʾšmnʾzr mlk ʾsdnm wʾmy ʾmʾštrt khnt ʾštrt rbtn hmlkt bt mlk ʾšmnʾzr mlk ʾsdnm ʾš bnn ʾyt bt ʾlnm*, “It was I, Esmūnazor, King of the Sidonians, the son of King Tibnit, King of the Sidonians, the grandson of King Esmūnazor, King of the Sidonians, and my mother, Amastarte, Priestess of Our Lady Astarte, the queen, the daughter of King Esmūnazor, King of the Sidonians, who built the temples.” □ CIS i 5987.1/3 (Pu) *qbr hnbʾl khnt škrwʾ ʾšt ʾbdmlqrt bn qrtytn bn qrtmšl*, “<This is> the tomb of Hannabaal, the priestess of Korwa [Kore] the wife of Abdmilqart son of Qartyaton son of Qartmasol.”

**KYŠR I**

d. KĪSOR = KŪSOR: See *KŠR*

Benz 146 (Pu), in the personal name *mtnkyšr*, “Gift of Kīsor.”

**KYŠR II, var. KYŠRM**

p.n. KĪSOR, var. KĪSORĪM (short form of the name “Servant of Kīsor”)

Benz 131 (Pu). 12x. Common.

**KYŠRYʾ**

loc. CISRA = CAERE, also called *Πυργοί* (Pyrgi), city in Etruria; present-day Cerveteri

*IFPCO*, p. 161.1/4 (Pu, Pyrgi) *lrbt lʾštrt ʾšr qdš ʾz ʾš pʾl wʾš ytn tbrɣʾ wlnš mlk ʾl kyšryʾ*, “Thefarie Velanas, King of Cisra (Caere), made and presented this holy place to the Lady Astarte.”

On this city, see *DCPP* 365-366, s.v. PYRGI.

**KKB**

loc. KAKKABĒ (*Κακκαβή*), a colony of the Sidonians

Hill cvi-ii (Ph, on coins of Sidon) *lšdnm ʾm kkb ʾpʾ kt šr*, “<Coinage> of the Sidonians, the mother-city of Kakkabē, Hippo, Kition <and> Tyre.”

**KKR, pl. KCRM and KKRT**

[Heb. *kikkar*]

n.m. TALENT

Magnanini, p. 22 no. 13.1/2 (Ph) *lʾdny mlkʾštrt ʾl hmn k[k]rt hrš štm ʾš ytn ʾbdk ʾbdʾdny*, “To my Lord Milkastart, the god of Hammon, has your servant Abdadoni presented these two talents of gold.” □ *CIS* i 171.4 (Pu) [... *ytn ks*] *p kcrm mʾt btʾry hnm*, “He gave one hundred talents of silver of his own money without thought of repayment.” □ *Trip.* 51 (86) lines 1/2 (NPu) [*l*] *mykʾ ... pthʾ šʾm ʾhr ʾbkʾ wyšql ldnʾtʾ ʾsr kkrʾ šmq*, “To Micha: Offer it for sale! Listen to your father: Let the ten talents of raisins be weighed out for Donatus.”

**K-L I**

[Heb. *k-l*]

v. *yiphʾil* CONTAIN, STORE food: See *TKLT II*, storage, and *ḤDR TKLT*, “food storage chamber (pantry).”

## KL II

### KL II

[Heb. *kol*]

pron. 1. ALL, EVERY, EACH (ONE)

KAI 24.5/6 (Ph) *kn bt 'by bmtkt mlkm 'drm wkl šlh yd ll[h]m*, “My royal house was <situated> in the midst of those of mightier kings, and each one <of them> stretched forth his hand to fight <me>.” □ KAI 145 II 11 (NPu) *kyln b'šr lb p'ln wytn šb't*, “All of us with happy hearts composed and rendered <this> eulogy.”

2. ANYONE

CIS i 3784.1/3 (Pu) *kl 'š lgnb t-'bn z b'lhmn yqšy'*, “As for anyone who shall steal this stele, Baalhammon shall cut him off.” □ KAI 79.6/11 (Pu) *wkl 'š lsr t-'bn z by py wby py 'dm bšmy wšpṭ tnt pnb'l brḥ 'dm h'*, “As for anyone who shall remove this stele without my permission or without the permission of someone authorized by me, Tinnīt-Phanebal shall condemn that person.”

3. EVERYTHING

KAI 81.1 (Pu) *lrbt l'šrt wltnt blbnn mqdšm ḥdšm <'l> km kl 'š bn[m]*, “<Dedicated> to the Lady Astarte and Tinnīt on the Lebanon are <these> new sanctuaries and everything that is in them.” □ *Poen.* 944/46 (Pu) *Alem us duber ce fel dono Mitun et cel comu con liful alt banim au*, “I am told that his <adoptive> father Mittun did everything for that <adopted> son of his as he was to do.” = *Poen.* 936/37 (NPu) *Dobrim chy fel yth chyl ys chon ythem liful yth binim*, “They say that he did for his son everything that he was to do for him.”

adj. 1. ALL

KAI 4.2/3 (Ph) *h't ḥwy kl mplt hbtm 'l*, “It was he who restored all these ruined temples.” □ KAI 26 A I 18/19 (Ph) *w'n 'nk 'ršt 'zt bmb' šmš 'š bl 'n kl hmikm 'š kn lpny*, “I conquered powerful lands in the West that all the kings who preceded me did not conquer.” □ KAI 165.4 (NPu) *w'l kl ktm m'š' l' qmt*, “And because of all his truthfulness/honesty he acquired respect for himself.” *Et passim*.

2. EVERY, ANY

KAI 3783.5/7 (Pu) *wkl 'dm 'š gnb t-mtnt z nkst tnt [p]nb'l*, “As for any person who shall steal this stele, Tinnīt-Phanebal shall cut him off.” □ KAI 69.20 (Pu) *kl khn 'š yqh mš't bdṣ l'š št bps z wn'n[š...]*, “As for any priest who shall take a payment in excess of that set down in this inscription, he shall be fined [x amount of money].” *Et passim*.

**KL 'DM**[Heb. *kol 'adam*]

pron. ex. 1. EVERYONE

KAI 89.5/6 (Pu) [...] 'm 'yt kl 'dm š 'lš 'lty brḥt hksp z, “[Punish,] O Amma, everyone who *blamed* me for the loss of that money!” □ KAI 165.3/4 (NPu) *kl bn 'dm kn nḥr w'l kl ktm m'š' l' qmt*, “He *treated* everyone honestly, and because of all his honesty he acquired high regard for himself.”

2. ANYONE

CIS i 5632.7/10 (Pu) [*my 't kl 'dm š n[š' 'y]t nšb z ... [w]spt b'lḥmn b[rḥ 'dm h'*], “Whoever you may be, anyone who shall remove this stele, Baalhammon shall condemn that person.” □ CIS i 3783.5/7 (Pu) *wkl 'dm š gnb t-mnt z nkst tnt [pn]b'l*, “As for anyone who shall steal this stele, Tinnit-Phanebal shall kill him.” □ KAI 13.3/4 (Ph) *my 't kl 'dm š tpq 'yt h'rn z 'l 'l tptḥ 'lty*, “Whoever you may be, anyone who shall acquire this coffin, do not, do not open it!”

**KLB I**[Heb. *keleb*]

n.m. 1. DOG

KAI 24.9/10 (Ph) *lpn hmlkm hlpnym ytlkn mškbm km klbm w'nk lmy kt 'b wlmy kt 'm wlmy kt 'ḥ*, “In the presence of earlier kings the *mškbm* used to go about like dogs; but as for me, to this one I became a father, to that one I became a mother, and to that one I became a brother.” □ Vattioni, p. 529 no. 6 (Pu) *atzir chaleb*, “dog grass” = *canis cerebrum* (name of an herb).

2. HOUND of a god = OBEDIENT WORSHIPPER

In the personal name *klb'lm* and *klb'l*, “Hound of God,” and in the shortened names *klb'*, *klby* (Benz 131-132).

**KLB II**[cf. Akk. *kalabu*, “pick-ax;” Aram. *kulab*; Copt. *kelebin*]

n.m. WIELDER OF A PICKAX

KAI 37 A 16; B 10 (Ph) *lklbm wlgrm qr 3 wp' 3*, “<Paid> to the wielders of the pickax and to the sawyers: 3 *qr* and 3 *p'*.”

**KLB III**[Heb. *k'lüb*]

n.m. 1. CAGE

EA 74.46, 79.36 (Byblos) *kilūbu*, glossing Akk. *ḥuḥaru*.

## **KL B'**

### 2. PRISON

KAI 37 B 7 (Ph) *l'sm š lqh mklbm qp'* [x], “<Paid out> for the men who were bought out [ransomed] from prisons: [x number] of *qp'*.” □  
Mactar B II line 1 (NPu) *np'l bkwlbm ns'm*, “He lifted up [pardoned] those who lay in prisons.”

## **KL B', var. KL BY**

p.n. KELBĒ, var. KELBAY, short form of the name-type *klb-DN*, “Hound of DN.”

Benz 131 (Ph, Pu). 5x. Transcription: *Χελβης*. On historical person of this name, see *DCPP* 247, s.v. KHELBĒS.

## **KL BL'**

p.n. KELB-'ILA (“Hound of 'Il”)

Benz 132 (Ph). 1x.

## **KL B'LM**

p.n. KELB-'ILĪM (“Hound of God”)

Benz 131 (Ph, Pu). 3x.

## **KL H'T**

[Heb. *\*kol ha'et*]

adv.ex. ALL THE TIME, ALWAYS (Lat. *semper*)

KAI 126.1/9 (NPu) [*tybry qlwdy s'sty*]... *'dr 'zrm z[bh l'lm] w'sp'sy'n' šp[ʔ] zbh lkl[l h'ʔ]t...* *š lpny 'dr' 'lpqy w'm 'lpq[y] lpy m's' 'btm wm'sm btm ytn' l'bd bsp't kl h't mzbh wp'dy p'l lmbmlktm btm*, “Tiberius Claudius Sestius, Prefect of the Helpers, Sacrificial Priest of the god Vespasian, Suffes, Sacrificial Priest for all time [always], to whom the senate of Lepcis and the people of Lepcis granted the right to make use of the broad purple stripe always because of the meritorious deeds of his ancestors and his own merit, made <this> altar and podium at his own expense.” = Lat. *Ti(berius) Claudius Quir(ina tribu) Sestius... praefectus sacrorum flamen divi Vespasiani sufes flamen perpetuus... cui primo ordo et populus ob merita maiorum eius et ipsius lato clavo semper uti conce[ssit] podi(um) et aram d(e) s(ua) p(ecunia) f(acienda) c(uravit)*. *Idem* line 4 *zbh lkl[l h'ʔ]t*, “permanent sacrificial priest (*lit.*, sacrificial priest for always)” = Lat. *flamen perpetuus*.

## **K-L-Y**

v. *pi*“el 1. COMPLETE

CIS i 124.1/4 (Pu) *hdr bt 'lm qbr n[ - - -] nqyb klty y[m x lyrh] mrp<'>m bšt h[nb'l w'dnb]l bn bdml[qr]*, “<This is> the tomb chamber, the

burial place of N[...; *Into the rock*] was it excavated. I completed it on d[ay x of the month] of MRP<sup>M</sup> in the year of <the suffetes> Ha[nnibal and Idnibal] son of Bomilcar.”

2. ANNIHILATE

KAI 38.1/2 (Ph) *mrq' ḥrṣ' z' š' ytn mlk mlkytn mlk kty w''dyl bn b'lr̄m l'ly lršp mkl b'dyl*, “King Milkyaton, King of Kition and Idalion, the son of Baalrom, gave this ingot of gold to his god Rasap-the-Annihilator of Idalion.” (For *ršp mkl* “Rasap the Annihilator” see also KAI 39.3, 40.5).

v. *yiph'il* EXPEND money: See TKLT I, “expenditure, expense.”

**KLL**

[Heb. *kalil*]

adj. ENTIRE, WHOLE

KAI 69.3 (Pu) *b'lp kll 'm šw't 'm šlm kll lkhn̄m ksp 'šrt 10 b'ḥd*, “For an entire ox, whether cut in pieces or entirely intact, the priests shall receive ten 10 silver for each.” □ KAI 69.7 (Pu) *bybl 'm b'z kll 'm šw't 'm šlm kll lkhn̄m ksp šql 1 zr 2 b'ḥd*, “For an entire ram or goat, whether cut up in pieces or entirely intact, the priests shall receive one 1 silver and 2 zr for each.” □ KAI 74.5 (Pu) [*b'mr 'm bgd' 'm b]šrb 'yl kllm 'm šw't wkn h'rt lkh[n]*], “Of a lamb or goat or the *young* of a ram, entire <animals> or ones cut in pieces, the priest shall receive the skin”

adv. ENTIRELY, COMPLETELY

CIS i 88.2/3 (Ph) *sml 'z' š' ytn wytn' w[h]dš kll r[šp]ytn*, “Rasapyaton presented and erected this statue and completely restored it.” □ KAI 69.3 (Pu) *'lp kll 'm šw't 'm šlm kll*, “An entire ox, whether cut in pieces or entirely intact.” □ KAI 69.7 (Pu) *bybl 'm b'z kll 'm šw't 'm šlm kll lkhn̄m ksp šql 1 zr 2 b'ḥd*, “For an entire ram or goat, whether cut in pieces or entirely intact, the priests shall receive 1 silver weight and 2 zr for each.”

**KLM**

p.n. KLM (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 132 (Pu). 1x.

**KL MNM**

pron. ex. ANYTHING

KAI 13.3/5 (Ph) *my 't kl 'dm š' tpq 'yt 'rn z 'l 'l tptḥ 'lty w'l trgz̄n k 'y 'dln ksp 'y 'dln ḥrṣ' wkl mnm mšd/r blt 'nk škb b'rn z*, “Whoever you may be, anyone who shall acquire this coffin, do not, do not open it; and do not disturb me. For I do not have <with me in this coffin> any

## KLMW

silver, I do not have any gold nor anything of *value*; I alone rest in this coffin.”

See also *MNM*.

## KLMW

p.n. KILAMUWA, 9th century B.C. king of the state of Y'DY (Sam'al), with capital at present-day Zinjirli; author of *KAI* 24.

*KAI* 24.1/5 (Ph) *'nk klmw br hy['] mlk gbr 'l y'dy wbl p[']l kn bmh wbl p'l wkn 'b hy' wbl p'l wkn 'h š'l wbl p'l w'n[k] klmw br tm[.] m š p'lt bl p'l <hmlkm> hlpny{h}m*, “I am Kilamuwa son of Hayya. Gabbar ruled over Y'DY, but he accomplished nothing. There was BMH, but he accomplished nothing. There was my father Hayya, but he accomplished nothing. There was my brother Ša'il, but he accomplished nothing. But as for me, Kilamuwa son of TM[.], what I accomplished they did not accomplish.”

On this king, see *DCPP* 247, s.v. KILAMUWA.

## KM

[Heb. *k'mō*]

prep. LIKE

*KAI* 11 (Ph) *b'rn zn 'nk btn'm 'm mlk 'zb'l mlk gbl bn pltb'l khn b'lt škbt bswt wmr'š 'ly wnhsm lpy km š lmlkyt š kn lpny*, “I, Bittnoam, the mother of King Azbaal, King of Byblos, the son of Piletbaal, the priest of Baalt, lie in this coffin, wearing a garment and a head-piece and a mouth-piece on (*lit.*, for) my mouth like those of the queens who preceded me.” □ *KAI* 24.9/10 (Ph) *lpn hmlkm hlpnym ytlkn mškbm km klbm*, “In the presence of earlier kings the *mškbm* used to go about like dogs.” □ *IFPCO*, p. 160/161 lines 9/11 (Pu) *wšnt lm'š 'lm bbty šnt km hkkbm*, “And I made a duplicate of the statue of the goddess <Astarte> in her temple as do the Kakkabites” [?Carthaginians].

adv. SO TOO, ALSO

*KAI* 43.10-13 (Ph) *w<k>m zbht l'dn š ly lmlqrt 'l hyy w'l hy zr'y ym md ym... km hdlit hnhšt [z k]tbt wsmrt bqr š bn mnht hny*, “So, too, did I sacrifice daily to my Lord Milqart for long life for me and my progeny. So, too, did I write and nail to the wall this bronze plaque in which <are recorded> the details of my benefaction.”

conj. 1. AS, JUST AS

*Poen.* 944/46 (Pu) *Alem us duber ce fel dono Mitun et cel comu* (var. *cumu*) *con liful alt banim au*, “I am told that his <adoptive> father Mitun did everything for that <adopted> son of his as he was to do <for him>.”

## 2. AS WELL AS

KAI 81.1 (Pu) *lrbt l'štrt wltnt blbnn mqdšm ḥdšm <l> km kl 'š bn[m]*, “<Dedicated> to the Lady Astarte and to Tinnīt on the Lebanon are <these> new sanctuaries as well as everything that is in them.” □ KAI 96.1 (Pu) [... ]*ḥš' km kl 'š p'l bbt* [...], “The [...] as well as everything that they made in the temple.”

**KM Š**

[Heb. *ka'šer*]

conj. 1. WHEN, WHENEVER

KAI 10.7/8 (Ph) *km 'š qr't 't rbty b'lt gbl wšm' ql*, “When I called my Lady Baalt of Byblos, she heard my voice.” □ CID, lines 7AB-8AB *wkm 'š ygl 'yt msnzmš bymt 'zwšš w ysb mlk wryk<ly> lmsn'zmš kl ḥšdyt 'l*, “When they exiled MSNZMŠ in the time of 'ZWŠŠ, the king of WRYKLY turned over to MSN'ZMŠ all these fields.”

See also KM Š'.

2. JUST AS

KAI 19.1/10 (Ph) *'rpt kbrt mš' šmš wšply 'š bn h'lm ml'k mlk'štrt w'bdy b'l ḥmn... km 'š bn 'yt kl 'ḥry [ḥmqdš]m 'š b'rš*, “The god Mal'ak-Milka-start and his servants, the citizens of Hammon, built <this> large eastern portico and its columns just as they built all the other sanctuaries which are in the land.”

**KMB**

loc. KAMBĒ (*Καμβή*), a colony of Sidon, identified as Carthage by Stephen of Byzantium.

Hill cvi-ii (Ph, on coins of Sidon) *lšdnm 'm kmb 'p' kt šr*, “<Coinage> of the Sidonians, the mother-city of Kambē, Hippo, Kition <and> Tyre.”

**KMZ**

p.n. KMZ (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 132 (Pu). 1x.

**KMN**

[Heb. *kammōn*]

n.m. CUMIN

KAI 51 Vs. 6/7 (Ph) *zyt mšql 25 wšqdm wkmn... wššmn*, “Olives, weighing 25, and almonds and cumin and sesame.”

## KMST

### KMST

[cf. Heb. *k-m-s*, “store up;” Aram. *k<sup>e</sup>mas*, “storeroom, cellar”]

n.f. STORE of fruit

*Trip.* 51 (86). 4/5 (NPu) *wkmst šh[.]tš ymkr’ bhšlšm lyrḥ mn’ ḥmš pršm*, “As for the store of..., he is going to put it on sale on the thirtieth of the month. Offer <him> five *pršm*.”

### KMR

[Heb. *komer*]

n.m. KOMER-PRIEST

*RES* 1519 B (Ph) *šb’l kmr b’lšmm*, “Subbaal, *komer*-priest of Baal-samem.” □ *KAI* 159.6/7 (NPu) *hšp’ š’l kmr ny’ṭmn wkhn lb’ḥmn wrwšn bn ’rš*, “Š’L was the watch-priest (*šōpe*); NY’ṬMN was the *komer*-priest, and WRWŠN son of Aris was the *kohen*-priest of Baalhammon <of the temple of Baalhammon in Altiburus>.”

### KM Š- = KM Š

conj. WHEN

*KAI* 81.1/5 (Pu) *lrbt l’štrt wltnt blbnn mqđšm ḥdsm <’l> km kl ’š bn[m...]* *’š yb’ ’lt ḥhrz šmqđšm ’l km <’>š ḥgr ḥšmrt lhr h’[lm]*, “<Belonging> to the Lady Astarte and to Tinnīt on the Lebanon are <these> new sanctuaries as well as everything that is in them that was brought into the protection of these sanctuaries when the protected area of the temple mount was surrounded with an enceinte wall.”

### KMT

[Ug. *kmt* and *km*]

adv. THEREFORE, FOR THIS REASON, CONSEQUENTLY, in the co-ordinated phrase *k... kmt*, “because... therefore.”

*CIS* i 151.1/6 (NPu) *lplkš khrḥšy p’l t-hmqr’ ’st phly’ ’gbr ’tm’ bn mqr’ lkn l’ w’lmm b’n’ k ’bd’ hmt l’ th[n]t kmt b’šš lbntm lm*, “<This is the *mqr’*> of Felix Cressius(?). PHLY’ ’GBR, the general, the son of MQR’, built this *mqr’*. He built <it> for him (Felix) and for his mother. Because they did a favor for him, therefore did he *undertake* to build it for them.”

### K-N I

[Heb. *k-n*]

v. *qal* 1. BE

*KAI* 24.5/7 (Ph) *kn bt ’by bmtkt mlkm ’drm*, “My royal house is in the midst <of those> of mightier kings.” □ *KAI* 24.10/11 (Ph) *lmy kt ’b*

*wlmy kt 'm wlmy kt 'h*, “To one I was a father, to another I was a mother, to yet another I was a brother.” □ KAI 26 A 14/16 (Ph) *bmqmm b'š kn šm r'm b'l 'gddm š bl š 'bd kn lbt mpš*, “In places where there were bad men, bandits, none of whom was a subject of the House of Mopsos.” □ KAI 24 A III 7/9 (Ph) *wkn hqrt z b'lt šb' wtrš w'm š yšb bn ykn b'l 'lpm wb'l š'n wb'l šb' wtrš*, “May this city be(come) the possessor of abundance and wine; and may the people who dwell in it be(come) the possessors of oxen, the possessors of sheep and the possessors of abundance and wine.” *Et passim*.

## 2. EXIST

KAI 24.2/5 (Ph) *mlk gbr 'l y'dy wbl p[l] kn bmh wbl p'l wkn 'b hy' wbl p'l wkn 'h š'l wbl p'l w'n[k] klmw br tm[.] m š p'lt bl p'l hlpny{h}m*, “Gabbar reigned over Y'DY, but he did not accomplish <anything>. There was BMH, but he did not accomplish <anything>. There was my father Hayya, but he did not accomplish <anything>. There was my brother Sa'il, but he did not accomplish <anything>. But as for me, Kilamuwa son of TM[.], I accomplished what my predecessors did not accomplish.”

## 3. BELONG to (l-), HAVE, POSSESS

KAI 14.18/20 (Ph) *w'd ytn ln 'dn mlkm 'yt d'r wypy... wyspnm 'lt gbl 'rš lknm lšdnm l'l[m]*, “In addition, the Lord of Kings ceded to us Dor and Joppa, and we annexed them to the territory of <our> land that they might belong to the Sidonians forever.” □ KAI 14.6/9 (Ph) *k kl mmlkt wkl 'dm š ypth 'lt mškb z 'm š yš' 'yt hlt mškb' m š y'msn bmškb z 'l ykn lm mškb 't rp'm w'l yqbr bqbr w'l ykn lm bn wzr' tñnm*, “As for any person of royal lineage or any commoner who shall open this resting-place or who shall carry off the coffin in which I lie or who shall carry me out from this resting-place, they shall not have a resting-place with the infernal deities nor shall they be buried in a tomb nor shall they have sons or offspring to succeed them.”

## 4. BE IN OFFICE

KAI 80.1/2 (Pu) *ħdš wp'l 'yt hmṭbḥ z dl p'mm šrt h'šm š 'l hmqdšm š kn bšt š[ptm] grskn wgr'strt bn yḥnb'l bn 'zrb'l bn špt wbd'strt bn [...]*, “The ten men in charge of the sanctuaries who were <in office> in the year of the s[uffetes] Gisco and Gerastart son of Yahonbaal son of Azorbaal son of Safot and Bostar son of [...] rebuilt this slaughtering table and its p'm.” □ KAI 130.2/3 (NPu) *tmnm dn'ry' šmnm wkndrm tš' lmb'nšm š bš' 'l hmḥzm š kn' bhšt hy*, “Their (the four benches) cost of eighty denars and nine quadrans <was met with money derived> from fines that those who were <in office> in that year had levied against the market places.”

## 5. ENDURE, LAST

KAI 26 A III 12-IV 3 (Ph) *w'm mlk bmlkm wrzn brznm 'm 'dm š' 'dm šm š' ymḥ šm 'ztdw bš'r z... wmh b'l šmm w'l qn 'rš wšmš 'lm wkl dr bn 'lm... 'ps šm 'ztdw ykn l'lm km šm šmš wyrḥ*, “As for any king or any ruler or any person who is a person of repute who shall erase the name of Aztwadda from this gate, Baalsamem and El-Creator-of-Earth and Eternal Semes and the entire pantheon shall eradicate <him>. But the name Aztwadda shall endure forever like the name Semes and Yerah.”

## 6. LIVE, RESIDE

KAI 26 A I 21-II 3 (Ph) *wdnnym yšbt šm wkn bymty bkl gbl 'mq 'dn lmmš' šmš w'd mb'y*, “And I settled Danunites there, so in my days they lived throughout the territory of the Valley of Adana from East to West.” □ *Poen. 941 (Pu) Con cu Mitun; al bet lo cu cian bate*, “Here lived Mittun; to his home here have I now come.” □ *Poen. 947 (Pu) Us duber ci hen hu ac Aristocle*, “I am told that Aristocles lives here.” = *Poen. 937 (NPu) Ys dubyr ch'innocoth u Agorastocles*, “I am told that Agorastocles lives here.”

## 7. BE OBLIGATED to do something (with infinitive construct)

*Poen. 946 (Pu) Alem us duber ce fel dono Mitun et cel comu con liful alt banim au*, “I am told that his <adoptive> father Mettun did everything for that <adopted> as he was <so obligated> to do.” = *Poen. 936 (NPu) Dobrim chy fel yth chyl ys chon ythem liful yth binim*, “They say that he did for his son everything that he was to do for him.” □ KAI 163.1/3 (NPu) *'tm tš k' kntm ltt l'y'b'l 'bmsrt bn' 'lm bd'strt dl trbt šqlt k bl l' bšmḥ š'rm*, “You should be ashamed(?), for you were to place L'Y'B'L under the protection of the gods. Bostar (?L'Y'B'L's mother) is without weighed out increase [offspring], because she has no scion of her own flesh.” (Translation problematic.)

## 8. With past perfective, expressing the pluperfect

KAI 40.3/5 (Ph) *hsmllm h'l š' yṭn' btšlm bt mryḥy bn šmn'dn 'l bn bny 'l šmn'dn wšlm w'bdršp šlšt bn mryḥy bn šmn'dn bn nḥmy bn glb hndr š' kn ndr 'bnm mryḥy bḥyy l'dnnm lršp mkl*, “Bittsalom, the daughter of MRYḤY son of Esmūnadon, erected these statues for her grandsons, for Esmūnadon and Salōm and Abdrasap, the three sons of MRYḤY son of Esmūnadon son of Naḥmay son of Gallab. Their father MRYḤY had made this vow to their Lord Rasap the Annihilator when he was alive.”

v. *niph'al* BECOME ESTABLISHED, FIRM

KAI 76 B 3/4 (Pu) *wlḥm qṭ[...]... ykn hlḥm h'*, “And suture the..., and let that suture become established.” (Translation problematic.)

**KN II**

[*kō* + *-n-* + directional morpheme *-a*]

loc. adv. HITHER

*Poen.* 940/45 (Pu) *Et alonim ualonut caruti is timlacun alt imacum esse... Iulec anec cona, alonim balim, bane becor Bals[illec]. Hu neso bin us es hulec silli balim esse lipane esse con,* “I invoke you gods and goddesses who rule over this city. I brought hither, O proprietary gods, my firstborn son Baalsillek. He was made the son of [*i.e.*, was adopted by] the man who was my guest-friend in this nation in the past.”

**KN III**

[Heb. *ken*, truthful]

adj./adv. HONEST(LY), TRUTHFUL(LY)

*KAI* 165.3/4 (NPu) *kl bn 'dm kn nhr w'l kl ktm m's' l' qmt,* “He treated every person honestly, and because of all his honesty he acquired high regard for himself.”

**KN IV**

[Heb. *ken*]

adv. 1. SO, THUS

*Byb.* 13.1 (Ph) *wkn hn 'nk škb b'rn zn,* “And so here I lie in this coffin.”  
See also *L KN*, for this reason.

**KNZSR**

p.n. KNZSR (vocalisation and meaning uncertain)

*Benz* 132 (Pu). 1x.

**K-N-Y**

[Heb. *k-n-y*, name]

v. *pi''el* NAME, APPOINT

*KAI* 60.4/6 (Ph) *'yt r't z lktb h'dmm 'š nš'm ln 'l bt 'lm 'lt mšbt hrš wyṭn 'y b'rpt bt 'lm 'n 'š lknt gw 'rb 'lt mšbt z,* “The persons who were elected by us in charge of the temple shall inscribe this resolution upon a stele of gold and shall erect it in the temple portico in public view; <and> the community shall appoint a custodian in charge of this stele.”

**KNMY**

p.n. KNMY (vocalisation and meaning uncertain)

*Benz* 132 (Pu). 1x.

## **KNSL**

### **KNSL**

p.n. KNSL (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 132 (Pu). 1x.

### **KN'N**

[Heb. *k'na'an*]

loc. CANAAN, the Phoenician name of Phoenicia  
Head 790f (Ph) *l'dk' š bkn'n*, “Laodicea [Bairūt] in Canaan” = *Appiani Historia Romana*. Ed. P. Viereck-A.G. Roos (Leipzig, 1939), *Syriake* 9.57, *Λαοδικεία ἡ ἐν τῇ Φοινίκη* □ Aug., *Epist. ad Rom. inch. Exp.* 13: *chanani (kn'ny\*)*, the ethnicon used by Africans of Phoenician descent in the 4th cent. A.D. to identify themselves. □ *KAI* 116.2/4 (Pu) *'bd'smn bn m'dr š kn'n mqrmn*, “‘Abd’esmūn son of M’DR, a Canaanite [=Phoenician] from QRMN” [=?Tall Abū Hawwām]. See *QRMN*. □ *Sanch.* 39d (= Eusebius, *Praeparatio Evangelica* I 10, 39) *Xva (kn'n)*, Phoenicia personified, the brother of *Ἐισιριλος (yšr'l)*, Israel personified.

On this term, see *DCPP* 87-88, s.v. CANAAN.

### **KNPWN**

p.n. KNPWN (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 132 (Pu). 1x.

### **KNŠ I**

[cf. Heb. *k-n-s/k-n-š*; Aram. *k-n-š*, “gather, assemble”]

n.m. ‘CONVENOR’ (title of the praeses of a sodality)

*KAI* 159.1/4 (NPu) *'bdmlqrt knš wšṭmn... wmshb' ... wggm... wm'gm' ... wy'smzgr... w'dnb'l... wgzr... wm'ryš... wz'lgm... wy'st'n... whbrnm hmrzḥ*, “Abdmilqart the Convenor and ŠṬMN and MSHB' and GGM and M'GM' and Y'SMZGR and Idnibal and GZR and MRYŠ and Z'LGM and Y'ST'N and their fellow members of the *mrzḥ*-sodality.” □ *KAI* 160.3/5 (NPu) *knš š't [ṭy]ṭ' š'ṭrny' bn š'ṭr[ny' wh]šb š't brkb'l bn mtn*, “Titus Saturninus son of Saturninus was convenor of the sodality, and Birrecbal son of Mittun was treasurer of the sodality.”

### **KNŠ II, vars. KNŠ', KNŠY, KNŠM; fem. KNŠYT**

p.n. KINNAS, vars. KINNASA, KINNASAY, KINNASIM; fem. KINNASIT (“The convenor”, name reflecting former position as head of a sodality).

Benz 130 (Pu). Common. Once spelled *kynš* (Benz 131).

**KNT**

p.n. KNT (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 132 (Pu). 2x.

**KS' I, pl. KS'T**

[Heb. *kisse*']

n.m. THRONE

KAI 1.2 (Ph) *thtsp h̄tr mšp̄th thtpk ks' mlkh*, "His imperial scepter shall break, <and> his royal throne shall overturn." □ KAI 24.9 (Ph) *'nk klmw br hy' yšbt 'l ks' 'by*, "I, Kilamuwa son of Hayya, took my seat upon my father's throne." □ KAI 122.1 (NPu) *w'msp šhnskt l'lm 'wgs̄ts wks't šhnskt l'lm 'wgs̄ts*, "All the metal statues of the divine Augustus and the thrones of the metal statues of the divine Augustus." *Et passim.*

**KS' II, pl. KS'M**

[Heb. *kese*']

n.m. FULL MOON

KAI 43.10/12 (Ph) *km zbht l'dn 'š ly lmlqrt... [bhd]šm wbks'm yrh md yrh*, "So, too, did I make sacrifice to my Lord Milqart monthly on the new moons and on the full moons."

**KS' III**

d. KESE', god of the full moon

Benz p. 154, 334 (Pu) in the twice-attested personal name *'bdks'*, "Servant of Kese'."

**KS'Y**

p.n. KIS'AY ("Servant of Kese'")

Benz 132 (Pu). 2x. Both times spelled *ksy*.

**K-S-Y I**

[Heb. *k-s-y*]

v. *qal* COVER, CONCEAL

Eph. 3.55.1 (Pu) *[hprk]t 'š kst w'tpt [h- - -]*, "[The *veil*] which covers and conceals [the...]" (Restoration uncertain).

v. *pi'el* 1. CLOTHE, DRESS

KAI 24.12/13 (Ph) *wmy bl hz ktn lmn'ry wbymy ksy bš*, "As for him who had never owned a tunic from <the time of> his youth, in my days he was clothed [*lit.*, they clothed him] in byssus-garments."

## 2. COVER, PROTECT

Benz 143, in the Pu personal name *mrksy*’, MR-kisseyo (“MR protect <him>”).

## KSP

[Heb. *keseq*]

n.m. SILVER, MONEY

KAI 3.2/6 (Ph) *ksp nšbt ’m nhl tnhl mgštk ’lk wmgšt ’ly*, “Let us share the silver. If you inherit it, your portion will be yours, and my portion shall be mine.” □ KAI 13.3/5 (Ph) *my ’t kl ’dm š’tpq ’yt h’rn z ’l ’l tptḥ ’lty w’l trgn k ’y ’dln ksp ’y ’dln ḥrṣ*, “Whoever you may be, any person who may acquire this coffin, do not, do not open it, and do not disturb me; for I do not have <with me> any silver, I do not have any gold.” □ KAI 60.6 (Ph) *yš’n bksp ’lm b’l šdn drkmnm 20*, “They shall withdraw 20 drachmas from the silver of the god Baal-of-Sidon.” □ KAI 50.2 (Pu) *’pqn hksp š šlḥt ly*, “I got the silver that you sent me.” □ KAI 89.2/6 (Pu) *’tk ’nky mšlḥ ’yt ’m[š]trt w’yt ’mrt... k’ ’lš’ ’lty bksp š š’brḥt šlm [...]* *’m ’yt kl ’dm š’ ’lš’ ’lty brḥt hksp z*, “I, Meslih, give to you [the goddess of the Netherworld] Amastarte and Omrit, for they *blamed* me for their money which was lost; [Curse], O Mother, everyone who *blamed* me for the loss of that money!”

## K’N

[Aram. *kē’an*]

adv. NOW

*Poen.* 942 (Pu) *Con cu Metun; al bet lo cian bate*, “Here lived Mettun; to his home here have I now come.” □ NP 39 (NPu) *l’dn lb’l ndr š ndr ’bdml[q]rt bn b’lḥn’ kḥn kḥn šm’ ql’ brk’*, “Abdmilqart son of Baalhanno has made a vow to the Lord Baal. Hear his voice now, now, <and> bless him!” □ NP 41.2/3 (NPu) *k’n k’n šm’ ql’ [b]r’k’*, “Hear his voice now, now, <and> bless him!” □ NP 42.3/4 (NPu) *kḥn kḥn šm’ ql’ brk’*, “Hear his voice now, now, <and> bless him!”

## K-’-S

[?etym.]

v. *qal* UNDERTAKE AND SUPERVISE a work (Latin *curo*)

KAI 124 (NPu) *g’y bn ḥn’ lmbšm g’y bn bnm m’qr t-’mdm <ytn> wt-hm’q’m ygn wt-hmḥz rbd lmbmlktm btm b’lytn qmd’ š’ ’l’ bbnm ’t m’qr bn g’y bktbt dbr’ hbt šg’y bn ḥn’ k’s lp’l wḥtm*, “Gaius son of Hanno, in the name of Gaius, the son of his son Macer, <presented> the columns and

roofed the structure and paved the forum at his own expense. Balitho Commodus, who entered [*i.e.*, was registered] into sonship alongside Macer son of Gaius in the document of the affairs of the family of Gaius son of Hanno, undertook to do <these things> and completed <them>.” = Latin *C(aius) Annonis filius) nomine (C[ai]) Annonis filii n(epotis) sui columnas cum superficie et forum d(e) s(ua) p(ecunia) d(edit) Balitho Annonis Macri filius) Commodus testamento adoptatus f(aciendum) c(uravit)*.

See K’S II, “undertaker.”

## K’S II

[*kō’es*]

n.m. UNDERTAKER AND SUPERVISOR of a work [Latin *curator*] KAI 140.1/4 (NPu) *bn’ b[t] z [q]w’r[t]h bt nptħn b’l g’l [’s]t qlr bn hm’nt hknt... k’sym š’tř rg’ť’ brť’*, “Quarta daughter of Nyptan, a citizen of Gal, the wife of Celer son of Mant, the Priestess, built this mausoleum. The undertakers were Satur <and> Rogatus <and> Brutus.” = Latin *Quarta Nyptanis (f[ilia] G)a(l)e(n)sis uxor Celeris Mantis (?) f(ili) sacerdos magna conditiv(ium) s(ua) p(ecunia) f(ecit) cu(ra)toribus Saturum Rogato Brutone*.

## K-P-P

[Aram. *k-p-p*]

v. *qal* UPSET an object

CIS i 5510.2/3 (Pu) [*wkl ’dm*] *š lkp ’yt ’mnt z wl’kr wlšbty ’ml yd*, “As for any person who shall upset this stele or shall disturb or remove/destroy it, his hand shall wither.”

## KPS

n.m. a profession

KAI 49.16 (Ph) *bnħdš bn grhkl hkps*, “Binhodes son of Gerhêkal, the *kps*.” *Obs.* Should one read *kbs*?

## K-P-R I

[cf. Hebrew *k-p-r*; Akk. *kapāru*]

v. *qal* WIPE AWAY, CLEANSE; FORGIVE

*TébourSouk*, pp. 403-406 lines 1/4 (NPu) *bym n’m wbrk š tyn’ mtnt bd w’mý bn kyn’ š’m’ qlm tklm ’dm kprm*, “It was on the Good and Happy Day that Bodo and Ammay, the son of KYN’, erected <this> stele; <for He> heard their voice. Support them, help them up, forgive them!”

## **KPR II**

## **KPR II**

[Heb. *kofer*, *kʿfar*]

n.m. TOWN, VILLAGE

Attested in the place-name *kpr*ʿ, the Phoenician name of Solus in Sicily. See *KPR*ʿ.

## **KPR III**

p.n. KPR (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 132 (Ph). 1x.

## **KPRʿ**

loc. SOLUS, city in Sicily; present-day Solunto; the Phoenician name was Kaphra (“City of...”).

Poole 242 (Pu). On coins of Solus.

## **K-P-T**

[Aram. *k-p-t*]

v. *qal* BIND

CIS i 5510.4/6 (Pu) [*wkl ʾdm ʾš ʾybl mšrt wkpt rbtn tnt pnbʾl wʾdn b[ʾl]hmn ʾyt ʾdmm hmt bhym ʾl pn šmš dl ʾzrtm w[... ]nm*, “As for any person who shall not serve, Our Lady Tinnit-Phanebal and the Lord Baalhammon shall bind those persons during their lifetime under the sun, together with their families and their [...]s.”

## **KRB**

[Heb. *kʿrüb*]

n.m. CHERUB

CIS i 5523.2 (Pu) [... ]*ḥṣʾ km kl ʾš pʾl bbt [... ]m wt-byk ršm wt-krbm ʾl[... ]*, “[Belonging to the god DN is...] as well as everything that he/they made in the/his temple [...] and he/they engraved the falcon and the cherubs on the...”

## **KRWʿ**

[Gk. *Kopfa* [*Korwā*] = *Kopη*]

d. KORWA (KORE), the goddess Persephone; cult introduced in Carthage in 396 B.C.

CIS i 5987.1 (Pu, Carthage) *ḥnbʾl hkhnt škrwʿ*, “Hannabaal, the priestess of Korwa.”

**KRWL**

p.n. KRWL (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 132 (Pu). 1x.

**KRH**

[?etym.]

n.m.?a funerary object

CIS i 6000.4 (Pu) *ʾl mʾspt ʿšmy ʾnʾt krḥ dl qdšm r[bm...]*, “At/over the gathering place of his bones I erected a/his *krḥ* containing many sacred objects.” *Obs.* The person commemorated in the inscription was a lay priest (ʿ*zr*, “helper”); this may explain the mention of sacred objects.

**KRTN**

loc. CIRTA (Constantine), city in N Africa  
Müller 3.60 (NPu). On coins. On the city, see *DCPP* 117-118 s.v. CONSTANTINE.

**K-R-Y I**

[Heb. *k-r-y*]

v. *qal* BUY land

*Trip.* 51 (86) line 3 (NPu) *wʾt kry kry ʾt hšd šbnʾ ḥnʾ ʾš lm bhgw ʾr bʾmaq šhtʾmʾr*, “You buy, buy the field of the sons of Hanno that they own in the city in the valley of the date palms.”

**K-R-Y II**

[Heb. *k-r-y*]

v. *qal* DIG

*Trip.* 18 (I).1/2 (NPu) *pʾl mlkt mḥqšʾ hgʾz wkrʾ t-hšʾkm bknydm*, “MḤQŠʾ HGʾZ did the work, and he dug the *basins* in/with *his knydm*.” (Inscription on the outside wall of a four-basin cistern. Translation highly problematic.)

**KRYN**

p.n. KRYN (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 132 (Pu). 1x.

**KRLY**

loc. CARALES, city in Sardinia; present-day Cagliari  
Fantar, pp. 50-60, nos. 1, 2 (Pu) in *Ricerche puniche ad Antas*. *Studi Semitici* 30 (Rome, 1969). On the city, see *DCPP* 86-87 s.v. CAGLIARI.

## **K-R-M I**

### **K-R-M I**

[Ar. *k-r-m*]

v. *pi'el* HONOR

LA 1 (1964), 45 no. 4.1/9 (NPu) [Bys]ys asar liiyra Chirur sath Migin inseb mes Sis cho ryb Ycnim chi ur Sorim y asar rybo den(ario) uymyith... ubarba amys chyrymuia byiyra [Mu]fa, "On the sixteenth of the month of Kirūr, in the year of Miggin, the governor of Ycnim erected here the statue of Sis; because she is the light of the Tyrians, <at a cost of> ten myriad [one hundred thousand] and one hundred denars... and on the fourth <and> fifth they honored her [Sis], in the month of Mufa."

v. *yiph'il* HONOR

KAI 145 III 12 (NPu) šm't hmzrh š 'ykrm' t-hmnht qr' lmm'l' mt', "<Here> are the names of <the members of> the *mzrh*-sodality who honored him. Read what is set down from top to bottom."

### **K-R-M II**

[?etym.]

v. *yiph'il* RESTORE a ruined building (*from context*)

Mactar B II 2/3 (NPu) hykrm mqd's 'np'l km p'lt m'srt / hy'l h[m]'qm bkl b't lknšwl't, "He restored the ruined sanctuary as an act of service. / He raised the building *completely* during the time of <his> consulship."

### **KRM III**

[Heb. *kerem*]

n.m. VINEYARD

CID 2B (Ph) wkrm zr ytn l b'drwz wkrm š bkw, "And he gave him another vineyard in 'DRWZ and a vineyard that is in KW." *Idem* lines 4AB-5A w'p mtš ytn lklš šd zbl wkrmm bšd zbl tht qrt, "And MTŠ gave to KLŠ the farmland of <the city of> ZBL and vineyards in the farmland of ZBL <that are> below (south of) the city." *Idem* 6AB-7A bl ygzl (text: gzly) 'dm šd 'm krm bd šph klš bkl 'š ytn l mtš, "No one shall steal a field (farmland) or vineyard from the family of KLŠ of any that MTŠ gave him (KLŠ)!"

### **KRM IV**

loc. CHARMIS, a town in Sardinia founded by the Carthaginians (Stephan of Byzantium)

CIS i 155.1/4 (Pu, Tharros in Sardinia) [...ml]qrt bn b'lšlk bn hnb'l hkrm, "[...mil]qart son of Baalsillek son of Hannibal the Charmitan."

**KRSYM**

loc. CORSI, 1. an ethnic group and region in Sardinia whence derives the name of the island of Corsica; 2. The Corsic language  
 FK A 9A/B; B 40.2; F 1.3, 1.5, 1.6, in the name of the Cypriote (Kition) office of the *mlš (h)krsym*, “Interpreter of the Corsic Language:” e.g., B 40.1/2 (Ph, Kition) *hmšbt ʿz lʿšmnʿdny šrdn bn ʿbdmlqrt bn ršpytn mlš hkrSYM*, “This stele belongs to Esmūnadoni the Sardin(ian), the son of Abd-Milqart son of Rasapyaton, Interpreter of the Corsic Language.”

**KRR I**

[Alalakh *araḥ kirāri*]

n. KIRŪR, a month of the Phoenician calendar

CIS i 4824.4/5 (Pu, Carthage) *byrḥ krr št šʿbdšmn wḥnʿ*, “in the month of Kirūr, in the year of <the suffetes> Abdesmūn and Hanno.” □ Magnanini, p. 126 no. 3.5 (Ph) *yrḥ krr*, the month of Kirūr □ IFPCO, p. 161 no. 2.7/8 (Pu) *yrḥ krr*, the month of Kirūr.” □ EH 60.4 (Pu) [*bʿšʿrm wʿḥd lhkrr*], “on the [twen]ty-first of Kirūr.” □ KAI 159.5 (NPu) *yrḥ krr*, “the month of Kirūr.” □ LA 1 (1964), 45 no. 4.1/2 (NPu) [*bysʿys asar liiyra Chirur sath Migin*], “on the sixteenth of the month of Kirūr, in the year of Miggin.”

**KRR II**

d. KIRŪR, god of the month of Kirūr

Benz 154, in the Pu personal name *ʿbdkrr*, ‘Abd-Kirūr (“Servant of Kirūr”). Cf. *ḤDŠ(T)* and *KSʿ*, the gods of the new moon and full moon respectively.

**KRŠ**

[cf. Heb. *kareś*, belly]

n.m. FIGURE, FORM, BODY

KAI 78.2/6 (Pu) *lʿdn lbʿlšmm wlrbt ltnt pnbʿl wlʿdn lbʿlḥmn wlʿdn lbʿl mgnm mnšbt pslt [z... h]ʿ ʿbn ʿrkt bkrš bʿlḥmn pny mbʿ hšmš wšdʿ mšʿ hšmš*, “<Dedicated> to the Lord Baalsamem and to the Lady Tinnit-Phanebal and to the Lord Baalhammon and to the Lord Baal-of-the-Magonids is this sculpted stele, it being a tall stone with [bearing] the figure of Baalhammon, his face [or its front] to the West and his/its back to the East.”

**K-R-T I**

[Heb. *k-r-t*]

v. *yiphʿil* CUT OFF, KILL, EXECUTE

## **KRT II**

*Mactar* B I line 2 (NPu) [...] *tyl' hykrt r'qym*, “He hanged [the culprits] / He executed <the> worthless men.”

## **KRT II**

n.m. profession

*EH* 94.1/2 (Pu, Cirta) *l'dn lb'lhmn ndr š ndr 'zmlk hkrt*, “Az milk the... made this vow.”

## **KŠR, f. KŠRT**

d. KŪSŌR (*Xovσωρ*), f. KŪSART (*Xovσαρθις*), god of intellect, wisdom, learning, science and the arts

Benz p. 336, in the names *kšrytn*, “May Kusor grant!;” *mtnkšr*, “Gift of Kusor;” *'bdkšr*, “Servant of Kusor.” *Obs.* cf. *Sanch.* 35c *Xovσωρ*; *Xovσαρθις* of *Sanch.* 40b is not a different deity but merely the name Kusor rendered feminine to enable the god's identification with feminine *Θουρω*, Torah.

*Obs.* The name has the variant form *kyšr* (Kīsor) in Punic: See *KYŠR*.

## **KŠRYTN**

p.n. KŪSOR-YATON (“Kūsor grant!”)

Benz 132 (Pu). 1x.

## **KT I**

[Akk. *kittu*]

n.f. HONESTY, TRUTHFULNESS

*KAI* 165.3/4 (NPu) *kl bn 'dm kn nhr w'l kl ktm m's' l' qmt tsdt bn mt't bn gw'ł hngry dl 'irt wdl šm t'smt*, “He treated everyone honestly, and because of all his honesty he acquired respect for himself, <this man> TSDT son of Metat son of GWṬ'L the NGRite, the possessor of a wreath <of honor> and the possessor of a reputation for good deeds.”

## **KT II, plene KTY; archaic KTN**

loc. KITION (*Κίτιον*, *Κετιων*; Citium), city in Cyprus

*KAI* 37 A 4 (Ph, Kition) *lbnm š bn 'yt bt 'štrt kt qp' 1*, “<Paid> to the builders who built the temple of Astarte of/in Kition: *qp' 1*.” □ Hill cvi-ii (Ph, Sidon) legend on Sidonian coinage: *lšdnm 'm kmb 'p' kt šr*, “<Coinage> of the Sidonians, the mother-city of Kambē, Hippo, Kition <and> Tyre.” □ *KAI* 32.2, 38.1, 41.5 (Ph) *mlk mlkytn mlk kty w'dyl*, “King Milkyaton, King of Kition and Idalion.” □ *KAI* 40.1 (Ph) *št 57 l'š kty*, “year 57 of the people of Kition.”

*Obs.* The plene spelling *kyt* is normative in the royal inscriptions. See also *KTN*, the earliest attested Phoenician form of the name.

**KT III**

[*kōt* (Ph *kō*, with excrescent *-t*)]

adv. HERE

*Poen.* 939 (NPu) *Bod i(ly) a(nech) lythera ymu ys lomyn choth iusim*, “Let me enquire of these men who are coming out from here.” = *Poen.* 949 (Pu) *Anec litor bod es iussim limin co*, “Let me enquire of these men who are coming out from here.”

See also *HNKT*, here.

**K-T-B**

[Heb. *k-t-b*]

v. *qal* WRITE, INSCRIBE, RECORD

*KAI* 43.13 (Ph) *km hdl̄t hnh̄št [z k]tbt wsmrt bqr š bn mn̄ht hny*, “So, too, did I inscribe and nail to the wall that bronze plaque in which <are recorded> the details of my generosity.” □ *KAI* 60.4/5 (Ph) *ʿyt rʿt z lktb hʿdmm š nšʿm ln ʿl bt ʿlm ʿlt mšbt ḥrṣ*, “The persons who were elected by us in charge of the temple shall inscribe this resolution upon stele of gold.” □ *CIS* i 6000.7/8 (Pu) *wbkb̄d tʿšmty ʿdr špḥ sk[r yrḥ m̄d] yrḥ bt ʿs wʿbt spry ktb bps*, “In honor of his great deeds, his family has magnified his memory monthly in the temple of Isis, and have written a biography of him in an inscription in the temple.”

v. *pi*“*el* RECORD

*KAI* 160.2 (NPu) *šmy kytbw byt šʿt*, “Record my name in the clubhouse.” (Text obscure; translation problematic.)

**KTBT I**

[Heb. *ktōbet*, *ktība*; Aram. *ktāba*; Ar. *kitāb*]

n.f. 1. WRITING

*KAI* 119.1/2 (NPu) *lʿdn lšdrpʿ wlm̄lkʿštr̄t rbt ʿlpqy mʿš [... mʿš] hʿ dl hktʿbt ʿl bḥnʿ š ndr wṯynʿ ʿdrbʿl*, “<Dedicated> to the Lord Sadrapē and to Milkastart, the gods of Lepcis, is [this] statue which Aderbal vowed and erected, <it being> that [statue] having writing on its abdomen.”

2. BOOK, DOCUMENT

*KAI* 69.16/17 (Pu) *kl mzrh̄ wkl špḥ wkl mrzh̄ ʿlm wkl ʿdmm š yzbḥ [zbḥ wytn] hʿdmm hmt mšʿt ʿl zbḥ km̄dt št bktb[t hzbḥm]*, “As for any *mzrh̄*-sodality or any family or any *mrzh̄*-sodality of a god or all persons who shall sacrifice a sacrifice, those persons shall pay a payment for a sacri-

## **KTBT II**

fice in the amount set down in the boo[k of sacrifices].” □ *KAI* 69.18 (Pu) [*k*] *l mš't š 'ybl št bps z wntn lpy hktbt š [bd šlšm h's š 'l hms'tt*, “As for any payment that is not set down in this inscription, it shall be payed in accordance with <what is set down in> the book that is [in the possession of the thirty men who are in charge of payments].”

## **KTBT II**

n.f. LETTER of the alphabet

*RES* 1543.4/5 (Pu) *wktbt msprm 'rb'm wšlš*, “As for the letters <in the preceding portion of this inscription>, their number is forty-three.” *Obs.* Forty-three is the number of letters in the ex-voto portion of the inscription.

## **KTBT DBR HBT**

n.ex. ‘BOOK OF THE AFFAIRS OF THE HOUSE’ (family chronicle and register)

*KAI* 124.2/4 (NPu) *b'lytn qdm' š 'l bbnm 't m'qr bn g'y bktbt dbr' hbt šg'y bn hn' k's lp'l wh'tm*, “Balitho Commodus, who entered into sonship alongside Macer son of Gaius in the document of the affairs of the house/family of Gaius son of Hanno, undertook to do <what Gaius son of Hanno had begun> and completed <it>.”

## **KTM**

p.n. KTM (vocalisation and meaning uncertain)

*Benz* 132 (Pu). 1x.

## **KTN I**

[Heb. *kuttōnet*; Grk. *χιτων*]

n.m. TUNIC

*KAI* 24.12/13 (Ph) *wmy bl hz ktn lmn'ry wbymy ksy bš*, “As for him who had never owned a tunic <from the time of> his youth, in my days he was clothed [*lit.*, they clothed him] in byssus.”

## **KTN II**

[Heb. *kittīm*]

loc. KITION, city in Cyprus; this is the 9th-8th century B.C. form of the name, reflecting the shape \**kittīn* (whence Heb. *kittīm*), a development from the 12th-century form *ktyn* (*kittiyyīn* = Heb. *kittiyyīm*) found at Medinet Habu (Simons XXVII no. 8).

*KAI* 46.1/8 (Ph, Nora) [*nb n k mš*] *b tršš ngrš h' bšrdn šlm h's l mšb 'm l ktn bn šbn ngd l pmy*, “[Re-founded here is the out]post of Tarsīs. It [the

earlier colony] was driven out from Sardinia. May the men/people of the outpost prosper! Its mother-city is Kition. The founder/builder is SBN. Its leader/commandant is Pumay.”

**KTRT**

[cf. Heb. *keter*]

n.f. HIGH TURBAN

KAI 160.1 (NPu) [*wkl š ]š ytn' ly 'ktrt b'ym šk'rn*], “As for every man who awarded me the turban <of the praeses of the sodality>, reward them during their life(times).” (Translation problematic.)

## LAMEDH

## L-

## prep. 1. FOR

KAI 1. 1 (Ph) *ʾrn zpʿl [ʾ]tbʿl bn ʾhrm mlk gbl lʾhrm ʾbh*, “<This is> the coffin that Ittobaal son of Ahiram, King of Byblos, made for his father Ahiram.” □ KAI 15, 16 (Ph) *ʾyt hbt z bn lʿly lʾšmn*, “He built this temple for his god Esmūn.” □ KAI 26 A III 15/16 (Ph) *wysʿ hšʿr ʾš pʿl ʾztwd wypʿl l ʾšʿr zr*, “<If> he shall tear out the gate that Aztwadda made and make for it (the city) another gate.” □ KAI 126.4 (NPu) *zbḥ lk[l ḥ]t*, “Sacrificial priest for all time” = Lat. *flamen perpetuus. Et passim.*

## 2. TO (dative; never of direction)

KAI 31.1 (Ph) *ʾz ytn lbʿl lbnn ʾdny*, “He presented this to Baal of Lebanon, his Lord.” □ KAI 33.2-3 (Ph) *[s]mlt [z] ʾš ytn wytn ʾmnḥšt yʾš ʾšt [bʿl]ytn... lrbty lʾšrt*, “YʾŠ, the wife of Baalyaton, presented and erected this statue to her Lady Astarte.” □ KAI 50.2 (Pu) *ʾmr lʾḥty ʾršt*, “Say to my sister Arisuth.” □ Dréder 19.20 (NPu) *Utseb sy lo Rogate*, “Rogatus erected this to him.” □ IRT 873.1/4 (NPu) *Myntsyfth ymu fel Bibi Mythunilim uintseb libinim Mythunilim*, “<This is> the stele that Bibi Mythunilim made and erected to his son Mythunilim.” *Et passim.*

## 3. FROM, OF, expressing place of origin.

*Poen.* 995 (Pu) *Anno bin Mutumbal leAdrumet anec*, “I am Hanno son of Muttumbal from/of Hadrumetum.” (Response to the question, “Where are you from?” The corresponding Neo-Punic reads: *Anno byn Mythumbal leAdremeth anech.*)

## 4a. OF, expressing the indirect genitive.

KAI 53.1/2 (Ph) *mšbt skr bḥym lʾbdnt bn ʾbdšmš ḥšdny*, “<This is> the memorial stele among the living of Abdtinnīt son of Abdsemes the Sidonian.” □ KAI 35.1/3 (Ph) *ʾnk ʾbdʿsr bn ʾbdssm bn ḥr mšbt lmbḥyy ytn ʾt l mškb nḥty lʾlm wlʾšty lʾmtʿšrt bt tʾm bn ʾbdmlk*, “I, Abdosiri son of Abdsasom son of Hur, erected <this> stele during my lifetime at my eternal resting-place and <that> of my wife Amotastarte daughter of Tom son of Abdmilk.” □ KAI 46.3/5 (Ph) *šlm ḥʾš lmšb*, “May the people of the colony prosper!” □ CIS i 44.1/2 (Ph) *hmšbt ʾz lʾšmn ʾdny šrdl bn ʾbdmlqrt bn ršpytn mlš hkrsym*, “This is the stele of Esmūnadoni ŠRDL son of Abdmilqart son of Rasapyaton, interpreter of the the Corsic language.” □ KAI 72A 2/3 (NPu) *ʾbdʾšmn bn ʾzrbʿl hkhn lrbbttn lnt ʾdrt*, “Abdesmūn son of Hasdrubal, Priest of Our Lady Great Tinnīt.”

## 4b. Indirect genitive, with inversion

KAI 43.5 (Ph) *l'm lpt šnt 33*, “Year 33 of the nation of Lapethos.” □ *Lapethos 3.6 (Ph) [wbyrh x] bšnt 15 lmlk [y]n't 'nk Prm l'by bbt 'lm štrt blpš sml n[hš z] lrbty l'štrt ls[krn]*, “And in the month of... in year 15 of the king, I, PRM, erected to my Lady Astarte in the temple of the goddess Astarte of Lapethos this bronze statue of my father as a memorial.” □ KAI 145 i 4 (NPu) *l'lm hqydš lš't 'ht šmm*, “Exalt the name of the holy god!”

Note: See additional instances in 4c below.

## 4c. Regularly in date formulas, where direct genitive is not possible:

□ KAI 32.1 (Ph) *bymm 6 lyrh bl*, “On day 6 of the month of Bul.” □ KAI 111.2/5 (Pu) *b'sr wšmn lyrh mrp'm bššt 'rb'm št lmlky msnsn*, “On the eighteenth of the month of MRP'M, in year forty-six of his reign, Massinissa's.” □ LA 1 (1964), 45 no. 4.1/2 (NPu) [*Bys]ys asar liiyra Chirur*, “On the sixteenth of the month of Kirūr.” (With inversion of the genitive: *IFPCO*, pp. 160-162 line 7 (Pu) *lmlky šnt šlš 3*, “In year three of his reign.”)

4d. Elliptic (non-expression of the *regens*)

CIS i 68 (Ph) *l'bd'šmn bn 'bdm[l]qrt*, “<This is the tombstone> of Abdesmūn son of Abdmilqart.” □ CIS i 50 (Pu) *l'šmnslk bn 'bd's bn grmlk bn 'hlmlk*, “<This is the tombstone> of Esmūnsillek son of Abd'isi son of Germilk son of Ohlimilk.”

Obs. The expression of the indirect genitive by means of the preposition *l-* is normative of Phoenician; in Punic and Neo-Punic, the determined pronoun *š-* is more common in this function: KAI 100.2 (NPu) *hbnm š'bnm*, “the builders of stone buildings.” *Idem* line 6 (NPu) *hhršm šyr*, “the crafters of wooden objects.” *Idem* line 7 (NPu) *hnsk m šbrzl*, “the casters of iron objects.” □ KAI 117.1/3 (NPu) *š'pwl'y m'k[sm]' ryd'y bn ywbz'l'n bn ywr'[t]'n*, “<This is the stele> of Apuleius Maximus Rideus son of Iuzale son of Iurathe.”

Obs. The indirect genitive is also commonly expressed in Phoenician by *š l-* or (rarely) *šl-*: KAI 24.15-16 *b'l šmd š lgbr... b'lhmn š lbmh wrkb'l*, “Baal-Šemed of Gabbar... Baalhammon of BMH.” □ Mag-nanini, p. 126, no. 3.4 (Ph) *qb'm šlksp*, cups of silver.)

## 5. With suffixal pronouns, expressing independent possessive pronouns.

CID, line 9AB (Ph) *wmš' l'pny phlš hml'k wlgbš 'h l*, “PHLŠ, the messenger, and his brother LGBŠ came before him.” □ KAI 46.3/8 (Ph) *šlm h's l mšb 'm l ktn bn šbn ngd l pmy*, “May the men of the garrison pros-

## L- II

per! Its mother-city is Kition. The builder/founder is ŠBN. Its commandant is Pumay.” □ *KAI* 71.1/3 (Pu) *l'dn l'zz mlk'štrt wl'bdm l 'm 'gdr*, “<Dedicated> to the Powerful Lord Milkastart and to his servants, the people of Gader.” □ *Poen.* 941 (Pu) *Al bet lo cu cian bate*, “To his house here have I now come.”

### 6. With verb *k-n*, expressing possession

*KAI* 43.15 (Ph) *pqt wn'm ykn ly wlzr'y*, “May I and my progeny get acquisitions and wealth!” □ *KAI* 14.6/8 (NPu) *wkl 'dm 'š ypth 'lt mškb z... 'l ykn lm mškb 't rp'm*, “As for any person who shall open this resting-place, they shall not have a resting-place with the revered dead.”

*Obs.* The existential particle *š*, there is, is also found in the expression of possession: *Mactar* B IV (NPu) *dr' kn' šlm w'š ln mzr' wšp't*, “In his time we were prosperous, yea, we possessed cultivated land and abundance.”

### 7. BY, expressing the agent of a passive verb.

*KAI* 60.4/5 (Ph) *r't z lktb h'dmm 'š nš'm ln 'l bt 'lm 'lt mšbt hrš wytn'y b'rupt bt 'lm 'n 'š*, “The men who were elected by us in charge of the temple shall write this resolution on a gold stele and shall erect it in the portico of the temple in public view.”

### 8. Predication

*KAI* 26 A I 3 (Ph) *p'ln b'l ldnnym l'b wl'm*, “Baal made me a father and mother to/of the Danunians.” □ Magnanini, p. 126 no. 3.2/3 [*yt*] *sml mš z bhšt 't pn 'dny 't pn mlqrt... lskrn bhym*, “I placed this statue of bronze before my Lord Milqart as a memorial among the living.” □ J.-G. Février, “Glanes néopuniques,” *JA* 255 (1967), 63, lines 1/2 (NPu) *l'dn lb'l hqdš bym n'm lmlk*, “<Presented> to the Lord Holy Baal on the good day as a *molk*-sacrifice.”

### 9. IN THE NAME OF a god, in greetings and blessings

*KAI* 50.2/3 (Pu) *brtk lb'lšpn wkl 'l thpnhs*, “I bless/greet you in the name of Baalsaphon and in the name of all the gods of Daphnae.”

## L- II

part. proclitic, used with the jussive or subjunctive of the verb.

*EH* 32.3 (Pu) *lyšm' ql' brk'*, “May he [the god] hear his voice <and> bless him!” □ *EH* 216.3 (Pu) *lšm' ql' brk'*, “May he hear his voice <and> bless him!” □ *Poen.* 933 (NPu) *Liphoc anech yth byn ui iaed*, “I would get my brother's only son.” □ *Poen.* 949 (Pu) *Anec litor bod es iussim limin co*, “Let me enquire of these men who are coming out from here.” = *Poen.* 939 (NPu) *Bod i(ly) a(nech) lythera ymu ys lomyn choth iusim*.

**L'DK, var. L'DK'**

loc. LAODICAEA, Greek name of Bairūt

Hill 1, 52 (Ph) on coins of Bairūt *l'dk' š bkn'n*, “Laodicaea in Phoenicia” (cf. *Appiani Historia Romana*. Ed. P. Viereck-A.G. Roos (Leipzig, 1939), *Syriake* 9.57, *Λαοδίκεια ἡ ἐν τῇ Φοινίκῃ*) □ KAI 18.1/3 (Ph) *'bd'lm bn mtn bn 'bd'lm bn b'lsmr bplg l'dk*, “Abdilim son of Mittun son of Abdilim son of Baalsamor of the district of Laodicaea.”

On the name and the city, see *DCPP* 256, s.v. LAODICÉ.

**L-°Y**

[Heb. *l-°y*]

v. *qal* BE(COME) WEAK, FEEBLE

CIS i 6000.5 (Pu) *km khn bhyy qdšm 'bd w'lnm šmš 'd l'ty*, “During his lifetime he served the holy ones like a priest, yea, he ministered to the gods until becoming too weak <to do so>.”

**L'M**

[Heb. *l'°om*; Ug. *li'mu*]

n.m. PEOPLE, NATION

*Poen.* 940/44 (Pu) *Et alonim ualonut caruti is timlachun altd imacum esse... Iulec anec cona, alonim balim, bane becor Bals[illec]. Hu neso ben us es hulec silli balim esse lipane esse con*, I invoke you gods and goddesses who rule over this city. “I brought here, O proprietary gods, my firstborn son Baalsillek. He was made the son of [*i.e.*, he was adopted by] the man who was my guest-friend in this nation in the past.”

**L'MR**

[Heb. *le'mōr*]

*Qal* infinitive construct of the verb *°m-r*

1. Introducing a quotation or direct speech

KAI 14.2/3 (Ph) *dbr mlk 'šmn'zr mlk šdnm l'mr ngzlt bl 'ty*, “King Esmūnazor, King of the Sidonians, states: ‘I was stolen away before my time!’” □ CID 5B/6AB (Ph) *wqb mtš qbt 'drt l('mr) bl ygzl* (text: *gzly*) *'dm šd 'm krm bd špḥ klš*, “He/they cursed MTŠ with a great curse, saying, ‘No one shall steal a field or vineyard from the family of KLŠ.’”

2. THAT, introducing an indirect statement

*Poen.* 948 (Pu) *Alem us duber limur <esse> mucom sussibti A(rist)ocle*, “I am told that this is the place where Aristocles resides.” *Obs.* The Neo-Punic version of this statement employs the particle *ch̄y*, “that”: *Poen.* 938 *Y(s) d(ubyr) ch'ily gubulim lasibithim <Agorastocles>*, “I am told

## LB

that Agorastocles lives here.” □ CIS i 291.1/6 (Pu) *lrbt ltnt pnb'l wl'dn lb'lhmn š ndr mtn bn šlh š šdn l( )m(r) y'ms 'm qrt[hđšt]*, “Mittun son of Saloh, the š šdn [?slave], has vowed to the Lady Tinnit-Phanebal and to the Lord Baalhammon that he shall support the people of Carthage.” (Translation problematic. The obscure phrase *lm y'ms* occurs in the Carthaginian series CIS i 270-275; *lm* is perhaps an abbreviation of *l'mr*, as in inscriptional Aramaic: see DNSI, Part One, p. 578, s.v. *lm2*.)

## LB

[Heb. *leb*]

n.f. MIND, INTELLIGENCE; HEART

KAI 26 A I 12-13 (Ph) *w'p b'bt p'ln kl mlk bšdqy wbħkmt y wnb'm lby*, “Moreover, every king adopted me as <his> father because of my righteousness and because of my wisdom and because of my excellent mind.” □ KAI 26 A II 7-9 (Ph) *wkn bkl ymyt šb' wmn'm wšbt n'mt wnħt lb ldnnym wkl 'mq 'dn*, “And throughout my time the Danunians and all the Vale of Adana possessed plenty and prosperity and good living and peace of mind.” □ KAI 26 A I 17-18 (Ph) *wbn 'nk ħmyt bmqmm hmt lšbntm dnnym bnħt lbnm*, “And I built protective fortresses in those places that the Danunians might dwell in peace of mind.” □ JA 255 (1967), 62-63, lines 1/3 (NPu) *l'd'n b'lm'n s'b'ħ blb t'r*, “For the Lord Baalhammon: a sacrifice <rendered> with a pure heart.”

## LB- (L- + B-)

prep. FOR

KAI 69.12 (Pu) [*l spr 'm qdmt qđšt 'm zbħ šd 'm zbħ šmn lkhn m ksp [grt] 10 lb'ħd*], “For a bird or a sacred *qdšt* or a sacrifice of game or a sacrifice of oil, the priests shall receive 10 silver *'grt* for each.” *Obs.* Compare the consistent use of *b'ħd* with this same meaning elsewhere in the same inscription (lines 3, 7, 11), as well as the use of *l*: KAI 74.7 *l'ħd*.

## LB' I, fem. LB'T

[Heb. *labi'*, fem. *l'biyya*]

n.m. LION, fem. LIONESS

Benz 133, in the Punic personal names *lb'*, var. *lby*; fem. *lbt*.

## LB', fem. LB'T

p.n. LABI', fem. LABI'T (“Lion; Lioness”)

Benz 133, in the Pu masc. personal name *lb'*, var. *lby*, and Pu woman's name *lbt*. Common. Cf. the 14th century Palestinian name *Lab'ay*.

**LBN, f. LBT**

adj. WHITE

*Dioscurides* (Vattioni p. 520 no. 1) (Pu) *αβιβ λαβον*, “white ear of grain” (name of an herb). □ *Dioscurides* (Vattioni p. 525 no. 43) (Pu) *λαβοθ λαβαθ*, “white flame” (name of an herb; but reading and translation problematic.)

**LBNN**

loc. LEBANON, properly the Lebanon and Anti-Lebanon mountains but serving to denote the Phoenician motherland as against the Phoenician West

*KAI* 31.1 (Ph, Cyprus) [...] *skn qrtḥdšt ‘bd ḥrm mlk ṣdnm ʿz ytn lbʿl lbnn ʿdny*, “[PN,] Governor of Carthage <in Cyprus>, the servant of Hirom, King of the Sidonians, presented this to Baal of Lebanon [*i.e.*, Phoenician Baal], his Lord.” □ *KAI* 81.1 (Pu, Carthage) *lrbt lʿštrt wltnt blbnn mqdšm ḥdšm <ʿl>*, “<Dedicated> to the Ladies Astarte and Tinnīt of Lebanon are <these> new sanctuaries.”

**LBNT**[Heb. *lʿbōna*]

n.f. 1. FRANKINCENSE

*KAI* 76 B 6 (Pu) *qṛt lbnt dqt*, “Finely ground frankincense.” □ Boisacq *λιβανωτος*.

2. INCENSE ALTAR

*NESE* 1 (1972), 48.1 (?Ph) *lbnt ʿyš bn mḥly*, “<This is> the incense altar that Mahli built.”

**LBTN**

p.n. LBTN (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 133 (Pu). 2x. Woman’s name.

**LGM**[cf. Akk. *lignu*; Gr. *λαγυνος*]

n.m. a kind of earthenware vessel

*IEJ* 35 (1985), 83, line 5 (Ph) *wlgmm 60*, “And 60 *lgm*-vessels.”

**L-D-P (problematic)**v. *qal*?MIX OINTMENTS (from context)

*CIS* i 3056.2 (Pu) *ḥnʿ bn bdʿštrt hldp šhrqḥ*, “Hanno son of Bostar, the *mixer* of ointments.”

## LHBT

### LHBT (problematic)

[Heb. *lehaba*]

n.f.?FLAME

*Dioscurides* (Vattioni, p. 525 no. 43) (Pu) *λαβοθ λαβαθ*, “white flame” (name of herb; reading and translation problematic).

## LW'

p.n.?LEWĪ, a Hebrew name

RDAC 1984, 104 lines 1/3 (Ph, Cyprus) *hmsbt z š ytn' b'lrn bn šmn'dn bn lw' l'by l'smn'dn bn b'lrn bn lw' wl'my l'sm<n>rbty bt šrttytn bn mtn bn pm[y]*, “Baalrom son of Esmūnadoni son of LW' erected this stele to his father, Esmūnadoni son of Baalrom son of LW', and to his mother, Esmūribbati daughter of Astartyatton son of Metten.” *Obs.* The tombstone lies in a necropolis in which inscriptions bearing demonstrably Hebrew names were found, enabling the interpretation of *lw'* as the name of an Israelite grandfather of Baalrom.

### LWB(Y)M: See ŠD LBM

## LH

[Heb. *lū<sup>a</sup>h*]

n.m. STONE TABLET bearing an inscription

LA 1 (1964), 45 no. 3.1/2 (NPu) *Balmar[- f]el lua y[sy] castru[m y]mu in[tseb u]fel [Math]lich by[nim]*, “Balmar[...] made this tablet. The *castrum* [fortified farmhouse] is that which *his son* Mathlich erected and built.”

### LHD (L- + HD)

[Syr. *lhōd*]

adv. ALONE, with person indicated by suffix pronouns.

*Byb.* 13.1 (Ph) [... ]*rn 'nk lhdy wkn hn 'nk škb b'rn z*, “I alone..., and so here I lie in this coffin.” □ *KAI* 26 A II 3-6 (Ph) *wbmqmm š kn lpm nšt'm š yšt' dm llkt drk wbynty št t<l>k lhdy dl plkm*, “And in places that were dangerous in the past, where a person used to be afraid to walk the road, in my days a woman walks alone without bodyguards.”

### L-Ḥ-M I

[Heb. *l-h-m*]

v. *qal* FIGHT

KAI 24.5/6 (Ph) *kn bt ʿby bmtkt mlkm ʿdrm wkl šlh yd ll[h]m*, “My royal house was in the midst of those of more powerful kings, each of whom stretched forth his hand to fight <me>.”

See *MLHMT*, “battle.”

### L-Ḥ-M II

[NHeb. *l-ḥ-m*]

v. *piʿell/yiphʿil* 1. JOIN, FIT boards: See *MLHM*, “joiner.”

2. ?CLOSE UP a wound, ?SUTURE

KAI 76 B 3 (Pu) *wlḥm qf[.]*, “Close up (=suture) the *wound*.” (Translation problematic.)

See *LHM III*, “?suture.”

### LḤM III

n.m. ?SUTURE

KAI 76 B 4 (Pu) *ykn hlḥm hʿ*, “Let that *suture* become established.”

*Obs.* The text appears to be a medical procedure of five days duration.

### LṬR, pl. LṬRM

[Gr. *λίτρα*]

n.m. POUND

*Lapethos*, line 5 (Ph) [*n*]r *hrš mšql 10 ṭbʿm 8 ṭrm*, “a gold lamp: its weight being 10 ṭbʿ and 8 pounds.” □ KAI 66.1 (Pu) *mzbḥ nḥšt mšql ṭrm mʿt 100*, “<this> bronze altar: its weight is one hundred 100 pounds.”

### LYN

[cf. Heb. *l-n*, “spend the night;” *malōn*, “lodging”]

n.m. ?INNKEEPER, *lit.*, one who provides lodging for the night

CIS i 5090.3 (Pu) *bdʿštrt hlyn*, “Bostar the innkeeper.”

### L-K-D

[Heb. *l-k-d*]

v. *qal* TAKE, SEIZE

KAI 37 B 8 (Ph) *lrʿm ʿš b[p]p lkd qr 2 ʿš b[...]*, “<Paid> for the <ransom of the> shepherds who were seized in Paphos: 2 *qr* [...]”

### LKN

[cf. Ar. *likay*]

conj. IN ORDER THAT

## LL I

KAI 60.6/8 (Ph) *yš'n bksp 'lm b'l šdn drkmnm 20 lmht lkn yd' hšdnym k yd' hgw lšlm hłpt 'yt 'dmm š p'l mšrt 't pn gw*, “And they shall withdraw 20 drachmas from the money of the god Baal-of-Sidon in order that the Sidonians may know that the community knows to compensate those persons who have performed service on behalf of the community.”

## LL I

[?etym.]

n.m. FAMINE, WANT (from context)

KAI A II 16/17 (Ph) *k bymty kn l'rš 'mq 'dn šb' wmn'm wbl kn mtm ldnnym ll bymty*, “In my time the land of the Vale of Adana enjoyed abundance and prosperity, yea, in my time the Danunians never experienced [*lit.*, had] famine/want.”

## LL II

[Heb. *layil*]

n.m. NIGHT

KAI 76 A 4/7 (Pu) [*tšt..*]*t dl swyt 'lt [hḥdr]t š kn y' wmlḥ [...]* *bbwš wmkš' th[dš.. ] bll wqdmṯ*, “[Place...]*s* and cloths upon the swollen area where the *y'* is located, and wipe away the... with a byssus cloth. Renew the covering [*x* times] during the night and early morning.”

## LL- III (L- + L-)

prep. FOR

IRT 828.1/2 (NPu) *Minstyft[h m]u fel Baricbal Typafi loby[ni]m Viystila ulilyst(h)im Ihi mythem*, “<This is> the stele that Baricbal Tapa-pius made for his deceased son Viystila and for his wife Ihi.” Cf. Maltese *lil-* and the Hebrew doubled preposition \**minmin-* in *mimmeni*, “from me.”

## LM I

[Aram. *l'mā*]

conj. LEST

KAI 14.20/22 (Ph) *'l ypth' 'lty w'l y'r 'lty w'l y'msn bmškb z w'l yš' 'yt hlt mškb y lm ysgrnm 'lnm hqdšm 'l wyqšn hmmlkt h' wh'dmm hmt wzr'm l'lm*, “Let them <who shall acquire my coffin> not open it, and let them not empty it out, and let them not carry me from this resting-place, and let them not remove my coffin lest these holy gods shut them up and cut off that person of royal lineage or those commoners and their descendants forever.”

LM II: See L<sup>7</sup>MR

## LM- III: See LMN

## LMB- (L- + MN + B-)

## prep. 1. IN

KAI 69.5 (Pu) *ʿgl ʾš qrn̄y lmbmḥsr*, “A calf whose horns are lacking [lit., in absence, that is, not yet grown].” □ KAI 124.11/2 (NPu) *gʿy bn ḥnʾ lmbš̄m gʿy bn bnm mʿqr <ytn> t-ʿmdm wt-hmʿqʾm ygn wt-hmḥz rbd lmbmlktm btm*, “Gaius son of Hanno, in the name of Gaius, the son of his son Macer, presented the columns and roofed the structure and paved the forum at his own expense.” *Obs.* The compound preposition *lmb-* in *lmbš̄m* corresponds to simple *b-* in *efsem*, in the name of, in IRT 877.1f *Centenari mu fel Thlana Marci Cecili byMupal efsem <M>acer byn banem*, “<This> fortified farmhouse is that which Thlana Marcius Caecilius built in the name of his grandson Macer.” *Obs.* The preposition *lmb-* is found also in Moabite: BASOR 172 (1963), 1-9 line 2 [*wʾnk bnty b*]t *kmš lmbʾr ky ʾr[š]*, “It was I who built the temple of Kemosh in Ar, because he request[ed it].”

## 2. IN (temporal), DURING

KAI 35.1/2 (Ph) *ʾnk ʾbdʾsr... mšbt lmbḥyy ytnʾt ʾl mškb nḥty lʾlm*, “I, Abdosiri, erected <this> stele at my eternal resting-place during my lifetime [when I was still alive].” *Obs.* Compare the use of the simple preposition in *bḥy* in KAI 43.7 (Ph): *bḥy ʾby yšt bmqdš mlqrt ʾyt mš pn ʾby bnḥšt*, “I had the bronze bust of my father placed in the sanctuary of Milqart during my father’s lifetime.” □ KAI 81.1/6 (Pu) *lrbt lʾštrt wltnt blbnn mqdšm ḥdšm <ʾl> km kl ʾš bn[m]... ʾš ybʾ ʾlt ḥhrz šmqdšm ʾl... lmbyrḥ ḥyr šp̄tm ʾbdmlqrt w[...]*y, “<Dedicated> to the lady Astarte and to Tinnit on the Lebanon are these new sanctuaries as well as everything that is in them that was brought into the protection of these sanctuaries in the month of ḤYR <in the year of> the suffetes Abdmilqart and [PN].”

## 3. FROM

KAI 126.10/11 (NPu) *mzbḥ wpʾdy pʾl lmbmlktm btm*, “He built the altar and the podium at his own expense” [lit., of/from his own money = Lat. *de sua pecunia*]. □ KAI 130.2 (NPu) *tmnm dnʾryʾ šmnm wkndrm tšʿ lmbʾnšm*, “Their subcost of eighty denars and nine quadrans <was met with money derived> from fines.”

## LMB... W'D T

### LMB... W'D T

prep. ex. FROM... TO

KAI 141.4/5 (NPu) *lmb'bn š 'l hsyw't w'd t 'bn z mršm m'tm w'rb'm*, “From the stone that is at/on the syw't to this stone is <a distance of> two hundred and forty *stadia*.”

*Obs.* This prepositional expression denotes distance; it is to be distinguished from *lmn... w'd*, “both... and,” denoting inclusivity: KAI 81.5 (Pu) [*lm*]'drnm w'd š'rm, “both the major ones and the minor ones among them [the gods].”

### LMHT (L- + MHT)

[?etym.]

part. 1. complementing a conjunction

a. *lmht k*, “because”

KAI 60.1/4 (Ph) *tm bd šdny... l'tr 'yt šm'b'l... 'trt hrš bdrk<m>nm 20 lmht k bn 'yt hšr bt 'lm wp'l 'yt kl š 'lty mšrt*, “It has been deemed good by the Sidonians to crown Samobaal with a gold crown worth 20 drachmas, because he built the temple court and did everything with which he was charged as a service.”

b. *lmht lkn*, “in order that”

KAI 60.6/8 (Ph) *yš'n bksp 'lm b'l šdn drkmnm 20 lmht lkn yd' hšdny k yd' hgw lšlm hlpt 'yt 'dmm š p'l mšrt t pn gw*, “They shall withdraw 20 drachmas from the money of the god Baal-of-Sidon in order that the Sidonians may know that the community knows to compensate in exchange those persons who have rendered service on behalf of the community.”

2. Complementing an adverb

*lmht km*, “as”

KAI 119.6 (NPu) *wlmht <km yp> kl nš' y'gn wbš'm n'mm t m'nš' wmbš' lmlkt hmq[m]*, “And as is proper, everyone brought y'gn and good bš'm and mbš' for the property of the city.” (Translation extremely problematic.) □  
KAI 119.7 (NPu) *wlmht km yp' ybl 'm t 'btm w't t'rm 'l 'rb mlkt hmqm*, “And as is proper, a mother brought her 'bt and her t'r to the custodian of the custodian of the property of the city.” (Translation extremely problematic.)

### LMṬ (L- + MṬ)

[Heb. *l'maṭṭa*, *mill'maṭṭa*]

adv.ex. BELOW

KAI 14.11/12 (Ph) *'m 'dmm hmt 'l ykn lm šrš lmṭ wpr lm'l*, “As for those persons, may they not have a root below nor fruit above.”

See also LMM'L... MṬ, “from top to bottom.”

**LMM'L MṬ**[Heb. \**mimma'al maṭṭa*]

adv.ex. FROM TOP TO BOTTOM

KAI 145 III 12/14 (NPu) *šm't hmzrh ʾš ʾykrm' t-hmnḥt qr' lmm'l' mt'*, “Here are the names of the <members of> the *mzrh*-sodality who have honored him. Read what is set down from top to bottom.” (A full list of the names of the members follows.)

**LMN (L- + MN)**[Heb. \**l<sup>e</sup>min*]

prep. FROM

*Poen.* 949 (Pu) *Anec litor bod es iussim limin co*, “Let me inquire of these men who are coming out from here.” = *Poen.* 939 (NPu) *Bod i(ly) a(nech) lythera ymu ys lomyn choth iusim*, “Let me inquire of these men who are coming out from here.” □ *Poen.* 1013 (Pu) *Lec lacanna limin co*, “Go! Go away from here!”

**LMN... W'D**[Heb. *min... w<sup>e</sup>'ad*]

prep. ex. FROM... TO, BOTH... AND, expressing inclusivity

KAI 81.1/6 (Pu) *lrbt l'štrt wltnt blbnn maqšm ḥdšm <'l> km kl ʾš bn[m...]* *ʾš yb' 'lt ḥrz šmaqšm 'l km šḥgr ḥšmrt lhr h'[lm lm]'drnm w'd š'rn* *lbmyrḥ ḥyr špṭm 'bdmlqrt w[...]*y, “<Dedicated> to the Lady Astarte and to Tinnīt on the Lebanon are these new sanctuaries as well as everything that is in them that was brought under the protection of these sanctuaries when the protected area of the mount of the gods, the great and the small [*lit.*, from the great ones of them to the minor ones of them], was cut off to general access in the month of ḤYR <in the year of> the suffetes Abdmilqart and [...].y.” □ KAI 65.2 (Pu) [*lm*]'drnm w'd š'rn[m], “both the great ones and the minor ones.” (Context damaged.)

**LM'L (L- + M'L)**[Heb. *l<sup>e</sup>ma'la*]

adv.ex. ABOVE

KAI 14.11/12 (Ph) *'m 'dmm hmt 'l ykn lm šrš lmṭ wpr lm'l*, “As for those persons, may they not have a root below nor fruit above.”

See also *LMM'L... MṬ*, “from top to bottom.”

**L'LM**[Heb. *l<sup>e</sup>'ōlam*]

adv.ex. FOREVER

## **LPT**

KAI 14.18/20 (Ph) *w'd ytn ln 'dn mlkm 'yt d'r wypy... wyspnnm 'lt gbl 'rş lknmm lşdnm l'l[m]*, “In addition, the Lord of Kings ceded to us Dor and Joppa, and we annexed them to the territory of <our> land that they might belong to the Sidonians forever.” □ KAI 128.2 (NPu) *[sk]r dr' l'wlm l'b*, “<This is> an enduring memorial forever to a <good> father.”  
*Et passim.*

## **LPT̄ = LPŠ̄ = LPT**

loc. LAPETHOS, city in Cyprus

KAI 43.4/5 (Ph) *bšnt 11 l'dn mlkm ptlmyš... 'š hmt l'm lpt̄ šnt 33*, “In year 11 of the Lord of Kings, Ptolemy, which is year 33 of the people of Lapethos.”

See *LPŠ̄* and *LPT*.

## **LPY (L- + PY)**

[Heb. *l'pī*]

prep. 1. IN ACCORDANCE WITH

KAI 69.18 (Pu) *[k]l mš't 'š 'ybl št bps z wntn lpy hktbt 'š [byd šlsm h'š 'š 'l hmš'tt]*, “As for any payment that is not specified in this inscription, it shall be paid in accordance with <the amount set down in> the document that [is in the possession of the thirty men who are in charge of the payments].” □ KAI 119.4/6 (NPu) *'ytkd' 'dr' 'lpqy wkl 'm '[l]p[qy lšlm] l'dn h' l'drb'l 't mšwtm btklt mqm lpy kl 'rk 'ml'[kt 'š ]'lnm*, “The senate of Lepcis and the entire nation of Lepcis mutually resolved to pay back that gentleman, Aderbal, for his *contributions* at the expense of the city in accordance with the full assessment [of *his work, as is*] incumbent upon them.”

2. BECAUSE OF, BY REASON OF

KAI 126.7/9 (NPu) *[tybry qlwdy s'sty]... 'š lpny 'dr' 'lpqy w'm 'lpq[y] lpy m's' 'bty wm'sm btm ytn' l'bd bsp't kl h't*, “Tiberius Claudius Sestius, whom the senate of Lepcis and the people of Lepcis permitted to make use always of the broad senatorial stripe because of the merit of his ancestors and his own merit” = Latin *cui primo ordo et populus ob merita maiorum eius et ipsius lato clavo semper uti conce[ssit]*.

## **L'N (L- + 'N)**

[cf. Heb. *b'e'ênē*]

prep.ex. ON THE PART OF, *lit.*, IN THE EYES OF

KAI 48.4 (Ph) *[wt]tn lm hn whym l'n 'lnm wbn 'dm*, “And grant them favor and long life on the part of gods and men!” □ KAI 10.9 (Ph) *wtnn*

[l hrbt b]ʼlt gbl hn lʼn ʼlnm wlʼn ʼm ʼrš z, “And may the Lady Baalt of Byblos grant him favor on the part of the gods and on the part of the people of this land.”

## LP

n.m. a kind of earthen vessel

IEJ 35 (1985), 83, lines 4/5 (Ph) *wlpm* 60, “And 60 *lp*-vessels.”

## LPN (L- + PN)

[Heb. *lipnê*]

prep.ex. 1. BEFORE, IN THE PRESENCE OF

KAI 2 4.9/10 (Ph) *lpn hmlkm hlpnym ytkln mškbm km klbm*, “In the presence of earlier kings the *mškbm* used to go about like dogs.”

2. BEFORE (temporal)

KAI 11 (Ph) *bʼrn zn ʼnk btnʼm ʼm mlk ʼzbʼl... škbt bswt wmrʼš ʼly wmḥsm lpy km ʼš lmlkyt ʼš kn lpny*, “In this coffin do I, Bittnoam, the mother of King Azbaal, lie, wearing a garment and a head-piece and a mouth-piece like those of the queens who preceded [*lit.*, were before] me.”

3. TO (dative)

CID, line 9AB (Ph) *wmšʼ lpny phlš hmlʼk wlgbš ʼḥ l*, “PHLŠ, the messenger, and his brother LGBŠ came to him.” □ KAI 126, 7/9 (NPu) [*tybry qlwdy sʼsty*]... ʼš *lpny ʼdrʼ ʼl[py wʼm ʼlpq[y]... ytnʼ lʼbd bšpʼt kl ḥʼt*, “Tiberius Claudius Sestius, to whom the senate of Lepcis and the people of Lepcis granted <the right> to make use always of the senatorial broad purple stripe.” = Latin *cui primo ordo et populus... lato clavo semper uti conce[ssit]*.

## LPN Z

[cf. Heb. *lipnê mizze*]

adv.ex. BEFORE, EARLIER, IN THE PAST

Poen. 940/44 (Pu) *Et alonim ualonut caruti is timlacun alt imacum esse... Iulec anec cona, alonim balim, bane becor Bals[illec]. Hu neso bin us es hulec silli balim esse lipane esse con*, “I invoke you gods and goddesses who rule over this city. I brought here, O proprietary gods, my firstborn son Baalsillek. He was made the son of [*i.e.*, was adopted by] the man who was my guest-friend in this nation in the past.”

Obs. Poen. 933/34 contains the following reading, conflated with that given above: (Pu) *Hulec silli balim esse lipane esse Antidamas con*, “Antidamas was my guest-friend in this nation in the past.” The corresponding NPu is Poen. 934: *Byth thymmoth innochoth ulech <silli>*

## LPNY

*Antidamas chon*, “Your father Antidamas was my guest-friend here in time past.” Note the correspondence *lipane esse=byth thymmoth*: See *BT TMT*.)

## LPNY

[Heb. \**l<sup>e</sup>panī*; Heb. uses *rī<sup>3</sup>šōn*]

n.m. PREDECESSOR

*KAI 14.4/5* (Ph) *m š p<sup>3</sup>l<sup>t</sup> bl p<sup>3</sup>l hlpny{h}m*, “What I accomplished <my> predecessors did not accomplish.”

adj. 1. FIRST, PRIOR, EARLIER

*KAI 110.2/3* (Pu) *ndr š ndr bd<sup>c</sup>štrt bn <sup>3</sup>bdmqlrt byrh mp<sup>c</sup> lpny*, “<This is> the vow that Bostar son of Abdmilqart made in the month of First Mupa<sup>c</sup>.” □ *KAI 137.4/5* (NPu) *b<sup>3</sup> h<sup>3</sup>lnm <sup>3</sup>l<sup>t</sup> hmqdšm <sup>3</sup>l b<sup>3</sup>sr wšb<sup>c</sup> lyrh mp<sup>c</sup> lpny hšt z*, “These gods entered these sanctuaries on the seventeenth of the month of First Mupa<sup>c</sup> of this year.”

2. EARLIER, PRECEDING, FORMER

*KAI 24.9/10* (Ph) *lpn hmlkm hlpnym ytkln mškbm km klbm*, “In the presence of earlier kings (=the kings who preceded me) the *mškbm* used to go about like dogs.”

## LPNM

[Heb. *l<sup>e</sup>panīm*]

adv. EARLIER, BEFORE, IN THE PAST

*KAI 26 A II 5/6* (Ph) *wbmqmm š kn lpnm nšt<sup>c</sup>m š yšt<sup>c</sup> <sup>3</sup>dm llkt drk whynty <sup>3</sup>nk š<sup>t</sup> t<l>k lhdy dl plkm*, “And in places that were dangerous before [in the past], where a person used to be afraid to walk the road, in my time a woman walks alone without bodyguards.”

## L-P-P

[?etym.]

v. *qal* REND, TEAR (from context)

*KAI 1.2* (Ph) *w<sup>3</sup>l mlk bmlkm wskn bs<k>nm wtm<sup>3</sup> mħnt <sup>3</sup>ly gbl wygl <sup>3</sup>rn zn thtsp ħtr mšp<sup>3</sup>th thtpk ks<sup>3</sup> mlkh wħt tbr<sup>3</sup> <sup>3</sup>l gbl wh<sup>3</sup> ymh<sup>3</sup> sprh lpp šbl*, “As for any king or any governor or any general of the army <who succeeds me as ruler> over Byblos, if he shall (re)move this coffin, his imperial scepter shall crack/break, his royal throne shall overturn, and peace shall depart from Byblos. And if he shall erase its inscription, his long trailing <royal> robe will tear [or be torn].”

**LPQY (normally with the definite article: 'LPQY)**

loc. LEPCIS MAGNA, city in N Africa

KAI 119.1 (NPu) *l'dn lšdrp' wmlk'štrt rbt 'lpqy m'š [z]*, “<Dedicated> to the Lord Sadrapē and to Milkastart, the gods of Lepcis, is [this] statue.” □ *Idem* line 3: *šp̄tm b'lpqy 'rš wbdmlq[rt]*, “Aris and Bomilcar were suffetes in Lepcis.” □ *Idem* lines 4/5: *'ytkd' 'dr' 'lpqy wkl 'm [l]p[qy lšlm] l'dn h' l'drb'l*, “The senate and the people of Lepcis resolved to compensate that gentleman, Aderbal.” □ KAI 126.7/10 (NPu) *lpny 'dr' 'lpqy w'm 'lpq[y]... ytn' l'bd bšp't kl h't*, “The people of Lepcis and the senate of Lepcis granted to him <the right> to make use of the broad purple stripe always.”

On the city, see DCPP 247-258, s.v. LEPTIS MAGNA.

**LPŠ = LPT̄ = LPT**

loc. LAPETHOS, city in Cyprus

*Lapethos*, line 1 (Ph) [*prm bn*] *gr'štrt... 'š 'l lpš*, “PRM son of Gerastart, Governor of Lapethos.” □ *Idem* line 3: *dmwnks mlk mlk lpš*, “King Damonikos, King of Lapethos.” □ *Idem* line 5: *'sr blpš*, “Osiris of Lapethos.” □ *Idem* line 6: *bt 'lm 'štrt blpš*, “the temple of the goddess Astarte of Lapethos.” *Et passim*. See LPT̄ and LPT.

On the city, see DCPP 256, s.v. LAPÉTHOS.

**LPT =LPŠ = LPT̄**

loc. LAPETHOS, city in Cyprus

Head p. 739 (Ph) on coins *lpt lšdqmlk*, “Lapethos, <coinage> of Sidqmalok.”

See LPŠ and LPT.

**L-Q-H**

[Heb. *l-q-h*]

v. *qal* 1. TAKE, RECEIVE, ACCEPT

KAI 69.20 (Pu) *wkl khn 'š yqḥ mš't bdš l'š št bps z wn'n[š...]*, “As for any priest who shall accept a payment <that is> in violation of what is set down in this inscription, he shall be fined [x amount of money].”

2. BRING

EH 103.1/4 (NPu) *l'dn lb'lhmn mtnt{n} 'rš bn 'ršm htm' lqh 't bnm šm' 't qlm*, “To the Lord Baalhammon, as a ‘gift’, did Aris son of Arisim, the Commander, bring his own son <as a sacrifice; because> He heard his voice.”

## LŠN

### 3. PURCHASE

KAI 122.2 (NPu) *dlht šnhšt wmspn šh'rp[t wh]šrt hmqdš w'rp't nlqh' btiš't mqm*, “The bronze doors and the ceiling of the portico and the courts of the sanctuary and the portico were purchased at municipal expense.”

### 4. RANSOM

KAI 37 B 7 (Ph) *l'šm 'š lqh mklbm qp' [x]*, “<Paid> for the men who were ransomed from imprisonment: [x number of qp].”

### 5. ?meaning

KAI 76.5 (Pu) *lbn lqht tšqd*. (Text obscure.)

## LŠN

[Heb. *lašōn*]

n.m. TONGUE

*Dioscurides* (Vattioni p. 525 no. 41; Pu) *λασουν αλφ=βογγλοσσον*, “ox-tongue” (name of an herb).

## MEM

## M

[Heb. *ma*]

pron. 1. WHAT? (interrogative)

*Poen.* 1010 (Pu) *Mu? Pursa. Mi u?*, “What? Explain. Who is he?” □*Poen.* 1141 (Pu) *Mu <dobrim>?*, “What are they saying?” *Obs.* The Punic corresponds to *Poen.* 1143: *Quid illi locuti sunt inter se?*, “What are they saying to one another?”2. WHAT, THAT WHICH (relative) = *M' ṣ̌*.*TébourSouk*, pp. 411/12, lines 1/3 (NPu) *bym n'm wb'rk mtnt ṣ̌ tyn' ymtn bn pyg' t m' n'dr lb'l šm' ql' wbrk'*, “<This is> the stele that YMTN erected <to Baal> on the good and happy day, <on which> he fulfilled what he had vowed to Baal; <for> he heard his voice and blessed him.” □ J. Février, *BAC*, NS 1-2 (1965-66), 229 (NPu) *nd'r t m' n'dr*, “He vowed [?he fulfilled] what he vowed.”See also *M' ṣ̌*.

3a. WHICH, THAT (general relative)

*IEJ* 32 (1982), 120 (Ph) *qb' m n hn 'rbt lmrzḥ šmš*, “<This is> the goblet that I, Hanno, presented to the *marzeḥ*-sodality of Semes.” *Obs.* This is the sole example of this use of the pronoun in Phoenician; all other examples are Neo-Punic. Cf. the isolated example in Classical Hebrew: Numb. 23:3 *wdbr mh-yr'ny whgdty lk*, “As for anything that (*mh*) he shall show me, I shall report <it> to you.” □ *Trip.* 39 (77) lines 1/2 (NPu) *mnšbt m' p'l' bn[y] l'bn'm nymr'n*, “<This is> the stele that his sons made for their father Nimiran.” □ *IRT* 877.1/4 (NPu) *Centenari mu fel Thlana Marci Cecili byMupal efsem <M>acer byn banem*, “<This is> the fortified farmhouse that Thlana Marcius Caecilius son of Mupal built in the name of his grandson Macer.” □ *IRT* 901.1/5 (NPu) *Memoria mu fela Thualath byth Nasif {mu fela} lybythi*, “<This is> the memorial that Thualath daughter of Nasif made for her daughter.” □ *IRT* 865 (NPu) *Isfositio Nubo mu felun Flaban Ebean Numerian Sihhanc baneo*, “Here is the *isfositio* of Nubo that his sons Flavianus, Ebean, Numerianus and Sihhanc built <for him>.” (Inscription on the keystone of an arch.)

3b. The pronoun may optionally receive the definite article when the antecedent is defined

## M'DR

IRT 873.1/4 (NPu) *Myntsyfth ymu fel Bibi Mythunilim uintseb libinim Mythunilim*, “<This is> the stele that Bibi Mythunilim made and erected to his son Mythunilim.”

See also in this same usage *M' Š*.

adj. ANY

*Poen.* 1023 *Mu Ponnim sucartim?*, “Do you remember any Punic?”

*Obs.* The Punic corresponds to *Poen.* 985: *Ecquid commemoristi Punice?*

## M'DR

p.n. M'DR (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 133 (Ph, Pu). 1x. Also spelled *mdr* (Benz 137), *m'dr* (Benz 142).

## M'ZN

[?etym.]

n.m.?STOREROOM of a temple (from context)

KAI 81.1/4 (Pu) *lrbt l'štrt wltnt blbnn mqdšm ḥdšm <'l> km kl 'š bn[m...]*  
*whḥrṯyt 'š bmqdšm 'l wdl mlkt ḥḥrṣ wdl kl mnm 'š...]* *wdl kl mnm*  
*bm'znm <š>hmqdšm 'l wdl h'lm 'š 'l pn hmqdš[m 'l, <Dedicated>* to the Lady Astarte and to Tinnūt on the Lebanon are these new sanctuaries and everything that is in the[m]... and the *ḥrṯyt* that are in these sanctuaries as well as the work(s) of gold as well as everything that... as well as everything in the storerooms of these sanctuaries as well as the columns that are in front of these sanctuaries.

## M' Š

[Heb. *mā* <sup>u</sup>šer]

pron. 1. WHAT, THAT WHICH (relative)

KAI 24.4/5 (Ph) *m 'š p'lt bl p'l hlpny{h}m*, “What I accomplished my predecessors did not accomplish.”

2a. WHICH, THAT (general relative pronoun in late Neo-Punic)

*Trip.* 38 (79) lines 1/4 *b'rm qn't 't m' 'š p'lm m'šwk'n l'by' ... wl'mm... wl'bny wl'šty*, “The tomb you have acquired is that which Masauchan made for his father and his mother and his son and his wife.”

2b. The relative with definite article when the antecedent is defined  
*Poen.* 939 (NPu) *Bod i(ly) a(nech) lythera ymu ys lomyn choth iusim*, “Let me enquire of these men who are coming out from here.”

## M'N

[Aram. *ma'n*]

n.m. VESSEL, RECEPTACLE

RCL 1966, p. 201, line 6 (Pu) *nsk hrš wm'nnm wbt-tnrm*, “The casters of gold objects and their vessels and their foundry.”

## M'S

[?etym.]

n.m. PERSONAL MERIT

KAI 126.7/9 (NPu) [*tbry' qlwdy s'sty*]... *š lpny 'dr' 'lpqy w'm 'lpq[y] lpy m's' 'bty wm'sm bt<m> ytn' l'bd bšp't kl h't*, “Tiberius Claudius Sestius, to whom the senate of Lepcis and the people of Lepcis accorded the right to make use of the broad purple stripe always because of the merits of his ancestors and his own personal merit.” = Lat. *Claudius Sestius... cui primo ordo et populus ob merita maiorum eius et ipsius lato clavo semper uti conce(ssit)*.

## M'SP

[rt. 's-p, collect]

n.m. GATHERING, COLLECTION, ASSEMBLAGE, with following noun expressing totality [all]. Cf. the related use of *mḫrt* in Phoenician.

KAI 122.1/2 (NPu) *wm'sp hnskt š'lm 'wgsšs... nlqh' btš't mqm*, “And all the metal objects belonging to the god Augustus were purchased at the expense of the city.”

## M'SPT

[rt. 's-p]

n.f. GATHERING PLACE (from context)

CIS i 6000.4 (Pu) *'l m'spt 'šmy ṭn't krḫ dl qdšm r[bm]*, “At [?or over] the gathering place of his bones have I erected a/his/this *krḫ* containing many sacred objects.”

## M'RH

[\*m<sup>e</sup>'erreh]

n.m. HOST TO TRAVELLERS who provides lodging and, by extension, care to those who are ill; PROPRIETOR OF A HOSPICE OR HOSPITAL. Epithet of Esmūn, god of medicine:

KAI 66.1/2 (Pu) *l'dn l'šmn m'rḫ mzbḫ nḫšt mšql lṭrm m't 100 'š ndr 'klyn šḫsgm 'š bmmllht šm[<sup>c</sup> q]l' rpy' bšt špṭm ḫmlkt w'bd'šmn bn ḫmlk*, “Cleon son of ḤSGM, who is in charge of the salt revenues, vowed <this> bronze altar weighing one hundred 100 litra to the Lord Esmūn Me'erreh; <because> He heard his voice <and> healed him. In the year

## MŠ

of the suffetes Himilco and Abdesmūn son of Himilke.” *Note*: Phoenician *šmn mʿrḥ* is rendered in this inscription *Aesculapius Merre* in Latin and *Ασκληπιός Μηρρη* in Greek.

See *ʿR-H*.

## MŠ: See MŠ

## MṬ

[Heb. *meʿa*]

num. ONE HUNDRED

*KAI* 66.1 (Pu) *lʿdn lʿšmn mʿrḥ mzbḥ nḥšt mšql lṭrm mʿt 100*, “<Dedicated> to the Lord Esmūn Meʿerreḥ is <this> bronze altar, its weight being one hundred 100 *litra*.” □ *KAI* 69.5/6 (Pu) [*wbkl l ykn lm ʿl t pn hmšʿt z šʿr mšql mʿt wḥmšm 150*], “But for an entire animal, they (the priests) shall receive in addition to this payment meat weighing one hundred and fifty 150.” □ *KAI* 130.1/2 (NPu) *np ʿl šš hyšbm ʿl bšt hšpṭm ʿbdmlqrt ʿbḥpy wʿrš h{p}rb tmm dnʿryʿ mʿt wšlšm btm*, “These six seats were made in the year of the suffetes Abdmilqart Tapapius and Aris the Great. Their total cost was one hundred and thirty denars.” □ *LA* 1 (1964), 45, no. 4.1/6 (NPu) [*Bys*] *ys asar liiyra Chirur sath Migin inšeb mes Sis cho ryb Ycnim chi ur Sorim y asar rybo den(arior) uymyith*, “On the sixteenth of the month of Kirūr in the year of Miggin, the governor of Ycnim erected here the statue of Sis, for she is the light of the Tyrians, <at a cost of> one hundred thousand and one hundred denars.”

See also *RB MṬ*, “commander of a hundred.”

## MṬM

[Heb. *maʿtayim*]

num. TWO HUNDRED

*KAI* 141.4/5 (NPu) *lmbʿbn š ʿl hsywʿt wʿd ʿt ʿbn z mršm mʿtm wʿrbʿm*, “From the milestone that is on/at the *sywʿt* to this milestone is <a distance of> two hundred and forty *stadia*.”

## MBʿ

[Heb. *mabōʿ*]

n.m. ENTRANCE

*KAI* 161.3 (NPu) *ṭnʿ t-hmšʿ st bmbw<ʿ> ʿḥdr dlʿ qbrʿ*, “He erected this statue <of Micipsa> at the entrance of the chamber containing his (Micipsa’s) tomb.”

See also *MBʿ ŠMŠ*, “West.”

**MB' ŠMS**

[cf. Heb. *ma'rab* (*haš-*)*šemeš*]

n.ex. WEST, *lit.*, ENTRANCE OF THE SUN, SUNSET.

KAI 26 A I 4/5 (Ph) *yrḥb 'nk 'rṣ 'mq 'dn lmmṣ' šmš w'd mb'y*, “I enlarged the territory of the Vale of Adana from East to West [*lit.*, from the rising of the sun to its setting].” □ KAI 26 A I 18/19 (Ph) *w'n 'nk 'rṣt 'zt bmb' šmš*, “I conquered powerful lands in the West.” □ *wkn bymty bkl gbl 'mq 'dn lmmṣ' šmš w'd mb'y*, “And in my time they dwelt throughout the territory of the Vale of Adana, from East to West.”

See also *MṢ' ŠMŠ*, “East.”

**MBNT**

[rt. *b-n-y*]

n.f. BUILDING (the activity)

KAI 60.1/4 (Ph) *šm'b'l bn mgn 'š nš' hgw 'l bt 'lm w'l mbnt ḥṣr bt 'lm... bn 'yt ḥṣr bt 'lm wp'l 'yt kl 'š 'lty mšrt*, “Samobaal son of Magon, whom the community had elected in charge of the temple and the construction of the temple court, built the temple court, accomplishing everything with which he was charged as a public service.”

See also the synonym *BN II*.

**MBṢ'**

[?etym.]

n.m. ?CONTRIBUTION of money

KAI 119.6 (NPu) *wlmḥt <km yp> kl nš' y'gn wbs'm n'mm 't m'nš' wmbṣ' lmlkt hmq[m]*, “And as is proper, everyone brought a *y'gn* and good *bṣ'm* and a gift and a contribution for the treasury of the city.”

(Translation problematic.)

**MGDL**

[Heb. *migdal*, *migdol*]

n.m. TALL, TOWER-LIKE BUILDING, denoting the fortified farmhouse of the Tripolitanian frontier zone in the Late Roman period.

*PBSR* 28 (1960), 54 no. 7.3 (NPu) [*mig*] *dal isith*, “This tall building.”

*Obs.* The *migdal* was also called by the Latin terms *centenarium* and *castrum* in Tripolitanian Neo-Punic. Punic *migdal* underlies Latin *turris*, the term used of this type of building in *IRT* 876.6.

## MGDL 'QŠ

### MGDL 'QŠ

n.ex. GREAT LIAR, *lit.*, MAGNIFIER OF PERVERSION

*Poen.* 1032/34 *At hercle te hominem et sycophantam et subdolum, / qui huc aduenisti nos captatum, migdilix, / bisulci lingua, quasi proserpens bestia*, “And you, by Hercules, must be a hypocrite and a scoundrel to have come here to deceive us, you *migdilix*, fork-tongued like a serpent!”

### MGLB

[Cf. Heb. Ph. *glb*, barber]

n.m. RAZOR

*RES* 125 (Pu) z *mglb* 'bdbl bn 'zr, “This is the razor of Abdba'al son of Azor.” Cf. also *CIS* i 6065.

### M-G-N I

[Heb. *m-g-n*]

v. *pi*°el GIVE, PRESENT, HAND OVER

*KAI* 29.1/2 (Ph) 'rn [š]n mgn 'mb'l... mtt l'štrt 'dty, “Amotba'al presented <this> ivory box to her Lady Astarte.”

### MGN II

[Heb. *magen*]

n.m. SHIELD

*KAI* 26 A I 6/8 (Ph) wp'l 'nk ss 'l ss wmg'n 'l mgn wmhnt 'l mhnt, “And I acquired horse upon horse and shield upon shield and army upon army.”

### MGN III, var. MGNM

p.n. 1. MAGON, var. MAGONĪM, short form of the name *mgnb*'l, Baal grant!

*Benz* 133-137 (Ph, Pu). Exceedingly common. Transcriptions: *May-wovos*, *Maywon*; *Magonus*, *Mago*. Also found misspelled *bgn* (*Benz* 74), *gmn* (*Benz* 103), *mgl* (*Benz* 133), *mgm* (*Benz* 133), *mgnn* (*Benz* 137).

On historical persons of this name, see *DCPP* 268-269, s.v. MAGON.

2. MIGGIN, same name as Magon but verb in *Pi*°el.

*Benz* 339. Transcription: *Miggin*.

### MGNB'L

p.n. MAGON-BA'AL or MIGGIN-BA'AL (“Baal grant!”)

*Benz* 137 (Pu). 1x. Also found misspelled *mgrb*'l (*Benz* 137).

**MGRD**[NHeb. *magredet*]

n.m. SCRAPER, STRIGIL

CIS i 338.3/4 (Pu) ʾrš bn bdʾštrt bn bʾlšlk pʾl hmgrdm, “Aris son of Bostar son of Baalsillek, the strigil-maker.”

**MGŠT**

[?etym.]

n.f. SHARE of an inheritance (from context)

KAI 3.2/6 (Ph) tšʾm š<q>lm ksp nšbt ʾm nhl tnhl mgštʾk ʾlk wmgšt ʾly, “Let us *share* the ninety weight of silver if you inherit it [the silver]: your share will be yours, and my share will be mine.”

**MD**[Heb. *middê*]

prep.ex. BY, expressing periodicity

CIS i 6000.7/8 (Pu) wbkbd tʾšmtʾy ʾdr špḥ sk[r yrḥ md] yrḥ bt ʾs wʾbt spry ktb bps, “And in honor of his great deeds, his family has honored his memory month by month [monthly] in the temple of Isis and has written a biography of him in an inscription in the temple.” □ KAI 43.10/11 (Ph) km zbḥt lʾdn ʾš ly lmlqrt ʾl ḥyy wʾl ḥy zrʾy ym md ym wlšmh šdq [w]lʾ[d]t[y] wlʾdny [bḥd]šm wbksʾm yrḥ md yrḥ, “So, too, day by day [daily] did I make sacrifice to my Lord Milqart for long life for me and long life for my offspring, <and> month by month [monthly]) for the royal prince and for my lady [the queen] and for my lord [the king] on the new moons and full moons.”

**MDD**

n.m.?a profession

CIS i 349.5 (Pu) mtnbʾl bn ḥmlk bn ḥmlk ʾmdd, “Muttunbaal son of Himilce son of Himilce the *mdd*.” *Obs.* Should one read *mdd*<y>, citizen of Medidi?

**MDDM**

loc. MIDIDI, city in N Africa

KAI 155.1/3 (NPu, Mididi) ndʾr nʾdrʾ bʾlʾ my[ddm], “The citizens of Mididi made this vow.” □ *Semitica* 35 (1986), 28 no. 3.1/2 (NPu, Mididi) ndʾr ʾš nʾdrʾ bʾlʾ hmd<d>m, “The citizens of Mididi made this vow.”

On this city, see *DCPP* 292, s.v. MIDIDI.

## **MDY**

### **MDY**

[Heb. *Maday*]

loc. MEDIA

*Byb.* 13.3 (Ph) [*mlk prs*] *wmdy 'dr mlkm*, “the king of Persia and Media, the Lord of Kings.”

### **MDN'**

p.n. MDN' (vocalisation and meaning uncertain)

*Benz* 137 (Pu). 1x.

### **MDT**

[Heb. *midda*]

n.f. 1. AMOUNT

*KAI* 69.16/17 (Pu) *kl mzrh wkl šph wkl mrzh 'lm wkl 'dmm š yzbh [zbh wytn] h'dmm hmt mš't 'l zbh kmdt št bktb[t hmš'tt]*, “As for any *mzrh*-sodality or any family or any *mrzh*-sodality of a god or any persons who shall offer a sacrifice, those persons shall render a payment for a sacrifice in the amount set down in the documen[t of payments].” □

*KAI* 14.18/19 (Ph) *w'd ytn ln 'dn mlkm 'yt d'r wypy 'ršt dgn h'drt š bšd šrn lmdt 'šmt š p'lt*, “In addition, the Lord of Kings ceded to us Dor and Joppa, the great grain region in the district of Sharon, commensurate with [*lit.*, in the amount of] the great things I accomplished.”

2. ?SIZE, RANK, STATUS of an individual

*KAI* 145 III 12/15 (NPu) *šm't hmzrh š 'ykrm' t-hmnh't qr' lmm'l' mt' lmdtnm 'zrt*, “<Here are> the names of the <members of the> *mzrh*-sodality who honored him; read what is set down from top to bottom. <The names are> arranged according to their [the members'] status <in the sodality>.”

### **MHLM**

[Heb. *h-l-m*, strike]

n.m. STRUCK COINAGE, COIN MINT

*Müller* ii 31 (Pu) *mhlm 'gdr*, “Coinage of Gader.” (Legend on coins.)

### **M-H-R I**

[Heb. *m-h-r*]

v. *qal* and *pi'el* BE QUICK, MAKE HASTE (in personal names)

*Benz* 137-138, 340-341, in the personal name *mhrb'l*, Mahar-Baal, Mehher-Baal (“Make haste, O Baal!”)

**MHR II**[Heb. *mahīr*]

adj. EFFICIENT, QUICK, INTELLIGENT

NSI 56.1 (NPu) *skr [dr]’ l’št n’mt mhrt*, “<This is> an enduring memorial to a good <and> intelligent woman.”

**MHRBˁL**

p.n. MAHAR-BAˁAL and MEHHER-BAˁAL (“Make haste, O Baal!”)

Benz 137-138, 340-341 (Pu). Very common. Transcriptions: *Maapβαλ*, *Maapβα*; *Μερβαλος*; *Maharbal*. Also found in the misspellings *mhbˁl* (Benz 137), *mhhrbˁl* (Benz 137), *mhrdˁl* (Benz 138).

On historical persons of this name, see *DCPP* 269, s.v. MAHAR-BAAL.

**MHRYT[.]**

p.n. MHRYT[.] (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 138 (Ph). 1x.

**MZBH**[Heb. *mizbeˁh*]

n.m. SACRIFICIAL ALTAR

*KAI* 10.3/4 (Ph) *wpˁl ˁnk lrbty bˁlt gbl hmzbh nhšt zn*, “I made this altar for my Lady Baalt of Byblos.” □ *KAI* 58 (Ph) *mzbh z ˁš ynh bhhdš... l’skn ˁdr*, “This is the altar that Bintahodes erected to Great Sakkūn.” □ *KAI* 138.3/6 (NPu) *t-hmzbh... lmbt ˁrm btm hds w ˁyqdš*, “He restored and dedicated the altar at his own expense.” *Et passim*.

**MZG**

p.n. MZG (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 138 (Pu). 1x.

**MZL**[Heb. *mazzal*]

n.m. GOOD FORTUNE

*KAI* 42.1/5 (Ph) *l’nt ˁz hym wl’d<n> mlkm ptlmyš bˁlšlm bn [s]smy yqdš [ˁy]t mzbh [l]mzl nˁm*, “Baalsillem son of Sesmay dedicated <this> altar to Anat, Strength of the Living, and to the Lord of Kings, Ptolemy. To good fortune!” = Greek Ἀθηνᾶ Σωτεῖρα Νίκη καὶ βασιλέως Πτολεμαίου Πραξιόδημος Σέσματος τὸν βωμὸν ἀνεθήκεν. Ἀγαθῇ τύχῃ.

## MZRḤ

### MZRḤ

[?etym.]

n.m. MIZREḤ (a men's sodality)

KAI 69.16/17 (Pu) *kl mzrḥ wkl špḥ wkl mrzḥ 'lm wkl 'dmm 'š yzbḥ [zbḥ wytn] h'dmm hmt mš't 'l zbḥ kmdt št bktb[t...]*, "As for any *mzrḥ*-sodality or any family or any *mrzḥ*-sodality of a god or all persons who shall offer a sacrifice, those persons shall pay a payment for <that> sacrifice in the amount set down in the document [in the possession of the officials in charge of sacrifices.]" □ KAI 159.1/5 (NPu) *l'dn b'lhmn b'tbrš ndr 'š ndr' 'bdmlqrt knš... [w]m'ryš w-... w-... whbrnm hmzrḥ... tw' yspn 'lt mqdšm*, "Abdmilqart, the president <of the *mzrḥ*>, and M'RYŠ and PN and PN, their fellow members <of> the *mzrḥ*, made this vow to the Lord Baalhammon of Altiburus... We added his *cella* to his temple."

*Obs.* In Amos 6:7, it is the term *mzrḥ* that occurs, the received reading *mrzḥ* being an error; for the former is clearly the source of the puns *sar s'erūhīm*, "sprawled <upon their couches>," describing the members of the sodality.

On the term, see DCP 295, s.v. MIZREH.

### MZR'

[Heb. *mizra*]

n.m. SOWN LAND, CULTIVATED SOIL

*Mactar B IV 1* (NPu) *dr' kn' šlm w'š ln mzr' wšp't*, "In his time we were prosperous, yea, we possessed sown land and abundance." □ *Dioscurides* (Vattioni p. 525 no. 39) (Pu) *κισσου μεζρα*, "cucumber of the sown field," i.e., "cultivated cucumber."

### MḤDŠ

p.n. MḤDŠ (vocalisation uncertain)

Benz 138 (Ph). 1x. Apparently understood as "Of the new moon (*ḥdš*)" and so associated with Greek *Νουμηνιος* (KAI 57).

### MḤZ[.]

p.n. MḤZ[.] (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 138 (Pu). 1x.

### M-Ḥ-Y I

[Heb. *m-ḥ-y*]

v. *qal* 1. ERASE

KAI 1.2 (Ph) *wygl 'rn zn tḥtsp ḥṭr mšpṭḥ tḥtpk ks' mlkh wnḥt tbrḥ 'l gbl wh' ymḥ sprh lpp šbl*, "If he shall reveal this coffin, his imperial scepter

shall break, his royal throne shall overturn and peace shall depart from Byblos. And if he shall erase its [the coffin's] inscription, his royal robe shall tear [*or be torn*]." □ KAI 26 A III 12 (Ph) *ymḥ šm ʔzwd bšʕr z wšt šm*, "He shall erase the name of Aztwadda from this gate and place his own name <upon it>." □ KAI 26 C III 14/16 (Ph) *yʔm[r] lmḥt šm ʔzwd bsm̄l ʔl̄m z wšt šm*, "He shall contemplate erasing the name of Aztwadda from this image of the god and placing his own name <upon it>."

**2. ERADICATE**

KAI 26 A III 12-IV 1 (Ph) *wʔm mlk bmlkm wrzn brznm ʔm ʔdm ʔš ʔdm šm ʔš ymḥ šm ʔzwd bšʕr z wšt šm... wḥḥ bʔšmm wʔl qn ʔrḥ wšmš ʔlm wkl dr bn ʔlm ʔt hmmlkt hʔ wʔt hmlk hʔ wʔt ʔdm hʔ ʔš ʔdm šm*, "As for any king or any ruler or any commoner who is a person of name who shall erase the name of Aztwadda from this gate and place his own name <upon it>, Baalsamem and El, Creator of Earth, and Eternal Semes and the entire pantheon shall eradicate that person of royal lineage or that king or that commoner who is a person of name."

**3. WIPE AWAY**

KAI 76 A 4/7 (Pu) [*tšt...*] *t dl swyt ʔt [hḥdr]t ʔš kn yʔ wḥḥ [...]* *bbws wmkš ʔḥ[dš..]* *bll wqdm̄t*, "[Place...s and cloths upon the swollen area where the yʔ is located, and wipe away the... with a byssus cloth. Renew the covering [x times] during the night and morning."

**MHY**

[cf. Heb. *mihye*, living person, survivor (2 Ch 14:12)]

n.m. THE LIVING

*Trip.* 8 (14) lines 1/2 (NPu) [*b*] *dmlqrt bn ḥnbʔl... pʔlʔ lbnyʔ ʔʔq lmbmḥyʔ*, "Abdmilqart son of Annobal built it [the tomb] for his son "YQ among the living."

*Obs.* *Mhy* is a synonym of the more common *ḥym*, the living, in the expression *bḥym*, among the living, in the Phoenician inscriptions; see *HYM*. The antonym is *msk*, the dead: See *MSK I*.

**MHLB**

loc. MAHALLEB, a city in Phoenicia; Biblical Maḥalab, present-day Khirbat al-Maḥalib  
*ANET*, p. 287 (Sennacherib) *Maḥalliba*.

**MHLPT**

n.f.?a cultic object

*RES* 921.3/5 (Ph) *wpʔt ʔ[nk l]ʔšrt pp [...]* *ʔp mḥlpt*, "And I made... for Astarte of Paphos, as well as *mḥlpt*."

## MḤNT

### MḤNT

[Heb. *maḥne*]

n.f. ARMY

KAI 1.2 (Ph) *mlk bmlkm wskn bs<k>nm wtm' mḥnt*, “Any king or any governor or any commander of the army.” □ KAI 26 A I 6/8 (Ph) *wp' l' nk ss 'l ss wmgñ 'l mgn wmḥnt 'l mḥnt*, “I acquired horse upon horse and shield upon shield and army upon army.” □ CIS i 5866 (Pu) *'dr[b' l] bn 'bdmlqrt 'š mḥnt*, “Aderbal son of Abdmilqart, a member of the army [soldier].” □ KAI 120.1 (NPu) *myñkd q'sr 'wgšts bn 'lm rb mḥnt p'm't 'sr w'ht*, “Emperor Caesar Augustus, the son of god, consul [*lit.*, head of the army] eleven times.” = Lat. *Imp(erator) Caesar Divi F(ilius) Augustus Co(n)s(ul) XI*. □ KAI 118.2 (NPu) *rb t'ḥt rb mḥnt bšd lwbym lwqy 'yly l'my'*, “Proconsul [*lit.*, commander standing in for the head of the army] in the region of the Libyans [Libya], Lucius Aelius Lamia.”

See also MḤNT BŠD, “field army;” Š MḤNT, “member of the army [soldier];” M MḤNT, “soldiery.”

### MḤNT BŠD

n.ex. FIELD ARMY, *lit.*, ARMY IN THE FIELD

CIS i 171.6/7 (Pu) *[ytn ksp kkrm] m't 'l bny 'l 'bdmlqrt 'š [mḥ]nt bšd*, “He gave one hundred talents of silver for his son Abdmilqart, a soldier of the army in the field.”

See MḤNT, “army.”

### MḤSM

[Heb. *maḥsom*, muzzle]

n.m. MUZZLE, SILENCER (funerary object to seal the lips of the deceased).

KAI 11 (Ph) *b'rn zn 'nk btn'm 'm mlk 'zb'l mlk gbl bn plṭb'l khn b'lt škbt bswt wmr'š 'ly wmḥsm lpy km 'š lmlkyt 'š kn lpny*, “I, Bittnoam, the mother of King Azbaal, King of Byblos, the son of Piletbaal, Priest of Baalt, lie in this coffin, wearing a garment, with a head-piece on my head and a muzzle on my mouth like those of the queens who preceded me.”

### MḤSP

[cf. Aram. *ḥasap*, object of clay]

n.m. POT, CERAMIC URN

CIS i 6002.1 (Pu) *ḥrt bmḥsp šyḥw<ḥ>ln*, “The cremated remains in <this> urn are those of Yehawallon.”

**MĤSR**[Heb. *maḥsor*]

n.m. ABSENCE, LACK

KAI 69.5 (Pu) 'gl 'š qrn̄y lmbmḥsr b'ṭmṭ', "A calf whose horns are not yet grown [*lit.*, in absence] on <its> forehead."

**MĤṢ**[cf. Heb. *meḥša, maḥšit*]

n.m. ONE HALF

Hill cxxvii (Ph) *mḥṣ k(sp)*, "One half silver" (denomination of Tyrian coin).

See also *MĤṢT*, "one half."

**MĤṢB**[Heb. *maḥṣeb*]

n.m. STONE QUARRY

KAI 62.7 (Pu) *šmr mḥṣb y[...]*, "Y[...] was the watchman/guard of the stone quarry."

**MĤṢT**[Heb. *meḥša, maḥšit*]

n.f. ONE HALF

Betlyon, p. 39f. (Ph) *mḥṣt*, "One half" (denomination of Tyrian coins).

**MĤQ**[cf. ?Heb. *m<sup>e</sup>ḥōqeq*]

n.m. ?profession

CIS i 51 *šm<sup>e</sup> bn 'zb'l hmḥq*, "Sema son of Azbaal, the *mḥq*."

**MĤŠB**[Heb. *m<sup>e</sup>ḥaššeb*]

1. ACCOUNTANT, TREASURER

KAI 160.3/5 (NPu) 'nk 'tšwmywš knš 'š't [ty]ṭ' š'ṭrdnyn' bn š'ṭr[nyn' mḥ]šb š't brkb'l bn mtn [...] š't, "I, 'TŠWMYWŠ, was praeses of the sodality; Titus Saturninus son of Saturninus was the accountant/treasurer of the sodality; Birrecbal son of Mytthun was the [...] of the sodality."

2. pl. EXCHEQUER, *lit.*, THE <GOVERNMENT> ACCOUNTANTS  
 RCL 1966, p. 201 line 7 (Pu) *w'nš hmḥšbm 'š ln 'yt h'dm h' ksp 'lp {lp} 'l mnm*, "Our Exchequer shall fine that person one thousand silver for

## **MḤTT**

each <?article of contraband>.” □ *CIS* i 5547.4/5 (Pu) [ʾ]bdmlqrt hng[š] šmhšbm, “Abdmilqart, the tax-collector, <an official> of the Exchequer.” □ Müller 2.76 (Pu) mhšbm, “The Exchequer <of Carthage>.” (Legend on Carthaginian coins struck in Sicily.)

## **MḤTT**

n.f. ?meaning

*RCL* 1966, p. 201, line 5 (Pu) hmks ʾm š bʾmq qrt šql mḥtt, “As for the customs official(s) or the person(s) who are in the valley of the city/Carthage, they shall weigh *mḥtt*.” (Translation problematic.)

## **MTʾ**

p.n. MTʾ (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 138 (Pu). 4x.

## **MTḐH**

[cf. Heb. *maṭbeʿh*]

n.m. BUTCHERING TABLE

*KAI* 80.1 (Pu) ḥdš wpʾl ʾyt hmṭbh z dl pʾmm šrt hʾšm š ʾl hmqdšm, “The ten men who are in charge of sanctuaries rebuilt this butchering table and its *platform*.”

## **MṬBM**

[root *y-t-b*, be good, suitable]

n.pl. APPROVAL

*KAI* 172.1/4 (NPu) [lh]mlkt bn ʾdnbʾl bn ḥmlkt hprt ʾl myṭbʾ ršʾ hslky lbnʾt t-hmqdš st lhrbt lʾlt tynʾ t-hmʾš st bnʾ ḥmlkt, “To Himilco son of Idnibal son of Himilco who, upon the approval of the senate of Sulcis undertook to build this sanctuary to the Lady Iloth, did his son Himilco erect this statue.”

## **MTWʾ**

loc. MOTYA (*Motvη*), city in W Sicily

Poole 243 (Pu). On coins.

On the city, see *DCPP* 301-303, s.v. MOTYÉ.

## **MṬH I**

[cf. Heb. *t-h*, plaster]

n.m. PLASTERING

*KAI* 137.2/4 (NPu) knʾ ʾl mlkt hbnʾ š bmqdšm ʾl ʾpšn bn gdsn wbʾlhnʾ bn mskr wʾl mlkt hmṭḥ prnkn bn mndkn wyšdʾ bn ʾnkn, “PŠN son of GDSN

and Baalhanno son of Mescar were in charge of the construction work that <took place> in these sanctuaries; and PRNKN son of MNDKN and YŠD' son of 'NKN were in charge of the task of plastering."

**MTḤ II**

[Heb. \**meṭīʿāḥ*]

n.m. PLASTERER

*IFPCO*, p. 109 no. 32.8/9 (Pu) *'bdkšr hmṭḥ*, "Abdkusor the plasterer."

**MTN'**

n.m. ERECTED STELE

*KAI* 48.1 (Ph) *hmṭn'* [z] *yṭn[ʿ]* *'nk p'l'šrt*, "I, Paalaastarte, erected this stele." □ *IFPCO*, p. 160 no 16.1/3 (Ph) *mṭn'* *'z p'l b'lytn bn d'mlk w'bdb'l bn d'mlk*, "Baalyaton son of Dommilk and Abdba'al son of Dommilk made this stele."

**MT<sup>c</sup>**

[Heb. *maṭṭa*]

n.m. PLANT, PLANTING

*CID*, lines 1AB-2AB (Ph) *'šlprn skn ylbš ytn grl l'bdy lmsnzmš btmxs nṭ' h' mṭ'm bšd bkr bymt 'šlprn*, "'ŠLPRN, the governor of YLBŠ, gave <?this/an> allotment of land to his servant MSNZMŠ of TMRS. He planted plantings in the district of BKR [or KR] in the time of 'ŠLPRN."

**MY I**

[Heb. *mī*]

pron. 1. WHO? (interrogative)

*Poen.* 1010 (Pu) *Mu? Pursa. Mi u?*, "What? Explain! Who is he?" □ *Poen.* 1002 (Pu) *Me sem abuca?*, "What is/was your father's name?" Cf. Hebrew usage: Judges 13:17 *mī š'emo?* "What is his name?" *Obs.* The Punic corresponds to *Poen.* 1062: *Ecquid meministi tuum parentum nomina*, "Do you remember your parents' names?" □ *IRT* 828.1/2 (NPu), in the personal name *Micebal*, "Who is like Baal?"

2. HE WHO, THE ONE WHO (relative)

*KAI* 24.11/13 (Ph) *wmy bl ḥz pn š šty b'l 'dr wmy bl ḥz pn 'lp šty b'l bqr wb'l ksp wb'l ḥrṣ wmy bl ḥz ktn lmn'ry wbymy ksy bš*, "I made him who had never owned a lamb the owner of a flock; and I made him who had never owned an ox the owner of cattle and silver and gold; and as for him who had never owned a tunic from <the time of> his youth, in my time he was clothed [*lit.*, they clothed him] in byssus gar-

## MY II

ments.” □ KAI 24.13/15 (Ph) *wmy bbny ʔš yšb tḥtn wyzq bspr z mškbm ʔl ykbd lbʿrrm wbʿrrm ʔl ykbd lmškbm*, “As for the one of my sons who shall sit on the throne after me, if he shall damage this inscription, the *mškbm* shall not respect the *bʿrrm* and the *bʿrrm* shall not respect the *mškbm*.”

### 3. WHOSOEVER, EVERYONE

KAI 24.9/11 (Ph) *lpn hmlkm hlpnym ytlkn mškbm km klbm wʿnk lmy kt ʔb wlmly kt ʿm wlmly kt ʔḥ*, “In the presence of earlier kings the *mškbm* used to go about like dogs. But as for me, I was a father to everyone, I was a mother to everyone, and I was a brother to everyone.”

## MY II

p.n. MY (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 138 (Pu). 1x.

## MYKBʿL

p.n. MĪ-KE-BAʿAL (“Who is like Baʿal?”)

IRT 827.1/3 (NPu) *Lymyth Icsina Micebal ysrim ys au Mylthe*, “<This is the tomb> of Icsina Micebal, male sacrificial offering, the brother of Mylthe.”

## MYPḤT

n.f. kind of earthen vessel

IEJ 35 (1985), 83, lines 5/6 (Ph) *wmypḥt 57*, “And 57 *mypḥt*-vessels.”

## MKWSN

p.n. MICIPSA (*Μικίψα, Μικίψος, Μικίψης*), “king of the Massyles of Numidia, eldest son of Massinissa I.”

KAI 101.1/2 (Pu) *t-mqdš z bnʿ bʿlʿ tbgg lmsnsn hmmlkt bn gʿyy hmmlkt bn zllsn ḥšpṭ bšt ʿsr š[mlk] mkwsn*, “The citizens of Thugga built this sanctuary for/to King Massinissa son of King Gaia son of ZLLSN the Suffes in year ten of the reign of Micipsa.” □ KAI 112.3/6 (Pu) *bʿsr wʿmš lyrḥ pʿlt bššt ḥmšm št lmlknm mkwsn wglssn wmwstnʿbʿ ʿmmlkt*, “On the fifteenth of the month of Paʿloth, in the fifty-sixth year of the reign of the kings Micipsa, Gulussa and Mastanaba.” □ KAI 161.1/3 (NPu) *mkwsn mlk [m]šlyym hmyll myšr ʿršt rbt mmlkʿt ḥšb nʿm lʿ*, “Micipsa, the lamented king of the Massylians, good ruler of many lands, king respected for his beneficence.”

On the name, see Benz 190; on the historical person, see DCP 292, s.v. MICIPSA.

**MKY**

p.n. MKY (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 138 (Pu). 1x.

**MKN**

[Heb. *makōn*]

n.m. BASE or PLATFORM of a statue

KAI 119.4 (NPu) [...] *m's hnhšt 'l m'kn'*, “[He replaced] the bronze statue upon its base/platform.”

**MKS I**

[Heb. *mikse*]

n.m. COVERING, BANDAGE

KAI 76 A 4/7 (Pu) [*tšt..*] *t dl swyt 'lt [hḥdr]t 'š kn y' wmlḥ* [...] *bbwš wmkš' th[dš..]* *bll wqdmṯ*, “[Place...]s and cloths upon the swollen area where the *y'* is located, and wipe away the [...] with a byssus cloth. Renew the covering [x times] during the night and early morning.”

**MKS II**

[cf. Heb. *mekes*, “dues, customs;” Akk. *mākisū*, “customs official”]

n.m.?CUSTOMS OFFICIAL

RCL 1966, p. 201, line 5 (Pu) *hmks 'm 'š b'mq qrt šql mḥtt*, “As for the customs official(s) or the person(s) who are in the valley of the city/Carthage, they shall weigh the *mḥtt*.” (Translation highly problematic.)

**MKST**

[fem. of *mikse*]

n.f. COVERING, ROOF, LID

Byb. 13.4 (Ph) *mkst 'qn' 'gn*, “I shall cover/roof it with a lapis-lazuli covering/roof/lid.” (Context obscure; translation problematic.)

**M-K-R I**

[Heb. *m-k-r*]

v. *qal* SELL, PUT UP FOR SALE

KAI 75.5 (Pu) *kl 'dm 'š ymkr*, As for any person who shall sell [...]. □  
*Trip.* 51 (86) lines 4/5 (NPu) *ymkr' bhšlšm lyrḥ mn' ḥmš pršm*, “He is going to put it up for sale on the thirtieth of the month. Offer <him> five *pršm*.”

## **MKR II**

### **MKR II**

[Heb. *mōker, makkār*]

n.m. SELLER, SALESMAN, TRADER

*CIS* i 334.3/5 (Pu) *mkr ʿqrt*, “the incense-seller.” □ *CIS* i 335.3/4 (Pu) *mkr brzl*, “the seller of iron objects.” □ *CIS* i 332.2 (Pu) *mkr hḥrṣ*, “the seller of gold-objects.” □ *CIS* i 3885.3 (Pu) *mkr hpl*, “the seller of broad beans.” □ *CIS* i 4874.2 (Pu) *mkr hpšt*, “the seller of flax/linen.”

### **MKTB**

n.m. ?WRITING

*CIS* i 6000.6 (Pu) *mšm mktb wtʿrt w[. .]rt šmy br[. .]tr lʿl[. .]*. (Context obscure; translation not possible.)

### **MKTRM**

loc. MACTAR, city in N Africa

*KAI* 150.1/3 (NPu) *yʿlgm bn mtn[bʿl] bʿl hmktʿrm*, “YʿLGM son of Mit-tunbal, a citizen of Mactar.” □ *KAI* 152.1 (NPu) *yʿsktʿn bn sʿldyʿ bʿl hmktʿrm*, “Iasucta son of Selidiu, a citizen of Mactar.” □ F. Vattioni, *AIUON* 44 (1984), 667-668 no. 152.2/3 (NPu, Mactar) *bʿlytn bn dʿbʿr bn ytnbʿl bʿl hmktʿrm*, “Baalyaton son of Dabar son of Yatonbaal, a citizen of Mactar.” □ *Idem* no. 153.2/3 *qʿnṯʿ bn šlšmʿt bʿl hmktʿrm*, “Quintus son of ŠLŠMT, a citizen of Mactar.”

On the city, see *DCPP* 270-271, s.v. MAKTAR.

### **M-L-ʿ**

[Heb. *m-l-ʿ*]

v. *piʿʿel* 1. FILL

*KAI* 26 A I 6 (Ph) *wmlʿ ʿnk ʿqrt pʿr*, “And I filled the reservoirs [*or* granaries] of Paʿr.”

2. GIVE IN FULL

*KAI* 50.4/5 (Pu) ... *wmlʿt ʿlt pny ʿyt kl ksp ʿš ly bdk*, “And in addition to it [your silver], I shall give in full all my silver into your possession.”

### **MLʿK-**

[Heb. *malʿak-*]

1. MESSENGER

*CID*, line 9A (Ph) *wmṣʿ lpny phlš hmlʿk*, “PHLŠ, the messenger, arrived before him.”

2. Preceding the name of a god, *malʿak* denotes the alter ego of that god. The god and the Malʿak-DN constitute a duality. The

Mal'ak-DN is the historical reflex of the second millennium B.C. divine messenger with the critical difference that in the first millennium B.C. the god his own messenger.

Magnanini, p. 22 no. 13.1/3 (Ph) *l'dny lmlk'strt 'l ḥmn k[k]rt ḥrṣ štm 'š ytn 'bdk 'bd'dny... km 'my l h'lnm mlk'strt wml'k-mlk'strt*, “<Presented> to my Lord Milkastart, the god of Hammon, are <these> two talents of gold which your servant Abdadoni presented. The gods Milkastart and Mal'ak-Milkastart were like his <own> mother to him.” □ KAI 19.1/4 (Ph) *'rpt kbrt mṣ' šmš wšply 'š bn h'lm ml'k-mlk'strt w'bdy b'l ḥmn l'strt*, “<This is> the large eastern portico and its columns that the god Mal'ak-Milkastart and his servants, the citizens of Hammon, built for Astarte.”

### ML'K-MLK'STRT

d. MAL'AK-MILK'ASTART, earthly manifestation of the god Milkastart, yet at the same time an independent entity

KAI 19.1/3 (Ph, Hammon) *'rpt kbrt mṣ' šmš wšply 'š bn h'lm ml'k-mlk'strt w'bdy b'l ḥmn*, “The god Mal'ak-Milkastart and his servants, the citizens of Hammon, built <this> large eastern portico.” □ Magnanini, p. 22 no.13.2/3 (Ph, Hammon) *km 'my l h'lnm mlk'strt wml'k-mlk'strt*, “The gods Milkastart and Mal'ak-Milkastart were like his own mother to him.”

### ML'KT (spelling var. MLKT)

[Heb. *m'laka* <PWS *mal'aka*]

n.f. 1. WORK (an object or objects)

KAI 10.11/14 (Ph) *wkl 'dm 'š ysp lp'l ml'kt 'lt mzbḥ zn [w'lt pt]ḥ ḥrṣ zn w'lt 'rpt z' šm 'nk yḥwmlk mlk gbl [tšt 't]k 'l ml'kt h'*, “Any person who shall continue working on this altar and on this gold engraving and on this portico, place my name, Yehawmilk, King of Byblos, with yours on that work!” □ KAI 81.1/3 (Pu) *lrbt l'strt wltnt blbnn mqdšm ḥdšm <'l> km kl 'š bn[m... ] whḥrtyt 'š bmqdšm 'l wdl mlkt ḥrṣ wdl kl mnm [š...]*, “<Dedicated> to the Lady Astarte and Tinnūt on the Lebanon are these new sanctuaries as well as everything that is in the[m], as well as the *ḥrtyt* that are in these sanctuaries and the work(s) of gold and everything tha[t is in...].”

2. WORK (the activity)

KAI 10.11/14 (Ph) *wkl 'dm 'š ysp lp'l ml'kt 'lt mzbḥ zn [w'lt pt]ḥ ḥrṣ zn w'lt 'rpt z'*, “Any person who shall continue to do work on this altar and on this this gold engraving and on this portico.”

## **ML'KT QDŠT**

### 3. TASK, JOB

KAI 137.2/4 (NPu) *kn' 'l mlkt hbn' 'š bmqdšm 'l 'pšn bn gdsn wb'lhñ' bn mskr w'l mlkt hmṭḥ prnkn bn mndkn wyšd' bn 'nkn*, “In charge of the construction work that <took place> in these sanctuaries were 'PŠN son of GDSN and Baalhanno son of Mescar, while PRNKN son of MNDKN and YŠD' son of 'NKN were in charge of the task of plastering.”

### 4. LITURGY of a temple

□ KAI 37 A 13 *lglbm p'lm 'l ml'kt qp' 2*, “<Paid> to the barbers employed in the <sacred> liturgy: 2 *qp'*.”

See *ML'KT QDŠT*, “sacred liturgy.”

## **ML'KT QDŠT**

### n.f. SACRED LITURGY of a temple

KAI 37 A 7 (Ph) *lšrm b'r 'š šknm lmlkt qdšt bym z q[...]*, “<Paid> to those who dwell in the city who were employed in the sacred liturgy on this day: [x number of *q*].” □ KAI 37 A 10 *l'pm 2 'š 'p 'yt xxx hlt lmlkt [qdšt...]*, “<Paid> to the 2 bakers who baked the... loaves for the sacred liturgy: [x number of x].” *Obs.* The expression *ml'kt qdšt* is also found in the abbreviated form *ml'kt*: see *ML'KT*.

## **M-L-G**

[NHeb. *m-l-g*, pick, pluck]

v. *qal* PICK fruit

RES 1925 (Ph) *'bd<'>lm mlg prt*, “Abdilim, the fruit-picker.”

## **MLḤM**

[cf. NHeb. *l-ḥ-m*, fit, join]

n.m.?JOINER of boards, CARPENTER

RES 1319 (Ph) *šnr hmlḥm*, “ŠNR, the joiner.”

See *L-Ḥ-M*, “join.”

## **MLḤMT**

[Heb. *milḥama*]

n.f. WAR, BATTLE

*Kition*, lines 1/3 (Ph) *bms'nm 'bn w'zrnm hppym l'gd ln mlḥmt... wyš' 'ln[m mh]nt 'š kty l'gd lm mlḥmt*, “When our enemies and their allies, the Paphians, came to do battle with us, the army of the Kitionites came forth against them to do battle with them.” □ *Byb.* 13.5 (Ph) [*wyš'*] *hywnym l'gd lm mlḥm[t]*, “The Ionians [came forth] to wage war with them.”

**M-L-K I**[Heb. *m-l-k*]v. *qal* RULE, REIGN over (with 'l, 'lt, b- or accusative)

KAI 89.1 (Pu) *rbt ḥwt 'lt mlkt mysk*, “Lady ḤWT, goddess who rules the dead.” □ *Poen.* 940P (Pu) *Et alonim ualonut caruti is timlachun alt imacum esse*, “I invoke you gods and goddesses who rule over this city.” = *Poen.* 930/31 (NPu) *Yth alonim ualonuth carothi is thymlachun yth m(ac)um syth* = *Poen.* 940A (NPu) *Yth alonim ualonuth carothi is thymlachun th-ymacom syth* = *Poen.* 930/31 Revision after the Latin translation: *Yth alonim ualonuth carothi is macom syth thymlachun* = *Poen.* 950 *Deos deasque ueneror qui hanc urbem colunt*, “I call the gods and goddesses who care for this city.” □ KAI 145 I 5/6 (NPu) *bswb mlk ḥṭr myskr rzn ymm b'l ḥrdt 'l gbrtm*, “<The god> ḤṬR rules the land, / Mescar rules the seas, / He commands fear because of his might.”

**M-L-K II**v. *qal* POSSESS, OWN: see *MLKT III***MLK III**[Heb. *melek*]

n.m. KING

KAI 1.1 (Ph) *'ḥrm mlk gbl*, “Ahiram, King of Byblos.” □ KAI 13.1 (Ph) *tbnt khn 'štrt mlk ṣdnm*, “Tibnit, Priest of Astarte, King of the Sidonians.” □ KAI 14.1 (Ph) *mlk 'šmn'zr mlk ṣdnm*, “King Esmūnazor, King of the Sidonians.” □ KAI 19.5/6 (Ph) *Ptlmys 'dn mlkm*, “Ptolemy, Lord of Kings.” *Et passim*.

**MLK IV**

d. MILK (“The King”), the byname of the god Il, king of the gods, commonly used in personal names

Benz 344-345 (Ph, Pu, NPU), common in personal names, such as *grmlk*, “Fearer of Milk;” *ḥmlk*, “Milk is my brother;” *ytnmlk*, “May Milk grant!” *Et passim*.

**MLK V**[Heb. *mol*k, verbal noun (infinitive) of *m-l-k*]

n.m. 1. KINGSHIP, ROYALTY

KAI 1.2 (Ph) *w'l mlk bmlkm... 'ly gbl wygl 'rn zn thṭsp ḥṭr mšpṭh thṭpk ks' mlkh wnḥt tbrḥ 'l gbl wh' ymḥ sprh lpp šbl*, “As for any king of Byblos <who shall reign in the future>, if he shall (re)move this coffin, his

## MLK VI

imperial scepter shall break, his royal throne shall overturn, and peace shall depart from Byblos. And if he shall efface its inscription, his long trailing robe shall tear [*or* be torn].”

### 2. REIGN

KAI 14.1 (Ph) *bšnt 'sr w'rb' 14 lmlky mlk 'šmn'zr mlk šdnm*, “In year fourteen 14 of the reign of King Esmūnazor, King of the Sidonians.” □

KAI 41.4/6 (Ph) *bšnt šlšm 30 lmlk mlkytn mlk kty w'dyl*, “In year thirty 30 of the reign of Milkyaton, King of Kition and Idalion.” □

KAI 111.3/5 (Pu) *bššt 'rb'm št lmlky msnsn hmmlkt*, “In the forty-sixth year of the reign of King Massinissa.” *Et passim*.

## MLK VI

[Heb. *molek*]

n.m. *MOLK*, denoting a human (child) sacrifice; the fuller form of the term is *MLK 'DM*.

NP 18 (NPu) *l'dn b'lmn z'b' mylk'mn bn b'lytn bmlk 'zrm hyš wšm' 't qwl'*, “MYLK'MN son of Baalyaton sacrificed <this> male sacrificial victim as a *molk*-sacrifice to the Lord Baalhammon; because he heard his voice.” □

NP 21 (NPu) *l'dn b'lmn n's' pnṭn' bn mgnm bmlk 'zrm 'št {n's'} wšm' qly*, “Pontanus son of Magonim brought <this> female child sacrificial victim as a *molk*-sacrifice to the Lord Baalhammon; because he heard his voice.” □

NP 34 (NPu) *n's' šdbr<t> l'dn b'lmn bmlk 'zrm 'yš*, “ŠDBRT brought <this> male child sacrificial victim as a *molk*-sacrifice to the Lord Baalhammon.” □

J.-G. Février, *Glanes néopuniques*, JA 255 (1967), 63 (NPu) *l'dn lb'l hqdš bym n'm lmlk*, “<Presented> to the Lord, the god Baal, on the good day as a *molk*-sacrifice.”

On the term, see *DCPP* 296-297, s.v. *MOLK*.

## MLK VII

p.n.?MALOK, short form of the name-type *mlk-DN*, *DN-mlk* Benz 138 (Pu). 1x.

## MLK'

loc. MALAKA (Malacha, *Μαλακα*), city in Spain; present-day Málaga Macdonald 3.658 (Pu). On coins. On the city, see *DCPP* 270, s.v. MÁLAGA.

## MLK 'DM

[\**molk 'adom*]

n.ex. *MOLK-SACRIFICE OF A PERSON, HUMAN SACRIFICE*

KAI 103.1/4 (Pu) *l'dn lb'lhmn mlk 'dm ndr 'š ndr b'lpd' bn mgn šm' ql' brk'*, “<Presented> to the Lord Baalhammon is <this> human *molk*-sacrifice, being the vow that Baalpado son of Mago made; he heard his voice <and> blessed him.” □ KAI 105.1/4 (Pu) *l'dn lb'lhmn wlrbt ltnt p'nb'l ndr 'š ndr hmlkt bb'strt bn nbl mlk 'dm bš'rm btm k šm' ql' brky'*, “<Presented> to the Lord Baalhammon and the Lady Tinnīt-Phanebal is the vow that Himilco son of Bostar son of Nabal vowed, being the *molk*-sacrifice of a person of his own flesh; because they heard his voice <and> blessed him.” □ KAI 106.1/4 (Pu) *l'dn lbh'lhmn mlk 'dm bšrm btm 'š ndr 'pšhr k' šm' ql' brk'*, “<Presented> to Baalhammon is <this> *molk*-sacrifice of a person of his own flesh which 'PŠHR vowed; because he heard his voice <and> blessed him.” □ KAI 107.1/5 (Pu) *l'dn lb'lhmn ndr 'š n'dr 'dnb'l bn 'bd'smn mlk 'dm bšrm bn'tm šm' ql' brk'*, “<Presented> to Baalhammon is the vow that Idnibal son of Abdesmūn vowed, being the *molk*-sacrifice of a person his own flesh; he heard his voice <and> blessed him.” *Et passim.*

### MLK 'MR

n.ex. MOLCHOMOR (a variety of *molk*-sacrifice,?of a lamb as substitute for a human child).

KAI 61 B (Pu) *nšb mlk 'mr 'š š[m 'r]š lb'lhmn] 'dn [k šm' ql db]ry*, “<This is> a stele <commemorating> a *molchomor* that Aris presented to Baalhammon, because he heard the sound of his words.” □ EH 54.1/4 (Pu) *l'dn lb'lhmn wltnt pn'b'l ml'k 'mr 'š ndr yšd' bn 'r'my*, “<Dedicated> to the Lord Baalhammon and to Tinnīt-Phanebal is <this> *molchomor* that YŠD' son of 'R'MY dedicated.” □ EH 55.1/3 (Pu) *l'dn lb'lhmn mlk 'mr ndr 'š ndr 'kbrt*, “<Dedicated> to the Lord Baalhammon is <this> *molchomor*, it being the vow that Akborit vowed.”

*Obs.* The term *mlk 'mr* occurs in Latin transcription as *molchomor*, *morchomor* and *mochomor* in inscriptions from N'Gaous; the meaning of the term is obscure (see EH pp. 50-51 for discussion). The identification of the *molchomor* as the sacrifice of a lamb ('*mr*) as a substitute for a child is possible but problematic, for Punic \*'ommor is not easily related morphologically to West Semitic [cf. Hebrew] *'immer*, “lamb.”

### MLK B'L

n.ex. MOLK-SACRIFICE TO BAAL(HAMMON)

KAI 61 A 1/6 (Pu) *nšb mlk b'l 'š šm nḥm lb'lhmn 'dn k šm' ql dbry*, “<This is> a stele <commemorating> a *molk*-sacrifice to Baal that Naḥḥum erected to his Lord Baalhammon; because he heard the sound

## **MLKḤLS**

of his words.” □ *RSF* 5 (1977), 131-133 (Pu) [l]’dn lb’lḥmn mlk b’l š ytn b’l[...], “Baal[...] presented <this> *mol*k-sacrifice to Baal to the Lord Baalhammon.”

## **MLKḤLS**

p.n. MILK-ḤALOŠ (“Milk save <me/him/you>!”)  
Benz 138-139 (Pu). Common. Also found misspelled *mlkš* (Benz 139).

## **MLKḤRM**

p.n. ?MILK-ḤRM (“Milk...!”)  
Benz 139 (Pu). 1x.

## **MLKY’ZR**

p.n. MILK-YA’ZOR (“Milk help <me/him/you>!”)  
Benz 139 (Ph). 1x.

## **MLKYTN**

p.n. MILK-YATON (“Milk grant!”)  
Benz 139 (Ph, Pu). Common. Also found in the forms *mlykt* (Benz 138), *mlky* (Benz 139), *mlk’tn* (Benz 139), *mlktn* (Benz 140).

On historical persons of this name, see *DCPP* 293-294, s.v. MILKY-ATON.

## **MLK’ŠTRT**

d. MILK’ASTART, proprietary god of the city of Hammon in Phoenicia and Lepcis Magna in Libya (along with Sadrapē)  
Magnanini, p. 16 no. 2.1 (Ph, Hammon) *lmlk’štrt ’l ḥmn*, “<Dedicated> to Milkastart, God of Hammon.” □ *Idem* p. 17, no. 3 (Ph, Hammon) [l]’dn *lmlk’štrt ’l ḥmn*, “<Dedicated> to the Lord Milkastart, God of Hammon.” □ *Idem* p. 18 no. 5.1/3 (Ph, Hammon) *lb’lytn bn ’bdhr khn mlk’štrt*, “<Stele> of Baalyaton son of Abdhor, Priest of Milkastart.” □ *Idem*, p. 22 no. 13.1/3 (Ph, Hammon) *l’dny lmlk’štrt ’l ḥmn k[k]rt ḥrš štm... km ’m l h’lnm mlk’štrt wml’k-mlk’štrt*, “To my Lord Milkastart, God of Hammon, are <presented> these two talents of gold... The gods Milkastart and Mal’ak-Milkastart were like his own mother to him.” □ *KAI* 119.1 (NPu, Lepcis Magna) *l’dn lšdrp’ wmlk’štrt rbt ’lpqy*, “<Dedicated> to the Lord Sadrapē and to Milkastart, the divine lords of Lepcis.”

On the god, see *DCPP* 293, s.v. MILKASHTART.

See also *ML’K-MLK’ŠTRT* and *’ZZ-MLK’ŠTRT*.

**MLKPLS**

p.n. MILK-PILLES (“Milk save <him/me/you>!”)  
Benz 140 (Pu). 1x.

**MLKŞD**

p.n. MILK-ŞID (“Şid is king”)  
Benz 140 (Pu). 1x.

**MLKRM**

p.n. MILK-ROM (“Milk is exalted”)  
Benz 140 (Ph, Pu). 3x. On historical persons of this name, see *DCPP* 293, s.v. MILKIRÂM/MILKIRÔM.

**MLKT I, pl. MLKYT**

[Heb. *malka*]

n.f. QUEEN

*KAI* 11 (Ph) *b'rn zn 'nk btn'm 'm mlk 'zb'l mlk gbl bn pltb'l khn b'lt škbt bswt wmr š 'ly wmħsm lpy km š lmlkyt š kn lpony*, “I, Bittnoam, the mother of King Azbaal, King of Byblos, the son of Pelletbaal, Priest of Baalt, lie, wearing a garment and a head-piece on <my head> and a muzzle for/on my mouth like those of the queens who preceded me.” □ *KAI* 14.14/15 (Ph) *'m štrt khnt štrt rbtn hmlkt bt mlk šmn'zr mlk šdnm*, “Amastarte, Priestess of Our Lady Astarte, the queen, the daughter of King Esmūnazor, King of the Sidonians.” □ *KAI* 89.1/4 (Pu) *rbt hwt 'lt mlkt mysk h' 'i<n>k 'nk mšlh 'yt 'm[š]trt w'mrt w'yt kl š l' k' 'lš' 'lty bksp š 'brht šlm*, “O Lady HWT, goddess who rules the dead, I, Mašliḥ, commend to you Amastarte and Omrit and all related to her; because she/they *blamed* me for the loss of their money.”

**MLKT II**

d. MILKOT (“The Queen”), byname of the goddess Iloth, commonly used in personal names  
Benz 345-346 (Ph Pu NPU) in personal names such as *hmlkt* (*Himilco*), “Milkot is <like> my brother;” *bdmlkt*, “Servant of Milkot.” *Et pas-sim*.

**MLKT III=MLK V**

n.f. *MOLKOT*, denoting a human child sacrifice  
*CIS* i 198.1/5 (Pu) *lrbt ltnt pnb'l wl'dn lb'lhmn š ndr mgn 'l 'dnb'l nšb mlkt bmšrm*, “To the Lady Tinnīt-Phanebal and to the Lord Baalham-

## **MLKT IV**

mon did Mago vow his *nursing son* Idnibal. <This is> the stele <commemorating that> *molkot*-sacrifice <made> in distress.”

## **MLKT IV**

[Ar. *milka*]

n.f. PROPERTY, WEALTH

KAI 124.1/2 (NPu) *t-ʿmdm <ytn> wt-hmʿqʿm ygn wt-hmhꜥ rbd lmbmlktm btm*, “He presented the columns and roofed the structure and paved the forum and his own expense [*lit.*, from his own wealth].” = Lat. *Columnas cum superficie et forum d(e) s(ua) p(ecunia) d(edit)*. □ KAI 126.10/11 (NPu) *mzbḥ wpʿdy pʿl lmbmlktm btm*, “He made the altar and the podium at his own expense.” = Lat. *Podi(um) et aram d(e) s(ua) p(ecunia) f(acienda) c(uravit)*.

## **MLKT BʿL I = MLK BʿL**

n.ex. *MOLKOT*-SACRIFICE TO BAAL

F. Mazza, *RSF* 5 (1977), 135, lines 1/3 (Pu) *lʿdn lbʿlḥmn mlkt bʿl ʿ[š] ytn [...]*, “<This is> the *molkot*-sacrifice to Baal that [PN] presented to the Lord Baalhammon.”

## **MLKT BʿL**

p.n. MILKOT-BAʿAL (“Baal is king”)

Benz 140 (Ph). 1x.

## **MLMN**

p.n. MILIMON (meaning uncertain)

Benz 140 (Pu). 6x. Once spelled *mylmn* (Benz 138). Transcription: *Milimon*.

## **MLPY**

p.n. MLPY (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 140 (Pu). 1x.

## **MLŠ I**

[Heb. *melš*]

n.m. INTERPRETER, TRANSLATOR

*CIS* i 44.1/2 (= *FK* III B 40.1/2) (Ph) *ʿšmnʿdny šrdn bn ʿbdmlqrt bn ršpytn mlš hkršym*, “Esmūnadoni the Sarden, the son of Abdmilqart son of Rasapyaton, interpreter of the Corsic language.” *Obs.* The Corsi were a people of northern Sardinia. See also *FK* III no. A 9; F 1.3.6. □ KAI

49.17 (Ph) *ʿbdršp bn ʿbnšmš bn ʿgn hmlš*, “Abdrasap son of Abunsemes son of ʿGN, the interpreter.” □ *EH* 163.3 (Pu) *bʿlytn bn mgn ʿmls*, “Baalyaton son of Mago, the interpreter.”

**MLŠ II**

[Heb. *melīš*]

n.m. SCORNER, DETRACTOR, that is, a PERSONAL ENEMY or POLITICAL ENEMY

*KAI* 26 A I 6/8 (Ph) *wpʿl ʿnk ss ʿl ss wmgm ʿl mgn wmlḥnt ʿl mḥnt bʿbr bʿl wʿlm wšbrt mlšm*, “I acquired horse upon horse and shield upon shield and army upon army, thanks to Baal and the gods, and I destroyed <my> personal/political enemies.”

**MLQH**

n.m.?CATCH-NET for fish or birds

*CIS* i 344.3/4 (Pu) *ʿrg ʿmlqh* The catch-net weaver. □ *CIS* i 342.4 (Pu) *pʿl hmlqḥm*, The catch-net maker.

**MLQRT (BʿL ŠR)**

d. MILQART, principal deity of the city of Tyre; the full name was MILQART, THE BAʿAL (PROPRIETARY GOD) OF TYRE.

*KAI* 47.1 (Ph) *lʿdnn lmlqrt bʿl šr*, <Dedicated> to our lord, Milqart, the proprietary god of Tyre. *Passim*. Frequent in Ph and Pu personal names, in which the name is sometimes found in the abbreviated form *qrt*, *Qart*: see *QRT II*.

See also ʿŠMN-MLQRT, ʿEsmūn-Milqart, attested in inscriptions from Cyprus, being the union of the chief gods of the principal Phoenician cities of Sidon and Tyre.

On the god, see *DCPP* 285-286, s.v. MELQART.

**MLQRTBRK**

p.n. MILQART-BIRREK (“Milqart bless <him/me/you>!”)

*Benz* 140 (Pu). 4x.

**MLQRTGD**

p.n. MILQART-GIDDĪ (“Milqart is my good fortune”)

*Benz* 140 (Pu). 1x.

**MLQRTḤLS**

p.n. MILQART-ḤALOŠ (“Milqart save <him/me/you?!”)

*Benz* 140 (Pu). Common. Also found in the misspelling *mlqrḥlt* (*Benz* 140).

### ***MLQRTĦN***

### ***MLQRTĦN***

p.n. MILQART-ĦANNO (“Milqart favor him!”)  
Benz 141 (Pu). 7x. Also found in the spelling *mlqrthn*’ (Benz 141).

### ***MLQRTĦNY***

p.n. MILQART-ĦANNI (“Milqart favor me!”)  
Benz 141 (Ph). 1x. Read *mnqrthny*.

### ***MLQRTYĦN***

p.n. MILQART-YAĦON (“Milqart favor <him/me/you>!”)  
Benz 141 (Pu). 1x. Misspelled *mlqrtyhn*.

### ***MLQRTYTN***

p.n. MILQART-YATON (“Milqart grant!”)  
Benz 141 (Pu). 2x.

### ***MLQRT˘LŞ***

p.n. MILQART-˘ALOS (“Milqart exult!”)  
Benz 141 (Pu). 1x. This may be a late spelling of *mlqrthlş*.

### ***MLQRT˘MS***

p.n. MILQART-˘AMOS (“Milqart support <him/me/you>!”)  
Benz 141 (Ph, Pu). Common.

### ***MLQRTPLS***

p.n. MILQART-PILLES (“Milqart save <him/me/you>!”)  
Benz 141 (Pu). 7x. Also misspelled *mlqrtbls* (Benz 140).

### ***MLQRTŞM˘***

p.n. MILQART-SAMO˘ (“Milqart hear <him/me/you>!”)  
Benz 141 (Pu). 1x.

### ***MM***

[Heb. *mayim*]

n.pl. WATER

EA 148.12, 31; 155.10 (Ph, Tyre) *mêma*, “water.” □ *Poen.* 1142 (Pu) *Al. Anec este mem.*, “No, I shall not! I shall drink water.” (Response to the invitation *neste ien neste dum et*, “Let us drink wine; let us drink the blood of the vine!”)

**MMH**

p.n. MMH (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 141 (Ph). 1x.

**MMṬ**

p.n. MMṬ (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 141 (Pu). 2x.

**MML'**

n.m. kind of earthen vessel  
*IEJ* 35 (1985), 83, line 3 (Ph) *wmml'm* 25, "And 25 *mml'* -vessels."

**MMLKT**

[cf. Heb. *mamlaka*]

n.m. 1. PERSON OF ROYAL LINEAGE

*KAI* 14.4 (Ph) *qn my 't kl mmlkt wkl 'dm 'l ypth 'yt mškb z*, "O acquirer <of my tomb>, whoever you may be, anyone of royal lineage or any commoner, let him not open this resting-place!" □ *KAI* 14.6/10 *k kl mmlkt wkl 'dm š ypth 'lt mškb z ... 'l ykn lm mškb 't rp'm w'l yqbr bqbr... lqštnm 'yt mmlkt 'm 'dm h' š ypth 'lt mškb z*, "As for any person of royal lineage or any commoner who shall open this resting-place, may they not have a resting-place with the infernal deities, and may they not be buried in a tomb, and may <the holy gods> cut of that person of royal lineage or that commoner who shall open this resting-place." *Idem* line 22 *ysgrnm 'lnm hqdšm 'l wyqšn hmmlkt h' wh'dmm hmt*, "And these holy gods shall lock up and cut off that person of royal lineage and those commoners." □ *KAI* 26 A III 18-IV 1 (Ph) *wmh' b'ššm... 'yt hmmlkt h' w'yt hmlk h' w'yt 'dm h' š 'dm šm*, "Baalsamem shall eradicate that person of royal lineage or that king or that commoner who is a famous person."

2. KING

*KAI* 10.1/2 (Ph) *'nk yhwmlk mlk gbl... š p'lt n hrbt b'lt gbl mmlkt 'l gbl*, "I am Yehawmilk, King of Byblos, whom the Lady Baalt of Byblos made king over Byblos." □ *KAI* 14.9 (Ph) *wysgrnm h'lnm hqdšm 't mmlk<t> 'dr š mšl bnm*, "And the holy gods shall lock them up, together with whichever great king is ruling them <at the time>." □ *KAI* 111.3/5 (Pu) *bššt 'rb'm št lmlky msnsn hmmlkt*, "In the forty-sixth year of the reign of Massinissa the King." □ *KAI* 161 (NPu) *mkswsn mlk [m]šlyym hmyll myšr 'ršt rbt mmlk't hšb n'm l'*, "Micipsa, the lamented king of the Massylians, the good ruler of many lands, a king reputed for his excellence."

## MMN

### 3. KINGSHIP, KINGDOM

KAI 141.1/4 (NPu) *tn' t-'bn z wth š š 'l 'ršt tšk't... bm[mlk]t mkwsn hmmlkt bšt 'srm w'ht lmlkm*, “WTH, Governor of the Province of Thusca, erected this stone during the kingship of King Micipsa, in year twenty-one of his reign.”

## MMN

[Heb. *mamōn*]

n.m. WEALTH

Augustine (Vattioni p. 533 no.5) (Pu) *mammon* = *lucrum*.

## MMS

p.n. MMS (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 141 (Pu). 2x.

## MN I

p.n. MN (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 141 (Pu). 1x. Is this a misspelling of *mtn*?

## MN II (assimilated: M-)

[Heb. *min*, *mi-*, *me-*]

prep. 1. FROM

Dréder 6.5/7 (NPu) *BAdnim garasth is on, / MySyrthim bal sem ra*, “From Adnim I drove out the wicked fellow, / From the Syrthis, the notorious fellow.”

2. OF, expressing material of/from which something is made

KAI 33.2/3 (Ph) *[s]mlt [z] š ytn wytn' mnḥšt... lrby l'šrt*, “This statue of bronze is that which she presented and erected to her Lady Astarte.”

*Obs.* Phoenician-Punic prefers the compound preposition *lmn* to simple *mn*. See *LMN*, *LMN... W'D* and *LMN... W'D T*.

## MND

p.n. MND (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 141 (Pu). 1x.

## MNḤM

p.n. MENEḤHEM (“Comforter”)

Benz 141 (Ph, Pu). 8 x.

**MNḤT I**[Heb. *m<sup>e</sup>nūḥa*]

n.f. PEACE

CIS i 5511.4 (Pu) *dr šlm wmnḥ[t]*, “A time of prosperity and peace.”**MNḤT II**[Heb. *minḥa*]

n.f. 1. FOOD (GRAIN) OFFERING to a god

KAI 69.14 (Pu) [*ʔl bll w'l ḥlb w'l ḥlb w'l kl zbḥ ʔš 'dm lzbḥ bmnḥ[t] y[kn lkhn...]*], “For mash or for fat or or milk or for any sacrifice that a person shall sacrifice as a food offering, the priests shall receive [...]” □ KAI 159.7/8 (NPu) *šm' qlm brkm ʔš h'l' [l]' 'lt' wm[n]ḥt bmqdš*, “He (the god) heard their voice <and> blessed them who offered up to him his whole burnt offering and a food offering in the sanctuary.”

2. GIFT, OFFERING to a god

RES 930.1/2 (Ph) *hmnḥt z ʔš ytn 'bdmskr rb 'br lspt rb šny bn b'lšlh l'dny lšlmm ybrk*, “This is the gift that Abdmeskar, the Governor of Trans-LSPT, the adjutant general, the son of Baalsaloh, presented to his Lord Sulman. May he bless him!”

**MNḤT III**n.f. pl. DETAILS, *lit.* WHAT IS SET DOWN (Yiph'il pass. part. of the rt. *n-ḥ*, set down)

KAI 43.12/13 (Ph) *km dlt hnhšt [z k]tbt wsmrt bqr ʔš bn mnḥt ḥny*, “So, too, did I inscribe and nail to the wall this bronze plaque in which are the details of my benefaction.” □ KAI 145 II 12/13 (NPu) *šm't hmzrh ʔš 'ykrm' t-hmnḥt qr' lmm'l' mt'*, “Here are the names of the <members of> the *mzrh*-sodality who honored him. Read what is set down from top to bottom.”

**MNY**

p.n. MNY (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 141 (Pu). 1x.

**M-N-Y II**[Heb. *m-n-y*]v. *qal* OFFER money, *lit.* COUNT OUT

Trip. 51 (86) line 5 (NPu) *ymkr' bhšlšm lyrḥ mn' ḥmš pršm*, “He is going to put it up for sale on the thirtieth of the month. Offer <him> five *pršm* <for it>.”

## MNM

### MNM

[cf. Akk. *mīnumma*]

pron. 1. SOMETHING, ANYTHING

KAI 13.3/5 (Ph) *my 'i kl 'dm 'š tpq 'yt h'rn z 'l 'l tptḥ 'lty w'l trgz n k 'y 'dln ksp 'y 'dln ḥrṣ wkl mnm mšd*, “Whoever you may be, any person who shall acquire this coffin, do not, do not open it, and do not disturb me; for I do not have <with me> any silver, I do not have any gold nor anything of *value*.” □ KAI 14.4/5 (Ph) *'l yptḥ 'yt mškb z w'l ybqš bn mnm k 'y šm bn mnm*, “Let him not open this resting-place, and let him not look for anything in it; for they did not place anything <of value> in it.” □ RCL 1966, p. 201, line 7 (Pu) *w'nš hmḥšbm 'š ln 'yt h'dm h' ksp 'lp {lp} 'l mnm*, “Our Comptrollers [the Exchequer] shall fine that person one thousand silver for anything <for which he did not pay the customs tax>.”

2. KL MNM

EVERYTHING

KAI 81.1/4 (Pu) *lrbt l'strt wltnt blbnn mqds'm ḥdšm km kl 'š bn[m... ] whḥrṣyt 'š bmqdšm 'l wdl mlkt ḥrṣ wdl kl mnm [š... ] wdl kl mnm bm'znm hmqdšm 'l wdl h'lm 'š 'l pn hmqdš[m 'l... ] 'š yb' 'lt ḥrṣ šmqdšm 'l km <'š ḥgr ḥšmrt lhr h'[lm]*, “Belonging to the Lady Astarte and Tinnīt on the Lebanon are <these> new sanctuaries as well as everything in the[m... ] and the *ḥrṣyt* that are in these sanctuaries together with the work of gold, together with everything th[at...], together with everything in the storerooms of these sanctuaries, together with the *'lm* that is/are in front of these sanctuaries, which were brought into the protection of these sanctuaries when the protected area of the temple mount was closed off <to general access>.”

### MNP

[Eg. *mn-nfr*; Aram. *mnp*; Heb. *mnp*, *mp*; Grk. *Μεμφις*]

loc. MEMPHIS, city in Egypt

KAI 49 36 (Ph) *'nk mgn bn bd' šḥpšb'l mnp*, “I am Mago son of Bodo, the son of Hepsibaal, of Memphis.”

On the city, see DCP 287, s.v. MEMPHIS.

**MNŠBT**: See **MŠBT**

### MNR

p.n. ?MENĪR (“Enlightener”)

Benz 142 (Pu). 1x.

**MNŠY**

p.n. MENESSĪ (meaning uncertain)

Benz 142 (Ph). 1x.

**MS'**

p.n. MS' (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 142 (Pu). 1x.

**MSB**

[Heb. *mesab*]

n.m. COUCH, DIVAN

KAI 77.1 (Pu) *l'dn lšdrp' mzbḥ 'bn 'š bn['] m]yqš 'lm bms[b] brkmlqrt*, “<Dedicated> to the Lord Satrapes is <this> stone altar which the Awakener of the God on <his> Couch, Biricmilqart, built.”

*Obs.* The divine statue lay in repose at night on the couch in the temple cella. The *mqš 'lm*, corresponding to the *m<sup>e</sup>ōrer* in the Jerusalem temple, was charged with awakening the sleeping god. See *MQŠ 'LM*, “Awakener of the God.”

**MSWT, pl. MSWYT**

[cf. Heb. *maswe*]

n.f. COVERING of cloth

KAI 122.2 (NPu) *mwy't šhnskt šgrm'nyqs wšdr'ss q'ys[r]*, “The coverings of the cast metal statues of Germanicus and Drusus Caesar.”

**MSK I**

[\**miske*, from *s-k-y*, die]

n.m. THE DEAD

KAI 89.1/3 (Pu) *rbt ḥwt 'lt mlkt mysk h' 'tk 'nky mšlh 'yt 'm[š]trt w'yt 'mrt*, “O Lady ḤWT, goddess who rules the dead, I, Meslih, give to you Amastarte and Omrit.” (This, the invocation of the goddess of the Netherworld, corresponds to *te rogo qui infernales partes tenes commendo tibi PN* in related Latin malediction tablets from Roman Carthage).

See *S-K-Y*, to die. Cf. Punic *MḤY*, “the living.”

**MSK II**

[cf. Heb. *sak*, number, throng]

n.m. A SMALL NUMBER, A FEW

KAI 14.2/3, 12/13 (Ph) *ngzlt bl 'ty bn msk ymm 'zrm*, “I was snatched away not at [before] my <appointed> time, at the age of a few days,

## **MSKL**

<like> child sacrificial victim.” (Antonym: *rb*, “a large number, many;” see *RB*).

## **MSKL**

n.m. ?meaning; inscribed upon and describing a stone hemisphere, 9 cm. in diameter, found in a tomb along with other funerary objects. *IFPCO*, pp. 88-89, no. 5 (Pu, Tharros) *mskl mgn bn ḥnbʿl*, “<This is> the *mskl* of Mago son of Hannibal.”

## **MSKN, fem. MSKT**

p.n. MISKEN, fem. MISKET (“Poor fellow”)  
Benz 142 (Ph, Pu). 3x.

## **MSKR**

d. MESCAR, the abbreviated form of the binomial *ḥtr-mskr* used in personal names: See *HTR-MSKR*  
Benz p. 351 (Ph Pu NPu) in personal names such as *grmskr*, “Fearer of Mescar;” *ʿbdmskr*, “Servant of Mescar.”

## **MSKT**

[Heb. *masseka*]  
n.f. SEASONAL SACRIFICE, *lit.*, LIBATION  
*KAI 26 A II 17-III 2* (Ph) *wbn ʾnk ḥqrt z ... yšb ʾnk bn bʿl krntryš wylk zbh l kl hmskt zbh ymm ʾlp wb[ʿt ḥ]rš š wbʿt qšr š*, “I built this city and caused Baal-KRNTRYŠ to dwell in it; and I brought a sacrifice to him at all the seasonal sacrifices, an ox at the periodic sacrifice, a lamb in the time of ploughing and a lamb in the time of harvesting.”  
□ *KAI 26 C IV 2/6 wzbḥ ʾš y[lkt l]ʾlm kl hmskt z {z} zbh y[mm] ʾlp l w]bʿt ḥrš [š 1 w]bʿt qšr š l*, “And I brought a sacrifice to the god(s) at all the seasonal sacrifices, to wit, 1 ox at the periodic sacrifice, 1 lamb in the time of ploughing and 1 lamb in the time of harvesting.”

## **MSLWY, fem. MSLWT**

p.n. MSLWY, fem. MSLWT (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 142 (Pu). 4x.

## **MSLḤ**

p.n. MSLḤ (?“Forgiving”, “Forgiven”)  
Benz 142 (Pu). 1x.

**MSNSN**

p.n. MAS(S)INISSA (*Μασινισσας, Μασσαννας, Μασσαννης*), king of the Massyles of Numidia (ruled ca. 240-148 B.C.).

KAI 101.1 (Pu) *t-mqdš z bn' b'l' tbgg lmsnssn hmmlkt bn g'yy hmmlkt*, “The citizens of Thugga built this sanctuary for King Massinissa son of King Gaia.”

On the name, see Benz 190; on Massinissa I and II, see *DCPP* 177-279, s.v. MAS(S)INISSA.

**MSP**

p.n. MASOP and MASOF (meaning uncertain)

Benz 142 (Pu). Common. Transcription: *Masof* (*IRT* 851), *Masop* (*CIL* viii 12036).

**MSPB**

p.n. MSPB (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 142 (Pu). 1x.?Misspelling of the name *m<sup>s</sup>p*?

**MSPR'D**

p.n. MSPR'D (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 142 (Pu). 1x.

**MSPN**

[cf. Heb. *sippūn*]

n.m. CEILING

KAI 122.2 (NPu) *wdlht šnhšt wmspn šh'rp[t wh]srt hmqdš w'rp't nlqh' btš't mqm*, “The bronze doors and the ceiling of the portico and the courts of the sanctuary and the portico were purchased at the expense of the city.”

**MSPNT**

[cf. Heb. *sippūn*]

n.f. CEILING

KAI 10.3/6 (Ph) *wp'l 'nk lrbty b'lt gbl... h'rpt z' w'mdh whr[ 'šm 'š 'lhm wmspnth*, “And I made for my Lady Baalt of Byblos that portico and its columns and the capitals that are atop them and its [the portico's] ceiling.”

**MSPR**

[Heb. *mispar*]

n.m. NUMBER

## **MSTN'B**

*Lapethos*, line 4 (Ph) *qb'm šlksp msprm 6*, “Silver cups, their number being 6.” □ *RES 1543.4/5* (Pu) *wktbt msprm 'rb'm wšlš*, “As for the letters <in the inscription>, their number is forty-three.”

## **MSTN'B**

p.n. MASTANABA(L) (*Μασταναβας, Μασταναβαλος*), son of Masinissa I and co-ruler of Numidia with his brothers Micipsa and Gulussa.

*KAI 112.3/6* (Pu) *b'sr w'mš lyrḥ p't bššt ḥmšm št lmlknm mkwsn wglssn wmwstn'b' mmlkt*, “On the fifteenth of the month of Pa'loth, in the fifty-sixth year of the reign of the <joint> kings Micipsa, Gulussa and Mastanaba.”

On the name, see Benz 190; on the historical person, see *DCPP* 279, s.v. MASTANABAL.

## **MSTRM**

[Heb. *mistarīm*]

n.pl. HIDING-PLACE

*KAI 10.14/16* (Ph) *wtsg 't pthy z dl ysdh 'lt mqm z wtgl mstrw tsrḥ hrbt b'lt gbl 'yt h'dm h' wzr'w 't pn kl 'ln g[bl]*, “And if you move this inscription of mine and its base from this spot or reveal its hiding-place, the Lady Baalt of Byblos shall make stink that person and his descendants before all the gods of Byblos.”

## **M'BR**

[Heb. *ma<sup>a</sup>bar*]

n.m.?PASS in the mountains

*KAI 145 II 7/8* (NPu) *'l m'br yrd b'mq*, “Through the pass he came down into the valley.” (Context difficult; translation problematic.)

## **M'L**

[Heb. *ma'le*]

n.m. TOP, UPPER PART, PLACE ABOVE: See *LM'L*, above, and *LMM'L... M'L*, “from top to bottom.”

## **M'Q**

[Heb. *ma<sup>a</sup>qe*]

n.m. WALL, PARAPET

Magnanini, p. 122 no. 11 (Ph) *m'q 'z ytn [b'lmlk b]n 'z[b'l]l [m]lk [kty w]dyl bn mlk b'lmlk mlk kty lrbty l'nt*, “Baalmalok son of Azbaal, King

of Kition and Idalion, the son of King Baalmalok, King of Kition, presented this parapet to his Lady Anat.”

### **M'RB I**

[Cf. Heb. *ʿr-b*, take custody of someone]

n.m. CUSTODY, CARE

*Poen.* 930/34 (NPu) *Yth alonim ualonuth carothi is thymlachun yth macom syth... Liphoc anech yth byn ui iaed. Yn byn ui bymarob syllochom, alonim, uybymysyrthochom*, “I invoke you gods and goddesses who rule over this city. I would get my brother’s only son. My brother’s son is in your custody, O gods, and under your protection.”

See also *RB*, “custodian, caretaker.”

### **M'RB II (form uncertain)**

loc. MA'ROB, city in Phoenicia

*ARAB* II 511-12; *IACA* 27,5 (Esarhaddon) *Ma'rubbu*

### **M'RT**

loc. MEGARA, a section of Carthage

*CIS* i 247-9 (Ph) *bt šd-tnt m'rt*, “the temple of Šid-Tinnīt in Megara.”

### **M'ŠN**

[cf. Heb. *ʿašan*, ashes]

n.m. INCINERARY URN

*RES* 951 (Pu) *m'šn ʿšmm šytnmlk*, “<This is> the incinerary urn <containing cremated> bones of Yatonmilk.” (See also *RES* 906.)

### **MPLT**

[Heb. *mappala*]

n.f. RUIN(S)

*KAI* 4.1/3 (Ph) *bt z-bny yḥmlk mlk gbl h't ḥwy kl mplt hbtm 'l*, “<This is> the temple that Yehimilk, King of Byblos, (re)built. It was he who restored all the ruined temples here.”

### **MP'**

n. MŪFA', a month of the Phoenician calendar

*KAI* 43.6 (Ph) *yrḥ mp'*, “the month of Mûfa'.” □ *LA* 1 (1964), 45 no. 4.8/9 (NPu) *iyra M[u]fa'*, “the month of Mûfa'.”

## **MP<sup>c</sup> LPNY**

## **MP<sup>c</sup> LPNY**

n. FIRST MŪFA<sup>c</sup>, a month of the Phoenician calendar  
KAI 110.3 (Pu) *yrḥ mp<sup>c</sup> lpny*, “the month of First Mūfa<sup>c</sup>.” □ KAI 137.5  
(NPu) *yrḥ mp<sup>c</sup> lpny*, “the month of First Mūfa<sup>c</sup>.”

## **MP<sup>c</sup>L**

[Heb. *mip<sup>c</sup>al*]

n.m. EMPLOY, SERVICE to a slavemaster

CIS i 5522.1/4 (Pu) *ḥnb<sup>c</sup>l... htršm bmy<sup>c</sup>l<sup>c</sup> ḏn ṣmnhlš... ḥnm by ksp*, “Hannobal has signed himself back into the employ/service of his master Esmūnhalos, of his own free will, without <receipt of> silver.

See *P<sup>c</sup>-L*, employ a person.

## **MP<sup>c</sup>M**

n.m. COINAGE, COIN MINT

Müller 3.155 (Pu) *mp<sup>c</sup>m lkš*, “Coinage of Lixus.” (Legend on coins.)

## **MPQD I**

[cf. Heb. *p<sup>c</sup>qudda*, administration (1 Ch 26:30)]

n.m. ADMINISTRATION, GOVERNMENT

Müller 2.10, 3.192 (Pu) *mpqd lpqy*, “The administration [government] of Lepcis.” (Legend on Lepcine coins.)

## **MPQD II**

[*Yiph<sup>c</sup>il* act. part. of *p-q-d*]

n.m. ADMINISTRATOR, SUPERVISOR

KAI 119.2/3 (Pu) *ḏrb<sup>c</sup>l bn k[bdmlqrt] bn bd<sup>c</sup>šrt mpqd*, “Aderbal son of Kabbidmilqart son of Bostar, the administrator.”

## **MPQD III**

[Heb. *mipqad*; *piqqadōn*, deposit, supply]

n.m. DEPOSITORY, STOREHOUSE, WAREHOUSE

CIS i 88.3/6 (Ph) *pqd hmpqd z whslmt ṣ lmpqd z ṣ ypqd [d]nš[mš]... wpqd hš[l]mm ws[m]lm bslmt hmpqd w[m]zb[h]m ṣ [yp]qd ḏdpm y w<sup>c</sup>bdmlqrt ṣn bn [ḏ]nšmš*, “Idnisemes took over supervision this depository and the storerooms of this depository; and Abdpumay and Abdmilqart, Idnisemes’s two sons, took responsibility for the care of the statues and the images and the altars that are in the depository.”

## MPŠ

p.n. MOPS (Grk. *Μοψος*, *Μοζος*), ancestor of Aztwadda and founder of the royal dynasty that ruled the 7th century Cilician state of 'Emeq 'Adana (Karatepe)

KAI 26 A I 15/16 (Ph) *šm r'm b'l 'gddm š bl š 'bd kn lbt mpš*, "Bad men, bandits, none of whom was a vassal of the House of Mops." □

KAI 26 A II 9/15 *wbn 'nk hqrt z... lkny mšmr l'mq 'dn wlbw mpš*, "I built this city to be a place of protection for the Vale of Adana and for the House of Mops."

On the name and the person, see *DCPP* 300, s.v. MOPSOS.

## M-Š- ' I

[Ug. *m-z-*, *m-š-y*; OSA *m-d-*, *m-z-*; Syr. *m-t-*]

v. *pi*"el COME, ARRIVE

*CID*, lines 9AB (Ph) *wmš' lpny phlš hml'k*, "PHLŠ, the messenger, came to/before him." □ *Poen.* 931 (NPu) *Al byth ybar ui mysethi*, "To the home of my brother's guest-friend have I come." = *Poen.* 941 (Pu) *Con cu Mutun; al bet lo cu cian bate*, "Here lived Myttun; to his home here have I now come." □ *Kition*, lines 1-3 (Ph) *bms'nm 'bn w'zrnm hppym l'gd mlhmt... wys' 'ln[m mh]nt š kty l'gd lm mlhmt bmqm 'z*, "When our enemies and their Paphian allies came [*lit.*, when they came, our enemies and their Paphian allies] to do battle with us, the army of the nation of Kition went forth to do battle with them at this place."

## M-Š- ' II

[Heb. *m-š-*]

v. *qal* ACQUIRE

KAI 165.4/7 (NPu) *kl bn 'dm kn nhr w'l kl ktm m's' l' qmt tsdt bn mt't bn gw'el hngry dl 'trt wdl šm t'smt*, "He treated every person honestly, and because of all his honesty he acquire high regard for himself, <this person> TSDT son of MT'T son of GW'T'L the NGRite, the possessor of a crown and the possessor of a reputation for great deeds."

## MŠ' ŠMŠ

[cf. Heb. *mizraḥ* (*haš-*)*šemeš*]

n.ex. EAST, *lit.*, EXIT OF THE SUN, SUNRISE

KAI 26 A I 4/5 (Ph) *yrḥb 'nk 'rš 'mq 'dn lmmš' šmš w'd mb'y*, "I enlarged the territory of the Vale of Adana from East to West [*lit.*, from the rising of the sun to its setting]." □ KAI 26 A I 18-II 3 (Ph) *w'n 'nk 'ršt 'zt bmb' šmš... yrdm 'nk yšbm 'nk bqšt gbly bms' šmš*

## MŠB

wdnnym yšbt šm wkn bymty bkl gbl 'mq 'dn lmmš' šmš w'd mb'y, "I conquered powerful countries in the West. I deported them [*i.e.*, their populations] and resettled them in an outlying region of my territory in the East, settling Danunians there <in the depopulated western lands> so that in my time they [the Danunians] were settled throughout the territory of the Vale of Adana from East to West." □ KAI 19.1/3 (Ph) 'rpt kbrr mš' šmš wšply 'š bn h'lm ml'k mlk'štrt w'bdy b'l ḥmn l'štrt, "The god Mal'ak-Milkastart and his servants, the citizens of Hammon, built <this> large eastern portico and its columns for Astarte."

## MŠB

[Heb. *maššab*]

n.m. 1. STELE

CIS i 59 (Ph) mšb bḥym l'bd'šmn bn mlkytn, "<This is> the stele among the living of Abdesmūn son of Milkyaton." □ ZDMG 117 (1967), 19/20 (NPu) mšb ytn wsty, "<This is> the stele that WSTY erected."

### 2. GARRISON; OUTPOST COLONY

KAI 46.1/8 (Ph) [nbn k mš]b tršš ngrš h' bšrdn šlm h'š lmšb 'm l ktn bn šbn ngd l pmy, "[Refounded here is the garri]son of Tarsīs. It was driven out from Sardinia. May the men of the garrison prosper! Its mother-city is Kition. The founder is ŠBN. Its leader/commandant is Pumay."

## MŠBT (Pu MNŠBT)

[Heb. *maššeba*]

n.f. STELE

KAI 34.1 (Ph) mšbt 'z 'š ytn' 'rš rb srsrm l'by lprsy, "Aris, the head of the brokers, erected this stele to his father PRSY." □ KAI 35.1/2 (Ph) mšbt lmbḥyy ytn't 'l mškb nḥty l'lm, "I erected <this> stele at my eternal resting-place while I was still alive." □ KAI 78.4/6 (Pu) mnšbt pslt... 'bn 'rkt bkrš b'ḥmn pny mb' hšmš wšd' mš' hšmš, "A sculpted stele, being a tall stone bearing the figure of Baalhammon, his face to the West and his back to the East." □ IRT 873.1/4 (NPu) Myntsyfth ymu fel Bibi Mythunilim uintseb libinim Mythunilim, "<This is> the stele that Bibi Mythunilim made and erected to his son Mythunilim." □ IRT 828.1/2 (NPu) Mintsyft[h m]u fel Baricbal Typafi loby[ne]m Uiystila ulilyst<h>im Ihi mythem, "<This is> the stele that Baricbal Tapapius made for his deceased son Uystila and his wife Ihi." □ S 20.1/2 (NPu) Mintsyft {tsyth} M[...]chan byth Iyllul, "<This is> the stele of M[...]chan, the daughter of Iyllul."

**MŞBT SKR**

[Heb. \*maššebet zeker]

n.ex. MEMORIAL STELE

RES 250.1/3 (Ph) *z mšbt skr b'lytn bn b'lytn*, “This is the memorial stele of Baalyaton son of Baalyaton.” □ Magnanini, p. 21 no. 12.1/3 (Ph) *z mšbt skr 'sbrk bt 'šmnšmr*, “This is the memorial stele of Isibirrica, the daughter of Esmūnsamor.” □ Magnanini, p. 21 no. 10.1/3 (Ph) *z mšbt skr šm 'bd'[nt] bn 'bdrbt 'š[ t]n[ ' l] ššt [š]rt[y]*, “This is the memorial stele in the name of Abdanat son of Abdrabbot that his six wives erected to him.” □ KAI 53.1/2 (Ph) *mšbt skr bhym l'bdnt bn 'bdšmš hšdny*, “<This is> the memorial stele among the living of Abdtinnīt son of Abdsemes the Sidonian.”

**MŞWT**

[Heb. mišwa]

n.f. ORDINANCE of a god; RELIGIOUS ACT, MERITORIOUS DEED

CIS i 196.1/5 (Pu) [*lrbt ltnt pnb'l wl'dn lb'lh[mn] 'š nd]r 'rš bn 'bd'[šmn] 'š [m]šw't št bn[... w]dnb'l wthn*’, “To the Lady Tinnīt-Phanebal and the Lord Baalhammon did Aris son of Abdesmūn vow <this> person as a religious act; <he fulfilled his vow> in the year of <the suffetes> Bin[...] and Idnibal. May she [Tinnīt] be gracious to him.”

**MŞLH**

p.n. MEŞLIH (“Prosperous”)

Benz 142 (Pu). 6x.

**MŞRY, fem. MŞRT**

p.n. MIŞRĪ, fem. MIŞRĪT (“The Egyptian”)

Benz 142-143 (Ph, Pu). Common.

**MŞRM I**[Heb. m<sup>e</sup>šarīm]

n.pl. PERSONAL DISTRESS, TROUBLE, MISFORTUNE

CIS i 198.1/5 (Pu) *lrbt ltnt pnb'l wl'dn lb'lhmn 'š ndr mgn 'l 'dnb'l nšb mlkt bmsrm*, “To the Lady Tinnīt-Phanebal and to the Lord Baalhammon did Mago vow *his nursing son* Idnibal. <This is> a stele <commemorating> a *molkot*-sacrifice <made> in/because of distress.”

## **MŠRM II**

### **MŠRM II**

[Heb. *mišraym*]

loc. EGYPT

KAI 5.1/2 (Ph, Byblos) [*mš zy*]b' 'bb'l mlk [*gbl byhmlk mlk*] *gbl bmsrm lb'l*[*t gbl 'dtw*], "<This is> the statue that Abibaal, King of Byblos, the son of Yehimilk, King of Byblos, brought from Egypt for Baalt of Byblos, his Lady [goddess]." □ KAI 49 34 (Ph) 'nk p'l'bst bn šdytn bn gršd hšry yšb 'ky b't mšrm bpřrt 'bdmlqrt h'n[y], "I, Paalubast son of Sidyaton son of Gersid the Tyrian, a resident of Akko, came <hither> to Egypt *at the invitation of* Abdmilqart of On [Heliopolis]."

### **MŠR°**

p.n. MEŠURRA° (?“Leper”)

Benz 142 (Pu). 1x.

### **MŠRP**

[Heb. *mšarep*]

n.m. IRON-ORE SMELTER, REFINER

KI 42 (Pu) *mšrp*, “the smelter.”

### **MŠRT**

[Akk. *maššartu*]

n.f. PROTECTION

*Poen.* 930/34 (NPu) *Yth alonim ualonuth carothi is macom syth thym-lachun... Liphoc anech yth byn ui iaed. Yn byn ui bymarob syllochom, alonim, uybymysyrthochom*, “I invoke you gods and goddesses who rule this city. I would get my brother’s only son. My nephew is in your custody, O gods, and under your protection.”

See also *N-Š-R*, “protect.”

### **MQDĤ**

[Cf. Heb. *q-d-ĥ*, “light a fire”]

n.m. LAMPLIGHTER

CIS i 352.3 (Pu) *hmqdĥ*, “the lamplighter.”

### **MQDŠ**

[Heb. *miqdaš*]

n.m. SANCTUARY of a temple, denoting the main room and cella, exclusive of the vestibule/portico

KAI 62.1/3 (Pu) *p'l whdš 'm gwl 'yt šlš [mqdšm 'l 'yt] mqdš bt šdmb'l w'yt m[qdš bt... w'yt] mqdš bt 'štrt w'yt mqd[š bt...]*, “The people of Gaulos rebuilt these three sanctuaries: the sanctuary of the temple of ŠDMB'L and the sanctuary of the temple of [...] and the sanctuary of the temple of Astarte and the sanctua[ry of the temple of [...].” □ KAI 118.1 (NPu) *l'dn l'mn m'š 'lm šp'r st wmqdš bt'y wh[']rp't*, “<Dedicated> to the Lord Amōn is this beautiful statue of the god and the sanctuary of his temple and the portico <of the temple>.” □ KAI 43.2/3 (Ph) *hsml z mš 'nk ytnb'l... 'š ytn't 'bmqdš mlqrt*, “This is the image, a statue of me, Yatonbaal, that I erected in the sanctuary <of the temple> of Milqart.” □ KAI 43.7 (Ph) *'bhy 'by yšt bmqdš mlqrt 'yt mš pn 'by bnḥšt*, “While my father was alive I had <this> bronze bust of my father placed in the sanctuary <of the temple> of Milqart.”

**MQL'**

p.n. MQL' (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz (Pu). 2x.

**MQLH**

p.n. MQLH (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 143 (Pu). 1x.

**MQM I, pl. MQMM**

[Heb. *maqōm*]

n.m. 1. PLACE, SPOT

KAI 10.14/16 (Ph) *wtsg 't pthy z dl ysdh 'lt mqm z*, “<If> you move this inscription of mine and its base from this spot <where it stands>.” □ Kition, lines 2/3 (Ph) *wyš' 'ln[m mḥ]nt 'š kty l'gd lm mlḥmt bmqm 'z*, “The army of the people of Kition came forth against them to do battle with them at this very place/spot.”

2. AREA, REGION

KAI 26 A I 13/18 (Ph) *wbn 'nk ḥmyt 'zt bkl qsy't 'l gblm bmqmm b'š kn 'šm r'm b'l 'gddm... wbn 'nk ḥmyt bmqmm hmt lšbntm dnnym bnḥt lbnm*, “I built defensive fortresses in all outlying regions along the borders, in places where there were bad men, bandits; yea, I built defensive fortresses in those places that the Danunians might live in peace of mind.” *Idem* A II 3/6 (Ph) *wbmqmm 'š kn lpm nšt'm 'š yšt' 'dm llkt drk wbynty 'nk 'št t<l>k ḥdy dl plkm*, “In places that were dangerous in the past, where a person used to be afraid to walk the road, in my time a woman walks alone without bodyguards.”

## MQM II

### 3. DISTRICT of a city

RCL 1966, p. 201, line 1 (Pu) *pth wp'l 'yt hḥṣ z lmqm š'r hḥdš 'š kn bh[št]*, “Those who were in charge of streets <in that year> opened and made this street of the district of the New Gate.” □ *Poen.* 948/49 (Pu) *Alem us duber limur <esse> mucom sussibti A(rist)ocle*, “I am told that this is the district where Aristocles resides.” = *Poen.* 938 (NPu) *Ynny i(s) d(ubyr) ch'ily gubulim lasibithim <Agorastocles>*, “I am told that this is the district where Agorastocles resides.”

### 4. CITY

CIS i 5510.6/7 (Pu) *qr' lmlqrt ysp 'lty lšlm wlyrhḡ bmqm [z]*, “As for him who calls to Milqart, they shall continue to greet him and make him comfortable in this city [Carthage].” □ *Poen.* 940P (Pu) *Et alonim ualonut caruti is timlacun alt imacum esse*, “I invoke you gods and goddesses who rule over this city.” = *Poen.* 940A (NPu) *Yth alonim ualonuth carothi is thymlachun th-ymacom syth* = *Poen.* 930/31 (NPu) *Yth alonim ualonuth carothi is thymlachun yth m(ac)um ysyth* (var. *-is macom syth thymlachun*) = Lat. *Poen.* 950 *Deos deasque ueneror qui hanc urbem colunt*. □ KAI 122.2 (NPu) *wllht šnhšt wmspnt ḥ'rp[t wh]šrt hmqdš w'rp't nlqh' btš't mqm b't r šptm b'lytn... wbdmlqrt*, “The doors of bronze and the ceiling of the portico and the courts of the sanctuary and the portico were purchased at the expense of our city in the time of the magistracy of the suffetes Baalyaton and Bomilcar.”

### 5. STRUCTURE, BUILDING

KAI 14.3/4 (Ph) *wškb 'nk bhlt z wbqbr z bmqm 'š bnt*, “I lie in this coffin and in this tomb in the building [viz., tomb] that I built.” □ KAI 124.1/2 (NPu) *t-'mdm <ytn> wt-hm'q'm ygn wt-hmhṣ rbd lmbmlktm btm*, “He presented the columns and roofed the structure and paved the forum at his own expense.” □ *Mactar B II 2/3* (NPu) *hykrm mqd's 'np'l km p'lt m'srt / hy'l h[m]'qm bkl b't lknšwl't*, “He restored the ruined temple as an act of public service, / He raised the building completely in the time of <his> consulship.”

### 6. TEMPLE

*Karthago* 12 (1963-64), 45-49 (NPu) *b'n' ḥšrt šmhqwm qmmḥ rb hšptm*, “QMMḤ, the head of the suffetes, built the courts of the temple.” □ KAI 173.5 (NPu) *hdbr š'mmqm h[qdš]*, “the backroom [cella] of the [holy] place.” (Context unclear; translation problematic.)

## MQM II

p.n. ?MEQĪM (?“Raiser/Rouser” <?mqm 'lm)

Benz 143 (Pu). 1x.

**MQM 'LM MT RH 'ŠTRNY or MQM 'LM M(LQR)T RH 'ŠTRNY**

n.ex. AWAKENER OF THE DEAD GOD WITH THE SCENT OF 'ASTRONOĒ or AWAKENER OF THE GOD M(ILQAR)T WITH THE SCENT OF 'ASTRONOĒ. A cultic functionary. The title is frequently abbreviated to *mqm 'lm* (once [CIS i 5980]: *mqm 'lm m(l)t/ml(qr)t*); the element *mtrh 'štrny* is never found alone. Perhaps the function of the *mqm 'lm* was similar to that of the *mqs 'lm*, "Awakener of the God": to awaken the sleeping god at the beginning of the liturgical day; see *MQŠ 'LM BMSB*, "Awakener of the God on <his> Couch." If so, the Phoenician god may have been understood to die with the waning day and to have required awakening from death the morning following. It is also possible that the *mqm 'lm* performed a rite associated with a specific deity. See the thesis of E. Lipiński that the *mqm 'lm* was the priest who celebrated the rite of the "Awakening (*εγερσις*) of Heracles (=Milqart)" in the month of Peritios: "La fête de l'ensevelissement et de la résurrection de Melqart," *Actes de la XVIIe Rencontre Assyriologique Internationale*. Brussels, June 30-July pp. 4, 1969, pp. 30-58. It is also possible that the rite was associated with the god Esmūn (Asklepios) who was revived by Astronoe's scent: this would account for the designation *'lm mt*, dead god, and the specific mention of the goddess Astronoē and her life-giving fragrance.

KAI 44.2 (Ph) *b'lmk bn mlkytn mqm 'lm mtrh 'štrny*, "Baalmalok son of Milkyaton, Awakener of the Dead God with the Scent of *'štrny*." □ KAI 90.1/3 (Pu) *qbr b'lh'n' bn bd'strt bn grmlqrt bn bdmlqrt mqm 'lm*, "<This is> the tomb of Balhanno son of Bostar son of Germilqart son of Bomilcar, Awakener of the God." □ KAI 93.2/4 (Pu) *hn' hšpt' rb khnm bn 'bdmlqrt hšpt' rb khnm mqm 'lm mtrh 'štrny*, "Hanno the Suffes, Chief of the Priests, the son of Abdmilqart the Suffes, Chief of the Priests, Awakener of the Dead God with the Scent of *'štrny*." □ CIS i 377.5/6 (Pu) *'zrb'l hrb mqm 'lm*, "Hasdrubal the Great, Awakener of the God." □ KAI 161.3/5 (NPu) *tn' t-hm š st bmbw<'> 'hdr dl' qbr' y'zm bn yzggnsn bn bg't bn msnsnn myqm 'lm skr kbd*, "Y'ZM son of YZGGSN son of BG'T son of Massinissa, Awakener of the God, erected this statue <of Micipsa> at the entrance of the chamber containing his tomb as a memorial of honor."

**MQN I**

[Heb. *miqne*]

n.m. 1. LIVESTOCK

## ***MQN II***

KAI 69.15 (Pu) *bkl zbh š yzbh dl mqn' m dl spr bl ykn lkhn[m mnm]*,  
“Of any sacrifice that someone who owns <his own> livestock or fowl  
shall sacrifice, the priests shall receive nothing.”

### 2. PROPERTY

Benz 143 (Ph), in the Ph personal name *mqnmlk*, “Property of Milk.”

## ***MQN II***

loc. MIQNE, town in Tripolitania

*Dréder* 6.8 (NPu) *sab siben Mycne*, “Our militia surrounded Mycne.”

## ***MQNMLK***

p.n. MIQNE-MILK (“Possession of Milk”)

Benz 143 (Ph). 1x. Cf. Hebrew Miqne-Yahu.

## ***MQNT***

[fem. of *miqne*]

n.f. LIVESTOCK, CATTLE

KAI 138.3/6 (NPu) *t-hmzbh šhmqnt š'br... lmbt'rm btm hydš w'yqdš*,  
“He repaired and rededicated the destroyed cattle altar at his own  
expense.”

## ***MQŠ 'LM BMSB***

n.ex. AWAKENER OF THE GOD ON <HIS> COUCH'. A class of  
priest charged with awakening the god in the early morning, the initial  
act of the daily liturgy. This office corresponded to that of the Levitic  
*m<sup>e</sup>'orer*, “Awakener,” in the liturgy of the Jerusalem temple: it was  
the function of the *m<sup>e</sup>'or<sup>e</sup>rīm* daily to ascend a platform and to cry out  
aloud, “Awake! Why do you sleep, O Lord?” On this office, which  
was abolished as part of the reforms of the High Priest John Hyrcanus,  
see *Mishnah, Sota* IX.10 and *Babylonian Talmud, Sota* 48a.

KAI 77.1/2 (Pu) *l'dn lšdrp' mzbh 'bn š bn[ 'm]yqš 'lm bms[b] brkmlqrt*,  
“<Dedicated> to the Lord Sadrapē is <this> stone altar that the Awak-  
ener of the God on <his> Couch, Biricmilqart, built.”

See also *Q-š*, “waken.”

## ***MQR I***

[Heb. *maqōr*]

n.m. WATER SOURCE

*EH* 89.1/2 (Pu) *wrwzt š 'l hmqrm*, “WRWZT, <the official> in charge  
of the water sources.”

**MQR II**[Heb. *m<sup>e</sup>qera*]

n.m. kind of building

CIS i 151.1/4 (NPu) *lplks khrdhšy[.] p'l t-hmqr' 'st phly' 'gbr 'tm' bn mqr' lkn l' wl'mm b'n'*, “For Felix Ceresius did Pullius 'GBR the Commander, the son of MQR', built this *mqr*'-building, to belong to him (Felix Ceresius) and to his mother B'N'.”

**MQR III**

p.n. MQR (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 143 (Pu). 1x.

**MR I**[Heb. *mor*]

n.m. MYRRH

Byb. 13.1 (Ph) *hn 'nk škb b'rn zn 'sp bmr wbdll[h]*, “Here do I lie, in this coffin, <my bones> gathered and <treated> with myrrh and bdellium.”

**MR II**

d. MR, obscure Phoenician deity, attested in personal names only.

Benz, attested in the personal names *mryhy*, *mrksy'* and *mrsmk* (all, Benz 143). *Obs.* Is this the same deity as MRNY?

**MRZH**

n. MARZEḤ, a month of the Phoenician calendar

KAI 60.1 (Ph) *bym 4 lmrzh*, “on day 4 of Marzeḥ.”**MRZHY**

p.n. MARZEḤĪ (“&lt;?Born in the month of&gt; Marzeḥ”)

Benz 143 (Pu). 1x.

**MRZH 'LM**[Heb. *marze<sup>a</sup>h*]

n.m. a kind of men's sodality, found also in the abbreviated form *mrzh*; the full designation *mrzh 'lm* indicating association with the cult of a particular deity. Not to be confused with the sodality called *mzrh*: see MZRḤ.

IEJ 32 (1982), 120 (Ph) *qb' m 'n hn 'rbt lmrzh šmš*, “<This is> the goblet that I, Hanno, presented to the *marzeḥ* of <the goddess> Semes.” □  
KAI 69.16/17 (Pu) *kl mzh wkl šph wkl mrzh 'lm wkl 'dmm 'š yzbḥ [zbḥ*

## **MRYHY**

wytñ] *h'dmm hmt mš't 'l zbh kmdt št bktb[t...]*, “As for any *mzrh*-sodality or any family or any *mrzh* of a god or any person who shall offer a sacrifice, those persons shall pay a payment for <that> sacrifice in the amount set down in the document [written by the officials in charge of sacrifices].” □ *KAI 147.1/3* (NPu) *hmrzh 's[p... wn]gd hšmm nd'r ndr' ... 'š l'tt h'l 'bbrktm l[n]*, “The *mrzh*-sodality assembled, and before heaven they prayed: ‘May the god grant us of his blessings!’.”

On this association, see *DCPP* 451, s.v. **THIASE**.

## **MRYHY**

p.n. MR-YEHĪ (“MR lives!”)

Benz 143 (Ph). 2x.

## **MRKSY'**

p.n. MR-KISSEYO (“MR protect him!”)

Benz 143 (Pu). 1x.

## **MRM**

n.m.?HIGH PLACE

*KAI 161.6* (NPu) *'khnym 'š 'l mrm*, “the priests who are in charge of (or who are upon) the high place.” (Context unclear; translation problematic.)

## **MRNY**

d. MRNY, Cypriote deity, attested once in a personal name; perhaps the goddess Smyrna/Myrrha, mother of Adonis.

*FK 19, A 5* (Ph, Kition) [... *ml]k mlkytn [... b]n 'bdmrny l'dny l'šmn mlq[rt]*, “[... Kin]g Milkyaton [... s]on of 'Abd-MRNY to his lord Esmün-Milqa[rt].” See *DCPP* 306 s.v. **MYRRHA/SMYRNA**.

## **MRSMK**

p.n. MR-SAMOK (“MR support <him/me/you>!”)

Benz 143 (Ph). 1x.

## **MRP', var. MRP'M**

n. MARPE' (MARPE'ĪM), a month of the Phoenician calendar

*KAI 33.1* (Ph) *yrh mrp'*, “the month of Marpe'.” □ *CIS i 179.5* (Pu) *yrh mrp'm*, “the month of Marpe'īm.” □ *KAI 111.2/3* (NPu) *yrh mrp'm*, “the month of Marpe'īm.”

See also *B'L MRP'*.

**MRS**[Heb. *merōš*, running]

n.m. STADION (a measure of distance)

KAI 141.1/5 (NPu) *ṭn' t-'bn z wṭḥ š 'l rṣt tšk't... lmb'bn š 'l hsyw't w'd 't 'bn z mršm m'tm w'rb'm*, “WTH, Governor of the Province of Thusca, erected this milestone. From the milestone that is on/at the *syw't* to this milestone is <a distance of> two hundred and forty stadia.”

**MRQD**[Heb. *marqōd*]

n.m. DANCING, LEAPING, of objects violently shaken by earthquake:  
See B'L MRQD.

**MRQH**[cf. Heb. *raqqāh*]

n.m. OINTMENT-MIXER, PARFUMER

EH 263.2 (NPu) *ḥmlkt bn knt mrqh*, “Himilco son of KNT, the ointment-mixer [parfumer].”

**MRQ'**[cf. Heb. *raqī'*]

n.m. HAMMERED METAL PLATE, INGOT

KAI 38.1/2 (Ph) *mrq' ḥrṣ 'z š ytn mlk mlkytn mlk kty w'dyl bn b'lrn l'ly lršp mkl b'dyl*, “This is the gold ingot that King Milkyaton, King of Kition and Idalion, presented to his god Rasap the Annihilator of Idalion.”

**M-R-R I (problematic)**[Ug. *m-r-r // b-r-k*]v. *qal* BLESS (in personal names)

Benz, in the Pu personal names *ymrr* (Benz 128) and *mrr* and *mrrb'l* (Benz 143), “Baal bless <him/me/you!”

**MRR**p.n. MAROR (vocalisation uncertain), short form of *mrrb'l*.

Benz 143 (Pu). 1x. Compare the personal name *YMRR*.

**MRRB'L**

p.n. MAROR-BA'AL (?“Baal bless &lt;him/me/you&gt;!”)

Benz 143 (Pu). 1x.

## MRT I

### MRT I

loc. MARATHUS (*Μαραθος*), city in Phoenicia; present-day 'Amrit Hill xliii (Ph) on coins of Marathus. On the city, see *DCPP* 27, s.v. AMRIT.

### MRT II

p.n. MRT (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 143 (Pu). 1x.

## MŠ

[?etym.]

n.m. STATUE

KAI 43.1/2 (Ph) *mšl n'm hsmł z mš 'nk ytnb'l rb 'rš*, "A good likeness! This image is a statue of me, Yatonbaal, Governor of the region." □ KAI 118.1 (NPu) *l'dn l'mn m's 'lm šp'r st*, "<Dedicated> to the Lord Amon is this beautiful statue of the god." □ KAI 161.3 (NPu) *tn' t-hm's st bmbw<'> 'hđr dl' qbr'*, "He erected this statue <of Micipsa> at the entrance of the chamber containing his (Micipsa's) tomb." □ LA 1 (1964), 45 no. 4.1/5 (NPu) [*Bys*]ys asar liiyra Chirur sath Migin inoseb mes Sis cho ryb Ycnim chi ur Sorim y, "On the sixteenth of the month of Kirūr, in the year of Miggin, the governor of Ycnim erected here the statue of Sis, for she is the light of the Tyrians."

## MŠ', pl. MŠ'T

[Cf. Heb. *mašša'*]

n.m. ?CONTRIBUTION (monetary)

KAI 119.4/5 (NPu) *'ytkd' 'dr' 'lpqy wkl 'm '[l]p[qy lšlm] l'dn h' l'drb'l 't mšwtm btklt mqm*, "The senate of Lepcis and all the people of Lepcis mutually resolved to compensate that gentleman, Aderbal, for his contributions at the expense of the city." □ KAI 119.6 (NPu) *wlmħt <km yp> 'kl nš' y'gn wbš'm n'mm 't m'nš' wmbš' lmlkt hmq[dš]*, "And as was proper, everyone brought a y'gn and good bš'm and an offering and a contribution for the work on [or liturgy of] the temple."

## MŠ'T, pl. MŠ'TT

[Heb. *maš't*]

n.f. PAYMENT due for the purchase of an item, PRICE

KAI 69.17/21 (Pu) [*wytn*] *h'dmm hmt mš't 'l zbh kmdt št bktb[t hmš'tt k] mš't 'š 'ybl št bps z wntn lpy hktbt 'š [bd h'sm 'š 'l hmš'tt]... kl khn 'š yqh mš't bdš l's št bps z wn'n[š]... [k]l b'l hzbh 'š 'ybl ytn 't k[l šq]l hmš't 'š*

[št bps z wn<sup>ʿ</sup>nš], “Those persons shall render a payment for a sacrifice in accordance with the amount set down in the book of payments. As for any payment that is not set down in this inscription, it shall be paid according to the book that is held by the men who are in charge of payments. As for any priest who shall receive a payment that is in excess of that set down in this inscription, he shall be fined. As for any sacrificer who does not pay the full amount of the payment that is set down in this inscription, he shall be fined.”

**MŠD’**

p.n. MŠD’ (vocalisation and meaning uncertain)

Benz (Pu). 1x.

**M-Š-H**

[Heb. *m-š-h*]

v. *pi*<sup>“el</sup> ANOINT

Augustine (Vattioni p. 533 no. 6) (NPu) *messe*, “Anoint!”

**MŠTR**

[cf. Heb. *šōter*]

n.m. MILITIA OFFICER

*EH* 41.1/2 (Pu) *ʾrš bn ḥmlkt ḥmštr*, “Aris son of Himilco the militiaman.” □ *EH* 79.2/3 (Pu) *bdmlqrt bn ʾršm ḥmštr*, “Bomilcar son of Arisim the militiaman.” □ *EH* 78.2 (Pu) *ʾrš ḥmyštr*, “Aris the militiaman.»

**MŠTRT**

[cf. NHeb. *mištara*]

n.f. MILITIA

*EH* 74.1/2 (Pu) *bdštrt rb mštrt*, “Bostar, head of the militia.” □ *EH* 75.3 (Pu) *bʾlšlk rb ḥmštrt*, “Baalsillek, head of the militia.” □ *EH* 76.1/2 (Pu) *mgn rb ḥmštrt*, “Mago, head of the militia.” □ *IRT* 886.1/8 (NPu) *Flabi(us) Saicham bn Macarcum Sonmon, tribunus, bymys!tyr(th) Yraban*, “<This is the tombstone of> Flavius Saicham son of Macarcum Sonmon, the tribune, a member/chief of the <colonial> militia of Yraban (*or* of the city of Aban).”

**MŠKB I**

[Heb. *miškab*]

n.m. 1. REST

## MŠKB II

KAI 14.6/8 (Ph) *k kl mmlkt wkl 'dm š ypth 'lt mškb z 'm š yš' 'yt ḥlt mškby 'm y'msn bmškb z 'l ykn lm mškb 't rp'm w'l yqbr bqbr*, “As for any person of royal lineage or any commoner who shall open this resting-place or who shall carry off the coffin in which I rest [*lit.*, my coffin of rest] or who shall carry me out from this resting-place, they shall not have rest <in eternal peace> with the infernal deities nor shall they be buried in a tomb.” □ KAI 14.5/6 (Ph) *w'l yš' 'yt ḥlt mškby w'l y'msn bmškb z 'lt mškb šny*, “Let him not carry of the coffin in which I rest [*lit.*, the coffin of my rest] nor let him remove me from this resting-place to another resting-place!” *Idem*, lines 7, 21: *ḥlt mškby*, “the coffin in which I rest [*lit.*, the coffin of my rest].”

### 2. RESTING-PLACE, TOMB

KAI 14.4/6 (Ph) *'l ypth 'yt mškb z... w'l y'msn bmškb z 'lt mškb šny*, “Let him not open this resting-place, and let him not carry me out from this resting-place to another resting-place.”

## MŠKB II

[?etym.]

n.m. designation of a member of a social class or profession

KAI 24.13/15 (Ph) *wmy bbny š yšb thtn wyzq bspr z mškbm 'l ykbd lb'rrm wb'rrm 'l ykbd lmškbm*, “As for whichever of my sons shall sit <on the throne> in my place, if he shall damage this inscription, the *mškbm* shall no longer show respect for the *b'rrm*, and the *b'rrm* shall no longer show respect for the *mškbm*.” *Obs.* For the possible occurrence of this term in Egyptian sources of the New Kingdom, see Hoch, no. 209, pp. 160-163.

## MŠKB NḤT L'LM = MŠKB I, 2

n.ex. ETERNAL RESTING-PLACE IN PEACE=TOMB

KAI 34./5 (Ph) *mšbt 'z 'š ytn' 'rš... l'by... wl'my... 'l mškb nḥtnm l'lm*, “Aris erected this stele to his father and to his mother at their eternal resting-place.” □ KAI 35.1/2 (Ph) *mšbt lmbḥyy ytn' 'l mškb nḥty l'lm*, “I erected <this> stele at my eternal resting-place while I was still alive.”

## M-Š-L I

[Heb. *m-š-l*]

v. *qal* RULE over (*b-*)

KAI 14.9 (Ph) *wysgrnm h'lnm ḥqdšm 't mmlk<t> 'dr š mšl bnm*, “And the holy gods shall lock them up, together with whichever powerful king is ruling over them <at the time>.”

**MŠL II**[Heb. *mōšel*]

n.m. 1. RULER (title of an official in Kition)

CIS i 57.1/3 (Ph) *hmšbt ʾz š ytnʾt ʾnk mnḥm bn [...] hmšl lʾby lbrkšmš bn bdʾšmn hmšl*, “This stele is what I, Menehhem son of [...] the *mūsel*, erected for my father Birriksemes son of Bodesmūn the *mūsel*.”

2. TRIBUNE (in the late Roman period)

KAI 120.1 (NPu) *myndk qʾysr ʾwgsṯ bn ʾlm rb mhnt pʾmʾt ʾsr wʾḥt wmyndk ʾsr wʾrbʾ w[tḥ]t mšlt ʾsr hmšlm pʾmʾt ʾsr wḥmš*, “Emperor Caesar Augustus, the son of god, head of the army [consul] eleven times, and Emperor fourteen <times>, and exercising the authority of the ten rulers [tribunes] fifteen times.” = Lat. [*Imp(erator) Caesar Divi F(ilius) Augustus*] *Co(n)s(ul) XI Imp(erator) XIII Trib(unicia) Pot(estate) XV*.

**MŠL III**

p.n. MASOL, short form of the name-type *DN-mšl*, *mšl-DN*  
Benz 143 (Ph). 1x.

**MŠL IV**[Ar. *mithl*]

n.m. LIKENESS, RESEMBLANCE

KAI 43.1/2 (Ph) *mšl nʾm hsmł z mš ʾnk ytnbʾl rb ʾrṯ*, “A good likeness is this image, <this> statue of me, Yatonbaal, governor of the region.”

**MŠLḤ**

p.n.?MESULLAḤ (?“One sent <by God>”)  
Benz 143 (Pu). 1x.

**MŠLY(Y)M**

n.pl. MASSYLI (*Μασυλιεις*; Massyli, Maesuli), the Numidian tribe ruled by Massinissa and Micipsa

KAI 161.1/3 (NPu) *mšwsn mlk [m]šlyym hmyll myšr ʾrṯ rbt mmłkʾt ḥšb nʾm lʾ*, “Micipsa, the lamented king of the Massylians, good leader of many lands, highly respected king.”

On this ethnic group, see *DCPP* 279, s.v. MASSYLES.

**MŠLT**[rt. *m-š-l*]n.f. GOVERNING AUTHORITY, POWER (Latin *potestas*)

## **MŠMR**

KAI 120.1 (NPu) *mynd q'ysr 'wgsṣs... [tḥ]t mšlt 'sr hmšlm p'm't 'sr whmš*, “Emperor Caesar Augustus, exercising the authority of the ten rulers [tribunes] fifteen times.”

## **MŠMR**

[Heb. *mišmar*]

n.m. PLACE OF PROTECTION

KAI 26 A II 9/14 (Ph) *wbn 'nk hqrt z... lkny mšmr l'mq 'dn wlbṭ mpš*, “I built this city to be a place of protection for the Vale of Adana and the House of Mopsos.”

## **MŠPT**

[Heb. *mišpaṭ*]

n.m. IMPERIUM, ROYAL AUTHORITY

KAI 1.2 (Ph) *w'l mlk bmlkm wskn bs<k>nm wtm' mhnt 'ly gbl wygl 'rn zn tḥtsp ḥtr mšpṭh tḥtpk ks' mlkh wnḥt tbrḥ 'l gbl wh' ymh sprh lpp šbl*, “As for any king or any governor or any commander of the army <who shall in future times rule> over Byblos, if he shall (re)move this coffin, his imperial scepter shall break, his royal throne shall overturn, and peace shall depart from Byblos. And if he shall efface its inscription, his long trailing robe shall tear [*or shall be torn*].”

## **MŠ PNM**

n.ex. BUST, *lit.*, STATUE OF THE FACE

KAI 43.7 (Ph) *'bh'y 'by yšt bmqdš mlqrt 'yt mš pn 'by bnḥšt*, “While my father was still alive, I had the bronze bust of my father placed in the sanctuary of Milqart.”

## **MŠQL**

[Heb. *mišqal*]

n.m. WEIGHT

*Lapethos*, line 4 (Ph) *qb'm šlksp msprm 6 mšqlm prs whmšm whmšt wrb' dr<kmn>*, “Silver cups, their number being 6, their weight being one *prs* and fifty-five and one fourth drachmas.” *Idem* line 5 (Ph) *[n]r ḥrṣ mšql 10 ṭb'm 8 lṭrm*, “A gold lamp, its weight being 10 *ṭb'm* and 8 *litra*.”

## **MŠR**

[Ug. *mšr*; Heb. *mēšarīm*: rt. *y-š-r*]

d. MĪSŌR, personification of justice, integrity, righteousness

In Philo of Byblos (Eusebius, *Praeparatio Evangelica* I 10:13-14), coupled with Sydyk (*ῥδϑ*), the personification of truth. Philo mistranslates the name as *εὔλυτος* (“prompt, quick”), apparently confusing it with *mhr*.

See *ῥDQ WMSR*.

### MŠRT

[rt. š-r-t]

n.m. SERVICE to the community

KAI 60.1/4 (Ph) *bym 4 lmrzḥ bšt 14 l'm šdn tm bd šdny m bn'spt l'tr 'yt šm'b'l bn mgn 'š nš' hgw 'l bt 'lm w'l mbnt ḥṣr bt 'lm 'ṣrt ḥrṣ bdrk<m>nm 20 lmḥt k bn 'yt ḥṣr bt 'lm wp'l 'yt kl 'š 'lty mšrt... yš'n bksp 'lm b'l šdn drkmm 20 lmḥt lkn yd' ḥšdny m k yd' hgw lšlm ḥlpt 'yt 'dmm 'š p'l mšrt 't pn gw*, “On <this> 4th day of MRZḤ, in year 14 of the nation of Sidon, it has been deemed good by the Sidonians in assembly to crown Samobaal son of Magon, whom the community elected in charge of the temple and the construction of the temple court, with a gold crown worth 20 drachmas, because he built the temple court and accomplished everything with which he was charged as a public service. They shall withdraw 20 drachmas from the silver of the god Baal-of-Sidon so that the Sidonians might know that the community knows to compensate those persons who have performed public service for the community.” □ KAI 123.1/4 (NPu) *ytnb'l bn 'rš 'ḥḥpy s'byn' tyn' l'ḥt 'mm 'ršt bt ytnb'l hbn' skr kbd 'l p'lt m'šrt*, “Yatonbaal son of Aris Tapapius Sabinus erected <this> to his aunt Arisuth, the daughter of Yatonbal the Builder, as a memorial of honor to <her> performance of public service.” □ *Mactar B II line 2* (NPu) *hykrm mqd'š 'np'l km p'lt m'šrt*, “He restored the ruined sanctuary as an act of public service.”

See *Š-R-T*, “serve;” and *ŠRT*, “service.”

### M-T I

[Heb. m-t]

v. *qal* DIE

KAI 49 7 G (Ph) *'nk psr bn b'lytn hmt pp*, “I am PSR, the son of Ba'alyaton who died at Paphos.” □ KAI 136.2/3 (NPu) *mt' bt š'nt šb'm wšb'*, “She died at the age of seventy-seven.”

### MT II

[Heb. met]

1. n.m. DECEASED PERSON

*IRT 827* (NPu) *Lymyth Icsina Micebal ysrim ys au Mylthe*, “<This is the gravestone> of the deceased Icsina Micebal, a male child sacrificial victim, the brother of Mylthe.”

### MT III

2. adj. DECEASED, DEAD

KAI 142.4 (NPu) *phl' l'b'nhm mt qbr š'try wg'dy*, “Saturio and Gadaeus built <this> tomb for their deceased father.” = Lat. *Saturio et Gadaeus patri piissimo posuerunt*. □ IRT 828.1/2 (NPu) *Mintsy[th m]u fel Baricbal Typafi loby[ne]m... uylilyst<h>im... mythem*, “Baricbal Tapapius made this stele for his deceased son and wife.”

### MT III

[Ug. *mt*]

d. MŪT (*Movθ*), the god of death; not found in any Phoen or Pu source of the first millennium B.C. but for Philo Byblius.

Philo of Byblos (Eusebius, *Praeparatio Evangelica*, I 10.34), falsely, the son of Kronos and Rhea; the Phoenician name for Greek *Θάνατος* and *Πλοῦτος*.

On the god, see *DCPP* 300, s.v. MŌT.

### MTKT

[cf. Heb. *tôk*]

n.f. MIDST

KAI 24.5/6 (Ph) *bt 'by bmtkt mlkm 'drm wkl šlh yd ll[h]m*, “My royal house was in the midst of those of more powerful kings, each of whom stretched forth his hand to fight <me>.”

### MTM

[Akk. *matēma*]

adv. EVER

KAI 26 A II 15/17 (Ph) *k bymty kn l'rš 'mq 'dn šb' wmn'm wbl kn mtm ldnnym ll bymty*, “In my time the land of the Vale of Adana enjoyed plenty and prosperity, yea, in my time the Danunians never experienced [*lit.*, had] hunger/want.”

### MTN I

[Heb. *mattan*]

n.m. GIFT

*Pyrgi* 1/6 (Pu) *lrbt l'štrt 'šr qdš 'z 'š p'l w's ytn tbry' wlnš mlk 'l kyšr' byrh zbḥ šmš bmtn 'bbt wbn tw k 'štrt 'rš bdy*, “<Dedicated> to the Lady Astarte is this holy place which Thefarie Velanas, King of Caere, built and presented in the month of Zebaḥ-Semes as a gift to <her> temple; and he <also> built the cella, because Astarte asked it of him.”

**MTN II**

n. MATTAN (vocalization uncertain), a month of the Phoenician calendar

Magnanini, p. 125 no. 3.3 (Ph) *yrh mtn*, “the month of Mattan.”

**MTN, vars. MTN', MTNY**

p.n. MITTUN or METTEN, vars. MITTUNA, MITTUNAY, short forms of the name-type *mtn-DN*

Benz 143, 146 (Ph, Pu). Mostly a man's name but also borne by women. Very common. Transcriptions: *Μεττηνος; Μοττονης, Μυττυνος, Μουτινας; Methun, Metun, Mitun; Myttun, Mytthun, Mythun, Mytthum, Motthun, Mytum, Myttines, Mytto*; Assyrian: *Metten*.

On historical persons of this name, see *DCPP* 280-281, s.v. MATTAN.

**MTN'L**

p.n. MITTUN-'IL (“Gift of God”)

Benz 144 (Pu). 1x. Woman's name.

**MTN'LM**

p.n. MITTUN-'ILĪM (“Gift of God/the gods”)

Benz 144-145 (Pu). 13x. Both a man's and woman's name. Transcription: *Mythunilim* (IRT 873.2, 4)

**MTN'LN**

p.n. MITTUN-'ALLŌN (“Gift of God”)

Benz 145 (Pu). 1x.

**MTNB'L, vars. MTN'B'L, MTNYB'L**

p.n. MITTUN-BA'AL (“Gift of Baal”)

Benz 144, 145, 146 (Pu). Borne by both men and women. Very common. Misspelled *mtn'l* (Benz 146). Transcriptions: *Mythumbal, Mittunbal, Mythunbal, Mythunibal* (IRT 754 19); Assyrian: *Mattan-Ba'al, Mattan-Be'el, Matinba'al*.

On historical persons of this name, see *DCPP* 281, s.v. MAT-TNBAAL.

**MTNKŠR**

p.n. MITTUN-KĪSOR (“Gift of Kīsor”)

Benz 146 (Pu). 1x. Spelled *mtnkyšr*.

### **MTNMLQRT**

### **MTNMLQRT**

p.n. MITTUN-MILQART (“Gift of Milqart”)  
Benz 146 (Pu). 2x.

### **MTN<sup>˘</sup>MT**

p.n. MITTUN-NU<sup>˘</sup>MOT (“Gift of Nu<sup>˘</sup>am”)  
Benz 146 (Pu). 1x. Woman’s name.

### **MTN<sup>˘</sup>ŠTRT**

p.n. MITTUN-<sup>˘</sup>ASTART (“Gift of Astarte”)  
RDAC 1984, p. 103, no. 1 (Pu, Cyprus) *lmtn<sup>˘</sup>štrt bn ˘zryhw bn mtm bn šlm rb hšprm*, “<Tombstone> of Mittunastart son of Azoryahu son of Mittun son of Salōm, head of the scribes.” Transcription: *Μεθονασταρτος*.

On Methonastartos, King of Tyre (ca. 912-901), see DCP 290, s.v. METHONASTARTOS.

### **MTNŠD**

p.n. MITTUN-ŠID (“Gift of Šid”)  
Benz 146 (Pu). 1x.

### **MTNPMY**

p.n. MITTUN-PUMAY (“Gift of Pumay”)  
Benz 146 (Ph). 1x. Woman’s name. Spelled *mtpmy*.

**MTNT**: See **MTT**

### **MTR, var. MTRM**

p.n. MTR, var. MTRM (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 146 (Pu). 12x. Should these be read *mtm* and *mtm*?

### **MTRŠD<sup>˘</sup>**

p.n. MTR-ŠD<sup>˘</sup> (“May ŠD<sup>˘</sup> ...!”)  
Benz 146 (Pu). 1x. Should this be read *mtnšd<sup>˘</sup>*, Mittun-ŠD<sup>˘</sup> (“Gift of ŠD<sup>˘</sup>”)?

### **MTT (Pu MTNT)**

[Heb. *mattana*, *mattat*]

n.f. 1a. GIFT

KAI 29.1/2 (Ph) ʾrn [š]n mgn ʾmtbʿl bt pʿs... *mtt lʿštrt ʾdty*, “Amotbaal daughter of Putiisi presented <this> ivory box as a gift to her Lady Astarte.”

## 1b. euphemism for a child sacrificed to the gods

KAI 104.1/3 (Pu) *l'dn l'in hqdš b'lhmn mtnt š ndr hn' bn mgn bšrm btm k šm' ql' brk'*, "For the Lord, the holy god Baalhammon, being the gift that Hanno son of Mago vowed of his own flesh; because he heard his voice <and> blessed him." □ KAI 113 A 1.3 (Pu) *l'dn lb'lhmn mtnt š ndr mgn bn b'lh'n k' šm' ql' brk'*, "For the Lord Baalhammon: <this is> the gift that Mago son of Baalhanno vowed; because he heard his voice <and> blessed him."

## 2. STELE

KAI 102.1/4 (Pu) *l'dn lb'lhmn wrb'tn tnt p'nb'l mtnt š tn' yhw'in bn 'bdšmn k šm' ql' brk'*, "<This is> the stele that Yehawalon son of Abdesmun erected to the Lord Baalhammon and Our Lady Tinnī-Phanebal; because he heard his voice <and> blessed him." □ KAI 112.1/3 (Pu) *mtnt š tn' b'lytn bn šnk lb'l'dr šm' ql'*, "<This is> the stele that Baalyaton son of ŠNK erected to Baaladdir; <because> he heard his voice." □ CIS i 5510.3 (Pu) [*wkl 'dm*] *š lkp 'yt 'mtnt z wl'kr wlšbty 'ml yd*, "As for any person who shall lay hands on this stele and disturb or destroy it, his hand shall wither." □ CIS i 5510.7/8 (Pu) *wtn<'>t 'mtnt z bhđš [p]'lt*, "This stele was erected on the new moon <of the month> of Pa'loth."

## NUN

## N'SPT

[cf. Phoen. <sup>2</sup>-s-p, “assemble, gather”]

n.f. ASSEMBLY

KAI 60.1/4 (Ph) *bym 4 lmrzḥ bšt 14 l'm šdn tm bd šdny m bn'spt l'ṭr 'yt šm'b'l bn mgn 'š nš' hgw 'l bt 'lm w'l mbnt ḥṣr bt 'lm 'ṭrt ḥrṣ bdrk<m>nm 20 lmḥt k bn 'yt ḥṣr bt 'lm wp'l 'yt kl 'š 'lty mšrt*, “On <this> 4th day of MRZḤ, in year 14 of the nation of Sidon, it has been deemed good by the Sidonians in assembly to crown Samobaal son of Magon, whom the community elected in charge of the temple and the construction of the temple court, with a gold crown worth 20 drachmas; for he built the temple court and accomplished as a public service everything with which he was charged.”

## NB'

p.n. NUBO (?meaning)

Benz 146 (Pu). 1x. Transcription: *Nubo* (IRT 865).

## NBL I

[Heb. *nebel*]

n.m. CUP, JAR

KAI 137.5/7 (NPu) *np'l nbl nskt 'rb' 'lt hmqdšm 'l spm šnm wzbrm šnm wnntn 't hkhn m 't 'rš bn 'nkn w't bd'šrt bn ypš*, “Four metal cups were made for these sanctuaries (two cups and two goblets) and were delivered to the priests, to Aris son of 'NKN and to Bostar son of YPŠ.” □  
*IFPCO*, p. 50 no. 17.1 (NPu) *nbl z k'[...]*, “This jar [...].”

## NBL II

[Heb. *nabal*]

p.n. NABAL (?“Fool”)

Benz 146 (Pu). 1x.

## NBSK

p.n. NBSK (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 146 (Pu). 1x.

**NBŠ: See NPŠ**

**NGD I**[Heb. *nagīd*]

n.m. LEADER, COMMANDER

KAI 46.3/8 (Ph) *šlm h š l m š b ʾm l ktn bn šbn ngd l pmy*, “May the men of the garrison prosper! Its mother-city is Kition. The founder is ŠBN. Its commandant (leader) is Pumay.”

**NGD II**[Heb. *neged*]

prep. OPPOSITE, FACING

KAI 147.1/3 (NPu) *hmrzḥ ʾs[p... wn]gd hšmm ndʿr ndrʾ ... [ʾ]š lʾtt hʾl ʾbbrktm l[n]*, “The *mrzḥ*-sodality gath[ered, and facing Heaven they prayed: ‘May the god/God grant us of his blessings!’”

**NGM**

p.n. NGM (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 146 (Pu). 1x.

**NGR**[NHeb. *naggār*]

n.m. CARPENTER

CIS i 354.2 (Pu) *ʾršʾ hngr*, “Ariso the carpenter.” □ *EH* 97.1/2 (Pu) *bʾlytn ʾngr*, “Baalyaton the carpenter.”

**N-G-Š I**v. *qal* COLLECT TAXES: See *NGŠ*, “tax-collector.”**NGŠ II**[Heb. *nōgeš*]

n.m. TAX-COLLECTOR

CIS i 5547.4/5 (Pu) [*ʾbdmlqrt hng[š] šmḥšbm*, “Abdmilqart, the tax-collector of the Comptrollers [the Carthaginian Exchequer].”

**N-D-B**[Heb. *n-d-b*]v. *qal* BE NOBLE, GENEROUS (in personal names)

Benz 54, in the personal name (Ph) *ʾbndb*, Abīnadob; and Benz 61, in the personal name (Ph) *ʾhndb*, Aḥīnadob.

## N-D-R

### N-D-R

[Heb. *n-d-r*]

v. *qal* 1. VOW

KAI 40.3/5 (Ph) *hsmlm h'l š yṭn' btšlm... 'l bn bny... hndr š kn ndr 'bnm mryhy bḥyy l'dnnm lršp mkl*, “Bittsalom erected these statues for her grandsons... Their father MRYHY had vowed <to erect them> to their Lord Rasap the Annihilator when he [MRYHY] was still alive.” □ KAI 84 (Pu) [*n*]dr b'lšlk bn 'kbr 'l bnm tšm' ql' tbrk', “Baalsillek son of Achbor vowed <this> on behalf of his son; hear his voice, bless him!” □ KAI 88.1/6 (Pu) *lrbt ltnt pnb'l wl'[dn] lb'lhmn š ndr' [m]tnb'l št 'bdm-lqrt bn b'lh'n' bn bd'štrt k šm' ql' ybrk'*, “<Dedicated> to the Lady Tin-nit-Phanebal and to the Lord Baalhammon is what Mythunbal, the wife of Abdmilqart son of Balhanno son of Bostar, vowed; for he heard her voice. May He bless her!” □ KAI 113 A 1/3 (Pu) *l'dn lb'lhmn mtnt š ndr mgn bn b'lh'n'*, “<Dedicated> to the Lord Baalhammon is <this> gift which Mago son of Balhanno vowed.” *Et passim*.

2. PRAY

KAI 147.1/3 (NPu) *hmzrh š[p n'sp... wn]gd hšmm nd'r ndr' ... [š] l'tt h'l 'bbrktm l[n...]*, “The *mzrh*-sodality gath[ered, and fa]cing Heaven they prayed: ‘May the god/God grant us of his blessings.’”

## NDR

[Heb. *neder*]

n.m. 1. VOW

KAI 40.3/5 (Ph) *hsmlm h'l š yṭn' btšlm... 'l bn bny... hndr š kn ndr 'bnm mryhy bḥyy l'dnnm lršp mkl ybrkm*, “Bittsalom erected these statues for her grandsons; their father MRYHY had made <this> vow to their Lord Rasap-MKL when he was alive; may he bless them.” □ KAI 115.1/2 (Pu) *šlm bd'štrt bn bd'šmn 'yt ndr' bt b'l 'dr*, “Bostar son of Bodesmūn fulfilled his vow in the temple of Baaladdir.” *Et passim*.

2. PRAYER

KAI 147.2/3 (NPu) *hmzrh š[p... wn]gd hšmm nd'r ndr' ... [š] l'tt h'l 'bbrktm l[n]*, “The *mzrh*-sodality gath[ered, and fa]cing Heaven they prayed <their> prayer: ‘May the god/God grant us of his blessings!’”

## N-Z-Q

[Heb. *n-z-q*]

v. *yiph'il* DAMAGE

KAI 24.13/15 (Ph) *wmy bbny š ysb ṭṭn wyzq bspr z mškbm 'l ykbd lb'rrm wb'rrm 'l ykbd lmškbm*, “As for whichever of my sons shall sit

<on the throne> in my place, if he shall damage this inscription, the *mškbm* shall not show respect to the *b'rrm*, and the *b'rrm* shall not show respect to the *mškbm*.”

**N-Ḥ**

[Heb. *n-ḥ*]

v. *qal* REST, BE AT PEACE

EA 147.56 (Ph, Tyre) *nuḥti*, “I am at peace.”

v. *yiph'il* 1. SET UP, ERECT

CIS i 118 (Ph) *mzbḥ 'š ynḥ bnḥdš*, “<This is> the altar which Binhodes erected.”

2. SET DOWN details of information: See *MNḤT I*, what is set down, details.

See also *NḤT*, “peace;” *MNḤT II*, “peace.”

**N-Ḥ-L**

[Heb. *n-ḥ-l*]

v. *qal* INHERIT

KAI 3.2/6 (Ph) *ksp nšbt 'm nḥl tnḥl mgštk 'lk wmgšt 'ly*, “Let us share the silver (money)! If you inherit it, what is coming to you is yours, and what is coming to me is mine.” (Translation problematic.)

**N-Ḥ-M**

[Heb. *n-ḥ-m*]

v. *qal/pi*“*el* COMFORT (in personal names)

Benz 146, in the personal names *nḥm* and *nḥmy*.

**NḤM, var. NḤMY**

[Heb. *naḥḥūm, naḥam, n'eḥemyah*]

p.n. NAḤḤŪM, NAḤAM, NAḤMAY (vocalisation uncertain); short form of the name type \**nḥm-DN*, “DN-comfort(s).”

Benz 146 (Pu). The spellings *nḥm* and *nmy* are also attested (Benz 147).

**NḤŠT**

[Heb. *n'eḥošet*]

n.m. BRONZE

EA 69.28 (Byblos) *nuḥuštu* [*nu-ḥu-uš-tu*]. □ KAI 10.3/4 (Ph) *wp'l 'nk lrbty b'lt gbl hmzbḥ nḥšt zn*, “And I made this altar of bronze for my Lady Baalt of Byblos.” □ KAI 31.1 (Ph) *'z ytn lb'l lbnn 'dny br'št nḥšt*, “He presented this to Baal of Lebanon, his Lord, made of the finest

## NHT

bronze.” □ KAI 43.12/13 (Ph) *km hdl̄t hnhšt* [z k]tbt wsmrt bqr, “So, too, did I inscribe this bronze plaque and nail it to the wall.” □ KAI 66.1 (Pu) *l’dn l’šmn m’rḥ mzbḥ nḥšt*, “Belonging to the Lord Esmūn Me’erreḥ is <this> bronze altar.” *Et passim*.

## NHT

[Heb. *naḥat*: rt. *n-h*]

n.f. PEACE

KAI 1.2 (Ph) *w’l mlk bmlkm wskn bs<k>nm wtm’ mḥnt* ‘ly gbl wygl ‘rn z *thtsp ḥtr mšpḥ thtpk ks’ mlkh wnḥt tbrḥ* ‘l gbl, “As for any king or any governor or any commander of the army <who shall in future rule> over Byblos, if he shall (re)move this coffin, his imperial scepter shall break, his royal throne shall overturn, and peace shall depart from Byblos.”

See also NHT LB, “peace of mind;” MŠKB NHT, “rest(ing) in peace.”

## NHT LB

[Heb. \**naḥat leb*]

n.ex. PEACE OF MIND

KAI 26 A I 17/18 (Ph) *wbn ‘nk ḥmyt bmqmm hmt lšbntm dnnym bnḥt lbnm*, “And I built protective fortresses in those places that the Danunites might dwell in peace of mind.” *Idem* A II 7 (Ph) *wkn bkl ymty šb’ wmn’m wšbt n’mṯ wnḥt lb ldnnym wkl ‘mq ‘dn*, “And in my time the Danunites and the entire Vale of Adana enjoyed plenty and prosperity and good living and peace of mind.”

## N-T-’

[Heb. *n-t-’*]

v. *qal* PLANT

CID, lines 1AB-2AB (Ph) *šlprn skn ylbš ytn grl l’bdy lmsnzmsš btmxs nṯ’ h’ mṯ’m bšd bkr bymt šlprn*, “ŠLPRN, the governor of YLBŠ, gave <?this/an> allotment of land to his servant MSNZMŠ of TMRS. He planted it with plantings, it being in the district of BKR (or KR), in the time of ŠLPRN.”

See also MT’<sup>c</sup>, “plant(ing).”

## N-K-S

[Akk. *nakāsu*]

v. *qal* CUT OFF, KILL

CIS i 3783.5/7 (Pu) *wkl ‘dm š gnb t-mnt z nkst tnt* [p]nb‘l, “As for any person who shall steal this stele, Tinnīṯ-Phanebal shall cut him off.”

**N-K-R**[Heb. *n-k-r*]v. *yiph'il* KNOW, UNDERSTAND

*Trip.* 51 (86) lines 2/3 (NPu) *wyšql ldn't' 'sr kkr' šmq w't' dn't' b't' t' š'm... t' q'm bb't' t' hkr s*, “Let <the> ten talents of raisins be weighed out for Donatus; and with him, Donatus, make a sales agreement with him... Keep to the sales agreement! Understand this!”

*Note:* For this rarer meaning of the verb in Hebrew, see E. Qimron, *The Hebrew of the Dead Sea Scrolls* (Scholars Press: Atlanta, 1986), p. 111.)

**NMR**

p.n. NAMER (?“Panther”)

*Benz* 147 (Pu). 1x.**N-S**[Heb. *n-s*]v. *qal* FLEE

*CIS* i 5510.10/11 (Pu) *wylk rbm 'dnb'l bn grskn hrb whmlkt bn hn' hrb lš wtmk hmt 'yt 'grgnt wšt [h]mt šlm dl b'l nws*, “The generals Idnibal son of Gisco the General and Himilco son of Hanno the General marched at dawn; they seized Agrigentum, and they [the Agrigentines] made peace, together with the refugees <from Agrigentum>.”

**N-S-K I**[Heb. *n-s-k*]v. *qal*

1. CAST objects of metal: See *NSK*, “caster;” *NSKT*, “metal;” *NSKT*, “cast metal statue;” *MSKT*, “metal.”

2. MAKE AN OFFERING, SACRIFICE: See *MSKT*.

**NSK II**[Heb. *nōsek*]

n.m. CASTER of metal objects

*KAI* 100.17 (Pu) *hnskm šbrzl*, “the casters of iron objects.” □ *RCL* 1966, p. 201, line 6 (Pu) *nsk hrš*, “the casters of gold objects.” □ *CIS* i 3275.3 (Pu) *nsk hnskt*, “the caster of metal objects.”

**NSKT I**[cf. Heb. *nesek*, *nasik*, “cast metal image”]

n.m. 1. CAST METAL

## N-S-<sup>c</sup>

KAI 137.5/6 (NPu) *np'l nbl nskt 'rb' 'lt hmqdšm 'l spm šnm wzbrm šnm*, “Four cast metal vessels were made for these sanctuaries, two cups and two goblets.”

### 2. CAST METAL STATUE

CIS i 3275.3 (Pu) *nsk hnskt*, “the caster of metal statues.” □ KAI 122.1/2 (NPu) *wm'sp hnskt š'lm 'wgsšs wks't šhnskt l'lm 'wgsšs... wmswy't šhnskt šgrm'nyqs wšdr'ss*, “And all the cast metal statues of the god Augustus, and the thrones of the cast metal statues of the god Augustus, and the coverings of the cast metal statues of Germanicus and of Drusus.”

## N-S-<sup>c</sup>

[Heb. *n-s-*]

v. *qal* PULL UP, PULL OUT

KAI 26 A III 15/17 (Ph) *wys' hš'r z 's p'l 'ztwd wyp'l l š'r z wšt sm 'ly 'm bhmdt ys' 'm bšn't wbr' ys' hš'r z*, “And <if> he shall pull up this gate which Aztwadda made and shall make for it [the city] another gate and shall place his own name on it, whether he shall pull it up out of love or shall pull up this gate out of hatred or out of malice.” □ KAI 168.1/6 (NPu) *g'y yl mnwl' 'tn' l' 'bn n's'y' brkt bt rg'š'*, “Gaius Iulius Manulus. Birict daughter of Rogatus re-erected to him <this> tombstone which they had pulled up.”

## N-<sup>c</sup>-M I

[Heb. *n-<sup>c</sup>-m*]

v. *qal* BE GOOD, PLEASING

IRT 901 (NPu) *Memoria mu fela Thualath byth Nasif {mu fela} lybythi Abi li nema*, “<This is> the memorial that Thualath daughter of Nasif made for her daughter Abi. <Thualath states:> ‘I loved her’” (*lit.*, she was pleasing to me; cf. Heb. 2 Sam. 1:26 *na'amta li me'od*, “I loved you very much,” *lit.*, you were very pleasing to me). □ Common in personal names like *n'mgd'*, *gdn'm*, “May my luck be good!”

## N<sup>c</sup>M II

[Heb. *no'am*]

n.m. 1. THE GOOD

KAI 19.5/6 (Ph) *ptlmys 'dn mlkm h'dr p'l n'm*, “Ptolemy, Great Lord of Kings, Doer of Good” (*p'l n'm* = *Euergetes*).

2. EXCELLENCE

KAI 26 A I 12/13 (Ph) *w'p b'bt p'lm kl mlk bšdqy wbhkmty wbn'm lby*, “Moreover, every king adopted me as <his> father because of my right-

eousness and because of my wisdom and because of the excellence of my mind (*i.e.*, intelligence).” □ KAI 161.2/3 (NPu) *mkwsn... mmlk't ḥšb n'm l'*, “Micipsa, a king respected for his excellence (*lit.*, to whom excellence is imputed).”

### 3. GOOD THINGS, BENEFACTION

KAI 10.7 (Ph) *km š qr't t rbt b'lt gbl wšm' ql wp'l ly n'm*, “When I called my Lady Baalt of Byblos, she heard my voice and did good things for me (*i.e.*, she is my benefactor).”

### 4. PROSPERITY

KAI 26 A I 5/6 (Ph) *wkn bymty kl n'm ldnyym*, “And in my days the Danunites enjoyed total prosperity.” □ KAI 26 A I 9/10 (Ph) *wytn' nk bt 'dny bn'm wp'l nk lšrš 'dny n'm*, “And I endowed my lordly house with prosperity; and I secured prosperity for my royal progeny.”

### 5. GOOD, expressing the adjective

KAI 43.15/16 (Ph) *wyskrn mlqrt [wytn ly n]m šrš*, “May Milqart keep me in mind and grant me good stock [descendants].”

## N'M III

[Heb. *na'im*]

adj. GOOD, EXCELLENT

KAI 18.3/6 (Ph) *yt ḥš'r z whdlht š l p'lt btklty bnty bšt 180 l'dn mlkm 143 št l'm šr lkny ly lskr wšm n'm*, “I built this gate and its doors at my own expense in year 180 of the Lord of Kings, <which is> year 143 of the people of Tyre, that it might be a memorial to me and <to> my good name.” □ KAI 26 A II 7/9 (Ph) *wkn bkl ymty šb' wmn'm wšbt n'mt wnh't lb ldnyym wkl 'mq 'dn*, “And throughout my time, the Danunians and the entire Vale of Adana enjoyed plenty and prosperity and good living and peace of mind.” □ KAI 26 A III 4/7 (Ph) *lty b'l krntryš wkl 'ln qrt l'ztwd 'rk ymm wrb šnt wrš't n'mt w'z 'dr 'l kl mlk*, “And may Baal-KRNTRYŠ and all the gods of the city grant Aztwadda many days and many years and a good old age and might greater than that of any king!” □ KAI 178 (NPu) *Felioth iadem syRogate umman nai(m)*, “Manufactured by Rogatus, a good craftsman.”

## N'M'L

p.n. NE'EM-'IL (“Il/God is good”)

Benz 147 (Pu). Common. Often written *nml*.

## N'M'LM

p.n. NE'EM-'ILĪM (“God is good”)

Benz 147. 2x. Written *nmlm*.

## **N<sup>c</sup>MGD'**

## **N<sup>c</sup>MGD'**

p.n. NE<sup>c</sup>EMGIDDE (“May my luck be good!” = *Fortunata*)  
Benz 146-147 (Pu). 1x. Woman’s name. Also attested in the spelling *nm[gd]*’. See also the names *GDN<sup>c</sup>M*, *GDN<sup>c</sup>MT*.

## **N<sup>c</sup>MMLKT**

p.n. NE<sup>c</sup>EM-MILKOT (“Milkot is good”)  
Benz 147 (Pu). 1x. Woman’s name.

## **N<sup>c</sup>MP<sup>c</sup>M, fem. N<sup>c</sup>MTP<sup>c</sup>M**

p.n. m/fem. NA<sup>c</sup>AM-PA<sup>c</sup>MO, fem. NA<sup>c</sup>AM-PA<sup>c</sup>ME and NA<sup>c</sup>MAT-PA<sup>c</sup>ME (“May his/her step (=path in life) be good!”)  
Benz 147 (Pu). Also found written *n<sup>c</sup>mtp<sup>m>*’. Transcriptions: *Namhamo*, *Namphamonis*; *Nampame*, *Namphame*, *Nampamina*, *Nafaminna*.

## **N<sup>c</sup>MT I**

[cf. Heb. *no<sup>c</sup>am*]

n.f. GRATIFICATION, SATISFACTION

KAI 162.5/6 (NPu) *lqn<sup>c</sup>t bnm bnt š lkn l<sup>c</sup> n<sup>c</sup>mt<sup>c</sup> drt*, “May she bear sons and daughters who shall be a great satisfaction to her.”

## **N<sup>c</sup>MT II**

p.n. N<sup>c</sup>MT (vocalisation uncertain)  
Benz 147 (Pu). 1x.

## **N<sup>c</sup>R**

[Heb. *na<sup>c</sup>ar*]

n.m. 1. YOUNG SERVITOR in a temple

KAI 37 A 12 B 11 (Ph) *ln<sup>c</sup>rm 3 qp<sup>c</sup> 3*, “<Paid> to the 3 young servitors: 3 *qp<sup>c</sup>*.”

2. SON

IRT 889.1/4 (NPu) *Flabi Dasama uybinim Macrine felu centeinari bal ars Sumar nar Sabare Saun*, “Flavius Dasama and his son Macrinus built <this> fortified farmhouse. The architect was Sumar, the son of Sabarrus Saun.”

## **N<sup>c</sup>RM**

[Heb. *n<sup>c</sup>urim*]

n.pl. YOUTH

KAI 24.12/13 (Ph) *wmy bl hz ktn lmn<sup>c</sup>ry wbymy ksy bš*, “As for him who had never owned a tunic from <the time of> his youth, in my days he was clothed (*lit.*, they clothed him) in byssus-garments.”

**N'RQŠ'**

p.n. N'RQŠ' (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 147 (Pu). 1x.

**N-P-L**

v. *qal* 1. LIE prostrate

*Mactar* B II line 1 (NPu) *np'l bkwlbm ns'm*, "As for those who lay in prisons, he pardoned them."

2. LIE in ruins

*Mactar* B II line 2 (NPu) *hykrm mqd's 'np'l km p'lt m'srt*, "He restored the ruined temple as an act of public service."

See *MPLT*, "ruins."

**NPŠ I**

[Heb. *nepes̄*]

n.m. 1. PERSON

*KAI* 128.1/3 (NPu) *lmtnb'l... [sk]r dr' l'wlm l'b ḥw' š[']nt šmn šš npš mt*, "<This is> the tombstone of Mythunbal... an eternally enduring memorial to a father. He lived eighty-six years. A deceased person."

2. PERSONNEL

*KAI* 37 B 5 (Ph) *lnpš bt 'š l'štt mkl wš[...]*, "<Paid> to the personnel of the temple of the consorts of MKL and Š[...: x amount of money]."

3. EMOTION, FEELINGS

*KAI* 24.13 (Ph) *w'nk tmkt mškbm lyd whmt št nbš km nbš ytm b'm*, "And I took the *mškbm* by the hand; they felt (*lit.*, set <their> emotions) <about me> as an orphan feels towards a mother."

**NPŠ II**

[OSA *nfs*; Eth. *nafes*]

n.m. FUNERARY MONUMENT, TOMBSTONE

*KAI* 136.1/6 (NPu) *n'pš š'dyt hnkt 'bnt mt' š'nt šb'm wšb' wkn' š'nt 'sr wšmn r'š 'm š'rt nšb*, "<This is> the funerary monument of Š'DYT. Here is she laid to rest. She died at the age of seventy-seven. For eighteen years she was head of the service personnel. <This is her> stele."

**NPT**

[Heb. *nopet*]

n.m. HONEY

*KAI* 76 B 8 (Pu) *lšt 'lt ḥḥdrt npt*, "Put honey upon the *swelling*."

## N-Ṣ-B I

### N-Ṣ-B I

[Heb. *n-ṣ-b*]

v. *yiph'il* 1. ERECT

IRT 873.1/4 (NPu) *Myntsyfth ymu fel Bibi Mythunilim uintseb libinim Mythunilim*, “<This is> the stele that Bibi Mythunilim made and erected to his son Mythunilim.”

See *NṢB*, “stele,” *MṢBT*, “stele,” and *MṢB*, “stele.”

2. STATION people: See *MṢB*, “station, colony.”

### NṢB II

[Heb. *nṣīb*]

n.m. 1. STELE

KAI 61 A 1/5 (Pu) *nṣb mlk b'l š šm nḥm lb'lhmn 'dn*, “<This is> a stele <commemorating> a *molk-Ba'al* sacrifice that Nahhum erected to Baalhammon, his Lord.” □ KAI 61 B 1/4 (Pu) *nṣb mlk 'mr š š[m 'r]š lb'lhmn 'dn*, “<This is> a stele <commemorating> a *molk-'omor* sacrifice that Aris erected to Baalhammon, his Lord.” □ CIS i 5684 (Pu) *nṣb mlkt b'l š p'l b'lsy bn mlqrt gd lb'lhmn 'dn*, “<This is> a stele <commemorating> a *molkot-Ba'al* sacrifice that Baalisi son of Milqartgeddi made to Baalhammon, his Lord.” □ CIS i 5632.7/10 (Pu) *kl 'dm š n[s' 't] hnṣb z w[š nš' w]špṭ b'lhmn b[rh ]dm h'*, “As for any person who shall uproot this stele or carry it away, Baalhammon shall condemn that person.” □ IRT 893.1/3 (NPu) *A nasib ays fel Sudru loby[t]hem ulybanem*, “Sudru made <this> stele for his daughter and for his son.”

2. OFFERING TABLE

RES 367 i 1f (Ph) [*n*]ṣb mlk š ndr wytn h'rkt š bd' bn 'bd's l'dnmm l'smn, “<This is> the *molk*-sacrifice table that the bureau of public works, the staff of Bodo son of Abdisi, vowed and presented to their Lord Esmūn.” *Obs.* The initial word may also be reconstructed as [*m*]ṣb; the inscription is on an offering table.

### N-Ṣ-H

[Aram., NHeb. *n-ṣ-h*]

v. *pi'el* DEFEAT, CONQUER

CIS i 91.2 (Ph) *nṣht 't 'by hyš'm w'zrnm*, “I defeated my enemies who came forth <to do battle with me> and their allies.” □ *Kition*, lines 3/4 (Ph) *wytn ly wlkl 'm kty b'l [z ]z wnṣht bkl 'bn wb'zrnm hppym*, “Baal-Oz gave strength to me and to the entire nation of Kition, and I defeated all my enemies and their Paphian allies.”

**NŞP**

n.m. SHEQEL (unit of weight)

RSF 7 (1979), 30/31 (Ph) *rb' nşp*, "a quarter *nşp*." Obs. The inscription is on a weight; the equivalence *nşp*=*şql* is indicated by a second inscription on the same weight which reads *rb' ş<q>l*, "a quarter she-qel."

**N-Ş-R**

[Heb. *n-ş-r*]

v. *qal* PROTECT

RES 19.1/2 (Pu) *nşr wşmr hļşb'l bn 'ršt'b'l*, "Protect and keep Halosbaal son of Arastibaal!" □ RES 20.1/2 (Pu) *şmr wnşr hļşb'l bn 'şy*, "Keep and protect Halosbaal son of 'ŞY!" □ CIS i 5981.1 (Pu), in the personal name *pmyşrk'*, "Pumay protect you!" □ BASOR 189 (1968), 44-49, 68B, in the Ph personal name *şdy<ş>rk*, "Şid protect you!"

See also *MŞRT*, "protection."

**NŞT**

[Heb. *nişsa*]

n.f. BLOOM, FLOWER

*Appuleius* (Vattioni p. 531 no. 24) (Pu) *nessoth essade*, "wild flower," lit., flower of the field. (Received reading: *nessoessesade*).

**N-Q-B**

[Heb. *n-q-b*]

v. *qal* EXCAVATE into rock

CIS i 124.1/4 (Pu) *ħdr bt 'lm qbr n[...] nqyb kly y[m x lyrh] mrp<'>m bšt h[nb'l w'dnb]'l bn bdml[k]*, "<This is> a tomb chamber, the burial place of N[...; *Into the rock*] was it excavated. I completed it on day x of the month of MRP'M in the year of <the suffetes> Hannibal and Idnibal son of Bodmilk."

**N-Q-M**

[Heb. *n-q-m*]

v. *qal* AVENGE (in personal names)

Benz 147 (Pu), in the personal name *nqm'l*, "Il/God avenge(s)."

**NQM'L**

p.n. NAQOM-'IL ("Il/God avenge(s)")

Benz 147 (Ph). 1x.

## NQT

### NQT

[cf. Heb. *naqī*, free from financial obligation]

n.f. QUITTANCE (from context)

KAI 50.3/6 (Pu) *ʿpqn hksp ʾš šlht ly wntn ly... wmlʿt ʿlt pny ʿyt kl ksp ʾš ly bdk wytt ʿtk ʿt bḥḥ bdbry ʿd ʾš ʿd ʿbm[...].t wšlht ly ʿt spr hnqt*, “I got the money that you sent me and have lent me... I shall pay back in full to you and give to you in addition to it [what I owe] all my money. Trust in my word! When I shall have *paid back the loa*[n.. .], you shall send me the *quittance*.”

### NR

[Heb. *ner*]

n.m. LAMP, CANDELABRUM

*Laphethos*, line 5 (Ph) *bbty ytt ʿnk prm lʿdny lʿsr blpš [n]r ḥrṣ mšql 10 ḫbʿm 8 lḫrm*, “And in his temple did I, PRM, present to my Lord Osiris of Lapethos a gold lamp; its weight is 10 *ḫb*” <and> 8 *litra*.”

### NRGL

d. NERGAL, god of the Netherworld

KAI 59.1/2 (Ph, Athens) *ʿnk ʾspt bt ʾšmnšlm šdnt ʾš yḥnʿ ly ytnbʿl bn ʾšmnḥlš rb khnm ʿlm nrgl*, “I am Asept daughter of Esmūnsillem the Sidonian. Yatonbaal son of Esmūnhalos, Chief Priest of the god Nergal, erected this to me.”

*Obs.* This god appears in the feminine form (for poetic reasons) *Nergalot* in *Canticum Canticorum* 6:10: “Who is she peering through like Shaḥar (Dawn), as beautiful as Labana (Moon), as radiant as Ḥamma (Sun), as terrifying as a female Nergal (Nergaloth)?” Received text has *ndglwt* for *nrglwt*. For feminization of a male divine name for poetic or didactic reasons, cf. Phoenician Kūsarth(is), the feminine of Kūsōr: see *KŠR*.

On this god, see *DCPP* 313-314, s.v. NERGAL.

### NRNK

loc. NARNAX (*Napvaξ, Λapvaξ*), city in N Cyprus near Lapethos; present-day Larnaka-tis-Lapithou

*Lapethos* lines 2 (Ph) [*yḥ*]t *sml mš z bnḥšt ʿt pn ʿdny ʿt pn mlqrt bnrnk*, “I placed this bronze statue before my Lord Milqart of Narnax.”

On the city, see *DCPP* 256-257, s.v. LARNAKA-TIS-LAPITHOU.

### N-Š-ʾ

v. *qal* 1. CARRY, BRING

*Poen.* 947 (Pu) *Itt esde anec nasote hers ahelicot*, To him I bring <this> shard of hospitality. = *Poen.* 937 (NPu) *Ythem anech nasothi li*

*yth irs aelichoth isith*, “To him I bring on my behalf this shard of hospitality.” = Lat. *Poen.* 960 *Ad eum hospitem hanc tesseream mecum fero.* (For the other meaning of this verse, see §5 below). □ *CIS* i 3781.1f (Pu) *nš' 'bd'nt 'zrm 'š lrbt ltnt pnb'l wl'dn lb'lhmn*, “Abdtinnīt brought a male child sacrificial victim to the Lady Tinnīt-Phanebal and the Lord, to Baalhammon. □ *CIS* i 3783.1/5 (Pu) *lrbt ltnt pnb'l wl'dn lb'lhmn 'zr[m] 'š nš' špṭ bn 'ršty bn 'y*, <Dedicated> to the Lady Tinnīt-Phanebal and the Lord Baalhammon is <this> male child sacrificial victim whom Safot son of Aristay son of Iyya has brought <to them>.”

## 2. CARRY OFF, TAKE AWAY, REMOVE

*KAI* 14.5 (Ph) *w'l yš' 'yt hlt mškb*, “Let him not remove the coffin in which I rest!” *Idem* lines 6/7 *kl mmlkt wkl 'dm 'š yptḥ 'lt mškb z 'm 'š yš' 'yt hlt mškb*, “Any king or any person who shall open this resting-place or shall carry off the coffin in which I rest.” *Idem* lines 10/11, 21 *w'l y'r 'lty w'l y'msn bmskb z w'l yš' 'yt hlt mškb*, “Let him not empty it out, and let him not carry me out from this resting-place, and let him not carry off the coffin in which I rest.” □ *CIS* i 6001.1/2 (Pu) *'bdmlkt 'l tš' <'>t*, “<This belongs to> Abdmilkot. Do not remove it!”

## 3. WITHDRAW money

*KAI* 60.2 (Ph) *yš'n bksp 'lm b'l šdn drkmm 20*, “They shall withdraw 20 drachmas from the money of the god Baal-of-Sidon.”

## 4. ELECT, CHOOSE

*KAI* 60.2 (Ph) *tm bd šdnm bn'spt l'tr 'yt šm'b'l bn mgn 'š nš' hgw 'l bt 'lm w'l mbnt ḥṣr bt 'lm 'trt ḥrṣ bdrk<m>nm 20*, “It has been deemed good by the Sidonians in assembly to crown Samobaal son of Mago, whom the community elected <to be> in charge of the temple and in charge of the construction of the temple court, with a gold crown worth 20 drachmas.” *Idem* 4/5 *'yt r't z lktb h'dmm 'š nš'm ln 'l bt 'lm 'lt mšbt ḥrṣ*, “The persons who were elected by us <to be> in charge of the temple shall inscribe this resolution on a gold stele.”

## 5. SHARE something with (ʾ) someone

*Poen.* 947 (Pu) *Itt esde anec nasote hers ahelicot*, “With him I shared a shard of hospitality.” = *Poen.* 936 (NPu) *Ythem anech nasothi li yth irs aelichoth (i)sith*, “With him I shared this shard of hospitality.” = *Poen.* 1052 *Haec mihi hospitalis tessera cum illo fuit.*

## 6. PARDON

*Mactar* B II line 1 (NPu) *np'l bkwlbm ns'm*, “He pardoned those who lay in prisons.”

## NŠ' L'LM

### 7. EXALT, EXTOL

KAI 145 I 4 (NPu) *l'lm hqyds lš't 'ht šmm*, “Exalt the name of the holy god.”

v. *pi* “*el*?TAKE a wife

KAI 174.1/7 (Ph) *Αφεθεννα υιος Αφесаφουν νεσε οθ αμαθη λεσαθ*, “Aphethenna son of Aphasaphoun took his female slave to wife.” (Translation problematic.)

## NŠ' L'LM

n.ex. ONE BROUGHT TO THE GOD, denoting a child brought to the gods as a *molk*-sacrifice. This is a constituent of the fuller expression \**'zrm š* (or *'št*) *bš'rm btm nš' l'lm bmlk*, “A male (or female) child sacrificial victim of his own flesh brought to the god(s) as a *molk*-sacrifice.”

EH 87.1/3 (Pu) [*l'dn*] *lb'lhmn mtnt š ndr [...] bn mhrb'l nš' l'lm [bš'rm b]tm k šm' ql' brk'*, “<Dedicated> to the Lord Baalhammon is <this> ‘gift’ which [PN] son of Maharbaal vowed, one of his own flesh brought to the god(s); for he heard his voice, blessed him.” *Obs.* The term *nš' l'lm* appears in Latin transcription as *nasi lilim*: CIL 14950, 15072, 15098, 15115..

## NŠT'

[*Niph'al* part. of *š-t-*’, “fear;” cf. Heb. *nōra*']

adj. DANGEROUS, *lit.* FEARED, DREAD

KAI 26 A II 3/6 (Ph) *wbmqmm š kn lpm nšt'm š yšt' 'dm llkt drk wbynty 'nk št t<l>k lhdy dl plkm*, “And in places that were dangerous in the past, where one used to be afraid to walk the road, in my time a woman walks alone without bodyguards.”

## NTN

[Heb. *natan*]

p.n. NATON, short for *ntnb'l*.

Benz 147 (Pu). 1x. The name, which is not standard Phoenician-Punic, corresponds to *ytn*.

## NTNB'AL

p.n. NATON-BA'AL (“Baal gives”)

Benz 147 (Pu). 1x. The name, which is not standard Phoenician-Punic, corresponds to *ytnb'l*.

## SAMEKH

**S, fem. S**[Heb. *ze*, fem. *zō*]pron. THIS, being the NPU phonetic spelling of the demonstrative *z*.

1. Masculine: *KAI* 146.1 (NPU) *nbn' [k]' hmqdš s l'tr mskr*, “Built here for <the god> ḤṬR-Mescar is this sanctuary.” □ *IRT* 879.1/3 (NPU) *Adom unim ys ysy Bodsychun Chalia*, “This man Bodsychun Chalia was a person of wealth.” □ *Dréder* 5.19/20 (NPU) *Utseb sy lo Machrus byn Rogate*, “Machrus son of Rogatus erected this <stele> to him.”

2. Feminine: *Dréder* 2.12/14 (NPU) [... ] *So[r]em chy l[om] ers su*, “[... ] the Tyrians, for theirs is this land.”

See also *ST*, “this.”**S-B-B**[Heb. *s-b-b*]v. *qal* SURROUND, ENCIRCLE in a hostile sense

*Dréder* 6.8/9 (NPU) *Sab siben Mycne, / Is ab syth sath syby*, “Our militia surrounded Mycne, / Then did I take that enemy captive.”

v. *yiph'il* 1. TURN OVER, RETURN something/someone

*CID*, lines 7AB-8AB (Ph) *wkm 'š ygl 'yt msnzmš bymt 'zwšš w ysb mlk wryk<ly> lmsn'zmš kl hšdyt 'l*, “And when they exiled MSNZMŠ in the days of 'ZWŠŠ, the king of WRYKLY turned over all these fields [districts] to MSN'ZŠ.” *Idem* lines C1-C2 *w'p msd bt ytn mtš lklš wbymt 'zwšš ysb lmsn'zmš*, “Moreover, MTŠ had given his daughter MSD <in marriage> to KLŠ, but in the time of 'ZWŠŠ she had been turned over to MSN'ZMŠ.”

**S-G**[Heb. *s-g*]v. *yiph'il* MOVE, DISLOCATE

*KAI* 10.13 (Ph) *w'm 'bl tšt šm 'tk w'm tsr m[l']kt z' wtsg 't pthý z dl ysdh 'lt mqm z wtgl mstrw tsrḥ hrbt b'lt gbl 'yt h'dm h' wzr'w 't pn kl 'ln g[bl]*, “But if you do not place my name with yours <on this work> and if you remove this work or move this inscription of mine together with its base from this place and/or reveal its hiding-place, the Lady Baalt shall make stink that person and his seed before of all the gods of Byblos.”

## S-G-R

### S-G-R

[Heb. *s-g-r*; also *masger, masgeret*, prison]

v. *yiph'il* LOCK UP, IMPRISON

KAI 14.9 (Ph) *wysgrnm h'lnm hqdšm 't mmlk[t] 'dr 'š mšl bnm*, “And the holy gods shall lock them up, together with whatever mighty king is ruling them.” *Idem* lines 20/22 *qn my 't kl mmlkt wkl 'dm 'l ypth 'lty w'l y'r 'lty w'l y'msn bmskb z w'l ys' 'yt hlt mškyby lm ysgrnm 'lnm hqdšm 'l wyqsn hmmlkt h' wh'dmm hmt wzr'm l'lm*, “O acquirer <of my coffin>, whoever you may be, any person of royal lineage or any commoner, let him not open it, and let him not empty it out, and let him not carry me out from this resting-place, and let him not carry off my coffin lest these holy gods close them up and cut off that royal person and those common persons and their progeny forever.”

### SDL

n.m.?meaning

RCL 1966, p. 201, line 6 (Pu) *nsk hrš wm'nnm wbt-tnrm wp'l sdlm 'hdy*, “the casters of gold objects and their implements and their foundry, and the makers of *sdlm* together.” (Translation of the final part problematic.)

### SHRW

loc. SHRW, site on the Nile, Abu Simbel or nearby

CIS i 113.1 (Ph, Abu Simbel, graffiti on the left leg of the colossus) *'nk 'šmnytn 'lt... nkpy n w'lt 'd shrw*, “I, Esmūnyaton, sailed upstream [to.....] NKPYN, and I sailed upstream as far as SHRW.” □ *Idem* line 2 *'šmn[ytn 'lt... 'd shrw*, “Esmūn[yaton: I sailed upstream...] as far as SHRW.”

### SWB

[?etym.]

n.m. DRY LAND (from context)

KAI 145 I 4/6 (NPu) *l'lm hqydš lš't 'ht šmm bswb mlk ḥṭr myskr rzn ymm b'l ḥrdt 'l gbrtm*, “Exalt the name of the holy god: / HṬR, ruler of the land, Mescar, ruler of the seas; / He who commands fear because of his might.”

### SWT, pl. SWYT

[Heb. *sūt*]

n.f. 1. GARMENT

KAI 24.8 (Ph) *'lmt ytn bš wgb r bswt*, “One used to barter a young woman for a lamb and a man for a garment.” □ KAI 11 (Ph) *b'rn zn 'nk*

*btm*... *škbt bswt wmr*’š *’ly wmḥsm lpy km* ’š *lmlkyt* ’š *kn lpy*, “In this coffin do I, Bittnoam, lie, <dressed> in a garment and wearing a head-piece and a mouth-piece like those of the queens who preceded me.”

## 2. CLOTH BANDAGE

KAI 76 A 4/7 (Pu) [... ] *t dl swyt* ’*lt [hḥdr]*t ’š *kn y’ wmḥ*[*t...*] *bbwš wmkš*’ *th*[*dš...*] *bll wqdm*t, “[Place... ]s and cloths upon the swollen area where they y’ is located, and wipe away [the...] with a byssus cloth; renew the covering [ x times ] during the night and early morning.”

## SHB

[Heb. *sōḥeb*]

n.m. DRAYMAN

CIS i 355, 3327 (Pu) *PN hšḥb*, “PN the drayman.”

## S-H-L

v. *qal*? VIOLATE (from context)

CIS i 171.6/7 (Pu) [*ytn ksp kkrm*] *m*’*t* ’*l bny* ’*l* ’*bdmlqrt* ’š [*bmḥ*]’*nt bšd k šhl h’ bb*’*t z*, “He paid one hundred talents of silver <?in fines> for his son Abdmilqart, a member of the army in the field, because he [Abdmilqart] violated this tariff.”

*Note:* Is reference made here to a violation of the posted temple tariff?: cf. KAI 69.17 (Pu) *wkl* ’*dmm* ’š *yzbh* [*wytn*] *h*’*dmm hmt mš*’*t* ’*l zbh kmdt št bktb*[*t hzbḥm...*] *kl khn* ’š *yqh mš*’*t bds l*’š *št bps z wn*’*n[š...*] *k*] *b*’*l zbh* ’š *ybl ytn* ’*t k*[*l..*] *l hms*’*t* ’š [*št bps z wn*’*nš*], “As for all persons who make a sacrifice, those persons shall render a payment for <that> sacrifice in the amount set down in the documen[t on sacrifices...] As for any priest who shall take a payment <for a sacrificial animal that is> in excess of that set down in this inscription, he shall be fin[ed]. As for any sacrificer who does not render the ful[l amoun]t of the payment [set down in this inscription, he shall be fined].”

## SHR, fem. SHRT

[Heb. *sōḥer*]

n.m. MERCHANT

RES 1575.3/4 (Pu) *ḥmlk bn* [... ] *hšḥr*, “Ḥimilco son of... the merchant.” □ RES 1229.1/2 (Pu) *ḥlšb*’*l bn bd*’*štrt bn* ’*bdmlkt šḥr*, “Ḥalosbaal son of Bostar son of Abdmilkot the merchant.” □ KAI 92 (Pu) *šblt šrt hqrt*, “ŠBLT, merchant of the city/Carthage.”

## **SHRT**

## **SHRT**

[Heb. *s<sup>e</sup>ḥōra*]

n.f.?MERCHANDISE

RCL 1966, p. 201, line 5 (Pu) *shrt nst*, “?contraband (*lit.*, fled) merchandise.” (Context unclear; translation problematic.)

## **STRDS**

p.n. STRDS (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 147 (Pu). 1x.

## **SYG**

p.n. SYG (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 147 (Pu). 1x

## **S-K-Y**

[?etym.]

v. *qal* DIE

KAI 151.1/3 (NPu) *ṭn' hbn 'st lswl' bn ḥmlkt sk' bn šnt šnm*, “This tombstone was erected to SWL<sup>c</sup> son of Himilco. He died at the age of two.”

□ KAI 89.1/6 (Pu) *rbt ḥwt 'lt mlkt mysk h' 't<n>k 'nky mšlh 'yt 'm[š]trt w'yt 'mrt w'yt kl 'š l' k' 'lš' 'lty bksp 'š 'brḥt šlm [...] 'm 'yt kl 'dm 'š 'lš 'lty brḥt hksp z km[.] tysk' 'mrt*, “O Lady HWT, goddess who rules the dead, I, Meslih, commend to you Amastarte and Omrit and all related to him/her, because she/they *blamed* me for the their money which was lost. [*Punish,*] O Mother (Amma), everyone who *blamed* me for the loss of that money. May Omrit die like [...]!” □ *Trip.* 40 (78) lines 1/5 (NPu) *np'l' hmṣbt š' [lny]mr'n bn m'šwkk'š'n... š'k' nymr'n bn šn't [.. m wš]l[š]*, “This stele was made for Nimmiran son of Masawkakasan. Nimmiran died at the age of...-three years.”

See also *MSK I*, “the dead.”

## **SKN I**

[Heb. *sōken*]

n.m. GOVERNOR

KAI 1.2 (Ph) *w'l mlk bmlkm wskn bs<k>nm wtm' mḥnt 'ly gbl wygl 'rn z thtsp ḥṭr mšpḥ thtpk ks' mlkh wnḥt tbrḥ 'lt gbl*, “As for any king or any governor or any commander of the army <who shall in future rule> over Byblos, if he shall (re)move this coffin, his imperial scepter shall break, his royal throne shall overturn and peace shall depart from Byblos.”

□ KAI 31 1 (Ph) [*?ḥṭb*] *skn qrḥdšt 'bd ḥrm mlk šdnm*, “[?Aḥi]ṭub,

Governor of Carthage, Servant of Hirom, King of the Sidonians.” *Idem* 2 [? ḥ]ṭb skn qrtḥdšt [‘bd ḥrm mlk šdnm]. □ FK III F 6 (Ph) l’šmn’dn bn šmn’dn skn šr, “<This is the coffin> of Esmūnadon son of Esmūnadon, the Tyrian Governor <of Kition>.” □ FK III D 17 (Ph) [...] skn ‘ky [...], “Governor of Akko.”

### SKN II, var. ŠKN

d. SAKŪN, god worshipped in Phoenicia and W Phoenicia, with temple in Carthage

KAI 58 (Ph, Piraeus) mzbḥ z š ynḥ bnḥdš bn b’lytn ḥšpṭ bn ‘bd’šmn ḥḥtm l’skn ‘dr, “Binhodes son of Baalyaton the Sūfeṭ son of Abdesmūn the Signet-Bearer erected this altar to Great Sakūn.” □ CIS i 4841.6/8 (Pu, Carthage) ‘bd bt skn b’l ‘qdš, “servitor in the temple of Sakūn, the holy god.” □ Benz 365, common in personal names: *bdskn*, “In the power of Sakūn;” *grskn*, “Fearer of Sakūn;” *‘bd(’)skn*, “Servant of Sakūn;” *sknytn* (Σαγχοῦνιαθῶν), “May Sakūn grant!” Cf. IRT 879.1/3 (NPu, Tripolitania) *adom unim ys ysy Bodsychun Chalia*, “A person of wealth was this man, Bodsychun Chalia.”

On this god, see DCPD 385, s.v. SAKON.

### SKNYTN

p.n. SAKŪN-YATON (“Sakūn grant(s)”)

Benz 147 (Ph, Pu). Transcription: Σαγχοῦνιαθῶν.

On the Phoenician scholar of this name cited by Philo Byblius, see DCPD 387, s.v. SANCHUNIATHON.

### S-K-R I

[Heb. z-k-r]

v. *qal* REMEMBER, KEEP IN MIND

KAI 43.15 (Ph) *pqt wn’m ykn ly wlzr’y wyskrn mlqrt*, “May I and my progeny acquire wealth and prosperity, and may Milqart remember me.” □ *Poen.* 1023 (Pu) *Mu Ponnim sucartim?*, “Do you remember any Punic?” *Obs.* The Punic corresponds to *Poen.* 985 *ecquid commeministi Punice?*

### SKR II

[Heb. *zeker*]

n.m. 1. MEMORY

CIS i 6000.7/8 (Pu) *wbkbđ t’smty ‘dr špḥ sk[r yrḥ md] yrḥ bt ‘s w’bt spry ktb bps*, “And in honor of his great deeds his family has magnified his

### SKR III

memory monthly in the temple of Isis and has written a biography of him in an inscription in the temple.”

#### 2. MEMORIAL

KAI 18.3/6 (Ph) *ʾyt hšʿr z whdlht ʾš l pʿlt btklty bnty... lkny ly lskr wšm nʿm*, “I built this gate and its doors at my own expense to a memorial to me and <to> my good name.” □ KAI 53.1/2 (Ph) *mšbt skr bhym lʿbdntn bn ʿbdšmš ḥšdny*, “<This is> the memorial stele among the living of Abdtinnīt son of Abdsemes the Sidonian.” *Et passim*.

### SKR III

p.n. SAKOR, short form of the name *skrbʿl*, “Baal remember <me>!” Benz 147 (Pu). 1x. This is the same name as *zkr*.

### SKRBʿL

p.n. SAKOR-BAʿAL (“Baal remember <me>”) Benz 147 (Pu). 3x. Transcriptions: *Αχερβαα*; *Sicerbas*, *Sicherbas*. Cf. the personal name *BʿLSKR*.

On historical persons of this name, see *DCPP* 385, s.v. *S/ZAKAR-BAAL*.

### SKRN

[Heb. *zikkarōn*]

n.m. MEMORIAL

*Lapethos* lines 2/3 (Ph) *[yt]t sml mš z bnḥšt ʾt pn ʿdny ʾt pn mlqrt bnrnk... lskrn bhym*, “I placed this bronze statue before my Lord Milqart of Narnaka as a memorial <to me> among the living.”

### SLK

p.n. SLK (vocalisation and meaning uncertain) Benz 148 (Pu). 1x.

### SLKY

loc. SULCIS (*Συλκοι*), island of S. Antioco, S of Sardinia. KAI 172.1/4 (NPu, Sulcis) *[lh]mlkt bn ʿdnbʿl bn ḥmlkt hprt ʿl myṯb ʿršʿ hslky lbnʿt t-ḥmqdš st lhrbt lʿlt tynʿ t-ḥmʿš st bnʿ ḥmlkt*, “To Himilco son of Idnibal son of Himilco, who with the approval of the senate of Sulcis undertook to build this sanctuary to the Lady ʾIlot, did his son Himilco erect this statue.”

**SLM I**

n.m. ?meaning

CIS 5601.2/5 (Pu) *bd'štrt bn ḥmlkt... slm h'glm*, “Bostar son of Himilco, the *slm* of calves.”

**SLM II**

p.n. SLM (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 148 (Pu). 1x.

**SLMT**

[?etym.]

n.f. STOREROOM of a depository (from context)

CIS i 88.4 (Ph) *hmpqd z whslmt š lmpqd z*, “This depository and the storeroom(s) of this depository.” *Idem* line 5 *hš[l]mm ws[m]lm bslmt hmpqd w[m]zbḥm*, “The images and the statues in the storeroom(s) of the depository, and the altars.”

**SLT**[Heb. *sallāt*; also *solet ḥṭm*, “fine wheaten flour”]

n.m. FLOUR-MILLER

CIS i 145.1/2 (Ph) *'n p'l[.... s]lt ḥṭ[m]*, “I am Paal[...., mi]ller of fine wheaten flour.”

**S-M-K**[Heb. *s-m-k*]v. *qal* SUPPORT (in personal names)Benz 143 (Ph) in the personal name *mrsmk*, “MR-support <him/me/you!”**SML**[Heb. *semel*]

n.m. IMAGE of a man

KAI 43.1/2 (Ph) *mšl n'm hsml z mš 'nk ytnb'l*, “A good likeness! This image is a statue of me, Yatonbaal.” □ KAI 40.3 (Ph) *hsmlm h'l š yṭn' btišlm bt mryḥy bn šmn'dn 'l bn bny*, “Bittsalom daughter of MRYḤY son of Esmūnadon erected these images for her grandsons.” □ CIS i 88.5 (Ph) *hš[l]mm ws[m]lm bslmt hmpqd*, “the statues and the images in the storerooms of the depository.”

**SMLT**[fem. of *semel*]

n.f. IMAGE of a woman

## S-M-R I

KAI 33.2/3 (Ph) [s]mlt ʾ[z] ʾš ytn wyʾnʾ mnḥšt yʾš ʾšt [bʾl]ytn... lrbty lʾštrt, “This bronze image <of Astarte> is what Yaʾos, the wife of Baalyaton, presented and erected to her Lady Astarte.” □ CIS i 40.2 (Ph) [yʾnʾ sm]lt z lʾšty, “He erected this image of his wife.”

## S-M-R I

[NHeb. s-m-r]

v. piʿʿel NAIL

KAI 43.12/13 (Ph) km hdlṭ hnḥšt [z k]tbt wsmrt bqr ʾš bn mnḥt ḥny, “So, too, did I inscribe and nail to the wall this bronze plaque in which are <set down> the details of my benefaction.” □ KAI 159.4/5 (NPu) wn smrn bnʾ, “And we nailed <our inscribed plaque> to it [the sanctuary wall].”

## SMR II

[cf. Heb. masmer, “nail”]

n.m. NAIL

KAI 25.1/3 (Ph) smr z qn klmw, “Kilamuwa made this <ceremonial> nail.”

## SNR

p.n. SNR (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 148 (Ph). 1x.

## SS

[Heb. sūs]

n.m. HORSE

KAI 26 A I 6/8 (Ph) wpʾl ʾnk ss ʾl ss wmgʾn ʾl mgn wmḥnt ʾl mḥnt, “And I acquired horse upon horse and shield upon shield and army upon army.”

## SSM

d. SASOM

Benz 368, in the personal names ʾbdssm (Αψασομος) and ssmʾy (Σεσμοας), “Servant of Sasom.”

## SSMʾ, var. SSMY

p.n. SESMA, SESMAY (“Servant of Sasom”)

Benz 148 (Ph, Pu). Ssmʾ is found in the spelling ss<m>ʾ. Transcription: Σεσμοας, Σεσμαιος.

## SSR

[Heb. *sīs<sup>ʿ</sup>raʿ*]

p.n. SISAR(A); meaning uncertain

Benz 148 (Pu). 2x.

## SP

[Heb. *sap*, pl. *sippīm*]

n.m. 1. CUP, BOWL

KAI 137.5/6 (NPu) *npʿl nbl nskt ʿrbʿ ʿlt hmqdšm ʿl spm šnm wzbrm šnm*, “Four metal vessels were made for these sanctuaries, two cups and two bowls.”

2. BASIN, CISTERN

RES 1204.1/6 (Ph) *npʿl hsp z... pʿl ʿyt ḥṣy hsp z [ʿštr]tytn ʿyt ḥḥṣy hsp z [pʿl...]*, “... this cistern was made... [Astar]tyaton made half of this cistern; the <other> half of this cistern did [... make].” □ *Trip.* 18 (I) lines 1/2 (NPu) *pʿl mlkt mḥqšʿ hgʿz wkrʿ t-ḥšʿpm bknydm*, “MḤQŠʿ HGʿZ made <this> work: he dug the basins...” (Inscription on the external wall of a four-basin cistern. The handcopy has *šʿkm*. Translation problematic.)

## SPR I

[Heb. *seper*]

n.m. 1. INSCRIPTION

KAI 1.2 (Ph) *wygl ʿrn zn ḥtsp ḥṭr mšpṭh ṭhṭpk ksʿ mlkh... whʿ ymḥ sprh lpp šbl*, “If he shall (re)move this coffin, his imperial scepter shall break, his royal throne shall overturn. And if he shall erase its inscription, his royal robe shall *tear*.” □ KAI 24.14 (Ph) *wyżq bspr z*, “If he shall damage this inscription.” *Idem* line 15 *wmy yšḥt hspr z yšḥt rʿš bʿl ṣmd*, “As for whomever shall destroy this inscription, Baal-Ṣemed shall smash his head.” □ *CID*, line C3 (Ph) *whspr z šṭ phlʿš hspr*, “PHLʿŠ the Scribe erected this inscription.”

2. DOCUMENT: See *SPR NQT*, “quittance.”

## SPR II

[Heb. *sōper*]

n.m. SCRIBE

KAI 37 A 15 (Ph) *ʿbdʿšmn rb sprm*, “Abdesmūn, Chief of the Scribes.” □ RES 1562.4 (Pu) *ʿbdʿšmn hspr*, “Abdesmūn the Scribe.” □ *CID*, line C3 (Ph) *phlʿš hspr*, “PHLʿŠ the Scribe.”

## **SPRM**

### **SPRM**

[cf. NHeb. *sippūr*, “story, narration”]

n.pl. NARRATIVE, STORY

CIS i 6000.7/8 (Pu) *wbkbd t'šmtý 'dr šph sk[r yrḥ md] yrḥ bt 's w'bt spry ktb bps*, “And in honor of his great deeds, his family magnified his memory monthly in the temple of Isis and wrote his story [biography] in an inscription in the temple.”

### **SPR NQT**

n.ex. QUITTANCE DOCUMENT

KAI 50.3/6 (Pu) *'pqn hksp 'š šlḥt ly wtnn ly... wml't 'lt pny 'yt kl ksp 'š ly bdk wytt 'tk 't bḥḥ bdbry 'd 'š 'd' bm[...]'t wšlḥt ly 't spr hnqt*, “I got the money you sent me and have lent to me.... I shall pay back in full to you and give to you in addition to it [the money loaned] all my money. Trust my word! When I shall have met my financial ob[ligation], you shall send me the quittance.”

## **S-R**

[Heb. *s-r*]

v. *yiph'il* REMOVE

KAI 10.13/16 (Ph) *w'm tsr m[l'] kt z' wtsḡ 't pḥy z dl ysdh 'lt mqm z wtgl mstrw tsrḥ hrbt b'lt gbl 'yt h'dm h' wzr'w 't [pn kl 'ln g[bl]*, “But if you remove that work and/or move this inscription of mine together with its base from this place or reveal its hiding-place, the Lady Baalt of Byblos shall make stink that person and his seed before all the gods of Byblos.” □ KAI 79.6/11 (Pu) *wkl 'š lsr t 'bn z by py 'nk wby py 'dm bšmy wšpṭ tnt pnb'l brḥ 'dm h'*, “As for anyone who shall remove this stone without my permission or without the permission of someone authorized by me, Tinnīt-Phanebal shall condemn that person.” □ CIS i 4937.1/5 (Pu) *w[kl] 'dm 'š lsr t-mtnt z wšpṭ tnt pnb'l brḥ 'dm h'*, As for any person who shall remove this stele, Tinnīt-Phanebal shall condemn that person!

## **SR"**

loc. SARAI, city in N Africa

Müller 3.69 (NPu). On coins.

## **S-R-Ḥ**

[Aram., NHeb. *s-r-ḥ*]

v. *pi'el* MAKE STINK, RENDER OFFENSIVE

KAI 10.13/16 (Ph) *w'm 'bl tšt šm 'tk w'm tsr m[l']kt z' wts g 't pth y z dl ysdh 'lt mqm z wtgl mstrw tsrh hrbt b'lt gbl 'yt h'dm h' wzr'w 't pn kl 'ln g[bl]*, “But if you do not place my name with yours <on it> or if you remove this work and remove this inscription of mine and its base from this spot and reveal its hiding-place, the Lady Baalt of Byblos shall make stink that person and his progeny before all the gods of Byblos.”

### SRL

p.n. SRL (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 148 (Pu). 1x.

### SRSR

[Heb. *sirsūr*]

n.m. MIDDLEMAN, BROKER

KAI 34.1/3 (Ph) *prsy rb srsrm bn 'rš rb srsrm bn mnħm rb srsrm bn mšl rb srsrm bn prsy rb srsrm*, “PRSY, chief of the brokers, the son of Aris, chief of the brokers, the son of Menehhem, chief of the brokers, the son of Musel, Chief Broker, the son of PRSY, chief of the brokers.”

### ST, fem. ST

pr. THIS, the NPu demonstrative pronoun *s* with excrescent *-t*; a free variant of *s*.

1. Masculine: KAI 118.1 (NPu) *l'dn l'mn m'sš 'lm šp'r st*, “<Dedicated> to the Lord Amon is this beautiful statue of the god.” □ KAI 153.4/5 (NPu) *bny šdbr't [d?] 'lt škm st*, “ŠDBR'T erected it (the stele) again on this ridge.” □ KAI 161.3 (NPu) *tn' t-hm'sš st*, “He erected this statue.” □ KAI 172.4 (NPu) *tn' t-hm'sš st bn' ħmlkt*, “His son Himilco erected this statue.” □ *Poen.* 930/31 (NPu) *Yth alonim ualonuth carothi is macom syth thymlachun*, “I invoke you gods and goddesses who rule (or own) this city.” □ *Poen.* 937 (NPu) *Ythem anech nasothi li yth irs aelichoθ (i)sith*, “To him I bring this shard of hospitality on my behalf.” □ *PBSR* 28 (1960), 54 no. 7.3 (NPu) *[mig]dal isith*, “This tall building” (fortified farmhouse). □ *Dréder* 6.8/9 (NPu) *Sab siben Mycne, / Is ab syth sath syby*, “<When> our militia surrounded Mycne, / Then did I take that enemy captive.”

2. Feminine: KAI 129.1/3 (NPu) *bn' w'yqdš t-'ksndr' wt-'rpt st btš'tm btm*, “He built and dedicated the excedra and this portico at this own expense.” □ KAI 151.1/2 (NPu) *tn' hbn 'st lswl' bn ħmlkt*, “This stele was erected to SWL' son of Himilco.” □ KAI 165.1/2 (NPu) *qr' t-p's šš 'l hmnsbt st*, “Read the inscription that is on this stele.” □ *IRT* 828.2/3

## **ST**

(NPu) *Bur ysoth... fel baia{e}m bithem*, “He built this tomb during his lifetime at his own expense.” □ J.-G. Février, *JA* 255 (1967), 63-64

(NPu) *hmtnt st šmtnb‘l bn špṭ*, “This is the stele of Myttunbal son of Safot.”

## **ST (abbreviation of STL)**

loc. SUTHUL, city in N Africa

Müller 3.59 (NPu) on coins *st<l>*, “Suthul.”

## **STKS**

p.n. STKS (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 148 (Pu). 1x.

‘AYIN

‘B’RŠ: See ‘BD’RŠ

‘-B-D

[Heb. ‘-b-d]

v. *qal* 1. SERVE an overlord, BE A VASSAL or SUBJECT  
 KAI 26 A III 9/11 (Ph) *wbrbm yld wbrbm y’dr wbrbm y’bd l’ztdw wlbw  
 mpš b’br b’l w’lm*, “May they [my subjects] have many children, may  
 they become very great and may they greatly serve Aztwadda and the  
 House of Mopsos for the sake of Baal and the gods.”

2. SERVE a god

CIS i 6000.5 (Pu) *km khn bhyy qdšm ‘bd w’lnm šmš ‘d l’ty*, “He served  
 the holy ones [gods] like a priest during his lifetime, and he ministered  
 to the gods until he became too weak <to do so>.”

3. DO what is requested

RES 669.1/6 (NPu) *lplks khrhšy[.] p’l t-hmqr’ ‘st phly’ ‘gbr ‘tm’ bn mqr’  
 lkn l’ w’lmm b’n’ k ‘bd’ hmt l’ th[n]t kmt b’šš lbntm lm*, “<This is the  
*mqr’* > of Felix Cressius(?). PHLY’ ‘GBR, the general, the son of  
 MQR’, built this *mqr’* -building to belong to him (Felix Cressius) and to  
 his mother B’N’. Because they did for him what he had requested <of  
 them>, for this reason did he *undertake* to built it for them.” □ KAI  
 162.4/6 (NPu) *p’ ‘im ‘iplt ‘bdtm tn l’ btrbt šqlt th lqn’t bnm bnt ‘š lkn l’  
 n’mt ‘drt*, “Do ye what she has requested; grant her some weighed out  
 interest/increase [offspring]: May she bear sons and daughters who shall  
 be a great satisfaction to her.”

‘BD II

[Heb. ‘ebed]

n.m. 1. SERVANT of a god, WORSHIPPER

KAI 26 A I 1/2 (Ph) *‘nk ‘ztdw hbrk b’l ‘bd b’l ‘š ‘dr ‘wrk mlk dnnym*, “I  
 am Aztwadda, he whom Baal blessed, the servant of Baal, great king  
 (*lit.*, great man), *evarch* (=good ruler), King of the Danunians.” □ KAI  
 47.1/4 (Ph) *l’dnn lmlqrt b’l šr ‘š ndr ‘bdk ‘bd’sr w’hy ‘sršmr šn bn ‘sršmr  
 bn ‘bd’sr k šm’ qlm ybrkm*, “<Dedicated> to Our Lord Milqart, propri-  
 etary god of Tyre, is this that your servants Abdosiri and his brother  
 Osirisamor, the two sons of Osirisamor son of Abdosiri, vowed; because  
 he heard their voice. May he bless them.”

### **BD III**

#### 2. SERVANT, VASSAL, SUBJECT of a king

KAI 26 A II 13/16 (Ph) *wbn 'nk ḥmyt 'zt bkl qsy't l gblm bmqmm b's kn 'šm r'm b'l 'gddm 'š bl 'š 'bd kn lbt mpš w'nk 'z'twd štnm tḥt p'my*, “I built strong protective fortresses in all outlying regions along the borders in places where there were bad men, bandits, none of whom was a subject of the the House of Mopsos; but I, Aztwadda, made them my subjects (*lit.*, set them under my feet).”

#### 3. SERVANT, OFFICIAL of a king

KAI 31 1 (Ph) [PN] *skn qrthdšt 'bd ḥrm mlk šdnm 'z ytn lb'l lbnn 'dny*, “PN, Governor of Carthage, the servant of Hirom, King of the Sidonians, presented this to his lord Baal of Lebanon.”

#### 4. *BDK*, your servant=I

KAI 47.1/3 (Ph) *l'dn lmlqrt b'l šr 'š ndr 'bdk 'bd'sr*, “<Dedicated> to the Lord Milqart is this that your servant (=I) Abdosiri vowed.” □ Mag-nanini, p. 22 no. 13.1/2 (Ph) *l'dny lmlk'strt 'l ḥmn k[k]rt ḥrš štm 'š ytn 'bdk 'bd'dny*, “For my Lord Milkastart, the god of Hammon, are these two talents of gold that your servant (=I) Abdadoni have given <to you>.”

### **BD III**

[Heb. *ōbed*]

n.m. SERVITOR, WORKER

CIS i 247.2/6 (Pu) *ḥ[m]lkt bn bd'strt bn 'bdmlqrt bn 'kbr [']bd bt šd tnt m[r]t*, “Himilco son of Bostar son of Abdmilqart son of Akbor, servitor in the temple of Šid-Tinnīt in Megara.” □ CIS i 250.3/5 (Pu) *ḥmlkt bn blḥn' bn bd[']štrt bn ytnb'l 'bd bt mlk'strt*, “Himilco son of Baalhanno son of Bostar son of Yatonbaal, servitor in the temple of Milkastart.” □ CIS i 252.4/5 (Pu) *'bd bt 'šm'n*, “Servitor in the temple of Esmūn.” □ CIS i 3779.5/6 (Pu) *'bd bt 'štr[t b]'šr ḥqdš*, “Servitor in the temple of Astarte in the holy place.” □ KAI 33.2/3 (Ph) *[s]mlt '[z] 'š ytn wyḥn' mnḥšt y's 'št [b'l]ytn 'b[d bt 'štr]t... lrbty l'strt*, “This is the statue of bronze that Y'Š, the wife of Baalyaton, servitor in the temple of Astarte, presented and erected to her Lady Astarte.”

### **BD IV, vars. 'BD', 'BDY**

p.n. 'ABD, vars. 'ABDO, 'ABDAY

Benz 148 (Ph, Pu). Common. Short form of name-type *'bd-DN*. Also found in the misreading *'b'* and *'br'* for *'bd'* (Benz 164). The form *'bdy* also found metathesized and misspelled *'rby* (Benz 174).

**BD'BK**

p.n. ?'ABDU-BĒK (?“Servant of the Falcon=Horus”)  
Benz 148 (Pu). 1x.

**BD'BST**

p.n. 'ABDU-BAST(I) (“Servant of Bastis”)  
Benz 148. Also found written *'bd'st*, *'bdb<s>t* (Benz 154).

**BD'DN, var. BD'DNY**

p.n. 'ABD-'ADŪNĪ (“Servant of my Lord”)  
Benz 149. 1x. Also found misspelled *'bd'dm* (Benz 149).

**BD'L, var. BD'LY**

p.n. 'ABD-'ILĪ/'ILAY (“Servant of my god”)  
Benz 148 (Pu). 1x. Also found misspelled *'b'ly* (Benz 149); *'bd'l* found spelled *'bdl* (Benz 154).

**BD'LY**

p.n. 'ABD-'IL'Ī (“Servant of 'Il'i<yō(n)-Baal>”)  
Benz 154 (Ph, Pu). 3x. Found in the spellings *'bdl'* and *'bdl'y*.

**BD'LT**

p.n. 'ABD-'ILE'T (“Servant of 'I/e't”)  
ANET p. 287: Ass. *Ab-di-le-'ti*. On the historical person of this name, see *DCPP* 2, s.v. ABDILE'TI.

**BD'LM**

p.n. 'ABD-'ILĪM (“Servant of God”)  
Benz 149 (Ph, Pu). Common. Also found in the spelling *'bdlm* (Benz 154) and misspelling *'bd'lm* (Benz 154). Transcriptions: *Αβδηλιμος*. On the historical person of this name, see *DCPP* 1-2, s.v. ABDĒLIM.

**BD'LNM**

p.n. 'ABD-'ALLŌNĪM (“Servant of the gods”)  
Benz 149 (Pu). 4x. Transcription: *Αβδαλωννυμος*. On the historical person of this name, see *DCPP* 1, s.v. ABDALONYMOS.

**BD'LT**

p.n. 'ABD-'ILOT (“Servant of Ilot/Ilat”)  
Benz 154 (Pu). 1x. Written *'bdlt*.

## **BD̄MN**

### **BD̄MN**

p.n. ʿABD-ʿAMŪN (“Servant of Amōn/Amūn”)  
Benz (Ph, Pu) 149. 2x.

### **BD̄S**

p.n. ʿABD-ʿISI (“Servant of Isis”)  
Benz 149 (Ph, Pu). 2x. Also spelled *ʿbds* (Benz 162), *ʿbr̄’s* (165). *ʿbr̄’s*.

### **BD̄SKN = B̄DSKN**

p.n. ʿABD-ʿESKŪN = ʿABD-SAKŪN (“Servant of Eskūn/Sakūn”)  
Benz 149 (Ph, Pu). 2x.

### **BD̄SR**

p.n. ʿABD-ʿOSIRI (“Servant of Osiris”)  
Benz 149. Common.

### **BD̄RŠ̄, var. BD̄RŠ̄Y**

p.n. ʿABD-ʿRŠ̄ (“Servant of RŠ̄”)  
Benz 149 (Pu). Common. Also found in the spelling *ʿbd̄rt* (Benz 149), *dbd̄rš̄* (Benz 107), *ʿb̄rš̄* (Benz 148). The form *ʿbd̄rš̄y* is found in the misreading *ʿbd̄rmy* (Benz 149).

### **BD̄ŠD̄ = B̄DŠD̄**

p.n. ʿABDU-ŠD̄ (“Servant of ŠD̄”)  
Benz 150 (Pu). 1x.

### **BD̄ŠMN**

p.n. ʿABD-ʿESMŪN (“Servant of Esmūn”)  
Benz 150-153. Exceedingly common. Also found in the spellings *ʿd̄šmn* (Benz 165), *ʿbd̄šnm* (Benz 153), *ʿbd̄š* (Benz, 149), *ʿbd̄tmn* (Benz 153), *ʿbr̄šmn* (Benz 165), *ʿpšn* (Benz 174), *ʿb̄šmn* (Benz 164), *ʿb̄bd̄šmn* (164). Transcriptions: *Αβδυσμουνος*; *Abdismunis*, *Abdysmun*. On historical persons of this name, see *DCPP* 2-3, s.v. ABDESHMUN.

### **BDB̄L**

p.n. ʿABD-BAʿAL (“Servant of Baal”)  
Benz 153-154. Common. Also found in the spellings *ʿdb̄l* (Benz 165), *ʿbdb̄l* (Benz 153), *ʿbdk̄* (Benz 154), *ʿbdk̄l* (Benz 154), *ʿbrb̄l* (Benz 165), *ʿdrb̄l* (Benz 165).

**'BDGH**

p.n. 'ABD-GH ("Servant of GH")  
Benz 165 (Pu). 1x. Read 'brgh.

**'BDH'**

p.n. 'ABD-H' ("Servant of H")  
Benz 154 (Ph, Pu). 2x.

**'BDHDD**

p.n. 'ABD-HADAD ("Servant of Hadad")  
Benz 154 (Ph). 1x.

**'BDḤ' =? 'BDH'**

p.n. 'ABD-Ḥ' ("Servant of Ḥ")  
Benz 154 (Ph). 1x.

**'BDḤWRN**

p.n. 'ABD-ḤŪRŌN ("Servant of Ḥūrōn")  
Benz 154 (Ph). 1x. Is this a Phoenician name?

**'BDḤMN**

p.n. 'ABD-ḤAMMŌN ("Servant of <Ba'al>ḥammōn")  
Benz 154 (Ph). 2x. Transcriptions: *Αβδημων*, *Αβδημωνν*, *Αβδυμων*. On historical persons of this name, see *DCPP* 2, s.v. ABDÉMON.

**'BDḤR**

p.n. 'ABD-ḤŌR ("Servant of Horus")  
Benz 154 (Ph). 2x.

**'BDYṢN**

p.n. 'ABD-YṢN ("Servant of YṢN")  
Benz 154 (Pu, Spain). 1x.

**'BDYRḤ**

p.n. 'ABD-YERAḤ ("Servant of Yeraḥ")  
Benz 154 (Ph). 1x.

**'BDKS'**

p.n. 'ABD-KESE' ("Servant of Kese")  
Benz 154 (Pu). 1x. Perhaps also found in the spelling 'bdks' (Benz 154).

**‘BDKRR****‘BDKRR**

p.n. ‘ABD-KIRŪR (“Servant of Kirūr”)  
Benz 154 (Pu). 1x.

**‘BDKŠR**

p.n. ‘ABD-KŪSOR (“Servant of Kūsor”)  
Benz 154 (Ph, Pu). 5x.

**‘BDMLK**

p.n. ‘ABD-MILK (“Servant of Milk”)  
Benz 155 (Ph, Pu). Common. Also found written *‘bmlk* (Benz 164). On historical persons of this name, see *DCPP* 2-3, s.v. ABDIMILK.

**‘BDMLKT**

p.n. ‘ABD-MILKOT (“Servant of Milkot”)  
Benz 155 (Ph, Pu). Common. Transcription: Ass. *Ab-di-mil-ku-u-te*, *Ab-di-mil-ku-ut-ti*, *Ab-di-mi-il-ku-ti*. On historical person of this name, see *DCPP* 3, s.v. ABDIMILKUTTI / ABDIMILKOT.

**‘BDMLQRT**

p.n. ‘ABD-MILQART (“Servant of Milqart”)  
Benz 155-161 (Ph, Pu). Exceedingly common. Also found in numerous misspellings and contractions: *‘bdml*, *‘bdmlq*, *‘bdmlqdt*, *‘bdmlqr*, *‘bdmlqršt* (Benz 155), *‘bdml[r]*, *‘bdmlrrt* (Benz 161), *‘bdmmqrt*, *‘bdmqrt*, *‘bdnlqrt*, *‘bdnmlq[rt]* (Benz 162), *‘bdšlqrt* (Benz 163), *‘b’dmlqrt* (Benz 164), *‘b’mlqrt* (Benz 164), *‘drmlqrt* (Benz 165).

**‘BDMSKR**

p.n. ‘ABD-MESKAR (“Servant of <ḤṬR>-Meskar”)  
Benz 162 (Ph, Pu). 4x.

**‘BDMRNY**

p.n. ‘ABD-MRNY (“Servant of MRNY”)  
*FK A 5* (Ph, Kition) [... *ml*]k *mlkytn*[... *b*]n *‘bdmrny l’dny l’šmn mlqrt*, “[... Kin]g Milkyaton [... so]n of ‘Abd-MRNY to his lord Esmūn-Milqart.”

**‘BDSKN**

p.n. ‘ABD-SAKŪN (“Servant of Sakūn”)  
Benz 162 (Ph, Pu). 7x. Also found misspelled *‘bsk* and *‘bskn* (Benz 164).

**BDSSM**

p.n. ABD-SASOM (“Servant of Sasom”)  
Benz 162 (Ph, Pu). 8x. Also spelled *bdss* (Benz 162).

**BDZZ**

p.n. ABD-‘IZZŪZ/‘AZĪZ (“Servant of ‘Izzūz/‘Azīz”)  
Benz 162 (Pu). 2x.

**BDNT**

p.n. ABD-‘ANAT (“Servant of Anat”)  
Benz 162 (Pu). 3x.

**BD’S**

p.n. ABD-‘S (“Servant of ‘S”)  
Benz 162 (Pu). 1x.

**BDŠTRT**

p.n. ABD-‘ASTART (“Servant of Astarte”)  
Benz 162-163 (Ph, Pu). Common. Also spelled *bd’str* (Benz 162),  
*bdštrt* (Benz 164).

**BDPMY**

p.n. ABD-PUMAY (“Servant of Pumay”)  
Benz 163 (Ph). 1x.

**BDP’M**

p.n. ABD-P’M (“Servant of P’M”)  
Benz 163 (Ph). 1x. Is this a misspelling of *bdd’m*, ‘Abd-Do’m?

**BDPTH**

p.n. ABD-PTAḤ (“Servant of Ptaḥ”)  
Benz 174 (Ph). 1x. Written *pth*.

**BDŞD**

p.n. ABD-ŞID (“Servant of Şid”)  
Benz 163 (Pu). Common. Also found in the misreading *bdş* (Benz 163), *bşd* (Benz 164).

**BDŞPN**

p.n. ABD-ŞAPŪN (“Servant of <Ba’al>şapōn”)  
Benz 163 (Ph, Pu). Transcription: *KAI* 174 (Ph) *Αφεσαφουν*. Also found in the misreading *bdşpl* (Benz 163).

## ***ʿBDR***

## ***ʿBDR***

loc. ABDERA (*Αβδηρα, Αβδαρα*), city in Spain  
Macdonald 3.658 (Pu). On coins. On this city, see *DCPP* 2, s.v. ABDÈRE.

## ***ʿBDRBT***

p.n. ʿABD-RIBBOT (“Servant of <Our> Lady”)  
Benz 163 (Pu). 2x. Also found in the misspelling *ʿbdbt* (Benz 154).

## ***ʿBDŠD(ʿ)***

p.n. ʿABD-ŠDʿ (“Servant of ŠD”)  
Benz 165 (Pu). 3x. Read *ʿbdšr*, *ʿbdšrʿ*. Include *ʿbdsmrʿ* (Benz 164)?

## ***ʿBDŠḤR***

p.n. ʿABD-SIḤAR (“Servant of Siḥar/Dawn”)  
Benz 163 (Pu) 3x. Also found written *ʿbdšḥ* (Benz 163) and *ʿpšḥr* (Benz 174).

## ***ʿBDŠMRʿ***

p.n. ʿABD-ŠMRʿ (“Servant of ŠMR”)  
Benz 164 (Pu). 1x. Is this a misspelling of *ʿbdšdʿ*, ʿAbd-ŠDʿ?

## ***ʿBDŠMŠ***

p.n. ʿABD-SEMES (“Servant of Semes”)  
Benz 164 (Ph, Pu). 5x.

## ***ʿBDTNW***

p.n. ʿABD-TENNAW (“Servant of Tennaw”)  
Benz 164 (Pu). 1x. Found in the reading *ʿbdtywn* for *ʿbdtynw*. Compare *KAI* 174.1/2 (Ph) *Αφεθεννω*. Interpretation problematic.

## ***ʿBDTNT***

p.n. ʿABD-TINNĪT (“Servant of Tinnūt”)  
Benz 164 (Ph, Pu). Also found written *ʿbdʿnt* (Benz 149).

## ***ʿ-B-N***

[?etym.]

v. *qal* INTER, LAY TO REST (from context)

*KAI* 136.1/3 (NPu) *n ʿpš šʿdyt hnkt ʿbnt mtʿ bt šʿnt šbʿm wšbʿ*, “<This is> the funerary monument of ŠʿDYT. Here has she been laid to rest. She

died at the age of seventy-seven.” □ *NP* 67.4/5 *hnkt ‘bnt t’t hbnt st qbnt*, “Here has she been laid to rest. Beneath this tombstone is she buried.” □ *NP* 68.4/5 *hnkt šw’y’t tħt ‘bn z ‘bnt*, “Here is a/her tomb. Beneath this tombstone has she been laid to rest.” □ *NP* 69.2 *hnkt qybr tħt ‘bn st ‘bn*, “Here is a/his grave. Beneath this tombstone has he been laid to rest.” □ *Punica* p. 34 no. 1.4 *hnkt n‘bn*’, “Here has he been laid to rest.” □ *Punica* p. 35 no. 2.4/5 *hnkt n‘bn*, “Here has he been laid to rest.”

**‘BR**

[Heb. ‘*eber*]

n.m. TRANS-RIVERINE REGION

*RES* 930.1 (Ph) *‘bdmskr rb ‘br lspt*, “Abdmescar, Governor of the Trans-LSPT.”

**‘BR LSPT**

loc. TRANS-LSPT, an unidentified region in Phoenicia

*RES* 930.1 (Ph) *‘bdmskr rb ‘br lspt*, “Abdmescar, Governor of the Trans-LSPT.”

**‘GL**

[Heb. ‘*egel*]

n.m. CALF

*KAI* 69.5 (Pu) *b‘gl š qrny lmbmħsr b‘tħwt’ ‘m b‘yl kll ‘m šw’t ‘m šlm kll lkħnm ksp ħmšt [5 b‘ħd]*, “For a calf whose horns are absent (not yet grown) *b‘tħwt’* [?on its head] or for an entire ram, whether cut in pieces or entirely intact, the priests shall receive five 5 silver for each.” □ *CIS* i 5601.2/5 (Pu) *bd‘šrt... slm h‘glm*, “Bostar, the *slm* of calves” (a profession).

**‘GLT**

[Heb. ‘*agala*]

n.f. CART, WAGON

*CIS* i 346.2/3 (Pu) *mgn bn ħmlkt bn ħmlkt <ħrš> ‘glt*, “Mago son of Himilco son of Himilco, the wagon maker.” □ *RES* 1207.2 (Pu) *ħrš ‘glt*, “the wagon maker.”

**‘-D I**

[Heb. ‘-*d* in *pōlel*]

v. *polel* HELP UP

*Téboursouk*, pp. 403–406 lines 1/4 (NPu) *bym n‘m wbrk š ħn’ mtnt bd w‘my bn kyn’ š‘m’ qlm tklm ‘d<d>m kprm*, “On the good and happy

## **’D II**

day did Bodo and Ammay, the son of KYN<sup>c</sup>, erect <this> stele; <for> He [the god] heard their voice. Support them, help them up, forgive them!”

## **’D II**

[Heb. *’ôd*]

adv. 1. IN ADDITION, FURTHERMORE, MOREOVER

KAI 14.18/19 (Ph) *w’d ytn ln ’dn mlkm ’yt d’r wpyy... wyspnnm ’lt gbl ’rš lknmm lšdnm l’l[m]*, “In addition, the Lord of Kings ceded to us Dor and Joppa, and we annexed them to the territory of <our> land that they might belong to the Sidonians forever.”

2. AGAIN

KAI 153.1/5 (NPu) *’bn z ’tn’ t lb’lhn’ bn ypd’t hmdyt’ ’tn’ l’ šdbr’t bn ’št’rn ypyq’ bšd lbym yhw’ bny šdbr’t [d?] ’lt škm st*, “This stele was erected to Baalhanno son of YPD<sup>T</sup>. ŠDBR<sup>T</sup> son of ŠSTRN <was the one who had> erected it to him. ŠDBR<sup>T</sup> found <the stele> in Libya, restored <it> and set it up again on this ridge.”

## **’D III**

[Heb. *’ad*]

prep. 1. AS FAR AS, UP TO

CIS i 113.1 (Ph) *’nk šmnytn ’lt [... ] w’lt ’d shrw*, “I, Esmūnyaton, sailed upstream [as far as ... ], and I sailed upstream as far as SHRW.”

conj. UNTIL

CIS i 6000.5 (Pu) *k km khn bhyy qdšm ’bd w’lnm šmš ’d l’ty*, “He served the holy ones [the gods] like a priest during his lifetime, yea, he ministered to the gods until becoming too weak <to do so>.”

See also *LMN... W’D*, “from... to=both... and;” *LMB... W’D T*, “from... as far as;” *’D LM*, “forever;” *’D P’MT BRBM*, “many times.”

## **’D Š**

[Heb. *’ad šer*]

conj. WHEN

KAI 50.5/6 (Pu) *’t bṭḥ bdb[r]y’ d š’ d’ bm[... ]t wšlḥt ly ’t spr hnqt*, “Trust in my word! When I shall have *paid my debt*, you shall send me the quittance.”

**’D ŠMN**: See **’BD ŠMN**

**'D T**

prep. ex. AS FAR AS, UP TO

KAI 141.4/5 (NPu) *lmb'bn š 'l hsyw't w'd 't 'bn z mršm m'tm w'rb'm*,  
 “From the milestone that is at/on the syw't up to this milestone is <a distance of> two hundred and forty stadia.”

**'D 'LM**

[Heb. 'ad 'ōlam]

adv. ALWAYS, FOREVER

KAI 78.1 (Pu) *ybrky wyšm' ql 'd 'lm*, “May they bless him and hear his voice [prayers] always!”

**'D 'LM KQDM**

[Heb. \*'ad 'ōlam k'qedem]

adv. ex. UNINTERRUPTEDLY, ACCORDING TO PRECEDENT

KAI 43.10/12 (Ph) *km zbht l'dn š ly lmlqrt 'l hyy w'l hy zr'y ym md ym wšmh šdq [w]l [d]t[y] wl'dny [bhd]šm wbks'm yrh md yrh 'd 'lm kqdm*,  
 “So, too, I made sacrifice to my Lord Milqart, daily for a long life for me and for my descendants, and monthly, on the new moons and on the full moons, for the royal scion and my Lady and my Lord, on a regular basis, in accordance with Ancient Practice.”

**'D P'MT BRBM**

[cf. Heb. 'ad m'e'od]

adv. MANY TIMES, OFTEN

KAI 68.5 (Pu) *šm' ql' 'd p'mt brbm*, “He [the god] heard his voice [supplications] many times.”

**'DR**

[Heb. 'eder]

n.m. FLOCK of sheep

KAI 24.11/12 (Ph) *wmy bl hz š šty b'l 'dr wmy bl hz pn 'lp šty b'l bqr*, “I him who had never owned a sheep the owner of a flock, and I made him who had never owned an ox the owner of cattle.”

**'Z I**

[Heb. 'oz]

n.m. 1. FORTRESS, BULWARK (of a god, goddess)

KAI 42.1/4 (Ph) *l'nt 'z hym wl'd<n> mlkm ptlmyš b'lšlm bn [s]smy yqdš [']y)t mzbh*, “Baalsillem son of Sesmay dedicated <this> altar to Anat,

## ‘Z II

Bulwark of the Living, and to the Lord of Kings Ptolemy.” □ Benz 165-170, in the personal names ‘zb’l (var. ‘zyb’l), “Baal is my bulwark;” ‘zmlk, “Milk is my bulwark;” ‘zmlqrt, “Milqart is my bulwark;” ‘ztnt, “Tinnīt is my bulwark.”

### 2. STRENGTH

Kition, lines 3/4 (Ph) *wytn ly wkl ‘m kty b’l [z ]z wnšht bkl ‘bn wb‘zrnm hppym*, “Baal-Oz gave strength to me and to the entire nation of Kition, and I defeated our enemies and their allies, the Paphians.” *Obs.* The authenticity of this inscription is problematic.

### 3. MIGHT, POWER

KAI 26 A III 2/7 (Ph) *wbrk b’l kr[n]tryš ‘yt ‘ztdw hym wšlm w‘z ‘dr ‘l kl mlk lty b’l krntryš wkl ‘ln qrt l‘ztdw ‘rk ymm wrb šnt wrš’t n‘mt w‘z ‘dr ‘l kl mlk*, “May Baal-KRNTRYŠ bless Aztwadda with long life and prosperity and power greater than that of any king. May Baal-KRNTRYŠ and all the gods of the city give to Aztwadda many days and many years and a good old age and power greater than that of any king.”

## ‘Z II

[Heb. ‘az]

adj. STRONG, POWERFUL

KAI 26 A I 13/14 (Ph) *wbn ‘nk hmyt ‘zt bkl qsy’t ‘l gblm*, “And I built strong protective fortresses in all outlying regions along the borders.” *Idem* lines 18/19 *w’n ‘nk ‘ršt ‘zt bmb’ šmš’ š bl ‘n kl hmlkm’ š kn lpny*, “And I conquered powerful countries in the West that the kings who preceded me did not conquer.”

## ‘Z III

[Heb. ‘ez]

n.m. GOAT

KAI 69.7 (Pu) *bybl ‘m b‘z kll ‘m šw’t ‘m šlm kll lkhnw ksp šql 1 zr 2 b’hd*, “For an entire ram or goat, whether cut in pieces or entirely intact, the priests shall receive 1 weight silver and 2 zr for each.”

## ‘-Z-B

[Ug. ‘d-b]

v. *qal* ?ARRANGE in order

KAI 145 III (NPu) *šm’t hmzrh’ š ‘ykrw’ t-hmnht qr’ lmm’l’ mt’ lmdtnw ‘zbt*, “<Here> are the names of <the members of> the *mzrh’*-sodality that honored him. Read what is set down from top to bottom. They [the names] are arranged according to their [the members’] *rank*.” *Obs.* Fol-

lowing, in columns IV-X, are recorded all the names of the members of the sodality, beginning with the *rb mzh*, “the head of the sodality,” SHLKNY son of M’NZM’.

‘ZB’L

p.n. ‘AZ-BA’AL (“Baal is strong”)

Benz 165 (Ph, Pu). Common. Found also in the *plene* spelling ‘zyb’l (Benz 165). Transcriptions: Ass. *A-zi-ba(-)al*; Grk. *Aζβαλος*. On historical persons of this name, see *DCPP* 53, s.v. AZ(Z)IBAAL.

‘ZZ: See ‘ZZ-MLK’ŠTRT

[cf. Heb. ‘izzūz, ‘azzīz, “strong, majestic”]

d. ‘AZĪZ or ‘IZZŪZ

CIS i 2672.4, *EH* 9.2 (Pu) in the personal name ‘bd’zz, “Servant of ‘Azzīz.” On this god, see *DCPP* 53, s.v. AZUZ.

‘ZZ-MLK’ŠTRT

d. ‘AZĪZ-MILK’ASTART (binomial)

*KAI* 71.1/2 (Pu) *l’dn l’zz mlk’štrt*, “For the Lord ‘Azzīz-Milkastart.”

‘ZMLK

p.n. ‘AZ-MILK (“Milk is strong”)

Benz 165-167 (Ph, Pu). Very common. Transcription: *Aζεμιλκος*. On historical persons of this name, see *DCPP* 53-54, s.v. AZ(Z)IMILK.

‘ZMLQRT

p.n. ‘AZ-MILQART (“Milqart is strong”)

Benz 167.

‘-Z-R I

[Heb. ‘-z-r]

v. *qal* HELP, AID

*Punica* p. 176 (Costa 92.1/4) (NPu) *l’dn lb’lḥmn wltnt p’nb’l ’š ndr mgn bn ḥn’ k šm’ ql’ brk’ ’zr’ ytn l’ n’m*, “<Dedicated> to the Lord Baalhammon and to Tinnīt-Phanebal is what Mago son of Hanno vowed; for he heard his voice, blessed him, helped him <and> gave him good things [prosperity].”

‘ZR II

[Heb. ‘ōzer]

n.m. 1. ABETTOR, MILITARY ALLY

### **‘ZR III**

CIS i 91.2 (Ph) *nšht ʾt ʾby hyšʾm wʾzrnm*, “I defeated my enemies who came forth <to fight me> and their allies.” □ *Kition*, lines 1/4 (Ph) *bmšʾnm ʾbn wʾzrnm hppym lʾgd ln mlhmt... wnšht bkl ʾbn wʾzrnm hppym*, “When our enemies and their Paphian allies came to do battle with us, I defeated all my enemies and their Paphian allies.”

2. ‘HELPER’, designation of a lay priest

CIS i 6000.3/5 (Pu) *mšbt lʾzr yšr... km khn bhyy qdšm ʾbd wʾlnm šmš ʾd lʾty*, “<This is> the stele <erected> to a righteous ‘helper’... He served the holy ones [the gods] like a priest during his lifetime, yea, he served the gods until he became too weak <to do so>.” □ *KAI* 120.3, 11.1/2, 126.2 (NPu) *ʾdr ʾzrm*, “Head of the ‘Helpers’.” (Rendered *praefectus sacrorum* in Latin)

3. HELPER, the rôle and epithet of a god

Benz p. 376, in the personal name *Οζερβαλος* (ʾzrbʾl), “Baal is <my> helper.”

### **‘ZR III**

[Heb. ʾezer]

n.m. HELP, AID

Benz 167, in the personal names ʾzrbʾl (*Hasdrubal*, *Azdrubal*, *Azrubalis*, *Azzrubalis*, *Ασρουβας*, *Ασδρουβας*), “Baal is his help;” ʾzrmlk, “Milk is his help;” ʾzrmlkt, “Milkot is his help;” ʾzrmlqrt, “Milqart is his help.”

### **‘ZR IV**

p.n. ʾAZOR, short form of the name-type ʾzr-DN, “DN is his help”  
Benz 167 (Ph, Pu).

### **‘ZRBʾL**

p.n. 1. ʾAZRU-BAʾAL (“Baʾal is his help”)

Benz 167-170, 376 (Ph, Pu). Exceedingly common. Transcriptions: *Αζρουβω*, *Ασρουβας*, *Ασδρουβας*; *Hasdrubal*, *Azdrubal*, *Azrubalis*, *Azzrubalis*. Misspellings: ʾzrbʾl (Benz 167). On historical persons of this name, see *DCPP* 211-212, s.v. HASDRUBAL.

2. ʾAZOR-BAʾAL (“Baʾal help!”)

Transcription: *Εζορβαλος* (found in the received corrupt form *Οζερβαλος*)  
On person of this name, see *DCPP* 338, s.v. OZERBAAL.

### **‘ZRYHW**

p.n. ʾAZRU-YAHŪ (“Yahweh is his help”) or ʾAZOR-YAHŪ (“Yahweh help!”)

RDAC 1984, 103, no. 1 (Pu, Cyprus) *lmtn’štrt bn ’zryhw bn mtn bn šlm rb hšprm*, “<Tombstone> of Mittunastart son of Azoryahu son of Mittun son of Salōm, head of the scribes.” *Obs.* If the name is couched in Hebrew, one should accordingly vocalise ‘*azar-yahu*, Azariah.

**‘ZRMLK**

p.n. ‘AZRU-MILK (“Milk is his help”) and ‘AZOR-MILK (“Milk help!”)

Benz 170 (Ph, Pu). Also found misspelled *m’zrlk* (Benz 142).

**‘ZRMLKT**

p.n. ‘AZRU-MILKOT (“Milkot is his help”) and ‘AZOR-MILKOT (“Milkot help!”)

Benz 170 (Pu). 1x.

**‘ZRMLQRT**

p.n. ‘AZDRU-MILQART (“Milqart is his help”) and ‘AZOR-MILQART (“Milqart help!”)

Benz 170 (Pu). 1x.

**‘ZRT**

[Heb. ‘*ezra*]

n.f. HELP, AID

CIS i 88.3 (Ph) in the personal name ‘*zrtb’l*, “Baal is my help.”

**‘ZRTB’L**

p.n. ‘IZRATĪ-BA’AL (“Baal is my help”)

Benz 170 (Ph). 2x.

**‘ZTNT**

p.n. ‘AZZAT-TINNĪT (“Tinnīt is strong”)

Benz 170 (Pu). Woman’s name. 1x.

**‘ṬHD**

p.n. ‘ṬHD (?vocalization and meaning)

Benz 170 (Ph). 1x. Woman’s name.

**‘-Ṭ-P**

[Heb. ‘-ṭ-p]

v. *qal* WRAP, COVER, CONCEAL

### **‘T-R**

*Eph.* 3.55.1 (Pu) [prk]t š kst wʿtpt [...], “The [veil/curtain] which covers and conceals [the...].”

### **‘T-R**

[Heb. ʿ-ṭ-r]

v. pi“el CROWN

*KAI* 60.1/3 (Ph) *tm bd šdny m bn ʿspt lʿtr ʿyt šmʿbʿl bn mgn ʿš nšʿ hgw ʿl bt ʿlm wʿl mbnt ḥṣr bt ʿlm ʿtrṣ ḥṣr bdrk<m>nm 20*, “It has been deemed good by the Sidonians in assembly to crown Samobaal son of Mago, whom the community elected in charge of the temple and in charge of the construction of the temple court, with a gold crown worth 20 drachmas.”

### **ʿTRT**

[Heb. ʿaṭara]

n.f. CROWN, WREATH

*KAI* 60.1/3 (Ph) *tm bd šdny m bn ʿspt lʿtr ʿyt šmʿbʿl bn mgn... ʿtrṣ ḥṣr bdrk<m>nm 20*, “It has been deemed good by the Sidonians in assembly to crown Samobaal son of Mago with a gold crown worth 20 drachmas.” □ *KAI* 165.5/7 (NPu) *tsdt... dl ʿtrṣ wdl šm tʿšmt*, “TSDT, the possessor of a crown and the possessor of a reputation for great deeds.” □ *KAI* 145 I 3 (NPu) *ʿtrṣ ʿdrʿt lʿ wʿl m ʿyšb ʿdmt*, “A large crown for him/her/it and for the people who dwell in/on the land.” (Context unclear; translation problematic.)

### **ʿYNʿL**

p.n. ʿAYN-ʿIL (?meaning)

*Benz* 171. Byblian royal name. Also spelled ʿyn<ʿ>l. Transcription: *Ενυλος*. On the historical person of this name, see *DCPP* 11, s.v. AÏNEL.

### **ʿK (genitive: ʿKY)**

[Heb. ʿakkō; Grk. Ακη]

loc. ACCO, city in Phoenicia-Palestine; site at Tall al-Fukhkhar Hill lxxx (Ph) ʿk (on coins) □ *KAI* 49 34 (Ph) *ʿnk pʿlʿbst bn ṣdytn bn grṣd ḥṣry yšb ʿky*, “I am Paalubast son of Sidyaton son of Gersid the Tyrian, a resident of Akko.” *Obs.* Regarding morphology, compare the complementary forms *yp* and *ypy*, nominative and genitive respectively, of the city-name Joppa: See *YP*. On the city, see *DCPP* 13, s.v. AKKO.

**‘KBR I**

[Heb. ‘akbar]

n.m. MOUSE

Benz p. 377, in the form of the personal names ‘kbr, ‘kbr’, ‘kbrm, “Mouse,” to which one may compare the Edomite and Hebrew personal name ‘Akbōr (Gn 36:38; 2 K 22:12,14; Jr 26:22, 36:12; 1C 1:49).

**‘KBR, vars. ‘KBR’, ‘KBRM; fem. ‘KBRT**

p.n. ‘AKBOR, vars. ‘AKBORA, ‘AKBORĪM; fem. ‘AKBOR(O)T (“Mouse”)

Benz 171, 377. Common. Found also in the misreading *dkbr* (Benz 108). The form ‘kbrm is also found misspelled ‘nbrn (Benz 173).

**‘KZ, var. ‘KS (problematic)**

d. ‘KZ, var. ‘KS, an obscure deity

Attested perhaps in the Ph personal name ‘kzsmk, “‘KZ-support!,” and in the abbreviated form of this name ‘ks found in Pu. See ‘KZSMK and ‘KS.

**‘KZSMK**

p.n. ‘KZ-SAMOK (“‘KS support <him/me/you>!”; vocalisation and meaning uncertain)

Benz 171 (Ph). 1x. See also the personal name ‘KS.

**‘KY**

p.n. ‘KY (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 171 (Ph, Pu). 2x.

**‘KN**

p.n. ‘KN (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 171 (Pu). 1x.

**‘KS**

p.n. ‘KS, ?short form of a name like ‘kzsmk.

Fantar, *BAC NS 7* (1971), 259-261, lines 1/2 (Pu, Carthage) *qbr ‘bd’šmn bn bd’ bn b’lytn bn mlqrṭhn’ bn b’l’ms bn ‘ks*, “<This is> the tomb of Abdesmūn son of Bodo son of Baalyaton son of Milqarthanno son of Baalamos son of ‘KS.”

See ‘KZ and ‘KZSMK.

**‘KSNDR’**: see ‘KSNDR(’)

## ‘-K-R

### ‘-K-R

[Heb. ‘-k-r]

v. *qal* DISTURB an object

CIS i 5510.2/3 (Pu) [wkl ʾdm] ʾš lkp ʾyt ʾmnt z wlʾkr wlšbty ʾml yd, “As for any person who shall upset this stele or disturb or destroy it, his hand shall become weak.”

### ʿL I

[Heb. ʿūl]

n.m. NURSING CHILD

CIS i 198.1/5 (Pu) *lrbt ltnt pnbʿl wlʾdn lbʿlḥmn ʾš ndr mgn ʿl ʾdnbʿl nšb mlkt bmšrm*, “To the Lady Tinnīt-Phanebal and to the Lord Baalhammon did Mago vow his nursing son Idnibal. <This is> the stele <commemorating> that *molkot*-sacrifice <made> in crisis.”

### ʿL II

[Heb. \*ʿōle]

n.m. “RISER,” denoting one of two columns erected in the foreroom (ʿrpt) of the temple in front of the sanctuary (*mqdš*).

KAI 81.3 (Pu) *hʿlm ʾš ʿl pn hmqdš[m ʿl]*, “the ‘risers’ that are in front of these sanctuaries.” □ *IFPCO*, p. 109 no. 32.1 (Pu) *lʾdn lʿlm hqdš mlq[r]t ʿl hš[r b]ʿrpt*, “For the Lord, the holy god Milqart, are the stone “risers” in the <temple> foreroom....” *Obs.* These columns may also have been called *šplm*: See *ŞPLM*.

### ʿL III; arch. Byblian ʿLY (1x)

[Heb. ʿal]

prep. 1. ON, UPON

KAI 24.9 (Ph) ʾnk klmw br ḥy ʾyšbt ʿl ks ʾby, “I, Kilamuwa son of Hayya, took my seat upon the throne of my father.” □ KAI 26 A III 16 (Ph) *wypʿl l šʿr zr wšt šm ʿly*, “If he shall make for it (the city) another gate and place his own name upon it.” □ KAI 10.12/13 (Ph) *šm ʾnk yḥwmlk mlk gbl tšt ʿik ʿl mlʿkt h*, “You shall place my name, Yehawmilk, King of Byblos, with yours on that work.”

2. AT, ALONG

KAI 34.1/5 (Ph) *mšbt ʾz ʾš ytn ʾrš... lʿby... wlʿmy... ʿl mškb nḥtnm*, “Aris erected this stele to his father and to his mother at their resting-place.” □ KAI 35.1/2 (Ph) ʾnk ʿbdʿsr... *mšbt lmbḥyy ytn ʿt ʿl mškb lʿlm*, “I, Abdosiri, erected <this> stele at my eternal resting-place while I was still alive.” □ KAI 13/14 (Ph) *wbn ʾnk ḥmyt ʿzt bkl qšyt ʿl*

*gblm*, “And I built strong fortresses in all outlying areas along the borders.”

## 3. TO

*Poen.* 942 (Pu) *Con cu Mutun. Al bet lo cu cian bate*, “Here lived Myt-tun. To his house here have I now come.” □ *Poen.* 932 (NPu) *Al byth ybar ui mysethi*, “To the house of my brother’s friend have I come.”

## 4. FROM

*KAI* 1.2 (Ph) *wnht tbrḥ ’l gbl*, “And peace shall depart from Byblos.”

## 5. GREATER THAN, expressing comparative degree

*KAI* 24.7 (Ph) *w’dr ’ly mlk d[n]nym*, “The king of Danunians was more powerful than I.” □ *KAI* 26 III 2/4 (Ph) *wbrk b’l kr[n]tryš ’yt ’ztdw ḥym wšlm w’z ’dr ’l kl mlk*, “May Baal-KRNTRYŠ bless Aztwadda with long life and health and strength greater than that of any king.”

## 6. AGAINST

*KAI* 24.7/8 (Ph) *w’dr ’ly mlk d[n]nym wškr ’nk mlk šr*, “The king of the Danunians was more powerful than I, so I hired the king of Assyria against him.”

## 7. TOGETHER WITH, AND

*KAI* 117.3/5 (NPu) *b’n’ t’nbr’ št[’] ’l pwdnš wš’w’[w’]r’ wm’k[šm]’ b’ny[’]*, “Thanubra, his wife, together with and her sons Pudens and Severus and Maximus, built <this tomb>.” = Latin *Thanubra coniunx et Pudens et Severus et Maximus f[i]lii... fecerunt*].

8. UPON, IN ADDITION TO, expressing addition (related to 7 above)

*KAI* 26 A I 6/8 (Ph) *wp’l ’nk ss ’l ss wmgñ ’l mgn wmḥnt ’l mḥnt*, “I acquired horse upon horse and shield upon shield and army upon army.”

## 9. IN CHARGE OF, IN AUTHORITY OVER

*KAI* 1.2 (Ph, Byblos, 10th cent.) *w’l mlk bmlkm wskn bs<k>nm wtm’ mḥnt ’ly gbl wygl ’rn z thtsp ḥtr mšpḥ thtpk ks’ mlkh wnht tbrḥ ’l gbl*, “As for any king or any governor or any general of the army in authority over Byblos <after me>, if she shall reveal/remove this coffin, his imperial scepter shall break, his royal throne shall overturn and peace shall depart from Byblos!” □ *Lapethos* 3.1 (Ph) *[prm bn] gr’šrt... š ’l lpš*, “PRM son of Gerastarte, Governor (*lit.* he who is in authority over) Lapethos.” □ *KAI* 141.1 (NPu) *wth š ’l rš tšk’t*, “WITH, Governor of the Province of Thusca.” □ *KAI* 60.4/5 (Ph) *’yt r’t lktb h’dmm š ns’m ln ’l bt ’lm ’lt mšbt ḥrš*, “The persons who were elected by us in charge of the temple shall inscribe this resolution on a gold stele.” □ *KAI* 7.4/5 (Ph) *t’rk b’lt gbl ymt špḥ’l wšntw ’l gbl*, “May Baalt of Byblos grant Siptibaal many days and years <as king> of Byblos.” □ *KAI* 80.1 (Pu)

*ḥdš wp’l ’yt hmṭbh z... ’šrt h’šm ’š ’l hmqdšm*, “The ten men who are in charge of the sanctuaries rebuilt this slaughtering table.” □ *KAI 137.2/3* (NPu) *kn’ ’l mlkt hbn’ ’š bmqdšm ’l ’pšn bn gdsn wb’lḥn’ bn mskr*, “PŠN son of GDSN and Baalhanno son of Mescar were in charge of the construction work in these sanctuaries.”

10. INCUMBENT UPON

*KAI 3.3/6* (Ph) *’m nḥl tnhl mgštk ’lk wmgšt ’ly*, “If you inherit, you will be responsible for you taxes, and I shall be responsible for my taxes.”

11. IN RECOGNITION OF

*KAI 123* (NPu) *ytnb’l bn ’rš tḥpy s’byn’ tyn’ l’ḥt ’mm ’ršt bt ytnb’l hbn’ skr kbd ’l p’lt m’šrt*, “Yatonbal son of Aris Tapapius Sabinus erected <this> to the sister of his mother, Arisuth daughter of Yatonbal the architect, as a memorial of honor in recognition of <her> performance of (public) service.”

12. FOR, expressing proxy

*KAI 40.3/5* (Ph) *hsmllm h’l ’š ytn’ btšlm bt mryḥy bn ’šmn’dn ’l bn bny ’l ’šmn’dn wšlm w’bdršp šlšt bn mryḥy bn ’šmn’dn bn nḥmy bn glb hndr ’š kn ndr ’bnm mryḥy ḥḥyy l’dnnm lršp mkl ybrkm*, “Bittsalom daughter of MRYHY son of Esmūnadun erected these statues for the sons of her son, for Esmūnadun and Salōm and Abdrasap, the three sons of MRYHY son of Esmūnadun son of Naḥmai son of Gallab. Their father MRYHY had made <this> vow to their Lord Rasap the Annihilator when he [MRYHY] was alive. May he bless them.” □ *CIS i 171.6/7* (Pu) *[ytn ksp kkrm] m’ t’ l’ bny ’l ’bdmlqrt ’š [...nt bšd k šhl h’ bb’ t z*, “He paid one hundred talents <?in fine> for his son Abdmilqart, a member of the a[rmy] in the field, because he [Abdmilqart] violated this tariff.”

13. FOR the sake of

*KAI 43.10/11* (Ph) *km zbḥt l’dn ’š ly lmlqrt ’l ḥyy w’l ḥy zr’y ym md ym*, “So, too, did I sacrifice to my Lord Milqart daily for the sake of my life [?survival] and the life of my offspring.”

14. IN PAYMENT FOR

*KAI 69.12* (Pu) *[’l špr ’m qdmt qdšt ’m zbḥ šd ’m zbḥ šmn lkhn m ksp ’grt] 10 lb’ḥd*, “For a *špr* or *qdmt qdšt* or a game sacrifice or an oil sacrifice, the priests shall receive 10 *grt* silver for each.”

[Heb. ‘-l-y]

v. *qal* 1. GO or COME UP in a hostile sense, INVADE

*KAI 30.2/3* (Ph) *y’l hgbr z ’l[šy] wy’bd ḥ[... ] z’ ’yt h’[y]*, This warrior came up to/against Alasia [Cyprus], and this [...] devastated the island.

2. GO (SAIL) UPSTREAM (in Egyptian contexts)

CIS i 113.1 (Ph) *ʾnk ʾšmnytn ʾlt [... ] wʾlt ʾd shrw*, “I, Esmūnyaton, sailed upstream [to...] and I sailed upstream as far as SHRW.” □ CIS i 112 B 1 (Ph, grafitto at Abu Simbel) *grhkl bn ḥlm ʾš ʾl šd kš*, “<I am> Gerhekal son of ḤLM, who sailed upstream to Nubia.”

3. GO UP, of smoke upon an altar (said of a whole burnt offering) CIS i 170.2 (Pu) *[š]ʾr whʾšlbn whpʾmm ʾš bl ʾlm ʾlt hmzbḥ*, “The meat and the *ʾšlbn* and the legs which are not offered up upon the altar.” □ *Idem* line 3 *[pʾm]m ʾš bl ʾlm ʾlt mzbḥ*.

4. BE ENTERED in a book

KAI 124.3/4 (NPu) *bʾlytn qmdʾ ʾš ʾl bbnm ʾt mʾqr bn gʾy bktbt dbrʾ hbt šgʾy bn ḥnʾ kʾs lpʾl whṭm*, “Balitho Commodus, who has been entered into sonship alongside Macer son of Gaius in the book of the affairs of the family of Gaius son of Hanno, undertook to build <these things> and completed <them>.” (Cf. Hebrew 2 Chron. 20:34 *hʾlh ʾl spr*, was entered in a book”).

v. *yiphʾil* 1. OFFER UP burnt sacrifice

KAI 159.8 (NPu) *šmʿ qlm brkm ʾš hʾlʾ [l]ʾ ʾltʾ wm[n]ḥt bmqdš*, “He [the god] heard their voice <and> blessed them who offered up to him his whole burnt offering and a *mnḥt*-offering in the sanctuary.”

2. RAISE, ERECT a building

*Mactar* B II 2/3 (NPu) *hykrm mqdʾš ʾnpʾl km pʾlt mʾsrt / hyʾl h[m]ʿqm bkl bʾt lknšwlʾt*, “He *restored* the ruined temple as an act of public service, / He raised the building *completely* in the time of <his> consulship.” (Cf. Ugaritic *šʾly*, raise a stele; *r-m-m*, raise a building // *b-n-y*).

‘LYN

d. ‘ELYŪN (“Highest One”), translated *Υψιστος*, in late Phoenician tradition the ancestor of the gods, the father of Heaven and Earth. Eusebius, *Praeparatio Evangelica* I 10.14 = Philo Byblius (Sanch. 36a): *Ἐλιουν*. Not attested in any Phoenician or Punic source other than Philo. Corresponding to ʾĒl-ʾElyōn of Israelite tradition, perhaps to be translated “the God ʾElyōn.”; on the latter, see ADB IV 1004 C 2: “El-Elyōn (God Most High)” and *DCPP* 150, s.v. ELIOUN-HYPSISTOS.

‘L KN

[Heb. Heb. *ʾal ken*]

ex. FOR THIS REASON

KAI 9 A 2 (Ph) *ʾl kn pʾlt [ly hmškb zn]*, “For this reason did I build [this resting-place for myself].”

## ‘LM I

### ‘LM I

[Heb. *‘ôlam*]

n.m. 1. ETERNITY

KAI 35.1/2 (Ph) *mšbt lmbḥyy yṯn’t ‘l mškb nḥty l’lm*, “I erected <this> stele at my resting-place in peace of eternity [eternal resting-place in peace] while I was still alive.”

See also BT ‘LM, “tomb (*lit.*, house of eternity);” D ‘LM, “always;” D ‘LM KQDM, “regularly;” L‘LM, “forever.”

### ‘LM II

d. ‘ŪLOM (“Eternity, Eternal One”)

Damascius, *De Prim. Princ.* 125: *Ουλωμοος*. Not attested in any Phoenician or Punic sources other than Damascius. Corresponding perhaps to ‘Ēl-‘Ōlam (“the god ‘Ōlam”) of Israelite tradition; on the latter, see ADB IV 1004 C 3: “El-‘Ōlām (Everlasting God).” However, in Phoenician religion of the first millennium B.C., the term *‘lm* is found exclusively in the divine name *šmš ‘lm*, “Eternal Semes” (sun, sun-goddess): KAI 9 A 6 [*šm*]š *‘l[m]*; KAI 26a III 18/19 *b‘lšmm w’l qn ṛṣ wšmš ‘lm*, “Baalsamem and El, Creator of the Earth, and Eternal Semes.”

### ‘LMT

[Heb. *‘alma*]

n.f. 1. YOUNG WOMAN

KAI 24.8 (Ph) *‘lmt ytn bš wḡbr bswt*, “One used to barter a girl for a lamb and a man for a garment.”

2. VIRGIN offered in sacrifice in the Astarte temple in Kition  
KAI 37 B 9 (Ph) *l’lmt w’lmt 22 bzḡḡ [...]*, “<Paid> for the maidens, for the 22 maidens <??offered> in sacrifice: [x amount of money].” *Obs.* Are these *‘lmt* perhaps the *virgines* of Cyprus whom Justin (V, 4-5) states were dedicated to Venus [Astarte]?

### ‘L PN

[Heb. *‘al p’ne*]

prep. 1. IN FRONT OF

KAI 81.1/3 (Pu) *lrbt l’štrt wltnt blbnn mqdšm ḡdšm <’l> km kl š bn[m]... wdl h’lm š ‘l pn hmqdš[m ‘l]*, “<Dedicated> to the Lady Astarte and to Tinnīt on the Lebanon are these new sanctuaries as well as everything that is in them, including the “risers” [columns] that are in front of these sanctuaries.” □ KAI 173.1 (NPu) [*hmqdš... w*] *hmzḡm š ‘l p’ny*, “[The sanctuary and] the altars that are in front of it.”

## 2. FACING, OPPOSITE

KAI 10.3/5 (Ph) *wp' l 'nk lrby b'lt gbl hmzbh nšt zn... whpth hrš zn š' l pn pthy z*, “I made for my Lady Baalt of Byblos this bronze altar and this gold inscription that is opposite this inscription of mine.” □ CIS i 5510.4/6 (Pu) [*wkl 'dm š' ybl mšrt wkpt rbtn tnt pnb' l w'dn b[ 'l] hmn 'yt 'dmm hmt bhym 'l pn šmš dl 'zrtm*], “As for any person who does not serve, Our Lady Tinnīt-Phanebal shall bind those persons among those living opposite the sun and their families, too.”

## 3. ?FOR, TO (from context)

KAI 51 Rs. 2 (Ph) [*'l pn b[db' l rb hrnm-ym w' l pn š' šlhr[mn-ym]*], “For Bodbaal, Governor of ḤRMN-YM, and for the people of ḤRMN-YM.”

## ‘LPT’, var. ‘LBT’

loc. ALIPOTA (*Αλιποτα*), city in N Africa  
Müller 2.42 (NPu). On coins. On this city, see *DCPP* 18-20, s.v. ALIPOTA.

## ‘-L-Š I

[?etym.]

v. ?*qal*?BLAME (from context)

KAI 89.1/6 (Pu) *rbt hwt 'lt mlkt šysk h' 'tk (= 'tnk) 'nky mšlh 'yt 'm[š]trt w'yt 'mrt w'yt kl 'š l' k' 'lš' 'lty bksp š' 'brht šlm [...]' m'yt kl 'dm š' 'lš' 'lty brht hksp z*, “O Lady HWT, goddess, queen of YSK (= ?Netherworld), I, Mašlih, commend to you Amastarte and Omrit and all related to her, because she/they *blamed* me for the money of theirs that was lost. [Punish,] O Amma (=Mother), every person who *blamed* me for the loss of that money.” (Execration inscription on a *tabula devotionis*, addressed to the goddess of the Netherworld).

## ‘-L-Š II

v. *qal* EXULT (in personal names, of the god Milqart)

Benz 141 (Pu), in the personal name *mlqri' lš*, “Milqart exults;” Benz 179 (Pu), in the personal name *qrt' lš*, “<Mil>qart exults.”

## LŠ

[Ar. *ghalas*]

n.m. DAWN

CIS i 5510.9/11 (Pu) *wylk rbm 'dnb' l bn grskn hrb whmlkt bn hn' hrb 'lš wtmk hmt 'yt 'grgnt wšt [h]mt šlm*, “Generals Idnibal son of Gisco the Great and Himilco son of Hanno the Great proceeded at dawn; they

## ‘LŠ’

seized Agrigentum, and they [the Agrigentines] made peace.” *Obs.* Punic ‘lš, at dawn, corresponds to Greek *αμα τω φωτι* in Diodorus Siculus’s account (XIII, 90, 1) of the taking of Agrigentum by the Carthaginians.

## ‘LŠ’, var. ‘LŠY; fem. ‘LŠT, var. ‘LŠTY

p.n. ‘LŠ’, ‘LŠY; fem. ‘LŠT, var. ‘LŠTY (vocalization and meaning uncertain)

Benz 171-172 (Pu). Common.

## ‘LT I

[Heb. ‘ōla]

n.f. WHOLE BURNT OFFERING

KAI 159.7/8 (NPu) *šm’ qlm brkm š h’l’ [l]’ ‘lt’ wmnḥt bmqdš*, “He [the god] heard their voices and blessed them who offered up to him his whole burnt offering and a *mnḥt*-offering in the sanctuary.”

## ‘LT II

[Heb. ‘aliyya]

n.f. CHAMBER

RES 1569.1/2 (Pu) *‘lt mgn mqm ‘lm ml<qr>t*, “<This> is the chamber <of the tomb> of Mago, Raiser of the God Milqart.” *Obs.* The inscription is on a plaque at the entrance of the tomb chamber.

## ‘LT III

[‘alt, the preposition ‘al with excrescent -t]

1. ON, UPON

KAI 9 A 2 (Ph) *bl tqm lšt ‘rn ‘lt ‘rn*, “You shall not persist in placing coffin upon coffin.” *Idem* B 4 [*‘l yšt ‘y)t ‘rnw ‘lt ‘rn ‘n[...]*, “Let him not place his coffin upon the coffin of [...].” □ KAI 10.11/13 (Ph) *wkl ‘dm š ysp lp‘l ml’kt ‘lt mzbḥ zn [w‘lt pt]ḥ ḥrṣ zn w‘lt ‘rpt z’ šm ‘nk yḥwmlk mlk gbl [tšt ‘r]k*, “Any person who shall continue to do work on this altar and on this gold inscription and on this portico, you shall place my name, Yehawmlk, King of Byblos, <on this work> with yours.” □ KAI 60.4/5 (Ph) *‘yt r‘t z lktb h’dmm š nš’m ln ‘l bt ‘lm ‘lt mšbt ḥrṣ wyṭn ‘y b‘rpt bt ‘lm ‘n š*, “The persons who were elected by us in charge of the temple shall inscribe this resolution on a gold stele and shall erect it in the temple portico in public view.”

2. OVER, IN CHARGE OF

KAI 60.5/6 (Ph) *lknt gw ‘rb ‘lt mšbt z*, “The community shall name a custodian in charge of this stele.”

3. TO

KAI 14.5/6 (Ph) *w'l yš' 'yt hlt mšky w'l y'ms bmškb z 'lt mškb šny*, "And let him not carry off my coffin and let him not carry me out from this resting-place to another resting-place!"

4. INTO

KAI 81.1/4 (Pu) *mqdšm ḥdšm <'l> km kl 'š bn[m... ] 'š yb' 'lt ḥrz šmqdšm 'l*, "These new sanctuaries as well as everything that is in them that was brought into the protection of these sanctuaries." □ KAI 137.4/5 (NPu) *b' h'lnm 'l 'lt ḥmqdšm 'l b'sr wšb' lyrḥ mp' lpny ḥšt z*, "These gods came into (*i.e.*, entered) these sanctuaries on the seventeenth of the month of First Mûfa' of this year."

5. FROM

KAI 10.14/16 (Ph) *wtsg 't pthy z dl ysdh 'lt mqm z wtgl mstrw tsrḥ hrbt b'lt gbl 'yt ḥdm h' wzr'w 't pn kl 'ln g[bl]*, "And if you move this inscription of mine and its based from this spot and reveal its hiding-place, the Lady Baalt of Byblos shall make that person and his progeny stink before all the gods of Byblos."

6. FOR the benefit of

KAI 137.5/7 (NPu) *np'l nbl nskt 'rb' 'lt ḥmqdšm 'l spm šnm wzb rm šnm wnntn 't hkhnm*, "Four metal vessels were made for these sanctuaries, four cups and four bowls, and they were delivered to the priests." □ *Poen. 944/46 (Pu) Us duber ce fel dono Mutun et cel comu con liful alt banim au*, "I am told that his <adoptive> father Myttun did for that son of his everything as he was to do <it>."

7. INCUMBENT UPON

KAI 60.1/4 (Ph) *tm šdny m bn'spt l'tr 'yt šm'b'l bn mgn 'š nš' ḥgw 'l bt 'lm w'l mbnt ḥsr bt 'lm 'trt ḥrṣ bdrk<m>nm 20 lmḥt k bn 'yt ḥsr bt 'lm wp'l 'yt kl 'š 'lty mšrt*, "It has been deemed good by the Sidonians in assembly to crown Samobaal son of Magon, whom the community elected in charge of the temple and the construction of the temple court, with a gold crown worth 20 drachmas, because he built the temple court and accomplished everything that was incumbent upon him as a public service."

8. TO, ON TO, expressing addition

KAI 14.18/20 (Ph) *w'd ytn ln 'dn mlkm 'yt d'r wypy... wyspnm 'lt gbl 'rṣ*, "In addition, the Lord of Kings ceded to us Dor and Joppa, and we annexed them to the territory of <our> land." □ KAI 159.5 (NPu) *tw' yspn 'lt mqdšm byrḥ krr št bll hzbḥ*, "We added his cella on to his sanctuary in the month of Kirūr, in the year of BLL the Sacrificial Priest."

9. Functioning as ccusative particle, equivalent to *ʔyt*  
*KAI 9 A 5 (Ph) [bl lpt]ḥ [lt mškb] zn <w>lrz ʔsmy*, “Do not open this resting place and disturb my bones!” □ *KAI 13.3/4 (Ph) my ʔt kl ʔdm ʔš tpq ʔyt hʔrn z ʔl ʔl tptḥ ʔlty*, “Whoever you may be who shall acquire this coffin, do not, do not open it!” □ *KAI 14.6/7 (Ph) kl mmlkt wkl ʔdm ʔš yptḥ ʔlt mškb z*, “Any royal person or any commoner who shall open this resting-place.” Cf. the use of *ʔyt* in the parallel passages, *Idem* line 4 *kl mmlkt wkl ʔdm ʔl yptḥ ʔyt mškb z*, “Any royal person or any commoner, let him not open this resting-place;” and, *Idem* line 10 *lqštnm ʔyt mmlkt ʔm ʔdm hʔ ʔš yptḥ ʔlt mškb z*, “They [the gods] shall cut off that royal person or that commoner who shall open this resting-place.” *Idem* lines 20/21 *my ʔt kl mmlkt wkl ʔdm ʔl yptḥ ʔlty wʔl yʔr ʔlty*, “Whoever you may be, any royal person or any commoner, let him not open it [the resting-place and coffin] and let him not empty it out!”

**LT PN**

[Heb. *ʔal pʔnê*]

prep. ex. IN ADDITION TO

*KAI 50.4/5 (Pu) wmlʔt ʔlt pny ʔyt kl ksp ʔš ly bdk wytt ʔtk*, “And in addition to it [the money you lent me], I shall give to you in full all my money and shall entrust you with it.” □ *KAI 69.3 (Pu) bʔlp kll ʔm ʔwʔt ʔm šlm kll lkhnm ksp ʔšrt 10 bʔhd wbkll ykn lm ʔlt pn hmšʔt z š[ʔr mšql šlš mʔt 300]*, “For an entire ox, whether cut in pieces or entirely intact, the priests shall receive ten 10 silver weight for each; and for an entire animal, they shall receive in addition to this payment meat weighing three hundred 300 weight.” *Idem* lines 5/6, 7/8, 9/10.

**ʔMI (fem. ʔMT in feminine personal names)**

[Heb. *ʔam*]

n.m. 1. PEOPLE, NATION

*KAI 10.9/11 (Ph) wttn [l hrbt b]ʔlt gbl ḥn lʔn ʔlnm wlʔn ʔm ʔrš z whn ʔm ʔrš*, “May the Lady Baalt of Byblos grant him favor in the eyes of the gods and the people of this land, and may she show favor to the people of this land.” □ *KAI 18.5/6 (Ph) ʔm ʔr*, “The nation of Tyre.” □ *KAI 60.1 (Ph) ʔm ʔšdnym*, “The nation of the Sidonians.” □ *CIS i 269, 272 (Pu) ʔm qrtḥdšt*, “The nation of Carthage.” □ *CIS i 3707 (Pu) ʔm rš mlqrt*, “The nation of Rus-Milqart.” □ *KAI 119.4 (NPu) ʔdrʔ ʔlpqy wkl ʔm [l]p[qy]*, “The senate of Lepcis and the entire nation of Lepcis.” □ *KAI 126.7 (NPu) ʔdrʔ ʔlpqy wʔm ʔlpq[y]*, “The senate of Lepcis and the people of Lepcis.”

2. coll.sg. PEOPLE, PERSONS (plural of š, person)

KAI 26 A III 7/9 (Ph) *wkn hqrt z b'lt šb' wtrš w'm z š yšb bn ykn b'l 'lpm wb'l š'n wb'l šb' wtrš*, “May this city become the possessor of abundant food and wine, and may this/these people who dwell in it become the possessors of oxen and sheep and abundant food and wine,”

3. PERSONNEL

KAI 86.2/4 (Pu) *'bdmlkt bn štrtytn š b'm bt mlqrt*, “Abdmilkot son of Astartyatón, a member of the personnel of the temple of Milqart.” □  
 KAI 136.4/5 (NPu) *wkn' š'nt 'sr wšmn r's 'm š'rt*, “For eighteen years she was head of the service personnel.”

4. DIVINE KINSMAN, in personal names

Benz 172-173, in the personal names *'m*, *'my*, *'myyhn*, *'my<>l*, *'m'strt*, *'m<m>skr*, *'m<š>mn*, *'m{m}lqrt*. *Obs.* In feminine personal names, the false feminine *'mt* is used (Benz 173): *'mt'strt*, *'mtb'l*, *'mtmlk*, *'mtmlqrt*.

**M II, var. MY**

p.n. 'AMMĪ, short form of the name-type *'m(y)-DN*, “DN is my kinsman.”

Benz 172 (Pu).

**M'L**

p.n. 'AMMĪ-'IL (“Il/God is my kinsman”)

Benz 172 (Pu). 1x. Spelled *'myl*.

**M'ŠMN**

p.n. 'AMMĪ-'ESMŪN (“Esmūn is my kinsman”)

Benz 173 (Pu). 1x Woman's name; spelled *'mšmn*.

**MD**

[Heb. *'ammūd*]

n.m. COLUMN

KAI 10.3/6 (Ph) *p'l 'nk lrbty b'lt gbl hmzbḥ nḥšt zn bḥ[šr]h z whpṭḥ ḥrṣ zn š 'l pn pṭḥy z... wh'rpt z' w'mdh whr'šm š 'lhm wmspnth*, “For my Lady Baalt of Byblos did I built this bronze altar in this courtyard of hers and this gold engraving facing this inscription of mine and this portico and its columns and the capitals that are atop them and its ceiling.”

□ KAI 124.1/2 (NPu) *t-'mdm <ytn> wt-hm'q'm ygn wt-hmḥz rbd lmbmlktm btm*, “He presented the columns and roofed the structure and paved the market place at this own expense.” □ *IFPCO*, p. 109 no. 32.2 (Pu) *hgg 'l 'mdm*, “the roof <of the temple resting on> columns.”

## **‘M MḤNT**

### **‘M MḤNT**

[Heb. \*‘am (*ham-*)*maḥ<sup>a</sup>ne*; cf. ‘am *haṣṣaba*’]

n.ex. ARMY, *lit.*, MEN OF THE ARMY, SOLDIERS

Müller 2.74/75 (Pu) *š‘m mḥnt*, “<Coinage> of the army.”

*Obs.* ‘*m mḥnt* is the plural of *š mḥnt*, “soldier;” the expression appears to be essentially synonymous with simple *mḥnt*, “army,” which is perhaps merely elliptic for ‘*m mḥnt*. See Š MḤNT and MḤNT. See also the synonym ŠB’.

### **‘-M-S I**

[Heb. ‘-*m-s*]

v. *qal* 1. CARRY OFF, CARRY OUT, REMOVE

KAI 14.5/6 (Ph) *w’l yš’ ’yt ḥlt mškb y’l y’msn bmškb z ’lt mškb šny*, “Let him not carry off my coffin, and let him not carry me out from this resting-place to another resting-place!” *Idem* lines 7/8 *wkl ’dm... ’š y’msn bmškb z*, “And anyone who shall carry me out from this resting-place.” *Idem* line 21 *w’l y’msn bmškb z*, “And let him not carry me out from this resting-place!”

2a. ?SUPPORT, BE LOYAL TO (from context)

CIS i 291.1/6 (Pu) *lrbt ltnt pnb’l w’l’dn lb’lḥmn ’š ndr mtn bn šlh’ ’š šdn l<’>m<r> y’ms ‘m qrt[ḥdšt]*, “Mittun son of Saloh, an *š šdn* (=slave, freedman), has made a vow to the Lady Tinnīt-Phanebal and to the Lord Baalhammon that he shall support the people of Carthage.” (Translation problematic. This text belongs to a series from Carthage bearing the expression *lm y’ms* [CIS i 270-275]).

2b. SUPPORT, of a god (in personal names, of a god)

Benz 379-380, in personal names such as *‘msmlk*, “Milk support <me>,” *b’l’ms*, “Baal support <me>,” *mlqrt’ms*, “Milqart support <me>,” *šm<n>’ms*, “Esmūn support <me>.”

3. BRING an offering

KAI 69.13 (Pu) [*bkl šw’t ’š y’ms pnt ’lm ykn lkhn qšrt wyšlt*, “As for all the cut parts <of a sacrificial animal> that one shall bring <as an offering> to a god, the *qšrt* and the joints shall belong to the priests.” □ KAI 74.8 (Pu) [*bkl šw’t ’š y’ms bnt ’lm kn lkhn qšrt w[yšlt]*, “As for all the cut parts that one shall bring to a god, the *qšrt* and the joints shall belong to the priest.”

### **‘MS II**

p.n. ‘AMOS, short for *‘ms-DN* (“May DN support <me>!”)

Benz 172 (Ph, Pu). 2x.

**‘MSMLK**

p.n. ‘AMOS-MILK (“May Milk support <me>!”)  
Benz 173 (Pu). 1x.

**‘MSKR**

p.n. ‘AMMĪ-MESKAR (“Meskar is my kinsman”)  
Benz 172 (Pu). 1x. Spelled ‘*mskr*.

**‘MMLQRT**

p.n. ‘AMMĪ-MILQART (“Milqart is my kinsman”)  
Benz 173 (Pu). 1x. Found in the misspelling ‘*mšmlqrt* (Benz 173).

**‘MŠTRT**

p.n. ‘AMMĪ-‘ASTART (“Astarte is my kinsman”)  
Benz 172 (Pu). Woman’s name. Also found in the spellings ‘*mš!trt*  
(Benz 172), ‘*m’dštrt* (Benz 173), ‘*mštrt* (Benz 173). On historical persons of this name, see *DCPP* 228, s.v. IMMI-ASHTART.

**‘MŠ, var. ‘MŠ’**

p.n. ‘MŠ, var. ‘MŠ’ (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 173 (Pu). 9x.

**‘MQ**

[Heb. ‘*emeq*]

n.m. VALLEY

*KAI* 26 A I 4 (Ph) *yrhb ’nk ’rš ’mq ’dn lmmš’ šmš w’d mb’y*, “I enlarged the territory of the Vale of Adana from East to West.” □ *RCL* 1966, p. 201 line 5 (Pu) *hmks ’m ’š b’mq qrt šql mħtt*, “As for the customs official(s) or the person(s) who are in the valley of the city/Carthage, they shall weigh (the) *mħtt*.” (Translation very problematic.)

**‘MQ’DN**

loc. VALE OF ADANA, the territorium of the city of Aztwaddiya (Aztwaddiya, later Aspendos, Estwediius), present-day Karatepe, the seat of the kingdom of Aztwadda (ca. 750-700 B.C.).

*KAI* 26 A I 4 (Ph) *yrhb ’nk ’rš ’mq ’dn lmmš’ šmš w’d mb’y*, “I enlarged the territory of the Vale of Adana from East to West.” □ *Idem* A I 21-II 3 *wdnnym yšbt šm wkn bymty bkl gbl ’mq ’dn lmmš’ šmš w’d mb’y*, “And I settled Danunians there <in the depopulated, conquered territories> and they lived throughout the territory of the Vale of Adana, from

## **MQT**

East to West, in my time.” □ *Idem* A II 9/17 *wbn ʾnk hqrt z wšt ʾnk šm ʾztdwy... lkny mšmr lʾmq ʾdn wlbṭ mpš k bymty kn lʾrṣ ʾmq ʾdn šbʿ wmnʾm wbl kn mtm ldnnym ll bymty*, “I built this city, naming it Azt-waddiya, to be a place of protection for the Vale of Adana and for the House of Mopsos. In my time the region of the Vale of Adana enjoyed plenty and good things, yea, the Danunians never knew want in my time.”

## **MQT**

n.f. VALLEY

*Trip.* 51 (86) lines 3/4 (NPu) *wʾt kry kry ʾt hšd šbnʾ ḥnʾ bn mtn ʾš lm bhgw ʾr bʾmqṭ šhtʾmʾr*, “You buy, buy the field of the sons of Hanno son of Myttun which they own in the city in the valley of the date-palm(s).”

## **MRN, fem. MRT**

[cf. Heb. ʾomrī]

p.n.? ʾOMRŌN, fem. ʾOMRĪT

Benz 173 (Pu). 1x each.

## **M ŠRT**

[Heb. \*ʾam šaret]

n.ex. SERVICE PERSONNEL

*KAI* 136.4/5 (NPu) *wknʾ šʿnt ʾsr wšmn rʾš ʾm šrt*, “For eighteen years she was head of the service personnel.”

See Š-R-T I, “serve;” ŠRT II, “service.”

## **MT**

[Heb. ʾam]

n.f. 1. FEMALE PERSONNEL

*CIS* i 263.3/4 (Pu) *ʾmʾšrt ʾš bʾmt ʾš <l>ʾšrt*, “Amastarte, a member of (or, the person in charge of) the female personnel of Astarte.”

2. DIVINE KINSMAN in female personal names, being the term ʾm, “kinsman”, with feminine affirmative by reason of the gender of the bearer of the name

Benz 173, in the woman’s name ʾmtbʾl, Baal is my kinsman; Benz 173, in the woman’s name ʾmtmlk, “Milk is my kinsman;” Benz 173, in the woman’s name ʾmtmlqrt, “Milqart is my kinsman.”

3. DIVINE KINSWOMAN

Benz 173, in the woman’s name ʾmtʾšrt, “Astarte is my kinswoman.”

**‘MTB’L**

p.n. ‘AMMATĪ-BA’AL (“Baal is my kinsman”)  
Benz 173 (Pu). Woman’s name. 5x.

**‘MTMLK**

p.n. ‘AMMATĪ-MILK (“Milk is my kinsman”)  
Benz 173 (Pu). 1x. Woman’s name.

**‘MTMLQRT**

p.n. ‘AMMATĪ-MILQART (“Milqart is my kinsman”)  
Benz 173 (Pu). Common. Woman’s name.

**‘MT’ŠTRT**

p.n. ‘AMMATĪ-‘ASTART (“Astarte is my kinswoman”)

**‘N I**

[Heb. ‘ayin]

n.f. SPRING

KAI 14.16/17 (Ph) *w’nhn š’ bnn bt l’šmn šd/r qdš ‘n ydll bhr*, “And it was we who built a temple for Esmūn *šd qdš* at the Spring of YDLL in the mountains.”

**‘N Š**

[‘ēn(ē) šš]

ex. IN PUBLIC VIEW

KAI 60.4/5 (Ph) *‘yt r’t z lktb h’dmm š’ nš’m ln ‘l bt ‘lm ‘lt mšbt hrš wytn ‘y b’rpt bt ‘lm ‘n š*, “The persons who were elected by us in charge of the temple shall inscribe this resolution on a gold stele and shall erect it in the temple portico in public view [*i.e.*, where the public might view it].”

**‘NB’L**

p.n. ‘INABĪ-BA’AL (?“Baal is my ‘fruit’”)  
Benz 173 (Pu). 1x. Woman’s name. Written *‘nb’l*.

**‘NBTB’L = ‘NBB’L**

p.n. ‘INABTĪ-BA’AL (?“Baal is my ‘fruit’”)  
Benz 173 (Pu). 1x.

**‘NZR**

p.n. ‘NZR (vocalisation and meaning uncertain)

‘-N-Y

‘-N-Y

[Heb. ‘-n-y]

v. *pi‘el* CONQUER, DEFEAT

KAI 26 A I 18/20 (Ph) *w’n nk ršt ‘zt bmb’ šmš ‘š bl ‘n kl hmlkm ‘š kn lpny w’nk ‘ztdw ‘ntm*, “I conquered powerful lands in the West that the kings who preceded me did not conquer; yea, I, Aztwadda, conquered them.”

‘N YDLL

loc. ‘ĒN YDLL, a town in the mountains E of Sidon

KAI 14.16/17 (Ph) *w’nḥn ‘š bnn bt l’šmn šdr qdš ‘n ydll bhr*, “And it was we who built a temple for Esmūn *šd qdš* at the Spring of YDLL in the mountains.” □ Magnanini, p. 12 no. 18 (Ph) *hsml z ‘š ytn b’lšlm... l’dny l’šmn b’n ydll*, “Baalsillem presented this statue to his Lord Esmūn at ‘En YDLL.”

‘NYYḤN

p.n. ‘NY-YAḤON (“May... be gracious!”)

Benz 174 (Pu). 1x. Written ‘nyyhn. Is this a misspelling of ‘ntyḥn, “Anat be gracious!”?

‘NM

[Heb. ‘ēnayim]

n.f. dual 1. EYES: See *L’N*, *‘N II*, *‘N ‘š*.

2. ex. IN (PUBLIC) VIEW

KAI 34.1/5 (Ph) *mšbt ‘z ‘š yḥn’ rš... l’by... wl’m... ‘nm ‘l mškb nḥtnm l’lm*, “Aris erected this stele to his father and to his mother in public view at their eternal resting-place in peace.”

See *‘N ‘š*, “in public view.”

‘NN

p.n. ‘NN (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 174 (Pu). 1x.

‘-N-Š I

[Heb. ‘-n-š]

v. *qal* FINE

RCL 1966, p. 201 line 7 (Pu) *w’nš hmḥšbm ‘š ln ‘yt h’dm h’ ksp ‘lp {lp} ‘l mnm*, “Our Comptrollers [the Exchequer] shall fine that person one thousand silver for whatever <infraction>.” □ KAI 69.20 (Pu) *kl khn ‘š yqḥ*

*mš’t bdš l’š št bps z wn’n[š]*, “As for any priest who shall take a payment in excess of that which is set down in this inscription, he shall be fined.”

**‘NŠ II**

[Heb. ‘oneš]

n.m. FINE, REVENUE DERIVED FROM FINES

*KAI 130.2/3 (NPu) tnm dn’ry’ šmnm wkndrm tš’ lmb’nšm š bš’ l hmḫzm š kn’ bhšt hy*, “<Part of> their [the benches] cost — eighty denars and nine quadrans — <was met with with money derived> from fines that those who were in office in that year levied against the market places.” *Idem* line 5 *yšbm rb’ p’l’ b’nšm rkt š l hmḫzm*, “The bureau in charge of the market places made four of the benches <financed> with <money derived from> fines.”

**‘NT, full name ‘NT ‘Z ḤYM**

d. ‘ANAT, full name ‘ANAT ‘OZ ḤAYYĪM (“Anat, Strength/Bulwark of the Living”)

*CIS i 95.1/4 (Ph, Lapethos) l’nt ‘z ḥym wl’dmlkm ptlmyš b’lšlm bn [s]smy yqđš [‘y]t mzbḥ [z]*, “To Anat, Bulwark of the Living, and to the Lord of Kings Ptolemy did Baalsillem son of Semay dedicate [this] altar.” □ *RES 453 (Ph, Idalion) m’q ‘z ytn [...l ‘z[b’]l [m]lk [kty w]’dyl bn mlk b’lmlk mlk kty lrbty l’nt*, “[...] Azbaal, King of Kition and Idalion, son of King Baal-malok, King of Kition, presented this presented this wall to his Lady Anat.” □ Benz p. 162 (Pu) in the personal name *bd’nt*, “Servant of Anat” (3x).

**‘-P-Y**

[Syr. ‘p-y]

v. *yiph’il* WRAP

*Byb. 13.2 [bl lph ḥ]lt rn zn wlrgz ‘šmy h’pyt bqšn h’dr*, “[Do not open] this coffin and disturb my bones, which are wrapped in <this> large shroud.”

**‘PP**

p.n. ‘PP (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 174 (Ph). 1x.

**‘-P-Š (uncertain)**

[?etym.]

v. *?qal?*FULFILL a vow

*RES 303.1 (Pu) ‘ps’ t ndr*, “She/they fulfilled the vow.”

## ‘PR

## ‘PR

[Heb. ‘apar]

n.m. DIRT

EA 141.4/5 (Beirut) ‘aparu [a-pa-ru] ša šēpēka, “the dirt under [lit., of] your feet.” *Idem* lines 11/12 ‘aparu [ḥa-pa-ru] ša šēpēka.

## ‘PRT

[cf. Heb. ‘apar, grave, netherworld]

n.f. ?pl. NETHERWORLD, lit., THE DUST, GRAVE

KAI 89.1/6 (Pu) rbt ḥwt ‘lt mlkt mysk h’ ‘tk ‘nky mšlh ‘yt ‘m[š]trt w’yt ‘mrt w’yt kl ‘š l’ k’ ‘lš’ ‘lty bksp ‘š ‘brḥt šlm [...] ‘m ‘yt kl ‘dm ‘š ‘lš ‘lty brḥt hksp z km[š] tysk’ ‘prt, “O Lady ḤWT, goddess who rules the dead! I, Meslih, commend to thee Amastarte and Omrit and all belonging to him/her, for he/she/they *blamed* me for the loss of their money. [Seize,] O Amma (“Mother”), everyone who *blamed* me for the loss of that money *when you depart* to the Netherworld!”

*Obs.* The term ‘prt seems to correspond to the expression *infernales partes* in malediction inscriptions in Latin: e.g., *eam celerius abducas infernales partibus in numerum tu abias*.

## ‘PT

[Heb. ‘ōp]

n.f. ?BIRD

KAI 10.3/5 (Ph) wp’l ‘nk lrbty b’lt gbl hmzblḥ nḥšt zn ‘š bh[šr]h z whpṭḥ ḥrṣ zn ‘š ‘l pn pṭhy z wh’pt ḥrṣ ‘š btkṭ ‘bn ‘š ‘l pṭḥ ḥrṣ zn, “I made for my Lady Baalt of Byblos that bronze altar which is this court-temple of hers, and that gold engraving that is opposite this inscription of mine, and the gold *bird* that is on the stone *tkṭ* [?column] that is next to that gold inscription.”

## ‘Š

[Heb. ‘eš]

n.m. 1. WOOD

CIS i 346,2/3 (Pu) mgn bn ḥmlk bn ḥmlk <p’l> ‘glṭ ‘š, “Mago son of Himilco son of Himilco, the maker of wooden carts/wagons.”

2. VINE

*Poen.* 1141 (Pu) *Neste ien, neste dum et*, “Let us drink wine; let us drink the blood of the vine [wine].”

See *DM* ‘š.

## ‘Š’L

p.n. ‘EŠĪ-’IL (“?’Il/God is my counsellor”)  
Benz 174 (Pu). 1x. Vocalisation and meaning uncertain.

## ‘ŠB’L

p.n. ‘EŠĪ-BA’AL (“?‘Baal is my counsellor”)  
Benz 175 (Pu). 1x. Vocalisation and meaning uncertain.

## ‘ŠM, pl. ‘ŠMM

[Heb. ‘ešem]

n.m. BONE

KAI 9 A 5 (Ph) [bl lpt]ḥ [lt hmškb] zn <w>lrgz ‘šmy, “Do not open this resting-place nor disturb my bones!” □ RES 937 (Pu) ‘šm’ ḥmtmlqrt bt ḥmlkt bn b’lšlk, “<These are> the bones Amotmilqart daughter of Himilco son of Baalsillek.” □ *Punica* p. 125 no. 3.4/5 (NPu) ḥn b’mqm st n’sp’ ‘šmy’, “Here in this place have her bones been gathered.”

## ‘ŠMT

[Heb. ‘šūma]

n.f. GREAT DEED

KAI 14.18/19 (Ph) w’d ytn ln ḥdn mlkm ḥyt d’r wypy ḥrst dgn ḥ’drt bšd šrn lmdtd ‘šmt š p’lt, “In addition, the Lord of Kings ceded to us Dor and Joppa, the great grain districts, as a reward for the great deeds that I accomplished.”

## ‘-Š-R

[Heb. ‘-š-r]

v. *qal* HOLD BACK, WITHHOLD

EA 138.129/130 (Beirut) ana āliya še’im ikal (gloss: ‘ašīri [ḥa-šī-ri]), “Grain has been withheld from my city.”

## ‘QR, pl. ‘QRT

[OSA ‘qr, dam wall; Ar. ‘uqr, back part of a reservoir]

n.f.?RESERVOIR

KAI 26 A I 6 (Ph) wml’ ḥnk ḥqrt p’r, “I filled the reservoirs of <the city of> Pa’r.” *Obs.* Context would also suggest the possible meaning “granary”.

## ‘QŠ

[cf. Heb. ‘iqq’šūt]

n.m. LYING, FALSEHOOD

## ‘-R I

*Poen.* 1033 (Pu) *migdil ix*, “You great liar!, *lit.*, perpetrator of great lying.”

See *MGDL* ‘QŠ.

## ‘-R I

[Heb. ‘-r]

v. *qal* AWAKE

Benz 71, in the Pu personal name ʾšmnyʿr, “Esmūn awake!” (*CIS* i 164); and in the personal names yʿr = yʿrʿ, “<DN> awake!” (Benz 128). *Obs.* For the cultic context of these names, see the term *MQŠ ʿLM*, “awakener of the god.”

## ‘R II

[Heb. ‘īr]

n.m. CITY

*KAI* 37 A 7 (Ph) *lšrm bʿr ʾš šknm lmlkt qdšt bym z q[r x]*, “<Paid> to those who dwell in the city who were employed for the sacred liturgy on this day: x number of *qr*.” (Initial part of translation highly problematic.) □ *Trip.* 51 86) lines 3/4 (NPu) *wʿt kry kry ʿt hšd šbnʿ hnʿ bn mtn ʾš lm bhgw ʿr bʿmqt šhtʿmʿr*, “Buy, buy the field of the sons of Hanno son of Muttun that they own inside the city in the valley of the date palms.”

## ‘-R-B I

[OSA, Ar. ‘-r-b, offer]

v. *qal* PRESENT a gift

*IEJ* 32 (1982), 120 (Ph) *qbʿ m ʿn hn ʿrbt lmrzḥ šmš*, “<This is> the goblet that I, Hanno, presented to the *marzeḥ*-sodality of Semes.”

## ‘-R-B II

v. *qal* TAKE CARE OF, HAVE CUSTODY of something: See *ʿRB III*, “custodian, caretaker;” *MʿRB*, “care, custody.”

## ʿRB III

[cf. Heb. ‘-r-b, take into one’s custody/care]

n.m. CUSTODIAN, CARETAKER

*KAI* 60.4/6 (Ph) *ʾyt rʿt z lktb hʿdmm ʾš nšʿm ln ʿl bt ʿlm ʿlt mšbt ḥrṣ wyṭn ʿy bʿrpt bt ʿlm ʿn ʾš lknt gw ʿrb ʿlt mšbt z*, “The persons who were elected by us in charge of the temple shall inscribe this resolution upon a gold stele and erect it in the temple portico in public view, <and> the community shall appoint a custodian/caretaker in charge of this stele.”

See also *MʿRB*, “custody, care.”

**‘-R-Y**

[Heb. ‘-r-y]

v. *pi‘‘el* EMPTY OUT

KAI 14.20/21 (Ph) *’l ypth’lty w’l y’r ’lty w’l y’msn bmskb z w’l ys’ ’yt hlt mšky*, “Let him not open it [the coffin], and let him not empty it out, and let him not remove me out from this resting-place, and let him not carry off the coffin in which I rest.”

**‘RK**

[Heb. ‘erek]

n.m. ?VALUATION, ASSESSMENT

KAI 119.4/6 (NPu) *’ytkd’ ’dr’ ’lpqy wkl ’m ’[l]p[‘qy lšlm] l’dn h’ l’drb’l ’t mšwtm btklt mqm lpy kl ’rk ’ml’ t[...]* *’lnm*, “The senate of Lepcis and the entire nation of Lepcis mutually resolved to pay back that gentleman, Aderbal, for his contributions at the expense of the city in accordance with the full valuation [of the statue <that Aderbal made>, as is] incumbent upon them.”

**‘RKT**

[?etym.]

n.f. BUREAU OF PUBLIC WORKS

RSF 7 (1979), 24f, no. 48 (Nebi Yunis), col. I, 1-2 (Ph) *[m/n]šb mlk ’š ndr wytn h’rkt ’š bd’ bn ’bd’s l’dnnm l’šmn*, “<This is> the molk-offering table that the the bureau of public works, the staff of Bodo son of Abdisi, vowed and did present to their Lord Esmūn.” □ KAI 62.1/4 (Pu) *p’l wħdš ’m gwł ’yt šlš [mqdšm ’l]... b’t r ’dr ’rkt ’rš bn y’lp[’l]*, “The people of Gaulos rebuilt these three sanctuaries in the time of the magistracy of the prefect of public works Aris son of Iolpaol.” □ KAI 130.5/6 (NPu) *yšbm ’rb’ p’l’ b’nšm ’rkt ’š ’l hmħzm ’dnb’l bn hñb’l šdšmr’dymn wħn’ bn ’ršm ygm’k*, “The bureau of public works in charge of the market places, Idnibal son of Hannobal Šidsamor-‘DYMN and Hanno son of Arisim YGM’K, made <and paid for> four of the benches with <money derived from> fines.”

**‘RPT**

[cf. Ar. *ghurfa*, room]

n.f. PORTICO of a temple, the anteroom of the three rooms of the tripartite temple, giving access to the sanctuary; corresponding to the *‘ulam* of the Jerusalem temple.

KAI 10.3/6 (Ph) *wp’l ’nk lrbty b’lt gbl... h’rpt z’ w’mdh whr[’]šm ’š ’lhm wmspñth*, “I built for my Lady Baalt of Byblos this portico and its columns

## **ʿRQ**

and the capitals that are atop them and its ceiling.” □ *KAI 19.1/4* (Ph) *ʿrpt kbṛt mš ʾšmš wšply ʾš bn hʾlm mlʾk-mlk ʿšrt wʾbdy bʾl ḥmn lʾšrt*, “The god Malʾak-Milkastart and his servants, the citizens of Hammon, built this large eastern portico and its columns for Astarte.” □ *KAI 60.4/5* (Ph) *ʾyt rʾt z lktb hʾdmm ʾš nšʾm ln ʾl bt ʾlm ʾlt mšbt ḥrṣ wyṯnʾ bʾrpt bt ʾlm ʾn ʾš*, “The men who were elected by us in charge of the temple shall inscribe this resolution upon a stele of gold and shall erect it in the temple portico in public view.” □ *KAI 118.1* (NPu) *lʾdn lʾmn mʾš ʾlm špʾr st wmqdš btʾy wh[ʾ]rpʾt ʾš bʾnʾ wʾyqdš*, “He built and dedicated this beautiful statue of the god and the sanctuary of his temple and the portico to the Lord Amōn.” □ *KAI 122.2* (NPu) [... *wh]šrt ḥmqdš wʾrpʾt nḏḏʾ btṣʾt mqm*, “and the courts of the sanctuary and the portico were purchased at municipal expense.”

## **ʿRQ**

p.n. ʿRQ (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 174 (Ph). 1x.

## **ʿRŠM, fem. ʿRŠT**

p.n. ʿRŠM, fem. ʿRŠT (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 174 (Pu). Are these misspellings of the common names *ʾršm* and *ʾrštʾ*?

## **ʿRŠTBʾL**

p.n. ʿRŠT-BAʿAL (“Baal is my...”)  
Benz 174 (Pu). 1x. Woman’s name. Is this name a misspelling of the name *ʾrštʾlʾ*?

## **ʿRT**

[Heb. *ʿōr*]  
n.f. SKIN, HIDE  
*KAI 69.4* (Pu) *wbšwʾt qšrt wyšlt wkn hʾrt whšlbm whpʾmm wʾḥry ḥšʾr lbʾl hzbḥ*, “And of the cut parts <of the sacrificed animal> (the *qšrt* and the joints), the skin and the *šlbm* and the legs and the rest of the meat shall belong to the sacrificer.” *Idem* lines 7, 8, 10. □ *KAI 74.4* (Pu) [*bybl ʾm bʾz kllm ʾm*] *šwʾt wkn ʾrt hʾzm lkhnm*, “Of a ram or goat, whether whole animals or cut in pieces, the skin of the goats shall belong to the priests.” *Idem* line 5.

## **ʿŠʾSMN**

p.n. ʿASO-ʿESMŪN (“Esmūn made”)  
Benz 174 (Pu). 1x.

## Š-Y

[Heb. š-y]

v. *qal* MAKE

*Poen.* 941/946 (Pu) *Et alonim ualonut caruti is timlacun alt imacum esse... Iulec anec cona, alonim balim, bane becor Bals[illem]. Hu neso bin us es hulec silli balim esse lipane esse con. Alem us duber ce fel dono... et cel comu con liful alt banim au,* I invoke you gods and goddesses who rule over this city. “I brought here, O proprietary gods, my firstborn son Balsillem. He was made the son of [*i.e.*, was adopted by] the man who was my guest-friend in this nation in the past. I am told that his <adoptive> father did everything for that son of his as he was to do <for him.>” □ Benz 174, in the Punic personal names ššmn, “Esmūn has made,” and šmlk, “Milk has made.”

## ŠMLK

p.n. ASO-MILK (“Milk made”)

Benz 174 (Pu). 2x.

## ŠR, masc. ŠRT

[Heb. ešer, ašar, masc. šara]

num. TEN

*KAI* 14.1 (Ph) *bšnt ‘sr w’rb‘ 14 lmlky mlk ššmn‘zr mlk šdnm,* “In year fourteen 15 of the reign of King Esmūnazor, King of the Sidonians.” □ *KAI* 69.3 (Pu) *b’lp... lkhn m ksp šrt 10 b’hd,* “For an ox, the priests shall receive ten 10 silver for each.” □ *KAI* 80.1 (Pu) *hdš wp’l ‘yt hmtbh z... šrt h’šm š ‘l hmqdšm,* “The ten men in charge of the sanctuaries restored this slaughtering altar.” □ *LA* 1 (1964), 45, no. 4.1/2 (NPu) [By]sys *asar liiyra Chirur,* “On the sixteenth of the month of Kirūr.” *Idem* lines 5/6 *Asar rybo den(ar)io uymyith,* “One hundred thousand [*lit.*, ten myriad] and one hundred denars.”

## ŠRB’L

p.n. ŠR-BA’AL (“Baal...”; meaning uncertain)

Benz 174 (Pu). 4x. Vocalisation and meaning uncertain.

## ŠRM

[Heb. ešrīm]

num. TWENTY

*KAI* 141.3/4 (NPu) *bšt ‘srm w’ht lmlkm,* “In year twenty-one of his reign.” □ *KAI* 158.2/3 (NPu) *‘wh š‘nt ‘srm w’d,* “He lived twenty-one

## ‘ŠT’

years.” □ *IRT* 826.2/4 (NPu) *fel auia Oc<l>es esrim XX*, “Her brother Ocles attained <the age of> twenty XX.”

## ‘ŠT’

p.n. ‘ASTA, short form of a name with ‘štrt  
Benz 174 (Pu). 1x. Is ‘t’ (Benz 175, Pu, 1x) a misspelling of the same name?

## ‘ŠTRNY

d. ‘ASTRONOĒ (*Ἀστρονοή*), obscure female deity, in mythology (Damascius, *Vit. Isid.*, frag. 348) associated with the death and resurrection of Asklepios (=Esmūn), perhaps more precisely Asklepios-Herakles (=Esmūn-Milqart); the goddess appears in this context in the title of the well-attested Phoenician-Punic religious functionary *mqm ’lm mt rḥ ’štrny*, Raiser/Rouser of the dead god with the scent of ‘Astronoē: See *MQM ’LM RḤ ’ŠTRNY*. It is not clear that ‘Astronoē and ‘Astart are the same deity. On this goddess, see *DCPP* 48, s.v. ASTRONÉ.

## ‘ŠTRT’M

p.n. ‘ASTART-’AMMĪ (“Astarte is my mother”)  
Flavius Josephus, *Contra Apionem* I 123: *Ἀσθαρμυος*, brother and successor of Methonastartos, King of Tyre. See *DCPP* 48, s.v. ASTARY-MOS.

## ‘ŠTRT

d. ‘ASTART (*Ἀσταρτη*), the principal Phoenician-Punic female deity in the first millennium B.C.; patron deity of the Sidonian royal family, the kings and queens of Sidon officiating as her priests and priestesses.  
*KAI* 13.1/3 (Ph, Sidon) *’nk tbnt khn ’štrt mlk ṣdnm bn ’šmn’zr khn ’štrt mlk ṣdnm škb b’rn z... ’l trgz n k t’bt ’štrt hdb r h*, “I, Tibnit, Priest of Astarte, King of the Sidonians, the son of Esmūnazor, Priest of Astarte, King of the Sidonians, lie in this coffin. Do not disturb me, for that act is an abomination to Astarte!” □ *KAI* 14.16 (Ph, Sidon) *k ’nk ’šmn’zr mlk ṣdnm bn mlk tbnt mlk ṣdnm bn bn mlk ’šmn’zr mlk ṣdnm w’my ’m’štrt khnt ’štrt rbtn hmlkt bt mlk ’šmn’zr mlk ṣdnm š bnn ’yt bt ’lnm ’yt [bt ’štr]t bṣdn ’rṣ ym wyšbn ’yt ’štrt šmm ’drm*, “It was I, Esmūnazor, King of the Sidonians, the son of King Tibnit, King of the Sidonians, the grandson of King Esmūnazor, King of the Sidonians, and my mother, queen Amastarte, Priestess of

Astarte, Our Lady, the daughter of King Esmūnazor, King of the Sidonians, who built the temples, the temple of Astarte in Maritime Sidon; and it was we who made Astarte dwell in the Great Heavens.” □ KAI 81.1 (Pu, Carthage) *lrbt l'štrt wltnt blbnn mqdšm ḥdšm <'l> km kl š bn[m]*, “<Dedicated> to the Lady Astarte and to Tinnīt of Lebanon are these new sanctuaries as well as everything that is in them.” *Et passim*.

ŠTRT ʾRK

d. ʾASTART OF ERYX, patron goddess of Eryx in Sicily  
 CIS i 135.1 (Pu, Eryx) *lrbt l'štrt ʾrk*, “For my Lady Astarte of Eryx.” □  
 CIS i 140.1 (Pu, Sardinia) [*l'štrt ʾrk mzbḥ n[ḥšt z]*], “For Astarte of Eryx is this b[ronze] altar.”

ŠTRT Š BGW

d. ʾASTART OF GW  
 KAI 17.1/2 (Ph) *lrbtly l'štrt š bgw ḥqdš š ly ʾnk ʾbdʾbst bn bdbʾl*, “I, Abdubast son of Bodbaal, <made this> for my Lady Astarte of GW.”

ŠTRT BLBNN

d. ʾASTART OF LEBANON  
 KAI 81.1 (Pu, Carthage) *lrbt l'štrt wltnt blbnn mqdšm ḥdšm <'l>*, “To the Ladies Astarte and Tinnīt of Lebanon are <dedicated these> new sanctuaries.”

ŠTRT BLPŠ

d. ʾASTART OF LAPETHOS, patron goddess of Lapethos in Cyprus  
*Lapethos*, line 6 (Ph) *bt ʾlm štrt blpš*, “the temple of the goddess Astarte of Lapethos.”

ŠTRTHWT

p.n. ʾASTART-ḤIWWATO (?“Astarte grant him long life”)  
 Benz 175 (Ph). 1x. Cf. *pmyḥwy*, “Pumay grant him long life!”

ŠTRTHN

p.n. ʾASTART-ḤAN(NI/O) (“Astarte be gracious <to me/him>”)  
 Benz 174 (Ph). 1x. Found in the spelling *štrḥn*.

ŠTRTYŠB

p.n. ʾASTART-YAŠŠĪB(A) (?“Astarte has establish”)  
 Benz 175 (Ph, Pu). 2x. Found in the spellings *štrty[š]b* and *štrtšb*.

## ŠTRTYTN

### ŠTRTYTN

p.n. 'ASTART-YATON ("Astarte give")  
Benz 175 (Ph, Pu). 6x.

### ŠTRT KT

d. ASTARTE OF KITION

KAI 37 A 4 (Ph, Kition) *lbnm š bn ʿyt bt štrt kt qp* [...], "<Paid> to the builders who built the temple of Astarte of Kition: [x number of] *qp*."

### ŠTRTʿZ

p.n. 'ASTART-ʿOZ ("Astarte is <my> strength")  
Benz 175 (Ph). 2x.

### ŠTRTʿZR

p.n. 'ASTART-ʿAZOR ("Astarte help <me/him>")  
Benz 174 (Pu). 1x. Found in the spelling *štʿzr*.

### ŠTRT PP

d. ASTARTE OF PAPHOS

RES 921.3/4 (Ph, Paphos) *wpʿlt ʿ[yt... l] štrt pp*, "And I made/built [this...] for Astarte of Paphos."

### ŠTRTŠLK

p.n. 'ASTART-SILLEK ("Astarte save <me/him>")  
Benz 174 (Pu). 2x. Found in the spellings *štršlk* and *ʿtršlk*.

### ŠTRT-ŠMBʿL

[Ug. *ʿttrt šm bʿl*]

d. 'ASTART-SEMBAʿAL, worshipped in Sidon

KAI 14.17/18 (Ph, Sidon) *wʿnħn š bnn btm lʿln šdnm bšdn rš ym bt lbʿl šdn wbt lʿštrt-šmbʿl*, "And it was we who built temples for the gods of the Sidonians in maritime Sidon, a temple for Baal-of-Sidon and a temple for Astarte-Sembaal."

See also ŠMBʿL.

### ŠTRT ŠMRN

d. 'ASTARTE OF ŠMRN (= ?SAMARIA)

KAI 48.1/3 (Ph, Memphis in Egypt) *hmħnʿ [z] yħnʿt ʿnk pʿlʿštrt bn ʿbdm-lqrt bn bnbʿl bn ʿbdmlkt bn bnbʿl bn ʿbdmlk[t lrbty lʿšt]rt šmrn ʿnky lrbty lʿlm ʿdrt ʿs ʿlm štrt wlʿlnm ʿšʿl [tb]rk ʿy[t ʿrbʿt b]ny*, "I, Paalastart son of

Abdmilqart son of Binbaal son of Abdmilkot son of Binbaal son of Abdmilkot erected this object [to my Lady to Ast]arte of ŠMRN. I ask of my Lady (or Ladies) the great goddess Isis, the goddess Astarte and the <other> gods, 'Bless ye my four sons!'"

*Obs.* Other possible reconstructions are [mlq]rt šmrn, Milqart of ŠMRN, or [š]rt šmrn, Ashirta (Ashrata) [=Ashera] of ŠMRN. Cf. the Yahweh and Ashirta of ŠMRN in the pre-Exilic Hebrew epigraph from Kuntillet 'Ajrūd in Palestine, in the blessing *lyhwh šmrn wl'šrth*, "by Yahweh and Ashirta (Ashera) of ŠMRN" (?Samaria), *lit.*, "by Yahweh of ŠMRN and by [ŠMRN's] Ashirta (Ashera)." On the Hebrew text, see *ADB* I 484, s.v. ASHERA, A 5 ("Syro-Palestinian Inscriptions").

## T

[Heb. 'et: 'itt=]

n.f. 1. TIME

*KAI* 62.1/4 (Pu) *p'l whdš 'm gwl 'yt šlš [mqdšm 'l]... b't r 'dr 'rkt 'rš bn y'lp[ 'l]*, "The people of Gaulos rebuilt these three sanctuaries in the time of the magistracy of the prefect of public works Aris son of Iolpaol." □ *b'[t hms] 'tt 'š 'tn[ 'šlšm h'š 'š 'l hms] 'tt 't [r hš] b'l hšpt*, "<This is> the tariff of payments that the Thirty Men who are in charge of Tariffs set up in the time of the magistracy of Halosbaal the Suffes." □ *Poen.* 934 (NPu) *Byth thymmoth innochoth ulech <silli> Antidamas chon*, "Antidamas was my guest-friend here in time past."

2. 'APPOINTED TIME' of one's death

*KAI* 14.2/3 (Ph) *dbr mlk 'šmn'zr mlk šdnm ngzlt bl 'ty bn msk ymm 'zrm*, "King Esmūnazor, King of the Sidonians, says: I was snatched away not at [*i.e.* before] my appointed time, at the age of a few days <like> a child sacrificial victim."

3. SEASON

*KAI* 26 A III 18-III 2 (Ph) *yšb 'nk bn b'l krntryš wykł zbḥ l kl hmskt... b[ 't h] 'rš š wb't qšr š*, "And I caused Baal-KRNTRYŠ to dwell in it (=the city), and I brought sacrifice to him at all the sacrifices, a lamb in the season of ploughing and a lamb in the season of harvesting."

See also *BT TMT*, "in time past, in the past."

## 'TL'

[Heb. 'atlay]

p.n. 'ATALA, ?short form of the name-type 'il-DN (cf. Heb. 'atalyah[u]) *Benz* 175 (Pu). 1x.

## PE

**P (construct: PY)**[Heb. *pe*; construct: *pī*]

n.m. 1. MOUTH

KAI 11 (Ph) *b'rn zn 'nk btn'm 'm mlk 'zb'l mlk gbl bn plṭb'l khn b'lt bškbṭ bswt wmr'š 'ly wmḥsm lpy km 'š lmlkyt 'š kn lpny*, “In this coffin do I, Bittnoam, the mother of King Azbaal, King of Byblos, the son of Pillebbaal, Priest of Baalt, lie, wearing a garment, a head-piece on my head and a muzzle on my mouth like those of the queens who preceded me.”

2. PERMISSION, AUTHORIZATION

KAI 79.6/11 (Pu) *wkl 'š lsr t-'bn z by py 'nk wby py 'dm bšmy wšpṭ nt pnb'l brḥ 'dm h'*, “As for anyone who shall remove this stele without my permission or without the permission of someone authorized by me, Tinīt-Phanebal and shall condemn that person.”

See also *LPY*, in accordance with.**PGMLYN**

p.n. PYGMALION (*Πυγμαλιων*), King of Tyre (ruled ca. 820-774 B.C.), founder of the city of Carthage in Africa in ca. 814 B.C.

KAI 73.1/6 (Ph, Carthage) *l'strt lpgmlyn yd'mlk bn pdy ḥlš 'š ḥlš pgmlyn*, “For Astarte <and> for Pygmalion! Yadomilk son of Paday, a soldier whom Pygmalion equipped <am I.>”

On the translation, meaning and significance of inscription KAI 73, see Krahmalkov, “The Foundation Date of Carthage, 814 B.C.,” *JSS* 26 (1981), 177-191. On historical persons of the name Pygmalion, see also *DCPP* 364-365, s.v. PYGMALION.

**P-G-° (third radical uncertain)**v. *pi'el* 1. FULFILL a vow (from context)

*TébourSouk*, pp. 411-412, lines 1/3 (NPu) *bym n'm wb'rk mtnt 'š ṭyn' 'ymtn bn pyg' 't m' n'dr lb'l šm' 't ql' wbrk'*, “<This is> the stele that 'YMTN erected <to Baal> on the good and happy day; <on it> he fulfilled what he had vowed to Baal, <for> he heard his voice and blessed him.” □ *Punica*, p. 128 lines 1/3 (NPu) *bym n'm wb'rk [.] pyg' 't nd'rm k'[t] lb'l š'm' 't ql' wbrk'*, “On the good and happy day he fulfilled his vow here to Baal, <for Baal> heard his voice and blessed him.” □ *Punica*, p. 92 no. 38.1/3 (NPu) *gwdb'l bn ḥnb'l ṭyn' mb'tlbt' wpg' 't*

*nd'rm*, “Gudubbal son of Hannobaal erected <the>..., and he fulfilled his vow.” □ *Punica*, p. 90 lines 1/2 (NPu) *nd'r š n'dr hn' bn mtnb'l šypš pg' šrm h'š*, “<This is> the vow that Hanno son of Muttumbal, the son of YPŠ, made. He fulfilled <it with> a male sacrificial victim.”

### **PD', var. PDY, fem. PDT**

p.n. PADO, var. PADAY, fem.?PADAT/PADĪT, short form of the name-type *pd-DN*, “DN redeem <me/him>!”  
Benz 175 (Pu). Common.

### **P-D-Y I**

[Heb. *pada*]

v. *qal* REDEEM, RESCUE (in personal names)

Benz p. 175, in the hypocoristica *pd'*, *pdy*, “May he [my god] redeem <me>!” Also Benz p. 97, in the name *b'lpd'*, “Baal redeem <me>!”

### **PDY**

[Lat. *podium*]

KAI 126.10/11 (NPu) *mzbh wp'dy p'l lmbmlktm btm*, “He made the altar and the podium at his own expense.” = Latin *Podi(um) et aram d(e) s(ua) p(ecunia) f(acienda) c(uravit)*.

### **PD'SR**

p.n. PADO-OSIRI (“Osiris redeem <him/me>”)

Benz 175 (Pu). 2x. Found in the spelling *pds*. Reconstruction and interpretation problematic.

### **PW'N**

p.n. PW'N (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 175 (Pu). 1x.

### **PṬR**

p.n. PṬR (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 175 (Pu). 1x.

### **PṬRT**

[?etym.]

n.f.?INVITATION (from context)

KAI 49.34 (Ph) *'nk p'l'bst bn šdytn bn gršd hšry yšb 'ky b't mšrm bṣrt 'bdmlqrt h'n[y]*, “I, Paalubast, the son of of Šidyaton son of Gersid, the

## **PṬŠ**

Tyrian, a resident of Akko, came to Egypt *at the invitation* of Abd-milqart the Onite.”

## **PṬŠ**

p.n. PṬŠ (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 175 (Pu). 2x.

## **PYTR<sup>c</sup>**

n.m. ?a profession or office  
*Punica*, p. 132 no. 2.1/3 (NPu) [ṭ<sup>c</sup>]n<sup>c</sup> 'bn lm<sup>c</sup>rk<sup>c</sup> bn prnṭ<sup>c</sup> 'pytr<sup>c</sup>, “<This> stone was erected to Marcus son of Fronto, the *pytr<sup>c</sup>*.” □ *Punica*, p. 133 no. 3.1/2 (NPu) ṭ<sup>c</sup>n<sup>c</sup> 'bn lprnṭ<sup>c</sup> bn bln<sup>c</sup> hpytr<sup>c</sup>, “<This> stone was erected to Fronto son of Balanno, the *pytr<sup>c</sup>*.” □ *Punica*, p. 134 no. 4.1/2 (NPu) ṭn<sup>c</sup> 'bn lg<sup>c</sup>y bn prnṭ<sup>c</sup> 'pytr<sup>c</sup>, “<This> stone was erected to Gaius son of Fronto, the *pytr<sup>c</sup>*.”

## **PKŠ, pl. PKŠT**

[Gk. *pyxis*]  
n.f. PYXIS  
*IEJ* 35 (1985), 83 lines 3/4 (Ph) *wpkšt 'drt 70*, “And 70 large pyxis-vessels.”

## **PLG**

[Heb. *peleg*]  
n.m. DISTRICT, REGION  
*KAI* 18.1/3 (Ph) [l<sup>c</sup>dn l]b<sup>c</sup>lšmm š ndr 'bd<sup>c</sup>lm bn mtm bn 'bd<sup>c</sup>lm bn b<sup>c</sup>lšmr bplg l<sup>c</sup>dk, “<Dedicated> to the Lord Baalsamem is <this object> which Abdilim son of Myttun son of Abdilim son of Samor of the district of Laodicea vowed.”

## **P-L-Ṭ**

[Heb. *pilleṭ*]  
v. pi<sup>c</sup>el DELIVER, SAVE (in personal names)  
Benz pp. 390-391, in the personal name *plṭb<sup>c</sup>l*, “May Baal save <me>!”

## **PLṬB<sup>c</sup>L**

p.n. PELLEṬ-BA<sup>c</sup>AL (“Baal save <me/him>”)  
Benz 176 (Ph). 1x.

## **PLK**

[Gr. *φυλαξ*]  
n.m. BODYGUARD

KAI 26 A II 3/6 (Ph) *wbmqmm š kn lpm nšt'm š yšt' dm llkt drk wbynty nk št t<l>k lhdy dl plkm*, “And in places that were dangerous in the past, where a person used to be afraid to walk the road, in my time a woman is able to walk alone without bodyguards.”

**P-L-S I**

[Ar. *fallaša*, deliver, save]

v. *pi<sup>el</sup>* DELIVER, SAVE (in personal names)

Benz p. 391, in names such as *plšhr*, “May Horus save <me>!;” *plsmqlrt*, “May Milqart save <me>!;” cf. *šmnpls*, *b<sup>l</sup>pls*, *mlkpls*, *mlqrtps*.

**PLS II**

p.n. PILLES, short form of the name-type *pls-DN*, “DN save <him/me>!”

Benz 176 (Pu). 5x. Transcription:  $\Phi\epsilon\lambda\lambda\epsilon\varsigma$ . On the historical person of this name, see *DCPP* 348, s.v. PHELLÈS.

**PLSHR**

p.n. PILLES-ḤŌR (“Horus save <him/me>”)

Benz 176 (Pu). 1x.

**PLSMLQRT**

p.n. PILLES-MILQART (“Milqart save <him/me>”)

Benz 176 (Pu). 2x. Once in the misspelling *pnsmlt*.

**PLSN<sup>am</sup>**

p.n. PILLES-NO<sup>am</sup> (“No<sup>am</sup> save <him/me>”)

Benz 176 (Pu). 1x. Spelled *psn<sup>am</sup>*.

**PLS II**

[cf. Heb. *p-l-s*, clear/level a way]

n.m. ROAD ENGINEER

*CIS* i 40.1 (Ph) [...] *hpls bn šmn- -*], “[So and so], the engineer, the son of E[smūn- -].” □ *KAI* 81.9 (Pu) *wb<sup>l</sup> hrš kbrm hpls*, “Akborim, the engineer, was the master architect.” □ *RCL* 1966, p. 201 line 4 *pth wp<sup>l</sup> yt hḥṣ z lmqm hḥdš š kn bh[št bšt] šptm špt w<sup>l</sup> dnb<sup>l</sup>... pls yḥw<sup>l</sup>ln*, “Those who were in charge of streets in the year of the suffetes Safot and Idnibal opened and <had> built this street of the district of the New Gate ... Yeḥawallon was the engineer <of the project>.”

## **PMY I**

### **PMY I**

d. PUMAY, Cypriote god, found in Cypriote and Carthaginian personal names; according to Hesychius, *Πυμαιοῶν* (incorrectly transmitted as *Πυγμαίων*), Pumay, was the name by which Adonis was called by the Cypriotes.

Benz p. 392, appearing in Phoenician and Punic personal names, such as *pmy*, “Servant of Pumay;” *pmyḥwy*’, “May Pumay give him long life!;” *pmy(y)tn*, “May Pumay grant!;” *pmyšmr*, “May Pumay protect!;” *’bdpmy*, “Servant of Pumay.” On this god, see *DCPP* 364, s.v. PUMAY.

### **PMY II**

p.n. PUMAY, short form of the name-type *pmy*-VERB  
Benz 176 (Ph, Pu). 2x. Here include *KAI* 46.8 (Ph).

### **PMYYḤWY’**

p.n. PUMAY-YEḤAWWIYO (“Pumay grant him long life!”)  
Benz 176 (Pu). 1x. Spelled *pmyḥwy*’.

### **PMYYŠRK’**

p.n. PUMAY-YIŠŠORKA (“Pumay protect you!”)  
Benz 176 (Pu). 1x. Spelled *pmyšrk*’.

### **PMYYŠMR**

p.n. PUMAY-YISMOR (“Pumay protect <him/me”)  
Benz 176 (Pu). 1x. Spelled *pmyšmr*.

### **PMYYTN, var. PMYTN**

p.n. PUMAY-YATON (“Pumay grant”)  
Benz 176 (Ph, Pu). Common.

### **PNB’L**

d. PANĒBA’AL (*Φενηβαλος*, *Φανεβαλος*), god of Ascalon; in the Phoenician West, found in the binomial *tnt-pnb’l*, Tinnīt-Phanebal, the goddess associated with Baalhammon.

Hill lix (Ph, Ascalon) *pnb’l*, Phanebal (on coins). On this god, see *DCPP* 341, s.v. PANE BAAL.

### **PN(Y)M**

n.pl. 1. PHOENICIANS

Psalms 45.12/14 *bt mlk pnymh* (bat melek Pōn(n)īma) // *bt-šr* (bat-Šōr), “daughter of the king of the Phoenicians // daughter of Tyre;” in a poem

composed the marriage of a Tyrian princess with a king of Israel: vss. 12/14 (emended) *hšthwy-lw {w}bt-šr... kbwdh bt-mlk pnymh*, “Prostrate thyself before him, O daughter of Tyre,... Honor him, O daughter of the king of the Phoenicians.”

*Obs.* The ethnicon *pny* (Pōn(n)īm) perhaps derives from the obscure place-name *Pt*, “Phoenicia,” found in a 9th century B.C. inscription from Cyprus (*KAI* 30) in which an invasion of the island is retold in the context of an epitaph: [ʾšm] bʾ y mpt wh š š [r š]m l qbr zʾ yʾl hgbr zʾ [l]šy wyʾbd h[...] zʾ yt hʾy, “[Men] came to the island from PT (?Phoenicia). The man who was their [leader], his is this grave. This warrior came up to Alasia (Cyprus), and this [warrior] devastated the island.”

*Obs.* This term is the origin of the Latin substantive *Poenus*, Phoenician, and the adjective *punicus*, Phoenician, Punic. For a different explanation, see *DCPP* 348, s.v. PHÉNICIE; 353, s.v. PHOINIX; 364, s.v. PUNIQUES.

## 2. PHOENICIAN-PUNIC LANGUAGE

*Poen.* 1023 (Pu) *Mu Ponnim sucartim?*, “Do you remember any Punic?” *Obs.* The Punic corresponds to the Latin of *Poen.* 985: *Ecquid commeministi Punice?* The response to the question appears in *Poen.* 1017: *Bal umer*, “Not a word!,” which corresponds to Latin *Poen.* 985: *Nil edepol*, “Nothing, by Pollux!”

*Obs.* The use of the masculine plural gentilic to denote a language is characteristic of Phoenician; we find it in the name of the well-attested office *mš (h)krsym*, “interpreter of the Corsic language,” which occurs in inscriptions from Kition (*FK*, nos. A 9A/B, B 40.2, F 1.3, 1.5, 1.6). The Corsi were a people of N Sardinia, some of whom resided in Cyprus. See *MLŠ* and *KRSYM*.

## PNM

[Heb. *panīm*]

n.pl. 1. FACE: in the expression *h̄z pnm*, possess, *lit.*, see the face of something

*KAI* 24.11/12 (Ph) *wmy bl h̄z pn š šty bʾl ʾdr wmy bl h̄z pn ʾlp šty bʾl bqr wbʾl ksp wbʾl h̄rš*, “I made him who had never owned a lamb the owner of a flock, and I made him who had never owned an ox the owner of cattle and the owner of silver and gold.”

## 2. FRONT, FACE

*KAI* 78.4/6 (Pu) *m̄šbt pslt ...[h]ʾ ʾbn ʾrkt bkrš bʾl̄hmn pny mbʾ h̄šmš wšdʾ m̄šʾ h̄šmš*, “A sculpted stele... it being a tall stone <engraved> with the

## **PNP'**

figure of Baalhammon, his face [*or its front*] to the West and his back [*or its back*] to the East.”

See also the prepositional expressions *T PN*, *LPN* and *L PN*.

## **PNP'**

p.n. P-NŪFĚ (“The Good One”), an Egyptian name used by Phoenicians of Egyptian origin.

Benz 176 (Pu). 8x. See *DCPP* 342, s.v. PANOUFÈ.

## **PNT**

[Heb. *p<sup>e</sup>nōt*]

prep. BEFORE, TO

*KAI* 69.13 (Pu) [*b*]kl šw't š y'ms pnt 'lm ykn lkhn m qšrt wyslt, “Of all the cut up pieces <of a sacrificed animal> that are brought to a god, the priests shall receive the *qšrt* and the joints.” (See also *KAI* 74.8 for the same passage, in which the preposition appears in the misspelling *bnt*.)

## **PS**

[?etym.]

n.m. INSCRIPTION

*CIS* i 6000.7/8 (Pu) *wbkb d t'smt y 'dr šph sk[r yrh md] yrh bt 's w'bt spry kt bps*, “And in honor of his great deeds, his family has magnified his memory monthly in the temple of Isis and has written a biography of him in an inscription in the temple.” □ *KAI* 69.18 (Pu) [*k*]l mš't š 'ybl št bps z wntn lpy hktbt š [bd šlšm h's š 'l hmš'tt], “As for any payment that is not set down in this inscription, it shall be paid in accordance with the book that is in the possession of the Thirty Men who are in charge of payments.” Cf. *KAI* 74.11. □ *KAI* 165.1/3 (NPu) *tbqy 'lk wqr' t-p's š 'l hmšbt st*, “Tarry, O passer-by, and read the inscription that is on this stele.”

## **P-S-L**

[Heb. *p-s-l*]

v. *qal* SCULPT

*KAI* 78.4/5 (Pu) *mšbt psl... 'bn 'rkt bkrš b'lhmn pny mb' hšmš wšd' mš' hšmš*, “A sculpted stele, being a tall stone <carved> with the figure of Baalhammon, his/its front/face to the West and his/its back to the East.”

## **PSLT**

[cf. Heb. *pasīl*]

n.f. BLOCK or PILLAR OF HEWN STONE

KAI 65.1 (Pu) *bn'm bpslt*, “Those who build with block or pillars of hewn stone.”

### P<sup>˘</sup>ŠYG

p.n. P<sup>˘</sup>ŠYG (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 176 (Pu, Spain). 1x.

### P<sup>˘</sup>DY

p.n. P<sup>˘</sup>DY (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 176 (Pu, Spain). 1x.

### P-<sup>˘</sup>-L I

[Heb. p-<sup>˘</sup>-l]

v. *qal* 1. DO

*Poen.* 944/46 (Pu) *Alem us duber ce fel dono Mutun et cel comu con liful alt banim au*, “I am told that his father Myttun did everything for that son of his as he was to do.” = *Poen.* 935/36 (NPu) *Dobrim chy fel yth chyl ys chon ythem liful yth binim*, “They say that he did everything for his son that he was to do.”

#### 2. MAKE

KAI 10.1/2 (Ph) *'nk yhwmlk mlk gbl... š p'lt n hrbt b'lt gbl mmlkt 'l gbl*, “I am Yehawmilk, King of Byblos, whom the Lady Baalt of Byblos made king over Byblos.” □ KAI 10.3/6 (Ph) *wp'l 'nk lrbty b'lt gbl hmzbbh nħšt zn š bh[šr]h z whpth ħrš zn š 'l pn pthy z wh'pt ħrš š btk t'bn š 'l pth ħrš zn wh'rpt z' w'mdh whr[']šm š 'lhm wmspnth p'l 'nk yhwmlk mlk bl lrbty b'lt gbl*, “I made for my Lady Baalt of Byblos this bronze altar that is in this court-temple of hers, and this gold engraving that is opposite this inscription of mine, and the gold *bird* that is *on* the stone *tk*t that is near this gold inscription, and this portico and its columns and the capitals upon them and its ceiling. I, Yehawmilk, King of Byblos, made <these things> for my Lady Baalt of Byblos.” □ KAI 26 A I 3 (Ph) *p'ln b'l ldnnym l'b wl'm*, “Baal made me father and mother to the Danunians.” □ IRT 873.1/2 (NPu) *Myntsyfth ymu fel Bibi Mythunilim*, “<This is> the stele that Bibi Mythunilim made.” □ IRT 906.1/2 (NPu) *Thanubda ubyne Nasif felu myntsyfth [l]yMasauchan byn Iylul*, “Thanubda and his son Nasif made <this> stele for Masauchan son of Iylul.”

See also P<sup>˘</sup>LT YDM, “handicraft, manufacture.”

#### 3. BUILD

KAI 18.3/4 (Ph) *'yt hš'r z whdlht š l p'lt btklty bnty*, “I built this gate and its doors at my own expense.” □ KAI 9 A 1 (Ph) [*'nk... b*]n špṭb'l

## P<sup>L</sup> II

*mlk gbl p'lt ly hmškb zn*, “[I... so]n of Siptibaal, King of Byblos, built this resting-place for myself.” □ *AI* 1 (1927), 233 lines 1/2 (NPu) *Fel th-ybur Licini Piso*, “Licinius Piso built <this> tomb.” □ *IRT* 889.1/2 (NPu) *Flabi Dasama uybinim Macrine felu centeinari*, “Flavius Dasama and his son Macrinus built <this> fortified farmhouse.” *Et passim*.

### 4. ACCOMPLISH, ACHIEVE

*KAI* 24.2/5 (Ph) *mlk gbr 'l y'dy wbl p[’l] kn bmh wbl p’l wkn ’b hy’ wbl p’l wkn ’h š’l wbl p’l w’n[k] klmw br tm[.] m š p’lt bl p’l hlpny{h}m*, “Gabbar ruled over Y’DY but he accomplished nothing. There was BMH, but he accomplished nothing. There was my father Hayya, but he accomplished nothing. There was my brother Š’L, but he accomplished nothing. But as for me, Kilamuwa son of TM[.], I accomplished what those before me did not accomplish.” □ *KAI* 60.3/4 (Ph) *bn ’yt ḥsr bt ’lm wp’l ’yt kl š ’lty mšrt*, “He built the temple court and <so> achieved everything for which he was responsible as a public service.”

### 5. PERFORM public service

*KAI* 60.7/8 (Ph) *yd’ ḥgw lšlm ḥlpt ’yt ’dmm š p’l mšrt ’t pn gw*, “The community knows to compensate those persons who have performed public service on behalf of the community.”

See also *P<sup>L</sup>T*, “performance.”

### 6. ACQUIRE

*KAI* 26 A I 6/8 (Ph) *wp’l ’nk ss ’l ss wmgm ’l mgn wmḥnt ’l mḥnt*, “I acquired horse upon horse and shield upon shield and army upon army.”

### 7. EMPLOY, USE

*KAI* 37.13 (Ph) *lgblm p’lm ’l ml’kt qp’ 2*, “<Paid> to the barbers who were employed for the <sacred> liturgy: 2 *qp’*.”

See also *MP<sup>L</sup>*, “employ(ment).”

### 8. ACHIEVE an age

*IRT* 826 (NPu) *Siden fela l<a>uia Ocles fel auia Oc[l]es esrim XX*, “Sidden made <this stone> for her brother Ocles. Her brother Ocles achieved/reached <the age of> twenty 20 <years>.”

### 9. COMPOSE

*KAI* 145 II 11 (NPu) *kylm b’šr lb p’ln wytn šb’t*, “All of us [the members of the sodality] with happy hearts composed and rendered <this> eulogy.”

## P<sup>L</sup> II

[Heb. *pō’el*]

n.m. WORKMAN, LABORER

*CIS* i 87.1/4 (Ph) *Bd ’bd’lm bn ḥ[...]* *wp’lm* 145 *bd mnḥm bn b’l[š]m’ b[n...]* *m [...]* *n[...]* *wp’lm* 22, “Under the supervision of Abdilim son of

H[... are... ] and 145 workman. Under the supervision of Menehem son of Baalsamo son of [... are... ] and 22 workmen.”

**P<sup>o</sup>L<sup>o</sup>’BST**

p.n. PA<sup>o</sup>OL-UBAST (“(U)bastis act”)  
Benz 176 (Ph). 2x.

**P<sup>o</sup>L<sup>o</sup>’SR**

p.n. PA<sup>o</sup>OL-OSIRI (“Osiris act”)  
Benz 175 (Pu). 1x. Found in the spelling *pl’sr*.

**P<sup>o</sup>L<sup>o</sup>’ŠTRT**

p.n. PA<sup>o</sup>OL-<sup>o</sup>ASTART (“Astarte act”)  
Benz 176 (Ph). 1x.

**P<sup>o</sup>LT I**

[Heb. *p<sup>e</sup>’ulla*]

n.f. 1. EXECUTION, PERFORMANCE

KAI 123.1/5 (NPu) *ytnb’l bn ’rš ṭbhpy s’byn’ tyn’ l’ḥt ’mm ’ršt bt ytnb’l hbn’ skr kbd ’l p’lt m’šrt*, “Yatonbaal son of Aris Tapapius Sabinus erected <this> to the sister of his mother Arisuth daughter of Yatonbaal the Builder as a memorial of honor in recognition of <her> performance of public service.”

2. ACT

Mactar B II 2 (NPu) *hykrm mqd’s ’np’l km p’lt m’šrt*, “He restored the ruined temple as an act of public service.”

3. DEED(S), WORK, ACCOMPLISHMENT

KAI 145 II 7 (NPu) *sml mrn[. h]ḥsyd tm p’lt*, “The statue of MRN[...] the pious, one righteous with regard to <his> deeds.”

See P<sup>o</sup>LT YDM, “work of the hands=manufacture.”

**P<sup>o</sup>LT II**

n. PA<sup>o</sup>LOTH (vocalisation uncertain), a month of the Phoenician calendar

KAI 37 B 2 (Ph) *yrḥ p’lt*, “the month of Pa’loth.” □ KAI 43.7/8 (Ph) *yrḥ p’lt*, “the month of Pa’loth.” □ RES 1213.1 (ph) *yrḥ p’lt*, “the month of Pa’loth.” □ EH 57.3, 63.4 (Pu) *yrḥ p’lt*, “the month of Pa’loth.” □ CIS i 5510.8 (Pu) *ḥdš [p]’lt*, “the new moon of Pa’loth.” □ CIS i 5630.

## P'LT YDM

### P'LT YDM

n. ex. MANUFACTURE, *lit.*, WORK OF THE HANDS

KAI 178 (NPu) *Felioth iadem syRogate umman nai(m)*, “Manufactured by [*lit.*, the work of the hands of] Rogatus, an excellent artisan.” (Commercial advertisement on tiles installed in the Hadrianic baths at Lepcis Magna.)

### P'M, dual P'MM

[Heb. *pa'am*]

n.f. 1. FOOT

KAI 26 A I 16/17 (Ph) *w'nk ʔztwd štnm tḥt p'my*, “I, Aztwadda, placed them [bad men, bandits] under my feet.” □ KAI 18.3/7 (Ph) *ʔt hš'r z whdlht š l p'lt btklty bnty... lkny lskr wšm n'm tḥt p'm ʔdny*, “I built this gate and its doors at my own expense to be a memorial to me and my good name at the feet of [*i.e.*, in the eyes of] my Lord.”

2. STEP(S), STEPPING, fig. of one's path in life = destiny

Benz 147, 393 (Pu), in the personal name *n'mp'm*, *n'mtp<m>*, *Nam-pame*, *Namphame*, *Nampamina*, *Nafamina*, *Namphamo*, *Namphamonis*, all with the meaning “May his/her step(s) be good!” = Latin *Fortunatus*, *Fortunata*.

3. ?PLATFORM (from context)

KAI 80.1 (Pu) *ḥdš wp'l ʔt hmtḥḥ z dl p'mm šrt hšm š l hmqdšm*, “The ten men in charge of the sanctuaries rebuilt this slaughtering table and/lacking its *platform*.” □ *Trip.* 41 (32) line 1 (NPu) [- - -] *m hbn' š ʔyb' t-hp'm lhbt st b'y lyd[...]*, “[It was so-and-so], the builder, who brought <this> *platform* for this temple from the island of LYD[...].”

4. TIME (in multiplicatives), pl. P'MT

KAI 120.1 (NPu) *mynkd q'sr ʔwgsṯ bn ʔlm rb mḥnt p'm't ʔsr w'ḥt wmyndk p'm't ʔsr w'rb' w[tḥ]t mšlt ʔsr hmšlm p'm't ʔsr wḥmš*, “Emperor Caesar Augustus, Son of God, commander of the army [consul] eleven times, and Emperor fourteen times and exercising the power of the Ten Rulers [tribunes] fifteen times.” = Lat. *Imp(erator) Caesar Divi F(ilius) Agustus Co(n)s(ul) XI Imp(erator) XIII Trib(unicia) Pot(estate) XV*. □ KAI 68.5 (Pu) *k šm' ql' ʔd p'mt brbm*, “For he (the god) heard his voice many times.”

### P'R I

p.n. P'R (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 176 (Ph). 1x.

**P'R II**

loc. 1. PA'R, city in Cilicia, mentioned in the late 8th century B.C.

Aztwadda inscription from Karatepe.

KAI 26 A I 6 (Ph) *wml' nk 'qrt p'r*, "And I filled the *reservoirs* of Pa'r."

On the city, see *DCPP* 339, s.v. PAAR.

2. P'R, the region of Cyprus in which the city of Lapethos was located. See *ŠD P'R*.

**PP**

loc. PAPHOS (Παφος), city in Cyprus

KAI 37B 8 (Ph, Kition) *lr'm š b[d p]p lkd qr 2 šb[...]*, "<Paid> for <the release of> the shepherds who were seized by Paphos: 2 *qr šb[...]*." □

RES 921.3/4 (Ph) *wp'lt [nk... l]štrt pp*, "And I made [this... for] Astarte of Paphos." □ KAI 49 7 G (Ph) *'nk psr bn b'lytn hmt pp*, "I am PSR, the son of Baalyaton who died at Paphos."

On this city, see *DCPP* 342, s.v. PAPHOS.

**PPN**

p.n. PPN (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 176 (Pu). 3x.

**PŠMN**

p.n. PŠMN (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 176 (Pu). 1x. Woman's name.

**P-Q**

v. *qal* 1. ACQUIRE something

KAI 13.3/4 (Ph) *my 't kl 'm š tpq 'yt h'rn z 'l 'l tptḥ 'lty*, "Whoever you may be, any person who shall acquire this coffin, do not, do not open it!"

2. GET possession of someone or something

*Poen.* 930/34 (NPu) *Yth alonim ualonuth carothi is thymlachun yth m(ac)um ysyth... Liphoc anech yth byn ui iaed; yn byn ui bymarob syllochom, alonim, uybymysyrthochom*, "I invoke you gods and goddesses who rule this city. I would get my brother's only son; my nephew is in your custody, O gods, and under your protection."

3. GET, RECEIVE something

KAI 50.3/4 (Pu) *'pqn hksp š šlht ly wntn ly*, "I got [received] the silver that you sent me and have lent me."

## **P-Q-D I**

v. *yiph'il* COME UPON, FIND

KAI 153.2/5 (NPu) *tn' l' šdbr't bn št'rn ypyq' bšd lbym yhw' bny šdbr't [d] 'lt škm st*, “ŠDBR'T son of Š'T'RN re-erected <this stele> to him: ŠDBR'T came upon it in Libya, restored and erected it again upon this ridge.”

## **P-Q-D I**

[Heb. *p-q-d*]

v. *yiph'il* ADMINISTER, OVERSEE

CIS i 88.4 (Ph) *pqd hmqpd z whslmt š lmpqd z š ypqd [d]nš[mš]*, “Adonisemes took over administration of this depository and the *store-rooms* of this depository.” *Idem* lines 5/6 (Ph) *wpqd hš[l]mm ws[m]lm bslmt hmpqd w[m]zb[hm] š [yp]qd 'bdpmy w'bdmlqrt*, “Abdpumay and Abdmilqart took over oversight of the statues and image in the *store-rooms* of the depository.”

See *MPQD*, “administrator;” *MPQD*, “administration.”

## **PQT**

[rt. *p-q*]

n.f. ACQUISITION(S), WEALTH

KAI 43.15 (Ph) *pqt wn'm ykn ly wlzr'y*, “May I and my offspring acquire wealth and prosperity.”

See *P-Q*, “get, acquire.”

## **PR, pl. PRT**

[Heb. *p'ri*; pl. *perōt*]

n.m. 1. FRUIT

RES 1925 (Ph) *'bd<>lm mlg prt*, “Abdilim the fruit-picker.”

2. FRUIT(S) of one's labor, WEALTH

KAI 14.11/12 (Ph) *'m 'dmm hmt 'l ykn lm šrš lmt wpr lm'l wt'r bhym tht šmš*, “As for those persons <who shall open my tomb and coffin>, may they have no root below nor fruit above nor wealth during their lifetime under the sun.”

## **P-R-Ṭ**

[?etym.]

v. *?qal* UNDERTAKE to do something

KAI 172.1/4 (NPu) [*lh*] *mlkt bn 'dnb'l bn hmlkt hprt 'l mytb' rš' hslky lbn't t-hmqdš st lhrbt l't ṭ'n' t-hm'š st bn' hmlkt*, “To Himilco son of Idnibal son of Himilco who, with the approval of the senate of Sulcis undertook

to build this sanctuary for the Lady Iloth, did his son Himilco erect this statue.” = Lat. *Himilconi Idnibalis [... ] quei hanc aedem ex s(enatus) c(onsulto) fac(iundam) coeravit Himilco f[ilius] statuam [dedit]*.

**PRSY**

p.n. PARSAY (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 176 (Ph, Pu). 4x. Once misspelled *prys*.

**PRK**

[cf. Hebrew *perek*, task (Ex 1:13)]  
n.m. TASKMASTER in charge of labor  
*KAI 37 A 6* (Ph) *lprkm wl'dmm š 'l dl qšr 20*, “<Paid> to the taskmasters and to the men who are in charge of labor: 20 *qšr*.”

**PRK'**

p.n. PRK' (vocalisation and meaning uncertain)  
M. Fantar, *Cahiers de Tunisie* 20 (1972), 9-15, lines 1/2 (Pu, Utica) *qbr prk' šbdmlqrt bn šmn'ms bn grmlqrt*, “<This is> the tomb of PRK' son of Bomilcar son of Esmūnamos son of Germilqart.”

**PRM, var. PRMN**

p.n. PRM (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 177 (Ph). 2x. *prmn* appearing in *KAI 37 A 11*.

**PR'Š I**

[Heb. *par'oš*]  
n.m. FLEA  
Benz p. 395, in the form of the personal name *pr'š*, “Flea,” to which one may compare the Hebrew personal name *Par'oš* (Ezr 2:3, 8:3, 10:25; Neh 3:25, 7:8, 10:15).

**PR'Š II**

p.n. PAR'OS (?“Flee”)  
Benz 177 (Ph). 1x.

**PRŠ**

[?etym.]  
n.m. monetary unit or weight  
*Trip.* 51 (86) line 5 (NPu) *ymkr' bhšlšm lyrḥ mn' ḥmš pršm*, “He is going to put it up for sale on the thirtieth of the month. Offer <him> fifty *pršm* <for it>!”

## **P-R-Š**

### **P-R-Š**

[Heb. *p-r-š*]

v. *qal* EXPLAIN, TRANSLATE

*Poen.* 1010 (Pu) *Mu? Pursa. Mi u?*, “What? Explain! Who is he?”  
Obs. These words are spoken by Agorastocles to Milphio upon the former’s hearing Hanno the Carthaginian say in Punic, *Anno bin Mutumbal leAdrumit anec*, “I am Hanno son of Mythumbal of Hadrumetum” (*Poen.* 995A) (= *Poen.* 995P (NPu) *Anno byn Mythumbal leAdremeth anech*). Milphio, Agorastocles’s slave, has offered to be his master’s Punic translator.

### **PŠR**

p.n. PŠR (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 177 (Pu). 1x.

### **PŠT**

[Heb. *pešet*]

n.f. FLAX, LINEN

*CIS* i 4874 (Pu) *b’lytn bn m[...] mkr hpšt*, “Baalyaton son of M[...], the seller of linen <cloth>.”

### **PT**

loc. PŪT (“Phoenicia”), whence derives the ethnic term *pn(y)m*, Pōn(n)īm (“Phoenicians”); see *PN(Y)M*.

*KAI*O 30.1/4 (Ph, Cyprus) [*šm*] *b’ y mpt wh’š š [r’š]m l qbr z’ y’l hgbr z’ [l]šy wy’bd h[...] z’ yt h’y*, “[Men] came to <this> island from Pūt [Phoenicia]. The man who was their [leader], his is this grave. This man came up to Alasiya [Cyprus], and this [man] devastated the island.”

### **PT’**

p.n.?PETĪ (?“Naive”)

Benz 177 (Pu). 1x. Vocalisation and interpretation problematic.

### **P-T-Ḥ I**

[Heb. *p-t-ḥ*]

v. *qal* I. OPEN

*KAI* 13.3/4 (Ph) *my ’t kl ’dm š tpq yt h’rn z ’l ’l tptḥ ’lty*, “Whoever you may be, anyone who shall acquire this coffin, do not, do not open it!” □ *KAI* 13.5/7 *blt ’nk škb b’rn z ’l ’l tptḥ ’lty... w’m pth tptḥ ’lty wrgz trgz n ’l y<k>n l<k> zr’ bhym tht šmš*, “I alone lie in this coffin;

do not, do not open it... but if you do open it and disturb me, you will not have progeny among those living under the sun!" □ *RCL* 1966, p. 201 line 1 (Pu) *pth wp'l 'yt hḥṣ z lmqm š'r hḥdš 'š kn bh[št]*, "Those in charge of streets opened and built this street for the district of New Gate."

2. OFFER FOR SALE farm produce (cf. Heb. *p-t-h* [Amos 8:5])  
*Trip.* 51 (86).1/2 (NPu) [*l*]myk' ... *pth' š'm 'hr 'bk' wyšql ldn't' 'sr kkr' šmq*, "To Micha: Offer it for sale! Listen to your father! Let (the) ten talents of raisins be weighed out for Donatus."

**PTH II**

[Heb. *petah*]

n.m. OPENING, DOORWAY

*Trip.* 35 (2) (NPu) [*p'l t-h---* *wh---*]t 'š 'dht 'l p'ny' wt-htly'm 'š 'l hpth b'lšlk 'gyz 'š b'm 'lpqy, "Baalsillek 'GYZ of the nation of Lepcis made <this> - - - and the - - - that is/are - - -ed/ing in front of it [*or on its surface*] and the *tly'm* that are on/over the doorway." (Inscription on a cornice.)

**PTH III**

[Heb. *pittū'h*]

n.m. INSCRIPTION, ENGRAVING

*KAI* 10.3/5 (Ph) *wp'l 'nk lrbty b't gbl hmzbḥ nḥšt zn 'š bh[šr]h z whpth ḥrṣ zn 'š 'l pn pthy z*, "And for my Lady Baalt of Byblos I made that bronze altar in this court-temple of hers and this gold engraving that is opposite this inscription of mine." *Idem* line 14 *wtsḡ 't pthy z dl ysdh 'lt mqm z... tsrḥ hrbt b't gbl 'yt h'dm h'*, "<If> you move this inscription of mine together with its base from this spot, the Lady Baalt of Byblos will make that person stink."

**PTH**

[Eg. *Pth*]

d. PTAḤ, god of Memphis

*Benz* p. 396 (Ph, Egypt) in the personal name '*bdpth*', "Servant of Ptaḥ." On this god, see *DCPP* 363, s.v. PTAḤ.

**PTH'**

p.n. PATAḤA, short form of the name-type \**pth-DN* (cf. Heb. *p'tahyah*); interpretation problematic.  
*Benz* 177 (Ph). 1x.

***PTHYHW***

***PTHYHW***

p.n. PTAḤ-YEḤAW (“Ptah grant long life”)

Benz 177 (Ph). 1x. Spelled *ptyhw*. Interpretation problematic.

***PTR***

p.n. PTR<sup>3</sup> (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 177 (Pu). 4x.

§ADHE

§N

[Heb. *šō'n*]

n.m. SHEEP

KAI 26 A III 7/9 (Ph) *wkn hqrt z b'lt šb' wtrš w'm z 'š yšb bn ykn b'l 'lpm wb'l š'n*, “And may this city become the possessor of plenty and wine, and may this people who dwell in it become the possessors of oxen and the possessors of sheep.”

§B'

[Heb. *šaba'*]

n.m. ARMY, MILITIA

CIS i 197 (Pu) *lrbt lnt pnb'l wl'dn lb'lh[mn] 'š ndr pmy[šmr] bn 'šmnšlk 'l '[b]y wšb' k šm' ql ybrkm*, “<Dedicated> to the Lady Tinnīt-Phanebal and to the Lord Baalhammon is what Pumaysamor son of Esmūsillek vowed on behalf of his father and the army, for He heard his voice. May He bless them!” □ *Dréder* 6.8/9 (NPu) *Sab siben Mycne, / Is ab syth sath syby*, “Our militia surrounded Mycne, / Then did I take that enemy captive.”

§BR'TN: See §BRTN

§BRTN, var. §BR'TN

loc. SABRATHA (*Αβροθονον*), city in Tripolitania  
Müller 2.27 (Pu). On this city, see *DCPP* 381, s.v. SABRATHA.

§G'G'

p.n. §G'G' (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 177 (Pu). 1x.

§G'Š

p.n. §G'Š (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 177 (Pu). 1x.

§D I

[Heb. *šayid*]

n.m. WILD GAME

## ŞD II

KAI 69.12 (Pu) [ʾl špr ʾm qdmt qdšt ʾm zbḥ šd ʾm zbḥ šmn lkhn̄m ʾgr̄t] 10 lb ʾḥd, “For a bird or a holy *qdmt* or a sacrifice of game or a sacrifice of oil, the priests shall have 10 *agorut* for each.”

## ŞD II

[Heb. *şad*]

n.m. BACK

KAI 78.5/6 (Pu) ʾbn ʾrkt bkrš bʾlḥmn pny mbʾ hšmš, “A tall stele with the figure of Baalhammon, his face [or its front] to the West and his/its back to the East.”

## ŞD II

d. ŞID, god attested frequently but exclusively in personal names save perhaps in the binomial *şdmbʾl*: See *ŞDMBʾL*  
Benz p. 398 in Ph and Pu personal names such as *grşd*, “Fearer of Sid;” *ʾbdşd*, “Servant of Sid;” *şdytn* = *Sidiathones*, “Sid grant!” *Et passim*.  
On this god, see *DCPP* 412-413, s.v. SID.

## ŞDYḤN

p.n. ŞID-YAḤON (“Sid be gracious!”)

Benz 177 (Pu). 1x.

## ŞDYŞRK

p.n. ŞID-YIŞŞORKA (“Sid protect you!”)

Benz 177 (Ph). 1x. Spelled *şdyrk*; cf. *pmyşrkʾ*, “Pumay protect you!”

## ŞDYTN

p.n. ŞID-YATON

Benz 177 (Ph, Pu). 6x. Transcription: *Sidiathones*.

## ŞDM-BʾL

d. ŞADAM-BAʾAL (*Σαδαμβω\**; received form *Σαλαμβω*, with common confusion of *Λ* for original *Δ*; ?binomial.

KAI 62.1/2 (Pu) pʾl whđš ʾm gwl ʾyt šlš[t mqđšm ʾl ʾyt] mqđš bt şdmbʾl..., “The people of Gaulos restored these three [sanctuaries, the] sanctuary of the temple of Şadam-Baal [and ...].” On this god, see *DCPP* 383, s.v. SADAMBAAL/SALAMMBÔ.

## ŞD-MLQRT

d. ŞID-MILQART

*CIS* i 256 (Pu) *şd-mlqrt*, Sid-Milqart.

**ŠDN I**

[?etym.]

n.m.?SLAVE, FREED SLAVE

*Punica*, p. 130 no.1.1/4 (NPu) *l'dn b'lhmn k' šm' ql' brk' m'rk' qrnly hšdn šm'rk'*, “<Dedicated> to the Lord Baalhammon, because he heard his voice <and> blessed him, Marcus Cornelius, the slave of Marcus.”

□ *Punica*, p. 123 no. 2.1/3 (NPu) *'bn š' t'n' lp'lyks hšydn šb'lšm'*, “This stele was erected to Felix, the slave of Baalsamo.”

See also ŠŠDN. The term is also found as the personal name *Siddin* (*Stiddin*, *Tziddin*).

**ŠDN II, fem. ŠDT**

p.n. ŠIDDIN, fem. ŠIDDIT (?“Freed slave”)

Found in transcription *Siddin* (CIL viii 9106), *Stiddin* (CIL viii 10686), *Tziddin* (CIL viii 25168); fem. *Sadith* (IRT 676).

**ŠDN III**

[Heb. *šīdōn*]

loc. SIDON (Σιδων), city in Phoenicia; present-day Šaydā.

*KAI* 14.16/17 (Ph, Sidon) *w'nħn š bnn btm l'ln šdnm bšdn 'rš ym bt lb'l šdn wbt l'štrt-šmb'l*, “It was we who built temples for the gods of the Sidonians in maritime Sidon, a temple for Baal-of-Sidon and a temple for Astarte-Sembaal.” □ *Hill* 171ff (Ph) on coins of Sidon *lšdn*, “<Coinage> of Sidon.” *Et passim*. On the city, see *DCPP* 413-414, s.v. SIDON.

**ŠDN 'RŠ YM = ŠDN YM**

loc. MARITIME SIDON, the port-harbor settlement of Sidon

*KAI* 14.17/18 (Ph) *w'nħn š bnn 'yt [bt š'štr]t bšdn 'rš ym*, “And it was we who built the temple of Astarte in Maritime Sidon.” □ *KAI* 15 (Ph) *mlk bd'štrt mlk šdnm bn bn mlk šmn'zr mlk šdnm bšdn ym šmm rmm 'rš ršpm šdnm šl'šbn wšdn šd*, “King Bostar, King of the Sidonians, the grandson of King Esmūnazor, the king of the Sidonians in Maritime Sidon, Samēm-rūmīm, 'RŠ RŠPM, the Sidonians of 'Esbūn and Sidon of the Field.”

**ŠDN YM: See ŠDN 'RŠ YM**

**ŠDN ŠD**

loc. SIDON OF THE FIELD, a district or dependency of the city of Sidon.

## Ṣ-D-Q I

KAI 15 (Ph, Sidon) *mlk bd'štrt mlk ṣdnm bn bn mlk 'šmn'zr mlk ṣdnm bṣdn ym šmm rmm 'rṣ ršpm ṣdnm šl'šbn wṣdn šd*, “King Bostar, King of the Sidonians, the grandson of King Esmūnazor, the king of the Sidonians in Maritime Sidon, Samēm-rūmīm, 'RṢ RŠPM, the Sidonians of 'Esbūn and Sidon of the Field.”

## Ṣ-D-Q I

[Heb. ṣ-d-q]

v. *yiph'il* BE GOOD, RIGHTEOUS

KAI 154.1/2 (NPu) *ṭ'n' 'bn z lpwly' hṣdyq'*, “This stele was erected to Pulia. She was a good person.”

## ṢDQ II

[Heb. *ṣedeq*]

n. 1. JUSTNESS, RIGHTEOUSNESS

KAI 26 A I 12/13 (Ph) *w'p b'bt p'ln kl mlk bṣdqy wbḥkmty wbn'm lby*, “And every king adopted me as his father because of my righteousness and because of my intelligence and because of the excellence of my mind.”

See also ṢDQ WMŠR.

## ṢDQ IV

[Heb. *ṣaddīq*]

adj. 1. GOOD, RIGHTEOUS

KAI 4.6/7 (Ph) *k mlk ṣdq wmlk yšr <h'> lpn 'l gbl qdšm*, “For he is a righteous and honorable king before (*i.e.* in the judgment of) the holy gods of Byblos.” □ KAI 10.8/9 (Ph) *k mlk ṣdq h'*, “For he is a righteous king.”

2. LEGITIMATE, LEGAL

KAI 43.10/12 (Ph) *k'l m zbḥt l'dn 'š ly lmlqrt 'l ḥyy w'l ḥyy zr'y ym md ym wlšmh ṣdq [w]l [d]t[y] wl'dny [bḥd]šm wbks'm yrḥ md yrḥ*, “So, too, did I make sacrifice daily to my Lord Milqart for long life for me and for long life for my progeny, and monthly on behalf of the legitimate <royal> scion and my lady (=queen) and my lord (=king) on the new moons and the full moons.” □ KAI 16 (Ph) *mlk bd'štrt wbn ṣdq ytnmlk mlk ṣdnm bn bn mlk 'šmn'zr*, “King Bostar and his legitimate successor Yatonmilk, King of the Sidonians, grandson of King Esmūnazor.”

## ṢDQ WMŠR

[Ug. *ṣdq wmšr*; Heb. *ṣedeq ūmēšarīm*; Akk. *kittum ūmēšarum*]

d. ṢIDIQ weMĪSŌR (“Truth-and-Justice”), god of truth and justice; acc. to Philo Byblius, the son of Hypsouranios (*šmm rmm*) and the

father of Taautos (Thoth). Philo translates *δικαιος* and *ελυτος* respectively, mistaking the latter as Phoenician *mah̄ir*, quick, facile.

Eusebius, *Praeparatio Evangelica*, I 10:13-14. In personal names, the god appears under the initial name *şdq*: Benz 177-178, in the personal names *şdqmlk*, “Şidiq is king,” *şdqşmr*, “Şidiq protect!,” *şpnysdq*, “May Şidiq watch over me!” Attested in the transcription *Συδουκ* and *Σαδουκος* (Philo of Byblos).

**ŞDQMLK**

p.n. ŞIDIQ-MALOK (“Şidiq reign!”)

Benz 177 (Ph). On the historical person of this name, see *DCPP* 416, s.v. SIDQIMILK.

**ŞDQŞMR**

p.n. ŞIDIQ-SAMOR (“Şidiq protect!”)

Benz 177 (Pu). 3x.

**ŞD-TNT**

d. ŞID-TINNĪT

*CIS* i 247-9 (Pu) *bt şd-tnt bm’rt*, “the temple of Şid-Tinnīt in Megara.”

**ŞHR**

[Ug. *zr*; Ar. *zahr*]

n.f. BACK (archaic Phoenician)

*EA* 232.9/11 (Akko) *uṣḥeḥin ina baṭnumma ū ṣuhrumma* [ṣu-uḥ-ru-ma], “I fall down on belly and back.” □ *EA* 147.39/40 (Tyre) *ana muḥḥi kabittiya muḥḥi ṣuhriya* [ṣú-ri-ia] *ubbal amātu šarri bēliya*, “On my belly and on my back do I carry the word of the king, my lord.”

**Ş-W-Y I (root uncertain)**

[cf. Heb. *šiyyūn*, “cairn, gravestone”]

v. *qal* ?BE BURIED (from context)

*NP* 68 (NPu) *hnkt ṣw’yt tḥt ’bn z ’bnt*, “Here is she buried; beneath this stone is she laid to rest.”

*Obs.*: In related funerary inscriptions, the corresponding term used is *qbr(t)*, “he/she is buried;” see under *HNKT*, “here.”

**Ş-W-Y II**

v. *pi*“el ORDER, ORDAIN, COMMAND: See *ŞWT*, *MŞWT*.

## ṢWṬ

### ṢWṬ

[?etym.]

n.f.pl. DISMEMBERED PARTS of a sacrificial animal

KAI 69.3 (Pu) *b'lp kll 'm ṣw't 'm šlm kll lkhn m ksp 'šrt 10 b'hd*, “For an entire ox, whether dismembered or entirely intact, the priests shall have ten 10 <sheqels> for each.” □ KAI 69.4 (Pu) *wbṣw't qṣrt wyšlt wkn h'rt whšlbm whp'mm w'hry hš'r lb'l hzbh*, “And of the dismembered parts <of the animal>, the *qṣrt* and the *yšlt*, the hide and the *šlbm* and the legs and the rest of the meat shall belong to the sacrificer.”

### ṢWT

[cf. Heb. *mišwa*]

n.f. ORDER(S), INSTRUCTION(S)

NSI 56.2/4 (NPu) *'hr 'š p'l ṣyw't lhym h's šl' 'zrb'l... 'm' l šrt šnt ḥmšm*, “After her husband Asdrubal had given instructions to the living [*i.e.*, settled his estate upon his deathbed=died], her mother [Asdrubal's wife] rendered public service for <another> fifty years.”

*Obs.* To the expression *\*p'l ṣwt lhym*, “give order(s) [instructions] to the living,” compare Hebrew *šiwwa 'el/l- bêto*, “give order(s) [instruction] to his family” (2 Kings 20:1).

### ṢYḤ

p.n. ṢYḤ (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 177 (Pu). 1x.

### ṢYṢ I

d. SIS, var. SIZ, a goddess, having the epithet was *ur Sorim*, “Light of the Tyrians”

LA 1 (1964), 45 no. 4.1/9 (NPu, Tripolitania) [*ubys*]ys *asar liiyra Chirur sath Migin inseb mes Sis cho ryb Ycnim chi ur Sorim y ... ubarb aamys ch[y]rymuia byiyra [Mu]fa*, And on the sixteenth of the month of Kirūr, in the year of Miggin, the governor of Ycnim erected here the statue of Sis, for she is the light of the Tyrians... and they honored her on the eve of the fifth <day> in the month of Mûfa°. □ IRT 743.1/4 (Latin-NPu, Lepcis Magna) *D(is) m(anibus) s(acrum) Siz aur Faustini Cunni*, To the dii manes: Siz is the light! Of Faustinius Cunnius.

### ṢYṢ II

loc. PANORMUS, city in N Sicily, present-day Palermo; is the name an abbreviation of *\*mqm ṣyṣ*, “the city of <the goddess> Sis,” to

which one may perhaps compare the name of the Sardinian city of *Maco*<*m*>*psisa*?

Poole 247 ff (Pu). On coins. On the city, see *DCPP* 339-340, s.v. PALERME.

**ŞKŞ**

loc. SEXI, city in Spain; present-day Almuñécar  
Macdonald 3.659 (Pu). On coins. On the city, see *DCPP* 19-20, s.v. ALMUÑÉCAR.

**ŞLH**

p.n. ŞALOḤ, short form of the common name-type *DN-şlh*  
Benz 177 (Pu). 8x.

**ŞLM**

[Heb. *şelem*]

n.m. STATUE

*CIS* i 88.5/6 (Ph) *wpqd hş[l]mm ws[m]lm bslmt hmpqd w[m]zb[hm] š [yp]qd ‘bdpmy w‘bdmlqrt šn bn [’d]nšmš*, “Abdpumay and Abdmilqart, the two sons of Adonisemes, undertook supervision of the statues and the images in the storeroom of the depository and the altars.”

**Ş-M-D I**

[cf. Heb. *şamīd*, Numb. 19.15 “lid, cover of a vessel”]

v.?*qal* COVER, ROOF

*BAC* 1938-40, pp. 394-399 (NPu) *‘dr tklt š b‘n’ wş‘md [...]*, “<This is> the food storage chamber that he built and roofed.”

**ŞMD II**

[Ug. *şmd*]

n.m. MACE, CLUB

*KAI* 24.15 (Ph) *wmy yšht hspr z yšht r‘š b‘l şmd š lgbr*, “He who shall smash this inscription, Baal of the Mace <, the personal god> of Gabbar shall smash his head!”

– *Obs.* Reference is to the mace made for Baal by the god Kūsōr (Kôthar) with which he smashed his enemies.

**ŞMH**

[Heb. *şemaḥ*]

n.m. SHOOT, OFFSPRING, SON

## ṢMḤ ṢDQ

KAI 163.2/3 (NPu) *bd'štrt dl trbt šqlt k bl l' bšmḥ š'rm*, “Bostar is without weighed out increase [offspring], for he/she has no scion [*lit.*, shoot] of his/her own flesh.” □ *Trip.* 41.2 (32) (NPu) [...] *ḥmlkt dryds šmḥ ḥn' š b'm* [lpqy], “Himilco DRYDS, the son of Hanno, of the nation of Lepcis.”

See ṢMḤ ṢDQ, legitimate son and heir apparent to the throne.

## ṢMḤ ṢDQ

[Heb. *šemah šaddīq*, Je 23:5]

n.ex. LEGITIMATE SON, HEIR APPARENT TO THE THRONE  
KAI 43.10/12 (Ph) *k!m zbḥt l'dn š ly lmlqrt... lšmḥ šdq* [w]l[d]t[y] *wl'dny* [bḥd]šm *wbks'm yrḥ md yrḥ*, “So, too, did I make sacrifice monthly to my Lord Milqart for the heir apparent, for my queen and my king monthly, on new moons and full moons.”

See synonym BN ṢDQ.

## ṢMQ

[Heb. *šimmūq*]

n.m. DRIED DATES, RAISINS

*Trip.* 51 (86) lines 1/2 (NPu) *wyšql ldn'ṭ' 'sr kkr' šmq*, “And let <the> ten talents of dried dates be weighed out for Donatus.”

## ṢNR

p.n. ṢNR (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 177 (Ph, Pu). 2x.

## Ṣ'R

[Heb. *ša'ir*]

adj. 1. MINOR

KAI 65.2 (Pu) [*lm*]’*drnm w'd š'rn[m]* (text fragmentary). □ KAI 81.4/5 (Pu) *yb' 'lt ḥḥrz šmqdšm 'l km <'>š ḥgr ḥšmrt lhr ḥ'[ln lm]'drnm w'd š'rn*m, “<These things> were brought into the protection of these sanctuaries when the protected area of <this> mountain of the gods, the great ones and the minor ones of them (=all the gods), was walled around.”

2. SMALL

Akko line 7 (Ph) *wdqrt š'rt 30*, “And 30 small *dqr*-vessels.”

## ṢP

[Heb. *šōpe*, watchman]

n.m. WATCH-PRIEST; cf. Greek *ἐπίσκοπος*

KAI 159.6/7 (NPu) *hšp' š'l kmr ny'ṭmn wkhn lb'lhmn wrwšn bn 'rš*, “Š'L was the watch-priest <of the temple>; NY'ṬMN was the komer-priest, and WRWŠN son of Aris was the kūhen-priest of Baalhammon.”

See Ş-P-Y, “watch over” (keep, guard).

**ŞP', fem. ŞPT**

p.n. ŞAPO, fem. ŞAPOT, short form of the name ŞAPONIBA'AL Benz 400-401. Transcription: *Sapho* (Benz 401).

**ŞPT**

[?etym.]

n.f. BROAD PURPLE STRIPE of a senator = Lat. *clavus latus*  
 KAI 126.7/9 (NPu) *'š lpny 'dr' 'lpqy w'm 'lpq[y] lpy m's' 'btm wm'sm bt<m> ytn' l'bd bšp't kl h't*, “<Tiberius Claudius Sestius>, to whom the senate of Lepcis and the people of Lepcis granted the right to make use of the broad purple stripe always because of the meritorious deeds of his ancestors and his own merit.” = *cui primo ordo et populus ob merita maiorum eius et ipsius lato clavo semper uti conce[ssit]*.

**Ş-P-Y**

[Heb. *š-p-y*]

v. *qal* WATCH OVER (KEEP, GUARD, PROTECT)

Benz p. 177-178 (Pu) in the common feminine personal name *špnb'l* (Σοφονίβα, Σοφονίβας), “May Baal watch over me!;” *špnyšdq*, “May Šidiq watch over me!”

*Obs.* The verb occurs only in this personal name; but see the derived noun (active participle) ŞP, watch-priest.

**ŞPL**

[?etym.]

n.m. COLUMN, PILLAR (from context)

KAI 19.1/2 (Ph) *'rpt kbrt mš' šmš wšply 'š bn h'lm ml'k mlk'strt w'bdy b'l hmn*, “<This is> the large eastern portico and its *pillars* that the god Mal'ak-Milkastart and his servants, the citizens of Hammon, built.”

*Obs.* Were these perhaps the columns in the portico of the temple also called *'lm* (“risers”) in Punic: See *LM*.

**ŞPN I**

d. ŞAPHŌN, an abbreviated form of BA'ALŞAPHŌN used in personal names; cf. onomastic ḤAMMŌN for BA'ALḤAMMŌN

## ṢPN

Benz p. 401 in names such as *grṣpn*, “Fearer of <Baal>saphon,” *ʿbdṣpn*, “Servant of <Baal>saphon.”

See *BʿLṢPN*.

## ṢPN

p.n. ṢAPŌNI, short form of SAPŌNI-BAʿAL

Benz 401. Woman’s name. Attested in the transcription *Saphonis*.

## ṢPNBʿL

p.n. ṢAPONI-BAʿAL (“May Baal watch over me!”)

Benz 177 (Pu). Woman’s name. Attested in the transcriptions *Σοφωνιβα*, *Σοφωνιβας*, *Σοφωνιβος*, *Sophoniba*, *Sophonisba*, *Suphunibal* (Benz 401-402).

On historical persons of this name, see *DCPP* 421, s.v. SOPHONI-BAAL.

## ṢPR

[Heb. *ṣippōr*]

n.m. FOWL

*KAI* 69.15 (Pu) *bkl zbh ʾš yzbh dl mqnʾ wdl ṣpr bl ykn lkhn[m mnm]*, “Of any sacrifice that a person who owns <his own> livestock or fowl shall make, the priests shall receive nothing.”

## ṢPR ʾGNN

n.ex. ʾGNN-BIRD

*KAI* 69.11/12 (Pu) [*bṣ*]pr ʾgnn ʾm ṣṣ šlm kl[l] ʾm ṣṣp ʾm ḥzt lkhn m ksp rbʿ šlšt zr 2 b ʾhd wkn hš[ʾr lbʿl hzbh], “For an entirely intact ʾgnn-bird or ṣṣ-bird or <for> a ṣṣp or ḥzt, the priests shall receive two silver three-quarter zr for each; but the sacrificer shall receive the meat.”

## ṢPR ʾRR

n. ʾRR-BIRD

*Trip.* 76 (6) line 7 (NPu) *šlh [...] ṣyprm ʾrrm*, “Send [?release]... ʾrr-birds.”

## ṢṢ

[Aram. *sīṣā*]

n.m. HAWK

*KAI* 69.11/12 (Pu) [*bṣ*]pr ʾgnn ʾm ṣṣ šlm kl[l] ʾm ṣṣp ʾm ḥzt lkhn m ksp rbʿ šlšt zr 2 b ʾhd wkn hš[ʾr lbʿl hzbh], “For an entirely intact ʾgnn-

bird or a hawk or a *ššp* or *hzt*, the priests shall receive two silver three-quarter *zr* for each; but the sacrificer shall receive the rest of the meat.”

**ŞR I**

[Heb. *šūr*]

n.m. STONE

*IFPCO*, p. 109 line 5 [... *ps*] *lt šr hšbt*, “hewn blocks of quarried stone.” *Idem* line 1 *l’dn l’lm hqdš mlq[r]t l hš[r š]’rpt [z]*, “<Belonging> to the Lord, the holy god Milqart, are the stone pillars of this portico.”

**ŞR II**

[Heb. *šōr*]

loc. TYRE (*Τυρός; Zop; Ζωρος; Σορ; Tyrus*), city in Phoenicia; present-day Şūr.

Hill 255 *lšr*, “<coinage> of Tyre.” □ Hill cxxxiii *lšr ’m šdnm*, “<coinage> of Tyre, mother-city of the Sidonians.” □ Hill 171 *lšdnm ’m kmb* (or *kbb*) *’p’ kt šr*, “<coinage> of the Sidonians, the mother-city of Kambē (or Kakkabē), Hippo, Kition, Tyre.”

On the city, see *DCPP* 477-480, s.v. TYR.

**ŞR III, var. ŞRY**

p.n. ŞÖRĪ (“Tyrian, Phoenician”)

Benz 178.

**ŞRB ʾYL**

[cf. Aram. *’erbā*, sheep, goat]

n.ex.?YOUNG RAM

*KAI* 69.9 (Pu) *b’mr ’m bgd’ ’m bšrb ’yl kll ’m šw’t ’m šlm k[l]l lkhn m ksp rb’ šlšt zr [2 b’hd]*, “For a sheep or for a goat or for an entire young ram, whether dismembered or entirely intact, the priests shall receive two silver three-quarter *zr* for each.”

**ŞRBY, var. ŞRBM**

p.n. ŞIRBAY, var. ŞERBĪM (“Young ram”)

**Ş-R-P**

[Heb. *š-r-p*]

v. REFINE: See *MŞRP*, “refiner.”

## **SRPT**

### **SRPT**

[Heb. *šar<sup>6</sup>pat*]

loc. SAREPTA (*Σαραπτα*), city in Phoenicia ca. 15 km S of Sidon;

Biblical Zarephath; present-day Şarafand

*Sarepta*, pp. 100-101 stamp line 2 (Ph, Sarepta). On the city, see *DCPP* 395-396, s.v. SAREPTA.

### **SRT**

[Heb. *šara*]

n.f. CO-WIFE

Magnanini, p. 21 no. 10 (Ph) *z mšbt skr šm 'bd'[nt] bn 'bdrbt '[š t]n[ ' l] ššt š]rt[y]*, “This the memorial stele <erected to> the name of Abdanat son of Abdribbot that the six of his co-wives erected to him.”

## QOPH

**Q-B-B**[Heb. *q-b-b*]v. *qal* CURSE

*CID*, line 5B (Ph) *wqb mtš qbt ʾdrt*, “He/they cursed MTŠ with a great curse.” □ *CIS* i 4945.4/6 (Pu) *wʾš yrgz t-mtnt z wqbt tnt-pnbʾl*, “As for him who shall disturb this stele, Tinnīt-Phanebal shall curse him.”

**QBʿ**[Heb. *qubbaʿat*]

n.m. DRINKING CUP, GOBLET

*Lapethos*, line 4 (Ph) *[y]tt ʾnk prm lʾdny lmlqrt qbʿm šlksp msprm 6 mšqlm prs whmšm whmšt wrbʿ dr[kmn]*, “I, PRM, presented to my Lord Milqart cups of silver, their number being 6 <and> their weight being one *prs* and fifty-five and one quarter drachmas.” *Idem* line 7 *qbʿ ksp msprm [...]*, “Cups of silver, their number being [...].” □ *CIS* i 45 (Ph) *lmrns hlwky pʾl q[bʾ]m ʾ[bt] z*, “Limyros the Lycian, the cup-maker, is in this tomb.” □ *IEJ* 32 (1982), 120 (Ph) *qbʿ m ʾn hn ʾrbt lmrzḥ šmš*, “<This is> the drinking cup that I, Hanno, presented to the *marzeh*-sodality of Semes.”

**Q-B-R I**v. *qal* 1. BURY

*KAI* 14.8 (Ph) *ʾl ykn lm mškb ʾt rpʿm wʾl yqbr bqbr*, “They shall not have a resting-place with the infernal gods, and they shall not be buried in a tomb.” □ *NP* 67.4/5 (NPu) *hnkt ʾbnt tʾt ʾbn{t} st qbrt*, “Here has she been laid to rest; beneath this tombstone is she buried.”

**QBR II**[Heb. *qeber*]

n.m. 1. GRAVE, TOMB

*KAI* 14.3 (Ph) *wškb ʾnk bhlt z wbqbr z*, “And I lie/rest in this coffin and in this tomb.” □ *KAI* 30.2 (Ph) *l qbr zʾ*, “His is this grave/tomb.” □ *KAI* 67.1/4 (Pu) *qbr bʾlʾzbl ʾšt ʾzrbʾl bn maqm*, “<This is> the tomb of Baal-izbul, the wife of Azorbaal son of Meqim.” □ *NP* 69.2 (NPu) *hnkt qybr tht ʾbn st ʾbn*, “Here is <his> grave; beneath this tombstone is he laid to rest.” *Et passim*.

## **QBT**

### 2. BURIAL, BURYING

IFPCO, pp. 160-161 lines 6/9 (Pu) *k ʿštrt ʾrš bdy lmlky šnt šlš 3 byrh krr bym qbr ʾlm*, “For Astarte requested it of him in year 3 of his reign, in the month of Kirūr, on God’s Burial day” [name of a day of the month of Kirūr].

## **QBT**

[cf. Heb. *q-b-b*, “curse”]

n.f. CURSE

CID line 5B (Ph) *wqb mtš qbt ʾdrt*, “He/they cursed MTSŠ with a great curse.”

See *Q-B-B*, “curse.”

## **Q-D-H**

v. *pi*“*el* LIGHT a lamp: See *MQDH*, “lamplighter.”

## **QDM**

[Heb. *qedem*]

n.m. ANCIENT PRACTICE (personified as *Cadmos*).

KAI 43.10/12 (Ph) *km zbht lʾdn ʾš ly lmlqrt ʾl hyy wʾl hy zrʾy ym md ym wlšmh šdq [w]l [d]t[y] wlʾdny [bhd]šm wbksʾm yrh md yrh ʾd ʾlm kqdm*, “So, too, did I sacrifice daily to my Lord Milqart daily on behalf of my life and the life of my family, and monthly, on the new and on the full moons, for the heir apparent and for my queen and king, on a regular basis, in accordance with Ancient Practice.”

## **QDMT I**

n.f. a kind of animal offered in sacrifice

KAI 69.12 (Pu) [*ʾl spr ʾm qdmt qdšt ʾm zbḥ šd ʾm zbḥ šmn lkhnm ʾgrt*] *10 lbʾhd*, “For a bird or a holy *qdmt* or a sacrifice of game or a sacrifice of fat, the priests shall receive 10 *ʾgrt* for each.”

## **QDMT II**

[Aram. *qadmʿta* and *qiddūm*]

n.f. EARLY MORNING

KAI 76 A (Pu) [... ] *t dl swyt ʾlt [hḥdr]t ʾš kn yʾ wmḥ [... ] bbwš wmksʾ th[dš... ] bll wqdm*t, “[Place...]s and cloths upon the [swollen area] where the *yʾ* is located, and wipe away the [...] with a byssus cloth. Renew the covering [x number of times] during the night and early morning.”

## Q-D-Š I

[Heb. *q-d-š*]v. *yiph'il* DEDICATE, CONSECRATE

KAI 43.8/9 (Ph) *bhy 'by ytt wyqdšt hyt šgyt bgbl šd nrnk l'dn 'š ly lmlqrt*, “While my father was still alive, I presented and dedicated many shrines in the territory of the region of Narnaka to my Lord Milqart.” □ KAI 121.2 (NPu) *bt'rm btm p'l w'yqdš*, “He made and dedicated <this> at his own expense.” □ KAI 129.1/3 (NPu) *l'dn l'l qn 'rš bn' w'yqdš t-'ksndr' wt-'rpt st btš'tm btm q'ndd' bn q'ndd'*, “Candidus son of Candidus built and dedicated this exedra and portico to the Lord El, Creator of the Earth, at his own expense.” *Et passim*.

v. *hithpa'el* DEDICATE ONESELF

KAI 138.1/6 (NPu) *lb'l'dr htqdš b'lšylyk bn m'rq' 'wy'ny t-hmzbh... lmbt'rm btm hydš w'yqdš*, “Baalsillek son of Marcus Avienus dedicated himself unto <the god> Baaliddir: he repaired and dedicated <this> altar at his own expense.”

## QDŠ II

[Heb. *qadoš*; Aram. *qaddiš*]

n.m.&amp;f. HOLY ONE, GOD(DESS)

KAI 17.1/2 (Ph) *lrby l'strt 'š bgw hqdš 'š ly*, “<This is dedicated> to my Lady Astarte of GW, my goddess.” □ CIS i 6000.5 (Pu) *km khn bhyy qdšm 'bd w'lnm šmš 'd l'ty*, “He served the holy ones like a priest during his lifetime, yea, he ministered to the gods until he became too weak <to do so>.”

## QDŠ IV

[Heb. *qodeš*]

n.m. HOLY PLACE, TEMPLE

M. Fantar, *BAC*, NS 7 (1971 [1973]), 262-264, lines 2/5 (Pu) *'bd[mlk] bn 'bdmlqrt bn 'bdmlk 'bd 'štrt bš'r hqdš*, “Abdmilk son of Abdmilqart son of Abdmilk, the servitor of Astarte at the gate of the temple.”

## QDŠ IV

[Heb. *qadoš*; Aram. *qaddiš*]

adj. HOLY

KAI 14.9 (Ph) *wysgrnm h'lnm hqdšm 't mmlk<t> 'dr 'š mšl bnm*, “And the holy gods shall lock them up, together with any mighty king who is ruling them.” □ CIS i 4841.7/8 (Pu) *skn b'l 'qdš*, “Sakūn, the holy god.” □ *Punica*, p. 100 (NP 43.1/3) *l'dn lb'l'mn{n} 'qydš nd'r 'š n'dr mtbn'l*, “To the Lord Baalhammon the Holy is <this> vow that Myttunbal

## **QZTY**

vowed.” □ *KAI* 145 I 4 (NPu) *l'lm hqydš lš't 'ht šmm*, “Exalt the name of the holy god!” *Obs.* The Phoenician form of the adjective was /qid-dīš/, as may be inferred from the spelling *qydš*.

## **QZTY**

p.n. QZTY (vocalisation uncertain)  
*Benz* 178 (Pu). 1x.

## **QTN**

[Heb. *qaṭon, qaṭan*]  
n./adj. THIN, SMALL  
*Lunica*, pp. 168-169 (Costa 38) lines 2/3 (NPu) *'zrb'l bn gr'strt šm' ql' brk' 'qtn*, “Azorbaal son of Gerastart; hear his voice <and> bless him, the thin/small one.” (Translation problematic.)

## **QTN'**

p.n. QAṬONA (“Skinny”); vocalisation uncertain.  
*Benz* 178 (Pu). 1x.

## **Q-T-R**

[Heb. *qīṭter*]  
v. *pi''el* SACRIFICE, *lit.*, MAKE A SACRIFICE GO UP IN SMOKE  
*NP* 16.1/3 (NPu) *l'dn b'lhmn k š'm' ql' wqṭyr'*, “<A child sacrifice> to the Lord Baalhammon; because He heard his [the supplicant's] voice did he [the supplicant] sacrifice it [the sacrificial victim; *lit.*, make it go up in smoke].”

## **QṬRT**

[Heb. *q'ṭoret*]  
n.f. INCENSE  
*KAI* 76 B 6 (Pu) *qṭrt lbnt dqt*, “finely ground frankincense. □ *CIS* i 334.3/5 (Pu) *mkr 'qtrt*, seller of incense.”

## **QYR (abbreviation of QYRQN)**

loc. CERCINA, city in N Africa  
*Müller* 2.43,53,60-1 (NPu) on coins *qyr<qn>*, “Cercina.”

## **QL**

[Heb. *qōl*]  
n.?m. 1. VOICE, PRAYER, SUPPLICATION  
*KAI* 41.6 (Ph) *šm' ql ybrk*, “He heard his voice; may he bless him.” □  
*KAI* 47.3-4 (Ph) *šm' qlm ybrkm*, “He heard their voice; may he bless

him.” □ *EH* Greek 1.5 (Pu) *σαμω κουλω βαραχω*, “He heard his voice; he blessed him.” *Et passim*.

## 2. SOUND

*KAI* 63.3 (Pu) *šm' ql dbry*, “He heard the sound of his words [prayers].”

□ *CIS* i 5688.7/8 (Pu) *šm' ql dbrm*, “He heard the sound of his prayer.”

**QLL**

[NHeb. *qalal*, “pitcher;” *qalil*, “receptacle”]

n.m. VESSEL

*KAI* 51 Verso 3 (Ph) *qllm*, “pitchers.”

**QL'**

[Heb. *qallā'*]

n.m. SLINGER, SLING-MAKER

*RES* 1214.2 (Pu) *šmnhlš hql'*, “Esmūnhalos, the slinger.”

**Q-M**

[Heb. *q-m*]

v. *qal* 1. PERSIST in doing something

*KAI* 9 A 2 (Ph) *bl tqm lšt 'rn 'lt 'rn*, “You shall not persist in placing coffin upon coffin.”

2. STICK to an agreement

*Trip.* 51 (86) lines 1/3 (NPu) *wyšql ldn'ṭ' 'sr kkr' šmq w't' dn'ṭ' b't 'ṭ' š'm... 'ṭ q'm bb't 'ṭ hkr s*, “And let the ten talents of raisins be weighed out for Donatus. And with him, Donatus, make a sales agreement with him... You keep to the sales agreement! Remember this!”

v. *yiph'il* RAISE, ROUSE from sleep: See *MQM 'LM MTRḤ ŠTRNY*.

**QMT**

[cf. Heb. *qōma*, “height”]

n.f. RESPECT, HIGH REGARD

*KAI* 43.10 (Ph) [*k*] *m p'lt qmt 'm*, “So, too, did I acquire the respect of the nation.” □ *KAI* 165.4 (NPu) *kl bn 'dm kn nḥr w'l kl ktm m'š' l' qmt*, “He *treated* every person honestly, and because of all his honesty he acquired respect for himself.”

**QN I**

[Heb. *qane*]

n.m. REEDS or REED PENS/PIPES

*CIS* i 3889.1/2 (Pu) *ptr' mkr hqn'*, “PTR’, the seller of reeds.”

## QN II

### QN II

[Heb. *qōne*]

n.m. FATHER [*lit.*, MAKER]; pl. PARENTS

*Trip.* 2 (10) lines 1/2 (NPu) *p'l m'qr hr's lqn'm wl'hy'*, “Macer HR'S made <this> for his father [*or* for his parents] and for his brother(s).”

See *Q-N-Y*, “beget, bear children.”

### Q-N-' I

[Heb. *q-n-'*]

v. *qal/pi*“*el* BE ZEALOUS

*CIS* i 5510.7 (Pu) [*m]šrt lqn' wkn l' hl wšlm*, “If he who serves shall be zealous, wealth and prosperity shall be his.”

### QN' II

[Heb. *qanna'*, *qannō'*]

n./adj. ZEALOUS, PIOUS

*KAI* 161.3 (NPu) *myqdš qn' mhy hym mkwsn mlk [m]šlyym hmyll myšr 'ršt rbt mmlk't ḥšb n'm l'*, “<This is the mortuary> temple of the Zealous One, Sustainer of the Living, Micipsa, the lamented king of the Mas-sylians, the good ruler of many lands, a king respected for his excellence/goodness.”

### QN'L

p.n. QANO-'IL (“Il/God created”); vocalisation uncertain.

*Benz* 178 (Pu). 1x.

### QNZ, vars. QNZ', QNZM

[Heb. *q'naz*]

*Benz* 178 (Pu). Common.

### Q-N-Y I

[Heb. *q-n-y*]

v. *qal* 1. ACQUIRE

*KAI* 14.4/5 (Ph) *qn my 't kl mmlkt wkl 'dm 'l ypth 'yt mskb z wl ybqš bn mnm k 'y šm bn mnm*, “O acquirer <of my resting place>, whoever you may be, any person of royal lineage or any commoner, let him not open this resting-place nor look for anything in it, because they put nothing <of value> in it.” *Idem* line 20 (Ph) *qn my 't kl mmlkt wkl 'dm 'l ypth 'lty*, “O acquirer <of my resting-place and coffin>, whoever you may be, any person of royal lineage or any commoner, let him not open it!” □

*Trip.* 38 (79) line 12 (NPu) *b'rm qn't 't m' š p'lm m'swkn l'by' ... wl'mm... wl'bny wl'sty*, “The tomb that you have acquired is that which Masauchan made for his father and for his mother and for his son and for his wife.”

## 2. MAKE, CREATE

*KAI* 25.1/2 (Ph) *smr z qn klmw*, “Kilamuwa made this <ceremonial> nail.” □ *KAI* 26 A ii 18; *KAI* 129.1 (NPu) *'l qn 'rš*, “El, Creator of Earth.” □ Benz 178, in the Pu name *qn'l*, “El has created/is the creator.”

## 3. BEAR children

*KAI* 162.4//6 (NPu) *tn l' trbt šqlt th lqn't bnm bnt š lkn l' n'mt 'drt*, “Give her weighed out increase [offspring]; may she bear sons and daughters who shall be a great satisfaction to her.”

See *QN II*, “father.”

## QNY II

p.n. QANAY, short form of the name *qn'l* (“El/God created”)  
Benz 178 (Pu). 1x.

## QNM'

p.n. QNM' (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 178 (Pu). 1x.

## QNNST

p.n. QNNST (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 178 (Pu). 1x. Woman's name.

## QNŠTY

p.n. QNŠTY (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 178 (Pu). 1x. Woman's name.

## QNŠR

p.n. QNŠR  
Benz 179 (Pu). 1x.

## QP'

n.m. monetary value

*KAI* 37 A 5 (Ph) *lbnm š bn 'yt bt š'rt kt qp' [...]*, “<Paid> to the builders who built the temple of Astarte of Kition: [x number of] *qp'*.”  
□ *KAI* 37 A 8 (Ph) *ln'rm 2 qp' 2*, “<Paid> to the 2 servitor lads: 2 *qp'*.”  
”See also, *KAI* 37 lines 11, 13; B 1, 7, 10 (<*q>p'*), 11.

**QŠ**

**QŠ**

[Heb. *qayiš*]

n.m. SUMMER

EA 131.15 (Beirut) *šē qēši* [*qe-e-ši*], “the grain of summer.”

**Q-Š-Y**

[Heb. *q-š-y*]

v. *qal/pi* “el CUT OFF, KILL

KAI 14.9/11 (Ph) *wysgrnm h’lnm hqdšm... lqštnm ’yt mmlkt ’m ’dm h’ ’š ypth ’lt mškb z ’m ’š yš’ ’yt hlt z w’yt zr’ mml<k>t h’*, “The holy gods shall lock them up, <and> they shall cut of that person of royal lineage or that commoner who shall open this resting-place or shall carry away this coffin, <and they shall also cut off> the progeny of that person of royal lineage.” *Idem* lines 21/22 (Ph) *ysgrnm ’lnm hqdšm ’l wyqšn hmm-lkt h’ wh’dmm hmt wzr’ l’lm*, “These holy gods shall lock them up, and they shall cut off that king and/or those persons and their progeny forever.” □ CIS i 3784.1-3 (Pu) *kl ’š lgnb t ’bn z b’lhmn yqšy*, “As for anyone who shall steal this stone, Baalhammon shall cut him off!”

**Q-Š-P**

v. *niph’al* BE ANGRY, UPSET

EA 82.93 (Beirut) *naqšapū* [*na-aq-ša-pu*], “?They were angry.” (context unclear). □ EA 93.4/6 (Beirut) *anāku naqšapti* ([*na-*]-*aq-ša-ap-ti*) *ina awāteka*, “I am angry at what you have said.”

**QŠR I**

[Heb. *qasīr*]

n.m. HARVEST(ING)

KAI 26 A II 18-III 2 (Ph) *yšb bn b’l krntryš wylk zbḥ l kl hmskt zbḥ ymm ’lp wb’t ḥrš š wb’t qšr š*, “I caused Baal-KRNTRYŠ to dwell in it (the city), and I brought a sacrifice to him at all the offerings [sacrifices]: an ox at the periodic sacrifice, a sheep at the time of ploughing and a sheep at the time of harvesting.” □ KAI 26 C 2/6 (Ph) *wzbḥ ’š y[lkt l]’lm kl hmskt z {z} zbḥ y[mm] ’lp l w]b’t ḥrš [s l w]b’t qšr s l*, “I brought a sacrifice to the god at all the offerings [sacrifices], to wit, 1 ox at the periodic sacrifice, and in the time of ploughing 1 sheep, and in the time of harvesting 1 sheep.”

**QŠR II**

n.m. a monetary unit or weight

KAI 37 A 5 (Ph) *lprkm wl’dmm ’š ’l dl qšr 20*, “<Paid> to the task-masters and to the men who are in charge of the labor force/levy: 20 *qšr*.”

**QṢT, pl. QṢYT**[Heb. *qaṣe*]

n.f. OUTLYING REGION

KAI 26 A 13/16 (Ph) *wbn ʾnk ḥmyt ʿzt bkl qṣyt ʾl gblm bmqmm bʾš kn ʾšm rʾm bʾl ʾgddm ʾš bl ʾš ʾbd kn lbt mpš*, “And I built strong protective fortresses in all outlying regions along the borders in places where there were bad men, bandits, none of whom was a subject of the House of Mopsos.” □ KAI 26 A III 18/21 (Ph) *wʾn ʾnk ʾršt ʾzt bmbʾ šmš ʾš bl ʾn kl hmlkm ʾš kn lḥny... yrdm ʾnk yšbm ʾnk bqšt gbly bmsʾ šmš*, “I conquered mighty lands in the West that all the kings who preceded me did not conquer, <and> I deported them (their populations) <and> resettled them in the outlying part of my territory in the East.”

**QQ**[NHeb. *qāq*, swan, goose, partridge]

n.m. PARTRIDGE

*Dioscurides* (Vattioni p. 521 no. 11) *αστιρ κοκ*, “Partridge grass” (the name of an herb).

**QR I**[Heb. *qīr*]

n.m. WALL

KAI 7.1 (Ph) *qr z-bny špṭbʾl*, “<This is> the wall that Siptibaal built.”

**QR II**

[?etym.]

n.m. a monetary unit or weight

KAI 37 A 4 (Ph) *lbnm ʾš bn ʾyt bt ʾštrt kt qr 2*, “<Paid> to the builders who built the temple of Astarte of/at Kition: 2 *qr*.” *Idem* A line 8 *lzbḥm 2 qr 1*, “<Paid> to the 2 sacrificial priests: 1 *qr*.” *Idem* A lines 10, 14 15, 16; Face B 8, 10.

**Q-R-ʾ I**[Heb. *q-r-ʾ*]v. *qal* 1. READ

KAI 145 III 12/15 (NPu) *šmʾt hmzrh ʾš ʾykrmʾ t-hmnhṭ qrʾ lmmʾlʾ mtʾ*, “<Here> are the names of <the members of> the *mzrh*-sodality that honored him. Read what is set down from top to bottom!” □ KAI 165.1/3 (NPu) *tbqy ʾlk wqrʾ t-pʾs ʾš ʾl hmnsbt st*, “Tarry, O passer-by, and read the inscription that is on this stele!”

## **QR' II**

### 2. CALL, INVOKE

KAI 10.2/3 (Ph) *wqr' nk 't rbty b'lt gbl wšm' [h'] ql*, "I called my Lady Baalt of Byblos, and she heard my voice." □ KAI 10.7/8 (Ph) *km š qr't 't rbty b'lt gbl wšm' ql*, "When I called my Lady Baalt of Byblos, she heard my voice." □ *Poen.* 940 (Pu) *Et alonim ualonut caruti is timlacun alt imacum esse*, "I invoke you gods and goddesses who rule over this city." = *Poen.* 930-31 (NPu) *Yth alonim ualonuth carothi ys thymlachun yth macum ysyth* (var. *ys macom syth thymlachun*), "I invoke you gods and goddesses of the city who rule [or possess] this city."

### 3. CALL to (-l-) a god

CIS i 5510.6/7 (Ph) *qr' lmlqrt ysp 'lty lšlm wlyrhy bmqm [z]*, "As for him who calls to Milqart, he shall continue to be greeted and made welcome in this city."

See *QR' II*, "Caller;" and *QR' LMLQRT*, "Caller to Milqart."

## **QR' II**

n.m. CRIER or LECTOR [?LECTOR PRIEST]

CIS i 4883.3/4 (Pu) *b'lmlk bn 'zmlk 'qr'*, "Baalmalok son of Azmilk the crier [or lector]."

## **QRMN**

loc. QERUMIN, city on the River Qerumin, perhaps Tall Abu Hawwam

Simons XXIII, 20 (Ph) *qrmn*, city W of Qishon (Biblical Qishion) □ *EH* 102.2/4 (Pu) *'bd'šmn bn m'dr š kn'n mqrmn*, "Abdesmūn son of Me'eder, a Phoenician from Qerumin." *Obs.* This is also the alternate name of the River Qishon (Wadi Murabba'at), called *Qerumim* (K *qdwmyrn*) in Judges 5:21 and, in corrupted form, *Qr(y)mywn* in texts of the Roman and Byzantine periods (Jastrow, p. 1422, s.v. *Qrmywn*).

On this city, see *DCPP* 4, s.v. ABU HAWAM, TELL.

## **QRN I**

[Heb. *qeren*]

n.f. HORN

KAI 69.5 (Pu) *b'gl š qrny lmbmšsr b'ṭwmṭ' m b'yl m šw[ʿt] m šlm kll lkhn m ksp ḥmšt [5 b'hd]*, "For a calf whose horns are lacking [*i.e.*, not yet grown] on <its> head or for a ram, whether cut in pieces of entirely intact, the priests shall receive five <5> pieces of silver for each."

**QRN II**

loc. CARNE, city in Phoenicia; present-day Qarnūn.  
Hill xxxix, 111 (Ph). On coins. □ Pliny 5.18 *Carne*. On this city, see DCP 90, s.v. CARNÉ.

**QRQYN**

p.n. QRQYN (vocalisation and meaning uncertain)  
Fantar, *RSF* 3 (1975), 51-52, lines 1/3 (Pu) *lrbt ltnt pnb'l wl'dn lb'lḥmn š ndr' rštb'l bt qrqyn*, “Aristibaal daughter of QRQYN vowed <this> to the Lady Tinnīt-Phanebal and to the Lord Baalhammon.”

**QRR**

[Eg. *krr*; Coptic *krūr*; Aram. *yaqrūr*]  
n.m. FROG, TOAD  
*Appuleius* (Vattioni, p. 529 no. 8) *atzir kurur*, “frog grass” (the name of an herb) = *ranunclus apud Poenos*.

**QRT I, pl. QRHT**

[Heb. *qeret*, *qiryā*]  
n.f. CITY  
*KAI* 26 A II 9/10 (Ph) *wbn 'nk hqrt z wšt 'nk šm 'zwdy*, “And I built this city, and I named it Aztwaddiya.” □ *KAI* 26 A II 17/18 (Ph) *wbn 'nk hqrt z*, “And I built this city.” □ *KAI* 26 A III 5 (Ph) *kl 'ln qrt*, “All the gods of the city.” □ *KAI* 26 A III 7 (Ph) *wkn hqrt z b'lt šb' wtrš*, “And may this city become the possessor of plenty and wine!” □ *CID*, lines 3B-4AB (Ph) *w'p mtš ytn lklš šd zbl wkrmm bšd zbl tḥt qrt*, “And MTŠ gave to KLŠ the farmland of <the city of> ZBL and vineyards in the farmland of ZBL below (south of) the city.”

**QRT II**

d. QART, short form of MILQART in personal names  
*Benz* 179, 407, in the personal names *qr<t>p'l*, “May (Mil)qart act!;” *qrtytn*, “May (Mil)qart grant!;” *qrtnšl*, “(Mil)qart rules;” *qr'tlš*, “May (Mil)qart...;” *Καρθαλω*, *Carthalo*.

**QRTBN**

p.n. QART-BANO (“<Mil>qart has made/created”)  
*Benz* 179 (Pu). 1x. Received reading: *qrbn*.

## **QRTHDŠT**

### **QRTHDŠT**

loc. QART-ḤADAST (“New City”)

1. Carthage (*Καρχηδών*; *Carthago/Karthago*), city in N Africa founded by Tyre in 825 or 814 B.C.

CIS i 5632.5/7 (Pu, Carthage, ca. 450 B.C.) [*bmʾt*] *wʾsrm št l[špt] šptm bqrthdš[t]*, “[This stele was erected in the one hundredth] and twentieth year of the [suffetship] of the Suffetes in Carthage.” □ *IFPCO*, p. 109, Sard. no. 32.9/10 (Pu, Tharros, Sardinia) [*š*] *ptm bqrthdšt ʾdnbʾl wḥmlkt*, “<In the year this stela was erected here> the Suffetes in Carthage were Idnibal and Himilco.” □ *KAI* 68.1/4 (Pu, Olbia, Sardinia) [*PN ʾš b*] *m qrthdšt bn ḥnbʾl bn ḥmlkt bn grmlqrt b[n ḥ]nbʾl bn mhrbʾl bn grʾšmn bn bdšd bn bʾlsmʿ bn ʾbdtywn bn ptʾ bn ʾrš bn grʾ bn ymʾ bn ḥlbn bn ḥlšbʾl bn mlkšd*, “[This stele was erected by PN, a member of the] nation of Carthage, son of Hannibal son of Himilco son of Germilqart son of Hannibal son of Maharbaal son of Geresmūn son of Bodšid son of Balsamo son of Abdtennaw son of PTʾ son of Aris son of Gera son of YMʾ son of ḤLBN son of Ḥalošbaal son of Milkšid.” *Et passim*.

On this city, see *DCPP* 91-94, s.v. CARTHAGE.

2. Carthage, city in Cyprus

*KAI* 37 B 6 (Ph, Kition) *lʾbdʾbst hqrthdšty [x ... ]*, “<Paid> to Abdubast the Carthaginian: [x amount of money].” □ Assyrian *Qar-ti-ḥa-da-as-ti*.

On the identification of Cypriote Carthage, see *DCPP* 94, s.v. CARTHAGE EN CHYPRE.

### **QRTYTN**

p.n. QART-YATON (“<Mil>gart gives”)

Benz 179 (Pu). 1x. Also found in the misspelling *qr<t>y<t>n* (Benz 179).

### **QRTM**

loc. QARTÊM, city in Phoenicia

*Esar.* iii 2 (Ass.) = *IKA*, p. 48 *qar-te-em-me*, Qartêm.

### **QRTMŠL**

p.n. QART-MASOL (“<Mil>gart rules”)

Benz 179 (Pu). 1x.

### **QRTʿLŠ**

p.n. QART-ʿALOŠ (“<Mil>gart exults”)

Benz 179 (Pu). 1x.?Transcription: *Καρθαλων*; Carthalo. See perhaps *DCPP* 95-96, s.v. CARTHALON.

**QRTP'L**

p.n. QART-PA'OL (“<Mil>qart acts”)  
Benz 179 (Pu). 2x. Received reading: *qr<t>p'l*.

**QRT ŠMŠ**

loc. QART SEMES (“City of the Sun”), Heliopolis in Egypt  
*RES* 1510.2 (Ph, Thebes) *qrt šmš*. *Obs.* The city was also called by its Egyptian name Ōn by the Phoenicians: see 'N.

**QŠ'**

[NHeb. *qiššū'*]

n.m. CUCUMBER

*Dioscurides* (Vattioni, p. 525 no. 39) (Pu) *κισσου μεζρα* = Appuleius *cissu mezra*, “cultivated cucumber,” *lit.*, cucumber of the cultivated [sown] field.

**QŠHT**

p.n. QŠHT (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 179 (Pu). 1x. Woman's name.

**QŠN**

[?etym.]

n.m. ?SHROUD

*Byb* 13.2 (Ph) [*bl lptḥ*] *lt 'rn zn wlrgez šmy h'pyt bqšn h'dr*, “Do not open this coffin and do not disturb my bones, which are wrapped in <this> large shroud.”

**QŠT**

[Heb. *qešet*]

n.f. BOW

*EH* 100.3 (Pu) *ḥn' p'l hqšt*, “Hanno, the bow maker.”

## RESH

## R'Š

[Heb. *ro'sh*]

n.m. 1. HEAD

KAI 24.15/16 (Ph) *wmy yšht hspr z yšht r'š b'l šmd š lgbr wyšht r'š b'lhmn š lbmh wrkb'l b'l bt*, “As for him who shall destroy this inscription, Baal-Šemed of Gabbar shall smash his head, and Baalhammon of BMH and RKB'L, the proprietary god of the dynasty, shall smash his head.”

2. HEAD of a group

KAI 136.4/6 (NPu) *wkn' š'nt 'sr wšmn r'š 'm š'rt*, “For eighteen years she was head of the service personnel”

3. SENATOR: See *R'ŠM*, “senate.”

4. HEADLAND, CAPE, PROMONTORY

In place names such as *CIS* i 3707, 264 *r'š mlqrt*, “Cape Milqart” (Heraclia Minoa in Sicily); Müller 4.78 *rš 'dr* = Ptolemy, *Geography* 4.1 *Πουσσαδιριον*, Pliny *Historia Naturalis* 5.1 *Rusadir*, “Cape.” *Etc.*

5. CAPITAL of a column

KAI 10.3/6 (Ph) *wp'l 'nk lrbty b'lt gbl... h'rpt z' w'mdh whr[ 'šm š 'lhm wmspnth*, “I built for my Lady Baalt of Byblos this portico and its columns and the capitals atop them and its ceiling.”

## R'Š

loc. RŪS, city in N Phoenicia; present-day Arsüz

*CIG* 3497 *Ρωσσος*; Strabo 14.5.19 *Ρωσσος*; Pliny, *Historia Naturalis* 5.1 *Rhosos*

## R'Š 'DR

loc. RŪS 'ADDĪR (“Cape Great”), present-day Melilla in Morocco.

Müller 4.78 = Ptolemy, *Geography* 4.1 *Πουσσαδιριον* = Pliny, *Historia Naturalis* 5.1 *Rusaddir*. On this place, see *DCPP* 379, s.v. *RUSADDIR*.

## R'Š 'ŠMN (reading problematic)

loc. RŪS 'ESMŪN (“Cape 'Esmūn”), classical Cape Apollo, present-day Cape Farina at NW extremity of the the Gulf of Tunis; classical Livy 30. 10.9 *Rusucmona*, perhaps a distortion of an underlying Greek transcripion *Πουσσμουνα*. On this place, see *DCPP* 380, s.v. *RUSUCMONA*.

**R'Š G'N**

loc. RŪS GŪN < \*RŪS GA'ŪN (“Cape Majestic”), present-day Cape Matifou in Algeria

Ptolemy, *Geography* 4. 2.6 *Πουσαγονιον* = Pliny, *Historia Naturalis* 5. 2.20, *CIL* viii 9045, 9047, 9247, 9250 *Rusgunia*. On this place, see *DCPP* 379, s.v. RUSGUNIAE.

**R'Š KBR (reading problematic)**

loc. RŪS (IK-)KABBĪR (“Cape Grand”), on coast of Algeria, site of present-day Mers el-Ḥajaja.

Ptolemy, *Geography* 4. 2.6 *Πουσιβικαρ* = Latin *Rusubbicari*. The Greek and Latin forms are distortions of the Punic original. On this place, see *DCPP* 380, s.v. RUSUBBICARI.

**R'ŠM**

[Heb. \**ra'šim*]

n.pl. SENATE, *lit.* HEADS of the nation

KAI 172.1/3 (NPu) [*lh*]mlkt bn 'dnb'l bn ḥmlkt ḥprt 'l mytb' rš' hslky lbn't t-hmqdš st lhrbt l'tt ṭ'n' t-hm'š st bn' ḥmlkt, “To Himilco son of Idnibal son of Himilco, who undertook the building of this sanctuary for the Lady Iloth upon approval of the senate of Sulcis, did his son Himilco erect this statue.” = Lat *Himilconi Idnibalis* [...] *quei hanc aedem ex s(enatus) c(onsulto) fac(iundam) coeravit Himilco f(ilius) statuam [dedit]*. *Obs.* The synonym 'drm occurs in NPu: See 'DRM.

**R'Š MLQRT**

loc. RŪS MILQART (“Cape Milqart”), Heraclea Minoa in Sicily *CIS* i 264, 3707. On this place, see *DCPP* 215, s.v. HÉRAKLÉE/HÉRAKLEIA 2; and 377-378, s.v. ROSH MELQART.

**R'Š 'Z**

loc. RŪS 'AZ (“Cape Strong”), present-day Cape Corbelin in Algeria Ptolemy, *Geography* 4. 2.9 *Πουσαζους* = Pliny, *Historia Naturalis* 5. 2.20, *CIL* viii 8929, 8933, 8937 *Rusazus*. On this place, see *DCPP* 379, s.v. RUSAZUS.

**R'Š ŠPR (reading problematic)**

loc. RŪS SIPPĪR (“Cape Beautiful”), present-day Cape Tedless in Algeria.

## R'ŠT

Ptolemy, *Geography* 4. 2.8 Ρουσουβιρσιρ = Latin *Rusuvisir*, *Rusippisir*. The received Greek and Latin form are distortions of the Punic original. On this place, see *DCPP* 380, s.v. RUSUBISIR.

## R'ŠT

[Heb. *re'sit*]

n.f. 1. FIRST QUALITY, FINEST, BEST

KAI 31.1 A (Ph) [?'ḥtb] *skn qrtḥdšt 'bd ḥrm mlk šdnm 'z ytn lb'l lbnn 'dny br'št nḥšt*, “[?Aḥitub,] Governor of Carthage, the servant of Hirom, King of the Sidonians, presented this, made of the finest copper, to his Lord Baal of Lebanon.”

2. FIRSTBORN

CIS i 5689.1/5 (Pu) *lrbt ltnt pnb'l wl'dn lb'lḥmn š nš' 'bd'šmn hspr bn 'bdmlk hspr 'yt r'št* (written *r'št*) *šry*, “To the Lady Tinnit-Phanebal and to the Lord Baalhammon did Abdesmūn the Scribe, the son of Abdmilk the Scribe, bring <as a sacrifice> the firstborn of his <own> flesh.” □ CIS i 5928.1/6 (Pu) *lrbt lt[nt]-pnb'l wl'dn lb'l[ḥ]mn š nd[r ḥ]n' bn mg[n] m'zrt 'ršty* (for *\*r'šty*) *bnty*, “To the Lady Tinnit-Phanebal and to the Lord Baalhammon did Hanno son of Mago vow <this child> of the family of his own firstborn.” □ *Trip.* 27 (21), line 2 (NPu) *wzbḥm lhmynkd q'ysr 'dnb'l bn 'rš PYLN w'bdmlqrt bn ḥnb'l b'l šlm hršt*, “The sacrificial priests of the emperor Caesar were Idnibal son of Aris PYLN and Abdmilqart son of Hannibal, Master(s) of the <rite of the> Surrender of the Firstborn.”

## RB I

[Heb. *rob*]

n.m. GREAT NUMBER, MANY

KAI 26 A III 4/6 (Ph) *lty b'l krntryš wkl 'ln qrt l'ztdw 'rk ymm wrb šnt*, “May Baal-Krntryš and all the gods of the city grant Aztwadda many days many years!” *Obs.* The antonym is *msk*, “few:” See *MSK*.

## RB II

[Heb. *ribbō*]

n.m. TEN THOUSAND

LA 1 (1964), 45 no. 4.1/6 (NPu) [*Ubys*]ys *asar liiyra Chirur sath Migin inseb mes Sis cho ryb Ycnim chi ur Sorim y asar rybo den(ar)io uymyith*, “[And on the s]ixteenth of the month of Kirūr in the year of Miggin, the governor of Ycnim erected here the statue of Sis, because she is the light of the Tyrians, <at a cost of> one hundred thousand and one hundred denars.”

**RB III**[Heb. *rab*]

n.m. MASTER, ?LEADER, ?TEACHER

Magnanini, p. 21 no. 11 (Ph) *lrbn 'bd'[s]r bn [']bd'bst*, “<This is the stele> of our master Abdosiri son of Abdubast.” *Obs.* It is possible that *rbn* is a title like Hebrew *rabbān*, “Chief, Teacher” (title of scholars)?

**RB IV, pl. RBM**n.m. 1. GENERAL; short for *rb mḥnt*, head of the army.

CIS i 5510.9/11 (Pu) *wylk hrbm 'dnb'l bn grskn hrb whmlkt bn ḥn' hrb 'lš wtmk hmt 'grgnt wšt [h]mt šlm*, “Generals Idnibal, the son of Gisco the General, and Himilco, the son of Hanno the General, marched at dawn; they seized Agrigentum, and they [the Agrigentines] made peace.”

See also *RB MḤNT*, *RB ŠN'*, “adjutant general,” and *RB ŠLŠ'*, “co-adjutant general.”

**RB V (m/f), pl. RBT**

1. CHIEF, HEAD of a group or occupation. See the following titles. CIS i 64 (Pu) *rb ḥrš*, “Chief of the artisans.” □ KAI 34.4/5 (Ph) *rb ḥz 'nm*, “Chief of the seers of 'nm.” □ KAI 59.2 (Ph) *rb khnm*, “Chief of Priests.” □ Eph. 2.179 (Pu) *rb khnt*, “Chief of Priestesses.” □ KAI 95.1 *rb khnm*, “Chief of Priests (woman).” □ KAI 101.3 (Pu) *rb m't*, “Head of One Hundred” (military title); *Idem* line 2 *rbt m't šnk bn bny wšp't bn ngm bn tnkw*, “The heads of one hundred were ŠNK son of BNY and Safoṭ son of NGM son of TNKW.” □ Dréder 2.1/5 (NPu) *Iulius Masthalul byn Chyrdid ryb myth*, “Iulius Masthalul, the son of Chyrdid, Head of One Hundred.” □ KAI 145 IV 16 (NPu) *rb mrzḥ*, “Head of the *mrzḥ*-sodality.” □ KAI 34.2,3 (Ph) *rb srsrm*, “Head of the brokers.” □ Magnanini, p. 20 no. 9.2 (Ph) *rb š'rm*, “Chief of the gate-keepers.” □ KAI 118.2 (NPu) *rb tḥt rb mḥnt*, “Head <of the army> acting for the Head of the Army” = Roman *proconsul*.

2. GOVERNOR

Lidz. 11.1 (Ph) *rb 'br lspt*, “Governor of Trans-LSPT.” □ KAI 43.2 (3x), 3, 6 (Ph) *rb 'rṣ*, “Governor of the region.” □ KAI 51 Rs 2 (Ph) [*b*]db'l *rb ḥrnm-ym w'l pn 'š šlḥrnm-ym*, “Abdabal, Governor of ḤRMN-YM, and before the people of ḤRMN-YM.” □ LA 1 (1964), 45 no. 4.3/4 (NPu) [*Bys*]ys *asar liiyra Chirur sath Migin inseb mes Sis cho ryb Ycnim chi ur Sorim y*, “On the sixteenth of the month of Kirur, in the year of Miggin, the Governor of Ycnim erected the statue of Sis here; for she is the light of the Tyrians.”

## **RB VI**

### 3. CHIEF GOD of a city

KAI 119.1 (NPu) *l'dn lšdrp' wlmkšštrt rbt 'lpqy*, “For the Lord Sadrapē and for Milkastart, the chief gods of Lepcis.”

## **RB VI**

[Heb. *rab*]

adj. 1. GREAT; an honorary title

KAI 78.6/8 (Pu) *b'ly bn b'lytn bn 'bdšmn bn b'ly hrb bn pnp' hšpṭ*, “Baalay son of Baalyaton son of Abdesmūn son of Baalay the General son of PNP' the Suffes.” □ KAI 81.6/8 (Pu) *špṭm špṭ whn' bn 'dnb'l wrb 'bdmlqrt bn mgn b[n... b'ly]tn bn 'bdly bn b'lytn bn 'šmnpls w'bd'rš bn 'bd[... b]n 'bdmlqrt hrb*, “The Suffetes are Safot and Hanno son of Idnibal; and the General(s) are Abdmilqart son of Mago son of... son of Baalyaton son of AbdL'Y son of Baalyaton son of Esmūnpilles, and Abd'RŠ son of Abd[... so o]f Abdmilqart the Great.” *Obs.* In Roman sources, the title *rb* is rendered *magnus*, e.g., *hn' hrb*, Hanno Magnus (“Hanno the Great”).

2. SENIOR

CIS i 4823.1/2 (Pu) *'dnb'l hḷš hrb*, “Idnibal, the senior soldier.” *Obs.* *hḷš rb* is surely a rank in the army: See *HLŠ RB*.

3. pl. MANY

KAI 161.1/3 (NPu) *mkwsn mlk [m]šlyym hmyll myšr 'ršt rbt*, “Micipsa, the lamented king of the Massylians, the good ruler of many lands.”

## **RB 'RŠ**

n.m. REGIONAL GOVERNOR

KAI 43.1/2 (Ph) *ytnb'l rb 'rš bn gršštrt rb 'rš*, “Yatonbaal, regional governor, the son of Gerastart, regional governor.”

## **R-B-D**

[cf. NHeb. *robed*, layer, stratum]

v. *qal* PAVE

KAI 124.1/2 (NPu) *g'y bn hn' lmbšm g'y bn bnm m'qr t-'mdm <ytn> wt-hm'q'm ygn wt-hmḷz rbd lmbmlktm btm*, “Gaius, son of Anno, in the name of Gaius, the son of his son Macer, presented the columns and roofed the the building and paved the forum at his own expense.” = Latin *C[aius] Annonis f[ilius] nomine [C(ai)] Annonis f[ilii] n[epotis] sui columnas cum superficie et forum d[e] s[ua] p[ecunia] dedit*.

**RB MḤNT**

n.ex. HEAD OF THE ARMY, GENERAL; translating Latin CONSUL

KAI 120.1 (NPu) *mynd q'ysr 'wgstš bn 'lm rb mḥnt p'm't 'sr w'ḥt*, “Emperor Caesar Augustus, the son of god, consul eleven times.”

See also the synonym *TM' MḤNT*.

**RB'**

[Heb. *reba'*]

num. ONE FOURTH

*Lapethos*, line 4 (Ph) *qb'm šlksp msp̄m 6 mšqlm prs wḥmšm wḥmšt wrb' dr(kmn)*, “Cups of silver: their number is 6 <and> their weight is one *pr̄s* and fifty-five and one quarter drachmas.”

**RB' ŠLŠT**

[Heb. *\*reba' š'elōšet*]

num. THREE FOURTHS

KAI 69.11 (Pu) [*bš*] *pr 'gnn 'm šš šlm kl[l] 'm ššp 'm ḥzt lkhn̄m ksp rb' šlšt b'ḥd wkn hš[ 'r lb'l hzbḥ]*, “For an *'gnn*-bird or for an entirely whole hawk or for a *ššp* or *ḥzt*, the priests shall receive three quarters silver for each, but the rest of the meat shall belong to the sacrificer.”

**RB ŠLŠY**

[Ph *\*rab s'elōsī*]

n.ex. CO-ADJUTANT GENERAL, *lit.* THIRD GENERAL

RES 910.2 (Pu) *rb šlš'*, “the co-adjutant general.”

**RB ŠNY**

[Ph *\*rab senī*]

n.ex. ADJUTANT GENERAL, *lit.* SECOND GENERAL

KI 11 (Pu) *rb šny*, “the adjutant general.”

See also the abbreviated form *ŠN'*.

**RBT, var. RBTN**

d. THE LADY, var. OUR LADY, byname of the goddess Tinnit-Panēba'al

CIS i 5942 (Pu, Carthage) *grtmlq<r>t hkhnt šrbtn*, “Ger(o)tmilqart, the priestess of Our Lady;” Benz 163, 408, in the personal name *'bdrbt*, “Servant of <Our> Lady.”

## **RB TḤT RB MḤNT**

### **RB TḤT RB MḤNT**

[*rab taḥat rab maḥnīt*]

n.ex. HEAD <OF THE ARMY> ACTING FOR THE HEAD OF THE ARMY = PROCONSUL

KAI 120.2 (NPu) *rb t'ḥt rb mḥnt bšd lwbyym lwqy 'yly l'my'*, “Lucius Aelius Lamia, proconsul of Libya” [*lit.*, Proconsul in charge of the region of the Libyans].

### **R-G-Z**

[Heb. *r-g-z*]

v. *qal/pi''el* DISTURB

KAI 9 A 5 (Ph) [*bl lpt*]ḥ [*lt hmškb*] zn <w>lrgez 'šmy, “Do not open this resting-place <and> disturb my bones!” □ *Byb.* 13.2 [*bl lptḥ*] lt 'rn zn wlrgez 'šmy, “Do not open this coffin and disturb my bones!” □ KAI 13.6/7 (Ph) *w'm pth tptḥ 'lty wrgz trgz n 'l y[k]n l[k] zr' bhym tḥt šmš wmškb 't rp'm*, “But if you open it [my coffin] and disturb me, you shall not have progeny among those living under the sun nor rest among the infernal gods!” □ *CIS* i 4945.4/6 (Pu) *w'š yrgz t-mnt z wqbt tnt pnb'l*, “As for him who shall disturb this stele, Tinnīt-Phanebal shall curse him.”

### **R-G-L**

v. *pi''el* MOVE: See *MRGL*, “footman.”

### **R-Z-N I**

[Heb. *r-z-n*]

v. *qal* RULE, GOVERN

KAI 145 I 4/6 (NPu) *l'lm hqydš lš't 'ḥt šmm bswb mlk ḥṭr myskr rzn ymm b'l ḥrdt 'l gbrtm*, “Exalt the name of the holy god: ḤṬR rules the land, / Mescar rules the seas, / He commands fear because of his might.”

### **RZN II**

[Heb. *rōzen*]

n.m. RULER, GOVERNOR

KAI 26 A III 12-IV 1 (Ph) *w'm mlk bmlkm wrzn brznm 'm 'dm š' 'dm šm 'š ymḥ šm 'ztwd bš'r z... wmḥ b'lšmm w'l qn 'rṣ wšmš 'lm wkl dr bn 'lm 'yt hmmlkt h' w'yt hmlk h' w'yt 'dm h' 'š 'dm šm*, “As for any king or any ruler or any commoner who is a person of reputation who shall erase the name of Aztwadda from this gate, Baalsamem and El, Creator of Earth, and Eternal Semes and the entire pantheon shall eradicate that person of royal lineage or that king or that commoner who is a person of reputation.”

**R-Ḥ I**[cf. Ar. *rāḥa*]v. *qal* GO, BE(COME) LOST: See RHT, “loss.”

v. *yiph'il* PROVIDE REST AND COMFORT, MAKE WELCOME  
 CIS i 5510.6/7 (Pu) *qr' lmqrt ysp 'lty lšlm wlyrh̄y bmqm [z]*, “As for him who calls to Milqart, they shall continue to greet him and make him welcome in this city.”

**RḤ II, pl. RHT**[Heb. *rū<sup>a</sup>ḥ*]

n.f. ATTITUDE, INTENT

KAI 79.6/11 (Pu) *wkl 'š lsr t-'bn z by py 'nk wby py 'dm bšmy wšpṭ tnt pnb'l brḥ 'dm h'*, “As for anyone who shall remove this stone without my permission or without the permission of someone authorized by me, Tinnīt-Phanebal shall adjudge the intent of that person!” □ CIS 5510.1/2 (Pu) [*y]kbd h'dmm hmt rbtn [tnt pnb'l pn tšpṭ br]ḥt h'dmm hmt wbrḥt 'zrtm*, “Let those persons honor our Lady Tinnīt-Phanebal lest she adjudge the intent of those persons and the intent of their families.” □ CIS i 5632.7/10 (Pu) *kl 'dm 'š n[s' 't]t hnšb z w'[š nš' w]špṭ b'lḥmn b[rḥ 'dm h'*, “As for any person who shall uproot this stele or carry it away Baalhammon shall adjudge the intent of that person!”

**RḤ III (problematic)**[Heb. *rē<sup>a</sup>ḥ*]

n.m. SMELL, AROMA, SCENT

Only in the title of the cultic functionary *mqm 'lm mt rḥ 'štrny*, “Rouser/Raiser of the dead god with the smell of 'štrny.” Interpretation problematic. See MQM 'LM MT RḤ 'ŠTRNY.

**R-Ḥ-B**[Heb. *r-ḥ-b*]v. *yiph'il* ENLARGE territory

KAI 26 A I 4 (Ph) *yrḥb 'nk rš 'mq 'dn lmmš' sms w'd mb'y*, “I enlarged the territory of the Vale of Adana from East to West.”

**RHM, pl. RHMT**[Heb. *raḥam raḥmataym* (Ju 5:30)]

n.f. an object of manufacture

CIS i 340 (Pu) *mlmn p'l hrḥmt*, “Milimon, the *rḥmt*-maker.”

## RĤQ

## RĤQ

[Heb. *raḥoq*]

adj. FAR, DISTANT

Byb. 13.3 (Ph) *wdrkm rḥqm ylkt brm*, “And I sent [or sailed] *br*-ships [cargo vessels] on distant voyages.”

## RĤT

[cf. Ar. *rāḥa*, “go, be(come) lost”]

n.f. LOSS

KAI 89.1/6 (Pu) *rbt ḥwt ʾlt mlkt šysk hʾ ʾt<n>k ʾnky mšlh ʾyt ʾm[š]trt wʾyt ʾmrt wʾyt kl ʾš lʾ kʾ ʾlš ʾlty bksp ʾš ʾbrḥt šlm [--]ʾm ʾyt kl ʾdm ʾš ʾlš ʾlty brḥt hksp z*, “O Lady ḤWT, goddess who rules the dead, I, Mešliḥ, commend to you Amastarte and Omrit and all belonging to him/her, because she/they *blamed* me for the loss of their money. [Punish,] O Amma [Mother], everyone who *blamed* me for the loss of that money!”

## RKBʾL

d. RAKAB-ʾIL, dynastic god (*bʾl bt*) of the House of Mops(os) of the 9th century B.C. state of Samʾāl

KAI 24.15/16 (Ph) *wmy yšḥt hspr z yšḥt rʾš bʾl šmd ʾš lgbr wyšḥt rʾš bʾlḥmn ʾš lbnh wrkbʾl bʾl bt*, “As for whomever shall deface this inscription, Baal-Šemed, <the personal god> of Gabbar, shall strike his head; and Baalhammon, <the personal god> of BMH, shall strike his head and, so too, Rakab-ʾil, the god of the dynasty.”

On this god, see *DCPP* 369, s.v. RAKAB-EL.

## RM

[Heb. *ram*]

adj. HIGH, LOFTY

*NSI* appendix, no. 1.1/4 (Ph) *mlk bdʿštrt mlk šdnm bn bn mlk ʾšmnʿzr mlk šdnm bšdn ym šmm rmm ʾrš ršpm šdn mšl ʾšbn wšdn šd*, “King Bostar, King of the Sidonians, the grandson of King Esmūnazor, King of the Sidonians in Sidon of the Sea, <in> High Heavens [a district of the city], <in> the district of RŠPM, <in> Sidon of MŠL ʾŠBN and <in> Sidon of the Field.” □ *Sanch.* 34 d (Ph) *Σαμημουμος* (Phoenician *šmm rmm*, “High Heavens”).

## Rʾ I

[Heb. *rōʿe*]

n.m. SHEPHERD

KAI 37 B 8 (Ph) *lr<sup>˘</sup>m š bd [p]p lkd qr 2 š b[...]*, “<Paid out> for the <ransom of the> shepherds who were seized by Paphos: 2 *qr* which [...]”

**R<sup>˘</sup> II**

[Heb. *ra*˘]

n.m. EVIL, CRIME

KAI 26 A I 9 (Ph) *wtrq nk kl hr<sup>˘</sup> š kn b<sup>˘</sup>rš*, “And I eradicated all the evil that was in the land.”

**R<sup>˘</sup> III**

[Heb. *roa*˘˘]

n.m. MALICE, MALEVOLENCE

KAI 26 A III 17/18 (Ph) *˘m bhmdt ys<sup>˘</sup> ˘m bšn<sup>˘</sup>t wbr<sup>˘</sup> hš<sup>˘</sup>r z*, “Whether he pulls it [the gate] up out of love or hatred or pulls up this gate out of malice.”

**R<sup>˘</sup> IV**

d. RE<sup>˘</sup>, the Egyptian god of the sun

Benz 163, in the Punic personal name *˘bdr<sup>˘</sup>*, ‘Abd-Re<sup>˘</sup> (‘‘Servant of Re<sup>˘</sup>’’).

**R<sup>˘</sup> V**

[Heb. *ra*˘]

adj. BAD, EVIL, WICKED

KAI 26 A I 13/15 (Ph) *wbn nk hmyt ˘zt bkl qšyt ˘l gblm bmqmm b<sup>˘</sup>š kn šm r<sup>˘</sup>m b<sup>˘</sup>l ˘gddm*, “And I built strong walled fortresses in all the outlying areas along the borders in places where there were bad men, bandits.” □ *Dréder* 6.5/7 (NPu) *BAd[ni]m garasth is on, / MySyrthim bal sem ra*, “From Adnim I drove out the wicked fellow, / From the Syrtis, him of ill repute.”

**R-<sup>˘</sup>-L**

[Heb. *r-<sup>˘</sup>-l*]

v. *yiph<sup>˘</sup>il* MAKE QUAKE, SHAKE

*Poen.* 1027A (NPu) *Bal samem iyryla*, “Baal shake the heavens!” = *Poen.* 1027P (Pu) *Gunebte. Bal samem ieresan*, “I have been robbed! Baal shake the heavens!”

See R-<sup>˘</sup>-Š, “shake.”

**R-<sup>˘</sup>-Š**

**R-<sup>˘</sup>-Š**

[Heb. *r-<sup>˘</sup>-š*]

v. *yiph'il* MAKE QUAKE, SHAKE

*Poen.* 1027P (Pu) *Gunebte. Bal samem ieresan*, “I have been robbed! Baal shake the heavens!” = *Poen.* 1027A (NPu) *Bal samem iyryla*.

See R-<sup>˘</sup>-L, “shake.”

**R<sup>˘</sup>T**

[?etym.]

n.f. RESOLUTION

*KAI* 60.1/5 (Ph) *bym 4 lmrzḥ bšt 14 l'm šdn tm bd šdnym bnspt lṭr 'yt šm'b'l bn mgn 'š nš' hgw 'l bt 'lm w'l mbnt ḥṣr bt 'lm 'trt ḥrṣ bdrk<m>nm 20... 'yt hr't z lktb h'dmm 'š nš'm ln 'l bt 'lm 'lt mšbt ḥrṣ wyṭn'y b'rpt bt 'lm 'n 'š*, “On <this> 4th day of MRZḤ in year 14 of the people of Sidon, it has been deemed good by the Sidonians in assembly to crown Samobaal son of Magon, whom the community elected in charge of the temple and in charge of the building of the temple court, with a gold crown worth 20 drachmas. The persons who were elected by us in charge of the temple shall inscribe this resolution upon a gold stele and erect it in the portico of the temple in public view.”

**R-P-<sup>˘</sup>I**

[Heb. *r-p-<sup>˘</sup>*]

v. *qal* HEAL

*KAI* 66.2 (Pu) *ropy' bšt sptm ḥmlkt w'bd'šmn bn ḥmlkt*, “He [the god Esmūn] healed him in the year of the suffetes Himilco and Abdesmūn son of Himilco.”

**RP<sup>˘</sup> II**

[Heb. *rōpe*]

n.m. PHYSICIAN

*CIS* i 4884.4/6 (Pu) *'bd'šmn bn b'lytn hrp'*, “Abdesmūn son of Baalyaton, the physician.” □ *CIS* i 4885.3/5 (Pu) *grgšt bt b'lytn hrp'*, “Girgast daughter of Baalyaton the physician.” □ *Trip.* 4 (12) (NPu) *brkt bt b'lšlk 'm ql'<sup>˘</sup>dy hrp'*, “Birict, the daughter of Baalsillek, the mother of Clodius the Physician.” □ *Trip.* 5 (13) (NPu) *bdmlqrt ḥmqr[sy bn] ql'<sup>˘</sup><d>y hrp'*, “Bomilcar the Mecrasite, the son of Clodius the Physician.”

**RP<sup>˘</sup> III**

p.n. RAPHO<sup>˘</sup>, short form of the name-type *rp<sup>˘</sup>-DN*, “DN heal!”  
*Benz* 179 (Pu). 1x.

**RP'M**[Heb. *r'pa'im*]n.pl. THE INFERNAL GODS, THE DEIFIED DEAD, corresponding to the Roman *dii manes*.

KAI 13.6/8 (Ph) *w'im pth tpth 'lty wrgz trgz n 'l y<k>n l<k> zr' bhym tht šmš wmskb 't rp'm*, “But if you do open it [my coffin] and disturb my bones, you shall not have progeny among those living under the sun nor rest among the infernal gods.” □ KAI 117.1 (NPu) *l'l[nm] 'r'rp'm*, “To the infernal gods” = Lat. *dis manibus sacrum*.

On these gods, see *DCPP* 373, s.v. REPHAÏM.

**R-Q I**[Heb. *r-q*]v. *qal* BE EMPTY, WORTHLESS: See *RQ*, “worthless person.”**RQ II**[Heb. *rêq*]

n./adj. WORTHLESS PERSON, CRIMINAL

*Mactar B I* line 2 (NPu) [...] *tyl' hykrt r'qym*, “He hanged the [wicked fellows], He cut off [executed] the worthless fellows.”

**R-Q-Ḥ I**v. *pi'el* MIX OINTMENTS: See *MRQḤ*, “ointment mixer.”**RQḤ II**[Heb. *raqqāḥ*]

n.m. OINTMENT MIXER, PARFUMER

*CIS i 3784.6* (Pu) *b'l'zr hrqḥ*, “Baalazor the perfumer.”

**RQḤ III**[Heb. *roqaḥ, reqaḥ*]

n.m. OINTMENT, PERFUME; SPICE

*CIS i 3056.2* (Pu) *ḥn' bn bd'štrt hldp šhrqḥ*, “Hanno son of Bostar, the mixer of ointments.”

**RQM**[Heb. *rōqem*]

n.m. EMBROIDERER

*CIS i 4912* (Pu) *'bdmlqrt hrqm*, “Abdmilqart the embroiderer.”

**RŠ'**

**RŠ'**

p.n. RŠ' (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 179 (Pu). 1x.

**RŠ'T**

[Ge'ez *rēš'at*]

n.f. OLD AGE

KAI 26 A III 4/6 (Ph) *lty b'l krntryš wkl 'ln qrt l'ztdw 'rk ymm wrb šnt wrš't n'mt w'z 'dr 'l kl mlk*, "And may Baal-KRNTRYŠ and all the gods of the city grant Aztwadda many days and many years and a goodly old age and strength greater than that of any king!"

**R-Š-M**

[Heb. *r-š-m*]

v. *pi''el* INSCRIBE, ENGRAVE

KAI 96.1/2 (Pu) [...] *hš' km kl 'š p'l bbt* [...] *m wt-byk ršm wt-krbm 'l* [...], "[... the ...] as well as everything that he/they made in the temple [...] and he engraved the falcon and the cherubim on [the...]."

v. *hitpa''el* INSCRIBE ONESELF=REGISTER, ENLIST

CIS i 5522.1/5 (Pu) *lrbt ltnt pnb'l wl'dn lb'lhmn 'š [n]dr hnb'l mqny htršm bmypl 'dn 'šmnhš bn 'dnb'l bn 'šmnhš bn 'dnb'l b'n šdn hnm by ksp bdl't 'š htm lbtm k šm' ql'*, "To the Lady, for Tinnīt-Phanebal, and to the Lord, for Baalhammon, did Hannobaal of Mycne vow <this>. He has inscribed himself <back> [re-enlisted] in the employ of <his> master Esmūnhalos son of Idnibaal son of Idnibaal son of Siddin, of his own will <and> without <receipt of> silver in the tablet of his [?Esmūnhalos's] family, to which he has put his own seal. For he heard his voice."

**RŠP, var. 'RŠP**

d. RASAP: see *RŠP 'LHTS*, *RŠP 'LYYT*, *RŠP ḤṢ*, *RŠP (H)MKL*, *RŠP-MLQRT*, *RŠP ŠPRM*. On the god in his many forms, see *DCPP* 373-374, s.v. RESHEPH.

**RŠP 'LHYTS**

d. RASAP ALASIOTAS ("Cypriote Rasap"), a form of Rasap in Tamassos, Cyprus; Greek \**Ἀπολλῶ Ἀλασιωτάς*, the latter epithet based on Phoenician 'lšy, Alasia (=Cyprus). See 'LŠY.

RES 1213.3/5 (Ph, Tamassos) *sml 'z 'š ytn 'bdssm bn [...]'s l'dny lršp 'lhyts*, "Abdsasom son of [...]'s presented this statue to his Lord Rasap Alasiotas."

**RŠP LYYT**

d. RASAP ELEITA, a form of Rasap worshipped in Tamassos, Cyprus; the epithet is perhaps based on Phoenician ʾlšy, Alasia (=Cyprus), and ultimately related to the epithet of the same god in the name Rasap Alasiotas: see RŠP LHYT.

KAI 41.1/4 (Ph, Tamassos in Cyprus) *sml z š ytn wytn' mnħm bn bnħdš bn mnħm bn r'q l'dny l[rš]p lyyt*, "Menehhem son of Binhodes son of Menehhem son of Araq presented and erected this statue to his Lord Rasap of Eleita."

**RŠP HŞ**

d. RASAP OF THE ARROW, the god Rasap as patron deity of archers and archery, hence the identification of Rasap with Apollo in bilingual inscriptions KAI 39 and 41 from Cyprus; see also the Bethshean depiction of the god at target practice with Ramesses II (Plate XXV, 3, in S.A. Cook, *Religion of Ancient Palestine in the Light of Archaeology*. Schweich Lectures, 1925. London, 1930).

KAI 32.2/4 (Ph) *mzbħ [z] w'rw m šnm 2 š ytn bd' khn ršp hş bn yknšlm bn šmn'dn l'dny lršp hş*, "Bodo, Priest of Rasap of the Arrow, the son of Yakonsalom son of Esmūnadon, presented this altar and <these> two lions to his Lord Rasap of the Arrow."

**RŠPYTN**

p.n. RASAP-YATON ("Rasap grant!")

Benz 179 (Ph). 2x.

**RŠP (H)MKL (Š) B'DYL**

d. RASAP-THE-TERMINATOR OF IDALION, Rasap as god of annihilation and death; patron deity of Idalion.

KAI 38,1/2 (Ph) *mrq' hrš z š ytn mlk mlkytn mlk kty w'dyl bn b'lr m l'ly lršp mkl b'dyl*, "Milkyaton, King of Kition and Idalion, the son of Baalrom, presented this gold plate to his god Rasap-the-Annihilator of Idalion." □ KAI 40.5 (Ph) *hndr š kn ndr 'bnm mryħy bħyy l'dnnm lršp mkl*, "Their father MRYHY had made this vow to their Lord Rasap-the-Annihilator when he [MRYHY] was still living."

□ Magnanini, p. 122 no. 12.1/2 (Ph, Idalion) *hsml z š ytn 'bdssm [bn ]sr'dr l'ly lršp hmkl š b'dyl*, "Abdsasom son of Osiriaddir presented this statue to his Lord Rasap-the-Annihilator of Idalion." *Et passim*.

## ***RŠP-MLQRT***

### ***RŠP-MLQRT***

d. RASAP-MILQART

*KAI 72 A 1/2* (Pu, Gader) *l'dn l'ršp-mlqrt mqd[š] z*, “<Dedicated> to Rasap-Milqart is this sanctuary.”

### ***RŠP-ŠPRM***

d. RASAP-ŠPRM, a form of the god Rasap; meaning obscure.

*KAI A II 10/11, 12* (Ph) *b'l wršp-šprm šlhñ lbnt wbny 'nk b'br b'l wb'br ršp-šprm*, “Baal and Rasap-ŠPRM commissioned me to build <this city>, and I built it thanks to Baal and thanks to Rasap-ŠPRM.”

***RŠT***: See ***R'ŠT***

## SHIN

## Š- I

pron. determinative

1. OF, expressing the indirect genitive; so used in Punic only.

KAI 81.4 (Pu) *hḥrz šmqdšm 'l*, “The protection of these sanctuaries.” □ KAI 101.1/2 (Pu) *bšt 'sr š[mlk] mkwsn*, “In year ten of King Micipsa.” □ CIS i 4824.5/6 (Pu) *byrḥ krr št š'bd'šmn wḥn'*, “In the month of Kirur, in the year of Abdesmūn and Hanno.” □ CIS i 5987.1/2 (Pu) *qbr ḥnb'l hkhnt škrw' 'št 'bdmlqrt*, “<This is> the tomb of Hannobaal, the priestess of Korwa [Kore], the wife of Abdmilqart.” □ CIS i 5942 (Pu) *qbr grtmlq<r>t hkhnt šrbtn*, “<This is> the tomb of Gertmilqart, the priestess of Our Lady.” □ KAI 100.2/7 (Pu) *hbnm š'bnm... ḥḥršm šyr... hnsk m šbrzl*, “The builders of stone <structures> ... the artisans of wood <objects>... the casters of iron objects.” □ KAI 171.1/2 *ṭn' 'bn z ls'lw l bt brkb'l 'štm šb'ly<t>n*, “This stone was erected to S'WL daughter of Birricbaal, the wife of Baalyaton.” □ *Poen.* 948 (Pu) *Alem us duber limur <esse> mucom sussibti A(rist)ocle*, “I am told that this is the district where Aristocles resides” (*lit.*, the district of his residence). □ KAI 178.1/2 (NPu) *Felioth iadem syRogate*, “Manufactured by Rogatus” [*lit.*, the work of the hands of Rogatus].

2. THE SON OF; so used in Phoenician and Punic.

KAI 49.36 (Ph) *'nk mgn bn bd' šḥpšb'l mnp*, “I am Magon son of Bodo, the son of Hipsibaal of Memphis.” □ KAI 64 (Pu) *l'dn lb [l]šmm b'yṇšm nšbm wḥnwṭm šnm 2 'š ndr b'lh'n' šbdmlqrt bn ḥn' bn 'šmn'ms bn mhrb'l bn 'iš*, “For the Lord Baalsamem of Inosim are these stelae and two *ḥnwṭm* which Baalhanno, the son of Bomilcar son of Hanno son of Esmūnamos son of Maharbal son of 'TŠ, vowed.” □ KAI 77.1/4 (Pu) *l'dn lšdrp' mzbḥ' 'bn 'š bn [hm]yqš 'lm bms[b] brkmlqrt š'[z]br'l bn grskn bn mgn bn ḥmlkt bn knt [bn] q[š]n bšt špṭm 'dnb'l w'dnb'l bn bdmlqrt tšm' qlm*, “For the Lord Sadrapē is <this> stone altar which the awakener of the god upon <his> couch Birrecmilqart, the son of Azorbaal son of Gisco son of Mago son of Himilco son of KNT son of Qatōn, built in the year of the suffetes Idnibal and Idnibal son of Bomilcar. Hear their voice.” □ CIS i 4243.5/6 *ḥn' š'zrb'l*, “Hanno son of Hasdrubal.” □ M. Fantar, “Une inscription exposée au Musée d'Utique,” *Cahiers de Tunisie* 20 (1972), 9-15, lines 1/2 (Pu) *qbr prk' šbdmlqrt bn 'šmn'ms bn grmlqrt*, “<This is> the tomb of PRK', the son of Bomilcar son of Esmūnamos son of Germilqart.”

## Š II

## Š II

[Heb. *še*]

n.m. LAMB, KID

KAI 26 A II 19-III 2 (Ph) *wylk zbḥ l kl hmskt zbḥ ymm 'lp wb[ʿt ḥ]rš š wbʿt qsr š*, “And at all the offerings/sacrifices I brought a sacrifice to him [the god Baal-KRNTRYŠ]; an ox at the a periodic sacrifice, a lamb in the season of ploughing and a lamb in the season of harvesting.” □ KAI 26 C III 2-6 *wzbḥ š y[lkt l]ʿlm kl hmskt z {z} zbḥ y[mm] ʿlp l w]bʿt ḥrṣ [ l w]bʿt qsr s l*, “I brought a sacrifice to the god at all the offerings/sacrifices, to wit, at the periodic sacrifice one ox, and in the season of ploughing one lamb, and in the season of harvesting one lamb.”

## Š-ʿL

[Heb. *š-ʿl*]

v. *qal* ASK, REQUEST

KAI 48.2/4 (Ph) *lrby lʿlm ʿdrt š ʿlm šʿrt wlʿlnm šʿl [tb]rk ʿy[t ʿrbʿt b]ny ʿbdʿst wbnbʿl wʿbdšmš wpʿlʿšrt wʿt ʿmnm ḥnʿšrt [wt]tn lm ḥn whym lʿn ʿlnm wbn ʿdm*, “Of my Lady, the great goddess Isis, <and> of the goddess Astarte and of the gods do I request: Bless my four sons, Abdosiri and Benbaal and Abdsemes and Paalastarte, and their mother Hannaastarte, and grant them favor and long life on the part of gods and men.” □ *IFPCO*, p. 149f no. 16.3/5 (Ph) *bny šʿl lʿšrt... wšmʿ ql db[r]nm*, “His sons had made a request of Astarte, and she heard the sound of their word [prayer].” □ *Dréder* 6.10/11 (NPu) *In aab sa[l]om lo sal, / Un ath ab[dach]a*, “The enemy asked for mercy for himself, / ‘Spare thou thy servant!’”

## ŠʿN (in personal name)

d. ?SEʿAN, obscure god; perhaps found in the city-name *bt-šʿn*, Bethshean (“Temple of Shean”).

Benz 54, in the Pu personal name *ʿbšʿn*, ʿAbī-Seʿan (“Seʿan is my father”).

## ŠʿNN

p.n. ŠʿNN (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 179 (Pu). 1x. Name containing the divine name *šʿn*? See ŠʿN.

## ŠʿR

[Heb. *šʿar*]

n.m. 1. MEAT

KAI 69.4 (Pu) *wbšw't qšrt wyšlt wkn h'rt whšlbm whp'mm w'hry hš'r lb'l hzbh*, “Of the cut up parts <of the sacrificial animal>, the *qšrt* and the joints, the hide and the *šlbm* and the legs and the rest of the meat shall belong to the sacrificer.” Cf. also lines 8. 10.

## 2. FLESH, ONE'S SELF

KAI 104.1/3 (Pu) *l'dn l'ln hqdš b'lhmn mtnt 'š ndr hn' bn mgn bšrm btm k šm' ql' brk'*, “For the Lord, the holy god Baalhammon, is <this> ‘gift’ which Hanno son of Mago vowed: <a child sacrificial victim> of his own flesh.” □ KAI 105.1/4 (Pu) *l'dn lb'lhmn wlrbt ltnt p'nb'l ndr 'š ndr hmlkt bb'šrt bn nbl mlk 'dm bš'rm btm k šm' ql' brky'*, “<This gift is> for the Lord Baalhammon and the Lady Tinnit-Phanebal, it being the vow that Himilco son of Bostar son of NBL vowed: a *molk*-sacrifice of a human being of his own flesh; because they heard his voice <and> blessed him.” □ KAI 106.1/4 (Pu) *l'dn lbh'lhmn mlk 'dm bšrm btm 'š ndr 'pšhr k' šm' ql' brk'*, “For the Lord Baalhammon: a *molk*-sacrifice of a human being of his own flesh, being the vow that PŠHR vowed; because he heard his voice <and> blessed him.” □ CIS i 5689.1/5 (Pu) *lrbt ltnt pnb'l wl'dn lb'lhmn 'š nš' 'bd'šmn hspr bn 'bdmlk hspr 'yt r'št* (written *r'št*) *šry*, “To the Lady Tinnit-Phanebal and to the Lord Baalhammon did Abdesmūn the Scribe, the son of Abdmilk the Scribe, bring the firstborn of his <own> flesh.” □ KAI 163.2/3 (NPu) *bd'šrt dl trbt šqlt k bl l' bšmḥ š'rm*, “Bostar is without weighed out interest, for he/she has no offspring of his/her <own> flesh.”

*Obs.* For the scholarly literature regarding the reading and meaning of the expression *\*bš'ry bty* (= *bš'rm btm*), “of his own flesh,” see DNWSI s.v. *bšr*<sub>2</sub>.

## ŠB

[Heb. *šēbī*]

n.m. CAPTIVE

*Dréder* 6.8/9 (NPu) *Sab siben Mycne, / Is ab syth sath syby*, “Our militia surrounded Mycne, / Then did I take that enemy captive.”

## ŠBG

p.n. ŠBG (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 179 (Pu). 1x.

## ŠBLT

p.n. ŠBLT (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 179 (Pu). 1x.

## ŠBN

### ŠBN

p.n. ?ESBŪN, short form of a name containing the divine name šbn, a variant of šmn, Esmūn; cf. the personal name ŠMN.

KAI 46.1/8 (Ph, Nora) [nbn k mš]b tršš ngrš h' bšrdn šlm h š l mšb 'm l ktn bn šbn ngd l pmy, "[Refounded here is the colon]y of Tarsīs. It [the original colony] was driven out from Sardinia. May the people of the colony prosper! Its mother-city is Kition. The founder is Esbūn. Its leader is Pumay."

### ŠB' I

[Heb. šaba']

n.m. PLENTY, ABUNDANCE

KAI 26 A II 7/9 (Ph) wkn bkl ymyt šb' wmn'm wšbt n'mt wnht lb ldnnym wkl 'mq 'dn, "Throughout my time the Danunians and the entire Vale of Adana enjoyed plenty, prosperity, good living and peace of mind." *Idem* lines 11/14 wbnj 'nk... bšb' wbnm'm wšbt n'mt wbnht lb, "And I provided it [the city of Aztwadda] with plenty, with prosperity, with good living and with peace of mind." *Idem* lines 15/17 k bymyt kn l'rš 'mq 'dn šb' wmn'm wbl kn mtm ldnnym ll bymyt, "In my time the region of the Vale of Adana enjoyed plenty and prosperity, yea, the Danunians never knew *famine* in my time." *Idem* A III 7 wkn hqrt z b'lt šb' wtrš, "May this city be the possessor of plenty and wine."

### ŠB' II

p.n. ŠB' (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 180 (Pu). 1x.

### ŠB' III, masc. ŠB'T

[Heb. šeba', masc. šib'a]

num. SEVEN

*EH* 60.4/5 (Pu) bšb't 'rb'm [š]t lmlkm, "In the forty-seventh year of his reign." □ KAI 136.2/3 (NPu) mt' bt š'nt šb'm wšb', "She died at the age of seventy-seven." □ KAI 148.1/3 (NPu) tw'lb bt b'lytn bt š'nt hsrn wšb', "Thualab, the daughter of Baalyaton, aged twenty-seven years."

### ŠB'M

[Heb. šib'im]

num. SEVENTY

KAI 136.2/3 (NPu) mt' bt š'nt šb'm wšb', "She died at the age of seventy-seven."

## ŠB'T

[cf.?Aram. š<sup>a</sup>bahta]

n.f.?EULOGY, PRAISE (from context)

KAI 145 I 6 (NPu) *k'tbty ytnty šb't*, "I wrote and rendered <this> *euology*." *Idem* II 11 (NPu) *kyln b'šr lb p'ln bytt šb't*, "We all with happy hearts composed the/this *bytt* of praise." □ *Mactar* B IV 2 (NPu) *w'n šm'tm š y'tn' t-šb't*, "Here are the names of those who rendered the *eulogy*." *Idem* III 2 *w'l ky hmzr' š y'tn' t-šb't*, "And therefore the *mzrh*-sodality rendered the *eulogy*."

## Š-B-R

[Heb. š-b-r]

v. *qal* 1. BREAK, SMASH

KAI 138.3/6 (NPu) *t-hmzbh šhmqnt š'br... lmbt'rm btm hydš w'yqdš*, "He restored and dedicated <this> broken cattle altar at his own expense."

2. DESTROY an enemy

KAI 26 A I 6/8 (Ph) *wp'l 'nk ss 'l ss wmgn 'l mgn wmḥnt 'l mḥnt b'br b'l w'lm wšbrt mlšm*, "I acquired horse upon horse and shield upon shield and army upon army thanks to Baal and the gods, and I destroyed those who scorned <me> [my detractors]."

## Š-B-T I

[Heb. š-b-t]

v. *qal* COME TO AN END

*Mactar* B I 2 (NPu) [... ] *tyl' hykrt r'qym by'tn šb't*, "He hanged [the *scoundrels*], He cut off (executed) the worthless fellows; our terror came to an end!" □ *Mactar* B II 1 (NPu) *np'l bkwlbm ns'm by'tn šb't*, "He pardoned those who lay in prisons; our terror came to an end!"

v. *pi''el* REMOVE, DESTROY

CIS i 5510.2/3 (Pu) [*wkl 'dm*] *š lkp 'yt 'mtnt z wl'kr wlšbty 'ml yd*, "As for any person who shall upset this stele or disturb or remove it, his hand shall wither!"

## Š-B-T II (problematic root)

[?etym.]

v. ?SHARE, DIVIDE money

KAI 3.2/6 (Ph) *tš'm š<q>lm ksp nšbt 'm nḥl tnḥl mgštk 'lk wmgšt 'ly*, "Let us *divide* the ninety weight of silver: when you inherit it, take your share and give me my share."

**ŠBT'**

**ŠBT'**

[Heb. *šabbatay*]

p.n. SABBATA ("Man of the Sabbath")

RDAC 1984, p. 108, no. 5B lines 1-3 (Ph, Larnaka-Kition) *lgrtmlk bt šbt' bn ddm*, "<Stele> of Gert-Milk daughter of Sabbata son of DDM." *Obs.* The name may be either Hebrew or Phoenician; two other funerary stelai from the necropolis at Ayios Georghios (Larnaka-Kition), the findspot of this stele, bear the names of persons with Yahwistic names: see *YHW*.

**ŠG'**

[Aram. *šaggī'*]

adj. MUCH, MANY

KAI 43.9 (Ph) *ytt wyqdšt hyt šgyt bgbl šd nrnk l'dn 'š ly lmlqrt*, "I presented and dedicated many *shrines* in the territory of the region of Narnaka to my Lord Milqart."

**ŠGR**

d. SIGŪR, god or goddess (attested in personal names only)

*Poen.* 1065, 1068 (Pu) in the feminine personal name *Am(p)sigura* (\**mšgr*), "Sigūr is <my> mother." □ Benz p. 163 (Pu) in the personal name (3x) *bdšgr*, "Servant of Sigūr."

**ŠD I**

[Heb. *šade*]

n.m. 1. FIELD, FARMLAND

*CID*, lines 3B-4B (Ph) *w'p mtš ytn lklš šd zbl wkrmm bšd zbl tht qrt*, "And MTŠ gave to KLŠ the farmland of <the city of> ZBL and vineyards in the farmland of ZBL below (south of) the city." *Idem* lines 6AB-7A *l bl ygzl (K gzly) 'dm šd 'm krm bd špḥ klš bkl 'š ytn l mtš*, "No one shall steal a field (farmland) or vineyard from the family of KLŠ of any that MTŠ gave him!" *Idem* lines 7AB-8AB *wkm 'š ygl 'yt msnzms bymt 'zwsš w ysb mlk wryk<ly> lmsn'zms kl hšdyt 'l*, "And when they exiled MSNZMŠ in the time of 'ZWSŠ, the king of WRYKLY turned over to MSN'ZMŠ all these farmland districts." □ *Trip.* 51 (86) lines 3/4 (NPu) *w't kry kry 't hšd šbn' ḥn' 's lm bhgw 'r b'mqt šht'm'r*, "You buy, buy the field belonging to the sons of Hanno that they own inside the city in the valley of the date-palms."

2. PLAIN REGION

KAI 14.18/19 (Ph) *w'd ytn ln 'dn mlkm 'yt d'r wypy 'ršt dgn h'drt 'š bšd šrn*, "In addition, the Lord of Kings ceded to us Dor and Joppa, the great grain regions in the Sharon plain."

## 3. military: FIELD

CIS i 171.6/7 (Pu) [ytn ksp kkrm] m't 'l bny 'l 'bdmlqrt š [mh]nt bšd, "He gave one hundred talents of silver for his son Abdmilqart, a soldier of the army in the field."

## 4. LAND, REGION of an ethnic group or political state

KAI 43.9 (Ph) ytt wyqdšt h̄yt šgyt bgbl šd nrrk l'dn š ly lmlqrt, "I presented and dedicated many shrines in the territory of the land/state of Narnaka to my Lord Milqart." □ Lapethos, line 1 (Ph) [prm bn] gr'štrt mqm 'lm šw' š 'l lpš [š] bšd p'r [...], "PRM son of Gerastart, Raiser of the God, šw' [Governor] of Lapethos, <which is> in the region of P'R [...]" □ KAI 117.2 (NPu) šd lwbym, "land of the Libyans" = Libya; cf. KAI 153.4 (NPu) šd lbym; Dréder 5.10/11 (NPu) [sa]dy [Ly]bem; Dréder 2.7/8 (NPu) sady [Ly]bem; Dréder 21 (NPu) sidy Lybem.

## 5. INLAND, as contrasted to maritime territory (ym)

KAI 15 (Ph) mlk bd'štrt mlk šdnm... bšdn ym šmm rmm 'rš ršpm šdn mšl šbn wšdn šd, "King Bodastart, King of the Sidonians, <who live in> Sidon of the Sea [maritime Sidon, the harbor district], Samem Rumim, the region of Rasapim, Sidon of MŠL ŠBN and Sidon of the Field [Inland Sidon]."

## ŠD II (Pu plene: ŠD)

d. ŠD (ŠD), a deity worshipped at Sidon under the name šmn-šd, the form šd found in personal names only; a dying-rising god, to judge from the personal name yš-šd\*, "ŠD(?) is alive!"

Benz p. 129 (Pu), in the common (14+ times) personal name yšd' (=yš šd'), "ŠD' is alive!" Also, Benz p. 414, in the personal name 'bdšd' = 'bdšd', "Servant of ŠD'."

See the binomial ŠMN-ŠD.

## ŠDBY

p.n. ŠDBY (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 180 (Pu). 1x. Should one interpret the name as šd-by\*, "ŠD(?) is my <divine> father"? See ŠD(?).

## ŠD KŠ

loc. LAND OF KUSH = NUBIA

CIS i 112 (Ph, Abu Simbel) graffito A 'bdskn bn pmyḥw š 'l [šd kš], "<I am> Abdsakūn son of Pumayyehaw, he who travelled upstream to Nubia." □ graffito B grhkl bn ḥlm š 'l š[d] kš, "<I am> Gerhēkal son of HLM, he who travelled upstream to Nubia." □ graffito C kšy bn 'bdd'm

## ŠD LBM

š 'l šd kš, “<I am> KŠY son of Abdo'm, he who travelled upstream to Nubia.”

## ŠD LBM

loc. LAND OF THE LIBYANS = LIBYA

KAI 117.2 (NPu, Tripolitania) *rb t'ht rb mḥnt bšd lwbym lwqy 'yly l'my'*, “Proconsul of [*lit.*, in charge of] Libya Lucius Aelius Lamia.” □ KAI 153.3 (NPu) *ypyq' bšd lbym*, “He found it [the tombstone] in Libya.” □ Dréder 2.7/8 (NPu) *sady [Lyb]em*, “Libya.” □ Dréder 5.10/11 (NPu) [*sa*]dy [*Lyb*]em, “Libya.” □ Dréder 21 (NPu) *sidy Lybim*, “Libya.”

## ŠD NRNK

loc. REGION OF NARNAKA, region of N Cyprus including city of Narnax

KAI 43.8/9 (Ph, Lapethos) *wbḥy 'by ytt wyqdšt ḥyt šgyt bgbl šd nrnk l'dn š ly lmlqrt*, “And when my father was still living I presented and dedicated to my Lord Milqart many shrines in the territory of the Region of Narnaka.”

## ŠD P'R

loc. REGION OF P'R, region of N Cyprus including city of Lapethos  
*Lapethos*, line 1 (Ph) [*prm bn*] *gr'štrt mqm 'lm wšw' š 'l lpš [š] bšd p'r*, “PRM son of Gerastart, Rouser of the the God and šw' [?Governor] of Lapethos in the Region of P'R.”

## ŠDRP'

d. SADRAPĒ (Σατραπης), god worshipped in Marathus and Sarepta in Phoenicia, Lepcis Magna and Carthage

*Sarepta*, p. 100-101 (Ph, Sarepta) *lšdrp'*, “for Sadrapē.” □ RES 234=1601.1/2 (Ph, Marathus) *nšb 'z š ytn pls bn 'bdšd l'dny lšdrp'*, “Pilles son of Abdšid presented this stele to his Lord Sadrapē.” □ KAI 77.1/2 (Pu, Carthage) *l'dn lšdrp' mzbḥ 'bn š bn [m]yqš 'lm bms[b] brkm-lqrt*, “The Awakener of the God on his Couch, Birrikmilqart, built this stone altar for the Lord Sadrapē.” □ KAI 119.1 (NPu, Lepcis Magna) *l'dn lšdrp' wmlk'štrt rbt 'lpqy m's [z]*, “For the Lord Sadrapē and for Milkastart, the proprietary gods of Lepcis, is [this] statue.” □ KAI 127 (NPu, Tripolitania) *m's z tyn' l'dn šdrp' bdmlqrt bn mtnb'l*, “Boncarth son of Mythumbal erected this statue to/of the Lord Sadrapē” = Latin *Libero Patri Sac(rum) Boncarth Mythumbalis F(ilius)*.

On this deity, see DCPD 407-408, s.v. SHADRAPHA.

## ŠD ŠRN

[Heb. *haš-šarōn*]

loc. SHARON PLAIN, the plain of Sharon in Palestine

KAI 14.18/19 (Ph) *w'd ytn ln 'dn mlkm 'yt d'r wypy 'ršt dgn h'drt 'š bšd šrn*, “Moreover, the Lord of Kings ceded to us Dor and Joppa, the great grain regions in the Sharon plain.”

## ŠWQ

loc. ZUCHIS, city in N Africa

Müller 2.20-21 (Pu). On coins. On the city, see *DCPP* 500, s.v. ZARZIS.

## ŠHM

n.m.?sg./pl. an object of manufacture

KAI 120.2 (NPu) *mtn bn hn' p'l hšhm*, “Myttun son of Hanno, the *šhm* maker.”

## ŠHR

[Heb. *šahar*; Ug. *šhr*]

d. SIḤAR, god of the dawn

Benz 414-415, in personal names *Bosiharis* (\**bdšhr*), \**bdšhr*, *šhrb'l*.

## ŠHRB'L

p.n. SIḤAR-BA'AL (“Siḥar is &lt;my&gt; lord”)

Benz 180 (Pu). 2x.

## Š-H-T

[Heb. *š-h-t*]v. *pi''el/yiph'il* SMASH, HIT

KAI 24.15/16 (Ph) *wmy yšht hspr z yšht r'š b'l šmd 'š lgbr wyšht r'š b'lhmn 'š lbnh wrkb'l b'l bt*, “And as for whomever shall destroy this inscription, Baal-Šemed <, the god> of Gabbar shall smash his head, and Baalhammon <, the god> of BMH and RKB'L, the proprietary god of the dynasty, shall smash his head.”

## ŠTLDN

p.n. ŠTLDN (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 180 (Pu). 1x.

## ŠYG'N

loc. SIGA (*Σιγη, Σιγα*), city in N Africa (Algeria); capital of Syphax.

Müller 3.98, 142 (Pu). On coins. On the city, see *DCPP* 416, s.v. SIGA.

## ŠYPQ

### ŠYPQ, var. ŠPQ

p.n. SYPHAX

EH 6.2. See DCP 432-433.

## Š-K-B

[Heb. š-k-b]

v. *qal* LIE, REST

KAI 11 (Ph) *b'rn zn 'nk btn'm 'm mlk 'zb'l mlk gbl bn pltb'l khn b'lt škbt*, “I, Bittnoam, the mother of King Azbaal, King of Byblos, the son of Piletbaal, Priest of Baalt, lie in this coffin.” □ KAI 13.1/2 (Ph) *'nk tbnt khn 'štrt mlk šdnm bn 'šmn'zr khn 'štrt mlk šdnm škb b'rn z*, “I, Tibnit, Priest of Astarte, King of the Sidonians, the son of Esmūnazor, Priest of Astarte, King of the Sidonians, lie in this coffin.” □ KAI 14.3 (Ph) *wškb 'nk bhlt z wbqbr z*, “I lie in this coffin and in this tomb.”

## Š-K-N

[Akk. šakānu]

v. *qal* PLACE, PUT, EMPLOY

KAI 37 A 7 (Ph) *lšrm b'r š šknm lmlkt qdšt bym z q[p' ... ]*, “<Paid > to those who live in the city who were employed for the sacred liturgy on this day: x qp'.”

## ŠKM

[Heb. šekem]

n.m. RIDGE of a hill

KAI 153.1/5 (NPu) *'bn z tn't lb'lh'n' ... tn' l' šdbr't bn 'štr'n ypyq' bšd lbym yhw' bny šdbr't [d] 'lt 'škm st*, “This stele had been erected to Baalhanno; ŠDBR'T son of ŠSTR'N re-erected it to him; ŠDBR'T found it in the land of the Libyans, restored <it> and erected it again upon this ridge.”

## ŠKPT

p.n. ŠKPT (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 180 (Pu). 1x.

## Š-K-R

[Heb. š-k-r]

v. *qal* 1. HIRE

KAI 24.7/8 (Ph) *w'dr 'ly mlk d[n]nym wškr 'nk 'ly mlk 'sr*, “The king of the Danunians was more powerful than I, so I hired against him the king of Assyria.”

## 2. REWARD

KAI 160.1 (NPu) [wkl ʔš ʔyš ytnʔ ly t-ʔktrt bʔym škʔrnm, “As for everyone who awarded me the crown, reward them with long life.”

## ŠL- (Š- + L-)

[Heb. šell<sup>e</sup>-; NHeb. šel]

## 1. OF, expressing the indirect genitive

Lapethos, line 4 (Ph) qbʔm šlksp, “cups of silver;” cf. *Idem* line 7 qbʔksp, “cups of silver” (direct genitive). □ KAI 51 Rs. line 2 [ʔpn b]dbʔl rb ḥrmnym wʔl pn ʔš šlḥr[mnym], “Before Bodbaal, Governor of ḤRMNYM, and before the people of ḤRMNYM.”

2. With suffix pronoun, expressing the independent possessive pronouns; attested in Punic only.

KAI 89.4 (Pu) ʔlʔ ʔty bksp ʔš ʔbrḥt šlm, “She/they blamed me for the loss of their money.” □ KAI 143.1/3 (NPu) ʔbn ʔš ʔnʔ lmtnbʔl bt pryʔm ʔynʔ sʔtrnyʔ ʔyš <š>lʔ, “This gravestone was erected to Myttunbaal daughter of Primus. Her husband Saturninus erected <it to her>.” □ *Punica*, pp. 122-123 lines 1/3 (NPu) ʔbn ʔš ʔnʔ lšblt ʔšt gwmzʔl ḥwʔ šnt ʔrbʔm ʔynʔ lʔ gwmzʔl hʔš šlʔ, “This stele was erected to ŠBLT, the wife of GWMZʔL. She lived forty years. Her husband GWMZʔL erected it to her.” □ *Poen.* 943 (Pu) *Hulec silli balim esse lipane esse <abuca> Antidamas con*, “Your father Antidamas was my guest-friend in this nation in the past.” □ *Poen.* 1141 (Pu) *haua amma silli. hauo bene silli.*, “May my mother live long!” (response: “May my son live long!”) □ *Poen.* 932/33 (NPu) *Yn byn ui bymarob syllochom, alonim, uybymysyrthochom*, “My brother’s son is in your custody, O gods, and under your protection.”

## ŠLB (var. of ʔŠLB)

n.m. part of a sacrificial animal

KAI 69.4 (Pu) hʔrt whšlbn whpʔmm wʔḥry hšʔr, “The skin and the šlbn and the legs and the rest of the meat.” *Idem* lines 6, 10.) □ KAI 74.4 has the variant form ʔšl[bn], with prothetic *aleph*.

See ʔŠLB.

## ŠLBN

loc. SALVIANA, city in N Africa

Müller 3.67 ʔšlbn (ʔ- is the definite article).

## Š-L-Ḥ I

[Heb. š-l-ḥ]

v. *qal* 1. SEND

## ŠLḤ

KAI 50. 3/4 (Pu) ʔq̄n hksp š šlh̄t ly wtn̄n ly, “I got the silver that you sent me and have lent me.” *Idem* lines 50.5/6 bḥ̄ bḍbr[y] ʿd š ʿdʿ bm̄[...t] wšlh̄t ly ʿt spr hnqt, “Trust in my word! When I shall have paid off the loan, you shall send me the quittance.”

### 2. EXTEND, STRETCH FORTH

KAI 24.5/7 (Ph) kn bt ʔby bmtkt mlkm ʿdrm wkl šlh̄ yd ll[h̄]m wkt byd mlkm km š ʿklt zqn w[km] š ʿklt yd, “My royal house was in the midst of <those> of more powerful kings, each of whom stretched forth his arm to fight <me>; but in the hand of <those> kings I was like a fire that burns the beard and like a fire that burns the hand.”

### 3. COMMISSION someone for a specific task.

KAI 26 A II 9/12 (Ph) wbn ʿnk hq̄rt z wšt ʿnk šm ʿztdwy k bʿl wršp sprm šlh̄n lbnt wbn̄y ʿnk bʿbr bʿl wbʿbr ršp sprm, “I built this city and name it Aztwaddiya; Baal and Rasap-ŠPRM commissioned me to build <it>, so I built it for Baal’s sake and for Rasap-ŠPRM’s sake.” □ KAI 37 A 14 (Ph) lʿbdʿšmn rb sprm šlh̄ bym z qr 3 w q[pʿ x], “<Paid> to Abdesmūn, the head of scribes, who was commissioned <to work> on this day: 3 qr and x qpʿ.” □ KAI 37 A 16 (Ph) [l..]ʿ šlh̄ bym z qr 2 wq[pʿ x], “<Paid> to the... who was commissioned <to work> on this day: 2 qr and 2 qpʿ.”

## ŠLḤ

p.n. SALOH, short form of the name-type šlh̄-DN, DN-šlh̄, DN send!  
Benz 180 (Pu). 1x.

## Š-L-K

[Ar. *sallaka*, save, liberate]

v. pi<sup>c</sup>el SAVE, LIBERATE (of god, in personal names)

Benz pp. 416-17, in personal names, such as šmnšlk, “May Esmūn save <me>!;” bʿlšlk (*Βασιλληχ*, Balsillec, Balsilech), “May Baal save <me>!;” štr<t>šlk, “May Astarte save <me>!;” šmššlk, “May Semes save <me>!;”

## Š-L-M I

[Heb. š-l-m]

v. pi<sup>c</sup>el 1. GREET SOMEONE (+ ʿlt)

CIS i 5510.6/7 (Pu) qrʿ lmlq̄rt ysp ʿlty lšlm wlyrḥy bmq̄m [z], “As for him who calls to Milqart, they shall continue to greet him and make him welcome in this city.” Cf. Arabic *sallama ʿalā*.

2. FULFILL a vow

KAI 115.1/2 (Pu) šlm bdʿštr̄t bn bdʿšmn ʿyt ndr̄m bt bʿl ʿdr, “Bostar son of Bodesmun has fulfilled his vow in the temple of Baaladdir.” □ NP 86

(NPu) *l'dn lb'lhmn wl'dt ltnt p'n'b'l šlmty 't ndry 'nk hn' b[n] mlydt*, “I, Hanno son of MLYDT, have fulfilled my vow(s) to the Lord Baalhammon and the Lady Tinnit-Phanebal.” □ *EH 121.1/3* (NPu) *'dnb'l bn 'bdsh ndr l'dny b'lhmn šlm 't ndr*, “Idnibal son of Abdsah made a vow to his Lord Baalhammon, <and> he has fulfilled his vow.” □ *EH 23 5.1/3* (NPu) *ndr 'š ndr mtn'lm hk'n[!] bn m' [... l'dn]y b'lhmn [w]šlm 't ndr*, “Myttunilim the Priest, the son of M[...], made a vow to his Lord Baalhammon, and has fulfilled his vow.” □ *NP 86 l'dn lb'lhmn wl'dt ltnt p'n'b'l šlmty 't ndry 'nk hn' bmlqrt*, “I, Hanno son of Bomilcar, fulfilled my vow to the Lord Baalhammon and the Lady Tinnit-Phanebal.”

3. ex. ŠLM HŁPT, COMPENSATE (+ acc.)

*KAI 60.6/8* (Ph) *yš'n bksp 'lm b'l šdn drkmm 20 lmht lkn yd' hšdnym k yd' hgw lšlm hłpt 'yt 'dmm 'š p'l mšrt 't pn gw*, “They shall withdraw 20 drachmas from the money of the god Baal-of-Sidon in order that the Sidonians might know that the community knows to compensate those persons who have performed service on behalf of the community.”

4. PAY BACK in full

*KAI 50.3/6* (Pu) *'pqn hksp 'š šlht ly wtnn ly... wml't 'lt pny 'yt kl ksp 'š ly bdk wytt 'tk 't bñ bdbry 'd 'š 'd' bm[...t wšlht ly 't spr hnqt*, “I got [received] the money you sent me and have lent to me. In addition to it, I shall pay back in full to you and give to you all my money. Trust in my word! When I shall have *paid off the loan*, you shall send me the quittance.”

5. SURRENDER, DELIVER someone/something in payment: See ŠLM R'ŠT, “Surrender of the Firstborn.” *Obs.* Compare the meaning “deliver” of the verb in Hebrew: E. Qimron, *The Hebrew of the Dead Sea Scrolls* (Scholars Press: Atlanta, 1986), p. 104. Cf. also *hišlim*, deliver, hand over.

6. KEEP ONE SAFE AND WELL (in personal names)

Benz p. 417, in names, such as *'šmnšlm*, “May Esmūn keep <me> safe!,” *b'lšlm* and *šlmb'l*, “May Baal keep <me> safe!”

ŠLM II

[Heb. *šalōm*]

n.m. 1. PEACE, specifically PEACEFUL RELATIONS

*KAI 26 A I 11/12* (Ph) *wšt 'nk šlm 't kl mlk*, “And I made peace with every king.”

2. PEACE, specifically SUBMISSION, SURRENDER

*CIS i 5510.10/11* (Pu) *wtmk hmt 'yt 'grgnt wšt [h]mt šlm*, “They [the Carthaginians] seized Agrigentum, and they [the Agrigentines] made peace [*i.e.*, they submitted].”

### ŠLM III

#### 3. PROSPERITY, WELL-BEING

KAI 26 A III 1/4 (Ph) *wbrk b'l krntryš 'yt 'ztwd hym wšlm w'z 'dr 'l kl mlk*, “May Baal-KRNTRYŠ bless Aztwadda with long life and well-being and might greater than that of any king.” □ CIS i 5511.4 (Pu) *dr šlm wmnḥ[t]*, “A time of prosperity and peace.”

#### 4. In the expression K-N ŠLM, BE WELL, PROSPER

KAI 46.3/5 (Ph) *šlm h'š lmšb*, “May the people of the colony prosper!” □ KAI 50.2 (Ph) *wšlm 't 'p 'nk šlm*, “<I hope> you are well. I, too, am well.” □ Trip. 51 (86) lines 1, 6, 8 (NPu) *kn šlm*, “Be well!” □ Mactar B IV 1 (NPu) *dr' kn' šlm w'š ln wmr' wšp't*, “In his time we have been prosperous and have had cultivated land and abundance.”

#### 5. MERCY

Dréder 6.10/11 (NPu) *Yn aab sa[l]o(m) lo sal, / Un ath ab[dach]a*, “The enemy asked for mercy for himself, / ‘Spare thou thy servant!’”

### ŠLM III

[Heb. *šillūm*]

n.m. DELIVERY, SURRENDER: See Š-L-M, “surrender, deliver;” and ŠLM HR ŠT, “Delivery/Surrender of the Firstborn.”

### ŠLM IV

n.m.?a vegetable

KAI 51 Vs. 5/6 (Ph) *šlmm 3, 3 šlmm*.

### ŠLM V

d. SALŌM, god of peace, order, stability

Benz p. 418, in personal names, such as *btšlm*, “Daughter of Salōm,” and *yknšlm*, “May Salōm endure/establish!”

### ŠLM VI

p.n. ?SALŌM, SALLŪM, SILLEM

Benz 180 (Ph, Pu). Common. Several names may be encompassed by the spelling *šlm*.

### ŠLM VII

[Heb. *šalem*]

adj. WHOLE, COMPLETE, INTACT

KAI 69.3 (Pu) *b'lp kll 'm šw't 'm šlm kll lkhn m ksp 'šrt 10 b'ḥd*, “In payment for an entire ox, whether cut in pieces or entirely intact, the priests shall receive ten 10 <monetary units> for each <animal>.” *Idem* lines 5

ʔyl kll ʔm ʃw[ʔ] ʔm šlm kll, “An entire ram, whether cut in pieces or entirely intact.” *Idem* line 7 ʔz kll ʔm ʃwʔt ʔm šlm kll, “an entire goat, whether cut in pieces or entirely intact.” *Idem* line 9 ʃrb ʔyl kll ʔm ʃwʔt ʔm šlm k[l]l, “an entire *young* ram, whether cut in pieces or entirely intact.”

### ŠLMBʔL

p.n. SILLEM-BAʔAL (“Baal bring peace/make prosper!”)  
Benz 180 (Pu). 1x. The name can be construed in other ways, e.g., SALŌM(Ī)-BAʔAL (“Baal is <the source of> my peace/prosperity”).

### ŠLM HRʔŠT

phrase: SURRENDER OF THE FIRSTBORN (the rite of sacrifice of the firstborn son)  
*Trip.* 27 (21) line 2 (NPu) *wzbḥm lhmynd qʔysr ʔdnbʔl bn ʔrš PYLN wʔbdmlqrt bn ḥnbʔl bʔl šlm hrʔšt*, “The sacrificial priests of the emperor Caesar were Idnibal son of Aris PYLN and Abdmilqart son of Hannibal, Master(s) of the Surrender of the Firstborn.”  
See also RʔŠT, “firstborn.”

### ŠLMY

p.n. ?SALŌMĪ, short form of the name-type *šlm-DN*, “DN is my peace.”  
Benz 180 (Pu). 1x. See the name ŠLMBʔL for instance.

### ŠLMN

[Ass. *Shalmānu*; Aram. *Σελαμανης, Σαλαμανης*]  
d. SHALMĀN, the Assyrian deity  
*RES* 930.1/3 (Ph, Sidon) *hmnḥt z ʔš ytn ʔbdmskr rb ʔbr lspt rb šny bn bʔlʃlḥ lʔdny lšlmn ybrk*, “Abdmescar, Governor of the Trans-LSPT, adjutant general <of the army>, son of Baalsaloh, presented this offering to his Lord Shulmān.”  
On this god, see *DCPP* 408-409, s.v. SHALMĀN.

### ŠLMT

p.n. ŠLMT (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 180 (Ph, Byblos). 1x.

### ŠLN

p.n. ŠLN (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 180 (Pu). 1x.

## ŠLŠ

## ŠLŠ

[Heb. *šalōš*, masc. *šēlōša*]

num. THREE

KAI 40.3.4 (Ph) *hsmłm h'l š yḥn' btšłm bt mryḥy bn šmn'dn l bn bny l šmn'dn wšłm w'bdršp šłšt bn mryḥy bn šmn'dn*, “Bittsalom, the daughter of MRYḤY son of Esmūnadon, erected these images for her grandsons, Esmūnadon and Salom and Abdrasap, the three sons of MRYḤY son of Esmūnadon. □ KAI 19.8 (Ph) *šlš ḥmšm št l'm [šr]*, “Year fifty-three of the people of Tyre.” □ Lapethos line 7 (Ph) [...] *ḥr[š] mšql ḥmšm wšłšt*, “A gold [...], its weight being fifty-three 53.” □ Augustine (Vattioni, p. 533 no. 7) (NPu) *salus*, “Three” = Trinity, compared to Latin *salus*, “salvation.”

## ŠLŠY, fem. ŠLŠT

[Heb. *šēlīšī*, fem. *šēlīšīt* ]

num. THIRD

RES 910 (Pu) *rb šlš'*, “co-adjutant general,” *lit.*, third general.

## ŠLŠM

[Heb. *šēlōšīm*]

num. THIRTY

KAI 41.4/5 (Ph) *bšnt šlšm lmlk mlkytn mlk kty w'dyl*, “In year thirty of the reign of Milkyaton, King of Kition and Idalion.” □ KAI 130.1/2 (NPu) *np'l šš hyšbm l' bšt ḥšptm 'bdmlqrt ṭbhpy w'rš h{p}rb tmnm dn'ry' m't wšlšm btm*, “These six seats were made in the year of the suffetes Abdmilqart Tapapius and Aris the Great; their total cost was one hundred and thirty denars.”

## ŠLŠN

[Heb. *šillašōn*]

num. ONE THIRTIETH

Betlyon, p. 39f. (Ph) *šlšn*, “A thirtieth part” (denomination of Tyrian coinage).

## ŠLŠT

[Heb. *šēlīšīt* ]

num. ONE THIRD, THIRD PART

Eph. 1.13 (Pu) *šlšt*, “One third” (carved on a weight).

## ŠLT

loc. ZILIS, city in N Africa

Müller 3.153 (NPu) on coins *šlyt*, “Zilis” (š- is the definite article). See also *SLT II*.

## Š-M I

[Heb. *ś-m*]v. *qal* 1. PUT, PLACE

KAI 14.4/5 (Ph) *ʾl ypth ʾyt mškb z wʾl ybqš bn mnm k ʾy šm bn mnm*, “Let him not open this resting-place, and let him not look for anything in it, for they did not put anything in it.”

2. ESTABLISH, MAKE

*Trip.* 51 (86) lines 1/3 (NPu) *wyšql ldnʿt ʿsr kkr ʿšmq wʿt dnʿt bʿt ʿt ʿšm... ʿt qʿm bbʿt ʿt hkr s*, “Let the ten talents of dried raisins be weighed out for Donatus, and with him, Donatus, make a sales agreement with him, and keep to the sales agreement. Remember this!”

3. ERECT a stele

KAI A 61.1/5 (Pu) *nšb mlk bʿl ʿš šm nḥm lbʿlḥmn ʿdn*, “<This is> the stele <commemorating> a *molk-baʿal* sacrifice that Naḥḥum erected to his Lord Baalhammon.” □ KAI 61 B (Pu) *nšb mlk ʿmr ʿš š[m ʿr]š lbʿl[ḥmn] ʿdn*, “<This is> a stele <commemorating> a *molk-omor*-sacrifice that Aris erected to his Lord Baalhammon.”

## ŠM II, plural ŠMT

[Heb. *šem*, pl. *šemōt*]

n.f. 1. NAME

KAI 10.12/13 (Ph) *šm ʿnk yḥwmlk mlk gbl [tšt ʿt]k wʿm ʿbl tšt šm ʿtk*, “Place my name, Yehawmlk, King of Byblos, <on that work> with yours; but if you do not place my name <on it> with yours...” □ KAI 26 A III 13/14 (Ph) *ymḥ šm ʿztwd bšʿr z wšt šm*, “(If) he shall erase the name of Aztwadda from this gate and place his own name <on it>.” *Idem* 14/16 *wypʿl l šʿr zr wšt šm ʿly*, “<If> he shall make for it another gate and place his name upon it.” *Idem* IV 2 *wšm ʿztwd ykn lʿlm km šm šmš wyrḥ*, “The name of Aztwadda shall endure forever like the name of Semes and Yerah.” □ *Poen.* 1002 (Pu) *Me sem abuca?*, “What was your father’s name?” □ KAI 124.1/2 (NPu) *gʿy bn ḥnʿ lmbšm gʿy bn bnm mʿqr t-ʿmdm <ytn> wt-hmʿqʿm ygn wt-hmḥz rbd lmbmlktm btm*, “Gaius son of Hanno, in the name of Gaius, the son of his son Macer, presented the columns and roofed the structure and paved the forum at his own expense.” □ KAI 145 III 12 (NPu) *šmʿt hmzrḥ ʿš ʿykrmʿ*, “<Here are> the names of the <members of> the *mzrḥ*-sodality that honored him.” □ *Mactar* B IV 2 (NPu) *wʿnʿ šmʿtm ʿš ytnʿ t-sbʿt*, “Here are the names of those who rendered the *eulogy*.” □ *IRT* 877.1/4 (NPu) *Centenari mu fel Thlana Marci Cecili byMupal efsen <M>acer byn banem*, “<This is> the fortified farmhouse that Thlana Marcus Caecilius son of Mupal built in the name of his grandson Macer.”

### ŠM III

#### 2. REPUTATION, REPUTE, FAME

Magnanini, p. 21 no. 10.1/2 (Ph) *z mšbt skr šm 'bd'[nt] bn 'bdrbt*, “This is the memorial stele, the monument to the name of Abdanat son of Abdribot.” □ KAI 145.4/5 (NPu) *l'lm hqydš lš't 'ḥt šmm bswb mlk ḥṭr myskr rzn ymm b'l ḥrdt 'l gbrtm*, “Exalt the name of the holy god: ḤṬR reigns over the land, / Mescar rules the seas, / He commands fear because of his might.” □ KAI 165.6/7 (NPu) *dl 'trt wdl šm t'šmt*, “Possessor of a crown and possessor of a reputation for mighty deeds.” □ Dréder 6.5/7 (NPu) *BAdnim garasth is on, / MySyrthim bal sem ra*, From “Adnim I drove out the wicked fellow, / From the Syrtis, him of ill repute.”

#### 3. MONUMENT TO ONE'S GOOD NAME

KAI 18.3/6 (Ph) *'yt hš'r z whdlht 'š l p'lt btklty bnty ... lkny ly lskr wšm n'm*, “I built this gate and its doors at my own expense to be my memorial and monument to my good name.”

### ŠM III, var. ŠM'

p.n. SEM, var. SEMA, short form of the name-type *šm-DN*  
Benz 180-181 (Ph, Pu). 3x.

### ŠM IV

[Heb. *šam*]

adv. THERE

KAI 26 A I 18-II 1 (Ph) *w'n 'nk 'ršt 'zt bmb' šmš... yrdm 'nk yšbm 'nk bqšt gbly bms' šmš wdnnym yšbt šm*, “I conquered mighty lands in the West. I deported them (their peoples), and I resettled them in the outlying part of my territory in the East and settled Danunians there <in the conquered western lands>.”

### ŠM'DNM

p.n. SEM-'ADŌNĪM (“The Lord is the Name”)  
Benz 181 (Pu). 2x.

### ŠM'L

p.n. SEM-'IL (“Il is the Name [God]” = Heb. *šemu'el*, Samuel)  
Benz 181 (Ph). 1x. Written *šml*.

### ŠMB'L

d. SEMBA'AL, found only in the binomial *'štrt-šmb'l*  
KAI 17.17/18 (Ph, Sidon) *w'nḥn 'š bnn btm l'ln šdnm bšdn 'rš ym bt lb'l šdn wbt l'štrt-šmb'l*, “It was we who built temples for the gods of the

Sidonians in maritime Sidon, a temple for Baal-of-Sidon and a temple for Astarte-Sembaal.”

**ŠMZBL**

p.n. SEM-ZEBEL (“Zebel [Ba’al] is the Name”)  
Benz 181 (Ph). 1x. Woman’s name.

**ŠMḤYT, var. ŠMḤT**

p.n. ŠMḤ(Y)T (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 181 (Pu). 3x.

**ŠMḤN’**

p.n. ?SEM-ḤANNO (“The Name [God] be gracious to him!”)  
Benz 181 (Pu). 1x.

**ŠMM**

[Heb. *šamayim*]

n.pl. HEAVENS

KAI 147./3 (NPu) *hmzrh’ ʾs[p wn]gd hšmm ndʾr ndr’ ... [ʾ]š lʾtt hʾl ʾbbrktm l[n]*, “The *mzrh*-sodality assembled, and facing heaven they prayed: ‘May the god [or God] grant us of his blessings!’” □ *Poen. 1027A (Pu) Bal samem ieresan*, “Baal shake the heavens!” = *Poen. 1027P (NPu) Bal samem iyryla*, “Baal cause the heavens to shake!” □ *Augustine (Vattioni p. 533 no. 2) (NPu) Balsamem=dominus caeli*.

**ŠMM ʾDRM**

n.pl. THE GREAT HEAVENS, in Ph religion of the second half of the first millennium B.C. the residence of the gods

KAI 14.13/16 (Ph) *k ʾnk... wʾmy... ʾš bnn... ʾyt [bt ʾštr]t wyšbn ʾyt ʾštrt šmm ʾdrm*, “I was I and my mother who built the temple of Astarte and caused Astarte to dwell in the great heavens.” □ KAI 14.16/17 *wʾnḥn ʾš bnn bt lʾšmn [š]d qdš ʾn ydll bhr wyšbny šmm ʾdrm*, “And it was we who built a temple for Esmūn in the *sacred precinct* at En Yiddal in the mountains, and we caused him to dwell in the great heavens.”

**ŠMM RMM I**

loc. SAMĒM RŪMĪM (“High Heavens”, district, suburb or dependency of Sidon.

KAI 15 (Ph, Sidon) *mlk bdʾštrt mlk šdnm bn bn mlk ʾšmnʾzr mlk šdnm bšdn ym šmm rmm ʾrš ršpm šdnm šlʾšbn wšdn šd*, “King Bostar, King of

## ŠMM RMM II

the Sidonians, the grandson of King Esmūnazor, the king of the Sidonians <who live> in <the districts of> Sidon of the Sea, Samēm Rūmīm, Land of RŠPM, Sidonians of ŠBN and Sidon of the Field.”

## ŠMM RMM II

p.n. SAMĒM RŪMĪM (“High heavens”; *Υψουραυιος*), in late Ph mythic historiography the personification of the district or suburb Šmm rmm of the city of Sidon, portrayed as the brother and rival of Ousōs, the personification of Palaityros (Old Tyre on the mainland). *Sanch.* 34d (Ph) Σαμημρουμος. See ŠMM RMM I. On the mythic hero, see DCP 337-338, s.v. OUSŌOS ET HYPSSOURANIOS.

## ŠMN

[Heb. šemen]

n.m. OIL

KAI 69.12 (Pu) [ʾ]l špr ʾm qdmt qdšt ʾm zbḥ šd ʾm zbḥ šmn lkhn̄m ksp [grt] 10 bʾḥd, “For a bird or a sacred qdmt or a sacrifice of game or a sacrifice of oil, the priests shall receive 10 ʾagorūt for each.”

## ŠMN, masc. ŠMNT

[Heb. šēmōne, masc. šēmōna]

num. EIGHT

CIS i 92.2 (Ph) bšnt šmn lmlky, “In year eight of his reign.” □ KAI 111.2/3 (Pu) bʾsr wšmn lyrḥ mrpʾm, “On the eighteenth of the month of MRPʾM.” □ KAI 136.4/6 (NPu) wknʿ šʾnt ʾsr wšmn rʾš ʾm šrt, “For eighteen years she was head of the service personnel.”

## ŠMNM

[Heb. šēmōnīm]

num. EIGHTY

KAI 130.2 (NPu) tmnm dnʾryʾ šmnm wkndrm tšʿ, “Their cost of eighty denars and nine quadrans.”

## Š-M-ʿ

[Heb. š-m-ʿ]

v. qal 1. HEAR

KAI 10.2/3 (Ph) wqrʾ ʾnk ʾt rbty bʾlt gbl wšmʿ [hʾ] ql, “I invoked my Lady Baalt of Byblos, and she heard my voice (supplication).” □ *Idem* lines 7/8 km šʾ qrʾt ʾt rbty bʾlt gbl wšmʿ ql, “When I called my Lady Baalt of Byblos, she heard my voice.” □ KAI 38.2, 39.3, 41.6 (Ph) šmʿ

*ql*, “He (the god) heard his voice.” □ *KAI* 77.3/4 (Pu) *tšm' qlm*, “Hear their voice!” *Et passim*.

2. LISTEN to (*b-*), OBEY

*KAI* 14.6 (Ph) *p'm'dmm ydbrnk'l tšm' bd<br>nm*, “Even if people order you <to violate my tomb>, do not listen to their words!”

### ŠM<sup>°</sup>, var. ŠM<sup>Y</sup>

p.n. SIM<sup>°</sup>A, var. SIM<sup>°</sup>AY, short form of the name-type *šm'°-DN*, *DN-šm'*, DN hear!

Benz 181 (Ph). 1x (*šm'°*). The form *šm'y* (Ph) appears in *FK* A 1.3.

### ŠM<sup>°</sup>B<sup>°</sup>L I

p.n. SAMO<sup>°</sup>-BA<sup>°</sup>AL (“Baal hear <him.m/you>!”)

Benz 181 (Ph). 1x. Compare the name *B<sup>°</sup>LŠM<sup>°</sup>*.

### Š-M-R I

[Heb. *š-m-r*]

v. *qal* KEEP, GUARD, PROTECT

*RES* 20.1 (Pu) *šmr wnšr ḥlšb'l*, “Keep and protect Halosbaal!” □ *RES*

19.1 (Pu) *nšr wšmr ḥlšb'l*, “Protect and keep Halosbaal!”

### ŠMR II

[Heb. *šōmer*]

n.m. WATCHMAN, GUARD

*KAI* 62.7 (Pu) *bl' bn klm bn y'zr smr mḥšb*, “BL<sup>°</sup> son of KLM son of Y<sup>°</sup>ZR, the watchman [guard] of the stone-quarry.”

### ŠMR III

p.n. SAMOR, short form of the name-type *šmr-DN*, *DN-šmr*, “DN protect!”

Benz 181 (Pu). 3x.

### ŠMRB<sup>°</sup>L

p.n. SAMOR-BA<sup>°</sup>AL (“Ba<sup>°</sup>al protect <him/me/you>!”)

Benz 181 (Pu). Common.

### ŠMRN

loc. SAMARIA, city or region of uncertain location; perhaps but not necessarily Samaria in Palestine.

*KAI* 48.1/3 (Ph, Memphis) *hmṯn' [z] yṯn[ʔt] 'nk p'l'štrt bn 'bdmlkt bn bnb'l bn 'bdmlkt bn bnb'l bn 'bdmlk[t lrbty l'št]rt šmrn 'nky lrbty l'im 'drt 's 'lm*

## ŠMRT

štrt wl'lnm š'l [tb]rk ʔ[t ʔrb't b]ny, "I, Paalastart son of Abdmilkot son of Binbbal son of Abdmilkot son of Binbaal son of Abdmilkot erected this stele to my Lady Asta]rte of Samaria. Of my Lady <and of> the great goddess Isis <and of> the goddess Astarte and of the gods do I request: Bless ye my four sons!" *Obs.* Also possible is the restoration [mlq]rt šmrn, "Milqart of Samaria," or [š]rt šmrn, "Asirt (Asherah) of Samaria," although the latter is less likely in light of the total absence of any attestation of the goddess Asherah in the Phoenician-Punic inscriptions. But compare perhaps the divine names yhwš šmrn w'šrth, "Yahweh and Asherah of Samaria," in recently discovered Israelite inscriptions.

On the city and its Phoenician associations, see *DCPP* 386, s.v. SAMARIE.

## ŠMRT

n.f. PROTECTED AREA, sacred precinct of a temple

*KAI* 81.4 (Pu) yb' 'lt hhrz šmqdšm 'l km <š>š hgr hšmrt lhr h'[lm], "They brought <these things> into the protection of these sanctuaries when the protected area of the temple mount was closed off <to general entry>."

## Š-M-Š I

[NHeb. š-m-š]

v. qal SERVE, MINISTER

*CIS* i 6000.5 (Pu) km khn bhyy qdšm 'bd w'lnm šmš 'd l'ty, "He served the holy ones [gods] like a priest during his lifetime, He ministered to the gods until he became too weak <to do so>."

## ŠMŠ II

[Heb. šemeš]

n.f. SUN

*KAI* 13.7/8 (Ph) 'l y<k>n l<k> zr' bhym tht šmš wšškb 't rp'm, "May you not have progeny among those living under the sun nor rest among the infernal gods." □ *KAI* 14.11/12 (Ph) 'l ykn lm šrš lmt wpr lm'l wt'r bhym tht šmš, "May they not have roots below nor fruit above nor wealth among those living under the sun."

See also *MB*' ŠMŠ, "West," and *MS*' ŠMŠ, "East."

## ŠMŠ ('LM)

d. (ETERNAL) SEMES, sun goddess

*KAI* 9 A 6 (Ph) [šm]š 'l[m], "Eternal Semes." □ *KAI* 26 A IV 18/19 (Ph) b'lšmm w'l qn ʔš wšmš 'lm wkl dr bn 'lm, "Baalsamem and El Creator

of Earth and Eternal Semes and the entire pantheon.” □ KAI 26 A IV 2/3 (Ph) *ʾps šm ʾztdw ykn lʾlm km šm šmš wyrh*, “But the name Aztwadda shall endure like the name(s) Semes and Yerah.” □ In personal name, such as *ʾdnšmš*, “Semes is my lord,” *brkšmš*, “May Semes bless!,” *ʾbdšmš*, “Servant of Semes,” etc.

## ŠMŠŠLK

p.n. SEMES-SILLEK (“Semes save <him/me/you>!”)  
Benz 181 (Pu). 1x.

## ŠN

[Heb. *šen*]

n.m. IVORY

KAI 29.1/2 (Ph) *ʾrn [š]n mgn ʾmtbʾl bt pʾs ʾmt [.. ] mtt lʾšrt ʾdy*, “Amotbaal daughter of Putiisi, the slave of... presented <this> ivory box to her Lady Astarte.” (Inscription on an ivory box.)

## ŠNʾ = RB ŠNY

n.m. ADJUTANT GENERAL

CIS i 359.3/5 (Pu) *ʾzrbʾl hšnʾ*, “Hasdrubal the adjutant general.”

## ŠNT

[Heb. *šinʾa*]

n.f. HATRED

KAI 26 A III 17/18 (Ph) *ʾm bhmdt ysʾ ʾm bšnʾt wbrʾ ysʾ hšʾr z*, “Whether he shall pull it [the gate] up out of love or out of hatred or pull the gate up out of malice.”

## ŠNDGʾ

p.n. ŠNDGʾ (vocalisation uncertain)  
Benz 182 (Pu). 1x

## ŠNYTN

p.n. SŪN-YATON (“Esmūn grant!”)  
Justin, *Epitome* 20.5.11-13: *Suniatatus*. This is the same name as *ʾšmnytn*: see *ʾŠMNYTN*.

## ŠNK

p.n. ŠNK (vocalisation and meaning unknown)  
Benz 182 (Pu). 1x.

## ŠN'MS

## ŠN'MS

p.n. SŪN-‘AMOS (“Esmūn-support <him/me/you!”)  
Benz 182 (Pu). 1x. This is the same name as ŠMN'MS.

## ŠNY, fem. \*ŠNT

[Heb. *šenī*]

adj. 1. SECOND

RES 930.1/2 (Ph) *hmnḥt z ʾš ytn ʾbdmskr rb ʾbr lspt rb šny bn bʾlshḥ lʾdny lšlmn ybrk*, “This gift is that which Abdmeskar, the governor of Trans-LSPT <and> adjutant [*lit.* second] general, the son of Baalsaloh, presented to his Lord Shulmān. May he bless him!” □ K1 11 (Pu) *rb šny*, “adjutant general.”

2. ANOTHER

KAI 14.5/6 (Ph) *wʾl yʾmsn bmskb z ʾlt mškb šny*, “And let him not carry me out from this resting-place to another resting-place.”

## ŠNYT

[?etym.]

n.pl. ?CREMATED REMAINS, ASHES (from context)

RES 909 B 3 (Pu) *lmlkʿštrt šn[y]t PN bn PN*, “O Milkastart, <these are> the cremated remains of PN son of PN.” (Translation problematic. Inscription on a funerary ash urn).

## ŠNM, fem. ŠTM

[Heb. *šnayim*, fem. *štayim*]

num. TWO

1. Preceding the noun, in the construct

KAI 47.2/3 (Ph) *ʾbdʾsr wʾḥy ʾsršmr šn bn ʾsršmr bn ʾbdʾsr*, “Abdosiri and his brother Osirisamor, the two sons of Osirisamor son of Abdosiri.” □ CIS i 4596.1/6 (Pu) *lrbt ltnt-pnbʾl {ʾš} wʾdn lbʾlḥmn ʾš mdr ššp wššpt ʾšn bnʾ mhrbʾl bn grʾštrt*, “ŠŠP and ŠŠPT, the two sons of Maharbaal son of Gerastart vowed this to the Lady Tinnīt-Phanebal and the Lord Baalhammon.”

2. Following the noun, in the absolute

RES 827 (Ph) *smlm šnm ʾl ytn ʾb[d... ]*, “Abd[... ] presented these two statues.” □ KAI 32.3 (Ph) *mzbḥ ʾ[z] wʾrwm ʾšnm 2 ʾš ytn bdʾ ... lʾdny lršp ḥš*, “This altar and <these> two 2 lions are what Bodo presented to his lord Rasap of the Arrow.” □ KAI 64.1/2 (Pu) *lʾdn lbʾlšmm bʾnšm nšbm whnwtm šnm 2 ʾš ndr bʾlḥnʾ*, “<Dedicated> to the Lord Baalsamem of Inosim are <these> two stelai and ḥnwtm Baalhanno vowed.” □ KAI

137.5/6 (NPu) *np' l nbl nskt 'rb' 'lt hmqdšm 'l spm šnm wzbrm šnm*, “Four vessels were made for these sanctuaries, two cups and two jars.” □ Maganani, p. 22 no. 13.1/2 (Ph) *l'dny lmlk'štrt 'l ḥmn k[k]rt ḥrṣ štm 'š ytn 'bdk 'bd'dny*, “<Dedicated> to my Lord Milkastart, the god of Hammon, are these two talents of gold that your servant Abdadoni has presented.”

## ŠNT

[Akk. *šinītu*; Heb. *šanī*]

n.f. RED ROBE of a cult statue

IFPCO, appendix no. 2.9/11 (Pu) *wšnt lm'š 'lm bbty šnt km 'l hkkbm* (text: *hkkbm 'l*), “As for the red robe of the statue of the goddess <Astarte> in her temple, her/its red robe is like those of the gods of the Kakkabites [Carthaginians].”

## Š'B'L

p.n. ?SA'O-BA'AL (“Ba'al look <upon him/me/you>!”)

Benz 182 (Ph). 1x.

## Š'LT

loc. SALA (*Σαλαθα, Σαλαθος*), city in N Africa

Müller 3.163 (NPu) on coins *š'lt*, “Sala.” On this city, see DCP 385, s.v. SALA.

## Š'R I

[Heb. *ša'ar*]

n.m. 1. GATE of a city

KAI 18.3/4 (Ph) *'yt hš'r z whdlht 'š l p'lt btkly bnty*, “I built this gate and its doors at my own expense.” □ KAI 26 A III 12/15 (Ph) *w'm mlk bmlkm wrzn brznm 'm 'dm 'š 'dm šm 'š ymḥ šm 'ztdw bš'r z wšt šm 'ly... wys' hš'r z 'š p'l 'ztdw wyp'l l š'r zr*, “As for any king or any ruler or any person who is a famous person who shall erase the name of Aztwadda from this gate and place his own name upon it... or shall pull up this gate that Aztwadda made and/or make for himself/it another gate.” □ RCL 1966, p. 201 line 1 (Pu) *pṯh wp'l 'yt ḥḥṣ z lmqm š'r ḥḥdš 'š kn bh[št bš'] špṯm špṯ w'dnb'l*, “Those who were in charge of streets opened and built this street of the district of the New Gate in the year of the suffetes Safot and Idnibaal.”

2. GATE of a temple

M. Fantar, *Récents découvertes dans les domaines de l'archéologie et de l'épigraphie puniques*, BAC, NS 7 (1971 [1973]), 2 262-264, lines

## Š'R II

1/5 (Pu) [... l]'dn [lb'l]hmn š ndr 'bd[mlk] bn 'bdmlqrt bn 'bdmlk 'bd štrt bš'r hqdš, “<Dedicated> [to... and to the] Lord Baalhammon is that which Abdmilk son of Abdmilqart son of Abdmilk, the servitor of Astarte at the gate of the sanctuary, vowed.”

## Š'R II

[Heb. šō'er]

n.m. GATE-KEEPER

Magnanini, p. 20 no. 9 lines 1/2 (Ph) lb'lšmr rb š'rm bn 'bd'sr skr š tn' l 'b š l 'bd'sr rb š'rm, “<This is the stele> of Baalsamor, the head of the gate-keepers. It is the memorial that his son Abdosiri, the head of the gate-keepers, erected to him.”

## ŠŠTRT

p.n.?SA'O-ASTART (“Astarte look <upon him/me/you>!”)  
Benz 182 (Pu). 1x.

## Š'T

[cf. Akk. še'ū, “friend”]

n.f. SODALITY

KAI 160.1 (NPu) wby't š't, “And the building of the sodality” [*i.e.*, the clubhouse]. *Idem* lines 3/4 knš š't [...ty]t' š'trynyn' bn š't'r, “And the convenor [president] of the sodality was [...?Ti]tus Saturninus son of Satorus.” *Idem* lines 5/6 [mḫ]šb š't brkb'l bn mtn... š't, “the treasurer of the sodality was Burucbal son of Myttun... the sodality.”

*Obs.* For meaning of š't, “sodality”, cf. lines 1/3 of fragment 1 of the Latin portion of KAI 160: *quod fau[stum fel]ixque sit sod[alibus tur]is igne[i].)*

## ŠPH

[Heb. mišpaḥa; Ug. špḥ]

n.m. 1. FAMILY

CID, lines 6AB-7A (Ph) bl ygzl (written gzly) 'dm šd 'm krm bd špḥ klš bkl š ytn l mtš, “No one shall steal field or vineyard from the family of KLŠ of any of those that MTŠ gave him!” □ KAI 69.16/17 (Pu) kl mzh wkl špḥ wkl mzh 'lm wkl 'dmm š yzbḥ [zbḥ wytn] h'dmm hmt mš't 'l zbḥ lpy hktbt š [bd šlšm h's š 'l hms'tt], “As for any mzh or any family or any marzeḥ-sodality of a god or any persons who shall make a sacrifice, those persons shall pay the payment for that sacrifice in accordance with the document in the possession of the thirty men

who are in charge of payments.” □ CIS i 6000.7/8 (Pu) *wbkbđ t šmty ʾdr šph sk[r yrḥ mđ] yrḥ bt ʾs wʾbt spry ktb bps*, “And in honor of his great deeds, his family has magnified his memory monthly in the temple of Isis and has written a biography of him in an inscription in the temple.”

## Š-P-Ṭ I

[Heb. š-p-ṭ]

v. *qal* ADJUDGE, in the expression *špt brḥ*, “adjudge the intent of someone;” CONDEMN.

KAI 79.6/11 (Pu) *wkl ʾš lsr t-bn z by py ʾnk wby py ʾdm bšmy wšpt tnt pnbʾl brḥ ʾdm hʾ*, “As for anyone who shall remove this stele without my permission or without the permission of someone authorized by me, Tinnūt-Phanebal shall adjudge the intent of that person.” □ CIS i 5510.1/2 (Pu) *[y]kbbđ hʾdmm hmt rbtm [tnt pnbʾl lm tšpt br]ḥt hʾdmm hmt wbrḥt ʾzrtm*, “Those persons shall respect Our Lady Tinnūt-Phanebal lest she adjudge the intent of those persons and the intent of their families.” □ CIS i 5632.7/10 (Pu) *[my ʾt kl ʾdm ʾš n[šʾ ʾt hnšb z w[š... w]špt bʾlḥmn b[rḥ ʾdm hʾ*, “Whoever you may be, any person who shall take away this stele and who shall [... it], Baalhammon shall adjudge the intent of that person.”

## ŠPT II

[Heb. šōpeṭ]

n.m. SUFFES (pl. SUFFETES), the civil magistrate of a Western Phoenician republic (Latinized *sufes*, *suffes*, pl. *sufetes*, *suffetes*)

KAI 69.1/2 (Pu) *b[t hmš]ʾt ʾš ʾn[ ʾšlšm hʾš ʾš ʾl hmš]ʾt ʾt [r ḥlš]bʾl hšpt bn bdtnt bn bd[ ʾšmn wḥlšbʾl] hšpt bn bdʾšmn bn ḥlšbʾl wḥ[brnm]*, “<This is> the tariff of payments that the thirty men in charge of the payments erected in the time of the magistracy of Halosbaal the Suffes, the son of Bodtinnūt son of Bodesmūn, and Halosbaal the Suffes, the son of Bodesmūn son of Halosbaal, and their associates.” □ KAI 77.1/4 (Pu) *lʾdn lšdrpʾ mzbḥ ʾbn ʾš bn[ ʾm]yqš ʾlm bms[b] brkmlqrt šʾ[z]rbʾl bn grskn bn mgn bn ḥmlkt bn knt [bn] qṭ[n] bšt šptm ʾdnbʾl wʾdnbʾl bn bdmqlrt tšmʾ qlm*, “<Dedicated. to the Lord Sadrapē is <this> altar which the Biricmilqart, the Awakener of the God upon <his> Divan, the son/slave of Gisco son of Mago son of Himilco son of KNT son of Qaṭon, built in the year of the Suffetes Idnibal and Idnibal son of Bomilcar. Hear their voice!” *Et passim*.

On the office of the Suffes, see *DCPP* 429, s.v. SUFFÈTE.

### ŠPT III

#### ŠPT III

[\*šoft]

n.m. SUFFETSHIP

KAI 159.5/6 (NPu) *tw' yspn 'lt mqdšm byrh krr št bll hzbh bn [...]gt'n bšptm mshb' bn yzrm*, “We added his *cella* to his temple in the month of Kirūr, in the year of BLL the Sacrificial Priest, the son of [...]GT'N, in the suffetship of MSHB' son of YZRM.”

#### ŠPT

p.n. SAFOT, short form of the name-type *špt-DN*, *DN-špt*, “DN rule!”

Benz 182-184 (Pu). Exceedingly common.

#### ŠPTB'L

p.n. SAFOT-BA'AL (“Ba'al rule!”)

Benz 184 (Ph, Pu). 7x or more. On historical persons of this and like names, see *DCPP* 409, s.v. SHAPATBAAL.

#### ŠPT ŠPTM

[cf. Heb. *š'fōt haš-šōp'īm*]

ex. SUFFETIC REGIME/REPUBLIC, *lit.*, THE RULE OF THE SUFFETES; cf. Heb. Judges 1:1 *y'mē š'pōt haš-šōp'īm*, “the period of the rule of the Šōp'īm” [=the pre-monarchic period]

*CIS* i 5632.4/7 (Carthage, palaeographic date *ca.* 500-450 B.C.) [...-mlq]rt bn šrby [bm't] w'srm št l[špt h]šptm bqrthdš[t], “[This stele was erected by PN son of Bodmilq]art son of Sorbay [in the one hundred] and twentieth year of the rule of the suffetes in Carthage” [*i.e.*, the one hundred and twentieth year of the Carthaginian suffetic republic].

#### ŠPN

p.n. ŠPN (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 184 (Ph). 1x.

#### ŠPNSLN

p.n. ŠPNSLN (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 184 (Pu). 2x.

#### ŠP'T

[Heb. *šip'a*]

n.f. ABUNDANCE

*Mactar* B IV 1 (NPu) *dr' kn'' šlm w's ln mzr' wšp't*, “In his time we were prosperous, and we possessed cultivated land and abundance.”

## ŠPP'

p.n. ŠPP' (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 184 (Pu). 1x.

## ŠPQ

p.n. ŠPQ (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 184 (Pu). 1x.

## ŠPR

[Aram. *šappīr*]

adj. BEAUTIFUL

*KAI* 118.1/3 (NPu) *m's' 'lm šp'r st wmqdš bt'y wh[ ]rp't 'š b'n' w'yqdš ... btš'im btm*, “He built and dedicated this beautiful statue of the god and the sanctuary of his temple and the portico at his own expense.” □  
In the place-name *Russippir*\* (“Beautiful Cape”): see R'Š ŠPR.

## ŠPT

p.n. ŠPT (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 185 (Pu). 1x. Is this a misspelling of the name *špt*?

## ŠŠP, vars. ŠŠP', ŠŠPM; fem. ŠŠPT

p.n. ŠŠP, vars. ŠŠP', ŠŠPM; fem. ŠŠPT (vocalisation and meaning uncertain).  
Benz 185 (Pu). Common.

## ŠQ''

p.n. ŠQ'' (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 185 (Ph). 1x.

## ŠQD

[Heb. *šaqed*]

n.m. ALMOND

*KAI* 51 Vs. 6 (Ph) *šqdm*, “almonds.”

## Š-Q-L I

[Heb. *š-q-l*]

v. *qal* 1. WEIGH OUT

## ŠQL II

KAI 163.2/3 (NPu) *bd'štrt dl trbt šqlt k bl l' bšmḥ š'rm*, “Bostar is without weighed out increase/interest (=offspring), for he/she has no scion of his/her own flesh.” □ *Trip.* 51 (86) lines 1/2 (NPu) *wyšql ldn't' 'sr kkr' šmq*, “Let the ten talents of dried rains be weighed out for Donatus.” □ *RCL* 1966, p. 201 line 5 (Pu) *hmks'm š b'mq qrt šql mḥtt*, “As for the customs official(s) or the person(s) who are in the valley of the city (*or*: Carthage), they shall weigh out *mḥtt*.” (Translation problematic.) □ *KAI* 162.4/5 (NPu) *tn l' btrbt šqlt th lqn't bnm bnt lkn l' n'mt 'drt*, “Give him/her some weighed out increase/interest [offspring]: may he/she beget sons and daughters; may they be a great satisfaction to him/her.” (Translation problematic).

v. *yiph'il* ADORN, BEAUTIFY

*KAI* 121.1 (NPu) *hnb'l myšql 'rš mḥb d't htmt zbḥ špt 'dr 'zrm bn ḥmlkt ḫbḫy bt'rm btm p'l w'yqdš*, “Hannobaal, Beautifier of the Motherland, Lover of Perfect Understanding, Sacrificial Priest, Suffes, Chief of the ‘Helpers’, the son of Himilco Tapapius, made and dedicated <this> at his own expense.” = Latin *Annobal Rufus ornator patriae amator concordiae flamen sufes praef(ectus) sacr(orum) Himilconis Tapapi filius) d(e) s(ua) p(ecunia) fac(iendum) coer(avit) idemq(ue) dedicavit*. (Also *KAI* 126.5.)

## ŠQL II

[Heb. *šeqel*]

n.m. FIXED WEIGHT, SHEQEL

*KAI* 3.2/5 (Ph) *tš'm š<q>lm ksp nšbt 'm nḥl tnḥl mgštk 'lk wmgšt 'ly*, “The ninety *sheqels* silver let us share [*or* divide up]: if you inherit it, your share will be for you and my share for me.” □ *KAI* 69.7 (Pu) *bybl 'm b'z kll 'm šw't 'm šlm kll lkḥm ksp šql 1 zr 2 b'ḥd*, “For a ram or for an entire goat, whether cut up or entirely intact, the priests shall receive a 1-weight of silver and 2 *zr* for each.” *Et passim*.

## ŠQL III

n. SICEL, or SICELIOTE PHOENICIAN

Delattre, *Revue archéologique* 17 (1891), 58 (Pu, Carthage) *'bdb'l šql*, “Abdbaal the Sicel/Siceliote.” *Obs.* Compare the ethnic designation *šrdn*, “Sardin,” with personal names: see *ŠRDN II*.

See *DCPP* 410-412, s.v. SICILE.

## ŠRBY

p.n. ŠRBY (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 185 (Pu). 1x.

## ŠRDN I

loc. SARDINIA

KAI 46.1/3 (Ph, Nora, Sardinia) [nbn k mš]b tršš ngrš h' bšrdn, "[Refounded here is the outp]ost of Tarsīs. It [the earlier outpost] was driven out from Sardinia."

On the island of Sardinia, see *DCPP* 393-395, s.v. SARDAIGNE.

## ŠRDN II

n. SARDIN, member of the ethnic group of the Sherdan/Sardin whence Sardinia (*šrdn*) derived its name

CIS i 44.1/2 (Ph, Kition) *hmšbt ʾz l'šmn'dny šrdn bn 'bdmlqrt bn ršpytn mlš hkršym*, "This is the stele of Esmūnadoni the Sardin, the son of Abdmilqart son of Rasapyaton, interpreter of the Corsic language."

## ŠRDN III, vars. ŠRDN', ŠRDNY; fem. ŠRDNT

p.n. SARDIN, vars. SARDINA, SARDINAY; fem. SARDINOT ("The Sardin"); the name derives from the ethnicon ŠRDN II.

Benz 185 (Pu). Common.

## Š-R-Y

[Aram. š-r-y]

v. *qal* DWELL, RESIDE

KAI 37 A 7 (Ph) *lšrm b'r ʾš šknm lmlkt qdšt bym z q[p' x]*, "<Paid> to those who dwell in the city who were employed for the sacred liturgy on this day: x number of *qp*."

*pi*"*el*?ALLOW TO DWELL

RES 1511 (Ph, Thebes) *šr ʾlnm 'bdḥmn bn 'bdš[d]*, "O gods <of the Netherworld>, allow Abdhammon son of Abdsid to dwell <among you>!" (Inscription on a funerary urn) □ RES 1511 (Ph) *šr bnd'm*, "Allow <, O gods,> to dwell <among you> Bin-Do'm." (Inscription on a funerary urn).

## ŠRM

p.n. ŠRM (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 185 (Pu). 1x. Is this a misspelling of the name *šmr*?

## ŠRN I

n.m.?meaning

CIS i 4.3/5 (Ph) *k bn bd'štrt mlk šdnm ʾyt šrn ʾr[z z] l[ʾ]ly l'štrt*, "Bostar, King of the Sidonians, built [*this*] *šrn of ced[ar]* for his goddess Astarte." (Restoration and translation problematic.)

## ŠRN II

### ŠRN II

[Heb. šarōn]

loc. SHARON, plain in Palestine

KAI 14.18/20 (Ph) *w'd ytn ln 'dn mlkm 'yt d'r wypy 'ršt dgn h'drt 'š bšd šrn... wyspnnm 'lt gbl 'rš lknnm lšdnm l'l[m]*, “Moreover, the Lord of Kings ceded to us Dor and Joppa, the great grain regions in the district of Sharon, and we annexed them to the territory of our land that they might belong to the Sidonians forever.”

### ŠRŠ

[Heb. šoreš]

n.m. 1. ROOT

KAI 14.11/12 (Ph) *'m 'dmm hmt 'l ykn lm šrš lmt' wpr lm'l wt'r bħym tħt šmš*, “As for those persons <who may carry off my coffin>, may they not have a root below nor fruit above nor wealth among those living under the sun.”

2. STOCK, FAMILY

*Lapethos*, line 3 (Ph) *mlqrt šrš ybrk*, “May Milqart bless my family.” □

KAI 26 A I 10 (Ph) *wyṭn' 'nk bt 'dny bn'm wp'l 'nk lšrš 'dny n'm*, “I endowed my royal house with what is good, and I did what is good for my royal family.”

### Š-R-T I

[Heb. š-r-t]

v. *pi'el* SERVE god and community

CIS i 5510.4/6 (Pu) [*wkl 'dm 'š 'ybl mšrt wkpt rbtn tnt pnb'l w'dn b[l]ħmn 'yt 'dmm hmt*], “As for any person who shall not serve, our Lady Tinnīt-Phanebal and the Lord Baalhammon shall bind those persons.” □

CIS i 5510.7 [*m]šrt lqn' wkn l' ħl wšlm*], “As for him who shall serve zealously, he shall possess wealth and prosperity.” □ NP 130.4 (NPu) *'m' l šrt šnt ħmšm*, “His/her mother rendered public service for fifty years <after her husband's death>.”

See *MŠRT*, “public service;” and *ŠRT*, “service.”

### ŠRT II

[Heb. šaret]

n.m. SERVICE

KAI 136.4/6 (NPu) *wkn' š'nt 'sr wšmn r'š 'm šrt*, “For eighteen years she was head of the service personnel.”

See also *MŠRT*, “public service.”

**ŠŠ, masc. ŠŠT**[Heb. *šeš*, masc. *šišša*]

num. SIX

KAI 111.3/5 (Pu) *bššt 'rb'm št lmlky msnsn hmmlkt*, “In year forty-six of the reign of King Massinissa.” □ KAI 130.1 (NPu) *np'l' hyšbm 'l' bšt hšp̄tm 'bdmlqrt t̄bhpy w'rš h{p}rb*, “These six seats were made in the year of the suffetes Abdmilqart Tapapius and Aris the Great.” □ LA 1 (1964), 45 no. 5.1/5 (NPu) [Bys]ys *asar liiyra Chirur sath Migin inšeb mes Sis cho ryb Ycnim chi ur Sorim y*, “On the sixteenth of the month of Kirūr in the year of Miggin, the governor of Ycnim erected here the statue of Sis, for she is the light of the Tyrians.”

**ŠŠM**[Heb. *šiššim*]

num. SIXTY

KAI 149.4 (NPu) *'w' š'nt ššm*, “She lived sixty years.” □ KAI 152.2/3 (NPu) *hnkt qybr... bn ššm št wšlš*, “Here is he buried, aged sixty-three.” □ KAI 157.2/3 (NPu) *'w' [š']nt šyšm w'mš*, “She lived sixty-five years.”

**ŠŠT**

n.f. GROUP OF SIX=SIX

Magnanini, p. 21 no. 10.1/3 (Ph) *z mšbt skr šm 'bd'[nt] bn 'bdrbt [š t]n['] l] ššt [š]rt[y]*, “This is the memorial stele, the monument to the name of Abdanat son of Abdribbot which the six of his wives erected to him.”

**ŠŠMN**

n.m. SESAME

KAI 51 Vs. 7 (Ph) *ššmn*, “sesame.”**Š-T**[Heb. *š-t*]v. *qal* 1. PLACE, SET

KAI 10.13 (Ph) *'bl tšt šm 'tk*, “<If> you do not place my name <upon it> with yours.” □ KAI 26 A I 16/17 (Ph) *w'nk štnm t̄ht p'my*, “I set them under my feet” [*i.e.*, I subjugated them]. □ KAI 26 A III 12/14 (Ph) *ymḥ šm 'ztdw bš' r z wšt šm*, “He erases the name of Aztwadda from this gate and places his own name <upon it>.” □ KAI 26 A III 16 (Ph) *wyp'l l š' r zr wšt šm 'ly*, “If he makes for it another gate and places his name upon it.”

## 2. ERECT a stele

CID, line C3 (Ph) *whspr z št phl'š hspr*, “PHL'Š the Scribe erected this inscription.”

## 3. SET DOWN, SPECIFY, STIPULATE

KAI 69.18 (Pu) *[k]l mš't š 'ybl št bps z wntn lpy hktbt š [bd šlšm h'š š 'l hms'tt]*, “As for any payment that is not set down [specified, stipulated] in this inscription, it shall be paid in accordance with the book that [is held by the thirty men who are in charge of payments].” □ KAI 69.20 (Pu) *kl khn š yqh mš't bdš l'š št bps z wn'n[š]*, “As for any priest who shall receive a payment that is in excess [or violation] of that set down in this inscription, he shall be fined.”

## 4. MAKE

## a. With double accusative:

KAI 24.11/12 (Ph) *wmy bl hz pn š šty b'l 'dr wmy bl hz pn 'lp šty b'l bqr wb'l ksp wb'l hrš*, “I made him who had never owned a lamb the owner of a flock, and I made him who had never owned an ox the owner of cattle and the owner of silver and gold.” □ Dréder 6.8/9 (NPu) *Sab siben Mycne, / Is ab syth sath syby*, “Our militia surrounded Mycne, / Then did I make that enemy <my> captive.”

## b. In the expression Š-T ŠLM, “make peace:”

KAI 26 A I 11 (Ph) *wšt 'nk šlm 't kl mlk*, “And I made peace with every king.” □ CIS i 5510.10/11 (Pu) *wtmk hmt 'yt 'grgnt wšt [h]mt šlm*, “They [the Carthaginians] seized Agrigentum, and they [the Agrigentines] made peace.”

## c. In the expression Š-T ŠM, “name”

KAI 26 A II 9/10 (Ph) *wbn 'nk hqrt z wšt 'nk šm 'ztdwy*, “I built this city and named it (*lit.* made its name) Azwaddiya.”

v. *yiph'il* CAUSE TO PLACE

KAI 43.7 (Ph) *'bh'y 'by yšt bmqdš mlqrt 'yt mš pn 'by bhšt*, “While my father was still alive, I had the bronze bust of my father placed in the sanctuary of Milqart.”

## ŠT, pl. ŠNT

[Heb. *šana*; Samaria *št*; Moabite *št*]

## n.f. YEAR

KAI 60.1 (Ph) *bšt 14 l'm šdn*, In year 14 of the people of Sidon. □ KAI 14.1 (Ph) *bšnt 'sr w'rb' 14 lmlky mlk 'šmn'zr*, “In year fourteen 14 of the reign of King Esmūnazor.” □ KAI 111.3/5 (Pu) *bššt 'rb'm št lkmlky msnsn hmmlkt*, “In the forty-sixth year of the reign of King Massinissa.” □ LA 1 (1964), 45 no. 4.1/3 (NPu) [*Bys*]ys *asar liiyra Chirur sath*

*Migin*, “On the sixteenth of the month of Kirūr, in the year of Miggin.”  
 □ *IRT* 855.1/2 (NPu) *Abdysmun au(o) sanu(th) CII*, “Abdysmun lived 102 years.”  
 □ *IRT* 894.2/6 (NPu) *Nabor Surnia auo sanu(th) n(umero) LXXX*, “Nabor Surnia lived 80 years.” *Et passim*.

## ŠTBY

p.n. ŠTBY (vocalisation and meaning uncertain)  
 Benz 185 (Pu). 1x.

## Š-T-Y

[Heb. š-t-y]

v. *qal* DRINK

*Poen.* 1142 (Pu) *Neste ien, neste dum et. Al. Anec este mem.*, “We shall [or Let us] drink wine; we shall [or let us] drink the blood of the vine.”  
 (*Response: Al. Anec este mem*, “No! I shall drink water!”).

## ŠTL

[Heb. šatīl]

n.m. SLIP, CUTTING of a tree

*Dioscurides* (Vattioni p. 526 no. 51) (Pu) *σιθιλ εσαδε*, “Slip of the field”  
 (name of an herb).

## ŠTNʿMT

p.n. ?SAT-NAʿĪMOT (?“Good year!”); interpretation problematic.  
 Benz 185 (Pu). 1x. Woman’s name.

## Š-T-ʿ

[Heb. š-t-ʿ]

v. *qal* FEAR, BE AFRAID

*KAI* 26 A II 3/6 (Ph) *wbmqmm ʾš kn lpm nštʿm ʾš yštʿ ʾdm llkt drk wbynty ʾnk ʾšt t<l>k lhdy dl plkm*, “In places that were dangerous in the past, where a person used to be afraid to walk the road, in my time a woman walks alone without bodyguards.”

See also *NŠTʿ*, “dangerous, fearsome.”

## TAW

## T-

part. accusative, the apthetic form of *ʔt* and *ʔt*, attested in late Punic and Neo-Punic; proclitic to the definite article, which may or may not be indicated in writing.

## 1. Punic-script texts

KAI 79.6/11 (Pu) *wkl š lsr t-ʔbn z by py ʔnk wby py ʔdm bšmy wšpṭ tnt pnbʔl brḥ ʔdm hʔ*, “As for anyone who shall remove this stele without my permission or without the permission of someone authorized by me, Tinnīt-Phanebal shall adjudge the intent of that person.” □ KAI 101.1 (Pu) *t-mqdš z bnʔ bʔlʔ tbgg lmsnsn hmmlkt*, “The citizens of Thugga built this sanctuary for King Massinissa.” □ KAI 128 (NPu) *bnʔ wʔyqdš t-ʔksndrʔ wt-ʔrpt st btšʔtm btm qʔnddʔ bn qʔnddʔ*, “Candidus son of Candidus built and dedicated this exedra and portico at his own expense.” □ KAI 138.3/6 (NPu) *t-hmzbbḥ... lmbtʔrm btm ḥydš wʔyqdš*, “He restored and dedicated the altar at his own expense.” □ KAI 145.13/14 (NPu) *t-hmnḥt qrʔ lmmʔlʔ mtʔ*, “Read what is set down from top to bottom.” □ KAI 172.1/4 (NPu) [*lḥ*]mmlkt... *ḥprṭ ʔl myṭbʔ ršʔ hslky lbnʔ t-hmqdš st lhrbt lʔlt ṭʔnʔ t-hmʔš st bnʔ ḥmmlkt*, “<This is the statue> of Himilco, who undertook to built this temple for the Lady Iloth with the consent of the senate of Sulcis; his son Himilco erected this statue.”

## 2. Roman-script texts

AI 1 (1927), 232f. lines 1/2 (NPu) *Fel th-ybur Licini Piso*, “Licinius Piso built <this> tomb.” □ LA 1 (1964), 45 no. 4.8/9 (NPu) *Byiyra [Mu]fa... ufel th-y[...]*, “In the month of Mufa he... and made the [...].” □ *Poen.* 940A (NPu) *Yth alonim ualonuth carothi is thymlachun th-ymacom syth*, “I invoke you gods and goddesses who rule this city.”

*Obs.* In contrast to *th-*, the form *yth* of the accusative particle is never used before the definite article: *Poen.* 930, 940A *Yth alonim ualonuth carothi*, “I invoke you gods and goddesses.” □ *Poen.* 932 (NPu) *Liphoc anech yth byn ui iaed*, “I would get my brother’s only son.” □ *Poen.* 935/36 (NPu) *Dobrim chy fel yth chyl ys chon ythem liful yth binim*, “They say that he did everything for his son that he was to do for him.” □ *Poen.* 937 (NPu) *Ythem anech nasothi li yth irs aelichoth isith*, “I bring to him this shard of hospitality.”

**T'M**

p.n. TŌM (“Twin”)

Benz 185, 186 (Ph). 2x. Once written *tm* (Benz 186).**T'R**

[?etym.]

n.m. PROPERTY, WEALTH, MONEY

KAI 14.11/12 (Ph) *'m 'dmm hmt 'l ykn lm šrš lmt wpr lm'l wt'r bhym tht šmš*, “As for those persons <who carry off my coffin>, may they not have a root below nor fruit above nor wealth among those living under the sun!”

□ CIS i 171.4 (Pu) [*ytn ks*]p *kkrm m't bt'ry hnm*, “[He gave] one hundred talents of silver of his money without thought of repayment.” □ KAI 120.3/4 (NPu) *bt'rm [btm p'l w'yqdš]*, “He built and dedicated it from his own money” [*i.e.* at his own expense]. □ KAI 121.1/2 (NPu) *hnb'l... bt'rm btm p'l w'yqdš*, “Annobal made and dedicated it from his own money” = *Annobal... d[e] s[ua] p[ecunia] fac[iendum] coer[avit] idemq[ue] dedicavit*. □ KAI 138.1/6 *t-hmzbbh... lmbt'rm btm hydš w'yqdš*, “He restored and dedicated the altar at his own expense” (*lit.* from his own money).

**T'R'**

p.n. T'R' (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 185 (Pu). 1x. Woman's name.

**T'RT**

n.f.?meaning

CIS i 6000.6 (Pu) *mktb wt'rt w[...]rt šmy*, “The *writing* and the *t'rt* and the [...] of his name.” (Context unclear; translation problematic.)

**TBGG**

loc. THUGGA, city in N Africa

KAI 101.1 (Pu) *t-mqdš z bn' b'l' tbgg lmsnsn hmmlkt*, “The citizens of Thugga built this sanctuary for King Massinissa.”

**TBNT**

p.n. TIBNĪT (meaning uncertain)

Benz 186 (Ph). 2x. Cf. the Hebrew name *Tibnī*.**TBRBŠY**

loc. TUBURSICU(M)/TIBURSICU(M), city in N Africa; present-day Teboursouk.

## **TBRK'N**

CIS i 309 (Pu). On coins. On the city, see *DCPP* 443, s.v. TÉBOUR-SOUK.

## **TBRK'N**

loc. THABRACA, city in N Africa; present-day Tabarka.  
Müller 3.52 (NPu). On coins. On the city, see *DCPP* 434, s.v. TABARKA.

## **TBRT**

[?etym.]

n.f. part of a sacrificial animal

KAI 74.2 (Pu) [b'lp kllm 'm šw't wkn h'rt lkhnw wtbrt lb'l hzbh, "Of an ox, whole or cut in pieces, the hide shall belong to the priests and the *tbrt* to the sacrificer." □ KAI 74.3 [b'yl kllm 'm šw't wkn h'rt lkhnw wtbrt lb'l hzbh, "Of a ram, whole or cut in pieces, the hide shall belong to the priests, but the *tbrt* shall belong to the sacrificer."

## **TGNŞ**

p.n. TGNŞ (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 186 (Ph). 1x.

## **TGŞP**

loc. TIGISIS, city in Algeria  
Lepelley II 485-487.

## **TW**

[Heb. *ta'*, *taw*]

n.m. CELLA of a temple; called *d'bir* in Hebrew.

*IFPCO*, pp. 160-161 no. 2.1/6 (Pu) *lrbt l'štrt šr qds 'z š p'l w'š ytn tbry' wlnš mlk 'l kyšry' byrh zbh šmš bmtn 'bbt wbn tw k štrt 'rš bdy*, "Thefarie Velanas, King of Cisra (Caere), built and presented this holy place in the month of Zebaḥ-Semes as a gift to the temple, and he built the *cella*; for Astarte requested <it> of him." □ KAI 159.5 (NPh) *wtw' yspn 'lt mqdšm*, "And we added his [Baalhammon's] *cella* to his temple."

## **TWNŞN**

loc. TUNIZA, city in N Africa  
Müller 3.52 (NPu). On coins.

**TWRH**[Heb. *tôra*]

d. THÜRÖ (*Θουρω*), in the late period, the Israelite Torah personified and identified with the Phoenician god of wisdom Kūsōr (in the feminine form *Χουσαρθις*)

Philo of Byblos (*Sanch.*) 40b *Θουρω*. *Obs.* *Θουρω* is merely the Phoenician pronunciation of Hebrew *Tôra(h)*, exhibiting the expected phonological expression of /o:/ as /u:/ is an open unstressed syllable and /a:/ as /o:/ under stress.

**TḤW'**

p.n. TEḤWE, short for the name-type *yḥw-DN*, “DN grant long life!” Benz 186 (Ph, Pu). 2x. Once written *thk'*.

**TḤNT**[Heb. *ṯḥinna*]

n.f. EARNEST REQUEST, SUPPLICATION

*IFPCO*, pp. 126-127 no. 2.1/6 (NPu) *lplks khršy[.] p'l t-hmqr' 'st phly' 'gbr 'tm' bn mqr' lkn l' wl'mm b'n' k 'bd' hmt l' th[n]t kmt b'šš lbntm lm*, “<This is the *mqr'*> of Felix Cressius(?). PHLY' 'GBR the General built this *mqr'* to belong to him (Felix) and to his mother B'N'. Because they did for him what he had earnestly requested <of them>, so did he *undertake* to built it for them.”

**TḤPNḤS**[Eg. *t3-ḥt-<nt>-p3-nḥsy*; Heb. *Tahpanḥes*]

loc. DAPHNAE (Daphne, Daphno), city in Egypt; Biblical Tahpanhes, present-day Tall al-Dafanna/Dafna, ca. 8 km W of al-Qantara *KAI* 50.2/3 (Pu, Saqqara) *brtk lb'lšpn wkl' l thpnḥs*, “I greet you in the name of Baalsaphon and of all the gods of Daphnae.”

On the city, see *DCPP* 435, s.v. TAHPANHÈS.

**TḤT**[Heb. *taḥat*]

prep. 1. BENEATH, UNDER

*KAI* 13.7/8 (Ph) *'l y[k]n l[k] zr' bhym tht šmš*, “May you not have seed among those living under the sun!” □ *KAI* 14.11-12 (Ph) *'m 'dmm hmt 'l ykn lm srs lmt wpr lm'l wt'r bhym tht sms*, “As for those persons, may they not have a root below nor fruit above nor property among those living under the sun!” □ *NP* 67.4/5 *t't hbnt st qbrt*, “Under this tombstone

## TY

is she buried.” □ NP 68.4 *t̥t ʔbn z ʔbnt*, “Beneath this tombstone is she laid to rest.” □ NP 69.2 *t̥t ʔbn st ʔbn*, “Beneath this tombstone is she laid to rest.” □ KAI 26 A I 16/17 *wʔnk ʔztd stnm t̥t pʔmy*, “But I, Azt-wadda, placed them under my feet” (= conquered them).

### 2. AT THE FEET OF (connoting fealty)

KAI 18.3/8 (Ph) *ʔyt hšʔr z whdlht ʔs l pʔlt... lkny ly lskr wšm nʔm t̥t pʔm ʔdny*, “I built this gate and its doors to be my memorial and monument to my good name at the feet of [=thus showing my fealty to] my overlord.”

### 3. AT THE BOTTOM OF

KAI 2 (Ph) *ldʔt hny bʔlk t̥t zn*, “Know that I, your king, am at the bottom of this <shaft>.”

### 4. BELOW, SOUTH OF

CID, lines 3B-5A (Ph) *wʔp mtš ytn lklš šd zbl wkrmm bšd zbl t̥t qrt wkrmm ʔš t̥t ml*, “And MTŠ gave to KLŠ the district of ZBL and vineyards in the district of ZBL below [south of] the city, and vineyards below [south of the town of] ML.”

### 5. IN ONE’S PLACE

KAI 14.8/9 *wʔl ykn lm bn wzrʔ t̥tnm*, “May they not have son nor seed in their place!” □ KAI 24.13/15 (Ph) *wmy bbny ʔš yšb t̥tn wyzq bspr z mškbm ʔl ykbd lbʔrrm*, “As for whichever of my sons who shall sit <on the throne> in my place, if he shall damage this inscription, the *mškbm* shall no longer respect the *bʔrrm*.”

### 6. EXERCISING AUTHORITY

KAI 120.1 (NPu) *mynkd qʔysr ʔwgsš bn ʔlm rb mhnt pʔmʔt ʔsr wʔht wmyndk pʔmʔt ʔsr wʔrbʔ w[th]t mšlt ʔsr hmšlm pʔmʔt ʔsr w̥hmš*, “The emperor Caesar Augustus, the son of God, head of the army [consul] eleven times, emperor fourteen times and exercising the authority of the ten rulers [tribune] fifteen times.” = Lat. [*Imp(erator) Caesar divi f(ilius) Augustus*] *con(n)s(ul) XI imp(erator) XIII trib[unicia] pot(estate) XV*.

## TY

p.n. TY (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 186 (Pu). 1x.

## TYNW

d. TENNAW, an obscure deity  
Benz p. 164 (Pu) in the name *ʔbdtynw* (written *ʔbdtywn*) = KAI 174 (Ph) *Aφεθενναυ*, “Servant of Tennaw.”

**T-K-L**[Akk. *takālu*]

v. SUPPORT

*Téboursouk*, p. 403-406, lines 1/4 (NPu) *bym nm wbrk š tyn' mtnt bd w'my bn kyn' š'm' qlm tklm 'dm kprm*, “Bodo and <her husband> Ammay, the son of KYN<sup>c</sup>, erected <this> stele on the good and happy day; <for> He [the god] heard their voice. Support them, help them up, forgive them.”

**TKLT I**[\**taklit*: cf. Heb. *k-l-y*, expend]

n.f. EXPENSE, EXPENDITURE

*KAI* 18.3/4 (Ph) *'yt hš'r z whdlht š l p'lt btklty bnty*, “I built this gate and its doors at my own expense.” □ *KAI* 37 A 1/2 *tklt yrḥ 'tnm*, “<These are> the expenditures <of the temple> for the month of Etanim.” □ *KAI* 119.4/6 (NPu) *'ytkd' 'dr' 'lpqy wkl 'm '[l]p[gy lšlm] l'dn h' l'drb'l 't mswtm btklt mqm*, “The senate of Lepcis and all the people of Lepcis resolved to compensate that gentleman, Aderbal, for his expenditures at the expense of the city.” □ *KAI* 173.1/2 (NPu) [... *w]hmzbbḥm š 'l p'ny š p'l kl 'm byt'n btš't wtkl't [mqm]*, “<This is the... and the> altars which are in front of it that all the people of Bithia built at the expense and cost of the city.”

**TKLT II**[cf. Heb. *k-l*, contain]

n.f. STORAGE of food

*BAC* 1938-40, pp. 394-399 line 1 *'dr tklt 's b'n' wš'md*, “<This is> the food storage chamber that he built and roofed.”

**TKT**

[?etym.]

n.f. an object (?column, base, platform) in the temple

*KAI* 10.5 (Ph) *wh'pt ḥrṣ š btkl 'bn š 'l pth ḥrṣ zn*, “And the gold bird that is on the stone *tkl* which is next to that gold engraving.”

**TL'**

n.m.?mng

*Trip.* 35 (2) (NPu) [*p'l t-h... wt-h...]* *t š 'dht 'l p'ny' wt-hly'm š 'l hptḥ b'lšlk 'gyz š b'm 'lpqy*, “Baalsillek 'GYZ of the nation of Lepcis made [this... and...cornice and the... ]that is/are [...]ing/ed in front of it [*or*

## **TLBN**

upon its surface] and the *tly'm* that are on/over the doorway.” (Inscription on a cornice.)

## **TLBN**

p.n. TLBN (vocalisation and meaning uncertain)

*IEJ* 35 (1985), 83f., lines 1/2a (Ph, Acco) *bd tlbn hrš š ytn ḡn wb'lš< >lt š l šrt*, “<Received> by TLBN is the pottery that ḡN and Baalsaalti, the officials in charge of temples, handed over <to him.>”

## **T-L-Y**

[Heb. *t-l-y*]

v. *pi''el* HANG

*Mactar B I 2* (NPu) [...] *tyl' hykrt r'qym by'tn šb't*, “He hanged [the culprits], He cut off [executed] the worthless fellows; our terror came to an end!”

## **TM**

[Heb. *tom*]

n.m. SUM, TOTAL

*KAI* 130.1/2 (NPu) *tmnm dn'ry' m't wšlšm btm*, “Their [the six benches] cost was one hundred and thirty denars *in toto*.”

## **TM'**

[?etym.]

n.m. MILITARY COMMANDER; for *TM'* *MḤNT*

*EH* 104.12 *špt htmy'*, “Safot the Commander.” □ *IFPCO*, pp. 126-127 no. 2.2/3 (NPu) *phly' ḡbr tmy'*, “PHLY' ḡBR the Commander.” (See the next two items.)

## **TM' DRKM**

n.ex. COMMANDER OF FOOT TROOPS

*KAI* 161.5/6 (NPu) *tm' dr'km... kl n'sp l' lmḥ[nt]*, “the commanders of the foot troops... everyone who had been joined to him [Micipsa] in the army.” (Context unclear; translation problematic.)

## **TM' MḤNT**

n.ex. COMMANDER OF THE ARMY

*KAI* 1.2 (Ph) *w'l mlk bmlkm wskn bs<k>nm wtm' mḥnt 'ly gbl wygl 'rn zn thtsp ḥṭr mšpṭh thtp ks' mlkh wnḥt tbrḥ 'l gbl*, “As for any king or any commissioner or any commander of the army <who in future shall be in

power> over Byblos, if he shall (re)move this coffin, his imperial scepter shall break, his royal throne shall overturn, and peace shall depart from Byblos.”

**TMDʿT**

loc. TAMUDA, city in N Africa  
Müller 3.162 (NPu). On coins. On the city, see *DCPP* 436, s.v. TAMUDA.

**T-M-K**

[Heb. *t-m-k*]

v. *qal* TAKE, SEIZE

*KAI* 24.13 (Ph) *wʿnk tmkt mškbm lyd*, “And I took the *mškbm* by the hand.” (cf. the Ph personal name *tmkʿl*, “Il/God take <him/me/you by the hand>!” [Benz 186]) □ *CIS* i 5510.9/11 (Pu) *wylk rbm ʿdnbʿl bn grskn hrb wḥmlkt bn ḥnʿ hrb ʿlš wtmk hmt ʿyt ʿgrgnt wšt [h]mt šlm dl bʿl nws*, “The generals Idnibal son of Gisco the General and Himilco son of Hanno the General marched at dawn; they seized Agrigentum, and they [the Agrigentines] made peace.”

**TMKʿ**

p.n. TAMOKA, short form of the name-type *tmk-DN*, “DN take <him/me/you by the hand>!”  
Benz 186 (Ph). 1x. See *TMKʿL*.

**TMKʿL**

p.n. TAMOK-ʿIL (“Il/God take <him/me/you by the hand>!”)  
Benz 186 (Ph). 1x.

**TMKY**

loc. TIMICI, city in N Africa  
Müller 3.143 (NPu). On coins.

**T-M-M**

[Heb. *t-m-m*]

v. *qal* 1. BE GOOD, LIVE RIGHTEOUSLY

*KAI* 152.3 (NPu) *tm bhym*, “He was good during his lifetime” = Latin *vixit honeste*. □ *KAI* 134.3 (NPu) *tm bʿym*, “He was good.” □ (NPu) 55.2 *tmʿ*, “She was good.”

## **TMN (or TMM)**

### **2. BE DEEMED GOOD/APPROPRIATE**

KAI 60.1/3 (Ph) *bym 4 lmrzḥ bst 14 l'm šdn tm bd šdnyḡ bn 'spt l'rr 'yt sm'b'l bn mgn 's ns' hgw 'l bt 'lm w'l mbnt ḥṣr bt 'lm 'irt ḥrṣ bdrk[m]nm 20*, “On <this> 4th day of mrzḥ in year 14 of the people of Sidon it has been deemed good by the Sidonians in assembly to crown Samobaal son of Mago, whom the community elected in charge of the temple and in charge of the construction of the temple court, with a gold crown worth 20 drachmas.”

#### **v. *yiph'il* COMPLETE**

KAI 124.2/4 (NPu) *g'y bn ḥn' lmbšm g'y bn bnm m'qr t-'mdm <ytn> wt-hm'q'm ygn wt-hmḥz rbd lmbmlktm btm b'lytn qmd' 'š 'l' bbnm 't m'qr bn g'y bktbt drdb' hbt šg'y k's lp'l wḥtm*, “Gaius son of Hanno, in the name of Gaius, the son of his son Macer, presented the columns and roofed the structure and paved the forum at his own expense. Balitho Commodus, who was entered into sonship alongside Macer son of Gaius in the book of the affairs of the family of Gaius, undertook to build <these things> and completed <them>.”

## **TMN (or TMM)**

[?etym.]

### **n.m. COST**

KAI 130.1/3 (NPu) *np'l' šš hyšbm 'l' bšt ḥšptm 'bdmlqrt tḫpy w'rš ḥ{p}rb tnm dn'ry' m't wšš btm tnm dn'ry' šnm wkndrm tš' lmb'nšm 'š bš' 'l hmḥzm 'š kn' bhšt hy wtnm dn'ry' ḥmšm wšnm w[kdndrm...]*, “These six seats were made in the year of the suffetes Abdmilqart Tappius and Aris the Great. Their total cost was one hundred and thirty denars. Their <partial> cost of eighty denars and nine quadrans <was met with monies derived> from fines that those who were in office in that year levied against the market places. And their <partial> cost of fifty-two denars and [x number of] quadrans [was met with/by...].”

## **TMR I**

[Heb. *tamar*]

### **n.m. DATE PALM**

*Trip. 51 (86) lines 3/4 w't kry kry 't ḥšd šbn' ḥn' bn mtn 'š lm bhgw 'r b'mqt šht'm'r*, “And you buy, buy the field of the sons of Hanno son of Muttun which they own in the midst of the city in the valley of the date palm(s).”

## **TMR II**

### **n.m. DATE GROWER**

*RES 1359 (Pu) 'nk rmb'l bn y[.]m[.] htmr*, “I am Rombaal son of Y[.]M[.], the date-grower.”

**TMŠ**

loc. TAMASSOS (*Ταμασσος, Τεμεσης*; Ass. *Temessu*), city in Cyprus  
 KAI 32.1/2 (Ph) [*pmyytn mlk kty w*]'*dyl wtmš*, "Pumayyaton, King of  
 Kition, Idalion and Tamassos."

On the city, see *DCPP* 435-436, s.v. TAMASSOS.

**TNG'**

loc. TINGI (*Τιγγις, Θιγγη, Tingi*), city in N Africa; present-day Tangiers

Müller 3.144-5; Macdonald 3.618 (NPu). On coins. On this city, see  
*DCPP* 436-438, s.v. TANGER.

**TND**

p.n. TND or TNR (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 186 (Ph). 1x.

**TNSMT**

loc. THINISSUT, city in N Africa

KAI 137.1 (NPu) *l'dn lb'l wltnt-pnb'l mqdšm šnm š p'l b'l tnsmt*, "The  
 citizens of Tinissut built <these> two sanctuaries for the Lord Baal and  
 for Tinnit-Phanebal."

On the city, see *DCPP* 451-452, s.v. THINISSUT.

**TNR**

[Heb. *tannūr*]

n.m. FURNACE

*RCL* 1966, p. 201 line 6 (Pu) *nsk hrš wm'nnm wbt-trnm*, "The casters of  
 gold objects and their implements/vessels and their foundry."

**TNT-ŠTRT**

d. TINNĪT-ĀSTART, goddess of Sarepta in Phoenicia

*Sarepta*, p. 105 lines 1/4 (Ph, Sarepta) *hsml 'z p'l šlm bn mp'l bn 'zy  
 ltnt-štrt*, "Salōm son of Mupal son of Uzzi made this statue for/of Tin-  
 nīt-Astarte." *Obs.* One may also translate "for Tinnīt <and> Astarte."

**TNT-PNB'L**

d. TINNĪT-PANĒBA'AL (*Θινιθ-Φανεβαλ, Θεννειθ-Φενηβαλ*), god-  
 dess, paired with the god Baalhammon in Western Phoenicia as  
 patron deity of the cult of child sacrifice; frequently abbreviated to  
 Tinnīt,

## T<sup>BT</sup>

KAI 78.2 (Pu) *l'dn lb'lšmm wlrbt ltnt-pnb'l wl'dn lb'lhmn wl'dn lb'l mgnm mnšbt pslt [z]*, “[This] sculpted stele <is dedicated> to the Lord Baalsamem, to the Lady Tinnīt-Phanebal, to the Lord Baalhammon and to the Lord Baal of the Magonids.” □ KAI 79.1/4 (Pu) *lrbt ltnt-pnb'l wl'dn lb'lhmn š ndr knmy 'bd šmn'ms bn b'lytn bšry tbrk'*, “KNMY, the slave of Esmūnamos son of Baalyaton vowed <this child> of his own flesh to the Lady Tinnīt-Phanebal and the Lord Baalhammon.” □ KAI 105.1/3 (Pu) *l'dn lb'lhmn wlrbt ltnt p'nb'l ndr š ndr hmlkt bn b'<d>štrt bn nbl mlk 'dm bš'rm btm*, “Himilkot son of Bostar son of Nabal vowed <this child> as a human *molch*-sacrifice of his own flesh to the Lord Baalhammon and the Lady Tinnīt-Phanebal.” *Et passim*.

On this deity, see *DCPP* 438-439, s.v. TANIT.

## T<sup>BT</sup>

[Heb. *tō'eba*]

n.f. ABOMINATION

KAI 13.6/6 (Ph) *'l 'l tptḥ 'lty w'l trgz n k t'bt 'štrt hdbh h'*, “Do not, do not open it [the coffin], and do not disturb me; for that act is an abomination to Astarte!”

## T<sup>YNT</sup>

loc. THAENA, city in N Africa

Müller 2.40 (NPu). On coins.

## T<sup>LT</sup>, pl. T<sup>LYT</sup>

[NHeb. *t'ala*]

n.f. DRAINAGE PIPE

RES 24.1/2 (Pu) *'bdmlqrt p'l ht'lyt*, “Abdmilqart, the maker of drainage pipes.”

## T<sup>ŠMT</sup>

[cf.?Heb. *ta'šūmōt*]

n.f. GREAT DEED

CIS i 6000.7/8 (Pu) *wbkbd t'šmty 'dr šph sk[r yrḥ md] yrḥ bt 's w'bt spry ktb bps*, “And in honor of his great deeds, his family has magnified his memory monthly in the temple of Isis and has written down a biography of him in an inscription in the temple.” □ KAI 165.5/7 (NPu) *tsdt bn mt't bn gwt'l hngry dl 'irt wdl šm t'šmt*, “TSDT son of MT<sup>T</sup> son of GWT<sup>L</sup> the NGRite, the possessor of a wreath and possessor of a reputation for great deeds.”

**TPLT**[Heb. *tʿpilla*]

n.f. PRAYER, SUPPLICATION

KAI 162.4/6 (NPu) *ʿp ʿt ʿtplt ʿbdtm tn lʿ btrbt šqlt th lqnʿt bnm bnt ʿš lkn lʿ nʿmt ʿdrt*, “And do what she prays for: Grant her weighed out increase [offspring]; may she bear sons and daughters who shall be a great satisfaction to her.”

**TPT**

p.n. TPT (vocalisation and meaning uncertain)

Benz 186 (Pu). 1x.

**TPL, vars. TPLʿ, TPLN**p.n. TPL, var. TPLʿ, short form of the name-type *tpl-DN* (vocalisation and meaning uncertain)Benz 186 (Ph). 3x. See *TPLʿS*.**TPLʿS**

p.n. TPL-ISI (“Isis...”; vocalisation and meaning uncertain)

Benz 186 (Pu). 1x.

**TṢṢ**[Heb. *tōšaʿa*]

n.f. EXPENSE, EXPENDITURE

KAI 118.1/3 (NPu) *lʿdn lʿmn mʿš ʿlm špʿr st wmqdš btʿy wḥ[ʿ]rpʿt ʿš bʿnʿ wʿyqdš bšt rb tʿḥt rb mḥnt bšd lwbym lwqy ʿyly lʿmyʿ n/TKSP bn šʿsydwʿsn bn n/TMRR ʿš bbnʿ mʿsnkʿw btṣʿtm btm*, “<Dedicated> to the Lord Amōn is this beautiful statue of the god and the sanctuary of his temple and the portico that N/TKSP son of ŠʿSYDʿSN son of N/TMRR, one of the sons of Masankaw, built and dedicated at his own expense in the year of the proconsul of Libya Lucius Aelius Lamia.” □ KAI 122.2 (NPu) *nlqhʿ btṣʿt mqm*, “They were purchased at municipal expense.” □ KAI 129.1/4 (NPu) *bnʿ wʿyqdš t-ʿksndrʿ wt-ʿrpt st btṣʿtm btm*, “He built and dedicated this exedra and this portico at his own expense.” □ KAI 173.1 (NPu) [... *w]hmzḥm ʿš ʿl pʿny ʿš pʿl kl ʿm bytʿn btṣʿt wtklʿt [hmqm]*, “[The... and t]he altars that are in front of it are what the entire people of Bitia made at the expense and outlay [of the city].” □ *Trip.* 38 (79) line 5 (NPu) *npʿ* (sic!) *btṣty bty*, “It [the mausoleum] was built at his own expense.” □ *Punica* p. 193 (NPu) *mnšbt šbtbʿl... bnʿ bʿnyʿ btstnm*, “<This is> the stele of Bittbaal; her sons built <it> at their own expense.”

## T-R

### T-R

v. *qal* 1. ENQUIRE

*Poen.* 948/949 (Pu) *Alem us duber limur <esse> mucom sussibiti A(rist)ocle; anec litor bod es iussim limin co*, “I am told that this is the place where Aristocles resides; let me enquire of these men who are coming out from here.” = *Poen.* 960 *Hos percontabor qui hinc egrediuntur foras*.

v. *yiph'il* ENQUIRE

*Poen.* 938/939 (NPu) *Ynny i(s) d(ubyr) ch'ily gubulim lasibithim <Agorastocles>; bod i(ly) a(nech) lythera ymu ys lomyn choth iusim*, “I am told that these are the environs where Agorastocles resides; let me enquire of these men who are coming out from here.” = *Poen.* 960 *Hos percontabor qui hinc egrediuntur foras*.

### TRBT ŠQLT

[Heb. *tarbīt*]

n.f. WEIGHED OUT INTEREST, INCREASE, OFFSPRING

*KAI* 162.4/6 (NPu) *tn l' btrbt šqlt th lqn't bnm bnt 'š lkn l' n'mt 'dr*, “Give her some weighed out interest [offspring]: may bear sons and daughters who shall be a great satisfaction to her.” □ *KAI* 163.2/3 (NPu) *Bd'štrt dl trbt šqlt k bl l' bšmh š'rm*, “Bostar is without weighed out interest [offspring] for he/she has no offspring of his/her own flesh.”

### TRPY

[Gk. *τροπαιον*]

n.m. TROPHY, sign of victory

*Kition* line 1 (Ph, Kition) *trpy 'z 'š ytn' mlk mlkytn mlk kty w'dyl bn b'lrn wkl 'm kty l'dn<n>m lb'l 'z*, “King Milkyaton, King of Kition and Idalion, the son of Baalrom, and the entire nation of Kition erected this trophy to their Lord Baal-Oz.” □ *Idem* lines 4/5 *wytn' 'nk wkl 'm kty 'yt htrpy 'z lb'l 'z 'dny k šm' qlm*, “And so I and the entire nation of Kition erected this trophy to Baal-Oz, for He heard their voice.”

### T-R-Q

[?etym.]

v. *qal* ERADICATE (from context)

*KAI* 26 A I 9 (Ph) *wtrq 'nk kl hr' 'š kn b'rš*, “And I eradicated all the evil that was in the land.”

**TRŠ I**[Heb. *tīrōš*]

n.m. WINE

KAI 26 A III 7/9 (Ph) *wkn hqrt z b'lt šb' wtrš w'm z š yšb bn ykn b'l 'lpm wb'l š'n wb'l šb' wtrš*, “And may this city be(come) the possessor of abundant food and wine, and may the people who dwell in it become the possessors of oxen and sheep and abundant food and wine.”

**TRŠ**

p.n. TURŠ (?“The Etruscan”; interpretation problematic)  
Benz 186 (Pu). 4x.

**TRŠŠ**[Heb. *taršiš*]

loc. TARSĪS, the Phoenician outpost-colony at Nora in Sardinia

KAI 46.1/8 (Ph, Nora) [*nbn k mš*] *b tršš ngrš h' bšrdn šlm h's lmšb 'm l ktn bn šbn ngd l pmy*, “<Re-established here is the colo]ny of Tarsīs. It [the earlier colony] was driven out from Sardinia. May the people of the colony prosper! Its mother-city is Kition. The founder is ŠBN. Its leader is Pumay.”

On the identification of Tarsīs, see *DCPP* 440-441, s.v. TARSHISH.

**TŠ', masc. TŠ'T**[Heb. *teša'*, masc. *tiš'a*]

num. NINE

EH 61.3/4 (Pu) [*b'sr w*] *tš' lyrḥ 'yr*, “On the nineteenth of the month of Iyyar.” □ KAI 130.2 (NPu) *tmnm dn'ry' šmnm wkndrm tš'*, “Their cost of eighty denars and nine quadrans.”

**TŠ'M**[Heb. *tiš'im*]

num. NINETY

JA Series 11, vol. 11 (1918), 252, no. 1.5 (NPu) *'w' šnt tšm wḥd*, “She lived ninety-one years.” □ JA Series 11, vol. 7 (1916), 104-109, no. 4.1/2 (NPu) *'w' š[']nt tyšm [w]šb'*, She lived ninety-seven years.

**TTL'**

p.n. TTL' (vocalisation and meaning uncertain)  
Benz 186 (Pu). 1x.



ORIENTALIA LOVANIENSIA  
ANALECTA

---

1. E. LIPÍŃSKI, *Studies in Aramaic Inscriptions and Onomastics I.*
2. J. QUAEGBEUR, *Le dieu égyptien Shaf dans la religion et l'onomastique.*
3. P.H.L. EGGERMONT, *Alexander's Campaigns in Sind and Baluchistan and the Siege of the Brahmin Town of Harmatelia.*
4. W.M. CALLEWAERT, *The Sarvāngī of the Dādūpanthī Rajab.*
5. E. LIPÍŃSKI (ed.), *State and Temple Economy in the Ancient Near East I.*
6. E. LIPÍŃSKI (ed.), *State and Temple Economy in the Ancient Near East II.*
7. M.-C. DE GRAEVE, *The Ships of the Ancient Near East (c. 2000-500 B.C.).*
8. W.M. CALLEWAERT (ed.), *Early Hindī Devotional Literature in Current Research.*
9. F.L. DAMEN, *Crisis and Religious Renewal in the Brahmo Samaj Movement (1860-1884).*
10. R.Y. EBIED-A. VAN ROEY-L.R. WICKHAM, *Peter of Callinicum, Anti-Tritheist Dossier.*
11. A. RAMMANT-PEETERS, *Les pyramidions égyptiens du Nouvel Empire.*
12. S. SCHEERS (ed.), *Studia Paulo Naster Oblata I. Numismatica Antiqua.*
13. J. QUAEGBEUR (ed.), *Studia Paulo Naster Oblata II. Orientalia Antiqua.*
14. E. PLATTI, *Yahyā ibn 'Adī, théologien chrétien et philosophe arabe.*
15. E. GUBEL-E. LIPÍŃSKI-B. SERVAIS-SOYEZ (eds.), *Studia Phoenicia I-II.*
16. W. SKALMOWSKI-A. VAN TONGERLOO (ed.), *Middle Iranian Studies.*
17. M. VAN MOL, *Handboek Modern Arabisch.*
18. C. LAGA-J.A. MUNITIZ-L. VAN ROMPAY (eds.), *After Chalcedon. Studies in Theology and Church History.*
19. E. LIPÍŃSKI (ed.), *The Land of Israel: Cross-Roads of Civilizations.*
20. S. WACHSMANN, *Aegeans in the Theban Tombs.*
21. K. VAN LERBERGHE, *Old Babylonian Legal and Administrative Texts from Philadelphia.*
22. E. LIPÍŃSKI (ed.), *Phoenicia and the East Mediterranean in the First Millennium B.C.*
23. M. HELTZER-E. LIPÍŃSKI (eds.), *Society and Economy in the Eastern Mediterranean (1500-1000 B.C.).*
24. M. VAN DE MIEROOP, *Crafts in the Early Isin Period.*
25. G. POLLET (ed.), *India and the Ancient World.*
26. E. LIPÍŃSKI (ed.), *Carthago.*
27. E. VERREET, *Modi Ugaritici.*
28. R. ZADOK, *The Pre-Hellenistic Israelite Anthroponomy and Prosopography.*
29. W. CALLEWAERT-M. LATH, *The Hindī Songs of Nāmdev.*
30. S. HALEVY, *Coptic Grammatical Chrestomathy.*
31. N. BAUM, *Arbres et arbustes de l'Égypte ancienne.*
32. J.-M. KRUCHTEN, *Les Annales des prêtres de Karnak.*
33. H. DEVIJVER-E. LIPÍŃSKI (eds.), *Punic Wars.*
34. E. VASSILIKA, *Ptolemaic Philae.*
35. A. GHAITH, *La Pensée Religieuse chez Ġubrān Ḥalil Ġubrān et Miḥā'īl Nu'ayma.*
36. N. BEAUX, *Le Cabinet de curiosités de Thoutmosis III.*
37. G. POLLET-P. EGGERMONT-G. VAN DAMME, *Archaeological Sites of Ancient India.*
38. S.-A. NAGUIB, *Le Clergé féminin d'Amon thébain à la 21<sup>e</sup> dynastie.*
39. U. VERHOEVEN-E. GRAEFE (eds.), *Religion und Philosophie im Alten Ägypten.*
40. A.R. GEORGE, *Babylonian Topographical Texts.*
41. A. SCHOORS, *The Preacher Sought to Find Pleasing Words.*
42. G. REININK-H.E.J. VAN STIPHOUT (eds.), *Dispute Poems and Dialogues in the Ancient and Mediaeval Near East.*
43. C. TRAUNECKER, *Coptos. Hommes et dieux sur le parvis de Geb.*

44. E. LIPÍŃSKI (ed.), *Phoenicia and the Bible*.
45. L. ISEBAERT (ed.), *Studia Etymologica Indoeuropaea Memoriae A.J. Van Windekens dicata*.
46. F. BRIQUEL-CHATONNET, *Les relations entre les cités de la côte phénicienne et les royaumes d'Israël et de Juda*.
47. W.J. VAN BEKKUM, *A Hebrew Alexander Romance according to MS London, Jews' College no. 145*.
48. W. SKALMOWSKI-A. VAN TONGERLOO (eds.), *Medioiranica*.
49. L. LAUWERS, *Igor'-Severjanin, His Life and Work — The Formal Aspects of His Poetry*.
50. R.L. VOS, *The Apis Embalming Ritual*. P. Vindob. 3873.
51. Fr. LABRIQUE, *Stylistique et Théologie à Edfou. Le rituel de l'offrande de la campagne: étude de la composition*.
52. F. DE JONG (ed.), *Miscellanea Arabica et Islamica*.
53. G. BREYER, *Etruskisches Sprachgut im Lateinischen unter Ausschluß des spezifisch onomastischen Bereiches*.
54. P.H.L. EGGERMONT, *Alexander's Campaign in Southern Punjab*.
55. J. QUAEGBEUR (ed.), *Ritual and Sacrifice in the Ancient Near East*.
56. A. VAN ROEY-P. ALLEN, *Monophysite Texts of the Sixth Century*.
57. E. LIPÍŃSKI, *Studies in Aramaic Inscriptions and Onomastics II*.
58. F.R. HERBIN, *Le livre de parcourir l'éternité*.
59. K. GEUS, *Prosopographie der literarisch bezeugten Karthager*.
60. A. SCHOORS-P. VAN DEUN (eds.), *Philohistor. Miscellanea in honorem Caroli Laga septuagenarii*.
61. M. KRAUSE-S. GIVERSEN-P. NAGEL (eds.), *Coptology. Past, Present and Future. Studies in Honour of R. Kasser*.
62. C. LEITZ, *Altägyptische Sternuhren*.
63. J.J. CLÈRE, *Les Chauves d'Hathor*.
64. E. LIPÍŃSKI, *Dieux et déesses de l'univers phénicien et punique*.
65. K. VAN LERBERGHE-A. SCHOORS (eds.), *Immigration and Emigration within the Ancient Near East. Festschrift E. Lipiński*.
66. G. POLLET (ed.), *Indian Epic Values. Rāmāyaṇa and its impact*.
67. D. DE SMET, *La quiétude de l'Intellect. Néoplatonisme et gnose ismaélienne dans l'œuvre de Ḥamīd ad-Dīn al-Kirmānī (X<sup>e</sup>-XI<sup>e</sup> s.)*.
68. M.L. FOLMER, *The Aramaic Language in the Achaemenid Period. A Study in Linguistic Variation*.
69. S. IKRAM, *Choice Cuts: Meat Production in Ancient Egypt*.
70. H. WILLEMS, *The Coffin of Heqata (Cairo JdE 36418). A Case Study of Egyptian Funerary Culture of the Early Middle Kingdom*.
71. C. EDER, *Die Ägyptischen Motive in der Glyptik des Östlichen Mittelmeerraumes zu Anfang des 2. Jts. v. Chr.*
72. J. THIRY, *Le Sahara libyen dans l'Afrique du Nord médiévale*.
73. U. VERMEULEN - D. DE SMET (eds.), *Egypt and Syria in the Fatimid, Ayyubid and Mamluk Eras. Proceedings of the 1st, 2nd and 3rd International Colloquium organized at the Katholieke Universiteit Leuven in May 1992, 1993 and 1994*.
74. P. ARÈNES, *La déesse Sgröl-Ma (Tara). Recherches sur la nature et le statut d'une divinité du bouddhisme tibétain*.
75. K. CIGGAAR - A. DAVIDS - H. TEULE, *East and West in the Crusader States. Context - Contacts - Confrontations. Acta of the Congress Held at Hernen Castle in May 1993*.
76. M. BROZE, *Mythe et Roman en Egypte ancienne. Les Aventures d'Horus et Seth dans le papyrus Chester Beatty I*.
77. L. DEPUYDT, *Civil Calendar and Lunar Calendar in Ancient Egypt*.
78. P. WILSON, *A Ptolemaic Lexikon. A Lexicographical Study of the Texts in the Temple of Edfu*.
79. A. HASNAWI - A. ELAMRANI - M. JAMAL - M. AOUD (eds.), *Perspectives arabes et médiévales sur la tradition scientifique et philosophique grecque*.
80. E. LIPÍŃSKI, *Semitic Languages. Outline of a Comparative Grammar*.

81. S. CAUVILLE, Dendara I. Traduction.
82. C. EYRE (ed.), Proceedings of the Seventh International Congress of Egyptologists.
83. U. VERMEULEN - D. DE SMET (eds.), Egypt and Syria in the Fatimid, Ayyubid and Mamluk Eras II.
- 84-85. W. CLARYSSE - A. SCHOORS - H. WILLEMS (eds.), Egyptian Religion. The Last Thousand Years.
86. U. VERMEULEN - J.M. VAN REETH (eds.), Law, Christianity and Modernism in Islamic Society.
87. D. DE SMET - U. VERMEULEN (eds.), Philosophy and Acts in the Islamic World Proceedings of the Eighteenth Congress of the Union européenne des Arabisants et Islamisants held at the Katholieke Universiteit Leuven.
88. S. CAUVILLE, Dendara II. Traduction.
89. G.J. REININK, A.C. KLUGKIST (eds.), After Bardaisan. Studies on Continuity and Change in Syriac Christianity in Honour of Professor Han J.W. Drijvers.
90. C.R. KRAHMALKOV, Phoenician-Punic Dictionary.
91. M. TAHTAH, Entre pragmatisme, réformisme et modernisme. Le rôle politico-religieux des Khattabi dans le rif (Maroc) jusqu'à 1926.
92. K. CIGGAAR, H. TEULE (eds.), East and West in the Crusader States. Context — Contact — Confrontations. II. Acta of the Congress held at Hernen Castle, the Netherlands, in May 1997.
93. A.C.J. VERHEIJ, Bits, Bytes, and Binyanim. A Quantitative Study of Verbal Lexeme Formations in the Hebrew Bible.
94. W.M. CALLEWAERT, D. TAILLIEU, F. LALEMAN, A Descriptive Bibliography of Allama Muhammad Iqbal (1877-1938).
95. J. CAUVILLE, Dendara III. Traduction.



